

FRONT OF BOOK

[J. 10] 4 [].

JOBIN 40 KEAD



FRONT OF BOOK

JOISTS LAD READ



Service of the Synagogue

DAY OF ATONEMENT

A new Edition of the Festival Prayers with an English Translation in Prose and Verse

REPRINTED FROM THE LATEST AND BEST LONDON EDITION

HEBREW PUBLISHING COMPANY 50-52 Eldridge St., New York

Property of

L. A. Paptist

COLLEGE LIBRARY

New all California

THE MASTER'S COLLEGE POWELL LIBRARY SANTA CLARITA, GA 91321



CONTENTS.

PART I

PREFATORY NOTE	•	•	•	•	•	•	•	•	•
AFTERNOON SERVICE									
								•	
Blessing on Lighting	the	Festi	val Li	ights			•		•
EVENING SERVICE FOR	THE	DAY	of A	TONE	MENT				
Hymns of Unity						•			
The Hymn of Glory									
Mourners' Kaddish	•								-
Notes on the Text									-
Table of Civil Dates	on '	which	the I	Day o	of Ato	oneme	nt F	alls	
Names of Composer	s an	d Tra	nslate	ors			-	1/2	

Service of the Synagogue

DAY OF ATONEMENT

transfer to the contribution of the second to the contribution of the contribution of

LONDON EDITION

Commence of the same

PREFATORY NOTE

THE need for a new English translation of the Festival Prayers has been long felt, and has yet remained unsatisfied. Almost equally important was the necessity for producing an accurate and continuous Hebrew text.

To carry out a consistent plan for the purpose of reproducing the Hebrew in strict conformity with the best authorities was in itself a labour involving prolonged and diligent research, whilst the difficulties in the way of accomplishing the task of translation appeared almost insuperable; they were due to the fact that the historical character of the work demanded special and widely different treatment for its separate parts. This applied peculiarly to the mediæval hymns, written, as they are, in different periods and in varying styles, coloured by the changeful environment of ages and frequently couched in obscure allusions to legends out of the vast storehouse of Midrashic lore. It has been the object of the translators to preserve as far as possible the characteristics of each portion of the original, and for this purpose the plan has been adopted of translating prose by prose, and verse by verse. The original metre and structure of the verse has been frequently adhered to, so that the worshipper might follow in the English version the traditional melodies in which the Hebrew is set. The general work of editorship has been discharged by Mr. Herbert M. Adler, M.A., LL.M.

The prose portions of the Hebrew have been severally translated into English by Mr. Arthur Davis and Mr. Adler, and by them the Hebrew text has been prepared.



PART I

EVENING SERVICE

The poems have been rendered into verse by Mrs. Redcliffe Salaman ("Nina Davis"), Mr. Israel Zangwill, and Miss Elsie Davis.

Great care has been given to the preparation of the Hebrew text. It has been based upon the scholarly edition of Heidenheim and upon manuscripts of the thirteenth to the sixteenth centuries. With a view to facilitating accuracy in reading, the mil'el stroke has been consistently introduced, in order to indicate the accent wherever it does not fall upon the ultimate syllable, for which system authority is found in several of the most famous vowel-pointed MSS. It has been thought advisable, however, upon the same authority and for the sake of greater simplicity, not to mark the secondary accent or the hyphen-sign (maggeth). The latter is an integral portion of the accentual system, serving mainly as a link in the musical notation, and appears out of place where the other symbols of that system are absent. On the other hand, the Scriptural passages which have been printed with the full notation are reproduced from codices of the Massoretic Bible.

Advantage has been taken of the modifications sanctioned by the present and by the late Chief Rabbi to exclude a number of passages which have for some time been omitted from the

service by the majority of English congregations.

AFTERNOON SERVICE

FOR

THE EVE OF THE DAY OF ATONEMENT

HAPPY are they that dwell in thy house; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King; and I will bless thy name for ever and ever. Every day will I bless thee; and I will praise thy name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts: and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations.

תפלת מנחה לערב יום כפור

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךְ עוֹד יְהַלְּלְוּךְ פֶּלָה: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁבְּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיִיָ אֶל**ֹהִיו:**

הְהַלָּרְה לְנְוֹנְד

קמיה

אַרוֹמִמְּךְ אֶלוֹתַיִּ הַמָּלֶךְ וַאֲבָרְכָה שִׁמְּדֹּ לְעוֹלָם וָעֶר:
בְּכָל־יוֹם אָבָרְכָךְ וַאֲהַלְּלֶה שִׁמְדֹּ לְעוֹלָם וָעֶר:
בְּרֹר יְהֹנָה וּמְהֻלָּל מְאָר וְלִנְרְלָּתוֹךְ יִנִידוּ:
בְּוֹר לְדוֹר יְשַבַּח מַעֲשֶׁיֶךְ וּנְבְּוֹרְתִּיךְ אָשִׁיחָה:
הַנְּוֹ וְרַתִּים יְהֹנֶהְ עָּכֶרְ וֹבְבְּרִוֹ וִבְּלְתִיךְ אָשִׁיחָה:
ימיר יְבִירוֹר יִשַבַּח מַעֲשֶׂיִךְ וֹבְּלְתִיךְ אָפַבְּנְנָה:
ימיר יְנִינוֹ וְוֹרְתִּיִם יְהֹנָהְ עָּבְּרְבְּוֹרְיִךְ אֲפַבְּנְנָה:
ימיר יִ מִּלְכִוֹרְ בַּלְרִיִּרְ אַבֶּרְנִיוֹרְ יִבְּרְנִינִרְ יִבְּרִינִין וְבְרָוֹלִיתְ יִבְּרִינִיוֹי וְבְרָוֹיִרְ יִבְּרִינִיוֹי וְבְרִינִי וְבְּלִיתְּיִ עִּיִּ עִּבְּיִבְיִיוֹי יְבְּרִינִיהְ יִבְּרְכוֹיְרָה:
מִלְכִוֹרְ מִלְכִּוֹת בְּלִבְיִתְוֹ וְבְרָוֹרְיִוֹי וְבְּרִוֹיְרָהְ יִבְּרְרִינִיוֹ וְבְרָוֹיִי וְבִּרְוֹרְ מִיִּבְּרִיתְּ וְבְּבְּרוֹי יְבְיִרְיִי וְבִּרְיִיְיִי וְבִּבְרוֹיִי מִלְּבִיוֹתְ בְּבְרִייִי וְבִּיְרִי מִלְּבִיוֹתְ בְּבְרִיתְּרָ וְבְּבְוֹרְיִיְיִי וְבִּיְיִבְיִי וְבִּיִי וְבְּבְּרִיתְ בְּלִיתְּוֹ בְּבְּרִיוֹי בְּיִי בְּבְּרִייִי וְבִּבְּרִייְיִי בְּעִלְּבִיתְ בְּלִבְיִיתְוֹ בְּבְרִייִרְ מִּבְּלְבִייתְ וְבְבְּיוֹרְ מִּלְבִיית בְּלִבְיוֹת בְּלְנִיתְ וְבְבִּיתְיִי בְּבִירְייִי בִּיוֹ בְּבִּרְיוֹר מִלְכִנִית בְּלִבְיוֹת וְבְיִרְיִי בְּבִּיתְיוֹ בְּבְּרִיתְיִי בְּבְּרִיתְיִי בְּבְּרִיתְיִי בְּבְּבְּרִיתְיִי בְּבְּרוֹי בְּבְּרִיתְיִי בְּבְּבִיתְי בְּבְּבְיּיִי בְּבְּבְיִיתְי בְּבְּבְּיִיתְי בְּבְּרִיתְי בְּבְּבְּרִיתְ בְּבְּבְּיִיתְי בְּבְּבְּיִיתְי בְּבְּבְּיתְיוֹב בְּבְּרִיתְיְבְיִי בְּבְּבְיוֹרְיוֹבְיְיִי בְּבְּרִיוֹי בְּיִיתְיוֹם בְּבְּבְיוֹבְיתְיוֹ בְּבְּבְיִיתְיוֹ בְּבְּבְּיִיתְיוֹ בְּיִבְיתְיוֹבְי בְּבְּיִי בְּבְּיתְיּבְּיְבְּיִי בְּבְּיוֹי בְּיִיבְיִי בְּיוֹבְיוֹבְיּיתְיוֹבְּיבְיתְיוֹבְיְנִיתְיוֹבְיְיוֹבְייִיתְיוֹם בְּבְּיוֹבְיבְיוּתוּבְבְייִי בְּעְיִבְּיוּבְיּיוּ בְּיוֹבְיבְייִים בְּיוּבְיּבְיּיוֹבְייִים בְּבְּיִיבְיוּ בְּבְּיוּבְיּבְיוֹים בְּיבְּיוּיוֹי בְּיוֹבְיוּיוֹבְייִים בְּעְבְּיוּבְּיוּבְיוּבְיוּבְיוּיוּיוּ בְּיוּיוּיוּ בְּבְּיוּבְיוֹבְיוֹבְיוּיוּ בְּבְיוֹיוּ בְּבְּיוּבְיוּיוּיוֹי בְּיוּבְיוּיוּיוּיוּבְיוֹיוּיוּיוֹים בְּבְּיוּבְי

The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him; but all 'the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever

Reader. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world, and say ye, Amen.

The Amidah until as in ancient years, on p. 11, is said silently.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest

מומך יהיה לכל-הַנְּפְלֵים וְזוֹמֵף לְכַל-הַבְּפּוּפִים: אַינִי כְל אַלֵּיך יְשַׁבֵּרוּ וְאַהְּה נוֹמִן-לְהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתְּוֹ: צַּרְוֹב יְהוָה בְּכָל-קְרְאָיו לְכַל אָשֶׁר יִכְּרְאָׁוּו: הוֹמֵר יְהוָה לְכָל-קְרְאָיו לְכַל אָשֶׁר יִכְּרָאְהוּ בָאֲמֶת: הוֹמֵר יְהוָה לְכָל-קְרְאָיו לְכַל אָשֶׁר יִכְּרָאְהוּ בָאֲמֶת: הוֹמֵר יְהוָה אָת־כָּל-אִהָבִיו וְאָת כָּל-הָוְיִשְׁיִעִם: הוֹמֵר יְהוֹה אָת־כָּל-אִהָבִיו וְאָת כָּל-הְוְיִשְׁיִיעם: לְעוֹלֵם וָעֶד:

וְאָנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָה מֵעַתָּה וְעַר עוֹלָם הַלְּלוּיָה:

יִתְנַדֵּל וְיִתְכַּדֵּשׁ שְּמֵה רַבָּאּ בְּעָלְמָא דִי בְרָא כִרְעוּתֵהּ. וְיַמְלִּיךְ מַלְכוּתֵה בְּחַיֵּיכוֹן וּבִיוֹמֵיכוֹן וּבְדַיֵּי דְכָל בֵּירת יִשְׂרָאֵל בַּעַנֶּלָא וּבִוְמַן כָּרִיב וְאִמְרוּ · אָמֵן:

יָהֵא שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַךְּ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיּא:
יִתְבְּרַךְּ וְיִשְׁתַבָּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרַמֵם וְיִתְנַשֵּא וְיִתְּהַדֵּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵה דְּקְרְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא הְשִׁבְּחָתָא וְנָחֵמְתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן:

The קמידה until קרמניות on page 11 is said silently.

אָדנָי שְׂפָתַי תִּפְתָח וּפִּי יַנִיד תְּהִלֶּתֶךְ:

בְּרוּךְ אַתָּה וְיָ אֱלֹהֵינוּ וַאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֵלֹהִי וִצְחָק וַאלֹהֵי וַעַקֹב · הָאֵל הַנְּדוֹל הַנָּבּוֹר וְהַנוֹרָא gracious favours, and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God.

O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou are mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead, and art mighty to save. Thou sustaineth the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth?

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life?

And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

In repeating the Amidah the Reader substitutes from We will sanctify to Holy King for the preceding paragraph.

We will sanctify thy Name in the world, as they sanctify it in the highest heavens, as it is written by the hand of thy prophet: and one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy is the Lord of hosts; the whole earth is full of his glory.

Reader. Those over against them say, Blessed-

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from his place.

אַל עֶלְיוֹן נּוֹמֵל חֲסָרִים מוֹבִים וְלְנֵה הַכּלּ וְווֹבֵר חַסְרֵּי אָבוֹת וּמֵבִיא נוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵידֶם לְמַעַן שְׁמוּ בְּאַהַבָּה:

זָכְרָנוּ לַחַנִּים מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַנִּים ּ וְכְתְבֵנוּ בְּםֵפֶּר הַחַנִּים. לְמַעַנְךּ אֱלֹהִים חַנִּים:

מֶלֶךְ עוֹנֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָנֵן ּ בָּרוּךְ אַתָּה וְיָ מְנֵן אַבְרָהָם:

אַהָּה גָּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנִי מְחַיֵּה מֵתִים אַהָּה רב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכֵל חַיִּים בְּהֶטֶּד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְלְיֵם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמְוֹךְ בַּעַל גְבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ. מֵלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כָמְוֹךְ אב הָרַחֲמִים זוֹכֵר וְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶצֶמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים· בָּרוּךְ אַתָּה וְיָ מְחַנֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָרוֹשׁ וְשִׁמְּךְ קָרוֹשׁ וּקְרוֹשִׁים בְּכָל יוֹם וְהַלְּלְוּףְ בֶּלָה • בָרוּךְ אַתָּה יָיָ הַמֶּלֶךְ הַכָּרוֹשׁ:

In repeating the marry the Reader substitutes from במלך הקרוש to to דמלך הקרוש for the preceding paragraph:

נְקַדִּשׁ אֶת שִׁמְךְּ בָּעוֹלָם כְּשֵׁם שֶׁמֵּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי סָרוֹם כַּבָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךְ • וְכָרָא וֶה אֶל זֶה וְאָמֵר • כּמוּ. and Reader. כָל הָאֶרֶץ כְּבוֹדוֹ:

לְעָמָתָם בָּרוּךְ יאמְרוּ Reader.

נובור וְיַ מִמְקוֹמוֹ: Cong. and Reader.

Reader. And in thy holy words it is written, saying-

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever; for thou art a great and holy God and King. Blessed art thou, O Lord, the Holy King.

Thou dost graciously give knowledge unto man, and teachest mortals understanding; O graciously give us knowledge, understanding and discernment from thee. Blessed art thou, O Lord, gracious giver of knowledge.

Cause us to return, O our Father, unto thy law; draw us near, O our King, unto thy service, and bring us back in perfect repentance unto thy presence. Blessed art thou, O Lord, who delightest in repentance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned: pardon us, O our King, for we have transgressed; for thou dost pardon and forgive. Blessed art thou, O Lord, who art gracious and dost abundantly forgive.

Look upon our afflictions, and plead our cause, and redeem us speedily for the sake of thy Name; for thou art a mighty Redeemer. Blessed art thou, O Lord, the Redeemer of Israel.

Heal us. O Lord, and we shall be healed, save us and we shall be saved; for thou are our praise. And bring perfect healing to all our wounds, for thou, Almighty King, art a faithful and merciful healer. Blessed art thou, O Lord, who healest the sick of thy people Israel.

Bless this year unto us, O Lord our God, and every kind of the produce thereof for our benefit; set a blessing upon the face of the earth. O satisfy us from thy goodness, and bless our year like other good years. Blessed art thou, O Lord, who blessest the years.

וּבְדְבְרֵי כֶּדְשׁךְ בָּתוּב לֵאמֹד. Reader. וּבְדְבְרֵי כָּדְשׁךְ בָּתוּב לֵאמֹד. Cong. and Reader. יָמְלֹדְ יְיָ לְעוֹלֶם אֱלֹדְוִיךְ צִיוֹן לְדֹר

לְרוֹר וָרוֹר נִגִּיר גְּרְלֶךְ • וּלְנֵצֵח נְצָחִים קְרְשָּתְּךְ Reader. נַכְּרִישׁ יְשִׁבְחֵךְ אֱלֹחֵינוּ מִפְּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וְעֶר • בִּי אֵל מֶלֶךְ נָרוֹל וְקָרוֹשׁ אֶתְּה • בִּרוּךְ אַתְּה יִי הַמֶּלֶךְ הַיִּאַלְ בְּרוֹל וְקָרוֹשׁ אֶתְה • בִּרוּךְ אַתְּה יִי הַמֶּלֶךְ הַּיְּחִוֹשׁ :

אַתָּה רוֹגוּן לְאָדָם דַּעַת וּמְלַמֵּד לֶאֵנוֹשׁ בִּינָה ּ חָגֵנוּ מֵאמְדְּ דֵּעָה בִּינָה וְהַשְׂכִּל ּ בָּרוּדְ אַתָּה יְיָ חוֹגוּן הַדְּעַת: הַשִּׁיבֵנוּ אָבִינוּ לְתוֹרָתֶךְ וְקְרָבֵנוּ מֵלְבֵנוּ לַעֲבוֹדְתֵךְ וְהַחֲוִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיְךְ ּ בְּרוּדְ אַתָּה יִיְ הָרוֹצֵה בִתשׁוּבָה:

ֶׁסְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָמֶאנוּ מִחַל לָנוּ מַלְבֵּנוּ כִּי פְּשֶׁעְנוּ כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אָתָה ּ בִּרוּךְ אַתָּה יְיָ חַנוּן הַמַּרְבָּה לִסְלוֹחֵ:

ראַה בְעָנֵינִוּ וְרִיבָה רִיבֵנוּ וּנְאָבֵׁנוּ מְהַרָה לְמַעַן שְּמֶ<mark>דְיּיּ</mark> כִּי גוֹאֵל חָזָכן אָתָּה · בִּרוּךְ אַתָּה יְיָ גוֹאֵל יִשְׂרָאֵל:

רְפָּאֵנוּ יְיָ וְנָרְפֵּא הּוֹשִׁיעְנוּ וְנָנְשֵׁעָה כִּי תְהַלְּתֵנוּ אֶתְהּיּ וְהַעֲלֵה רְפּוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא נָאֶמָן וְרַהֲמָן אָתְהיּ כָּרוּךְ אַתְה יְיָ רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל: ברד זילינוּ יי אלדינוּ את דיייד דיייד ניים בל מייי

בְּרֵךְ עָלֵינוּ יֵיְ אֱלֹחֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת כָּל מִינֵי תְבוּאָתְה לְטוֹכָה וְחֵן בְּרָכָה עַל פְּנֵי הְאָדְמָה וְשַבְּעֵנוּ מְשוֹבֵךְ וּבָרֵךְ שְׁנְחֵנוּ כַּשְׁנִים הַפּוֹבוֹת ּ בְּרוֹךְ אַתְּה יֵי מבָרֵךְ הַשְּׁנִים: Sound the great horn for our freedom; lift up the ensign to gather our exiles, and gather us together from the four corners of the earth. Blessed art thou, O Lord, who gatherest the outcasts of thy people Israel.

Restore our judges as at the first, and our councillors as at the beginning: remove from us sorrow and sighing; reign thou over us, O Lord, thou alone, in kindness and tender mercy, and justify us in judgment. Blessed art thou, O Lord, the King of judgment.

And for slanderers let there be no hope; and let all wickedness perish in a moment, let all thine enemies be speedily cut off, and the dominion of arrogance do thou uproot and crush and cast down and humble speedily in our days. Blessed art thou, O Lord, who breakest the enemies and humblest the arrogant.

Upon the righteous and the pious, upon the elders of thy people the house of Israel, upon the remnant of their scribes, upon the proselytes of righteousness and upon us, may thy tender mercies be moved, O Lord, our God. O grant a good reward unto all who faithfully trust in thy Name; set our portion with them for ever; so that we may not be put to shame; for we have trusted in thee. Blessed art thou, O Lord, the stay and trust of the righteous.

And to Jerusalem, thy city, return in mercy, and dwell in the midst thereof as thou hast spoken; rebuild it soon in our days as an everlasting building, and speedily set up therein the throne of David. Blessed art thou, O Lord, who buildest up Jerusalem.

Speedily cause the offspring of David, thy servant, to flourish, and let his horn be exalted by thy salvation; for we wait for thy salvation all the day. Blessed art thou O Lord, who causest the horn of salvation to flourish.

Hear our voice, O Lord our God, pity and compassionate us, and accept our prayer in mercy and favour: for thou art a God who hearkenest unto prayers and supplications. And from thy presence, O our King, turn us not away empty; for thou hearkenest

הְכַע בְשׁוּפָר נָרוּל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְלַבֵּץ נָלְיּוֹ<mark>תְינוּ</mark> וְכַבְּצֵנוּ יַחַר מֵאַרְבַּע כַּנְפּוֹתֹ הָאָרֵץ · בָּרוּךְ אַתָּה יֵיָ מְכַבֵּץ נֶרְחֵי עַמּוּ יִשְׂרָאֵל :

הָשִׁיבָה שׁפְּמֵינוּ בְּבָרָאשׁנְה וְיְעַצִינוּ בְּבַקְּחָלָּה וְהָמֵר מִּמֶנוּ יָנוֹן וַאֲנָחָה וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה יָיָ לְבַדְּךְ בְּחֶסֶר וּבְרַדְמִים וְצַדְּכֵּנוּ בַּמִּשְׁפָּט • בָּרוּךְ אַתְּה יָיָ וּדְמֶּלֶךְ הַמִּשִׁפָּט:

ּ וְלַפֵּלְשִׁינִים אַל תְּהִי תִקְוָה וְכָל הָרִשְׁעָה כְּרֶנֵע תּאֹבֵר ּ וְכָל אוֹיְבֶיךְ מְהַרָה יבָּרֵתוּ וּמַלְכוּת וָדוֹן מְהַרָה תְעַקֵּר וּתְשַׁבֵּר וּתְמַנֵּר וְתַכְנִיעַ בִּמְהַרָה בְיָמֵינוּ • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֹׁבֵר אוֹיְכִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים:

על הַצַּהִיקִים וְעַל הַהְסִידִים וְעַל זִּקְנֵי עַמְּךּ בֵּית ישְׂרָאֵל וְעַל פְּלֵימַת סוֹפִריהֶם וְעַל גַּרִי הַצָּדֶק וְעָלֵינוּ יהֶמוּ רַחֲמֶיךּ יְיָ אֶלֹהֵינוּ וְתֵן שָׁכֶר מוֹב לְכֹל הַבּוֹמְחִים בִּי בְּךּ בָּמֶחְנוּ בִּרוּךְ אַתָּה וְיָ מִשְׁעָן וּמִבְטָח לַצַּהִיקִים: וְלִירוּשְׁלַיִםעִירְדְּבְּרַחֲמִים הְשׁוּבוְוְתִשְׁכוֹן בְּתוֹלָה כַּאֲשֶׁר וְלִירוּשְׁלַיִם עִירְדְּבְּרַחְבִים בְּיָמֵינוּ בִּנְיֵן עוֹלָם וְכִפֵּא דָּוְד הַבְּרְתָּ וּבְנֵה אוֹתָה בְּלָרוֹב בְּיָמֵינוּ בִּנְיֵן עוֹלָם וְכִפֵּא דְּוָד

מְבֵּרָה לְתוֹכָה תָּכִין • בָּרוּך אַתָּה וְיָ בּוֹנֵה וְרוּשֶׁלֶים : אָת אֶמָח דִּוִּר אַבְּדְּךְ מְבֵּרָה תַאָּמִיתַ וְכַּרְנוֹ תָרוּם בִּישׁוּעֶתֶּךְ כִּי לִישׁוּעָתְּךְ כְּוִינוֹ כָּל הַיוֹם • בָּרוּךְ אַתָּה יִיָּ מַצִּמִיתַ כֶּנֶרָן וְשׁוּעָה:

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יָיָ אֶלהֵינוּ חוּם וְרחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְפִּלְּתֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְפָלוֹת וְתַחֲנוּנִים אָתָּה. וֹמִלְפָנֶיךְ מַלְבֵּנוּ רֵיקָם אַל תְשִׁיבֵנוּ • כִּי אתָה שׁוּמֵעַ in mercy to the prayer of thy people Israel. Blessed art thou, O Lord, who hearkenest unto prayer.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the innermost part of thine house; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

When the Reader repeats the Amidah, the Congregation substitute for the above paragraph—

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanskgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

הְפַלַת עַמְּך יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים · בְּרוֹךְ אַתָּה יָיְ שׁוֹמֵע תִּפִלָּה:

רְצָה יָיָ צֶלהֵינוּ בְּעַמְּךּ יִשְׂרָצֵל וּבְתְפַּלְּתְם ּוְדָשֵׁב אֶת דְּעֲבוֹדָה לִּדְבִיר בִּיתֶךּ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָצֵל וּתְפַּלְּתָם בְּאַהֵּבָה תְּכֵבֵל בְּרָצוֹן ּוּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָצֵל עַמֶּךְּ וְתָחֵנִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךּ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בָּרוּךְ אַתְּה יִי הַמַּחֲוִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיוֹן:

מוּדִים אָנַחְנוּ לָדְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֶלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אָבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֵדִי צוּר חַיֵּינוּ כְּגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹרּ יִּלְעוֹלָם וָעֶדִי צוּר חַיֵּינוּ כְּגָן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹרּ יִּלְתַּדְּ לְעַל תַיֵּינוּ הַמְּסוֹרִים בְּיָדֶדְ וְעַל נִפֶּיךְ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמְנוּ וְעַל נִפֶּיךְ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמְנוּ וְעַל נִפֶּיךְ שֶׁבְּכָל עִת עֶרֶב וָבְּכֶּךְ וְצְהַרֵיִם נִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךְ וְהַמְּרָחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָבֶיךְ הַמִּלְרָם כִּי לֹא תַמּוּ חַבְּיִנוּ לָךְ:

When the Reader repeats the ממידה, the Congregation substitute for the above paragraph:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יָיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתְינוּ אֱלֹהֵי כָל בָשָׁר יוֹצְרְנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁיתּי בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךְ הַנָּרוֹל וְהַפְּּרוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֵייִתְנוּ וְכְנַמְתָּנוּי בּן תְּחֵיֵנוּ וֹתְכַיְמֵנוּ וְתָאֶסוֹף נָּלְיוֹתִינוּ לְהַצְרוֹת כָּרְשֶׁךְ לִשְׁמֹר חֻבֵּיִרְ וְלַעֲשׂוֹת רְצֹנֶךְ וּלְעָבְדְּךְ בְּלֵבְב שְׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לְךָי בְּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל בְּלָם יִתְבָּרַךְּ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךְ מֵלְבֵנוּ תָּמִיד לְעוּלָם וָעֵר: And inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant abundant peace unto Israel thy people for ever; for thou art Sovereign of all peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

¹Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned; verily we have sinned.

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly. we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

1 See Note IV, page 79

וּכְתוֹב לְחַיִּים מוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶּךְ:

וְכל הַחַיִּים יוֹדְוֹךְ מֶּלָה וִיהַלְלוֹ אֶת שִׁמְדְּ בָּאֶמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעָוְרָתֵנוּ מֶלָה ּ בָרוּךְ אַתָּה וְיָ הַפּוֹב שִׁמְדְּ וּלְדְּ נַאָּה לְהוֹדוֹת:

שָׁלוֹם רֶב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךְ תָשִׁים לְעוֹלְם· בִּי אַתְּה הוא מֶלֶךְ אָרוֹן לְכָל הַשְּׁלוֹם· וְמוֹב בְּעֵינֶיְךְ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךְ ישְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךְי

בְּמֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַּרְנָסָה מוֹבָה נּזָכֵר וְנִכְּתֵב לְפָנֶיךְ אֲנַחֲנוּ וְכָל עַמִּךְ בִּית ישְׂרָאֵל לְחַיִּים מוֹבִים וֹלְשָׁלוֹם ּ בָרוּךְ אַתָּה יִיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אַלקינו וַאלהֵי אֲבוֹתִינוּ •

תָבֹא לְפָנֶיךְ תְּפָּלָתֵנוּ וְאַל תִּתִעלֵם מִתְּחנָתנוּ שֶׁאֵין אֲנַחֲנוּ עַזִּי פָנִים וּלְשֵׁי עָדֶף לוֹמֵר לְפָנֶיךְ יְיָ אֱלֹחֵינוּ ואלהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּילִים אֲנַחֲנוּ וְלֹא חָמָאנוּ אֲבָל אֲנַחֲנוּ חָמָאנוּ:

בַרְנוּ מִמִּצְוֹתֵיךּ וּמִמִּשְׁפְּטֶיךּ הַמּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לְנוּ: וְאַתָּה צַּדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשֵיתָ וַאֲנַחְנוּ הַרְשָׁעְנוּ:

מַה נֹאמַר לְפָגֵיךְ יוֹשֵׁב מָרוֹם וּמַה נְּסַפֵּר לְפָגֵיךְ שׁוֹבֵן שְׁחָכִים ּ הַלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּנְלוֹת אַתָּה יוֹדְעֵ: Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,

And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,

And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech;

For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and error;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech;

אַהָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם ּ וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל **חִי: אַהְּה** חופש כָּלִ חַדְּרֵי בָשֶׁן וּבוֹחֵן כְּלִיוֹת וָלֵב: אֵין דָּבָר נָעָלָם מִמֶּךָ ּ וָאֵין נִסְתָּר מִנֶּנֶד עֵינֶןדְּ:

יוֹבְבֵן יִהְי רָצוֹן מִלְפָנֶוְךְּ יָיְ אֱלֹהֵינוּ וַאַלֹהֵי אָבוֹתִינוּ שֶׁחְכֵּן יִהֹי לָנוּ עַל כָּל שַׁמִאתִינוּ וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל שָׁמִאתִינוּ וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל שְּׁמְעִינוּ: עַוֹנוֹתִינוּ וּתִבַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשְׁעִינוּ:

על חַמָא שַׁחָמָאנוּ לִפָּגֵיך בִּאָנֶם וּבָרַצוֹן: וַעַל חֵמָא שֶׁחָטָאנוּ לִפָּנֶיךְ בִּאָמוּץ הַלֵּב: עַל חַמָא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּבִלִי דָעַת: וְעַל חַמָא שֶׁחָמָאנוּ לִפָּנֵיךְ בִבמוּי שְׁפָּתֵים: על חַמָא שֶׁחָמָאנוּ לִפְנֵיךְ בִּנְלּוּי עַרְיוֹת: וְעַל חִמָא שֶׁחְמָאנוּ לִפְנֶיְךְ בְּנָלוּי וּבַמְּתֶר: עַל חִמָא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בִּדַעַת וּבִמְרַמָּה: וְעַלֹ חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּדִבוּר פֶּה: על הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּהוֹנָאַת רְעַ: וַעַל הַמָא שֶׁהָטָאנוּ לִפָּגֵיך בִּהַרְהוֹר הַלֶּב: על הַמָּא שֶׁהָמֶאנוּ לִפְנֶיךְ בִּוְעִידַת וְנוּת: וְעַל חטָא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֵיךְ בִּוְדּוּי פֶּה: על הִטָא שַׁהָטָאנוּ לְפַנֵיך בְּוַלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים: וַעַל חִמְא שֶׁחָמָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּזָרוֹן וּבִשְׁנְנָה: על חַמָא שָׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּחְנֶּק יִר: וְעַלֹ חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּחָלוּל הַשָּׁם: על הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּמִמְאַת שְׂפְתָיִם: ועל חַמְא שָׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּמִפְשׁוּת פָּה:

the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination.

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly. And for all these, O God of forgiveness, forgive us,

pardon sus, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying.

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing.

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech:

For the sin wherein we have sinned before thee in business.

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking:

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase.

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien:

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips.

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us. pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness:

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring our neighbour.

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy:

For the sin wherein we have sinned before thee by levity.

And for the sin wherein we have sinned before thee by being stiffnecked:

For the sin wherein we have sinned before thee by running to do evil.

על הַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בְּיֵצֶר הָרָע: וְעַל הַמְּא שֶׁחָמָיִינוּ לְפָּנֶיךְ בְּיוֹדְעִים וּכְלֹא יוֹדְעִים: וְעַל בְּלָם אֱלִוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לֶנוּי מְחַל לֶנוּי בַּפֶּר לֵ**נוּ:**

על חַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב:

עַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לִפְנֶיךְ בְּכַפַּת שְׁחַד:

עַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּלַשׁוֹן הָרְע:

עַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתְּן:

עַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּנַשְׁיך וּבְמִישְׁהָוּ

עַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּנְשִׁרְ וּבְמִיתְנוּ

עַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּעִיּוֹת נְּרוֹן:

עַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּעִיוֹת מֶצְחֹ:

עַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּעֵיוֹת מֶצַח:

וְעַל חַמְא שֶׁחְמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּעִיּוֹת מֶצַח:

וְעַל כְּלָם אֱלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּי מְחַל לְנוּי בַּפֶּר לְנוּי

על הַמָּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בִּפְּרִיכַּת על: יַעַל הַמְּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בִּפְלִילוּת: עַל הַמְּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּצְרוּת עֵין: יַעַל הַמְּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּכַלְּוּת ראש: יַעַל הַמְּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּכַלְשִׁיוּת עְרֶרְ: על הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּרִיצֵת רַוְלֵיִם לְהָרֵע: על הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּרִיצֵת רַוְלֵיִם לְהָרֵע: And for the sin wherein we have sinned before thee by talebearing;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless hatred;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering;

And for the sins for which we owe a sin-offering;

And for the sins for which we owe an offering according to our ability;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt;

And for the sins for which we deserve corporal chastisement;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty stripes;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision, and of being childless;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law: stoning, burning, beheading. and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee; and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said: The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel

וְעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בּרְכִילוּת: על חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בִּשְׁרְוּעַת שְׁוְא: וְעַל חַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּשִׂנְאַת חִנָּם: עַל חַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בִּתְשְׁוּמֶת יָר: וְעַל חַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בִּתִמְּחוֹן לֵבְב:

וְצַל בָּלֶם אֱלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּ י מְחַל לְנוּ בַבֶּר לְנוּ:

ְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם עולָה: וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עַלֵּיהֶם הַטָּאת: וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָּרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹבֵר: וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכָּת מַרְדּוֹת: וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְּקוּת אַרְבָּעִים: וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּירֵי שְׁמֵיִם: וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרִת וְעַרִירִי:

וְעֵל כְּלֶם אֵלְוֹהַ סְלִיחות סְלַח לֵנוּ מְחַל לֵנוּ כַּפֶּר לְנוּ:

וְעַל הַשְּׂאִים שָׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלַיהָם אַרְבַּע מִיתוּת בֵּית הִיןּ סְּלִילָה ּ שְׁרַפָּה ּ הֶרֶג ּ וְהָנֶק: עַל מִּצְוַת עֲשֵׂה ּ וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה ּ בִּין שֶׁיֶשׁ בָּה לְוֹם עֲשֵׂה ּ וּבִין שָׁאֵין בָּה לְוֹם עֲשֵׂה ּ אֶת הַנְּלוּיִם לְנוּ וְשָׁלֵּיךְ הֵם נְּלוּיִם וְלוּיִם לְנוּ בְּבָּר אֲמַרְנוֹם לְפָנֶיךְ הֵם נְּלוּיִם וְדוֹנִי לְךְ עֲלֵיהָםְ וֹאָת שָׁאֵינָם נְּלוּיִם לְנוּ לְפָנֶיךְ הֵם נְּלוּיִם וְדוֹנִי לְּבָנֵינוּ עַר שׁנֶּאֶמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיִי אֶלהֵינוּ יַדְהֹנִלֹת לֵנוּ וּלְבָנֵינוּ עֵד שׁוֹלְם ּ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹּרָה הַזֹּאת: כִּי אַתַּה and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their design. Do thou it for the sake of thy Name, do for the sake of thy right hand, do for the sake of thy holiness, do for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

The Reader repeats the Amidah aloud to who makest peace, on page 7.

ָּסְלְּחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמְחֲלָן לְשָׁבְמֵי יְשְׁרוּן בְּכָל הּוֹר **וָרוֹר** וּמִבָּלְעָרֵיך אֵין לֵנוּ מֶלֶך מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָא אָתָּה:

אֱלהָי עַד שֶׁלֹּא נוּצַרָתִּי אֵינִי כְדֵיּ וְעַכשָׁו שֶׁנּוֹצְרְתִּי בְּאַלוּ לֹא נוּצַרְתִּי עָפְר אֲנִי כְּחַיִּי כַּל וָחְמֶר בְּמִיחָתִי הָרֵי אֲנִי לְפָנֵיְךְ כּכִלִּי מְלֵא בוּשָׁה וּכִלְמָה: יְהִי רָצוֹן מִלְפְנֵיְךְ יֵי אֱלֹהֵי וְאַלֹהֵי שֶׁלֹא אֶחֶטְא עוֹד. וּמַה שֶׁחְטָאתִי לְפָנֵיְךְ מָרֵלְ בְּרַחֲמֵיְךְ הָרַבִּים אֲכָל לֹא עַל יְדֵי יִפּוּרִים וְחַלָּיִם רָעִים:

אֶלּדֹּדָי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵּרָע וּשְׂפָּרָעִי מִּדְּבֵּר מִּרְמָּה ּ
וְלִמְּלַלְלֵי נַפְּשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי בָעָפָּר לַכּל תִּהְנֶה: פְּתַח לְבִּי בְּתוֹרְתֶךְ וּבְמִץְיִרְ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי יְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלֵי רָעָה מְהַרָּה רְמֵעוֹ יְבְיִבְּלְ מַחְשְׁבוֹתָם: עֲשֵׂה לְמַעוֹ שְׁבְּיִם עֲשֵׁה לְמַעוֹ יְבִיבִיךְ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךְ לְמַעוֹ שְׁבְּעוֹ הוֹלְתֶּךְ יִ עֲשֵׂה לְמַעוֹ יְבִינִין לְבִּי לְפָּנֵוְךְ יִי צוּרִי נְעֵבֵּי יִבְיוֹ לְבִי לְפָּנֵוְךְ יִי צוּרִי וְעֵבֵּי יִבְיִיוֹ לְבִּי לְפָּנֵוְךְ יִי צוּרִי וְעִבּיוֹ לְבִי לְפָּנֵוְךְ יִי צוּרִי וְנִילְּנְיִי בִּיוֹן לְבִּי לְפָּנֵוְךְ יִי צוּרִי וְנִינִין וְבִּי לְפְנֵוְךְ יִי צוּרִי וְנִינִין לְבִי לְפָּנֵוְךְ יִי צוּרִי וְנִינִין וְבִּי עְשָׁה שְׁלוֹם עָלְיִנִי וְנִילְבְיִי בְּמִבְּרָה בִיתְרִבּין רְצוֹן לְפְנֵוְךְ יִי אֶּלְהִינִי וְנִילְנִי בְּתוֹרָתֵךְ יִי אֶלְהֵינִי וְנִילְבְּיִי בְּיוֹ בְּתוֹרְתֵּךְ: יְבִי לְבְּנֵוֹ בְּתוֹרְתֵּךְ יִי אֶלְבִינִי בְּתוֹרְתֵּךְ יִי בִּיתְרָ בִּיתְ בִּמְרָרְשׁ בִּמְבְּרָה בְּתוֹרָתְרָ יִּ בְּעִינִי בִּתְרֹי בִּתוֹרְתֵּךְ: יִבְּית בִּמְבְּרָה בִּיתְרָתְּיִי בִּיתְרָתְּיִי בִּיתְרָתְיִינִי בִּיתְרָתְרָּתְרִי בִּית בִּמְבְּרָבְי בִּמְנִייִי בִּייִי בְּעִבְּיוֹי בְּתוֹרְתְּבְיוֹי בְּתוֹרָתְרְתְּבְּי בְּמִבְּרָּת בִּיתְרָבְיִי בְּבְּיִים בִּתְרָבוֹי בְּתוֹרָבְיוֹי בְּתוֹרָת בְּמְבְּרָּי בִּיתְרָּה בִּית בַּמְבְּרָּשׁ בִּמְבְּרָה בְּתוֹרְתְּיִים בְּעִּבְיוֹי בְּתוֹרְתָּוֹי בְּתוֹרְתְּיבְיוֹי בְּתוֹרְתְּיִינִי בִּיּי בְּעִּיְרָּיוֹי בְּיִייִינִי בִיתְּיִייִינִיּי בְּיִבְּיוֹי בְּעִייִייִי בְּיִּיְיִייִייִייִייִייִייִי בְּיִייִי בְּעִיּיִייִי בְּיִים בְּיִבְּיִייִי בְּיִייִּייִי בְּיִּיְיִבְיִייִי בְּיִייִייְ בְּיִיּבְיּיִייִייִייִי בְּיּבְיּייִי בְּבְּיִייִייְיִיוֹיוֹים בְּיִייִייוֹי בְּבְיּייִיי בְבְּייִייִייוּיוּיוֹי בְּיִייִייְיִיוֹי בְּבְּיוֹי בְּבְּיּייִייוּ בְּיִייְיִייְייִייְיוֹיוּיתְיוּייִייְיוּ בְּעְיִייִייְיוּיוּיוּייְיוּיוּיוּייְייִיוּיוּיי בְּבְּיוֹייִייִייְייִיוּייִייי בְּבְיוּייִייִייְיִייְיִּבְּייִייִייִייְיִייִייְיִייִייְיִינְייִייִייְיְיִיוּבְּייִייִייִייְייִייִייְיִייְיִייְיִייִּיּיִייִייִייְּיִי

וְשָׁם נַעֲבָרְךְ בְּיְרְאָה כִּימֵי עוֹלְם וּבְשָׁנִים קַ<mark>רְמנִיוֹת:</mark> וְעָרְבָה לַיָּי מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָוֵם כִּימֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קַרְמֹנִיוֹת: Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

It behoveth us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning; that he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, that he hath not given unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude; for we bend the knee and prostrate ourselves and make acknowledgment before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the abode of whose glory is in the heavens

יַתְנַדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵה רַבָּאּ בְּעָלְמָא דִי בְּרָא כִּרְעוֹתֵהּ וְיֵמְלִיךְ מַלְכוּתָה בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְּכָל בִּית יִשְׂרָאֵל בַּעַנָּלָא וּבִוְמַן כָּרִיב וְאִמְרוּי אָמֵן:

יבא שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיּא.
יתְבָרַךְ וִישְׁתַּבָּח וְיִתְבָּאַר וְיִתְרֹמֵם וְיִתְנִשֵּא וְיִתְבָּדֵּר
וְיִתְבָלֵּא וּלְעָלָא וְאָבְרוּי אָמֵן:
בּעַלְמָא וְאִמְרוּי אָמֵן:

הַתְכַּבָּל אָלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל בֶּלֶדֶם אָבוּהוֹן די בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ• אָמֵן:

יְהֵא שְׁלְפָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָקֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּי אָמֵן:

עשֶׁה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂדה שָׁלוֹם עָבֵינוּ וְעֵל בָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּי אָמֵן:

עלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאָּרוֹן הַכּל לָתֵת נְּדְלָּה לִיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשְׂנוּ כְּנוֹיֵי הָאָרָצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאָדָמָה שֶׁלֹּא שָׁם הֶלְמֵנוּ כָּהֶם וְנִרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם: וַאָּנְחְנוּ כּרְעִים וֹמִשְׁתַבְוּים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלְכִים הַקְּרוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שָׁהוּא נוֹמֶה שָׁמִים וְיוֹםֵר אָרֶץ וּמוֹשַׁב יְכָּרוֹ above, and the dwelling of whose majesty is upon the loftiest heights. He is our God, there is none else: in truth he is our King, there is none beside him, as it is written in his Law, Know therefore this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath, there is none else.

Therefore we hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols shall be utterly cut off; when the world shall be set under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh shall call upon thy Name, when thou wilt turn unto thyself all the wicked of the earth. All the inhabitants of the world shall know and acknowledge that unto thee every knee must bend, every tongue must swear. Before thee, O Lord our God, shall they kneel and fall; and they shall give honour unto thy glorious Name; they shall al! accept the yoke of thy kingdom, and over them thou wilt speedily reign for ever and ever. For the Kingdom is thine, and to all eternity wilt thou reign in glory, as it is written in thy Law. The Lord shall reign for ever and ever. And it is said. The Lord shall be King over all the earth: in that day shall the Lord be One, and his Name One.

Mourners' Kaddish.

Mourner. Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. and Mourner. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Mourner. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy

בַּשָּׁמִים מִמָּעַל וּשָׁבִינַת עֲזוֹ בְּנָבְהֵי מְרוֹמִים: הַוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹדיּ אֶמֶת מַלְבֵּנוּ אֶפֶּם זוּלָתוֹי כַּכְּתוּב בְּתוֹרְתוֹ וְיָרַעְתָּ הַיּוֹם וַהְשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךְ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשַּׁמֵים מִמֵּעַל וְעַל הָאֶרֵץ מִתְּחַת אֵין עוֹד:

על כן נְכַנֶּה לְּדִּ יְיָ אֵלֹהִינוּ לֹרְאוֹת מְהַרָּה בְּתִפְּאֶרֶת עְּזֵּדְ לְהַעֲבִיר נִלּוּלִים מִן הָאָרֶץ וִהָאֶלִילִים כָּרוֹת יִבְּרתוּן. לְתַבֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדִּי וְכָל בְּנֵי בָשָׁר יִקְראוּ בִשְׁמֶדְּי לְבַּנִית אֵלֶיךְ כָּל רְשִׁבֵי לְבַּלוֹת אֵלֶיךְ כָּל רְשִׁוֹן: לְבָּנֵיךְ תִבְּלוֹּ בִּי לְדְּ תִּכְּרוֹ שִׁמְדְ יִכְּר יִמְנוּי וִיכְּבְּלוּ תְבֵּל בִּי וֹשְׁבֵּי עַל מִלְכוּתְדְּי וְתִמְלוֹדְ עֲלֵיהֶם מְהַרָּה לְעוֹלָם נְעָר: בַּבְּרוֹנ שֶׁלְּדְ הִיא וְלְעוֹלְם עַר הִמְלוֹדְ נְעָלִם נְתוֹלְם לְנִיךְ בִּיוֹם הַהוּא יִהְנָה וְנָאָבְי וְהָנָה וְיִבְלְם בְּתוֹבְ בְּעִלְ בְּל הָאָרֶץ בֵּיוֹם הַהוּא יִהְנָה וְנְאָבְי וְהָנָה וְיִבְּעָלִם נְעַר: יְנָאֶלְם הָּאָרְץ בִּיוֹם הַהוּא יִהְנָה וְנִי לְמֶלֶךְ עַל בָּל הָאָרֶץ בִּיוֹם הַהוּא יִהְנָה וְיִי לְמֶלֶךְ עַל בָּל הָאָרֶץ בִּיוֹם הַהוּא יִהְנָה וְיִ לְמֶלֶךְ עַל בָּל הָאָרֶץ בִּיוֹם הַהוּא יִהְנָה וְיִ אָּהָר וֹשְׁמוֹ אָהָר:

Mourners' קדיש.

יתְנַדֵּל וְיתְקַדֵּשׁ שְׁמֵה רַבָּא בְּעָלְמָא דִי בְרָא Mourner.

בְּרְעוּתֵה וְנִמְלִיךְ מַלְכוּתֵה בְּחַיֵּיכוֹן וּבִיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְּכֶל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעַנָּלָא וּבִוֹמֵן כָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:

בְּל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַעַנָּלָא וּבִוֹמֵן כָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:

בְּל מַיִּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי (Cong. and Mourner.

עַלְמַיַּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבֶּח וְיִתְבָּצֵּר וִיתְרֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא יִּתְבָּרַךְ וְיִתְנַשֵּׂא יְנִתְבַּל שְׁמֵה דְּקְרְשָׁא יִּבְרִיךְ הוּא יּ

One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us, and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

On lighting the festival lights in the home say:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast sanctified us by thy commandments and hast commanded us to light the lights for [the Sabbath and] the Day of Atonement.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who has kept us in life, and hast preserved us, and enabled us to reach this season.

וֹנֹבֵלֵא וּלְאֵלָּא כִּן בָּעלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן: לָאֵלָא וּלְאֵלֶּא מִן כָּר בִּרְכָרָא וְשִׁירָרָא הְשְׁבְּחָרָא

יְהֵא שְּלָמָא רַבָּא מן שְמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל בָּל יִשְׂרָאַל וִאָמְרוּי אָמָן:

עשָׁה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמִיו הוּא יַנְשֶׁה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל בָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ• אָמֵן:

On lighting the festival lights in the home say:

בְּרוּךְ אַתָּה וְיָ אֵלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר כִּדְּשְׁנוּ בְּמִצְוֹתִיו וְצִוְנוּ לְהַרְלִיק גֵר שֶׁכִּ וֹשֵׁבְּת וְשֶׁל] יוֹם הַכָּפּוּרִים:

ברוֹך אַתָּה וִי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם· שֶהָחֲנְנוּ וְקְיְמְנוּ וְהִגִּיצְנוּ לַוְמַן בַּוָּה:

EVENING SERVICE

FOR

THE DAY OF ATONEMENT

On putting on the Tallith say:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us to robe in the garment with fringes.

Reader and two members of the Congregation:

By authority of the Court on high, and by authority of the Court on earth: with the knowledge of the All-Present, and with the knowledge of this congregation, we give leave to pray with them that have transgressed.

The Reader says thrice:

All vows, bonds, devotions, promises, obligations, penalties and oaths: wherewith we have vowed, sworn, devoted and bound ourselves: from this Day of Atonement unto the next Day of Atonement, may it come unto us for good: lo all these, we repent us in them. They shall be absolved released, annulled, made void, and of none effect: they shall not be binding nor shall they have any power. Our vows shall not be vows: our bonds shall not be bonds: and our oaths shall not be oaths.

Reader and Congregation thrice:

And all the congregation of the children of Israel shall be forgiven, and the stranger that sojourneth among them: for in respect of all the people it was done unwittingly.

1 See Note I, page 15.

תפלת ערבית ליום כפור

On putting on the Tallith say:

בָרוּך אַתָּה וְיַ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם ּ אֲשֶׁר כִּדְּשְׁנוּ בְּמִצְוֹתִיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַמֵּךִ בַּצִּיצִת:

Reader and two members of the Congregation:

בּישִׁיבָה שֶׁל מַעֲלָה וּבִישִׁיבָה שֶׁל מַפְּה עַל דְּעַת הַמָּקוֹם וְעַל הַעַת הַכְּהָל אֵנוּ מַתִּירִין לְהִתְפַּלֵל עם הָעַבּּרְיָנִים:

The Reader says thrice:

בְּל נְדְרֵי נָאֶסָרֵי וַחַרָמֵי וְקוֹנְמֵי וְבְנוּיֵי וְקנּוּמֵי וֹשְׁבוּעוֹרת דְּנְדְרְנָא מִל נַפְּשָׁתְנָא מִיוֹם כִּפְּרִים זֶה עֵד יוֹם כִּפְּרִים וְדֹאֲכֵּרְנָא עַל נַפְּשָׁתְנָא מִיוֹם כִּפְּרִים זֶה עֵד יוֹם כִּפְּרִים שָׁרְן שְׁבִיקִין שְׁבִיתִין בְּמֵלִין וּמְבְשְׁלִין כָּלְא שְׁרִירִין יְלָא כַּוְיָמִין: נִדְרָנָא לָא שִׁבוּעוֹת: וֹשְׁבוּעָתָנָא לָא שִׁבוּעוֹת:

Reader and Congregation thrice:

וְגִּסְלֵח לְכָל עֲדַת בְּגִי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּ<mark>תוֹכָם כִּי</mark> לְכָל הָעָם בִּשִׁנָגָה: Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now And there it is said:—•

Cong. thrice: And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

On Sabbath the following Psalms and Kaddish are said:

Psalm xcii. A Psalm, a Song for the Sabbath Day.

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy Name, O Most High: to show forth thy loving kindness in the morning, and thy faithfulness every night, upor an instrument of ten strings, and upon the psaltery; upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord, hast made me glad through thy work: I will triumph in the works of thy hands flow great are thy works, O Lord! thy thoughts are very deep A brutish man knoweth not; neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish; it is that they shall be destroyed for ever. But Thou, O Lord, art most high for evermore. For lo, thine enemies, O Lord, for, lo, thine enemies shall perish all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast thou exalted like the horn of the wild ox: I am anointed with fresh oil. Mine eye hath seen mine enemies; mine ear have heard of the wicked who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm tree; he shall grow like a cedar in Lebanon. They shall be planted in the house of the Lord they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age; they shall be full of sap, and green to show that the Lord is upright: he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

Psalm xciii.

The Lord reigneth, he is clothed with majesty; the Lord is clothed with strength, wherewith he hath girded himself; the world also is stablished, that it cannot be moved. Thy thron is established of old: thou art from everlasting. The flood have lifted up, O Lord, the floods have lifted up their voice the floods lift up their waves. The Lord on high is mightie than the noise of many waters, yea, than the mighty breaker of the sea. Thy testimonies are very sure: holiness becomes thine house, O Lord, for ever.

D

תפלת ערבית ליום כפור

קלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כִּנְדֵּל חַסְדֶּךְ וְכַאֲשֶׁר Æeader: נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּאְרֵיִם וְעַד הֵנָּה: וְשָׁם נָאֶמֵּר

נוֹאֶטֶר יְהוֹה סְלֹחְתִי כִּרְבָרֶךְ: Cong. thrice:

On Sabbath the following Psalms and קריש are said:

ציב מִוְמִוּר שִׁיר לְיוֹם הַשַּבְּת: מֹוֹב לְהוֹדְוֹת לֵיהוֹּה וּלְוֹמִּה לְשִׁמְּוֹך עֻלְיוֹן: לְהַגִּיר בַּבָּכֶּןר חַסְהֵך נֻאֲמוּנְחִךּ בַּלֵּילוֹת: עֲלִי־עֲשׂוֹר וַעֲלֵי־נָבֶל עֲלֵי הִנְיוֹן בְּכִנּוֹר: כֵּי שִׁמִּחְתַנִי יְהֹנָּה בְּבֶּעֶלְה בְּמָעֲשׂי יָדֶיךְ אֲלֵין הִנְּיוֹן בְּכִנּוֹר: כֵּי שִׁמִּחְתַנִי יְהֹנָה בְּמֵעשׁי יָדֶיךְ אֲלֵין בְּבִנְוֹ מַשְׁכֵּוֹן מִשְׁכֵּעְלֵי בְּעָלֵן מְחִשְׁכֹּעֶלִי אָנֶן לְאִיבִין לְאִרְיִם בְּעָלִם יְהוֹה: כֵּי הִנֶּה לְהְשָׁמְיִרם עָלִי מְרִנִין יִשְׁנִּה בְּיִבְיוֹ בְּלְבְנִוֹן יִשְׂנָה בְּעִבִי בְּלְבְנִוֹן יִשְּנָּה בְּעִבִי בְּלְבִין יִבְּנִין בִּלְבִין בִּלְבִין בְּבְּלְתִי בְּשְׁמֵן בְעֵנְוֹ: וַתַּבֵּטְ בְּעָלֵי בְּנִין יִשְׂנָה בְּנִין בִּלְבְנִוֹן יִשְּנָּה בְּנִין בִּלְבִין בְּלְבִין יִשְׁנָה בְּעִבִין בְּבְנִית יְהוֹּלְ בְּעֵבִי בְּלְבִין יִשְׁנָם בְּבֵית יְהוֹנְי בְּבִית יְהוֹּלְ בְּעֵבִי בְּרָנִוֹן יִשְׁנָּה בְּוֹי בְּשִׁכְּוֹן בְּבְנִין בְּבְּנִוֹן יִשְׁנָּה בְּוֹי בְּעִבְיִן בְּלְבִינוֹן יִשְׁנָּוֹ יִשְׁנָּוֹ בְּלְבִין בְּבְּבְנוֹן יִשְׁנָּה בְּבִית יְהוֹיִי בְּבְּית יְהוֹנִים בְּבְית יְהוֹיִי עִּבְּיִם וְהְוִיוֹי לִבְּנִיוֹ יִשְׁנָבוֹ יִשְׁנָּבוֹ וְלְבִינִי בְּבְית יְהוֹנִי בְּיִבְּים יִהְוִיי: לְבִּבְינוֹן יִשְׁנָּן יִוּנְנְי יְהוֹנְה בְּבְּית יְהוֹנִי בְּבְיִים וְהְוִיי: לְבִּבְית בְּיִשְׁר יְרוֹנִי שְׁנִים וְנִינִין וְלְאָבְּיִם יִהְוִיי: לְבִּנִיוֹ בִּייִשָּר יְרוֹנִי עִיּוֹן בְּיִישְׁר יְהוֹנְם בְּעִבְיּים וְהְוִיי: לְבִנִיוֹ בְּיִישְׁר יִרוֹּנְ בְּיִישְׁר יְהוֹנְם בְּעִבְיּים וְהְוֹיִיי: לְבְנִינִי בְּיִישְׁר יִישְׁר, וְהוֹבְם בְּבִיים בְּבְּיִים בְּבְּיִיוֹם בְּבְּיִם בְּבְּיִים וְנִבְּיוֹ בְּיִבְּיִּבְיוֹים בְּבְּיִבְּים בְּבְּיִנְיוֹ בְּבְּבְּבְיוֹם בְּבְיוֹם בְּבְּבְּיוֹים בְּבְּבְּיוֹם בְּבְּיִבְּיוֹ בְּבְּבְּבְּיוֹ בְּבְּבְּיוֹן בְּבְּבְיוֹם בְּתְּבְּבְּיוֹם בְּבְּבְיוֹן בְּבְּבְּיוֹם בְּבְיוֹים בְּבְּבְיוֹן בְּבְּבְיוֹן בְּבְּבְיוֹם בְּבְּבְּיוֹם בְּבְּבְּיוֹם בְּבְּבְיוֹן בְּבְּבְּיוֹם בְּבְּבְּיוֹים בְּבְּיוֹם בְּבְּבְיוֹן בְּבְיוֹים בְּבְּיוֹים בְּבְּיוֹים בְּיוֹיוֹם בְּיוֹבְיוֹים בְּבְּבְּיוֹם בְּיוֹים בְּבְּיוֹם בְּעִים בְּיוֹים בְּיו

בי יְהוָה מָלֶךְ בָּאָית לָבֵשׁ לָבֵשׁ יֻהוָה עַוֹ הִתְאַזְּרֵ אַף־ הִכְּוֹן הַבֵּל בַּלֹּהִמְּוֹט: נָכָוֹן בִּסְאַךְּ מֵאָז מֵעוֹלָם אָתָה: נֶשְׂאַוֹּ נְהָרוֹתוּיְהֹּוָה נֵשְׁאַוּ נְהָרֵוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרֵוֹת דְּכִּוְם: מִלְּלוֹת וֹמַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי־יָם אַדִּיר בַּמְרֵוֹם: יְהוָה: עַלֹתִיךְ וֹנֶאָמְנוֹּ מְאֹד לְבִיתְךְּ נַאֲנְדִה־כָּלֶדֶשׁ יְהוָה לְאַרֶךְ יָמִים:

Mourners' Kaddish.

Mourner. Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. and Mourner. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Mourner. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast kept us in life, and hast preserved us and enabled us to reach this season.

Reader. Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation silently:

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the Name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who is the first and the last, and beside him there is no God. Extol him that rideth upon the heavens whose Name is Jah, and rejoice before him. His Name is exalted above all blessing and praise.

יָתְנַדֵּל וְיִתְכַןְדֵּשׁ שְׁמֵה רַבָּאּ בְּעַלְמָא דִי בְּרָא הַנְיִמְלִידְ מַלְכוּתֵה בְּחַנִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַנֵּי בְּרָעוּתֵה וְעִיְּלִידְ מַלְכוּתֵה בְּחַנִּיכוֹן וּבְחַנֵּי וּבְּחַנֵּי בְּעַנְלָא וּבִוְמֵן כְּןרִיב וְאִמְרוּי אָמֵן:
דָכָל בִּית יִשְׂרָאֵל בַּעַנְלָא וּבִוְמֵן כְּןרִיב וְאִמְרוּי אָמֵן:

יָהֵא שָׁמֵה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמִי Cong. and Mourner. עָלְמֵיָא:

אַכּרַך וְיִשְׁתַּבֵּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְבַּלֵל שְׁמֵה דְּכְּךְשָׁא פְּרִיךְ הוּא ּ לְעְלָּא וּלְעֵלָּא מוֹ כָּל בּרְכָתָא וְשִׁירָתָא הְּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֶמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ ּ אָמֵן:

יְהֵא שֶׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ • אָמֵן:

עשה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמִיו הוּא יַנְעשׁה שָׁלוֹם **עַלִּינוּ וְעַל כָּל** יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ • אָמֵן:

פרוּך אַתָּה יִיָ אֶלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם ּ שֶׁהָחֵינוּ מֶלֶדְ הָעוֹלֶם ּ שֶׁהָחֵינוּ . וָכְוָמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַוְּמֵן הַזֶּה:

: בְּרָכוּ אֶת יִי הַמְבֹּרָה: Reader.

Congregation silently:

יְתְבַּרַךְּ וְיִשְׁתַּבָּח וְיִתְּפָּאַר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוּ שֶׁל מֶּדֶךְ מַלְבִי הַמְּלְבִים הַפְּּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא ראשון וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָרִיו אֵין אֱלֹהִים: סְלוּ לָרבֵב בְּאַרְבוֹת בְּיָה שְמוּ וְעַלְוּוּ לְפָּנָיוּ וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עֲל בְּל Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever. Let the Name of the Lord be blessed from this time forth and for ever more.

Cong. and Reader. Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore,

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who at thy word bringest on the evening, with wisdom openest the gates, and with understanding changest the times and variest the seasons and orderest the stars in their watches in the firmament according to thy will. Thou createst day and night; thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness before the light; thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night; the Lord of hosts is thy Name; O God, living and enduring continually, who wilt reign over us for ever and ever. Blessed art thou, O Lord, who bringest on the evening.

With everlasting love hast thou loved the house of Israel, thy people; a law and commandments, statutes and judgments hast thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on thy statutes, and we will rejoice in the words of thy Law and in thy commandments for ever and ever; for they are our life and the length of our days, and on them we will meditate day and night. And mayest thou never take thy love away from us. Blessed art thou, O Lord, who lovest thy people Israel.

¹ Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

The following verse is said aloud:

²Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart; and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt

¹ See Note II, page 79. ² See Note III, ibid.

בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹר מֵלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֵר: יְהִי שֵׁם יָיָ מְבַרָךְ מֵעַתָּה וָעַר עוֹלָם:

:בְרוּךְ לְעוֹלְם וָעֶד Cong. and Reader.

בְּרוּךְ אַתָּרֹי זְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הְעוֹלֶם אֲשֶׁר בִּרְבְרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים בְּחָבְּמֶדְ פּוֹתֵחַ שְׁעֲרִים וּבִּתְבוּנְה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַוֹּמֵנִים וּמְפַדֵּר אֶת הַכּּכְבִים בְּמִשְׁמְרֹתִיהֶם בָּרָקְיַע כִּרְצֹנוֹ בּוֹרֵא יוֹם וְלֵיֵלָה גוֹלֵל אוֹר מִפְנִי חְשֶׁךְ וְחְשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לִילָה וּמַבְּדִיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָוְלָה יִיְ צְבָאוֹת שְׁמוֹ אֵל הֵי וְכַנְם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלֶם וָעֶד בְּרוּךְ אַתְּה יִי הַמַּעַרִיב עַרָבִים:

אַבַבת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךְ אָבַבְּתָּי תּוֹרָה וּמִצְוֹת הָמִים וּמִשְׁפָּמִים אוֹתְנוּ לִמְּדְתָּי עַל בֵּן יִי אֱלֹבִינוּ בְּשִׁרְבֵנוּ וּכְקוּמֵנוּ נָשִׁים בְּחֻמֶּוְדָּי וְנִשְׂמֵח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךְ וּבְמִצְוֹתֶיךְ לְעוֹלָם וָעֶדי כִּי בֵם חַיִּינוּ וְאָרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נָהְנָה יוֹמָם וָלַיְלָהי וְאַהָבְתָּךְ אַל תְּסִיר מִמֶּנוּ לְעוֹלְמִיםי בְרוֹךְ אַתָּה יִיָּ אוֹבֵּב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

שָׁבַע ושְׂרָאֵל וְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ וְהֹוֶה וּ אֶחָר:

The following verse is said aloud:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶר:

יְאָהַבְּהָ אָת יְהֹנֶּרָהְ אֶלוּהֶדְּ בְּכָל־לְבְּבְּךְ וּבְכְל־נַפְּשְׁךְּ וֹבְכָל־מְאֹרֶךְ: וְהִיוּ הַדְּבָרִים הְאֵלֶה אֲשֶׁר אָנֹכֵי מְצִּוּךְּ הַיִּוֹם עַל־לְבָבֶר: וְשְׁנַּוְּתָם לְבָנִיךְ וְדִבּּרְתָּ בָּח בְּשִׁבְתְּךְּ בִּיִּחֹם עַל־לְבָבֶר: וְשְׁנַּוְתָם לְבָנִיךְ וְבְבַּרְתָּ בְּחָבְרְתָּ בְּשִׁבְתְּרָ bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates.

And it shall come to pass, if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul: that I will give the rain of your land in its season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil. And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be satisfied. Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them; and the Lord's wrath be kindled against you, and he shut up the heaven, and there be no rain, and that the land yield not her fruit; and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eves. And we shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates: that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens upon the earth.

And the Lord spake unto Moses, saying: Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them fringes in the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the corner a thread of blue: and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray: that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the

לְאָוֹת עַל־יָדֶדֶ וְהָיָוּ לְטְטָפָת בִין עֵינֶיך: וּכְתַבְתָּם עַל־-

מַווות בִיתֶּד וּבִשְׁעָרֵידּ: וְהָיָה אִם־שָׁקַע הִשְׁמְעוֹ אֶל־מִצְוֹתֵׁי אֲשֶׁרַ אָנֹכִי מְצַוֶּרִה אָתְכֶם הַיָּוֹם לְאַהֲבָּה אֶת־יְוּזְוָה אֱלְהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּבָל־ לְבַרְבֶם וּבְבָל־נַפְּשְׁבֶם: וְנְתַתַּי מְמַר־אַרְצְבֶם בְּעִתְּוֹ יוֹנֶה וּמַלְכָוֹשׁ וְאָסַבְּתָּ דְנָנֶדְ וְתִירְשְׁהָ וְיִצְהָרֶדְ: וְנְתַתִּי עָשֶׁב בְשֶׁרְךֵ לִבְהֶמְהֶוּ וְאָכַלְתָּ וְשָׁבָעָהַ: הִשְּׁמְרֵוּ לָכֶּׁם פֶּן־ יִפְתֶּדה לְבַבְּבֶבֶם וָפַרְמֶּם וַעֲבַרְתָּם אֱלֹהַים אֲחַרִים וְהִשְּׁתְּחֵוּיתֶם לָתֶם: וְיְחָרֵה אַרְ־יְהוָה בָּבֶּם וְעַצַרְ אָת־ הַשָּׁמַים וְלֹאַ־יִרְנֶה מָטָּר וְהָאַרְמָּה לָא תַמָּן אֶת־יְבוּלְהַ ואַבַרְתֵּם מְבַרָּה מַעַל הָאָרֶץ הַפּּבָּה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם: וְשַׁמְתָם אֶת־דְבָרֵי אֵלֶה עַל־לְבַבְבָם וְעַל־נִפְשְׁכֶּם וּקְשַׁרְתֶּׁם אֹתָם לְאוֹתֹ עַל־יֶדְכֶּם וְהָיָוּ לְמִוֹטְפָּתֹ בֵּין עִינִיכֶם: וּלִפַּרְתֵּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְרַבֵּר בָּם בְשִׁבְחְךָ בְּבִיתֶׁךֹ וּבְלֶבְהְןךָ בַדֶּבֶרְ וּבְשָׁבְבְּךָ ובְקוּמֶך: וּבְתַבְתָם על־מְזוּוִוֹת ביתף ובשְעָרֶיף: לְמַען יִרְבָּוּ יְמֵיכֶבׁ וּימֵי בְנֵילָבוּ,על הָאָרָכָּה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבְתִיכֶם לָתָת לָהֶס כִּימֵי הַשְּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיָּאֹמֶר יְדוְּדָה אָלֹ־מֹשֶׁה לֵאמְד: דַּבֵּר אֶלּ־בִּנְנֵי יִשְׂרָאֵלֹ וְאָמֵרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׁוּ לְהֶם אִיצְרֹת עַלּ־בַּנְפֵּי בְּגָדִיהָם לְדְרֹרֶתֶם וְנְחֵנְוּ עַלּ־צִיצְת הַבָּנֶף פְּתִיל הְבַלֶּת: וְהָיָה לַכֶּם לְצִיצְת וּרָאִיתֶם אֹתוֹ וּוְכַרְתֶם אֶת־בְּלֹ־מִצְוֹת יְדְּוָה וַעֲשִׁיתֶם אֹתֶם וֹלְא־תְתוּרוּ אַחֲהֵי לְבַבְּכֶם וְאָחֲהֵי עֵינִיכֶם אֲשֶׁר־אַתְּם וֹנִים אַחֲהֵיהֶם: לְמַעֵן הִוְבְּרוּ וְעֲשִׁיתֶם אָרִר. בָּל־מִצְוֹתֵי וָהְיִיתֶם לְדִשִׁים לֵאלְהֵיכֶם: אַנִּי יְהוָהָאַלְהִיכֶם Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God; I am the Lord your God.

True and faithful is all this, and it is established with us that he is the Lord our God, and there is none beside him, and that we, Israel; are his people. It is he who redeemed us from the hand of kings; he is our King who delivered us from the hand of all the terrible ones; the God, who on our behalf dealt retribution to our adversaries, and requited all the enemies of our soul; who doeth great things past finding out, and marvellous things without number; who hath appointed our soul in life, and hath not suffered our feet to be moved: who made us tread upon the high places of our enemies, and exalted our horn over all them that hated us; who wrought for us miracles and vengeance upon Pharaoh, signs and wonders in the land of the children of Ham; who, in his wrath, smote all the first-born of Egypt, and brought forth his people Israel from among them to everlasting freedom; who made his children pass between the division of the Red Sea, and sank their pursuers and their enemies in the depths. Then his children beheld his might; they praised and gave thanks unto his Name, and willingly accepted his sovereignty. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saving all of them:

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones? Who is like unto thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders?

Thy children beheld thy sovereign power as thou didst cleave the sea before Moses; they exclaimed, This is my God! and said: The Lord shall reign for ever and ever.

And it is said, For the Lord hath delivered Jacob, and redeemed him from the hand that was stronger than he. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life, and spread over us the canoping of thy peace: direct us with thy counsel, and

אֲשֶׂר הוּצֵאָתִי אֶתְכֶם מֵאֵרֶע מִצְרַיִם לְהָיָוֹת לָכֶם לֵאלֹתֵים אַנִי יְהנָה אֱלִה כֶם:

אֶמֶת נֶצְמוֹנָה כָּל זֹאת וְכַיְּם עָלֵינוֹ כִּי הוֹא יָי אֱלֹהֵינוּ אֵמְרְנִּי וְשִׂרְצִּלְּ עַמוֹ הַפּּוֹדֵנוֹ מִיַּד מְלְכִים מַלְבֵנוֹ הַנִּוֹאֲלֵנוּ מִבַּף כָּל הַעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְּרָע לְנוּ מִבְּף נְּמוֹל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְּשְׁנוּ הָעָשָׁה נְדלוֹת מָד אִין הִפְּבְרִינוּ וְהַפְּשְׁנוּ בְּתִּשְׁה נְבְלִוּ תַבְּי אֵין מִסְבָּר: הַשְּׁם נַפְּשׁנוּ בַּחַיִּים עַר אֵין מִסְבָּר: הַשְּׁם נַפְשׁנוּ בַּחַיִּים וְנְלְא נָתוֹ לֵמִים וְנְבְּלְאוֹת עַד אֵין מִסְבָּר: הַשְּׁם נַפְשׁנוּ בַּחַיִּים וְנְלְא נְתוֹ לַבְּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַנְיְרָם מִּנְבְּיתוֹ בְּבְּרְעה בְּבִּרְעה בְּנִיוֹ נִנִּים וּנְנְקְמָה בְּבְּרְעה בְּנִיוֹ נִים מוֹנְ אָת מִמֹּנִ לְבִיתוֹ שְׁבְּרָתוֹ שִּבְּחוּ עִלְבִיר בְּנִיוֹ נִבוֹיְתוֹ שִׁבְּחוּ עִוֹבְיוֹ נְבוֹרְתוֹ שִׁבְּחוּ עִוֹלְם: הַמְעְבִיר בְּנְיוֹ נְבוֹרְתוֹ שִׁבְּחוּ עִוֹלְם בִּנִיוֹ נְבוֹרְתוֹ שִׁבְּחוּ שִּבְּחוּ בִּנְיוֹ נְבוֹרְתוֹ שִׁבְּחוּ שִּבְּיוֹ וְבִייִם בּוֹרְתוֹ שִׁבְּחוּ וְבְּנִיוֹ נְבוֹיְרְתוֹ שִׁבְּחוּ וְבְּיוֹ בִּנְיוֹ נְבוֹיְתוֹ שִׁבְּחוּ שִּבְּיוֹ בִּנִיוֹ נְבִירְתוֹ שִׁבְּחוּ בִּנְיוֹ נְבוֹיְתוֹ בִּלְבוֹתוֹ בְּנְיוֹ נְבִוֹי וְנִבּייְרָם וֹיִוֹצִא בְּנִיוֹ בְּבְיוֹ וְנִבּיִים מִיּתְרָתוֹ שִּבְּיוֹ בְּנִיוֹ נְבִייְרְתוֹ שִׁבְּיִם בִּיוֹ בִּנְיוֹ בְּבִיוֹ נְבִייְרָתוֹ שִׁבְּרִתוֹ שִּבְּיוֹ בִּנִיוֹ נְבִייְרָתוֹ שִּבְּיוֹ בְּנִיוֹ נְבִייְתוֹ בִּנְיוֹ בְּבִיוֹ וְשִבְּבִיוֹ בְּבִיוֹ בְּבִיוֹ וְבִבּיִיתוֹ בְּבְּיוֹ נְנִבּייִם בּיִוֹים בּיִוֹבִי מִוּבְיוֹ בְּבִיוֹן בְּבִיוֹ בְּבִּיוֹ בְּבִבּיוֹ בְּבִיוֹ בְּבִּיוֹ בְּבִיוֹ בְּבִיוֹ בְּבִיוֹ בְּבִיוֹ בְּבִיוֹ בְּבִיוֹ בְּבִיוֹ בְּבִיוֹ בְּבִיוֹ בְּבִּיוֹ בְּבִיוֹ בְּנִוּ בְּבִוּ בְּיוֹ בְּבִיוֹ בְּבִיוֹ בְּיוֹ בְּבְוֹי בְּבְּיוֹ בְּבְּיוֹ בְּיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבִיוֹ בְּבִיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבְּבְיוֹ בְּבְּבְיוֹ בְּבְּבְּיוֹ בְּבְּבְּיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבְּבְּיוֹ בְּבְּבְּיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבְּיוֹי בְּבְּבְיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבְּבְּבְיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבְּבְּבְּבְיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבְּבְּבְּי

מִי כִמְּכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמְׂכָה נֶאְדָּר בַּקְּדֶשׁ נוּרָא תְהַלֹת עָשֵׁה פֶּלֶא:

מַלְכוּתְדְּ רָאוּ בָנֶיְדְּ בּוֹקַעַ יָם לִפְנֵי משָׁה זֶה אֵלִי ענוּ וְאָמְרוּי יָיָ יִמְלֹדְ לְעלָם וָעֶד:

וְגֶאֶמֵר כִּי פָּדָה וְיָ אֶת יַעַקֹב וּגְאָלוֹ מִיֵּד חְזָק מָמֶנּוּ• בָּרוּךְ אַתָּה וְיָ נְאַל יִשְׂרָאֵל:

יַם שְׁבִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹבֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְבֵּנוּ לְחַיִּים· וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סְכַּת שָׁלוֹמֵךְ וְתַקְנֵנוּ בְּעַצָּה מוֹבה מִלְבַּנֵיךְ save us for the sake of thy Name. Be thou a shield about us; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow; remove also the adversary from before us and from behind us. Shelter us beneath the shadow of thy wings. For thou, O'God, art our Guardian and our Deliverer; yea, thou, O God, art a gracious and merciful King. Guard our going out and our coming in, unto life and peace from this time forth and for evermore; and spread over us the canopy of thy peace. Blessed art thou, O Lord, who spreadest the canopy of peace over us, and over all thy people Israel, and over Jerusalem.

On Sabbath add until and rested:

And the children of Israel shall keep the Sabbath, to observe the Sabbath throughout their generations, as an everlasting covenant. Between me and the children of Israel it is a sign for ever; for in six days the Lord made heaven and earth, and on the seventh day he ceased from work and rested.

For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ye be clean.

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. and Reader. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Reader. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַען שְׁמֶדּי וְהָגֵן בַּעַבֵנוּ וְהָמֵר מִעָלִינוּ אוֹבֵּ הֶבֶר וְהֶרֶב וְרָעָב וְיָנוֹן וְהָמֵר שָׁטְן מִלּפָנִנוּ וּמִאַּחַבִינוּי וּבְצֵל כְּנְפֶּיךְ תַּמְתִּיבְנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְבֵנוּ וּמַאִיבֵנוּ אָתָה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אָתָּהי וּשְׁמוֹר צֵאבֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוּם מֵעַהָּה וְעַד עוֹלְםי וּפְרוֹשׁ עַלִינוּ מְעַל כָּל עַמוּ בָרוּךְ אַהָּה וְיָ הַפּוֹרֵשׁ סְכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמוּ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלְיִם:

On Sabbath add until way:

וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשֵּׁבְּת לַעֲשׁוֹת אֶת הַשַּׁבְּת לְדרֹתִם בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעֹלָם כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשַׂרֹז יְיָ אֶת הַשָּׁמְיָם וְאֶת הָאָבֶץ וֹבִיוֹם הַשְּׁבִיִעִי שָׁבַת וַיִּנְפַשׁ:

> פִי בִיוֹם הַשֶּׁה וְכַפֵּר עֲלֵיֹכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִבֹּל חַמֹּאתִיכֶם רִלְפְנֵי וְיָ תִּמְהָרוּ:

יתְנַדֵּל וְיִתְכַןדֵּשׁ שְׁמֵה רַבָּא בְּעָלְמָא דִי בְרָא פּמפר. כִרְעוּתֵה וְיַמְלִיךְ מֵלְכוּתֵה בְּתַנִיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַנֵּי דְכָל בִּיתְנִיקּלִיךְ מֵלְכוּתֵה בְּתַנִיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַנֵּי דְכָל בִּיתְנָלָא וּבִוְמֵן כָּרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְם וּלְעָלְם בּרָבְּ לְעָלַם וּלְעָלְמִי Cong. and Reader. גַּלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַבָּח וְיִתְבָּאֵר וְיִתְרַמֵם וְיִתְנַשֵּׁא וּיִתְבָּלֵל שְׁמֵה דְּקְרְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעְלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא הְשְׁבְּחָתָא לְעְלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא הְשְׁבְּחָתָא וְגַּמְרוּ אָמֵן:

The Amilian and in ancient years, on page 30 is axid standing and in alleman.

O I ord, open thou my lops, and my month shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers. God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, O great, mighty and a win! God, most high God, who bestowest gracious favours, and who possessest all things, who rememberest the piety of the partiarchs, and who in love will bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. Remember us unto hie. O King, who delighest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake. O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O I ord; it is thou who quickenest the dead, and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healed the sick. loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighy acts, and who can be compared unto thee. O King, who killest and testorest to life and causest salvation to spring forth? Who is like unto thee, Pather of mercy, who is mercy rememberest the creatures unto hie? And faithful art them to quicken the dead. Slessed art them, O Lord, who quickenest the dead.

Thou are hely and thy Name is hely, and hely beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our Gol, impose thine awe upon all thy works and thy droad over all that thou hast created that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect hearty even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awin over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land.

The knowledge with some one of the second was an element

בידה אתה ה אלחתי האלחי אבוקתי אלה אבוקם אלחי תקל האלחי מלבי קאל הגדול הגבור הגלף אל קלדי נימל הקדים מיבים ילנד הכלי חיבר הסד" אבית ימביא ניאל לבני בנידם למקי שמו בארבה! יכרני לחיים מלד הפון בחיים: שיבני בכפר החים: קממוך אלחים חיים: מקדך עוד ומישיע ומן!

אָדָר נביר לעילם אָדְיָ מַדְּיה מַתְּים אָדָר רְב לְּדִּיטְיְאֵי מבְּלְבֵל דָיִים בַּדְּכֵּד מַדְיִה מִתִּים בַּרָּדְמִים רָבִים. סמַקּ מבית ימונה יפניה בְּעִל נְבִירִית ימי הומה לְד. מֵלְיְּ מבית ימונה ימניה בְּעִל נְבִירִית ימי הומה לִד. מֵלְיְּ מביר יבורי לְדִים בַּרָב מִיְרָ בְּעֵל נְבִירִית ימי המוּך אָב וְרָהָמִים בריך אָנְדוֹ וְמָבְיִם בַּרָב בִּמִים: ינאָמן אָקָר לְּדָּוְיוֹת מִחִם.

אָרָד רָריש ישמד רָריש ורישים בכל ים דְּלְּלְּדְּ כֹּלְּדְּי יבט זו פודך ון אַלְדְשׁ עֵל כֵּל בִּעשׁם ישתְּתְּי על כֵל בָּד שבראָני (ייָאִדּ כֵּל רָפִעשׁם ישתְּתִי רביד כֵּל רָבוֹאִם יעט כֹּלָם אָנָד אָדְן לְּעָשׁׁיִּ רביד בוֹבָב שֵׁלִם כמי שרְנִי יִ אָלְדִי שָּרְשׁלְּמִין יבוּר ע בּנֶדְן יִבְּנָד בִּינְנָ בִּין בִּינְן וְשִׁרְּ עָבְּרְ עָרָא עֵל בְּל

לדור אך יפנחן פר למתר תהלדה לוראוד ומנודה לדור אך יפנחון פר למתולים לדי שמוח לאראד gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words:

And thou hast given us in love, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon therein for all our iniquities: a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace; may it be heard, visited, and remembered, for deliverance and for good. for grace

וְשָׁשוֹן לְעִירֶךּ וּצְמִיחַת בֶּרֶן לְרָוֹר עַבְּדֶּךְ וַעַרִיכַת גֵר לְבֶּן יִשִׁי מִשִׁיחֶךְ בִּמִבֵּרָה בְּנָמֵינוּ:

וּבְבֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וִישְׂמְחוּ וִישָׁרִים יַעֲלְוֹוּ וַחֲסִידִים בְרנָדה יָגִילוּ ּ וְעוֹלְתָה תִּקְפָּץ פִּידָ, וְכָל הָרִשְׁעָה בְּלְהּ בְעִשְׁן תִּבְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יָיָ לִבַהֶּךְ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךְ בְּתַּר אִיוֹן מִשְׁכֵּן כְּבוֹרָךְ וּבִירושָׁלֵיִם עִיר כָּךְשֶׁךְּ כַּכָּתוּב בְּדִבְּרֵי קַרְשֶׁךְּ יִמְלֹדִ יָיָ לְעוֹלָם אֱלֹדִוִךְ אִיוֹן לְרר וָדֹר הַלְלוּיָה:

קרוש אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךּ וְאֵין אֵלְוֹהַ מִבּלְעָדֶיךְ בַּכְּׁתוּב. נִינְבָּה יָיָ אָבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּרוֹשׁ נִקְרַשׁ בִּצְּדָקָה. בָּרוֹךְ אַתָּה יִיָ הַמֶּלֶךְ הַקְּרוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתְּנוּ מִבֶּל הָעַמִּים ּ אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְּרָאִיהְ וְמֵרַבְתְּנוּ מַלְבֵנוּ לַעֲבוֹדְתֶּךְ וְשִׁמְךְ הַנְּרוֹל וְהַבְּּאוֹתִיךְ עַלִינוּ קָרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וַתְּתֶּן לְנוּ יָיָ אֶלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָרה אֶת יוֹם [הַשַּׁבְּת הַוֶּה לִקְרֲשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַבִּפְּרִים הַוֶּה לִמְחִילְה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה] מִּלְרָא קְדֶשׁי וֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרֵיִם:

אֶלהֵינוּ וֵאלהֵי אֲבוֹתֵינוּ וַעֶלֶה וְיָבֹא וְנִגְּיָע וְוַרָאָה וְוַרָּאָה וִישָּׁמֵע וְוִפְּקֵר וְיִזְּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וִפְקְדּוֹנֵנוּ וְוְכְרוֹן אֲבוֹתֵיוּ וְזִכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דְּוֹדְ עַבְהֶדְ וְוִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קְדְשֶׁךְ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּדְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיְךְ לִפְּלֵישָׁה לְטוּבָה loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for unto thee our eyes are turned, for thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake; and I will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out, as a thick cloud, thy transgressions, and, as a cloud, thy sins: return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and the God of our fathers, accept our rest], sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath; and may Israel find repose thereon who hallow thy Namel, and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to parden and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel. and who makest our trespasses to pass away year by vear: King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the innermost part of thine house; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel

לְחֵן וּלְחֶפֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַבְּפּוּרִים הַזֶּה: זֶכְרֵנוּ יִיָּ אֱלֹחֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְּקְבֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבֵר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּם וְחָנְּנְוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוּשִׁיעֵנוּ בִּי צֵלֶיךְ עִינֵינוּ. כִּי צֵל מֶכֶדְ חַנוּן וְרַחוּם אֲמָה:

אֶלהֵינוּ וַאלֹהֵי אָבוֹתִינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתִינוּ בְּיוֹם [הַשַּׁבָּת הַנֶּה וּבְיוֹם] הַכִּפְּרִים הַזֶּה מְהֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁצִינוּ וְחַפּאֹתִינוּ מְנָנֶר עֵינֶוְדַּי בָּאָמוּר אָנֹבִי אָנֹבִי הוּא מֹהֶה בְּשָׁעֵיךְ לְמַעַנִי וְחַמּאֹתֶיךָ לֹא אָוְכֹּר: וְנָאֱמֵר מָחֵיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךְ וְכָעָנָן חַמאמֶיךּ שובָה אֵלַי כִּי נְאַלְמִיך: וְנֶאֶמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְבַפֵּר עֲלֵיבֶם לְשַבֵּר אֶתְבֶם מִבֹּל הַשֹּאַתִיבֶם לְפְנֵי יְיָ תִּמְהַרוּ: [אֱלֹהֵינוּ וַאִּלֹהַינוּ וַאַלֹהַינוּ וַאַלֹהַינוּ וַאַלֹהַינוּ קַרְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךְ וְתֵן חֶלְבֵנוּ בְתוֹרָתֶךְ שַׂבְעֵנוּ מִפוּבֶךְ וְשַׂבְּתֵנוֹ בִּישׁוּעָתֶךָּ וֹוְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹחֵינוּ בְּאַהַבָּה וּבְרָצוֹן שַבַּת כָּרְשֶׁךְ וְיָנְיּחוּ בָה יִשְׂרָאֵל מְכַרְשׁי שְׁמֶךְ וְטָבֵר לבנו לעבדד בּאֶמֶת. כִי אַתָה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמְחָלָן לְשִׁבְמֵי יְשַׁרוּן בְּכָל הוֹר נָדוֹר וּמִבַּלְעָדֵיך אֵין לְנוּ מֶלֶךּ מוחל וְסוֹלֵחַ אָלָא אָתָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מֶלֶךְ מוחל וְסוֹבֶתַ לַעֲוֹנוֹתְינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעַבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה ּ מֶלֶך עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַרֵּשׁ [הַשַּׁבָת וְ]יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפְּרִים:

רְצֵה יְיָ צֶלֹהֵינוּ בְּעַמְּךְ ישְׂרָצֵל וּבִתְפִּלְּתָם ּ וְהָשֵׁב אֶת הָעַבוֹּרָה לִדְבִיר בִּיתֶּךְ וְאִשֵׁי יִשְׂרָצֵל וּתְפִּלְּתָם בְּאַהֲבָה תְּכַבֵּל בְּרָצוֹן ּ וֹתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיר עַבוֹּדַת יִשְׂרָצֵל עַמֶּךְיּ be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail; thou are the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant abundant peace unto Israel thy people for ever; for thou are Sovereign of all peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned; verily we have sinned.

1 See Note IV, page 70.

וְתֶחֱנֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּכְךְּ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים· בָּרוּךְ צַּתְּה יָיָ הַמַּחֵוִיר שְׁכִינָתוּ לְצִיּוֹן:

מודים אַנַחְנוּ לֶּדְ שָׁאַתָּה הוּא יִי אֲלֹהֵינוּ נִאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ לְעוֹלָם וְעֶד. צוּר חַיִּינוּ מָנֵן ישְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וְדוֹר. נוֹדָה לְּדְּ וּנְםַפֵּר תְּהַלְּתֶּךְ עֵל תַפֵּיךְ שֻׁבְּכָל יוֹם בְּנֶדֶךְ וְעַל נִשְׁמוֹתִינוּ הַפְּּקוּדוֹת לָדְ וְעַל נִפֶּיךְ שֶׁבְּכָל יוֹם עְמְנוּ זְעַל נִפְּלְאוֹתֶיךְ וְמוֹבוֹתֵיךְ שֶׁבְּכָל עַת עֶנֶב וְבְּכֶּןר וְצְהָּרִים. הַמוֹלָם כִוּיֵנוּ לָדְ:

וְעַל כְּלָם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךְ מַלְבֵנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֵד וּכְתוֹב לְחַיִּים מוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךְ: וְכל הַחַיִּים יוֹדוּךְ פֶּלֶה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךְ בָּאֶמֶת הָאֵל יְשׁוּעְתֵנוּ וְעֻוְרָתֵנוּ כֶלְה ּ בָּרוּךְ אַתְּה יִיָ הַמּוֹב שמד וּלְךְ נָאָה להורות:

שׁלוֹם רָב עַל ישְרָאֵל עַמְּךְּ תָּשִׁים לְעוֹלָם ּכִּי אַתְּה הוא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל הַשְּׁלוֹם ּ וְטוֹב בְּעֵינֶיְךְּ לְבָרְךְ אֶת עַמִּךְ ישְׁרָאֵל בְּכָל עַת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךְ · בְּמֵכֶּר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַּרְנָסָה טוֹבָה וָזֶכֵר וְנִכְּחֵב לְפְנֵיְךְ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְדַוּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם • בָרוֹךְ אַתְּה יְיָ עוֹשֵׁה הַשָּׁלוֹם:

אַלהַינוּ וַאלהֵי אֲבוֹתֵינוּ •

תָבֹא לְפָנֶיךְ תִּפִּלְתִנוּ וִאַל תּתִעַלֵם מִחְדוּנְתֵנוּ שֶׁאֵין אָנַחְנוּ עַזִּי פָנִים וּכִשִׁי עָדֶף לוֹמַר לְפָנֶיךְ יָיָ אֱלֹבִינוּ נאלהֵי אַבוֹתִינוּ צַדּיקִים אַנַחנוּ וִלֹא חָמָאנוּ אֲבָל אַנַחָנוּ We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments, and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,

And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,

And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech; For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour, רַשַּׁעֵנוּ שָׁבְּרָנּ הָּזֵלְנּ הַבּּרְנּ הְפִי הָעֶעְנִיּ בְּבְּרָנּ הְפִּי הָעֶעְנִיּ לְהַרְשִׁעְנוּ זַדְנוּ הָאַצְנִיּ סָבְּלְנוּ שֶׁכֶּר יָנִעְצְנוּ בִע בִּזְּבְנוּ לַצְּנוּ אָשַׁמְנִיּ בָּנַבְנוּ סָבַּלְנוּ שֶׁכֶּר יָנִעְצְנוּ בִע בִּזְּבְנוּ לְבָּי אָשַׁמְנִיּ הָּנַבְנוּ הִּעַבְנוּ הָּמָעְנִיּ הִּעְיִנִּיּ הִּעְהָעִנִּיּ בְּיִבְנוּ לְבָּי

ַבְרֵנוּ מִמְּצְוֹתֵיךּ וּמִמְשְׁפְּמֵיךְ הַמּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לְנוּ: וְאַתָּה צַּדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִיתִּ וַאָּנַחְנוּ הַרְשֶׁעָנוּ:

מַה נֹאמַר לְּפָּגֶיךְ יוֹשֵׁב ֹמָרוֹם וּמַה נְּסַפֵּר לְפָּגֶיךְ שׁוֹבֵן שְׁחָקִים ּ הַלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּנְלוֹת אַתָּה יוֹרָעַ:

אַתָּה יוֹדֵעַ רְזֵי עוֹלְםָּ וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חִי: אַתְּה חוֹפֵשׁ כָל חַרְרֵי בָשֶׁן וּכוֹחֵן כְּלִיוֹת וָלֵב: אֵין דָּבָר נָעְלָם מִשֶּּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּנֶד עֵינֶוְךָ:

וּבְבֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶןדּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵא**ּלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ·** שֶׁתּסְכַּיֹח לְנוּ עַל כָּל חַפּאתִינוּ ּ וְתִמְּחַל **לְנוּ עַל כָּל** עַוֹנוֹתֵינוּ ּ וּתִבַפֶּר לְנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ:

> על חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךּ בְּאְנֶם וּבְרָצוֹן: יַעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךּ בְּאִמּוּץ חַלֵּב: עַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךּ בִּבְלִּי דְעַת: יַעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךּ בְּנִלּוּי עֲרָיוֹת: יַעַל חַמִּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּנָלוּי וּבַפְּתֶר: יַעַל חַמִּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּדָעַת וּבְמְרָמִר: יַעַל חַמִּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּרַבוּר פָּה: עַל חַמִּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּרַבּוּר פָּה:

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery:

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow. וְעַל חֵמָא שֶׁחָמֶאנוּ לִפְּנֶוְדְּ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב: עַל חֵמָא שֶׁחָמֶאנוּ לְפָנֶוְדְּ בִּוְּאֵידַת וְנוּת: וְעַל חֵמָא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶוְדְ בִּוֹלְוּוֹל הוֹרים וֹמוֹרִים: וְעַל חֵמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיְדְ בְּוֹדוֹן וּבִשְּנָנְה: עַל חֵמָא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיְדְ בִּחְלֵּוֹל הַשֵּׁם: וְעַל חֵמָא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיְדְ בִּמְכְּשׁוּת פֶּה: וְעַל חֵמָא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיְדְ בִּמִבְּשׁוּת פֶּה: וְעַל חֵמָא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיִדְ בִּמִבְּשׁוּת פֶּה: וְעַל חֵמָא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיִדְ בְּיִדְּעִים וּבְלֹא יוֹרְעִים:

וַעֵל בְּלָם אֶלוֹהַ סְלִיחוֹת סִלַח לְנוּי מְחַל לְנוּי בַּבֶּר לְנוּ:

על הַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב:

זְעַל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לִפְנֵיךְ בִּלָצוֹן:

על הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּלְשׁוֹן הָרָע:

זְעַל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּמַשָּׂא וּבִמִּתְּן:

זְעַל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בִּמַשָּׂא וּבִמִּתְּן:

זְעַל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בִּנְשֶׁךְ וּבְמַדְּרִנִי

זְעַל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּעִיּיִת נְּרוֹן:

זְעַל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּשֵׁקוּר עִין:

זְעַל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּשֵׁקוּר עִין:

זְעַל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּעֵיּוּת מֶצַח:

זְעַל הַמְּא שֶּחָמָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּעֵיּוּת מֶצַח:

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being stiffnecked;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by talebearing;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless hatred;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering;

And for the sins for which we owe a sin-offering;

And for the sins for which we owe an offering according to our ability;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt;

And for the sins for which we deserve corporal punishment;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty stripes;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision, and of being childless;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us. pardon us, grant us atonement. וְעַל כָּלָם אֱלִוּהַ סִלִּיחוּת סְלַח לְנוּי מִחָל לְנוּי בַפֶּר לְנוּ:

על חִטְּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיְךְ בִּפְּרֵיכָּת על:

וְעַל חֵטְא שֶּחָטָאנוּ לְפָנֶיְךְ בִּפְּלִילוּת:

עַל חִטְא שֶּחָטָאנוּ לְפָנֶיְךְ בִּצְרוּת עֵיִן:

וְעַל חֵטָא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֵיְךְ בִּלְּיוֹת ראש:

וְעַל חֵטָא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיְךְ בִּלְשִׁיוֹת עְרֶךְ:

וְעַל חֵטָא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיְךְ בִּרְיצִת רַנְּלַיֵם לְהָרַע:

וְעַל חֵטָא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיְךְ בִּשְׁבְוּעַת שְׁוָא:

וְעַל חֵטָא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֵיְךְ בִּשְׁנְאַת חִנָּם:

וְעַל חֵטָא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֵיְךְ בִּתְשְׁוֹמֶת יָד:

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֵיְךְ בִּתְשְׁוֹמֶת יָד:

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לִפְנֵיִךְ בִּתְשְׁוֹמֶת יָד:

וְעַל בְּלָם אֱלִוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּי מְחַל לְנוּי בַּבֶּר לְנוּ:

ְּעַל חֲטָאים שָׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה: יְעַל חֲטָאִים שָׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת: יְעַל חֲטָאים שָׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם לְרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵר: יְעַל חֲטָאים שָׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכָּת מַרְדּוּת: יְעַל חֲטָאִים שָׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְּלְוּת אַרְבָּעִים: יְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּירֵי שָׁמֶים: יְעַל חֲטָאִים שָׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי:

וְעַל בְּלָם אֱלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לֶנוּי מְחַל לֶנוּי בַּפֶּר לְנוּ:

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law: stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not1: both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee: and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said: The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king, to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy comman !ments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their design. Do thou it for the sake of thy Name, do for the sake of thy right hand, do for the sake of thy holiness, do for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for

וְעַל הְטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית הִיןּ סְקִילֶה שְׁרִפְּה הֵּרֶג ּיְהָנֶק: עַל מִצְוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה ּבִין שֶׁישׁ בָּה כְּוֹם עֲשֵׂה ּ וּבִין שָׁאֵין בָּה כְּוֹם עֲשֵׂה ּ שֶׁת הַנְּלוּיִם לְנוּ וְאֶת שֶׁאֵינָם נְּלוּיִם לְנוּ: אֶת הַנְּלוּיִם לְנוּ בְּבָר אֲמֵרְנוּם לְפָנֵיך הַם נְּלוּים וִידוּעִים ּ בַּדְּבָר שְׁנֶאֲמֵר הַנִּסְהָרֹת לַיִי אֱלֹהֵינוּ וְהַנִּנְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵונוּ עֲד עוֹלְם ּ לַעֲשׁוֹת אֶת כָּל הִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַוֹאֹת: כִּי אַתְּה טְלְבָּן לְיָשֶׁרָאֵל וּמְהָלֶן לְשִׁבְמֵי וְשְׁרוּן בְּכָל הּוֹר וָדוֹר סִלְּהָן לִישִּׂרָאֵל וּמְהָלֶן לְשִׁבְמֵי וְשְׁרוּן אֶלָא אָתָּה:

אֶלהָי עַד שָׁלֹא נוֹצְרְתִּי אֵינִי כְדִיּ וְעַכְשָׁוֹ שֶׁנוֹצְרְתִּי בְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי עָבָּר אֲנִי בְּחַיֶּי כַּל נָחְמֶר בְּמִיתְתִי הַרִי אֲנִי לְפָנֶיְךְ כִּכְלִי מָלֵא בּוֹשָׁה וּכְלִפְּה: יְהִי רָצוֹן מִלְפָנֶיְךְ יָי אֱלֹהֵי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵי שֶׁלֹּא אֶחֱשָׂא עוֹד. וּמַה שֶׁחְמָאתִי לְפָנֶיְךְ מָרֵלְ בְּרַחְמֶיְךְ הָרַבִּים. אֲבָל לֹא עַל יִדִי יִפּוּרִים וָחֵלַיִם רַעִים:

אֶרֹדְי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפְּתַי מִדְּבֵּר מִרְמָּה ּ וְלִמְּלֵלְיׁ נַפְּשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכּל תִּהְיֶה: פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךְ וּבְּמִצְוֹתֶיךְ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי יְכל הַחוֹשְׁבִים עָלֵי רָעָה מְהַרָּה הָפֵּר עֲצָתָם וְכַלְלֵקל מֵחְשְׁבוֹתָם: עֲשֵׂה לְמֵעוֹ שְׁמֶךְ עֲשֵׂה לְמַעוֹ יִהִינֶךְ עֲשֵׂה לְמַעוֹ לְרָשִׁתְךְ עֲשֵׂה לַמַעוֹ תּוֹרָתֶךְ: לְמַעוֹ יִהְיֹנֶךְ עִשְׁה לְבָעוֹ יִרִידִיךְ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךְ וַעֵּנְגִי: יִהִיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי כִּי וְהָנְיוֹן לִבִּי לְפְנֵיךְ יִי צוֹרִי וְנוֹאֲלִי: עשָׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמִיו הוּא יַעְשֶּׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God, and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

On Sabbath until who sanctifiest the Sabbath is said:

Reader and Cong. Thus the heavens and the earth were finished, and all the host of them. And on the seventh day God had ended his work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made. And God blessed the seventh day and sanctified it, because that in it he had rested from all his work which God created and made.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who possessest heaven and earth.

Reader and Cong. He was a Shield unto our ancestors, according to his word; he quickeneth the dead with his command. He is the Holy King, and there is none like unto him, who hath granted rest unto his people on his holy Sabbath; forasmuch as he delighted in them to give them repose. Him will we serve with awe and reverence, and every day give thanks unto his Name continually, from the appointed form of blessings. He is God of thanksgivings and Lord of peace, who halloweth the Sabbath and blesseth the seventh day, and who in holiness granteth rest unto a people satisfied with his delights, a memorial of the work of the creation.

Reader. Our God and God of our fathers, accept our rest. Sanctify us by thy commandments, and grant our portion to be in thy Law; satisfy us with thy goodness, gladden us with thy salvation and purify our hearts to serve thee in truth. And cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath, and may Israel find repose thereon, who sanctify thy Name. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest the Sabbath.

וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהִי רָצוֹן לְפָּנֶוְךּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיִּבָּנֶה בִּיתׁ הַמִּקְדָשׁ בִּמְהַרָּה בְיָמֵינוּ וְתֵּן הֶלְּכֵנוּ בְּתוֹּרָתֶךּ: בְּיִרְאָה בִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים כַּןְדמֹנִיוֹת: וְעָרְבָה לַיִי מִנְחָת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם בִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים כַּןְדמֹנִיוֹת:

On Sabbath until השְּׁהָשׁ שִּקְרָשׁ is said.

נְיְכְלָּוֹ הַשְּׁמִיִם וְהָאָרֶץ וְכְלּ־צְבְאָם: וַיְכְלּוּ הַשְּׁמִים וְהָאָרֶץ וְכְלּ־צְבְאָם: וַיְכַלּ
אֵלהִים בִּיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְחוּ אֲשֶׁר עִשְהׁ: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־
הַשְּׁבִיעִי מִכְּל־מְלַאכְחוּ אֲשֶׁר עִשְהׁ: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־
ווֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְכַּהָשׁ אֹתֵוֹ בֵּי בַּוֹ שָׁבַת מִבְּל־מְלַאכְתוּ
אֲשֶׁר־בְּּרָא אֱלֹהִים לַעֲשְוֹרת:
אֲשֶׁר־בְּרָא אֱלֹהִים לַעֲשְוֹרת:

ברוך אַתָּה יָנְ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָדָם אֲלֹהֵי יִצְקָק וַאלֹהֵי יַעִקֹב הָאֵל הַנְּרוֹל הַנְּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

The Ark is opened.

O let our prayer ascend from eventime,
And may our cry come in to Thee from dawn.
And let our song be clear till eventime.

O let our voice ascend from eventime, And may our merit come to Thee from dawn, And our redemption be at eventime.

O let our woe ascend from eventime, And may our pardon issue from the dawn, And let our crying sound till eventime.

O let our hope ascend from eventime,
And may it come, for Thy sake, from the dawn
And our atonement stand at eventime.

Let our salvation rise from eventime,
And may our purity come in from dawn,
And our entreaty sound till eventime.

Let our remembrance rise from eventime, Let our assembly plead to Thee from dawn, In glory visible till eventime.

Thus at Thy door we knock from eventime,
O let our joy come forth for us from dawn,
And may our quest appear till eventime.

O let our call ascend from eventime,
And may it come before Thee from the dawn,
And turn to us content at eventime.

The Ark is opened.

	Zine Zin to openedi	
מערבי	ת הנוגנו	יעלה
מבקרי	שַׁ וְעָתֵנוּ	וְיֶבֹא
ער ערב:	ר נוּנֵנְוּ	וְיֵרָאֶה
מערבי	ק וֹלֵנוּ	יַעלָה
מִבְּקֶרי	צ דקתנו	וְיָבא
יַר עָרֶב:		וְנֶרָאֶה
מערבי	ע נוינו	יַעלָה
מבְקֶּקרי		וָיָבא
ער ערב:		וְיֵרָאֶה
יבערֶבי	ב נופנו	ישלה
מבקרי		וְיָבֹא
ער ערב:		וִנְדֶאֶה
יבייה		יַעלָה
מְבְּקֶריּ	attente to	וָיָבא
ער ערב:	and the latest common c	וְיֵרֶאֶה
בּעָרֶביּ	en in hij been been. Dit	יַעלָה
מְבְּקֶר.		וְיָבֹא
יידקן ער עֶרֶב:		ווראָד
מְעָרֶבּי מַעֶרֶב	name in the	יַעלָה
ביגי. – מִבְּקֶרי	-11-	וְיֶבא
יידאוי ער ערב:	annunium en	וֵירָאֶה
	22 mars 44	יַעלָה
מֶעֶרֶביּ		וָיָבא
מְבְּקָריּ		וֵירָאָה
ער ערב:		* "V +"

The following verses are said by the Reader and Congregation alternately:

O thou that hearest prayer, unto thee shall all flesh come. All flesh shall come to worship before thee, O Lord. They shall come and worship before thee, O Lord, and do honour to thy name. O come, let us worship and bow down; let us kneel before the Lord our maker. Enter into his gates with thanksgiving, and into his courts with praise; be thankful unto him and bless his name. Behold, bless ye the Lord, all ye servants of the Lord, which by night stand in the house of the Lord. Lift up your hands in holiness and bless the Lord. We will go into his tabernacle: we will worship at his footstool. Exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool; for he is holy. Exalt the Lord our God, and worship at his holy hill: for the Lord our God is holy. O worship the Lord in the beauty of holiness: fear before him all the earth. And as for us, we will come into thy house in the multitude of thy mercy: and in thy fear will we worship toward thy holy temple. We will worship toward thy holy temple, and praise thy name for thy loving-kindness and for thy truth: for thou hast magnified thy word above all thy name. O Lord God of Hosts, who is a strong Lord like unto thee? Thy faithfulness also is round about thee. For who in the heaven can be compared unto the Lord? who among the sons of the mighty can be likened unto the Lord? For thou are great and doest wondrous things: thou art God alone. For thy mercy is great above the heavens, and thy truth reacheth unto the clouds. Great is the Lord and greatly to be praised; and his greatness is unsearchable. Yea, the Lord is great and greatly to be praised: he is to be feared above all gods. For the Lord is a great God, and a great King above all gods. For what God is there in heaven or in earth that can do according to thy works and according to thy mighty deeds? The following verses are eard by the Reader and Congregation alternately:

שמע הָפּלָּה עָרֶיךְּ כָּל בָשֶׁר יָבְאוּ: יָבוּא כָּל בָּשֶׁר לְּחִשְׁהַחֵית לְּפְּגֵּךְ יְיָ: יָבִאּי וְיִשְׁהַחֲיוּ לְּפָּגִיךְ אֲרֹנִי וִיבִּבְּדוּ לְשְׁמֵּךְ: בָּאי נְשְׁהַדְּיָה וְנִבָּרְצָה נִבְּרְבָּה לְּפְנֵי יִי עוֹשְׁנִי: בָּאי שָׁעְרָיו בְּתוֹרָדה הָצֵרֹתְיו בִּהְהַלְּרֹח הְוֹדוּ לּוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ:

הנה ברכו את ה פל עברי ה הנארים בבית ה בלילות:

שָׁאי וְדִיבֶם לְּוָדֶשׁ וּבְרָבי אֶח וְיִ:

נָבְיאָה לְמִשְׁבָּטֹתְּיוּ נִשְׁהַחֲוָה לַהֲרֹם רַנְלְיוּ : רוֹמְמוּ וֵי אֲלֹחֲינוּ וְהִשְׁהַחֵוּוּ לַהֲרֹם הַנְּלְיוּ קְרוֹשׁ הוּא רוֹמְמוּ וְיִ אֱלֹחֲינוּ וְהִשְׁתַחֵיוּ לְחֵר קְרְשׁוּ כִּי קְרוֹשׁ רוֹמְמוּ וְיִ אֱלֹחֵינוּ וְהִשְׁתַחֵיוּ לְחֵר קְרְשׁוּ כִּי קְרוֹשׁ

השפקט לי בנדרת קדש חולו מפנוו כל הארץ: נאנחני ברב מפרך נבוא ביתך נשמחנה אל היכי פרשר בוראתר:

נְשָׁהַבְּוֶרְהְ אֶל בִּיבְּל כְּרֲשָׁהְּ וְנִידֶּה אֶת שְׁמֶּדְּ עֵל חַסְרְּן וְצֵל אֲמִהְדְּ כִּי רִגְּדֵלְתָּ עֵל כָּל שִׁמְדְּ אִמְרָתֵּדְּ: יְיֵ אֲלֹהֵי צְּבָּאִיתִ מִּי כְּמִידְ חָסִין וָהְ וָאֲמִינְתָךְ סְבִּיבוּתְיְךְ כִּי נְדִל אֲהָה וְעִישָׁה נִפְּלָאוֹת אַחָה אֱלֹהִים לְּכָּתֵךְ: כִּי נָדִל מִצֵל שְׁמִים תַּכְּדָךְ וְעֵר שְׁחָכִים אֲמִהָּדְיּ: כִּי נָדִל מִצֵל שְׁמִים תַּכְּדָךְ וְעֵר שְׁחָכִים אֲמִהָּדְיּ

נְרוֹל :: יבְּדְלָל מָאִד וְלֹנְדְלְתוֹ אֵין חַכְּרְ: כּי נָרוֹל :: ימְדְלָל מָאד טִרָא הוא עַל בָּל אֱלֹהִים: Who would not fear thee, O King of nations? for to thee doth it appertain; forasmuch as among all the wise men of all the nations and in all their kingdoms there is none like unto thee. There is none like unto thee, O Lord; thou art great and thy name is great in might. Thine are strength and might; strong is thy hand and high is thy right hand. The day is thine and the night also. Thou hast prepared the light and the sun. For in his hand are the deep places of the earth: the strength of the hills is his also. Who can utter the mighty acts of the Lord? who can shew forth all his praise? Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty; for all that is in the heaven and in the earth is thine: thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. The heavens are thine and the earth also. The world the fullness thereof, thou hast founded them. set all the borders of the earth: thou has made summer and winter. Thou brakest the heads of Leviathan in pieces and gavest him to be meat to the people inhabiting the wilderness. Thou didst cleave the fountain and the flood: thou driedst up mighty rivers. Thou didst divide the sea by thy strength: thou brakest the heads of the seamonsters in the waters. Thou rulest the raging of the sea: when the waves thereof arise, thou stillest them. Great is the Lord and greatly to be praised in the city of our God, his holy mountain. O Lord of hosts, God of Israel, that dwellest between the cherubin, thou are God, even thou alone. God is greatly dreaded in the council of the holy ones, and feared of all them that are round about him. The heavens shall praise thy wonders. O Lord: thy faithfulness also in the congregation of the holy ones. O come. let us sing unto the Lord: let us make a joyful noise to the rock of our salvation. Let us come before his presence בִּי אֵל נָרוֹל יָיָ וּמֶלֶךְ נָרוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים: אֲשֶׁר מִי אֵל בַּשְּׁמֵוִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר יַעשֶׁה כְמַעֲשֶׂיךְ וְכִנְבוּרֹתֶיךְ:

מִי לֹא יָרְאָדְ מֶלֶךְ הַנּוֹיִם כִּי לְדְּ יָאָתָה כִּי בְכָל חַׂבְמֵּי הַנּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמִוֹדְ:

מֵצֵין כָּמְוֹךָ וְיָ נָּרוֹל אַתָּה וְנָרוֹל שִׁמְךְ בִּנְבוּרָה:

לְדְּ זְרְוֹעַ עִם נְבוּרָה הָעֹוֹ יִדְךְּ הָרוֹם יְמִינֶךְ: לִדְ יוֹם אַף לְדָּ לִיִלָּה אַהָּה הַבִינְוֹתְ מָאוֹר וְשָׁמֶשׁ:

קף יום בּוְּדְּ קְּךְּ בְּוֶּבְיוֹ בִּיְיִוֹי הַבְּיְּוֹי, כְּאַתְּ דְּשָּׁ אָשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת דָּרִים לוֹ: מִי יְמֵלֵל נְבוּרוֹת וָיָ יַשְׁמִיעַ כָּל תְּהַלָּתוֹ:

לְדּ יָיָ הַנְּּרְלָּה וְהַנְּבוּרָה וְהַתִּפְּאֶרֶת וְהַנֵּצְח וְהַהּוֹד כּי כל בִּשְׁמִים וּבָאֶרֶץ לְדּ יִיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּחְנַשֵּׂא לְכל לְראש:

לְּךְּ שָׁמִים אֲף לְּדְּ אָרֶץ תֵּבֵל וּמְלוֹאָה אַתָּה יְבַּרְתָּם: אַתָּה הִצִּבְתָּ כָּל נְבוּלוֹת אֶרֶץ לֵיִץ וְחְרֶךְ אַתָּה יְצַרְתָּם: אַתָּה רִצִּצְתָּ רָאשׁי לִוְיָתָן תִּתְּגֶנוּ מַאֲכָל לְעַם לְצִיִּם: אַתָּה בְּלֵץְתָּ מַעְיָן וָנְחַל אַתָּה הוֹבֵשְׁתָ נַהֲרוֹת אֵיתָן: אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעִוֹךְ יָם שִׁבְּרְתָּ רָאשׁי תַנִּינִם עַל הַמְּיִם: אַתָּה מוֹשֵׁל בְּגִאוֹת הַיָּם בְּשוֹא נַלְיוֹ אַתָּה תְשַׁבְּחֵם: נְדוֹל יְיָ וּמְהְּלֶל מָאד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר כְּרְבִים אַתָּה הוּא יְיָּ צְבָאוֹת אֱלְהֵי יִשְׁרָאֵל יוֹשֵׁב הַבְּרְבִים אַתָּה הוּא

הָאֶלהִים לְבַהֶּך: אַל גַעָרָץ בְּסוֹד קְרוֹשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל כָּל סְבִיבִיו: וְיוֹדוֹ שָׁמִיִם בִּלְאָך וְיָ אַף אֵמוּנָתְדְּ בִּקְתַּל קְרוֹשִׁים: לְכוּ נְרַנֵנָה לַיִּי נָרְיעָה לְצוֹר יִשְׁעֵנוּ: with thanksgiving, let us make a joyful noise unto him with psalms. Righteousness and judgment are the foundation of thy throne: mercy and truth go before thy face. Let us take sweet counsel together and walk into the house of God in company. The sea is his, and he made it: and his hands formed the dry land.

Reader. It is he in whose hand is the soul of every living thing, and the breath of all mankind. The soul is thine, and the body is thy work: have pity on thy labour. Yea both soul and body are thine. O Lord, grant our prayer for thy Name's sake. We have come hither trusting in thy Name. O Lord, grant our prayer for thy Name's sake, even for the glory of thy Name: for thou art called a merciful and gracious God. And for thy Name's sake, O Lord, pardon our iniquity; for it is great.

Reader and Cong. Our God, it is thy wont to be long-suffering toward the evil and the good. And that is thy praise.

Reader and Cong. For thy sake, O our God, do our request and not for ours. Lo, how we stand before thee, poor and empty of good deeds.

Of a truth our transgressions have waxed beyond count, the sighs of our generations are past the telling. We hearkened not to rebuke like men of understanding. Therefore hath trouble compassed us about; for we have been foolish and arrogant. Thou saidst unto us, Return, but we would not. We hid our faces, or approached thee with guile in our hearts. In prosperity we sought thee not, and in our abundance we forgat thee. How, then, shalt thou be found of us in the hour of our need? We have no strength to uphold us when we enter into thy presence. In the good work we have been useless as men whose arms have been hewn off, and now when the reward is meted out we are put to shame. We have spent and consumed the merit of our ancestors; substance and increase together have not sufficed for our needs. The glorious ensigns of our race have been crushed out from among us, even they who knocked at thy gates with strength and confidence. And the prayer of us that are left hath become a presumptuous demand. Deal therefore with us in thy mercy, and יָקְרָמָה פָנִיוּ בְּתוֹרָה בִּוְמִירוֹת נָרְיעַ לוֹ:

צֶדֶּרֶק וּמִשְׁפָּמ מְכוֹן בִּסְאֶך הָסֶר וָאֲמֶת יְכַדְּמוּ פָּנֶיךְ: אֲשֶׁר לוּ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיָבֶּשֶׁת יָדִיו יָאָרוּ: אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיָבֶּשֶׁת יָדִיו יָאָרוּ:

אָשֶׁר בְּיָדוֹ נָפֶשׁ כָּל הָי וְרוּחַ כָּל בְּשַׂר אִישׁ: הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַנּוּף פָּעָלָךְ חְוּסָה עַל עֲמָלֶך: הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַנּוּף שָׁלֶךְ יִי עֲשֵׁה לְמַעֵן שְׁמֶךְ: אָתָאנוּ עַל שִׁמְךּ יִי עֲשֵׂהְ לְמַעַן שְׁמֶךְ: בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמֵךְ כִּי אַל חַנוּן וְרַחוּם שְׁמֶךְ: לְמַעַן שִׁמְךְ יִי וְסָלַחְתָּ לַעַוֹנְנִוּ כִּי רַב הוּא:

הַרְבְּךְ אָלהֵינוּ לְהַאָרִיךְ אַפֶּךְ לָרָעִים Reader and Cong. וַלַפוֹבִים∙ וְהִיא תְהַלְּתֶךְ:

רָמַענָה אַלהֵינוּ עֲשֵה וְלֹא לֶנוּ• רְאֵה Reader and Cong.
בַּמִידָתֵנוּ דַּלִּים וְרֵכִים:

The two preceding verses are said alternately after each verse of the following poem:

אָמְנָם אָשָׁמִינוּ עָצְמוּ מִפַּפֵּר. אַנְחוֹרֵת דּוֹרֵנוּ רַבּוּ מִכּוֹת כִּכְמִיל הַוֹדֵנוּ: בְּדַבְּרָךְ לְנוּ שׁוּבָה. פְּמִינוּ הִסְתַּרְנוּ מִכּוֹת כִּכְמִיל הַוֹדֵנוּ: בְּדַבְּרָךְ לְנוּ שׁוּבָה. פְּנִינוּ הִסְתַּרְנוּ בְּמִרְמָה בִּבְּשְׁנוּךְ. וְאֵלֶיךְ לֹא שַׁבְנוּ. בְּמוֹב לֹא דְרַשְׁנוּךְ. אֵין בְּנוּ אֲשֶׁר בְּם נָבֹא. נְּרוּעֵי וְרוֹעַ בִּפְוֹעַל בְּתֵת שְׂכָר בֹּל מְלָאוֹ מָפֶּק: דְּבָּאוֹ אֲרָלֵת אֲבִיוֹת הַחֶּמְדָּה. דּוֹפְּקִר לֹא מְלָאוֹ מָפֶּק: דְּבָאוּ אֲדָלֵת שְׁכִיוֹר. הַחֶּמְדָה. דּוֹפְּקִר דְלְתִיךְ בְּבִּחְ וּנְבוּרָה. דּוֹבְרֵי בְנָאֲוָה נַעֲשִׂינוּ עֲשֵׂה לָנִוּ

avert the decree of the turning sword. We have been left empty like the straw without the corn, we are become like stubble that no man cares to gather. Lo, when the corn in its season is withheld, doth not a tongue of flame consume the poor withered stalks? What shall we say? How shall we clear ourselves? How shall we call persuasion to sit upon our lips. What man is there among us, be he never so skilled in words, that can speak plausibly and not be confounded when he openeth his mouth? Our way is folly, we have inherited godlessness; we are braggarts, sinners and prodigals. Which of us can say, I have kept my heart clean? Man that is born out of nothingness cometh in vanity and goeth in vanity. Lo, we that have graven visions and wonders in the land, we that are sealed with the sign of the covenant and righteous statutes. that were accounted an holy seed, children of the living God-we are defamed and by-named the nation that defileth the Name. He that is too pure of vision to look upon evil. of yore beheld no perversity in Israel. But because our soul hath lusted after a spoil not ours, we have been devoured. great and small together, like fish that are swallowed by the net. Aforetime in our distress, O Lord, thou wast wont to vouchsafe unto us thy charity; thou didst hold our hands when they faltered; thou didst teach us. Do this and live. But our overthrow came of a sudden, and there were no hands to stay us. Let healing come to the driven leaf. Repent thee concerning dust and ashes, and cast our sins far away, in pity for thy handiwork. See, we have none to intercede for us. O deal thou with us mercifully.

Give ear, O lord, unto our prayer and attend to the voice of our supplications. Hearken unto the voice of our cry, our King and our God; for unto thee do we pray. Let thine ear now be attentive and thine eyes open to the prayer of thy servants, the house of Israel. And from the heavens, even from thy dwelling place, hear thou their prayer and their supplications, and maintain their cause, and forgive thy people that have sinned against thee.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord.

בַרַחָמֶיךּ דְּחָה מִשְׁפַּט הֶרֶב הַפִּתְהַפְּבֶּת: הּוּרַקְנוּ וְהָצְנְנוּ כְּכַןשׁ מִדְנָן. הָיִינוּ כַמּוֹץ וְאֵין דּוֹרֵשׁ לְאָּסְפּוֹ. הָלֹא בְּהַלְּקַח דָּנָן בְּעַתוֹי הָצַת לְשׁוֹן אֵשׁ בַּקַשׁ הַיְבַשׁ: וּמָה נְדַבֶּר וּמָה נִצְמַדָּכן. וֹמַה נֹאמֵר וְיוּצַק הַן בְּשִׂבְּתוֹתֵינוּי וֹמִי בַעַל דְּבָרִים יְדַבֵּר צָחוֹת. וּבְפִּתְחוֹן פִּיו לֹא יִכְּלֵם: זה דַרְבֵּנוּ בֶּסֶל נָחַלְנוּ אָוֶלֶת. זִדִים חוֹמְאִים זוֹלְלִים וְסוֹבָאִים וִבֶּיתִי לִבִּי מִי יוּכַל שִׂיחַ זֶרַע קְבְוּרַת רַחַם. בָּא וְהוֹלֵךְ בֶּהְבֶל: חֲוּות וּמוֹפֵת הַתְוִינוּ בָאָרֶץ. חֲתוּמֵי בְאוֹת בְרִית וְחָקִים יְשָׁרִים חְשַׁבְנוּ וֶרַע קְוֹדֶשׁ בָּנִים לְאֵל חִיי חָלַלְנוּ וְנִקְרֵאנוּ אוֹם מְמֵאַת הַשַּׁם: מְהוֹר עַנְיָם מֵרְאוֹרת בְּרָעי טֶרֶם לֹא רָאָה עָמֶל בְּיִשְׂרָאֵלי מֶרֶף לֹא לֶנוּ נִכְּסְפָה נַפְשׁנוּ סְבַּחְנוּ רַב וְצָעִיר בִּבְלִיעַת דָּגִים: יָה בָרַלּוֹתֵנוּ צְדָכָה חוֹנַנְהָנוּ יַד בָנוּ הֶחֱוָקְהָּ בְּעֵת מָמָה יָבֶנוּי יִדְעִתְּנוּ וֹאֹת עֲשׂוּ וִקְיוּי יָבֵים לֹא חָלוּ בְנוּ Reader העלה ארוכה בַּהַפִּוּכָת הַנֵע: לְעָלֶה נִדְּף. תִּנְהִם עַל עָפָר וָאֵפֶּר: תַשְׁלִידְ הֲטָאֵינוּ וְתָחון בְּמַעשֶׂיךּ הַרָא בִּי אֵין אִישׁ עשה עָמָנוּ צְדָקָה:

הַבְּאֵיִנְדָה יִיָּ תִּפּלְתֵנוּ וְהַקְשִׁיבָרה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתֵינוּ: הַקְשִׁיבָה לְּקוֹל שַׁוְעִנוּ מַלְבֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶּיְךְ נִתְפָּלְלּ: תַּמְךְ ישְׂרָאֵל: וְשָׁמֵעְהָ מִן הַשָּׁמֵים מִמְּכוֹן שִׁבְתָּךְ אֶרת עַמְךְ ישְׂרָאֵל: וְשָׁמֵעְהָ מִן הַשָּׁמֵים מִמְּכוֹן שִׁבְתָּךְ אֶרת הַפִּלָּתִם וְאָת הְחנּתִיהֶם וְעִשְׂיתְ מִשְׁפָּטָם וְסָלַחְתָּ לְעַמְּךְ בְּשֶׁר חָטְאוּ לָךְ:

בְּרַהֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן הְרַהֵם זִי עָלֵינוּ: לַיָּי הַיְשׁוּעָה

Salvation belongeth unto the Lord: thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord: may the King answer us on the day we call.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said:—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord! hear; O Lord, forgive; O Lord, hearken and do; defer not, for thine own sake, O my God; for thy city and thy people are called by thy Name.

Our God and God of our fathers.

Forgive, I beseech Thee,

The trespass Thy people have wrought unto Thee,

And let not Thine anger wax hot at Thy children's iniquity.

Forgive, I beseech Thee,

Their pride; give them life from the fountain with Thee.

Repent of the doom, and uplift from Thine hosts their iniquity.

Forgive, I beseech Thee,

Lo, all make confession and turn unto Thee;

Then pardon, for Thy Name's sake, their sin and iniquity.

Forgive, I beseech Thee,

Those informed for Thy Name, which have sinned unto Thee,
And with pardon make clean, as with rain, their error's
iniquity.

Forgive, I beseech Thee,

The foolishness wrought by the wicked to Thee;

And let it be sought and not found—Thy beloved's iniquity.

Forgive, I beseech Thee,

Their guile, that kneel and fall prostrate to Thee;

Atone in Thy goodness of grace for Thy children's iniquity.

עַל עַמָּךְ בִרְכָתֶּךְ מֶלָה: יָנְ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בּוֹמֵחַ בְּךְּ: אֱלֹהֵי יָעַלְב מֶלָה: יָנָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בּוֹמֵחַ בְּךְּ: יָנָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעַנְנוּ בִיוֹם כָּרְאַנוּ:

בְּלַח נָא לַעֵּוֹן הָעָם הַוֶּה בְּנָדֶל חַסְהֶּךְ וְכַאֲשֶׁר (מְבָּאָשֶׁר הָנָה לָעָם הַוֶּה בְּנָדֶל הַסְהֶּר וְשָׁם נָאֲמֵר נָשָׁאתָה לָעָם הַוֶּה מִמְּצְרֵים וְעַד הֵנְּה: וְשָׁם נָאֲמֵר נִיָּ סָלַהְתִּי בִּרְכָּרֶךְ: Cong.

הַפֵּה אֱלֹהֵי אָוְנֶּך וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶיְדְּ וְּרְאֵה שׁמְמֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְדְּ עָלֶיהָ: כִּי לֹא עַל צִּדְלְתֵינוּ אֲנַחֲנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנִינוּ לְפָנֶיְדְּי כִּי עַל רַחֲמֶיְדְ הָרַבִּים: אֲרֹנִי שְׁמָעָה אֲדֹנִי סְלָחָה אֲדֹנִי הַלְשִׁיבָה נַעֲשֵׂה אֵל וּאָחַר לְמַעַנְדְּ אֵלֹהַיי כִּי שִׁמְדְ נִקְרָא עַל עִיְרְדְּ וְעַל עַמֶּדְ:

אַלהֵינוּ וֵאלהֵי אֲבוֹתִינוּ

אַ שָׁמוֹת וּפִשְׁעִי לְאָמֶּךּי סְלַח נָא בָ גֶיך בַל יָחָרָה וַעְמֶּך: לַעוֹן ל עולם וְיחִיוּ מִמְּקוֹר עִמֶּךְיּ סלה נא ד נְלֵיך שָא וְתִנְחֵם כְּנָאָמֶך: לעון הַ כל מוֹדִים וְעוֹוְבִים כְּרְשׁוּמֶךְיּ סְלַח נָא וָ בֶּשַׁע מְחַל לְמֵען שְׁמֶך: לעון ין דונות ושְנָגות לִבְרוּאֵי לִשְּמֶדְּי סַלַח נָא הַ טָאִימוֹ הַמַא בּוְדִיבַת נִשְׁמְדְּ: לַעוֹן טָ פָשׁ טִפְּלוֹת רִשְׁעֵי עַמֶּדְיּ סְלַח נָא יַ דידֵיך יְבְקשׁ וְאִינֶנוּ בְּנָאֲמֶד: לַעון בְּ חַשׁ כּרְעִים וּמִשְׁחַחָוִים לְעָמֶּךְיּ סְלַח נָא לְ קוֹחֶיךְ כָפֵר בִטוֹב מַזְעֶמֶךְ: לַעוֹן

Forgive, I beseech Thee,

Those calling Thee One, and waiting for Thee;

And build up Thy porch, having cleansed Thine outcasts'

iniquity.

iniquity.

Forgive, I beseech Thee, And shield them in refuge of peace with Thee; Hide deep in Thy secret place Thy

Forgive, I beseech Thee, Lest chastisement fall from the heights of Thee; For the sake of Thy praise and Thy glory forget their iniquity.

Forgive, I beseech Thee,
Dishonour; be kind from the heavens of Thee, That Thy loved ones be never ensnared, that Thou bear their iniquity.

Forgive, I beseech Thee, The shame of their stain, that are dear unto Thee, That are perfect with Thee—in Thy pity pass by their iniquity.

Enter not into judgment with us: for in thy sight shall no man living be justified. What shall we say before thee, O our God? What shall we speak, and how shall we clear ourselves? O our God, we are ashamed of our deeds, and confounded by our iniquities. O our God, we are too ashamed and confounded to lift our face unto thee, our God. We know that we have sinned and that there is none to defend us. Let thy great Name defend us in time of trouble.

Like as a father pitieth his children, so gity us, O Lord. Salvation belongest unto the Lord: thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of nosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord: may the King answer us on the day we call. For we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear; O Lord, forgive; O Lord, hearken and do: defer not, for thine own sake, O my God; for thy city and thy people are called by the Name.

ק רי קיחלוד וקיחדור בעולמדי סְלַח נָא נִ דַּחִים מְחַהּ וּבְנֵה אוּלֶמֶהְ: לעון ם לופם וגונגם בְּסְבַת שְׁלוּמֶךְּי סַלַח נָא עַ בָרֶיך עַלֵּם וּבְבוֹשׁ בְעַלּוֹמֶך: לעון פן יענשו ממרומדי סְלַח נָא צ אוָד שַבַּחי וְהיא תִהּלֶּתְדְּ וִרוֹמְמֶדְ: לעון ק לונָם וַהֲמוֹל עָלֵימוּ מִמְּרוּמֶּךְּ• סְלַח נָא ר חומיד תשא מלצורם בחרמד: לַעוֹן שָׁ מֵץ תַּעְתִּוּעַ תעוב רְחוּמֶיךִּי סְלַח נָא ת מימיד העבר בְּנְדֵל רַחֲמֶידְ: לעון

אַל תָבא בְמִשְׁפָּט עמָנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָּנֶיךְ כָל חִי: מַה נאמַר לְפָּנֶיךְ יִיְ אֱלֹהֵינוּ וּמָה נְּרַבֵּר וּמָה נִּצְּטַדְּק: אֱלֹהֵינוּ בְּוֹשְׁנוּ בְּמַעֲשִׁינוּ וְנִכְכַלְמְנוּ בַּעֲוֹנֵינוּ: אֱלֹהֵינוּ בְּוֹשְׁנוּ וְנִכְלַמְנוּ לְהָרִים אֱלֹהֵינוּ פָּנֵינוּ אֵלֶיךְ: יָדַעְנוּ כִּי חָמָאנוּ וְאִין מִי יַעֲמוֹּר בַּעֲדֵנוּ שִׁמְדְ הַנְּרוֹל יַעֲמְד כְּלֵנוּ בִעת צָּרָה:

בְרַחֵם אָב עַל בָּנִים בֵּן הְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ: לַיִּי הַוְשׁוּעָה עַל עַמְּךְ בִּרְכָתֶךְ מֶלָה: יָיָ צְבָאוֹת עַמְנוּ מִשְׁנֵב כֶּלוּ אֶלֹהֵי יַעַקֹב מֶלָה: יָיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בּמְחַ בְּךְ: יִיָּ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם כְּרְאֵנוּ:

בּי לֹא עַל צִּדְקֹתִינוּ אֲנַחֲנוּ מַׂפִּילִים הַּחֲנוּנִינוּ לְפָּנֵיךְּי בִּי עַל רַחֲמֶיךְ הָרַבִּים: אֲדֹנִי שְׁמֵעָה אֲדֹנִי סְלֶחָה אֲדֹנִי הַקְשִׁיבָה וַעַשֵּׁה אַר הְאַחֵר לְמַעַנְךְ אֵלהַי· כִּי שִׁמְךְּ נִקְרָא עַל עִירְדְּ וְעַל עַמֶּךְ:

Our God, and God of our fathers,					
A y, 'tis thus B y Thy grace	Evil us guilt efface	hath in bond; and respond, "Forgiven!"			
C ast scorn o'er D ear God, deign	and abhor this refrain	th' informer's word; to make heard, "Forgiven!"			
E ar in lieu F avouring,	give him who answer, King,	intercedes; when he pleads, "Forgiven!"			
G rant also H eal our shame	the Lily¹ blow and proclaim	in Abram's right; from Thine height, "Forgiven!"			
J ust, forgiving, L ist our cry,	Mercy living, loud reply	sin condone; from Thy throne, "Forgiven!".			
M y wound heal, N ow gain praise	deep conceal by Thy phrase	stain and flake, "For My sake, Forgiven!"			
O forgive! Praised for grace,	Thy sons live turn Thy face	from Thee reft; to those left, "Forgiven!".			
R aise to Thee, S in unmake	this my plea, for Thy sake	take my pray'r, and declare, "Forgiven!"			
T ears, regret, U plift trust	witness set from the dust	in sin's place; to Thy face— "Forgiven!"			
V oice that sighs, W eigh and pause,	tear-filled eyes, plead my cause				
Y ea, off-rolled—Z ion's folk,	as foretold— free of yoke,	clouds impure, O assure "Forgiven!"			

¹ Israel, Cant. ii. 1-2.

•אַלהֵינוּ וַאלהֵי אֲבוֹתִינוּ

	בָּנוּ •	יֶצֶר סוֹכֵן	אָ מְנָם כַּן
ה ׄבְּוֹנִינֵי:	וַעַנְנְר	רב צֶדֶק	בָּ דְ לְהַצְּהֵק
	מִפְרוֹ•	וְנֵם פַּגַּל	גָעל מְרַגַּל
סָלַרְוּתִי:	יָּבֶּרוֹ יִּבְּרוֹ	יִתֵּן קוֹל	ד וד שואג בְּקוֹל
	מְקוֹמוֹ •	וְכַּקְח בַנֵּגוֹר	ה ם קמנור
םָלַחָתִי:	נאָמוּ	לוֹ לְמַעַן	ו יהי יִי לְמִשְׁעֵן
	לְשׁוֹשַׁנְּהֹיּ	נַם יִפְרַח	ז כות אֶוְרָח
סָלַחְתִּי:	מִמְעוֹנֶה	וְקוֹל הַנְבֵּר	הַ מָא הַעָבֵר
	אַשֶׁמִים•	מְחַל וּסְלַח	מוב וְסַלְּח
סַלַּוְחָתִי:	מְמְרוֹמִים	וְגַם הָשֶׁב	יָ ה הַקְשֵׁב
	יַעוֹנִיי	וּבְצוּל תִּכְבּוֹשׁ	בְּ אֵב תַּחֲבוֹשׁ
סְלַחְתֵּי:	ל <u>מ</u> עני	אַמור מִלְה	ל ד תָהַלָּה
	בְנֵי בְרִיתּי	וְגַם רָשַׁע	ק הַה פֶּשַׁע
םַלַחְתִּי: סְלַחְתִּי:	לִשְאֵרִית	בן הוֹנֶדְה	לְ תַג חַפְתֶּךְ
	יּתְרָצֶהי	וְגַם לַחֲשִׁי	ק כות רַחֲשִׁי
סְלַ וְחָתִי:	וְתִּבְּצֶה	לְמַעַנְךְ עָשֵה	ע ון נושא
	לָהָשִׁים •	מְקוֹם עוֹן	פְּ נֵה לְעֶלְכּוֹן
סַלַהְתִּי:	לְבֶּךְ חוֹמִים הָמַע עִינִיּ	וְגַם תְּבַשֵּׁר	אַ חַןְ הָפֵר
	דֶּמַע עֵינִייּ	וּרְאֵרה	ק וֹלִי שְׁמֵע
סְלַחֲתִּי:	וַהֲשִׁיבֵנִי	שְׁעֵה נִיבִי	ר יב ריבי
	ּבְנֶאֱמַר+	קָעָב מַהֵר	שֶׁ מֶץ מַהַר
םַלַּחְתִּי:	וְתֹאמֶר	לַעָם נוֹשָׁע	הַ מְחָה בֶּשׁע

Lo! as the potter mouldeth plastic clay
To forms his varying fancy doth display;
So in Thy hand, O God of love, are we:
Thy bond regard, let sin be veil'd from Thee.

Lo! as the mason's hand the block doth hew To shapes sublime, or into fragments strew; So in Thy hand, O God of life, are we: Thy bond regard, let sin be veil'd from Thee.

Lo! as the smith the rigid steel hath bent, Soften'd with fire and wrought with strength unspent; So in Thy hand, O God of might, are we: Thy bond regard, let sin be veil'd from Thee.

Lo! as the seaman's hand doth cast or weigh The pond'rous anchor in the foaming spray; So in Thy hand, O God of pardon, we: Thy bond regard, let sin be veil'd from Thee.

Lo! as the worker melteth vitreous flow, And shapeth vessels from the crystal blow; So in Thy hand, O God of grace, are we: Thy bond regard, let sin be veil'd from Thee.

Lo! as th' embroid'rer's hand the robe hath made, At will in lines of beauty, light and shade; So in Thy hand, O God of fear, are we: Thy bond regard, let sin be veil'd from Thee.

Lo! as the smelter fuseth silv'ry vein, Removing dross, that naught impure remain; So in Thy hand, O God of healing, we: Thy bond regard, let sin be veil'd from Thee.

Lo! as the potter mouldeth plastic clay
To forms his varying fancy doth display;
So in Thy hand, O God of love, are we:
Thy bond regard, let sin be veil'd from Thee.

- בִּי הָנָה בַּּהְשֶּׁר בְּיָד הַיּוֹצֵר· בִּרְצוֹתוֹ מַרְחִיב וּבְרְצוֹתוֹ מְכַּוְצֵר· כֵּן אֲנִחְנוּ בִּיָדְךְּ הֶשֶׁד נוֹצֵר· לַבְּרִית הַבֵּּט וְאַל תֵּפֶּן לַיֵּצֶר:
- כִּי הנֵה כָּאֶבֶן בְּיָד דָהְמְּסַתֵּת· בִּרְצוֹתוֹ אוֹתֵוּ וּבִרְצוֹתוֹ מְכַתֵּת· כֵּן אֲנַחְנוּ בְּיָדְךְ מְדַנֶּיה וּמְמוֹתַת· לִבְּרִית הַבֵּט וְאַל תִפֶּן לַיֵּצֶר:
- פִי הִנֵּה פְּנַרְעֶן בְּיַד הֶחָרָשׁ· בִּרְצוֹתוֹ דִּבֵּק לָאוֹר וּבִרְצוֹתוֹ פֵרַשׁ· בֵּן אֲנַחְנוּ בְּיָרְדְ תּוֹמֵךְ עָנִי וָרָשׁ· לַבְּרִית הַבֵּט וְאַל תֵּפֶן לַיֵּצֶר:
- כי הגה כְהָגֶה בְּיֵד הַמֶּלְחי בּרְצוֹתוֹ אוֹחָזּ וּבְּרְצוֹתוֹ שׁלַחי כֵּן אֲנָחְנוּ בִּיְדְדְּ אֵל טוֹב וִסְלָחי לַבְּרִית הָבֵּט וְאַל הַפֶּן לַיֵּצֶר:
- פִּי הנֶה כָּוְכוּכִית בְּיֵד הָמַוּנְגּי בִּרְצוֹתוֹ חוֹנְגִי וּבְרְצוֹתוֹ מְמוֹנֵגִי כֹּן אֲנַהְנוּ בְּיָדְךְ מָעֵבִיר זָדוֹן וְשׁוֹנֵגִי לַבְּרִית הַבֵּט וְאָל תִּפָּן לִיצֵר:
- פֵּי הָנֵה פַּיְרִיעָה פִּיָד הָרוֹכְם ּ בּרְצוֹתוֹ מְיַשֵּׁר וּבּרְצוֹתוֹ מִעַכְּם ּ כּן אֲנַחָנוּ בִּיְדְךָּ אֵל כַוּאׁ וְנוֹכְם ּ לַבְּרִית הָבֵּט וְאֵל תִּפֶּן לִיִּצֶר:
- פִי הנֵה כַּכֶּסֶף בִּיָּד הָצוֹרֶף. בִּרְצוֹתוּ מִסָנְסֵג וּבְרְצוֹתוּ מְצָרֵף. כֵּן אֲנַחֵנוּ בִּיָּדְךְ מִמְצִיא לְּמֶווֹר חָרֶף. לַבְּרִית הָבֵּט וְאַל תִּפֶּן לִיצֶר:
- פִי הנָה פַּרְמֶּר בְּיָד תִּיֹצֵר· בִּרְצוֹתוֹ מִיִּדחִיב ובִּרְצוֹתוֹ מְלַצְרֵי כֵּן אֲנַחֲנוּ בְּיָדְךְ חֶסֶד נֹצֵר· לַבְּרִית תַבֶּיי וָאֵל תֵּפֵּן לַיֵּצֵר:

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day, the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written: And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed:

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin; and acquitting.¹ O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

Remember, O Lord, thy tender mercies and thy lovingkindnesses; for they are of old. O remember not former iniquities against us; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low. Remember us, O Lord, with the favour that thou bearest unto thy people: O visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou hast gotten of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thine inheritance, and mount Zion wherein thou hast dwelt. Remember, O Lord, the devotion of Jerusalem, and forget not for all time the love of Zión. Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Terusalem; who said, Rase it, rase it even unto the foundation thereof. Thou wilt arise and have mercy upon Zion: for it is time to have pity upon her, yea, the set time is come. Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants. to whom thou swarest by thine own self and saidst unto them: I will multiply your seed as the stars of heaven, and all

i. e. Acquitting the penitent. This is the Midrashic interpretation of the passage.

אַל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל בָּפֵּא רַחֲמִים· מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹּ מֵעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן מִרְבֶּה מְּחִילָה לְחַטְּאִים וּסִלִּיחָה לְפּוֹשְעִים· עוֹשֶׁרֹה צְּדָקוֹת עִם כָּל בְּשְׂר וְרְוֹחַ· לֹא כְרָעָתָם תִּנְמוֹל· אֵל הוֹבִיתְ לָנִוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה· וְכָר לָנִוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעָתְ לָעָנִו מִכֶּלְרָם כְּמוֹ שֶׁבָּתוֹבי וַיְּרֶדְ יִיְ בָּעָנָן וַיִּתְוַאֵב עַמוֹ שֶׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יִיָּ:

וַיַּעָבר וְיָ עַל פָּנִיו וַיִּקְרָאי

יְיָ יִיָ אֵל רַחִּיִם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפְּיִם וְרַב חֶסֶד נָאֵמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִּים נֹשֵׁא עָוֹן נָפֶשַׁע וְחַשָּאָדְה וְנַפֵּןדִי. וְסָלַחְתָּ לַעִוֹנֵנִי וּלְחַשָּׁאתֵנוּ וּנְחַלְתָנוּ:

ֶּםְלַח לֶנוּ אָבִינוּ כִּי חָמָאנוּ· מְחָל לֶנוּ מַלְבֵּנוּ כִּי פְּשְׁעְנוּ: בִּי אַהָּה אֲדֹנִי טוּב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶר לְכָל קְרְאֶיְדְ:

וְכֵּר רַהֲמֶיךּ יְיָ נַחֲסָדֶיךְ כִּי מֵעלָם הַמְּה: אַל תִּוְכָּר לְנִיּ עֲונוֹת רָאשׁוֹנִים מַהַר יְלַבְּהְמִינוּ רַחֲמֶיךּ כִּי רַלְּנִוּ עֲמָדְ: זָכְרוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּדְּ. כָּקְבְנוּ בִּישׁוּעָתֶדְ: זִכְר עֲיִוֹן עַמֶּדְ. כָּקְבְנוּ בִּישׁוּעָתֶדְ: זִכִּר יְיָ חָבַּת יְרוּשְׁלְיִם. אַהַבָּרת אִיוֹן אַר תִּשְׁכִּוּת בְּוֹ: זְכֵר יְיָ חָבַּת יְרוּשְׁלְיִם אָבְנִי אֲדוֹם אָרְתְ יוֹם יְרוּשְׁלִים תְּשְׁכֵּוּ בִּי עַר לְעָבְרָהְם לְיִצְחָרְ אֵילִוּ עָר בִיְסוֹד בָּה: אַהָּה תָקוּם הְּרַחְם אִיוֹן אָר אַיֹּוְשְׁבָּי עַר לְעָבְרָהָם לִיצְחָרְ אִיּלְהָם בְּיִ עָת לְעָבְרָהְם לְיִצְחָרְ בִּא מוֹעֵד: זְכִר לְאַבְּרָהָם לִיצְחָרְ אִיּלְהָם הְּרָהְם לִיצְחָרְ אַשְׁרָעְכֶם כִּנִיכְנִי הַשְּׁמֵים. וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאֹת אַרְשָּבְעִה אָת זַרְעָכֶם כִּכּוֹכְבֵי הַשְּׁמֵיִם. וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאֹת אַרְבֶּר אָתְרָבָּר אָת מִּבְים הַשְּׁמְיִם. וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאֹת אַבְּרָה אָת זַרְעָכֶם כִּכוֹכְבֵי הַשְּׁמְיִם. וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאֹת אַבְּרָה אָת זַרְעָכֶם כִּכּוֹכְבֵי הַשְּׁמְיִם וְּרָ הַיְּבְּתְּיִים אָר וְנִילְבָּר הָשְׁבְּעִבְּ הַיִּבְים הְנִינְה בָּתְּיִים בְּתְרִים בְּבְיוֹים בְּבְעְכָם כִּכּוֹכְבֵי הַשְּׁמְנִים וְנִילְבָּר הָבְּיִים בְּרְים בְּבְּרְהְיִבְּישְׁרְבָּבְי הְשְׁבְּעִים הְבָּבְים הְבָּבְים הְיִבּים הְבִּים הְבִּים הְבִּבּים הַשְּבְּעִים וְבִּבְבְּרְהְיּים בְּבִּים הְבִּבְי הַשְּבְּעִים הְנִבְים הְבָּבְים הַבְּיִבְּיִים בְּבִי הַשְּבְּבָּים הַיִּבְּים הְבִּים הְבִּים בְּבְּבָּים הַיּבְּבִי הַשְּבְּבּים הַיִּבְּים הְבָּבְים הַבּיּבוּם הְבִּים הְבִּבְים הְבִּים הְבִּים בְּבְּבְּים הְבִּים בְּיִבְּים הְבִּים בְּיִבְּיִבְּיִבְּיִים הְבִּים בְּבְּבְיּבְים הְבִּיבְיִים הְבִּים בְּיִבְּים בְּיִבְּיִים הְיּבּים בְּיִבְּים הְבִּים בְּבְיבְים הְּבְּיִים הְּבְּיבְּים הְיוֹינִים בְּיִבּים בְּיוֹנְיוֹבְים הְּבְּיוֹיוּם בְּבְּים בְּבְּיוֹנִיוּים בְּיוּתְיוֹים בְּבְּיוֹבְיים בְּיבְּיוֹים בְּבְּיוֹת בְּבְיתְיוּיוּ בְּבְיוּים בְּבְיוּת וְיוּבְיוּים בְּבְבְיוֹשְׁעְבְּים בְּבְּבְיוֹתְיוֹים בְּיוֹם בְּיוֹבְיוּים בְּבְּיוּבְיוּים בְּבְּבְיוֹבוּיוּיתְיוֹים בְּיוֹבוּים בּיבְיוּבְיוּים בְּבְּבְיוּם בְּבְּיוֹיוּים בְּבְיוֹי

this land that I have spoken of will I give unto your seed, and they shall inherit it for ever. Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin,

Lay not the sin, we beseech thee, upon us, wherein we have done foolishly and wherein we have sinned.

We have sinned, O our Rock! Our Creator, forgive us

Thee I will seek, to Thee unveil my breast, O great in Judah and in Israel blest,
For He who searches mortals understands
How truly my transgressions are confest.

Ah, verily, not one of us is just!
Thy myriad mercies save us from the dust;
Lo, unto Thee we stretch our guilty hands,
And in Thy holy Name we put our trust.

We put our trust, for 'tis our soul's delight
To seek in humbleness Thy shield of might;
Thy strength is all the refuge of the poor,
And lowly souls Thou placest on the height.

The haughtiness of upstarts I have borne, Unsated and unceasing is their scorn;

Lo! we are wasted of the tyrant boor Who left the helpless utterly forlorn.

Before Thy mercy-seat the beggars pray, Their sins confest, abandoned in dismay; Lo, pardon them and be no longer vext, For is it not the dread Atonement Day?

O Thou in majesty and glory girt, Be pitiful and trample sin to dirt; Lo! sweet as honey tastes the holy text, "For He is one who healeth those He hurt."

Yea! He will heal and all shall bless His name, He will remove the burden of our blame; Before His face His people shall avow The sins presumption added to their shame.

Both these, and those from ignorance that mount, O cease, according to their plea, to count;
Lo, life eternal set upon their brow,
For, Lord, in Thee, is life's eternal fount.

אָשֶׁר אָמֶרְתִּי אָתֵּן לְזָרְעֵכֶם וְנְחֲלוּ לְעלָם: זְכֹּר לַעַבְּבֶי<mark>ְךְּ</mark> לְאַבִּרָרָהָם לְיִצְחָּק וּלְיָעַקֹבּ אַל תֵּפֶּן אֶל כְשִׁי הָעָם הַזֶּה וָאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַפְּאתוֹ:

אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַפָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ:

הָאָאנוּ צוֹרֵנוּ סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

אוֹתְךּ אֶדְרוֹשׁ וְאֵלֶיךְ אָתְוַדֵּע· נָּרוֹל בִּיהוּדָה וּבְיִשְׂרָאֵל נוֹדֵע·

בן אַתָה הָקַרְתָּנוּ וַתֵּדַעי כִּי כְּשָׁעֵי אָנִי אָרָע:

אַדע אַבָּל אֲשׁמִים אַנְחְנוּ וּמִהְמוֹן רַחֲמֵיךְ לֹא וְנַּחְנוּ הן אַלְיוּ כָּפִּיִם שִׁמָּחִנוּ כִּי בְשֵׁם כְּךְשׁוֹ בָּמְּחְנוּ:

בָּמַחָנוּ בְשִׁמְדְ לְנֶפֶשׁ תַּאֲוָה. וְהַפַּקְנוּ מָגֵן בְּלִי נַאֲוָה. הַן בְּמָעָוְדְ לַדַּל תִקְוָה. כִּי הִשְׁפִּילוּ וַתְּאֹמֶר נַּוָה:

גָּוָה גָּאִים עָלַי מַנְּדִּילִים· בְּרְגָּו שְׂבֵעִים לֹא נֶחְדְּלִים· הֵן גְּלַל הַמֵּצִיק מִתְדַּלְדְּלִים· כִּי רַצַּץ עָוַב דַּלִּים:

הַלִּים דִּינְדְ פְּחֲדוּ וְרָהוּ• בָּאִים כְּמוֹדֶה וְעוֹזֵב לְרַ<mark>חָמֶהוּ•</mark> הֵן דָפְיָם הַיּוֹם הְּכַפְּרֵהוּ• כִּי יוֹם כִּפְּרִים הוּא:

> הוא הוד וִהְדָר יִלְבַשׁ. יָשׁוּב יְרַחֵם וְעָוֹן יִכְבָּשׁי הַן הָמְתַּק בְּפִּי בִּדְבַשׁי כִּי הוּא יַכְאִיב וְיֶחְבָּשׁ:

> וְיֶחְבֵּשׁ וְלִשְׁמוֹ כֹּל יוֹדוּ כִּי יָסִיר מַשְּׂאֹת כְּבֵ<mark>דוּ.</mark> הַן וְעַמוֹ לְפָנִיו יִתְוַהוּ כִּי בַדְּבָר אֲשֶׁר זָדוּ:

זָרוּ זְדוֹנוֹת וּשְׁנָגוֹת שְׂנוּים. כְלַח נָא בְּפִּימוֹ הֲגוּיִם. הֵן זַבֵּם לֹתְחִי אֲחוּיִם. כִּי עִבְּּוֹך מְקוֹר חַיִּים: To all who worship Thee grant life and grace, Their heart's perversity from them erase; Let sprinkled water purify each soul, And let the dew revive each stony place.

With dew, O lave Thy lambs from stain and flake, It is the hour, forgiveness is awake.

Lo! cleanse them as 'tis written in the Scroll, "For on this day he shall Atonement make."

And this Atonement shall not be less good, Than when the altar in the Temple stood. Lo! known to Him each sinew of my breast, My reins are fashioned by His fatherhood.

My inward parts I'll fit for serving Thee, So due acceptance greet Thy servant's plea, For whoso honours Thee Thou honourest, Thou sole-exalted in sublimity.

On Thee alone must rest the hope of man, Iniquities Thou wilt not strictly scan; Lo! God the righteous loves not punishment, His ways transcend the little human plan.

'Tis of the deed itself I am afraid, Lest by my sin I shall be duly paid; Yet Him I trust, and wait in dumb assent: Repentance ever brought consoling aid.

From soul-affliction did I comfort win, Confessing every public, private sin; Lo! this is the appointed Judgment Day, A covenant eternal set within.

The day of pardon set to wean from vice, Remorse replacing ancient sacrifice. Ah, could I but beneath His shadow stay! He knows the weakness of my own device.

The wonders of Thy grace let me explore, When Thou Thy sheep and lambs art counting o'er: Lo! this Thy flock is shepherded of Thee, Nor e'er forgets the wonders wrought of yore.

Renew Thy deeds to save Thy faithful flock, The fear of Thee is all their treasure-stock; Ah, let the foes who judge us learn to see How little is their rock beside our Rock. הַיִּים חוֹן לעַם מְנִמְּלֶךְּ לבַב עַכֵּשׁ מֵהֶם בִבַּמִּלֶךְּ הַן חַשְּׁרַת מֵי מְהַר בְּהַמִּילֶךְּ כִי מַל אוֹרת מַלֶּךְּ:

טַלֶּךְ טִלְאֶיךְ בּוֹ לְהַתְּכַפֶּר · הָצֵת תַּמְצִיאֵם סְלִיחָה וָלְפֶּר · הַן טַהֲרֵם כָּאָמוּר בַּמַפֶּר · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה וִכַפֵּר :

יָכַפֵּר יָרְצָה כִּאָז בְּהַעֲלָיוֹתִי בִּהְיוֹת אֲרִיאֵל בִּבְחַן ְעַלִּיוֹתֵי הֵן יָדַעְתָּ פִּקּוֹל חֲלִיוֹתִי כִּי אַתָּה כָּנִיתָ כִּלְיותִי:

בּלְיוֹתִי בְּמוּחִי אָבִין לְעָבְדוֹּ וְתֶעֶרַב לִפְנָיוֹ תְּחַנַּת עַבְדּוֹּ הֵן בָּבֵּד יָכַבֵד מְכַבְּדוּ כִּי נִשְנָב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ:

לְבִדּוֹ לוֹ לְהַתְּחוֹלֵל כָּל אֵנוֹשׁ· אָנֵן לאׁ יִתְבּוֹנַן לֶאֶנוֹשׁ· הַן לא טוֹב לַצַּדִּיק לַעֵנוֹשׁ· כִּי יִרְבָּה אֵלְוֹהָ מֵאֶנוֹשׁ:

בֵאֶנוֹשׁ מבַּוָעִשִּׁיוּ יָגְרָהִי וְאָיֵמְתִּי פָּן אֶבָשׁל בַּאֲשֶׁר אָשַׁמְתִּי הַן מָיַחַל שִׁוִּיתִי וְדוֹמַמְתִּי כִּי אַחֲרֵי שׁוּבִי וְהַמְּמִתִּי:

ֹנְחַמְתִּי נֶפֶשׁ נַעַנָה לְהָשָׁםּ· הָתְוַדּוֹת הַיּוֹם נִסְתָּר וּמְפְּרְסָם· הֵן נֶצָח לְכִפּוּר הוּשַׂם· כִּי בְרִית עוֹלָם שָׁם:

שָׁם סְלִיחָדה לְהוֹעִיל. לְלַפְּּאָדיי הְּשׁוּבָה מְכַבֶּּ<mark>כֶת כְּוַבְחֵי</mark> תִבִּידיי

בן סִיְמָה בָּצָלוֹ לְהַעֲמִידִי כִּי וָדַע בֶּרֶךְ עִמָּדי:

אָפָּוֹר אֲשׁוֹת חֶסֶר בְּהַפִּלִיאֶךּ כִּי תְבַכֵּןר צאנְךְּ וּמְלָאֶי<mark>ךְּי</mark> הוֹ אָלֶיךְ יַעוּוֹב חִילֶדְּ כִּי אָוְכְרָה מִכֶּןרֶם פִּלְאֶךְ:

פּלְאֶךְ פְּעוֹל יְרֵאֶיךְ לִנְאָרָם· הֱיוֹת יְרְאַת יִי אוֹאָרְם· הַן פְּלִילֵינוּ לִידַע בְּהַתְּכַּאָרָם· כִּי לֹא כָאֲרֵנוּ צוּרָם: When "Israel's Holy Rock" the heathen cry, God in their eyes Himself shall sanctify. Thus righteousness in these He brings to bud, Down-looking from His holy place on high.

He will restore the Temple and its laws,
The glory of His Presence there shall pause;
Lo! men shall tremble when the Judge of blood
Arises to espouse His people's cause.

Ah, side with us, make hostile clamour cease, Thy people from accusing tongues release, So Thy beloved shall rechant Thy praise: For happiness awaits the sons of peace.

Then let Thy peace irradiate all things, Account our orisons as offerings; Ah, flood us with Thy Presence as with rays, From Zion goes the Law, the prophet sings:

That Law the faithful heard at Sinai,
To which they brought attentive ear and eye.
Lo! God this day His faithful nation thanks,
He is a God who softens at our cry.

The Lord shall lead us even after death, He saves from wrath and pain our mortal breath; Lo! arrogance as ignorance He ranks, "It is My people's ignorance," He saith.

We have sinned, O our Rock! Our Creator, forgive us!

Remember unto us the covenant of the patriarchs, even as thou hast said: "And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember; and I will remember the land." Remember unto us the covenant of our ancestors, as thou hast said: "And I will, for their sakes, remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God: I am the Lord." Do by us as thou hast promised: "And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly,

צוּרֶם צוּר וִשְּׂרָאֵל וּקְרְשׁוּ יאֹמְרוּ בַנּוֹיִם לְעֵינֵיהֶם בָּהִתְּכַּךְשׁוֹּי

בּן צָמְרָה יְשׁוּעָה לְמַקְהִישׁוּ כִּי הִשְׁכִּיף מִפְּעוֹן כְּןרְשׁוֹ: בָּרְשׁוּ קוֹמֵם בְּןרָשִׁיוּ לְהַקְרִיבָם· לְהַצִּיב הוֹד שְׁכִינְתוּ בְּּלִרְבָּם

הן קומו נקתו מְרִיבָם. בִּי וְיָ יָרִיב רִיבָם:

רִיבָם רִיב שוֹמְנֵיהֶם לְבְלוֹם· יְדִמוּ פֶּה כַּןְמֵּנוֹרִים לֶאֶלוֹם· הַן רַעָיָתְךְ הְהַלֶּלְךְ לְעִילוֹם· כִּי אַחַרִית לְאִישׁ שָׁלוֹם:

שָׁלוֹם שְׁפוֹת לְהַוְרְיחַ נְהָרָה· הֵגִינֵנְוּ בִּין כְּמִנְחָה מְהוֹרָה· הֵן שִׁכְנְדְ הַגִּיהַ בָּאוֹרָה· כִּי מִצִיוֹן הֵצֵא תוֹרָה:

תוֹרָה שָׁמְעוּ נֶאֱמֶנֶיךְ בְּמֵינֵי רָאְוּהָ וְצְרִוּהָ חֲקְרְוּהָ לְ<mark>אֵינֵי הְ</mark> הֵן הַיּוֹם יְכַבֵּר לֶאֱמוּנֵי כִּי אֵל רַחוּם וְיָ:

יָי יְנַהֲלֵנוּ עַלְמוּת לְנַהַנָּה ּ וְיָסִיר מִּמֶנוּ אַף וְתוּנָה. פּנּ בְּעָב בִּשְׁנָנָה: Reader

הָמֶאנוּ צוֹרֵנוּ סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

וְכָר לְנוּ בְּרִית אָבוֹת בַּאֲשֶׁר אָמְרְתָּי וְזְכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעַקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָל וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶוְכֵּר וְהָאֶרֶץ אֶוְכֵּר: זְכָר לֵנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים בַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּי וְנָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁנִים אֲשֶׁר הוֹצְאִתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעִינֵי הַנּוֹיִם לְהְיוֹת לְהֶם לֵאלֹהִים אֵנִי וְיָ: עֲשֵׂה עִמְנוּ בְּמָרה שֶׁהִבְּמַחְהָנוּי וְאַף נַם וֹאִת בִּהְוֹתָם בְּאֶרֶץ אִיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא

and to break my covenant with them: for I am the Lord their God." Have mercy upon us and destroy us not, even as it is written: "For the Lord thy God is a merciful God: he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them." Circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law: "And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live." Bring back our captivity and have compassion upon us, as it is written: "Then the Lord thy God will turn thy captivity and have compassion upon thee, and will again gather thee from all the peoples whither the Lord thy God hath scattered thee." Gather our dispersed ones, as it is written: "If any of them be driven out unto the utmost parts of heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he fetch thee." Be thou found of us by our supplication, as it is written: "And if from thence thou shalt seek the Lord thy God, thou shalt find him if thou seek him with all thine heart and with all thy soul." O blot out our transgressions for thy sake, as thou hast said: "I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins." Blot out our transgressions as a thick cloud and as a mist, as it is written: "I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins: return unto me; for I have redeemed thee." Turn thou our sins as white as snow or wool, as it is written: "Come now. and let us reason together, saith the Lord: though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow; though they be red like crimson, they shall be as wool." Sprinkle clean water upon us and cleanse us, as it is written: "Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you." Atone our sins on this day and purify us, as it is written: "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ye be clean." O bring us to thy holy mountain

נָעַלְתִים לְכַלֹתָם לְדָפֵר בְּרִיתִי אתָם כִּי אַני וְיָ אַלֹהֵיהֶם: רַהָם עָלֵינוּ וְאַל תַשְׁחִיתֵנוּ כּמָה שֶׁבָּתוּבי כִּי אֵל רַחוּם וְיָ אֱלֹהֶיךְ לֹא יַרְפְּדְ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךְ וְלֹא יִשְׁבַּח אֶת בְּרִית אָבוֹתֶיךְ אֲשֶׁר נִשְׁבַע לָהָם: מוֹל אֶרת לְבָבֵנוּ לְאַהֵבְר וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךְ בַּבָּתוּב בתוֹרָתֶךְי וּמָל יִי אֱלֹהֶיךְ אֶת לְבָבְדְ וְאֶת לְבַב זַרְעָדְ לְאַהֲבָה אֶת יִי, אֱלֹהֶיךְ בִּבְל לְבָבְדְ וּבְבָל נַפְשְׁדְ לְמַעַן חָעֶיְד: הָשִׁב שְׁבוּתְנוּ וְרַחֲמֵנוּ בְּמָה שֶׁבָּתוֹבי וְשָׁב וְיָ אֱלֹהֶיךְ אֶת שְׁבוּתְדְ וְרחֲמֶדְ וְשָׁב וָרְבֶּצְךְ מִבָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֶפִּיצְּךּ יִי אֱלֹהֶיךְ שְׁמָּרה: כַבֵּץ נִדְחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב. אם יִהְיָה נִדַּחֲדְ בִּקְצֵּה הַשָּׁמֶוִם מִשָּׁם וְכַבֶּצְךּ וְיָ אֵלֹהֶיךְ וּמשָׁם יקּחֶךְ: המָצֵא לָנוּ בְּבַקּשָׁתֵנוּ בְּמָה שֶׁכָּתוּב. וּבַקַשְׁתֶם מִשָּׁם אָת יְיָ אַלהֶיך וּמָצָאתָ כִּי תִּדְרַשֶׁנוּ בְּכָל לְבָבְדְּ וּבְכָל נַפְשֶׁךְ: מְחַה פְשָׁעִינוּ לְמַעַנְךְ בַּאֲשֶׁר אָמֵרְתִּי אָנֹבִי אָנֹבִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךְ לְמַעָנִי וְחַמֹּאֹתֶיךְ לֹא אָוֹכֹר: מְחֵה פְּשָּׁעֵינוּ בָּעָב וְכֶעָנָן בַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּי מָחֵיתי כָעָב בְּשָׁעֶיְדְ וְכֶעָנָן חַפאתֶיך שוּבָה אַלֵי כִּי נְאַלְתִידְ: הַלְבֵּן חֲטָאִינוּ כַּשֶּׁלֶנ וְבַצֶּמֶר בְּמָה שֻׁבָּתוּב. ק'כוּ נָא וְנִוְכְחָה יֹאמֵר וְיָ אִם יָהִיוּ הַטָּאֵיכֶם בַּשָּׁנִים בַּשֶּׁלֶג יַלְבֵּינוּ ֹאָם יַאִדִּימוּ כַתּוֹלְע בַּאֶבֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָקִינוּ מַיִם מְהוֹרִים וְמַבְּרֵנוּ כְּמָה שֶׁבֶּתוּבּי וְזָרַקְתִּי גַעלֵיכֶם מַיִם מְדוֹרִים וּמְדַּרְתָּם מִבְּל אַמְבֶר: בָּפֶּר הַטְּאֵינוּ שַּיּוֹם הַוֶּה וְשַהַבְנוּ כְּמָה שֶׁבָּתוּבי בִּיוֹם הַוֶּה יְכַבֵּּר צַלִיכֶם לְטַבֵּר אֶתְכֶם מִכֹּל הַמֹּאֹתֵיכֶם לִפְנֵי יַיְ תִּטְהַרוּ: הָבִיאֵנוּ אָכֹר הַר קָרְשֶׁך וְשַׂמְחֵנוּ בְבֵירת חְפִּלְתֶךְ כְּמָה

and make us joyful in thy house of prayer, as it is written: "And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer: their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar; for mine house shall be called an house of prayer for all people."

Reader and Cong. Hear our voice, O Lord our God; have pity and compassion upon us; and accept our prayer in mercy and favour.

Reader and Cong. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned: renew our days as of old.

Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Let the words of our mouth and the meditation of our heart be acceptable before thee, O Lord, our Rock and our Redeemer. Cast us not away from thy presence, and take not the holy spirit from us. O cast us not off in the time of old age, forsake us not when our strength faileth. Forsake us not. O Lord our God, be not far from us. Show us a token for good: that our adversaries may see it and be ashamed: because thou, O Lord, hast holpen us and comforted us. For in thee, O Lord, do we hope. Thou wilt answer, O Lord our God.

Our God and God of our fathers, forsake us not, nor leave us. cast us not off, nor annul thy covenant with us. Bring us nearer to thy Law, teach us thy commandments. shew us thy ways, incline our hearts to fear thy Name. O circumcise our hearts for thy love, that we may return unto thee in truth, and with a perfect heart. And for thy great Name's sake pardon and forgive our sins, even as it is written in thy holy writings: For thy Name's sake, O Lord, pardon my iniquity; for it is great.

Our God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God; We are thy children and thou our father.

We are thy servants, and thou art our master;

We are thy congregation and thou our portion.

שׁבָּתוּבי וַהָבִיאֹתִים אֶרֹ הַר כְּןְדְשִׁי וְשִּׁמַּחְתִּים בְּבֵית מְפִּלֶּתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְוִבְחֵיהֶם לְּרָצוֹן עַל מִוְבְּחִי כִּי בֵיתִי בִּית מְפִלָּה יִקְרֵא לְכָל הָעַמִּים:

עלינו הום וְרַחֵם עָלֵינוּ וּיָ אֶלֹהֵינוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ Reader and Cong. וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבָרָצוֹן אֶת הְּפַּלְתֵנוּ:

: בְּלֵינוּ בְּבֶּן בָּח חַבִּשׁ יָבֵינוּ בְּלֵיך וְנְשְׁוּבָה חַבִּשׁ יָבֵינוּ בְּבֵּן בָם Reader and Cong.

אָמְהֵינוּ הַאֲזִינָה וְיָ בִּינָה הָגִינֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְהִי פִּינוּ וְהָנְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶןךּ יְיָ צוּהֵנוּ וְנוֹאֲלֵנוּ: אַל תַּשְׁלִיבֵנוּ מִלְפָנֶןדּ וְרִוּחַ כְּרְשִׁךּ אַל תִּקְוֹה: אַל תַעַוְבֵנוּ לְצֵר וְלְנָה כִּכְלוֹת כֹחֵנוּ אַל תַעַוְבֵנוּ: אַל תַעַוְבֵנוּ יִיְ אֵלהִינוּ אַל תִּרְחַל מִמֶנוּ: עֲשֵׂה עִמְנוּ אוֹר לְטוּבָה לְדְינוּ שִׁלְהִינוּ וְיַבְשׁוּ כִּי אַתָּה וְיָ עֲזִרְהְנוּ וְנִחַמְּתְּנוּ: כִּי לְדְּיִ הוֹחֶלְנוּ אַתָּה תַעָנָה אֲלְנִי אֵלהֵינוּ:

אָלהֵינוּ וֵאלֹהֵי אָבוֹתִינוּ אַל תַעַוְבֵנוּי וְאַל תִּפְּשׁנוּי וְאַל הַבְּלִימֵנוּי וְאַל תָפֵּר בְּרִיתְךְּ אִמְנוּי כְּרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶןדִּי לְפְּרֵנוּ מִצְוֹתִיךִּי הוֹבֵנוּ לְאַהַבְתֶךְי וְנְשׁוּב אֵלֶיךְ בָּאֶמֶת הְבָבֵב שְׁבִּבׁי וּלְבָּתֵוּ שִׁמְךְּ הַמְּרוֹי לְאַהַבְּתֶךְי וְנְשׁוּב אֵלֶיךְ בָּאֶמֶת הְבָבֹב שְׁבִּבׁי וּלְבָּתֵוּ שִׁמְךְ הַמְּנוּי לְאַהַבְּתֶרְי וְנְשׁוּב אֵלֶיךְ בָּאֶמֶת לְעוֹנִינוּ בַּבָּתוּב בְּרִבְרֵי כְּוְדְשֶׁךְ לַבְּעֵען שִׁמְךְּ וְיִ וְסְלַחְהָּ לְעוֹנִינוּ בִּבָּרוּב הוּא:

אָלהֵינוּ וַאלהֵי אֲבוֹתֵינוּ סְלַח לֶנוּי מְחָל לֶנוּי כַּפֶּר לְנוּ: בִּיאָנוּעמֶך וְאַתָּה אֱלהֵינוּי אָנוּ בְנֵיךְ וְאַתָּה אָבִינִוּ

י אָנוּ עַבְרֶיף וְאַתָּה אֲרוֹנֵנוּ אָנוּ קְהָלֶךּ וְאַתָּה הֶלְבֵּנוּ

We are thine inheritance, thou our lot:

We are thy flock, thou our shepherd.
We are thy vineyard, and thou art our keeper;
We are thy work, and thou our creator.

We are thy faithful ones: thou art our beloved;

We are thy chosen: thou art the Lord our God.
We are thy subjects; thou our King;
We are thine acknowledged people, thou our acknowledged

Réader. We are brazen-faced, but thou are merciful and compassionate; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou are full of mercy. As for us, our days are as a shadow; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers.

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned; verily we have sinned.

Cong. and Reader. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed. we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

We have acted wickedly and have transgressed; wherefore we have not been saved. O incline our hearts to forsake the path of wickedness, and hasten thou salvation unto us; as it is written by the hand of thy prophet, Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts; let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him, and unto our God, for he will abundantly pardon.

י אָנוּ נַחֲלָתֶדְןאַתָּה גוֹרָלֵנוּ אָנוּ צאֵנֶדְ וְאַתָּה רוֹצְנוּ :

: אָנוּ בַרְמֶדְ וְאַתָּה נוֹמְבֵנוּ אָנוּ פְּעֻלְּתֶדּ וְאַתָּה יוֹצְבֵנוּ

אָנוּ רַעְיָתֶךְ וְאַתָּה דוֹנֶדֵנוּ אָנוּ סְוְּלֶתֶךְ וְאַתָּה כְּרוֹבֵנוּ

אָנוּ עַמֶּך וְאַתָּה מַלְבֵנוּ אָנוּ מַאֲמִירֵך וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ:

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאָתָה רַחוּם וְחַנוּוְ· אָנוּ קְשֵׁי עֶרֶף וְאַתָּה כָּנִים וְאָתָה רַחוּם וְחַנוּוְ· אָנוּ קְשֵׁי עֶרֶף וְאַתָּה כָּלֵא רַחֲמִים· אָנוּ נְמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר· וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךּ לֹא יִתְּמוּ:

אַלֹקִינוּ וַאלהֵי אֲבוֹתִינוּ•

תָבֹא לְפָנֶיךְ תְּפָלָתֵנוּ וְאַל תִּתְעַלַם מִתְחנָתֵנוּ שֶׁבִּין אֵנְחְנוּ עֲדֵי פָנִים וּלְשֵׁי עָרַף לוֹמֵר לְפָנֶיךְ יִי אֱלֹהֵינוּ הַאַלֹבֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּילִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָמָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָמָאנוּ:

בֵרנוּ מִמִּצְוֹתֵיךְ וּמִמִּשְׁפָּמֶיךְ הַמּוֹבִים וְלֹא שֶׁוָה לְנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמָת עָשִיתְ וַאְּנַקְנוּ הָרְשֶׁעֲנוּ:

הַרְשַׁעְנוּ וּפְּשַׁעְנוּ לָבֵן לֹא נוּשַׁעְנוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲוּוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לֶנוּ וֶשַׁע: כַּכָּתוּב עַל יֵד נְבִיאֶךְּ יַעֵּוֹב רָשָׁע דַּרְכּוּ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבֹתִיו וְיָשֹׁב אֶל יִיָּ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֶלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִּסְלְוֹחַ: Our God, and God of our fathers, forgive and pardon our iniquities [on this day of rest and] on this Day of Atonement. O be thou entreated of us! Forgive our transgressions and our sins, and cause them to pass away from before thine eyes. Subdue our heart to serve thee, and bend our will to turn unto thee; renew our reins to observe thy precepts, and circumscribe our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law: And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.

Thou art acquainted with our sins both of presumption and of ignorance, whether of will or by compulsion, both the revealed and the secret. Before thee they are revealed and known. What are we? What is our life? What our piety? What our righteousness? What our salvation? What our strength? What our might? What shall we say before thee, O Lord our God, and God of our fathers. Are not all the mighty ones as naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee, and the preeminence of man over beast is naught, for all is vanity.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou knowest the mysteries of the heart; unto thee alone belong both revealed and secret things. We come with words wherewith to crave thy favour; heed not our wickedness nor our wrongful acts. We come this day like unto one who feareth and hath dread; thou who art exalted, being merciful, yield loving-kindness for thy sake. Strict justice deal not unto dust and ashes; see! our end is the worm. If we have erred and the sin is veiled from us, art not thou alone he who perceiveth faults? So judge us not as one who acteth designedly; and, in

אֶלהֵינוּ נֵאלהֵי אֲבוֹתֵינוּ סְלַח וּמְחל לַעונוֹתֵינוּ בְּיוֹם (רַשַּׁבְּת הַיֶּה וּבְיוֹם) חַבְּבּפּוּרִים הַיֶּה. וְבִּעְתֶר לְנוּ בְּתְּפָּלְתְנוּ מְנֶּגְר עֵיגֶוְדְּ וְכוֹף אֶת בְּרְבָּנוּ לְשׁוּב אֵלֶידְ. וְבִּעְתֵר לְנוּ בְּרְיּתְרָי וְבִּוֹף אֶת בְּבְבֵנוּ לְשִׁמוֹר בִּבְּנְיִדְיּ וּמוֹל אֶת לְבָבנוּ לְאַהָבְּר יְבִר וֹבְיִרְאָה אָת לְבָבנוּ לְאַהָבְר וְמוֹל אֶת לְבָבנוּ לְאַהָבְר וְמוֹל אֶת לְבָבנוּ לְאַהָבְר וְמוֹל אֶת לְבָבנוּ לְאַהָבְר וְמוֹל הָיִי אֶלהֵוְדְ בְּכָל אֶת לְבָב וַרְאָךְ לְאַהֵבְה אֶת וְיָ אֶלהֵוְדְ בְּכָל לְבִב וַרְאֶךְ לְאַהֲבָה אֶת וְיָ אֶלהֵוְךְ בְּכָל לְבִבְּל נַבְּשִׁךְ לְמֵעוֹן הַיֶּיִךְ:

הַּזְּרוּנוֹת וְהַשְּׁנָנוֹת אַתָּה מַבִּיר • הָרָצוֹן וְהָאְּנֶם הַגְּלוּיִם וְהַנִּסְתָּרִים לְפָּנֶיןדּ הֵם נְּלוּיִם וִידוּעִים: מָה אָנוּ ּ מָה חַיֵּינוּ • מֶה חַסִבְּנוּ • מַה צִּרְבָנוּ • מַה ישְׁעֵנוּ • מַה בֹחֵנוּ מָה נְבוּרָתֵנוּ • מַה נאמַר לְפָנֵיךּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הָלֹא כָּל הַנְּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֵיךְ וְאֵנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ הַבְלֹי מַדְּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְּׁבֵּל • כִּי רֹב מִעשִיהֶם מְּהוּ וִימִי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיןְדְּ • וּמוֹתַר הָאָרָם מִן הַבְּהַמָּה אָיָן כִּי הַכֹּל הָבֶל:

מָה נֹאמֵר לְּפָנֵיךְ יוֹשֵׁב מָרוֹם· וּמַה נְּמַבֶּר לְּפָנֵיךְ שוֹבֵן שְׁהָכִים· הַלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנְּנְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַהָּה מֵבִין תַּעַלוּמוֹת לֵב · אֶפֶּס לְּךּ נִנְלוֹת וְנַם נִסְתָּרוֹת: בְּאנוּ בִדְבָרִים לְפַּתּוֹתְךּ בָּם · בְּרִשְׁעֵנוּ אַל תֵּפֶן וְלֹא בְּמַעִּלְבֹינוּ: נִשְׁתֵּנוּ בִּיוֹם זֶה בְּיָרֵא וְחָרֵד · נֵאֶה בְּרַחוּם לְמַעִּנְךּ עֲשֵׂה חֶסֶר: דִּין אַל תִּמְתַח מוּל עָבָּר וָאֵפֶּר • דַּע אַהָרִיתֵנוּ רִפָּה וְתוֹלֵעָה: הַאִם שְׁנֵנְנוּ וְנָעְלָם מִמֶּנוּ• הַלֹא אַהָּה לְבַד מַבִין שְׁנִיאוֹת: וְאַל תַּחֲשָׁב לָנוּ בְּעוֹשֶׂה an acceptable time, list thou the confession of our lips. Pardon us on this day our sins, whether known unto us or unknown; whether committed presumptuously or in ignorance, both in relation to positive and negative commands. Deliver us from the punishment of excision and death; have compassion upon this clay, the work of thy hands. We have acted foolishly through the evil inclination, which from our youth hath been concealed within us, like a snare for our steps. O our Former and Creator, thou who knowest our frailty, let thy compassion be moved, and destroy us not. For who can be hidden from thy presence? all things are revealed unto thee as the light and as noontide. Thou hast taught the Court of Law the rules of the four death-penalties; O for thy sake deliver us therefrom. When thou fashionedst us, thou didst search and know our ways; verily they have been perverse and evil. O preserve our souls; for in thy hand is every soul. We beseech thee, let the soul be precious of those who afflict their soul before thee. The reason for stoning, burning, beheading and strangling hast thou revealed unto those who know thy truth. O God, pardon us for all our transgressions, both those that are known unto us, and those that are concealed from us. We have made confession of our transgressions unto thee. O thou who searchest the heart; deliver us from sin, purify us from iniquity. O thou Rock, regard not the sins of man, who is like grass, but act charitably with us, as thou hast dealt with every living creature. We have hastened to come unto thee: we have approached thee with prayer. O draw us near unto thee, O harken to our cry. Regard not our wickedness, but have pity upon us, that we may be justified. May thy mercies come unto us, O thou who art merciful and gracious.

Reader. Thy name hath ever been, He who passeth by transgression; give ear unto our cry when we stand before thee in prayer. Pass by the transgression of the people who turn from transgression; O blot out our trespass from before thine eyes.

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

בְּוָרוֹן וִהוּי שְׂפָתִינוּ שְׁצֵה בְּצֵעת רָצוֹן: וֶה בַּפֶּר לְנוּ הוֹדַע וְלֹא הוֹדַעי זְרוֹן וְנֶעֶלָם עֲשֵׂה וְלֹא תַעֲשֶׁה: חַלְּצֵנוּ בַּעְנֶשׁ כָּרֵת וֹמִיתָה חֲמוֹל עַל רְוֹמֶר מַעֲשֵׂה וָהֶיף: מָפַשׁנוּ בִּרְעַ יֵצֶר אֲשֶׁר מִנְעוֹרֵינוּ טְמוּן בִּקְרבֵנוּ בִּרֶשֶׁת לפָעָמֵינו: יוֹצְרֵנוּ וְעוֹשֵנוּ יוֹרֵעַ יִצְרֵנוּ יָהֶמוּ רַחֲמֶיךְ וְאַל תַשְׁהִיתֵנוּ: בִּי כִּוּלְבָנֶיךְ כִּי יִפְתַר. כֹל נָלוּי לְךְ כָאוֹר וְבַצְּהָרֵיִם: לְבִית דִּין הוֹרֵיתָ אַרְבַּע מִיתוֹת. לְמַעַנְדְּ עשה וּמהֶם חַלְּצִנוּ: מֵאָוֹ יְצַרְהָנוּ חֲכַרְהָנוּ וַתַּדַע. מַעֲשִׂינוּ פִי הַמָּה עָמֶל וָאָוֶן: נְצוֹר נַפְשׁוֹתִינוֹ פִי בְיָדְךְ בָּל נֶפֶשׁי נָא תִיכַר נֶפֶשׁ מִפְּזַענִי לְךְ נָפֶשׁ: סְקִילָה שִׁרִיפָה הֶרֶנ וָהֶנֶקי סוֹדָם וָלֵיתָ לִיוֹדְעֵי אֲמְהֶדְ: עַל בָּל פִּשָׁעִינוּ אֱלְוֹהַ בַבֶּר לֶנוּי עַל יָדְוּעַ לָנוּ וְעַל נֶעְלֶם מִבֶּנוּ: בְּשְׁעִינוּ הוֹדֵינוּ לְדְּ חוֹכֵך לָבי פְּבֵנוּ מֵחַמְא נַבְּנוּ מֵעָוֹן: צוּר אַל חִפֶּן בָּצֶנוֹשׁ הָצִיר • צְרָקָה עֲשֵׂה עִמְנוּ כְּעָשְׂיתָ עִם כָּל חִי: לבלו בוּאָשׁ לַרַבְנוּ בְשָׁוֹעי כָּרְבֵנוּ אַכֶּיף קשוב קריאָתִנו: רשְׁענוּ אַל תּפֶּן רַחֲמֵנוּ וְנִצְטַּדְּקָה. רַחֲמֶידְּ יבוֹאָונוּ רַחוּם וְחַנּוּן: Reader. יְבוֹאָונוּ רַחוּם וְחַנּוּן: על בָּשַׁעי שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךְ בִּתְפִּלְּה: תַּעֲבוֹר על פשע לעם שָבִי פָשַע הִמְהָה אַשְׁבְתִינוּ מִנֶּנֶד עֵינֶיְד:

אַהָּה יוֹדֶעַ רְזֵי עוֹלָם ּ וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חִי: אַהְּה חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי בָשֶׁן וּבוֹחֵוְ כְּלָיוֹת וָלַב: אֵין דְּבָר נָעְלֵם מִשֶּּךָ ּ וְאֵין נִסְהָּר מִנֶּנֶד עֵינֶיךְ:

וֹבְבן יְהִי רָצוֹן מִלְּפְנִוְךּ יֵי אֶלהוֹנוּ וֵאלהֵי אָבוֹתִינּי שָׁתִּסְרֵּח לָנוּ עַל כָּל חַמּאתִינוּ וְתִמְחַל לְנוּ עַל כָּל עַוֹנוֹתֵינוּ וֹתבַבֶּר לַנוּ עַל כַּל פִּשְׁעִינוּ:

- For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,
- And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart;
- For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
- And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips;
- For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
- And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly;
- For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,
- And for the sin wherein we have sinned before thee in speech
- For the sin wherein we have sinned before thee by wronging ; neighbour.
- And for the sin wherein we have sinned before thee in the medita tion of the heart;
- For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,
- And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips;
- For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,
- And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error;
- For the sin wherein we have sinned before thee by violence,
- And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name;
- For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,
- And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech;
- For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,
- And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.
 - And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.
- For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,
- And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery; For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

על המא שהמאנו לְפָנֵיך בְּאֹנֶם וּבְרַצוֹן: וַעַל הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לִפָּנֶיךְ בְּאִמוּין הַלֵּב: צַל חַמָּא שֶׁהָמָאנוּ לִפְנֶיךְ בִּבְלִי הָעַת: וַעַל הַמָּא שָׁהָמָאנוּ לִפָּנֵיךְ בְּבִמוּי שְׂפָתָים: צַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּנִלוּי עֲרִיוֹת: וַעַל חַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּנָלוּי וּבַקְּתֶר: עַל הַאָא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה: וְעַל חַמָּא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּרְבּוּר פֶּה: עַל חַמָא שֶׁחָמָאנוּ לִפָּנֵיךְ בִּהוֹנָאַת רַעַ: וָעַל הַמְא שֶׁהְמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב: צַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּוְעִירַת זְנוּת: וְעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּוִדוּי פֶּה: צַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזַלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים: וַעַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּזָרוֹן וּבִשְׁנְנָה: צַל הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּחָנֶּק יָר: וַעַל הַמָּא שָׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּחלוּל הַשֵּׁם: צל הַמְא שֶׁהְמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בְּמְמְאַת שְּבָּתְיִם: וַעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בִּמִפְשׁוּת בַּה: עַל חַמָא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּנֵצֶר הָרָע: וַעַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בִּיוֹרְעִים וּבְלֹא יוֹרְעִים: וְעֵל בְּבְּם אֶלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלָח לְנוּי מְחַל לְנוּי בַבָּר לְנוּ:

> על הַמָּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָּנֵיךְ בְּלַצוּן: זַעל הַמְּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָּנֵיךְ בְּלַצוּן: על הַמָּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָּנֵיךְ בְּלַצוּן:

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien;

For the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off the yoke.

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness:

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being stiff-necked;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by talebearing;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless hatred;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of the heart.

And for all these. O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

וְעַל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בְּלָשׁוֹן הָרָע: על הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בְּמַשְׁא וּרְמַהְּה: על הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בְּנֵשֶׁךְ וּבְמִיְתִּנִי וְעַל הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בְּנְשֶׁךְ וּבְמִיתִנִינוּ: על הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בְּעִיתִ נְּרוֹן: על הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בְּעִינִים רָמוֹת: על הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בְּעֵינִים רָמוֹת: וְעַל הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בְּעֵיוּית מֶצַח:

וַעֵל כְּלָם אֱלִוּהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּי מְחַל לְנוּי בַּפֶּר לְנוּי

על חַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּפְּרִיכַתְ על:

זְעַל חַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּבְּרִינֵת רַעַ:

זְעַל חַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּצְרוּת עֲיִוּ:

זְעַל חַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּלֵלוֹת רֹאשׁ:

זְעַל חַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּכַלְיוֹת עְרֶרְ:

זְעַל חַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּרִיצֵת רַוְּלֵיֶם לְּהָרֵע:

זְעַל חַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּשְׁרִוּעַת שְׁוְא:

זְעַל חַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּשִׁנְאַת חִנָּם:

זְעַל חַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּשִׁנְאַת חִנָּם:

זְעַל חַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּתְמְוֹנִת וְרָב:

זְעַל חַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּתְמְּהוֹן לֵבָב:

וְעַל כְּלָם אֵלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּי מְחַל לְנוּי בַּפֶּר לְנוּ:

And for the sins for which we owe a burnt offering;

And for the sins for which we owe a sin-offering;

And for the sins for which we owe an offering according to our ability;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt;

And for the sins for which we deserve corporal chastisement;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty stripes;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision, and of being childless;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law: stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee; and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said: The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law.

And thou, being all-merciful, dost receive them that repent; concerning repentance thou hast promised us of old; and in repentance our eyes wait upon thee.

Thy servant David declared in thy presence, "Who can discern his errors? Clear thou me from secret faults." Clear us, O Lord our God, from all our transgressions, and purify us from all our impurities, and sprinkle clean waters upon us, and cleanse us; as it is written by the hand of thy prophet, "Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you."

ְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה: וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם הַפְּאת: וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם כְּרְבֶּן עוֹלֶה וְיוֹבֵד: וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַּרְדּוֹת: וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים: וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּיבִי שֶׁמֵּיִם: וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם כִּרִת וַעַרִירִי:

וְעַל כָּלָם אֱלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּ מְחָל לְנוּ כַּכֶּר לְנוּ:

וְעַל הַטְּאִים שָׁאָנוּ הַנְּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּיֹןּ.

סְכִילְה שְׁבִבְּה שְּׁבְבָּה הָבֶג וְהֵגֶלְ: עַל מִצְוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוֹת עֲשֵׂה בִּין שָׁאֵין בְּה קוּם עֲשֵׂה וּבִין שָׁאֵין בְּה קוּם עֲשֵׂה וּבִין שָׁאֵין בְּה קוּם עֲשֵׂה אָת הַנְּלוּיִם לְנוּ וְאָת שָׁאֵינְם נְּלוּיִם לְנוּ בָּבְר אֲמַרְנוּם לְנוּ וְאָת שָׁאֵינִם נְּלוּיִם לְנוּ בְּבְר אֲמַרְנוּם לְנוּ וְבָּנְוֹיְה הָם נְּלוּיִם וִידוֹעִים כּבָּבְר שְׁבֵּר הָבְּר הָבֹר וְבִּנְוֹנוֹ עַר שְׁנָבְיֹן לְנוּ וְלְבָנְוִנוּ עַר שִׁנְבִּלְת לְנוּ וּלְבָנְונוּ עַר עִוֹלְם לַעֲשׁוֹת אֶת בֶּל דְּבְרֵי הַחּוֹרֶה הָוֹאַת:

וְאַתְּה רַחוּם מְלַבֶּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵראּשׁ הַבְּמַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עִינֵינוּ מְיַבְלוֹת לֶךְ:

וְדִוֹד עַבְדְּךְ אָמֵר לְפָּנֶיְךְּ שָׁנִיאוֹת מִי יָבִין מִנְסְתָּרוֹת נֵקְנִי: נַקְנוּ יִיָ אֱלֹהֵינוּ מִכְּר פְּשָׁעִינוּ וְמַדְּהֵנוּ מִכְּל מְיְאוֹתִינוּ וּזְרוֹק עָלִינוּ מֵיִם מְהוֹרִים וְמַדְּתְנוּ כַּבְּתוֹב עַל יַד נְבִיאֶךְּי וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מִיִם מְהוֹרִים וּמְהַרְתֶּם מִכּל מְמָאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל וּלּוּלֵיכֶם אֲמַהֵר אֶתְכֶם: Thy servant Micah declared in thy presence, "Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again and have compassion upon us; he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea." And all the sins of thy people the house of Israel thou wilt cast into a place where they shall not be remembered neither shall they be visited, neither shall they ever come to mind. "Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old."

Daniel, the man greatly beloved, prayed unto thee. "O my God, incline thine ear, and hear; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy name; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies, O Lord, hear; O Lord, forgive; O Lord, hearken and do; defer not, for thine own sake, O my God; because thy city and thy people are called by thy name."

Ezra, the scribe, declared in thy presence, "O my God, I am ashamed and blush to lift up my face to thee, my God; for our iniquities are increased over our head, and our trespass is grown up unto the heavens."

And thou, O God of forgiveness, who art gracious and merciful, long-suffering, and of great mercy, didst not forsake them. Forsake us not, O our Father; neither cast us off, O our Creator; neither thrust us away, O our Maker, and consume us not according to our sins; but confirm the word wherewith thou hast assured us in holy writ by the hand of Jeremiah thy seer, as it is said, "In those days, and in that time, said the Lord, the iniquity of Israel shall be sought for, and there shall be none; and the sins of Judah, and they shall not be found; for I will forgive them whom I leave as a remnant." Thy people and thine heritage hunger for thy goodness, they thirst after thy loving-kindness, they long for thy salvation. O let them know and understand that unto the Lord our God belongeth mercy and forgiveness.

מִיכָה עַבְּדְּדְ אָמֵר לְפָנֶיְדְּ מִי אֵל כְּמִּיּדְ נְשֵׁא עִוֹּן יְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאָרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הָחֲזִיק לָעַד אַפּּוֹ כִּי חָפֵּץ חֶסֶר הוּא: יְשׁוֹב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנֹתִינוּ יְתַשְׁלִיְדְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַמּאֹתְם: וְכָל חַמּאֹת עַמְּדְּ בִּית יִשְׂרָאֵל חַשְׁלִיךְ בִּמְלְוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזְּכְרוֹ וְלֹא יִפְּקְרוּ וְלֹא יַעֵלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם: חִמֵּן אֱמֶרת לְיַעַקֹב חֶסֶר לִאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבִּעָתְ לַאֲבֹתִינוּ מִימֵי קֶדֶם:

דָּנְיֵאל אִישׁ חֲמוּדוֹת שָׁוַע לְפָּנֶּיְךְּ. הַמֵּה אֵלֹהֵי אָוְּנְדְּ וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶיְךְּ וּיְרָאֵה שֹׁמְמֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךְּ עָלֶיהָ כִּי לָא עַל אִדְקוֹתִינוּ אֲנַהְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנְינּ לְפָנֶיְךְ כִּי עַל רַחֲמֶיְךְ הָרַבִּים: אֲדֹנֶי שְׁמָעָה אֲדֹנֶי סְלָּחָה אֲדֹנֶי הַקְשִׁיכָה וַעַשֵּׂהְ אַל הְאַחַר לְמַעַּנְּךְ אֱלֹחֵי כִּי שִׁמְּדְּ

נקרא על עירד ועל עפוד:

עוֹרָא הַפּוֹפֵר אָמֵר לְפָּנֵיךְּ אֵלְהִי בְּשְׁתִּי זְנִבְלַמְּתִּי לְהָרִים אֵלֹהִי פָּנֵי אָלֵיךְ כִּי עֵוֹמִינוּ רָבוּ לְמִעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמְתֵנוּ נְדְלָה עֵד לַשְּׁמְיִם: וְאַהָּה אֵלְוֹהַ סְלִּיחוֹת הַעוֹבְנוּ אָבְינוּ שָּׁרֶדְ אַפִּים וְרֵב הֶסֶד וְלֹא עֵובְהָם: אַל הַעַשְׁ עִמְנוּ כָּלָה כְּחָפּאֹתִינוּ: וְלֵזְי תְּוֹנִיחֵנוּ יוֹאֲבְנוּ וְאַל הַעֲשׁ עִמְנוּ כָּלָה כְּחָפּאֹתִינוּ: וְלֵזִי יִרְמְיְהוּ יוֹאֶבְנוּ אָת הַדְּבָר שֶׁהִבְּטַחְתָנוּ בְּקְבָּלָה עַל יְדֵּדִי יִרְמְיְהוּ חוֹוֶדְ בְּאָמוּר בַּיְמִים הָבִם וּבְעַת הַהִיא נְאָם יְיָ יְבְכַּלְשׁ אֶת בִּי אֶסְלָה לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר: עַמְּדְ וְנַחֲלָחְדְּ רְעֵבִי טוּבְּךְ בְּיִבְי מוּבְךְּ בְּמִבִי וֹשְּעֶדְ יִפְירוּ וְנְחָלְחְדְּ רְעֵבִי טוּבְּךְ בְּיִבְי חַבְּיִבְ הְאָבֵי יִשְׁעֶדְ יִבְּירוּ וְיִדְעוּ כִּי לַיִּי אֵלֹהֵינוּ On Sabbath from here until and save us, on p. 57, is omitted.

Thy Name is Merciful God! thy Name is Gracious God! Thy Name is called upon us. O Lord, do thou it for thy Name's sake; do it for thy truth's sake; do it for the sake of thy covenant; do it for the sake of thy greatness and thy majesty; do it for the sake of thy Law; do it for the sake of thine honour; do it for the sake of thy troth; do it for the sake of thy memorial; do it for the sake of thy loving-kindness; do it for the sake of thy goodness; do it for the sake of thy Unity; do it for the sake of thy glory; do it for the sake of thy doctrine; do it for the sake of thy kingdom; do it for the sake of thy splendour; do it for the sake of thy mystery; do it for the sake of thy strength; do it for the sake of thine excellence; do it for the sake of thy righteousness; do it for the sake of thine holiness: do it for the sake of thine abundant mercy: do it for the sake of thy Divine Presence; do it for the sake of thy praise. Do thou it for the sake of those who love thee, who rest in the dust; do it for the sake of Abraham, Isaac and Jacob; do it for the sake of Moses and Aaron; do it for the sake of David and Solomon; do it for Jerusalem's sake, thine holy city; do it for Zion's sake, the tabernacle of thy glory; do it for the sake of the desolations of thy temple; do it for the sake of the ruins of thine altar; do it for the sake of the blood of thy servants which hath been poured forth: do it for the sake of those who have been slain for thy holy Name; do it for the sake of those who have been slaughtered for thy Unity; do it for the sake of those who went through fire and through water for the sanctification of thy Name; do it for the sake of infants in the school-house; do it for the sake of sucklings at the breast who have not sinned; do it for the sake of weanlings from the milk who have not transgressed; do it for the sake of orphans and widows. Do thou it for thine own sake, if not for ours; yea, do it for thy sake and save us.

Answer us, O Lord, answer us. Answer us, O our God, answer us. Answer us, O our Father, answer us. Answer us, O our Creator, answer us. Answer us, O our Redeemer, answer us. Answer us, O thou who seekest us, answer us. Answer us, O thou faithful God, answer us. Answer us, thou who art perfect and kind, answer us. Answer us, thou who art pure and usright

On Sabbath from here to והושיענו on page 57 is omitted.

אַל רַחוּם שְׁמֶדְּי אַל חַנוּן שְׁמֶדְי בָּנוּ וִכְּרָא שְׁמֶדִּי יָי עשה לְמַען שְמֶך: עשה לְמַען אָמְהֶד: עשה לְמַען בְּרִיתֶּד: עַשֵּׁרה לְמַעֵן נָּדְלְדְּ וְתִפְּאַרְתָּד: עַשֵּרה לְמַעַן דָתֶד: עַשַׂה לְפַעַן הוֹדֶד: עַשֵׂה לְפַעַן וִיעוּדֶד: עַשֵּׁה לְמַעַן וֹכְרֶדְּ: עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדֶּדְ: עֲשֵׁה לְמַעַן מּוּבֶדְ: עשה לְמָען יחוּרֶך: עשה לְמַען כְּבוֹרֶך: עשה לְמַען למוּרֶד: עַשֵּׁר לְמַעַן מַלְכוּתֶד: עַשֵּׁה לְמַעַן נּצְחֶד: יַעשה לְמַעַן סוּרֶד: עַשה לְמַעַן עָוֶד: עַשה לְמַעַן פּאָרֶד: עשה לְמַען צִרְכָתֶדִּ : עשה לְמַעוֹ קְרָשָׁתֶדִּ : עשה לְמַעוֹ רַדְמֶיךָ הָרַבִּים: עשׁה לְמַעַן שְׁבִינָתֶךְ: עשׂה לְמַעַן תְּהַלֶּתֶך: עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיך שוֹכְנֵי עָפָּר: עֲשֵׁה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעַקֹב: עֲשֵׁה לְמֵעַן משֶׁה וְאַהֲרֹן: עֲשֵׂה לְמַעַן דְּוָר וּשְׁלֹמֹה: עֲשֵה לְמַעַן יִרוּשָׁלֵים עִיר קָרְשֶׁךְּ: עשה לְמַעַן צִיוֹן מִשְׁבַּן בְּבוֹדֶךְ: עַשֵׂה לְמַעַן שוֹמְמוֹת הַיכָלֶדְ: עֲשֵה לְמַעַן הַרִיסוּת מִוְבְּחֶדְ: עֲשֵה לְמַעַן הַם עָבָרֶיךּ הַשָּׁפוּדְ: עַשֵּׂה לְמַעו דַרוּנִים עַל שֵׁם קַּדְשֶׁךְ: עשה לְמַעַן מְבוּחִים עַל יחוּדָך: עשה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַפַּים על קדוש שְּמֶך: עשה לְמַעו תִּינוקות שֶׁל בֵּית רַבָּן: עשה לִמַעו יוּנְקֵי שָׁרֵים שַלֹּא חָמָאוּ: עשה לִמַעו נְמוּלֵי חָלָב שֵׁלֹא פַשִּעוּ: עַשָּה לְמֵעוֹ יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת: צַשֵה לְמַעַנְדָּ אָם לֹא לְמַעַנְנִי: עֲשֵׂה לְמַעַנְדָּ וְהוֹשִׁיעַנוּ:

עננו יו שננו: עננו אלהינו עננו: שננו אָבִינוּ עננו: עננוּ עננוּ עננוּ: עננוּ בּוֹרְאֵנוּ עננוּ: עננוּ עננוּ: עננוּ

answer us. Answer us, thou who art ever-existing, answer us. Answer us, thou who art good and beneficent, answer us. Answer us. thou who knowest our frailty, answer us. Answer us, thou who suppressest anger, answer us. Answer us, thou who art robed in righteousness, answer us. Answer us, O Supreme King of kings, answer us. Answer us, thou who art awful and exalted, answer us. Answer us, thou who forgivest and pardonest, answer us. Answer us, thou who answerest in a favourable time, answer us. Answer us, thou Redeemer and Deliverer, answer us. Answer us, thou who art just and upright, answer us. Answer us, thou who art near to all who call upon thee, answer us. Answer us, thou who art merciful and gracious, answer us. Answer us, thou who art the support of the perfect, answer us. Answer us, O God of our fathers, answer us. Answer us, O God of Abraham, answer us. Answer us, O Fear of Isaac, answer us. Answer us. O Mighty One of Jacob, answer us. Answer us, thou Refuge of our mothers, answer us. Answer us, thou Help of the tribes, answer us. Answer us, thou who art slow to anger, answer us. Answer us, thou who art easily reconciled, answer us. Answer us, thou who answerest in time of sorrow, answer us. Answer us, thou Father of orphans, answer us. Answer us, thou Judge of widows, answer us.

He who answered our father Abraham on Mount Moriah,	He shall answer us.
He who answered Isaac his son when he was bound on the altar,	He shall answer us.
He who answered Jacob in Bethel,	He shall answer us.
He who answered Joseph in the dungeon,	He shall answer us.
He who answered our fathers at the Red Sea,	He shall answer us.
He who answered Moses in Horeb,	He shall answer us.
He who answered Aaron with the censer,	He shall answer us.
He who answered Phineas when he rose from amongst the congregation,	He shall answer us.
He who answered Joshua in Gilgal,	He shall answer us.
He who answered Samuel in Mizpah,	He shall answer us.
He who answered David and Solomon his son in Jerusalem,	He shall answer us.

הָאֵל הַנָּאֶמָן עַנְנוּ: עַנְנוּ וָתִיק וְחָסִיד עֲנֵנוּ: עַנְנוּ זַךּ וְיָשָׁר

עַנְנוּ: עַנְנוּ הִי וְכַיְּם עַנְנוּ: עַנְנוּ פוֹב וּמִמִיב עַנְנוּ: עַנְנוּ לוֹבשׁ

יוֹדֵע יֵצֶר עֲנְנוּ: עֲנְנוּ כּוֹבֵשׁ כְּעָסִים עֲנֵנוּ: עַנְנוּ לוֹבשׁ

אָדְרְןּת עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מֵלְכֵי הַמְּלָכִי עַנְנוּ: עַנְנוּ נוֹנְהָ בְּעַת וְנְנוּוּ: עֲנֵנוּ מוֹלֵה בְּעֵת וְנְנוּ: עֲנֵנוּ מוֹלֵה וֹמִצְיוֹ עֲנְנוּ: עֲנֵנוּ מוֹלֶה בְּעֵת עְנֵנוּ: עֲנֵנוּ בּוֹהָה וְמַצִּיוֹ עֵנְנוּ: עֲנֵנוּ בּוֹהָה וְשָׁבְּיוֹ עֲנְנוּ: עֲנֵנוּ הַוֹבְה וְמִצְנוּ: עֲנְנוּ הַוֹבְה וְמִנוּוּ עֲנְנוּ: עֲנְנוּ הִוֹבְה הְמִימִים עֲנְנוּ: עֵנְנוּ שֵנְנוּ שִׁנְנוּ: עֲנְנוּ הִוֹבְיּ הְּבְרָהִם עֲנְנוּ: עֲנְנוּ בִּיְרָהָם עֲנְנוּ: עֲנְנוּ בְּחָר יִעְלְב עֲנֵנוּ: עַנְנוּ מִשְׁנָב עִנְנוּ בְּחָב בְּעִנוּ בְּיִבְּוֹ בְּלְבוֹי עִנְנוּ עִוְנוּ עִוְנוּ עִוְנוּ בְּיִבְיוֹ עֵנְנוּ בְּיִנְוּ בְּיִבְיוֹ בְּלְבוֹי עִנְנוּ בְּיִבְוּ בְּיִבוּ בְּתִוּ בְּנִנוּ בְּיִבְוּ בְּלִבוּ בְּיִבְוּ עִנְנוּ בְּיִבְוּ בְּלִנוּ בְּיִבְוּ עִנְנוּ בְּיִנְוּ בְּרָבוֹ עֵנְנוּ בְּיִבְיּ בְּנִנוּ בְּיִבְיּ עִנְנוּ בְּיִבְיוֹ אַבְנוּ בְּרָבוֹ עִנְנוּ בְּיִבְיוֹ עִנְנוּ בְּיִבְיוֹ אַנְנוּ בְּיִנְוּ בְּיִבְוּ עִנְנוּ בְּיִנְוּ עִנְנוּ בְּיִבְּוּ עִנְנוּ בְּיִבְוּ עִנְנוּ בְיִבְּוּ עִנְנוּ בְּיִבְוּ עִנְנוּ בְּרָבוֹ עֵנֵנוּ בְּיִבְנוּ עִנְנוּ בְּרָבוֹ עַנְנוּ בְּיִנְוּ בְּיִבְוּ אַלְנוֹ בְיִין אֵבְנִוּ בְּבִין אַבְנוּ בְּיִנְוּ בְּיִנְוּ בְּיִנִוּ עַנְנוּ בְּיִוּ עַנְנוּ בְּבִין אַבְנוּ בְּיִין אַבְנִוּ בְּבִין עִבְנוּ בְּיִבְיוֹ בְּבִין עִבְנוּ בְּיִבְיוֹ בְּבִין עַבְנוּ בְּיִבְיוֹ בְּבִין אַלְנוֹת בְּיִנְוּ בְּבִין בְּבִיּוֹ בְּיִנִי בְּנִוּ בְּבִיוֹ בְּיִבְיוֹ בְּיִנְוּ בְּיִנְנִוּ בְּיִנְנוּ בְּיִנְוּ בְּיוֹ בְּיִים בְּנִוּ בְּיִים בְּעִנִוּ בְּיִבּיוּ בְּיִנְוּ בְּיוֹ בְּיִים בְּיִבּוּ בְּיִים בְּנִוּ בְּיִבְיוֹ בְּיִבּיוֹ בְּיִים בְּוֹ בְּיִבְיוֹ בְּיוֹבְיוֹ בְּיִבְיוּ בְּיִוּ בְּנִוּ בְּבִּיוֹ בְּיוֹ בְּיִוּ בְּבְנִוּ בְּבְּיוֹ בְּיִים בְּיִבּוּ בְּיִבְיוּ בְּיִים בְּיִבְיוּ בְּיִים בְּיִבְּיוֹים בְּיוֹים בְּיִנְיוּ בְּיִים בְּנִיוּ בְיִים בְּיִים בְּיִיוֹי בְּיבְיִּים בְּנְיוֹי נְיִב

מִי שֶׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרָיָה הוא יעננוי מִי שֶׁעָנָה לְיִצְחָק בְּנוֹ בְּשֶׁנֶעֲקַד עַל נָבֵי הַמִּוְבֵּח הוא יעננו: מִי שֶׁעָנָה לְיַעַקֹב בְּבִית אֵל דורא יעננר: מִי שֶׁעָנָה לְיוֹםַף בְּבֵית הָאֲסוּרִים רוא יַעננו: מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יָם סוּף הוא יעננו: מִי שֶׁעָנָה לְמשֶׁה בִּחוֹרֵבּ דוא יַעַנְנְוּ : מִי שֶׁעָנָה לְאַהַרֹן בִּמַּחָתָה דורא יַעַנְנְרּ: מִי שָׁעָנָה לְפִנְחָם בְּקוֹמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵרָה דוא יַעַנִנוּ: מִי שָׁעָנָה לִיהוֹשְׁעַ בַּנִּלְנָּל דוא יעננו: מי שַענה לשמוצל בַמִּצְפָה הוא יעננו: מִי שֶׁעָנָה לְרַוִּר וּשְׁלֹמה בְּנוֹ בִּירוּשֶׁלֵיִם רוא יעננו:

answered Elijah on Mount He who He shall answer us Carmel. He who answered Elisha in Jerisho. He shall answer us. He who answered Jonah in the belly of the He shall answer us. fish. Hezekiah in his He who answered He shall answer us. sickness. He who answered Hannaniah, Mishael and in the midst of the fiery Azariah He shall answer us furnace. He who answered Daniel in the lion's He shall answer us. den. answered Mordecai and Esther He who He shall answer us. in Shushan the capital, Hle' who answered Ezra in the cap-He shall answer us. tivity, He who answered all the righteous and pious, the perfect and the up-He shall answer us. right.

O Merciful God, who answerest the poor, answer us. O Merciful God, who answerest the lowly in spirit, answer us. O Merciful God, who answerest the broken of heart, answer us. O Merciful God, answer us. O Merciful God, have compassion. O Merciful God, redeem. O Merciful God, save. O Merciful God, have pity upon us, now, speedily, and at a near time.

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation.

Our Father, our King, we have sinned before thee.

Our Father, our King, we have no king beside thee.

Our Father, our King, deal with us according to thy Name.

Our Father, our King, renew unto us a happy year.

Our Father, our King, annul every severe decree concerning us.

:דוא יְעַנְנוּ	מִי שֶׁעָנָה לְאֵלִיָהוּ בְּהַר הַבַּרְמֶּל
:הוא יְעֵנֵט	מִי שֶׁעָנָה לֶאֶלִישָׁע בִּירִיחוּ
:רוא יַעַנְנְוּ	מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּנָה
:הוא וַעֲנֵנְוּ	מִי שֶׁעָנָה לְחִוְכִיָּהוּ בְּחָלִיוֹ
	מי שֶענָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעַוֹרָיָה בְּתוֹךְ
רוא יַעַנֵנוּ:	בָּבְשַׁן הָאֵשׁ
:דוא יַענְנְוּ	מִי שֶׁעָנָה לְרָנִיֵאל בְּנוֹב הָאֲרִיוֹת
:הוא יעננו	מִי שֶׁעָנָה לְמְרְדְכֵי וְאֶסְתֵר בְשׁוּשַׁן הַבִּירָה
בוא יַעַנְנוּ:	מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָא בַּנוֹלָה
	מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים
:דוא יַעַנְנוּ	וְהַהְּמִימִים וְהַיְשָּׁרִים

רַהַמָּנָא דְענִי לַענִיִּי עַנְינָא רַחֲמָנָא דְענִי לְמַכִּיבֵי רוּחָא עַנִינָא רַחֲמָנָא דְענִי לִתְבִירִי לִבָּא עֲנִינָא רַחֲמָנָא הַחָמָנָא עַנֵינָא רַחֲמָנָא חוּם רַחֲמָנָא פְּרוּק רַחֲמָנָא שׁזִיבּי רַחֲמָנָא רַחֵם עַלָּן הַשְׁתָּא בַּעַנָלָא וּבִּזְמַן קָרִיב:

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation.

אָבִינוּ מַלְבֵנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיך: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ אֵין לְנוּ מֶלֶךְ אָלָא אָתָּה: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ תַשֵּׁה עָמְנוּ לְמַעַן שְׁמֶךְ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ חַבִּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה מוּבָה: אָבִינוּ מָלְבֵנוּ בַּמֵּל מֵעָלִינוּ כָּל נְּוֵרוֹת כְּשׁוֹת:

- Our Father, our King, annul the designs of those who hate us,
- Our Father, our King, frustrate the counsel of our enemies.
- Our Father, our King, cause every oppressor and adversary to vanish from us.
- Our Father, our King, stay the mouths of our adversaries and of those who accuse us.
- Our Father, our King, remove pestilence, sword, famine, captivity, destruction and plague, from the children of they covenant.
- Our Father, our King, hold back the plague from thine heritage.
- Our Father, our King, forgive and pardon all our iniquities.
- Our Father, our King, blot out, and cause our transgressions and sins to pass away from before thine eyes.
- Our Father, our King, efface in thine abundant mercy all records of our guilt,
- Our Father, our King, cause us to return unto thee in perfect repentance.
- Our Father, our King, send perfect healing to the sick of thy people.
- Our Father, our King, repeal the evil sentence of our judgment.
- Our Father, our King, remember us with a good remembrance from before thee.
- Our Father, our King, inscribe us in the book of happy life.
- Our Father, our King, inscribe us in the book of redemption and salvation.
- Our Father, our King, inscribe us in the book of sustenance and maintenance.
- Our Father, Our King, inscribe us in the book of merit.
- Our Father, our King, inscribe us in the book of forgiveness and pardon.
- Our Father, our King, cause salvation speedily to spring forth for us.
- Our Father, our King, exalt the horn of Israel thy people.
- Our Father, our King, exalt the horn of thine anointed.
- Our Father, our King, fill our hands with thy blessings.
- Our Father, our King, fill our storehouses with plenty.
- Our Father, our King, hear our voice, have pity and compassion upon us.

אַבִינוּ מֵלְבֵנוּ בַּמֵּל מַחְשְׁבוֹת שוֹנְאֵינוּ: אָבֵינוּ מַלְבֵנוּ הָפֵּר עֲצָת אוֹיְבִינוּ: אַבִינוּ מַלְבֵנוּ כַּלֵּהְ כָל צָר וּמַשְׂמִין מִעָּלֵינוּ: אָבֵינוּ מַלְבֵנוּ סְתוֹם פִּיוֹת מַשְׂמִיגוְנוּ וּמְקַמְריגִינוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ בַּלֵה דֶבָר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית מִבְנֵי בְרִיתֶּךְ: אָבִינוּ מַלְבֵּמ מְנַע מַּגּפָּה מִנַּחַלְתֶּך: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ סְלַח וּמְחֹל לְכָל עֵוֹנוֹתֵינוּ: אָבִינוּ בַּילְבֵנוּ מְהַת וְהַעֲבר בְּשָׁעִינוּ וְהַפֹּאֹתִינוּ מִנֶּנֶד עִינֶיך: אָבְינוּ מַלְבֵנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךּ הָרַבִּים בָּל שִׁמְרֵי חוֹבוֹתִינוּ זּ אָבִינוּ מַלְבֵנוּ הַחֲוֹיַרֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיְדְּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךְ: אָבִינוּ מַלְבֵּנוּ קָרַע רְוֹעַ נְוַר דִּינֵנְוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ זְּכְרֵנוּ בִּזִּכְרוֹן מוֹב לְבָנֶוְך: אָבֵינוּ מַלְבֵנוּ כָּתִבֵנוּ בִּמֵפֶר חַיִּים מוֹבִים: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ כָּתְבֵנוּ בְּמֵפֶר נְאָלָה וִישׁוּעָה: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ בָּתְבֵנוּ בְּמַפֶּר פַּרְנָסָה וְכַלְבָּלָה: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ כָּתָבֵנוּ בְּםַבֶּר זְכִיוֹת: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ כָּתְבֵנוּ בְּמֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ הַאְמַח לְנוּ יְשׁוּעָה בְּקְרוֹב: אָבִינוּ פַּלְבֵנוּ הָבִם בֶּרֶן יִשְׂרָאֵל עַבֶּּוּד: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ הָרֵם בֶּרֶן מְשִׁיחֶדְ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ מַלֵּא יָדִינוּ מִבְּרְכוֹתֶיךְ: אָבְינוּ מַלְבֵנוּ מַלֵא אֲסְמֵינוּ שָׁבָע: אָבְינוּ מַלְבֵנוּ שְׁמַע קוֹבֵנוּ חוּם וְרַחֵם עָבִינוּ גּ

- Our Father, our King, accept our prayer in mercy and favour.
- Our Father, our King, open the gates of heaven to our prayer.
- Our Father, our King, O turn us not back empty from thy presence.
- Our Father, our King, remember we are dust.
- Our Father, our King, let this hour be an hour of mercy and a time of favour before thee.
- Our Father, our King, have pity upon us, and upon our children and infants.
- Our Father, our King, do it for the sake of those who were slain for thy holy Name.
- Our Father, our King, do it for the sake of those who were slaughtered for thy Unity.
- Our Father, our King, do it for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of thy Name.
- Our Father, our King, avenge before our eyes the blood of thy servants that hath been spilt.
- Our Father, our King, do it for thy sake, if not for our sake.
- Our Father, our King, do it for thy sake and save us.
- Our Father, our King, do it for the sake of thine abundant mercies.
- Our Father, our King, do it for the sake of thy great, mighty and awful Name, by which we are called.

The following verse is said silently:

Our Father, our King, be thou gracious unto us and answer us; for lo! we are destitute of works; deal thou with us in charity and loving-kindness, and save us.

The Ark is closed

אָבִינוּ מַלְבֵנוּ כַבֵּל בְּרַחָמִים וְבְּרָצוֹן אֶת חְפִּלְּתָנוּ:
אָבִינוּ מַלְבֵנוּ נְא אַל חִשִׁבֵנוּ רִיכְם מִלְּפָנֶיך:
אָבִינוּ מַלְבֵנוּ נָא אַל חִשִׁבנוּ רִיכְם מִלְּפָנֶיך:
אָבִינוּ מַלְבֵנוּ זְכוֹר כִּי עָפָּר אָנְחְנוּ:
רְצוֹן מִלְפָנֶוּ הַמוֹל עָלִינוּ וְעַל עוֹלְלֵינוּ וְמַפִּינוּ:
אָבִינוּ מַלְבֵנוּ עֲשֵה לְמַעַן הַרוּנִים עַל שֵם כְּךְשֶׁךְ:
אָבִינוּ מַלְבֵנוּ עֲשֵה לְמַעַן הַרוּנִים עַל שֵם כְּךְשֶׁךְ:
אָבִינוּ מַלְבֵנוּ עֲשֵה לְמַעַן בְּאִי בָאִשׁוּבַמִּוֹם עַל קְדִּוּשׁ שְׁמָדְ:
אָבִינוּ מַלְבֵנוּ נְקוֹם לְעִינִינוּ נִקְמַת דַּם עַבְּרָיךְ הַשְּׁפוּךְ:
אָבִינוּ מַלְבֵנוּ נְעְשֵה לְמַעַנְךְ אִם לֹא לְמַעֵנְוּ:

אָבִינוּ מַלְבֵנוּ עֲשֵׁה לְמַעַנְךְּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךְ הָרַבִּים: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךּ הַנָּרוֹל הַנָּבּוֹר וְהַנּּוֹרָא שָׁנְּקָרָא עָבִּינוּ:

The following verse is said silently:

אָבִינוּ מַלְבֵנוּ חָנֵנוּ וַעַנְנוּ כִּי אֵין בָנוּ מַעַשִּים <mark>עַשֵּׂח עָמְנוּ</mark> אָרָכָּה וָהֶפֶר וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

The Ark is closed.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

It behoveth us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning; that he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, that he hath not given unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude; for we bend the knee and prostrate ourselves and make acknowledgment before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the abode of whose glory is in the heavens above, and the dwelling of whose majesty is upon the loftiest heights. He is our God, there is none else: in truth he is our King, there is none beside him, as it is written in his Law, Know therefore this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath, there is none else.

יִתְנַדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵה רַבָּא בְּעַלְמָא דִי בְרָא כִּרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתָה בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּיר יִשְׂרָאֵל בַּעֲנֶלֶא וּבִוְמַן כְּרִיב וְאִמְרוּי אָמֵן:

יָהֵא שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַך לְעָלֵם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא: cong.

יִתְבָּרֵךְ וְיִשְׁתַּבָּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְּבַּדֵּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵה דְּקְרְשָׁא· בְּרִיךְ הוּא·לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁיָרִתָא הְשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ· אָמֵן:

הִתְּכַבְּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל כְּןְדֶם אָבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאְמְרוּי אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עֲבֵּינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עשה שלום בּמְרוֹמָיו הוא יַעֲשֶׂרה שׁלום עֶבֵּינוּ וְעֵל בָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ• אָמֵן:

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּהַ לַאֲדוֹן הַכּל לְתֵת וְדֶלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשְׂנוּ כְּמִשְׁבְּחוֹת הָאֲדְמָה שֶׁלֹא עָשְׂנוּ כְּמִשְׁבְּחוֹת הָאֲדְמָה שֶׁלֹא עָשְׁנוּ כְּמִשְׁבְּחוֹת הָאֲדְמָה שֶׁלֹא שָׂם חֶלָכֵנוּ כְּהָנוּ בְּכָל הֲמוֹנְם: וַאֲנִחְנוּ כּרְעִים וֹמִיְדִים וֹמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מֵלְכֵי הַמְּלְכִים הַקְּרוֹשׁ בְּיוֹבְיִים וֹמוֹשָׁב יְכְרוֹ בְּשְׁמִים וִוֹמֵד אָבֶין וֹמוֹשֵׁב יְכְרוֹ בִּשְׁמִים מִּמְעַל וֹשְׁבִינַת עֲזוֹ בְּנְבְהֵי מְרוֹמִים: הוֹא אֱלֹהֵינוּ בִּשְׁמִיִם בִּשְׁמִיִם בַּשְּמִיִם הַיֹּיִם וֹוֹלְתוֹ כַבְּתוֹב בְּתוֹרְתוֹ וְיִדְעָהְ אֵין עוֹד: הִיוֹם וְהַשֵּׁבֹתְ אֶל לְבְבֶּךְ בִּי יְיִ הוֹּא הָאֵלהִים בַּשְּמִיִם מִינִם וְנִיל הָאָרֶץ מִתְּחַת אֵין עוֹד:

Therefore we hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols shall be utterly cut off; when the world shall be set under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh shall call upon thy Name, when thou wilt turn unto thyself all the wicked of the earth. All the inhabitants of the world shall know and acknowledge that unto thee every knee must bend, every tongue must swear. Before thee, O Lord our God, shall they kneel and fall, and they shall give honour unto thy glorious Name; they shall all accept the voke of thy kingdom, and over them thou wilt speedily reign for ever and ever. For the Kingdom is thine, and to all eternity wilt thou reign in glory, as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is said. The Lord shall be King over all the earth; in that day shall the Lord be One, and his Name One.

Mourners' Kaddish.

Mourner. Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. and Mourner. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Mourner. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

על בן נכונה לך יִי אֶלהֵינוּ לִרְאוֹת מְהַרָּה בְּתִּפְאֶרֶת עֶּוֶךְ לְהַעָּבִיר נִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֵלִילִים בְּרוֹת יִבְּרִתוּן. לְתַבֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדִּי. וְכָל בְּנֵי בָשִׁר יִכְרְאוּ בִשְׁמֶךְ לְהַפְּנוֹת אֵלֶיךְ בָּל רִשְׁעִי אָרֶץ. יֵבִירוּ וְיִדְעוּ בָּל יוֹשְׁבֵי תַבֵּל. כִּי לְדְ תִּכְרַע בָּל בָּרֶךְ תִּשְׁכַע בָּל לָשׁוֹן: לְפָנֶוְךְ יִי אֶלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְוִפְּוֹלוּ וְלִכְנוֹךְ שִׁלְיְהָ מְלֹדְ יִקְלְּוֹ לְעוֹלְם יְהֵנִי עַר תִּמְלוֹךְ וְעֶר. כִּי הַמֵּלְכוּת שִׁלְּךְ הִיא וּלְעוֹלְם וְעֵל בָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִדְנֶה וְיִ אָּהָר וְּהָיָה יְיִ לְמֶלֶךְ עַל בָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִדְנֶה יִי אָהָר וֹשְׁמוֹ אָחָר:

Mourners' קדיש.

יְתְנַדֵּל וְיִתְכַדֵּשׁ שְׁמֵה רַבָּא• בְּעָלְמָא דִי בְּרָא מִיתְנַדֵּל וְיִתְכַדֵּשׁ שְׁמֵה רַבָּא• בְּעָלְמָא דִי בְרָא כִּרְעוּתֵה• וְיַמְלִיךְ מַלְלוּתֵה בְּרֵיֵכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַנֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעַנָלָא וּבִוְמֵן כָּוְרִיב וְאִמְרוּ• אָמֵן:

יָהֵא שְמֵה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי Cong. and Mourner. יָרָמִיָא:

יתְבָּרֵךְ וְיִשְׁתַּבֵּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְלֵמֵם וְיִתְנָשֵׂא Mowrner. וְיִתְעַלֶּה וְיִתְנַשֵּׁא וְיִתְבַל שְׁמֵה דְּכְּךְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָא וּלְעֵלָא מִן בָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא הְשִׁבְּחְתָא וְנֶחֲמְתָא לֵּעֵלָא וּלְעֵלָא וּלְעֵלָא וִיִּלְעָלָא וְאִבְּרוּ אָמֵן:

יְבֵא שְׁלָּמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל בְּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעֵל בָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּי אָמֵן:

HYMN OF UNITY FOR THE SECOND DAY.

(SUNDAY EVENING)

- The verses of this and the following hymns are said by the Reader and Congregation alternately.
- I, THY servant, the son of thine handmaid,, I will speak, I will tell of thy might.
- I will declare but the uttermost border of the ways of thy praise;
 I will say how tremendous are thy works.
- Thy praises cannot be set forth in a book; if I would declare them, they would be beyond my power to tell.
- The secret of God cannot be found, and the perfection of the Almighty cannot be limited.
- Is there any searching out his understanding? and can the number of his years be discovered?
- There is no number to thy troops; in thine hosts is the sign of thy glory.
- Where is the eye that shall testify of thee? for none living hath seen the face of thy glory.
- The understanding and the wise—lo! they know not; how then can I set forth that whereof I have no knowledge?
- If a man should say: "I will prepare meet praise unto him, yea, unto the full measure thereof;
- I will come and I will discover the perfection of his praise," verily his spirit is not steadfast with God.
- He would be confounded, for he knoweth not the estimation thereof; when he hath exhausted the words of his mouth, he hath told but the beginning of God's way.
- It is not thus with me; I will not suffer my mouth and my lips to sin.
- I will declare unto my brethren but a part of God's ways, and unto Israel what God hath wrought.
- As it is written: "Say ye unto God, How terrible are thy works, O God!"
- And thou hast said: "This people which I formed for myself shall declare my name and my praise.
- In Egypt I performed my wonders in order that thou shouldst declare my signs."
- Therefore I, thy servant, will declare that which I may seek out of the Book.
- My soul shall praise the might of thy works, and all that is within me thy holy Name;

שר הדור ליום שני

The werses of this and the following Eyrone are said by the Reader and Originapation alternately.

ואי גבוד כן אמתדי אוכר אפגל וביותידי דוב שבוד כצום אפפדו ביייד בדונים דובש אין אליד עדוד בספרי אנדד עצמי מספר: דכר אלוה לא יצצאי והבלית עדי לא תכבד: וַלְּדְבּעָת בָלא און בַלְר. יפִבפר שָנֶיי לא דְּכְר: וְנָם אֵין מסְפֶּר לְנִדִידִיךְּ בַּצְבַאִיחֵידְ אִית כבּידְדְּ: איי ציי אשר העודה וכן לא ראד פני בבודה: נבון ודבם דו לא ודיני ואיד אנדוד נה אשר לא אדני ואם יאפר איש עד הכליתי. אערוד אליי ובפתכנתי: אָבא יאמצא הַכּלִית שבדוי. לא נאמנה את אַל רודי: יבלע בי לא דע גרביי אדרות פידו ראטית דרכונ ועפרי לא כן אוכיי יפי לא אתי לדכיא ידכי: אַספרה לאַקו לצות דַרבן אַלי ולישראל מה פעל אל: בבתים אמדי לאלחיםי פח נידא מנטיד אלדים: ואמדה עם וו נצרחיי ליי וספרו שמי יתדלתי: במצבום שמהי עליליתיי למצי הספר את איתיתי: נאני גברד גל כן אספרי כאשר אדריש מעל ספרי תובלל נפשי בח פעשוף. ובל כובי את שם כושה

And I will bless thee in all my thoughts, and with my whole heart I will thank the Lord.

Yea, my throat and my mouth will I fill with thine exaltation and thy praise.

For my mouth shall declare thy praise, and thy glory all the day.

I will say, how mighty are thy terrible deeds; and I will meditate on the words which tell of thy wonders.

I will make mention of thy goodness and thy righteous deeds; thy mercies and thy might.

I know that thou art great, that thou art very great above all gods.

For these give no reward unto them that serve them; wherefore then do they honour them?

In the time of trouble, then they pray; but they answer not, nor can they profit them.

They seek with all their heart that which hath no spirit; but the Lord is nigh unto the people near unto him.

For all the gods of the heathen are dumb idols; there is no spirit in them.

He who hath formed all, he is our God; he made us, and unto him alone do we belong.

People of his pasture and sheep of his hand; we will bless his Name, for his mercy endureth for ever.

In our distress thou art verily found of us, for thou forsakest not them that seek thee.

And continually is thy praise in our mouth, praises unto thy glorious Name.

Thou art witness of thyself and of thy glory; yea, also thy ministering angels and thy servants,

That thy glory is the fulness of the whole earth, and that thy glory is over all the earth.

Our fathers chose thee alone to serve, and no strange god beside thee.

We also will serve thee alone, and, as a son his father, will we honour thee.

Behold us, thy witnesses by day and by night, to declare thy unity.

Yea, all of us declare from our heart that thou alone art our God.

Thou art our God; we are witnesses to thy unity, we thy servants.

There is no beginning to thine existence, neither is there any limit or end to thy being;

First and last, without beginning and without end; no heart can conceive it.

There is no limit to thine exaltation, and there is no fathoming the depth of thine attributes

וַאֲבֶרֶכְכָה בְּכָל עִנְיָנִי וּבְכָל לִבִּי אוֹדֶה אֶת אֲדֹנָי: נַם בִּנְרוֹנִי רוֹמְמוֹתֶיךִי וְאָת פִּי אֲמַלֵא תְּהַלֶּתֶךְ: בִּי פִי וַגִּיד הְהַלְּתֶדִּ כִּל הַיּוֹם אֶת תִּפְאַרְתֵּדְ: וּאֹמָרָה נָא עָזוּז נוֹרָאוֹתֶּיךָּ וּאָשְׂירָה דִּבְרֵי נִפְּלְאוֹתֶיךָ: וָאַזְכִּיר טוּבְדָּ וְאַדְכוֹתֶיף. חֲסָבֵיךְ וּגְבוּרוֹתֶיף: יַדֵעָתִי כִּי גָרוֹל אַתָּה. עַל כָּל אֱלֹהִים מְאד נָּדְלְתָּ: הַן לְעוֹבְדִיהֶם נְּמוּלֹאֵין מְשִׁיבִים · וְלֶמָּה לָהֶם הֵמָּה מֵטִיבִים: וּבְעַת צָרָה אָז יִתְפַּלֱלוּ וְלֹא יַעַנוּם כִּי לֹא יוֹעֵילוּ: דורשים בְּכָל לֵב לְרִוּחַ אֵין בוֹּ וְכָרוֹב וְיָ אֶל עַם קְרוֹבוֹ: בִּי כָל אֱלֹהֵי הָעַמִּים הַם • אֱלִילִים אִלְמִים רְוֹחַ אֵין בָּהָםְג הַיוֹצֵר כֹּל הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא עָשֶׂנוּ וְלוֹ לְבַד אֲנָחֲנוּ: עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאֹן יָדוֹ ּ נְבָרֵךְ שְׁמוֹ כִּי לְעוֹלָם חַקְּהוֹ: בַצַר לָנוּ מְאַד נִמְצֵאתָ כִּי דוֹרְשֶׁיךְ לֹא עַוְבְתָּ: וְתָמִיד בְּפִינוּ תְּהַלָּתֶדְי וּמְהַלְּלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּדְ: צר אַתָּה בְּדָּ וּבִּכְבוֹרֶדָּי וּכְיִשְׁרְתֵיךָ אַף עַבְּדֶיךְּ: אַשֶּׁר כְּבוֹרְדָ מְלֹא כָל הָאָרֶץ • וּכְבוֹרְדָּ עַל כָּל הָאָרֶץ נַאָבוֹתֵינוּ בָּחָרוּ אוֹתָדְיּ לְבַדְּדְ לַעַבוֹר וְאֵין לְוָר אִתָּדְּ: נַם אַנַחַנוּ אוֹתָדּ לִבַנֶּדִי נַעַבוֹד כָבֵן אָב וּנְבַבְּגֶדְי: וְהִנְנוּ עַל יִחוּבֶדְיּ יוֹמֶם וְלַיְלָה עַבִיךְּ: בפי כלנו ובלבבנו. שַאַתָּה לבַדְּדָ אַלהֵינו: אָלהֵינוּ אַהָּה עַל יִחוּבֶדְּי עַדִים אָנַחְנוּ וַעַבֶבֶיְדְּ: אין הְחַלָּה אֶל באשִׁיתֶךּי וְאֵין בֵץן וְתַכְלָה לְאַחֲרִיתֶךְ: ראשון וַאַהַרוֹן מִבְּלִי רֵאשִׁיתי וֹמִבְּלִי אַחַרִית וְאֵין לֵב לְהַשִׁית:

אין קצה אל גַבְהוּתֶדְיּ וְאֵין סוֹף לְעָטֶק מִדּוֹתֵידְ:

- There is no boundary unto thee nor any limit; wherefore none living hath seen thee.
- Surface and side do not enclose thee; to thee neither breadth nor length nor depth can be ascribed.
- There is no confine that can encompass thee, neither is space contained within thee.
- There is no wisdom that can know thee, and no knowledge that can approach thee;
- For naught of it can reach unto thee, and there is no intelligence that can understand and know
- Aught of thee whatsoever, or how, from nothing, thou hast created all.

אַין לְךּ סוֹבֵב וְאֵין לְךּ פֵּאָה. עַל בֵּן אוֹתְךּ חַי לֹא רָאָה: אֵין צַר וָגֶלַע יַצְלִיעוֹךּ. וְרְחַב וְאְדֶךְ לֹא יַמְצִיעִוֹךְ: אֵין הַבְּהָר לִּסְבִיבוֹתֶוֹךְ. וְאֵין הָנֶךְ מַבְּדִיל בֵּינוֹתֶיךְ: אֵין חָכְמָה אֲשֶׁר הַדָּעֶךְ. וְאֵין מַלֶּדע אֲשֶׁר יְבִין וְיִדֶע: וְלֹא יַשִּׁיג אוֹתְךּ כָּל מַדְּע. וְאֵין שַׂכֶל אֲשֶׁר יְבִין וְיִדֶע: מִּמְךְ מָאִימָה וְאֵיכָה אַתָּה. וְאֵיךְ בְּלִי מִאְוּמָה כַּל בָּרָאתָ:

HYMN OF UNITY FOR THE FOURTH DAY

(Tuesday Evening)

I WILL extol the God of my father and my God; yea, I will praise my God, my Rock and my Redeemer.

Twice will I proclaim every day the Unity of the God of heaven and earth.

The one living God, he created us; the Mighty One of Israel, Father to us all.

Our Lord, Lord of all the earth; how glorious is thy Name in all the earth!

There is none like God, a devouring fire and jealous. The Lord is true for ever, he is the faithful God,

My Light and my Salvation, the Stronghold of my life; all my desires centre in him.

He is the God of truth, the living God; the nations and the isles cannot endure his wrath,

Glorious and mighty in strength, and great in power; God of gods and Lord of lords.

God is my Maker, my Beloved and my Lord, Guide of my youth, my Guardian and my Refuge,

Creator of all and Redeemer of Israel; blessed be God, the God of Israel.

Creator of the wind, former of the mountains, from thee no design is withheld.

The exalted One will render a reward unto the proud, unto the lofty, and those who are lifted up.

He is mighty when he ariseth to strike terror with his wrath; at the glory of his majesty who shall not be afraid?

He is most high, he beareth up all that is under him; and, great in strength, he doeth great deeds.

He is great and his Name is mighty; if a lion roar who is not afraid? My Beloved is the chiefest among ten thousand; a God very terrible in the council of the holy ones.

He sitteth to judge as the Ancient of Days; his host is upon the left hand and upon the right.

His honour and his majesty are upon the children of his servants; he is honoured by all his saints.

He is God, God of the spirits of all flesh; he hearkeneth unto the prayer of all.

True and perfect, he knoweth and beareth witness; the Lord shall reign for ever and ever,

Who is the sword of our excellency1 to fight our battles.

1 Deut., xxxiii, 20

שיר היחור ליום רביעי

אַרומָם אֵלהֵי אָבִי וְאֵלִי · אַנְוָה אַלהֵי צוּרִי וְנוּאַלִי: אַיָּחֶר אַלהֵי הַשָּׁמֵיִם ּ וְהָאָרֶץ בְּכָל יוֹם פַּעָמָיִם: אַל הַי אָהָד הוּא בְרָאָנוּ אֲבִיר יַעֻקֹב אָב לְבָלֶנוּ: אָדוֹנֵנוּ אָדוֹן כָּל הָאָרֶץ • מָה אַדִּיר שִׁמְדְּ בְּכָל הָאָרֶץ: אֵין בָאֵל אֵשׁ אוֹבְלָה וְכַנָּא · לְעוֹלָם וְיָ אֱמֶת אֵל אֶמוֹנָה: אוֹרִי וְיִשְׁעִי בָעוֹו חַיָּי עָלָיו הְּלוּיִם בָּל מַאֲוַיָּי: אַלהים אֱמֶת הוא אֱלהִים חַיִּים · לְא נָכְילוּ וַעֲמוֹ גּוֹיִם וְאִיִּים: אַדִּירוּאָמֶיץ כָּחַוָרַב אוֹנִים · אֱלֹהֵי הָאֵלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים: אֶלהַי עושִי אִישִׁי וּבוְעַלִי אַלּוּף נְעוּרֵי שׁוֹמְרִי וְצִלְי: בורא כל וְישְׂרָאֵל נּוֹאֵל • בְרוּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: בורא רוח הרים יוצרי ממף מומה לא יבצר: נאָה משיב גמול על גאים על הָרָמִים וְעל הַנְשָּׂאִים: נָבוֹר בְּקוֹמוֹ לַעַרוֹץ בְּעָבְרָה. מֵהֲדַר נְאוֹנוֹ מִי לֹא יִירָא: נָּבְוֹהַ כָּל אֲשֶׁר תַּחָתִּיוֹ נושֵאי וּנְדַל כָּחַ נִּדלוֹת עושֵה: נָדוֹל הוא ושְׁמוֹ בִּנְבוּרָה. אַרְיֵה שָׁאַג מִי לֹא יִיְרָא: דודי דנול הוא מֶרְבָבָה. אַל נַעַרָץ בִּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה: דַיָּן יְתִיב בְּעַתִיכן יוֹמִין • וּצְבָאוֹ עַל שְׂמֹאל וְעַל יָמִין: הָדָרוֹ וְהוֹדוֹ עַל בְּנֵי עֲכָדִיוּ הָדוּר הָדָר הוּא לְכֶל חֲ<mark>סִידֵיוּ:</mark> הוא אַל אֶלהֵי הָרוֹחוֹת לְכָל · בָשָׂר · שוֹמֵעַ תִּפְלָה מִכּלֹּ נַרָאי וָתִיכן יוֹדֵעַ וָעֵד. יְיָ יִמְלֹדְ לְעלֶם וָעֵד:

He remembereth for ever the covenant of the ancestors; a thousand years are with him but as yesterday.

This is our God, in him we hope; the Lord is our song, he will save us.

The portion of Jacob, the Former of all, the Lord is merciful and gracious unto all.

The Lord who liveth for ever is my portion; the Lord, wise in secret things, is my strength.

Good and beneficent is he that teacheth knowledge; too pure of sight to look upon evil.

Upright is the Lord and upright his word; most lovely are his holy tabernacles.

He counselleth and decreeth, who can frustrate it? he worketh suddenly, who shall undo it?

My Beloved is fair; they shall see and behold his beauty and his excellence when he returneth unto Zion.

Like a mighty man he shall go forth, like a man of war; he shall arouse his anger to do vengeance.

Like an eagle on eagles' wings he carried his servants, and he made the rugged places plain.

Like a bear bereaved, like a fierce leopard, like destruction, and like the moth; his spirit also is as a torrent.

Like a bear bereaved, like a leopard will he hasten, and as the rod of an almond tree, to perform his word.

Mighty in power as a leopard; like a lioness and a lion; his spirit also is like a torrent.

Like a choice cedar is his greatness; yet he is gentle as the green fir tree.

Like the fragrance of an apple tree is the strength of his love; his majesty is over Israel.

Like an apple tree among the trees of the forest, thus is my beloved among those who sit in the gate.

Mighty in power, he taketh vengeance on them that provoke him; but he is like the dew unto Israel.

My cup, the portion of mine inheritance, and my lot; I am the heritage of my Beloved, and my Beloved is mine.

The Lord is my glory, I will not turn from him; he hath plighted troth unto us, and we have plighted troth unto him.

Like a lion he will rage, and roar like a young lion; he will not be 'like a stranger, like a man astonied;

Like a shepherd who is unable to deliver his flock, so they become a prey;

Like a mighty man whose strength is gone; nor like a wayfarer that fleeth and hasteth away lamenting bitterly.

He will be like a ravening lion, like a strong lion, unto them that forsake him; like destruction, even like the moth, unto his enemies.

Of mighty strength, he will destroy them like the thorn and the briar; he shall not leave aught of them, even as when the olive tree is shaken.

¹ Num. xvii. 8; Jer. i. 11.

וַאֲשֶׁר הֶרֶב נַאָנְתֵנוּ לְהִלְּחֵם מִלְחַמְּתֵנוּ: זובר לְעוֹלָם בְּרִית רִאשׁוֹנִים • בְּיוֹם אַתְמוֹל לוֹ אֶלֶך שָׁנִים: זָה אָלהֵינוּ וְלוֹ קוְינוּ וְוִמְנָרת יָה הוּא וִשְׁצְנוּ: חַלֶּק יַעַקב יוֹצֵר הַכּלֹי חַנוּן יְיָ וְחָחִיד בַּכּל: די לְעוֹלָם וָיָ הֶלְקִי הַכַם הָרָוִים וָיָ חִוְקִי: מוב וממיב הַמְלַמֵּר דָּעָה. מְהוֹר עִינֵים מֵרְאוֹת בְּרָעָה: יַשַׁר יָיַ וְיַשַׁר דָּבָרוֹּ יְדִידִי יְדִידוֹת מִשְׁבְּנוֹת דְבִירוֹ: יועץ וְגוֹנֵר וּמִי יְפִּינֶרְנָּה ּ וְיַרְתּוֹף וְיִפְעַל וּמִי וְשִׁיבֶנָה: יָפָה דוֹדִי יָפִיוֹ וְשוּבוֹ יִרְאוּ וְיָחֲוֹוּ צִיּוֹן בְשׁוּבוֹ: בָּנְבּוֹר יָצֵא בָּאִישׁ מִלְּחָמוֹת • יָעִיר קְנְאָה לַעֲשׁוֹת נְקָמוֹת: בָנשֶׁר עַל כַּנְפֵּי נְשָׁרִים ּ נַשַׂא עַבָדִיו וִישֵׁר הַדּוּרִים: בָּרוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שַׁחַל ּ כְּרָקָב וּבְעָשׁ וְרוּחוֹ בַּנָּחַלְ: בְּרוֹב שַׁבּוּל וּבְנָמֵר שׁוֹמֵד. דְבָרוֹ לַעֲשׁוֹת בְּמַקֵל שָׁמַר: פַבִּיר כְּחַ לֵב כְּמוֹ שַׁחַלֹּ כְּלָבִיא וְכַאֲרִי וְרוּחוֹ כַּנֶּחַלֹּ: בְּאֶרֶז בָּהוּר בִּנְדַלְּתוֹ• בִּבְרוֹשׁ רַעַנְן עַנְוְתָנוּתוֹ: בָּתַפְּוֹתַ בְּרֵיחוֹ עוֹז אַהַבָּתוֹ• עַל יִשְׂרָאֵל נָאַנְתוֹ: בָּתַבְּוּהַ בַּעֵצִי הַנַּעַרי כֵּן דּוֹדִי עִם יוֹשָׁבֵי שָׁעַר: בַבִּיר כְּחַ לְמַרְגִיזִי אֵלֹּ נוֹבֶם ּ וְכַמַּלֹ הוֹא לְיִשְׂרָאֵלֹּ: בּוֹםִי מְנָת הֶלְקִי וְנוֹרֶלְי• אֲנִי לְדוֹדִי נַחֲלָה וְדוֹדִי לִי: בּבְוֹדִי יָיָ לֹא אֲמִירֶנוּ הָאֲמַרְנְוֹהוּ וְהָאֵמִירֶנוּ: בָּאַרְיֵה יִשְׁאַג וְכַבְּפִּיר יִנְהָם • אַל יִדְיֶה כְגֵר וּכְאִישׁ נְדְהָם: בְּרוֹעֶה אֲשֶׁר לֹא יוּכַלֹּ צאנוֹ לְהַצִּיל וְהָיָה לְמַאֲכָלֹּ: בְּגַבּוֹר אֵין אֶנָל וּכְאוֹרֶתַי נָם וּבוֹרֶתַ מַר צוֹרֶתַ: בָּאַרְיֵה מַשְׁחִית וְכִבְּפִיר לְעוְבָיוּ בְּרָקָב נַּם בְּעָשׁ לְאוֹיְבָיוּ: בַבִּיר כְּחָ בְשָׁמִיר וָשַׁיִת. וְלֹא יַשְׁאִיר בְּנִוֹקָף וָיָת: Like the thorn and briar, he will consume his enemies; like winged birds, he will fly to shield his city.

Like welcome rain, he will come unto us; like the latter rain, and like dew, to those that cleave unto him.

Like the eagle hovereth over its young, so in the shadow of his wings all those who trust in him will find shelter.

Like birds, he will protect his city; and in the shadow of his wings we will sing joyful songs.

The Lord alone worketh great wonders, God, awful in deeds.

My Beloved is like the hart and the young roe; my God of mercy goeth before me.

Before his people he will make the rugged places plain; he will bear them upon eagles' wings.

The Lord is my portion for ever, and the Rock of my heart; my flesh and my heart pine for him.

The Lord alone worketh great wonders, and he is great in terrible deeds.

Thou art the place of thy world; and no one knoweth thy place.

God is my fear, my shepherd and my former; the Rock who bore me and brought me forth; yea, he is my Rock.

He is a high place and a stronghold unto me, and my shelter; a tower of strength is the Name of the Lord my Refuge.

The King of Jacob is a high tower unto us; he is our law-giver and our Saviour.

A tower of salvation and a support he shall be unto me; God is my trust, the Lord is my strength.

Thy kingdom is an everlasting dominion; thy rule is throughout all generations.

O that thou wert as my brother in my distress! Save, O Lord, for thy hand is not waxen short.

Fountain of life, Hope of Israel, I will not forsake him; for God is my strength.

Shield of my salvation and sword of excellence, the soul longeth for thy Name and the remembrance of thee.

He is a shield unto all that trust in him; happy is the man whose strength is in him.

Pure and gracious, radiant and awful; his Name is glorious and girt with might.

He is faithful, the strength of Israel and his deliverer; he lieth not; happy are all that trust in him.

The strength of Jeshurun, the faithful God; Judah is not forsaken of his God.

Wonderful is he above all wonders, exalted above all that are exalted.

My holy God is sanctified and feared; abiding and exalted is the Lord, my banner.

He avengeth and keepeth anger: he is Lord of wrath against them that vex him, a man of war unto his enemies.

בְשָׁמִיר וָשֵׁיִת צָרִים יְמַגֵּן ּ בְּצִפְּרִים עָפוֹת לְעִירוֹ יָגַן: בְּנִשְמֵי נְדְבָה לָנוּ יָבֹא - בְּמַלְקוֹשׁ וְכַמֵּל לַדְּבַקִים בּוּ: בְּנֶשֶׁר יְרַבֵּף עַל נּוֹזֶלָיוּ וּבְצֵל בְּנָפִיו יָחֲסוּ בְּיַחֲלָיו: בְצַפְּרִים עַל עִירוֹ יָגֵן • וּבְצַל בְּנָפִיוֹ רְנָנֹת נְנַגַּן: לָבַדוֹ הוֹא וְנִפְּלָאוֹת גְּדוֹלוֹת ּ עוֹשֶׂה ּ אֵל נוֹרָא עַלִּילוֹת: לִצְבִי וְעָפֵר הּוֹמֶה הוֹדִי כִּי יְקַהְמֵנִי אֱלֹבֵי חַסְהִי: לְפְנֵי עַמּוֹ יְיַשֶּׁר הֲדוּרִים • וִינַשְּאֵם עַל כַּנְפֵּי נְשָׁרִים: לְעוֹלֶם הֶלְקִי הוּא וְצוּר לְבָבִי בָּלָה שָׁאֵרִי לְךְּ וּלְבָבִי: לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְּלָאוֹת • גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת: מָקוֹם אַהָה לְעוֹלָמֶדְיּ וְאֵין יוֹדֵע אֶת מְקוֹמֶדְּ: מוראי אל רועי וְיוֹצְרִי צוּר יְלָדֵנִי מְחוֹלְלִי וְצוּרִי: מָרוֹם וּמְעוֹו הוּא לִי וּמַחְמִי מִנְדֵּל עוֹ שֵׁם יָיָ מְנוּמִי: בֶּלֶךְ יַעַלְב מִשְנָב לֶנוּי הוּא מְחוֹקְבֶנוּ וּמוֹשִׁיעֵנוּ: מְנְרוֹל יְשׁוּעוֹת מִשְׁעָן יְהִי לִיי מִבְטַח אֱלֹהִים יִיָ חֵילִי: מושל עולם מלכותדי בְּבָל הור וָדור מֶמְשׁלְחֶה: מִי וֹהֶנְדְ בְּאָח לִי לְצָרָה ּ הוֹשַׁע יְיָ בִּי יְדְדֶּ לֹא קָצְרָה: מְקוֹר חַיִּים מִקְוָה יִשְׂרָאֵלֹי לֹא אֶעֵווֹב כִּי מָעַזִּי אֵלֹ: בָּגַן יִשְׁעִי וְחֶרֶב נַּאֲוָה ּ לְשִׁמְד וּלְוֹכָרְד נֶפֶשׁ תַאֲוָה: בָּגון הוא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹּ אַשְׁרֵי אָדָם אֲשֶׁר עוֹ לוֹ בּוֹ: נָבָר וְנָעִים נָאוֹר וְנוֹרָאי נֶאְדֶר וְנֶאְזֶר שְׁמוֹ בִּנְבוּרָה: נָאֶכָן גַצָח יִשְׂרָאֵל וְנוֹאָלוֹ · לֹא יְשָׁבֵּך אַשְׁרֵי כָּל חוֹכֵי לוֹ: נַצַח יִשָּׁרוּן הָאֵל הַנָּאֶמֶן • מֵאֵלהָיו יְהוּדָה לֹא אַלְמָן: נִפְלָא עַל כָּל הַנִפְלָאִים • ומִתְנַשֵּא עַל כָּל הַנִּשְּאִים: נְקְרָשׁ וְנַעַרָץ אֱלֹהֵי קְרוֹשִׁי נְכוֹן וְנִשְּנָב יָיָ נְפִי: נוֹבֶם וְנוֹמֵר וּבְעַל הַמָּה ּ לְצָרָיו לְאוֹיְבָיו אִישׁ מְלְחָמָה:

The Lord is my lamp, when he sheddeth his light upon my head; and his word is as a lamp unto my feet.

The Lord, my Rock, upholdeth and supporteth; he beareth and pardoneth, and forgiveth my transgression.

The Lord is my witness, my Rock and my hiding-place; he pardoneth and is patient; he is my support and my hope.

The Lord is our Rock and our Stronghold, our Help and our Deliverer.

Powerful and mighty, my Might and my Help; the Most High is strength unto me; let him not be mine enemy.

Angels and holy ones hath he set round about his secret place; verily, O God, thou art concealed from us.

He is a speedy witness to render a reward unto his enemies; he keepeth his covenant and his mercy with them that love him.

He delivered Abraham his beloved; he will deliver Israel his servant.

The fear of Isaac will set his fear upon the enemies of the sons of his servant Jacob.

He worketh and seeketh out and inquireth, and searcheth narrowly all hearts; unto him I will ascribe righteousness.

As a bundle of myrrh, as a cluster of copher; he delivereth unto his people his enemies for a ransom.

My Beloved is white and ruddy, an ensign among his hosts; therefore is his Name called the Lord of Hosts.

Righteous is the Lord, the perfect Rock; I will trust for evermore in the everlasting Rock,

The host of heaven boweth down before him; above him stand the seraphim.

He is holy with all manner of holiness; three bands of holy ones thrice cry, Holy.

The living God abideth for ever, Lord of the earth and Lord of heaven.

My possessor is compassionate, he is jealous against his enemies; the horn of my salvation, he is nigh unto them that call upon him.

He is far from all, yet he seeth all; for the Lord is exalted, yet beholdeth he the lowly.

The Lord is my Shepherd, I shall not want; and he is of great strength and of abundant mercy unto all.

Merciful is the Lord: he healeth and bindeth up the broken of heart, and subdueth iniquity.

My Beloved is altogether lovely; his judgments are true, sweet and pleasant.

First and last, from everlasting unto everlasting, thou art God, who dwellest in eternity.

The Ruler, king of heaven throughout all generations; him we praise, exalt and glorify.

גַרי יָיָ בְּהַלּוֹ גַרוּ עֲלֵי ראשׁי וְגַר לְרַנְּלִי דְּבָרוֹ:

סוֹמֵך וְסוֹעֵד יִיָּ סֵלְעִי סוֹבֵל וְסוֹלֵחֵ וְנוֹשֵׂא פִּשְׁעִי:

סְהְדִי יִיָּ סֵלְעִי וְסִתְרִי סוֹלֵחַ וְסוֹבֵל סַעֲרִי וְסִבְּרִי:

סְלְעֵנוּ יִיָּ וּמְצוּדְתֵנוּ עִוְרָתֵנוּ וּמְפַּלְּמֵנוּ:

עוֹנוֹ וְנִבּוֹר עֲזִי וְעָוְרִי עָלְיוֹן עוֹ לִי אַל יְהִי עָרִי:

עיר וְכַהְישׁ שָׁת סְבִיבִיו מֵעֶר. אָבֵן אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵר:
ער מְכַהְרִית וְהַתֶּסֶר

ער מְכַהְרִית וְהַתְּסֶר

לאוֹהביו:

לאוֹהַבְיו: פָּרָה אֶת אַבְרָהָם יְדִידוֹּ הוֹא יִפְּדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל עַבְּדּוֹ: פַּחַד יִצְחָק יחֵן פַּחְדוֹּ עַל צָרֵי בְנֵי יַעַקֹב עַבְדוֹ: פועל וְחוֹבֶר וְדוֹרֵשׁ וּבוֹרֵק. כָּל לְבָבוֹת. לוֹ אָתֵן אֶרֶק: אָרוֹר הֲמֹר אֶשְׁכֹל הַכְּפֶר נוֹתוֹ לְעַמוֹ אָרָיו כְּוֹפֶר: צַח וְאָדוֹם דּוֹדִי בִּצְבָאָיו אוֹת. עַלֹבֵן נִקְרָא שְׁמוֹ וְיָ צְבָאוֹת: צַהִּיק וְיָ הַצּוּר הָמִים ּ אֶבְמַח עֲבֵי עַד בְּצוּר עוֹלְמִים: צָבָא הַשָּׁמַיִם מִשְּׁתַּחֲוִים לוֹ · שְׂרָבִּים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ: קרושהואבְּבָלֹמִיגִיקְדְשׁוֹת • בִּתוֹת שָׁלשׁבָדוֹשׁמְשַׁלְשׁוֹת נָ בַּיָם לְעָלְמִין אֶלָהָא חַיָּאי מָרֵא דְאַרְעָא וּמָרֵא דְשִׁמֵיָא: קוני מֵרֶהֶם מְקַנֵּא לְשוֹנְאָיוּ בֶּלֶרֶן יִשְׁעִי וְקָרוֹב לְקוֹרְאָיוּ: רַחוֹק מִבּל וְאֶת כֹל רוֹאֶה · כִּי רָם יְיָ וְשְׁפָּל יִרְאֶה: רוֹעי וְיָ לֹא אֶקְסַר כּלי וְרַב כְּחַ וְרַב חֶסֶר לַכּל: בַחוּם יָיָ רוֹפֵא וּמְחַבֵּשׁ לִשְׁבְוּרֵי לֵבי וָעָוֹן כּוֹבָשׁ: רָעִי בְּלוֹ הוֹא מַהֲמַדִּים• מִשְׁפְּטְיו אֲמֶת מְתוּקִים וַהֲמוּדִים: ראשון וְאַחֲרוֹן בֵעוֹלָם וְעַרי עוֹלֶםי אַתָּה אֵל שוֹבֵן עַר: שַׁלִּים מֶלֶךְ שְׁמַיָּא בְּבָּל הַר וְדָר. לֵיה אָנָא מְשַׁבַּח מָרוֹמֵם וּמְהַדְּר:

Sun and shield is the Lord God; he judgeth uprightly and casteth down the haughty.

Excellent in strength, we have not found him; he doeth loftily in his power, and who is like unto him?

His Name is Peace, for peace is his; he speaketh peace unto his pious ones.

The Name of the Lord is: "I am that I am"; the strength of the wild ox is his, he is like a young lion, yea, a mighty lion.

Almighty, my Light, my King and my God; praise ye the Lord, praise his Name, O my soul.

Thou wilt show thyself perfect with the inhabitants of Netaim,1 the noble branches of the three shepherds.

Thou wilt show thyself merciful and pure unto them; but with the perverse thou wilt appear froward, to confound them.

Perfect is thy way, mighty beyond all; thou art able, thou alone, to do all things.

For thee I wait, thou art my trust and my hope; my soul longeth for thee, thou art my desire.

Thou art he who brought me forth from my mother's womb; my praise, my glory and my strength.

Perfect in knowledge, God of knowledge, thou art One; all hearts thou searchest together.

HYMN OF UNITY FOR THE FIFTH DAY

(WEDNESDAY EVENING)

Who is like unto thee who teachest knowledge and createst the fruit of the lips?

Thy purposes are deep and exalted, and thy years have no end.

None taught thee thy wisdom nor imparted to thee thy understanding. Thou didst not succeed to thy kingdom, nor inherit thy dominion.

For all time shall the glory of thy majesty be thine alone and unshared by others;

For thou wilt not yield of thy praise unto other gods, unto graven images and idols.

Glory and honour proceed from thee, idols shall not share them with thee.

Thy Unity is declared by thee, by thy law and by thy servants:

Yea, O our God, to thy Unity thou art thyself a faithful witness, and we thy servants,

No god preceded thee, and there was no stranger with thee in thy work.

Thou wast not counselled, nor instructed when thou madest all things new; for understanding is thine.

11 Chron. iv. 23; Talmud Babli, Baba Bathra, 91b.

שמש אָנוּ דְּ אָלְּדִים שׁמשׁ צֶּדֶק שְּטְפֶּל נבּיִים:

שָׁנִיא כֹּךְ לֹא מצאנרון יְשׁנִים בברוֹ וֹמִי בְּבּרוּ

שְׁלְצֵׁר שׁמוֹ בִּי שׁלוֹ שְׁלִים בַּרְבִּי אַלְּרְבַּיִּי שְׁלִיבֵּי

שׁבּיְּאָרְוְדְאָשׁר אָרְרָּי בְּעִלְיִךְ שׁמוֹ נְפִשׁי רָלְלִי:

שָׁרִי מְאַרִי בְּלְבִי וֹאַלִי וְעָלִייְ שׁמוֹ נְפִשׁי רָלְלִי:

מְנִים עָם וֹשׁבֵּי נִפְּבּי וְעָבְּי נְעָלִייְ שׁמוֹ נְפִשׁי וְדְלָלִי:

מְנִים וְדִּבְּיְ מָּלֵיף מבלי תְּבֶל לְבָּרָי לְּנְשׁי יִּעְשׁוֹ אָנִ פְּלֵּי מְּלֵי מִבְּי לְבָּרָי לְבָּיִי בְּלְיוֹי שִׁלִּי בִּיּי מִבְּי לְבָּרָי לְבָּיִי בְּלִים יִּיְבִּי מְנְי אָפִי נִיוֹי וְעָרִי בְּלִּי מִבְּי בִּיִּי בִּיִּי וְיִבְּי בְּלִי מִבְּי מִבְּי לְבָּרִי בְּבִּי וְעָבִי וְבָּי בִּיִי בְּבִי בְּבִּי וְבִּי בְּבִּי וְבִּי בְּבִי בִּי בְּבִי בִּי בְּבִי בִּי בִּי בְּבִי בִּי בְּבִּי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בִּי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בִּבְי בְּבִי בִּי בְּבִי בְּבְּי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבְּיִי בְּבִיי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבִיי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּבִי בְּיִי בְּבִיי בְּבִי בְּבִיי בְּבִיי בְּבִיי בְּבִי בְּבִי בְּבִיי בְּבִיי בְּבִּיי בְּבִיי בְּבְּיי בְּבְּבִיי בְּבִי בְּבִיי בְּבְּבִיי בְּבִי בְּבְּיִי בְּבְּיִי בְּבְּבִיי בְּבְּיי בְּבְּיִי בְּבְּבִיי בְּבִי בְּבְיי בְּבְּבְייִי בְּבְּיי בְּבְּבְיי בְּבְּבְיי בִּבְייִי בְּבְּיי בְּבְּיִים בְּיִי בְּבְּיי בְּבְייִי בְּיִי בְּבְייִי בְּבְיי בְּבְּבְיי בִּייִים בְּבְּיי בְּבְּייִי בְּבְּבִיי בִּיים בְּיִי בְּבְּיבְיי בְּבְּיי בְּבְייִים בְּבְּיים בְּבְיים בְּבְייים בְּבְּייִים בְּיִיים בְּיִי בְּבְּייִים בְּיִיבְייִיים בְּיי בְּבְייִים בְּייִיים בְּיִיים בְּבְּיי בְּבְּייִייי בְּבְּייים בְּיי בְּבְייי בְּבְייי בְּבְייי בְּבְיייים בְּייִי בְּבְייי בְבְייִיים בְּבְייים בְּבְּבְייי בְּבְייִבְיי בְּבְּבְייי בְּבְיי בְּבְייִים בְּבְיייים בְּבְּבְייי בְּבְּבְייִיבְיייִייים בְּבְייי

שד החד לים דכישי

מי במה העה מדדי מב מפתם אתר בירא:

מרטביתה נמני וימי ישניתה לא יתמן:

לא לביק וכמיה ולא נדמה הבינה:

לא לבלת מלכותה ולא נדמה בבינה:

לא תהו לאלחם אחרם תחקוד לא כמסכים ידים:

"בדר וגם בל יכר מאתרי יבדרה לא כודים אתר:

אנה תמי על ידיה אתר עד אמת ואנדים נבדר:

אלקוד לא אל רכדים יינסלאכונה או וד עבדי:

לא נעצת ולא בדיים בתחים בתחות כי עבדי:

לא נעצת ולא בחות בתחות בתחות או בראות כי עבדי:

לא נעצת ולא בתחות בתחות בראות כי עבדי:

From the depths of thy mind and from thine own heart thou didst conceive all thy works.

Have we not discerned a little portion of thy ways? Lo! we have learnt from thy works

That thou art the God who unaided didst create everything, thyself undiminished.

Thou wast not compelled to perform thy work, and hadst no need of a helper.

Yea, thou wast before all, and couldst need naught when naught existed.

For from thy love to thy servants, thou didst create the whole world unto thy glory.

No God save thee is known, none like thee, none beside thee;

Nor ever hath arisen or existed, or been heard or seen;

Nor after thee shall there be any god. First and last is the God of Israel.

Blessed art thou, O one and only God; the Lord is one and his Name is one.

For who can do like unto thy works, thy deeds, thy mighty actions? There is no form save of thy forming, no creature save of thy creation.

Thou workest thy pleasure over all, for thou art exalted above all.

Yea, there is none like thee and none beside thee, for there is no God save thee.

Thou art He who performest marvels, but unto whom naught is marvellous.

Who is like unto thee, tremendous in praise, O God who alone workest wonders?

There are no signs like thy signs, no portents like thy portents;

There is no knowledge like thy knowledge, no greatness like thy greatness.

For thy purposes are very deep, and the paths of thy treading are very lofty.

There is no majesty like thy majesty, yea, and there is no gentleness like thy gentleness;

No holiness like thy holiness, no nearness like nearness to thee;

No righteousness like thy righteousness, no salvation like thy salvation;

No strength like thy strength, no sound like the thunder of thy might. There is no mercy like thy mercy, and no grace like thy graciousness.

There is no divinity like thy divinity, and naught full of wonders like thy glorious Name.

מִמַּנְעַמֵּקִי מִּחְשְׁבוֹתֵיךִי וּמִלְבְּדְ בָּל בְּעַלוֹתֵיךִ: בְּצוֹת דְרָבֶיךְ הֲלֹא הַבַּרְנוּ וּמִפְּוַעשִׂיךְ הַן יָהָעְנוּ: שָׁאַתָּה אֵל כֹּל יָצַרְתָּי לְבַדְּךְ מְאִוּמָה לֹא נְגָרְעָתָּ: לַעֲשׂוֹת מְלַאַבְתְּדְ לֹא לְחַצְתָּי וְנַם לְעָנֶר לֹא נִצְרְבְתָּ: בִי הָיִיתָ לפְנֵי הַכּלֹּ וְאָז בְּאֵין כֹּל לֹא נִצְרַכְהָ כֹּלֹ: בּי מֵאַהֲבָתְּדְ עַבָּדֶיְדִּ כֹּל בָּנֶדְאתָ לֹבְבוֹתֶדְ: וַלֹא נוֹדַע אֵל זוּלָתֶדְיּ וְאֵין בָּמְוֹדְ וְאֵין בִּלְתָּדְּ: וְלֹא נִשְׁמַע מִן אָז וָהָלְאָה • וְלֹא כָם וְלֹא נִהְנֶה וְלֹא נִרְאָה: וְנֵם אַחֲבֶיךָ לֹא יִהְנֶה אֵלֹּ רָאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אֵל ישְׂרָאֵלֹּ: בָרוּךְ אַתָּה יָחִיר וּמְיוּחָר יְיָ אָחָר וּשְׁמוֹ אֶחָר: אַשֶּׁר מִי יַעשָּׁה בִּמְלַאַכְהֶדָּי בְּמַעֲשֶׂיְדְּ וְבִנְבוּרֹתֶיְדְּ: אַין יִצִיר זוּלַת יְצִירָתֶדְּ וְאֵין בְּרִיאָה כִּי אָם בְּרִיאָתֶדְ: בָּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תַּעֲשֶׂה בַכּלי כִּי אַתָּה נַעֲלֵיתָ עַל כּל: אין בָּמְוֹדְ וְאֵין בִּלְתֶּדְי כִּי אֵן אֶלֹהִים וּוּלְתֶדְּ: אַתָה הָאֵל עוֹשֵה פֶּלֶאי וְדָבָר מִפְּדְ לֹא יפָּלֵא: מִי כָמְוֹדְ נוֹרָא תְהַלּוֹת ּ אֱלֹהִים לְבַרְדְ עוֹשֶׁה גְּדוֹלוֹת: אָין אוֹתוֹת כְּמוֹ אוֹתוֹתֶיךָ אַף אֵין מוֹפֵת כְמוֹ מוֹפְתֶיךְ: אין הְבוּנָה פּתְבוּנָתֶךּי אין נְּדְלָּה פִנֶּדְלְּתֶךּ: בִּי מָאד עָמָקוּ מַּחְשְׁבוֹתֶיף וְנָבְהוּ דַרְבֵי אוֹרְחוֹתֶיף: אין נַּאָוָה כְּמוֹ נַאָּוָתֶדּי אַף אֵין עַנוָה כְּעַנְוָתֶדְּ: אין קרשה פּקרשָׁתֶד. אין קרבות פְמוֹ קרבוּתֶד: און צְדָכָה בְּמוֹ צִדְכָתֶדִּי אֵין הְשׁוּעָה בִּתְשׁוּעָתֶדְּ: אין וְרוֹעַ כִּוְרֹעוֹתֶיךִּ אין קוֹל כְּרַעַם גְבוּרוֹתֶיךִּ: און בחַמִים כְּבַחֲמָנותֶדּי און חַנִינוּת בַּחַנִינוּתֶדּ: אַין אַלהות באלהותֶדּי וְאֵין מַפְּלִיא בְּשֵׁם תִּפְאַרְתֶּדְּ:

For thy Names are swift angels who speed upon thy miracles, when thou rememberest the oppressed.

No enchanter or magician can compel thee, no spell or sorcery can prevail against thee.

Not all the wizards, the enchanters and magicians can avail against thee.

Thou turnest the wizards back, and the subtle enchanters strive in vain To annul thy designs, to frustrate the purpose of thy secret decree. From thy will they cannot move thee, nor hasten thee, nor delay thee.

For thy counsel frustrateth the counsel of all counsellors, and thy strength dissolveth the heart of the mighty.

Thou commandest, and thy terror levelleth all before thee, but over thee lies no directing power.

Thou knowest not hope, who art the Hope of the world, and in whom every soul that hopeth is satisfied.

Among all thy manifold creatures there is naught to compare with thy great majesty.

Their thoughts are not thy thoughts, for there is no creator beside thee.

Our God is wondrous beyond compare, yea, our Lord is exalted past conception;

More hidden than aught that is hidden or stored up or treasured,

Finer than the finest substance, invisible of the invisible, mightiest of the mighty.

Highest is he of the high, and most impenetrable; his Name also is eternal.

He is loftier than the loftiest, greater than the greatest; most mysterious

Of all that is mysterious; he is unsearchable above all else, and the heart of all knowledge centres about him.

For no understanding, no wit, no wisdom can bring aught to compare with him.

For these cannot predicate manner or quantity of him; they cannot find analogy to him,

Nor any chance or accident, association or combination, light or darkness.

They cannot find in him form or colour nor any corporeal property. Wherefore every investigation of him is baffled, and every calculation is confounded.

All thoughts and all reflections weary themselves to find terms for him,

To estimate him, to delimit him, to delineate him, to reveal him

כִּי שְׁמוֹתֶיךָ אֵלִים מְרוּצִים· בְּוָכְרְךְּ לְחוּצִים לְהַפְּלִיא נְחוּצִים:

וְאַשֶּׁף וְחַרְטוֹם לֹא יְלַחֲצִוֹךְ • וְכָל שֵׁם וְלַחֲט לֹא יְנַצְּחִוּךְ : לא יְנַצְּחִוּךְ כָּל הַחֲכָמִים כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחַרְמְּמִים: אַהָה מֵשִׁיב לְאָחוֹר חֲכָמִים ּלֹאיוֹּכְלוֹּלְדְעַרוֹמִים וְקוֹסְמִים: לְהָשִׁיב לְאָחוֹר מְזִפּוֹתֶיִף לְהָפֵּר עַצַת סוֹד נְוַרְתֵּךְ: מַרְצוֹנְךְ לֹא יַעַבִירְוּךְּ לֹא יְמַהֲרוּךְ וֹלֹא יְאַחֲרוּךְ: עַצָּתְךְ תָּפֵּר עֲצַת כָּל יוֹעֲצִים ּ וְעֲוָך מַחֲלִישׁ לֵב אַמִּיצִים: אַתָּה מְצַנָּה ופַּחְדְּדְ מַשְׁנָה ּ וְאֵין עָלֵיךְ פָּקִיר מְצַנָּה: אַחָה מִקְנָה וְאֵינְדְ מְכַנָּה. לְדְ בָּל מְכַנָּה נָפָשׁ חִרְנָה: וְכָל הַיְצוּרִים וְכָל עִנְיָנָם ּ וְכָל יְכָך אֲשֶׁר בְּךָ אֵין הִמְיוֹנָם: לא מַחְשְבוֹתָם מַחְשְבוֹתֶיְדּי כִּי אֵין בּוֹרֵא וּוּלְתֶדְּ: וְאֵין דִמְיוֹן נִפְּלָא אֱלֹבֵינוּ וְאֵין חֲקֶר נִשְׂנָב אֲרוֹנֵנוּ: סָתוּר מִבֶּל סָתוּר וְעָמוּם. מִבֶּל עָמוּם. וּמִבֶּל בָמוּם: דַק מִבֶּל דַק וְצָפוּן מִכֹּל • צָפוּן וְיָכוֹל מִבָּל יָכוֹל: נְשְנָב מִבְּל נִשְנָב וְנָעְלָם • מִבְל נָעַלָם • וּשָׁמוּ לְעוּלָם: נְבְוֹהַ מִבְּל נְבְוֹהַ וְעֶלְיוֹן ּ מִבָּל עֶלְיוֹן ּ וִמְבָּל חֵבְיוֹן: הָבוּיי וְעָמֹק מִבָּל עָמֹקי לֵב בָּל דַעַת עָלָיו הָמוּק: שאין שֵכֶל וּמַדֶּעוְהָבְמָה. וְכוֹלִים לְהַשְׁווֹת לוֹ כָּל מְאִוּמָה: לא מַשִּיגִים לוֹ אֵיךְ וְכַמֶּה ּ לֹא מוֹצְאִים לוֹ דָּבֶר דּוֹמֶה: מִקְרֶה וְעִרְעֵר וְשִׁנִּוּ וְטָבֵּל ּ וְחֶבֶר וּמִסְמַךְ אוֹר וְגַם אְוֹפֶּל: וְלֹאמוֹצְאִיםלוֹמַרְאֶהוְצֶבַעי וְלֹאכָלמֶבַעאֲשֶׁרשׁשׁוְשֶׁבַע: לָבן נְבוּכוֹת בָּל עָשְׁתּוֹנוֹת ּ וְנִבְהָלוֹת בָּל הַחֶשְׁבּונוֹת: וְכָל שַׁרְעַפִּים וְכָל הַרְהוֹרִים • נִלְאִים לְשוֹם בּוֹ שְׁעוּרִים: מִלְשַׁעַרְהוּ וִמִלְהַנְבִּילֵהוּ מִלְּחָאַרְהוּ וִמִלְפַּרְסְמֵהוּ:

Though with all our wit and mind we have searched to discover what he is,

Yet we have not found him nor known him. Howbeit from his works we recognize and learn

That he is the sole Creator, Living, Omnipotent, and All-wise;

That he is older than aught, wherefore he is called the God of old. For a smuch as he made everything from nothing, we know that he is almighty.

Forasmuch as all his works are wise, we know that he fashioned them with understanding.

As day by day he reneweth them all, we know that he is an everlasting God;

And since he existed before any of them, we know that he is living and everlasting.

Therefore we may not attempt to reason of our Creator by thought or speech.

We may not class him with matter or substance, or ascribe to him accident or attribute.

We may not think of him as of root or stem, as genus or species, or as in any wise limited.

All things that are seen or conceived or known are included in the ten categories.

There are seven kinds of quantity¹ and six kinds of motion, three modes of predication, three times, and three dimensions.

Lo! in the Creator not one of them exists, for he created them all together.

They shall all wither and pass away, yea, they shall perish and be no more.

But thou wilt abide and see them all to fade, for thou livest and endurest to all eternity.

1 See Note VI, page 81.

בְּכָל שַׂבְלֵנוּ חַפַּשְׂנְוהוּ בְּמַדְעֵנוּ לְמְצוֹא מַה הוּא: לא מְצָאנְוּהוּ וְלֹא יָרַעְנְוּהוּי אַךְ מִפַּעֲשָׂיו הַכַּרְנְוּהוּ: שהוא לְבַהוֹ יוֹצֵר אֶחָד. חֵי וְכֹל יוֹכָל וְחָכָם מְיוּחָר: פִי הוא הָוָה לַבֹּל קוֹדִם. עַל בֵּן נְקְרָא אֱלֹהֵי בֶּןְרָם: בַּעֲשוֹתוֹ בְּלִי כָל מְאוֹם אֶת כֹל יְדַעְנוֹ כִי הוא כֹל יְכוֹל: בַּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּחָכְמָה בְּלְם ּיִדְעְנוּ כִּי בְּבִינָה פְּעָלָם: בְּבֶל יוֹם וְיוֹם בְּחַרְשׁוֹ כְלָם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלֶם: בַּאֲשֶׁר דָוָה קוֹדֵם לְבָלָם ּ יָדַעְנוֹ כִּי הוּא דִי וְכַוְים לְעוֹלָם: וְאֵין לְהַרְהֵר אַחַר יוֹצְרֵנוּ בְּלֹבֵנוּ וְלֹא בְּסִפּוּרֵנוּ: לְמֶמֶשׁ וְגֶדֶשׁ לֹא נְשַׁצֶרְהוּי לְטָבֵּל וְתְאַר לֹא נְדַבֵּהוּי: וְלֹא נְהַשְּׁבֶהוּ לְעָבֶּרוְנִצָּבי וְלֹא לְמִיןוְכָל אוֹן וּלְכָל נִקְצָב: בֶּל הַגַּרָאִים וְהַגִּשְׂבָּלִים • וְהַפַּרָעים בְּעֶשֶׁר כּלוּלִים: וְשֶׁבַע בַּפְּיוֹת וְשֵשֶׁת נִדּוֹת. וְשֶׁלֹשׁ נְוֵרוֹת וְעָתוֹת וּמִדּוֹת: הַן כַּבּוֹרֵא אֵין נַם אֶחָדי כִּי הוֹא כְרָאָם כָּלָם יָחַד: בָּלֶם יִבְלוּ אַף יַחֲלְוֹפוּ הַם יאבְדוּ וְאַף יָסְופוּ: וְאַהָּה תַּצְמוֹד וּתְבַלֶּה כְלָם כִּי חֵי וְכַוְיָם אַהָּה לְעוֹלְם:

HYMN OF UNITY FOR THE SABBATH

On the seventh day thou didst rest of old, and therefore thou hast blessed the Sabbath.

Thy pious servants will continually bless thee in well ordered praise for all thy works.

Blessed be the Lord who hath created them all, the living God and everlasting King.

From eternity the abundance of thy mercies and loving-kindnesses have been extended to thy servants.

In Egypt thou didst begin to make it known how greatly thou art exalted

Above all gods, when thou didst execute great judgments on the nation and its gods.

And when thou didst cleave the Red Sea, thy people saw thy great Hand and were afraid.

Thou didst guide them on their way to make thee a glorious name, and to show forth thy might.

Thou spakest to them from heaven, and the clouds dropped water.

Thou didst observe their journeying in the wilderness, in a parched land untrodden by man.

And thou gavest thy people the corn of heaven, flesh abundant as dust, and water from the rock.

Thou didst drive out many nations and peoples, whose land and whose labour they inherited.

That so they might observe statutes and laws, even the sayings of the Lord, which are pure.

They enjoyed fat pastures and pools of oil from the flinty rock.

And when they had rest, they built thy holy city and glorified thy sanctuary.

And thou saidst: "In Zion I will dwell for aye, and het substance I will greatly bless."

There her people were wont to offer up righteous sacrifices, and thy priests clothed themselves with righteousness.

The house of Levi sang sweet melody and praised thee with triumphant song.

The house of Israel, too, and all that feared the Lord gave thanks unto thy Name, O Lord.

Thou didst deal very kindly with those that went before: deal kindly, too, with those that come after.

שיר היחיד ליום השבת

אָן בַּיִם הַשְּׁבִיעִי נַחְהָּ יוֹם הַשְׁבָּת עַל בָּן בַּרְבָהָ: וְעַל כָּל פַעַל תַּחֹלָה עַרוּבָה · הַסִיהֵיךְ בַכָּל עַת יבָרְכוּבָה : בָרוֹדְ יָי יוצַר בָּלֶם ּ אֱלֹהִים הָיִים וּמֵלֶדְ עוּלֶם: בי מעולם על עברידי רוב רחמיד והסריד: ובמצרים החליתי לחודיע כי מאד נעלית: צַל כָל אֱלֹהִים בַּצָשוֹת בָּדֶם · שְׁפָשִים נְדוֹלִים ובָאַלהֵיהֶם: בָבָקעָדְ יַם סוף עַפָּדְ רָאיי הַיָּד הַנְרוֹלָה וַיִּירֵאי: נַדָּנֶתְ עַמְדַּ לַעֲשוֹת לָדִּי שֵׁם הַפָּאָרת לְדַראות נָדַלֶּדְ: וְדַבֶּרָתְ עַמֶּם מִן דַוֹשֶׁמֵים. וְנַם דָוֹעָבִים נָטְפּי מֵים: יָדַעָת לֶבָתִם בַּמִּדְבָּרי בְּאָרָץ צִיָה אִישׁ לא עָבֶר: הַתָּה לְעַפֶּך דָּגַן שָׁפֵוִם וְבָעָבָּר שָׁאַר ומצור מֵים: הְּנָרָשׁ נִיִם רַבִּים עַמִּים. יִירְשׁוּ אַרְצָם וַעֻמַל לְאָמִים: בעבור ישָׁמָרוּ חָקִים וְתוֹרוֹתי אַמְרוֹתיָי אֲמָרוֹת מַתוֹרות: ווחשדנו במרשה שפוי ומחלמיש צור פלני שמן: בְנוֹחָם בְנוֹ עֵיר קָרְשֶׁךְּי וִיפָאַרוֹ בֵּוֹת מְקְרָשָׁךְּי וַהַאמֶר פה אַשֶׁב לְאָרֶדִּי יָמִיםי צִירָה בָּרַדְּ אַבָּרֶדְּ: כו שם וובחו וכנו ערקי אף פרעד ולבשו ערק: ובות הַלִּוֹי נְעִימוֹת וְנִמְרוֹי לְדְּ וִתְרוַעֵעי אַף יְשְׁירוּ: בות ושראל ווראי ניי ובבדו ויודו שקד ני: הָטִיבְוֹתָ מָאַד לָרִאשׁוֹנִים ּ בֵּן הֵיטִיב נַם לָאָחָרוֹנִים: Yea, rejoice over us, O Lord, as thou didst rejoice over our ancestors, To multiply us and to prosper us, that we may thank thee forever for thy goodness.

O Lord, build thy city speedily, for it is called by thy Name;

Cause the horn of David to spring up in it, and do thou, O Lord, dwell in its midst for ever.

Let us there again offer up righteous sacrifices, and let the meat-offering be accepted as in the days of old.

O bless thy people with the light of thy countenance; be it thy will to do their longing.

Even as they long to do thy will. O Lord, we beseech thee, we are all thy people.

Thou hast chosen us to be unto thee a peculiar people, and upon us thou hast set thy blessing. Selah!

We will continually declare thy praise and extol thy glorious Name. Let thy people be blessed of thee, for whomso thou blessest is blessed. And as for me, whilst yet I live, I will praise my Creator, yea, I will bless thee all the days of my pilgrimage.

Blessed be the Name of the Lord from everlasting unto everlasting.

As it is written, "Blessed be the Lord God of Israel for ever and ever. And all the people said Amen, and Praise to the Lord." "And Daniel answered and said: Blessed be the name of God for ever and ever: for wisdom and might are his." And it is said, "Then the Levites, Jeshua and Kadmiel, Bani, Hashbaniah, Sherebiah, Hodijah, Shebeniah and Pethahiah said: Stand up and bless the Lord your God for ever and ever, that all may bless thy glorious name, which is exalted above all blessing and praise." And it is said: "Blessed be the Lord God of Isarel from everlasting to everlasting, and let all the people say Amen, Praise ye the Lord." And it is said: "David blessed the Lord before all the congregation; and David said, Blessed be thou, Lord God of Israel our father, from everlasting unto everlasting."

יְיָ הָשִׁישׁ נָא עָלֵינוּ בַּאֲשֶׁר שִשְׁהָ עַל אֲבוֹתִינוּ:
אוֹתְנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵישִׁיבּ וְנוֹדֶה לְּדְּ לְעוֹלָם כִּי תִישִׁיבּ:
יְיָ הִבְּנֶה עִיְרְדְ מְהַרָּה. כִּי עָלֶיהָ שִׁמְּדְ נִכְּרָא:
וְלֶרֶן דְּוֹר תַּצְּמִיהַ בָּה. וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יִיָ בְּכְּרָבְּה:
וְבְרֵן דְּוֹר תַּצְמִיהַ בָּהוֹר פָּנֶיךְ. כִּי חָבּצִים לַעֲשׁוֹת רְצוֹנֶדְ:
וְבְרְצוֹנְהְ הַעְשֶׂה חָבְּצֵנוּ. הַבֶּט נָא עַמְּדְ כְּלְנֵי:
וְמִבּרְכְהָרְ עַמְּדְ יְבוֹרְדְ. כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר חִּבְּבַרְ מְבוֹרְדְ:
וְמִבְּרְכְהָךְ עַמְּדְ יְבוֹרְדְ. כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר חִבְּבִרְ מְבוֹרְדְּ:
וְמִבְּרְכְהָרְ עַמְּדְ יְבוֹרָךְ לְעוֹלְם. מוֹ הָאֵלְם וְעֵר הַעוֹלְם:
יְהִי שֵׁם יִי מְבוֹרְךְ לְעוֹלְם. מוֹרְאֵי. וְאַבְּרִבְּה בְּל וְמֵים הִפְּצִרְהָהְּ

פַּבְּתוּב בָּרוּך יְיָ אֱלֹבֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלְם וְעַד הָעוֹלְם וֹ נִיֹּאמְרוּ כָל הָעִם אָמֵן וְהַלֵּל לַיִי: עָנֵה דְנִיֵּאל וְאָמֵר לֶהֶוֹא שְׁמֵה דִּי אֱלְהָא מְבָרַךְ מִן עְלְמָא וְעַד עְלְמָא דִּי חָכְמְתָא שְׁמֵה דִּי אֱלְהָא מְבָרַךְ מִן עְלְמָא וְעַד עְלְמָא דִּי חָכְּמְתָא וֹנְי חֵשְׁבְנְיָה שְׁבִּנְיָה שְׁבַנְיָה שְׁבַנְיָה שְׁבַנְיָה שְׁבַנְיָה שְׁבַנְיָה שְׁבִּנְיָה שְׁבַנְיָה שְׁבַנְיָה שְׁבַנְיָה שְׁבַנְיָה שְׁבַנְיָה שְׁבַנְיָה שְׁבַנְיָה פְּתַחְיָה שְׁבַנְיָה בְּרִבוּ וֹבְרָכִּה וֹתְהַלָּה: וְנָאֱמֵר בָּרוּךְ שִׁבְּרָבוּ וֹתְהַלָּה: וְנָאֶמֵר בָּרוּךְ שִׁבְּנִי הָעֹל בְּלִייָה: וְנָאֶמֵר בְּלִיְהְ וְעֵד הָעוֹלְם וְאָמֵר בָּל הָעָם אָמֵן הַעֹּלְם וְעַד הָעוֹלְם וְאָמֵר בָּל הָעָם אָמֵן הַעֹּלְם וְעֵד הָעוֹלְם וְאָמֵר בָּל הָעָם מִוֹיְר אָת וְיִ לְעִינִי כָּל הְעָם הַלְּבִּרְ וְיִבְּרָךְ בְּוֹיִר אֶת וְיִ לְעִינִי כָּל הְעָם מִעוֹלְם וְעֵר עוֹלְם וְעֵר עוֹלְם.

THE HYMN OF GLORY

The Ark is opened.

1

Sweet hymns shall be my chant and woven songs. For Thou art all for which my spirit longs—

To be within the shadow of Thy hand And all Thy mystery to understand.

The while Thy glory is upon my tongue,
My inmost heart with love of Thee is wrung.
So though Thy mighty marvels I proclaim,
Tis songs of love wherewith I greet Thy name.

H

I have not seen Thee, yet I tell Thy praise, Nor known Thee, yet I image forth Thy ways.

For by Thy seers' and servants' mystic speech Thou didst Thy sov'ran splendour darkly teach,

And from the grandeur of Thy work they drew The measure of Thy inner greatness, too.

They told of Thee, but not as Thou must be, Since from Thy work they tried to body Thee.

To countless visions did their pictures run, Behold through all the visions Thou art one,

TT

In Thee old age and youth at once were drawn, The grey of eld, the flowing locks of dawn, The ancient Judge, the youthful Warrior. The Man of Battles, terrible in war, The helmet of salvation on His head, And by His hand and arm the triumph led, His head all shining with the dew of light,

His locks all dripping with the drops of night.

I glorify Him, for He joys in me,
My crown of beauty He shall ever be!
His head is like pure gold: His forehead's flame
Is graven glory of His holy name.

And with that lovely diadem 'tis graced

And with that lovely diadem 'tis graced. The coronal His people there have placed.

שיר הכבוד

The Ark is opened.

אַנְעִים וְמִירוֹת וְשִׁירִים אָאֶרוֹג. כִּי אֵלֶיךְ נַפְּשִׁי תַערוֹג:
נַפְּשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶךְּ לְרַעַת כָּל רָז סוֹדֶךְ:
מַהְ בְּבִי בְּבְרֹ בְּבְרֹ הוֹמֶה לִבִּי אֶל הּוֹדֶיךְ:
אַסַפְּרָה כְבוֹדְךְּ וְלֹא רָאִיתִיךְ אֲדַפְּדְ אַכַבְּד בְּשִׁירִי וְדִירוֹת:
נְיָבֶיוֹ וְבִיעִיךְ בְּסוֹד עֲבָדֶיךְ הַּמִיתְ הָדֵר כְּבוֹד הוֹדֶךְ:
בְּיֵלְתְךְ וְלֹא כְפִי יֶשְׁךְ וְלֹא רָפִי לַתְּעֶלְתְךְ:
נִיְשְׁוֹרְ בְּרֹב הָוֹיְנוֹת. הִנְּשְׁרְ בְּעִיבְה וְשִׁהַרוֹת:
נִיְהָוֹוֹ בְּדְ וְלֹא כְפִי יֶשְׁךְ. וַנִּשְׁוֹךְ לְפִי כֵּעֲשֶׂיךְ:
נְיְהֵוֹי בְּרָ וְבְּבָרוֹת. וְשִׁתְרוֹת:
נְיְהָוֹ בִין וּבְחֲרוֹת. בִּיוֹם לְרָב. בְּאִישׁ מִלְּחָמוֹת:
יְרָיוֹ לוֹ רָב:

הָבַשׁבְּוֹבַעיְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוּ הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּוְרוֹעַכְּןְדְשׁוֹ: מַלְבֵּי אוֹרוֹת ראשׁוֹ נִמְלָא וּקְוָצוֹתְיוֹ רְמִיםֵי לֶּוְלָה: יִתְפָּאַר בִּי כִּי חָפֵץ בִּי וְהוּא יִהְיֶה לִּי לַעֲמֶּרֶת אָבִי: בֶּתֶםמָהוֹר בָּוְדְמוּת ראשׁוּ וְחַקעַל מֶצַה בְּבוֹד שֵׁםכְּןְדְשׁוֹ: לְחֵן וּלְכָבוֹר צָבִי תִפְּאָרָה אָמָתוֹ לוֹ עִמְּרָה עֻמָּרָה: His hair as on the head of youth is twined, In wealth of raven curls it flows behind.

His circlet is the home of righteousness; Ah, may He love His highest rapture less!

And be His treasured people in His hand A diadem His kingly brow to band.

By Him they were uplifted, carried, crowned, Thus honoured inasmuch as precious found.

His glory is on me, and mine on Him, And when I call He is not far or dim.

Ruddy in red apparel, bright He glows When He from treading Edom's wine-press goes.

Phylacteried the vision Moses viewed The day he gazed on God's similitude.

He loves His folk; the meek will glorify, And, shrined in prayer, draw their rapt reply.

V

Truth is Thy primal word; at Thy behest The generations pass—O aid our quest

For Thee, and set my host of songs on high, And let my psalmody come very nigh.

My praises as a coronal account, And let my prayer as Thine incense mount.

Deem precious unto Thee the poor man's song, As those that to Thine altar did belong.

Rise, O my blessing, to the lord of birth, The breeding, quickening, righteous force of earth.

Do Thou receive it with acceptant nod, My choicest incense offered to my God.

And let my meditation grateful be, For all my being is athirst for Thee.

Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty; for all that is in the heaven and in the earth is thine thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. Who can utter the mighty acts of the Lord? Who can show forth all his praise?

The Ark is closed.

מַּחְלְפוּתראשוֹּבְּבִימִיבְחְרוֹת· קְנְצוֹתְיוֹתּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת:

נְנֵה הַצֶּדֶק צְבִי תִפְּאַרְתוֹּ יַעֲלֶה נָּא עֵל רֹאשׁ שִׂמְחָתוֹּ:

סְנְּלְתוֹ הְּהִי בְיָדוֹ עֲמֶרֶת וּצְנִיף מְלוּכָה צְבִי תִפְּאָרֶת:

עְמוּסִים נְשָׂאָם עֲמֶרֶת עִנְּדֶם ּ מֵאֲשֶׁר יָקְרוּ בְעֵינִיוֹ כִּבְּדָם:

פְּאֵרוֹ עָלַי וּפְּאֵרי עָלָיוֹ וְקְרוֹב אֵלֵי בְּקְרְאִי אֵלְיוֹ:

עַח וְאָדוֹם לִלְבוּשׁוֹ אָדוֹם • פּוּרָה בְּדָרְכוֹ בְּכוֹאוֹ מֵאֲדוֹם:

קשר הְפִלִין הֶרְאָה לֶעָנִוּ הְמִבּר יוֹשֵב הְהַלּוֹת בְּם לְהִתְּפָּאֵר:

ראש דְּבְרְךְ אֵמֶר. קוֹבִא מֵראי הוֹר נְדוֹר עַם

ראש דְּבְרְךְ אֵמֶר. קוֹבִא מֵראי הוֹר נְדוֹר עַם

דוֹרְשִׁךְ הָּמִר דְּרוֹשׁ:

שית הַמוֹן שִׁירִי נָא עָלֶיְדְּיּ וְרְנָתִי תִּקְרֵב אֵלֶיְדְּ: תְּהִלְּתִי הְהִי לְרִאשְׁךְ עֲמֶרֶתִּי וּתְפִּלְתִי תִּכּוֹן קְמְוֹרֶת: תִּיכֵּןר שִׁירַת רָשׁ בְּעִינֶּיְךְיּ בְּשִׁיר יוּשֵׁר עַל כָּןְרְבָּנֶיְךְ: בִּרְכָתִי תַעַלֶּה לְרֹאשׁמִשְׁבִּיר ּמְחוֹלֵל וּמוֹלִיד צַּדְּיקבּבִּיר: וַבְּבִרְכָתִי תְנַעֵנַע לִי רֹאשׁי וְאוֹתָה כַּןח לְךְּ בִּבְשָׁמִים רֹאשׁ: יָעָרַב נָא שִׂיחִי עָלֶיְךְיּ בִּי נַפְשִׁי תַּעְרוֹנ אֵלֶיִךְ:

לְדְ יָיָ הַנְּרֶלָּה וְהַנְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנִּצְח וְהַהוֹּד כִּי כל בַּשָּׁמִים וּבָאֶרֶץ לְדְ יָיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׁא לְכל לְראש: מִי יְמַלֵּל נְבוּרוֹת יָיָ יַשְׁמֵיעַ כָּל תְּהִלְּתוֹ:

Mourners' Kaddish.

Mourner. Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. and Mourner. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Mourner. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places make peace for us, and for all Israel; and say ye, Amen.

- 1. The living God O magnify and bless, Transcending Time and here eternally.
- 2. One Being, yet unique in unity;
 A mystery of Oneness measureless.
- 3. Lo! form or body He has none, and man No semblance of His holiness can frame.
- 4. Before Creation's dawn He was the same; The first to be, though never He began.
- 5. He is the world's and every creature's Lord; His rule and majesty are manifest,
- 6. And through His chosen, glorious sons exprest
 In prophecies that through their lips are poured.
- 7. Yet never like to Moses rose a seer,
 Permitted glimpse behind the veil divine.

Mourners' T.P.

יָתְנַדֵּל וְיִתְכַּוְרָשׁ שְׁמֵה רַבְּאי בְּגַלְמָא דִי בְּרָא בּרְעוֹתֵה וְיִמְלִיךְ מֵלְכוֹתָה בְּחַיֵּכוֹן וּבְּוֹמִיכוֹן וּבְחַיֵּי רְכָל בֵּוֹת וִשְׂרָאֵל בַּעִנְלָא וֹכּוְמֵן כָּןרִיב וְאִמְרוּי אָמֵן: רְכָל בֵּוֹת וִשְׂרָאֵל בַּעִנְלָא וֹכּוְמֵן כָּןרִיב וְאִמְרוּי אָמֵן:

יָרָא שָׁמָרוּ רַבָּא מְבָרְךְ לְעָלָם וּלְגַלְמִי Cong. and Mourner. עַלְמַיָא:

יְתְבָּרָךְ וְיִשְׁתַבֶּח וְוִהְפָּאַר וְוִיהְרֹמֵם וְוֹהְנְשֵׂא וֹיִתְבָּרָךְ וְיִשְׁתַבֶּח וְוִהְפָּאַר וְוִיהְרֹמֵם וְיִהְנִשֹּא וְיִחְהַבֵּר וְיִהְעֵּלֶה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵה דְּכְּרְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעַלְּא וּלְעַלָּא מון כָּל בִּרְכָּחָא וְשִׁרְהָא הְשְׁבְּחָהָא וְעָלְמָא וְאִמְרוּי אָמֵן:
וּנָחֵמָהָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּי אָמֵן:

יְהַא שְׁלְפָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְתַיִּים עֲלֵינוּ וְעֵל כָּל יִשְׂרָאַל וְאִמְרוּי אָמֵן:

עשה שלום בּמְרוּמִיו הוא יַעשה שׁלום עַלֵע וְעֵל בָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּי אָמֵן:

יְנְדֵּל אֲלֹהִים חֵי וְיִשְׁתַּבָּח. נְמָצָא וְאֵץ עֵת אֶל מְצִיאִיתוּ: אָּחָר וְאֵין נְחִיד כְּנִחוּדוֹ. נֶעְלֶם וְנָם אֵץ סוֹף לְאַחְדּוּתוֹ: אֵין לוֹ דְמוֹת הַנִּוֹף וְאֵינוֹ נִוֹף. לֹא נַעַרוֹךְ אַלְיוֹ כְּךְשְׁתוֹ: בַּרְמוֹן לְכָל דָּבָר אֲשֶׁר נִבָּרָא. רִאשׁוֹן וְאֵין רַאשׁית לראשיתוּ

הנו אַרוֹן עולִם. לְבָל נוצָר. יורָה גְּרְלָתוּ וּמַלְבותוּ :

שָׁפַע נְבוּאָתוֹ נְתָעוֹ אֶל אַנְשֵׁי סְנָלְתוֹ וְתִּפְאַרְתוֹּ לֹא כָןם בְּיִשְׂרָאֵל בָּמשֶׁה עוֹדי נְבִיאי וּמַבִּישׁ אֶת תְּמוּנְתוֹי:

- 8. This faithful prince of God's prophetic line Received the Law of Truth for Israel's ear.
- The Law God gave He never will amend, Nor ever by another Law replace.
- 10. Our secret things are spread before His face; In all beginnings He beholds the end.
- II. The saint's 'reward He measures to his meed;
 The sinner reaps the harvest of his ways.
- 12. Messiah He will send at end of days, And all the faithful to salvation lead.
- 13. God will the dead again to life restore
 In His abundance of almighty love.

Then blessèd be His name, all names above, And let His praise resound for evermore.

Lord of the world, He reigned alone
While yet the universe was naught.
When by His will all things were wrought,
Then first His sov'ran name was known.

And when the All shall cease to be,
In dread lone splendour He shall reign.
He was, He is, He shall remain
In glorious eternity.

For He is one, no second shares
His nature or His loneliness;
Unending and beginningless,
All strength is His, all sway He bears.

He is the living God to save,
My Rock while sorrow's toils endure,
My banner and my stronghold sure,
The cup of life whene'er I crave,

I place my soul within His palm Before I sleep as when I wake, And though my body I forsake, Rest in the Lord in fearless calm. תורת אֶמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵלּ עַל יֵד נְבִיֹאוֹ נָאָמַן בֵּיתוֹ :

לֹא יַבְּלִיף הָאֵל וְלֹא יָמִיר דָּתוֹ לְעוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ

צופָה וְיוֹבֵעַ סְתָבֵינוּ מַבִּים לְסוֹף דָּבָר בְּכַּןְרְמָתוֹ

נוֹמֵל לְאִישׁ הֶסֶד בְּמִפְּעָלוֹ נוֹתֵן לְרָשָׁע רַע בְּרִשְׁעָתוֹ :

יִשְׁלַח לְכֵּץ יָמִין מְשִׁיבֵנוּ לִפְּדּוֹת מְחַבֵּי בַץ יְשׁוּעָתוֹ :

מֵתִים יְחַיֶּה אֵל בְּרֹב חַסְדּוֹ בְּרוּך עֲדֵי עַד שֵׁם הְהַלָּתוֹ :

The last verse is repeated.

בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא :
אֲזִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא
לְבַרּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא
יִתְלוֹךְ נוֹרָא
לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה
יְלוֹ הָעוֹ וְהַמְשְׁרָה
יְנֹוֹ הָעוֹ וְהַמְשְׁרָה
יְנוֹ הָעוֹ וְהַמְשְׁרָה
יְנוֹר הָבְלִי בְּעֵת צְרָה
יְנִיר כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא
בְּעֵת אִישַׁן וְאָצְיִרָה
יִי לִי וְלֹא אִירָא

אָדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מְלַךְּ לְעֵת נַעֲשָׂה בְּהֶפְצוֹ כֹלּ וְאַחֲבִי כִּכְלוֹת הַכֹּלֹּ וְהוֹא הָיָה וְהוֹא הוֶה וְהוֹא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי בְּלִי בֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִיתּ וְהוֹא אֵלִי וְחֵי גּוֹאֲלִי וְהוֹא נִפִי וֹמְנוֹם לִיי וְנִים רוֹחִי גְוֹיָתִיי וְעִם רוֹחִי גְוִיָתִיי

Seven terms denoting vows are employed in the rite. The following Aramaic words, שבועי חרמי are found in their Hebrew form in Num., chaps. vi., xv. and xxx., and Lev. xxvii., in relation to the vow of the Nazarite, the consecration of substance to the sanctuary, and otherwise in regard to yows concerning ourselves only. These words, as well as קונמי קנומי מנוסי, are met with in Talmud Nedarim (pages 1 to 3, and 10a), and are different modifications of a form denoting "vow." The remaining word ctivity. "paraphrases," has been added in order to include any similar modification of the terms for a vow. Since all these vows concern ourselves only in our relation to God, what is the motive underlying this rite? The right of release may be traced to some of the Biblical passages cited, and to the Talmud (Nedarim). The form our rite has taken is probably later than the Talmud, but it is undoubtedly very old, for R. Gaon Saadyah (tenth century) not only detends the form adopted by the Spanish and Portuguese Jews, but he describes the threefold utterance of the prayer, and relates how the Chazap "begins the chant with bated breath, like a servant who approaches his sovereign in fear, then gathers strength in speech, and finally lifts up his suppliant voice, as a son at home in his father's house." The variation in the texts is that the Spanish and Portuguese release those vows which have been made "from the Day of Atonement which has passed unto this Day of Atonement," the fulfilment of which has been frustrated by events beyond human control. Our rite is to release such vows which we have already made, the fulfilment of which will become due in the course of the year, that is, "from this Day of Atonement unto the next Day of Atonement," but which might prove to be beyond our ability to fulfil. The underlying thought is: we have made our vows, our promises, our resolves; what if the opportunity to give effect to them be withheld? if ability or memory fail We, like Abraham, have lifted our hand unto the Lord. Have we soared too high? If so, the prayer concludes, let our vows be no vow, our oath no oath. The attitude of the Rabbis towards vows is not wholly favourable; cf. the first chapter in the Shulchan Aruch Yoreh Deah, on vows. The Rabbis recognize that under certain conditions the vow is a potent influence for good, but they add a caution, not to become habituated to vow, for sooner or later it will lead to transgression. The composition of our Kol Nildrê is a reflex of many ages. It is written in Aramaic, with the exception of one Hebrew phrase. Some of the words denoting vows tell of the hoary past, when the Temple stood in its glory and the vow was consecrated on the Altar in Jerusalem, yet the rite has an application to ourselves, as we stand upon the threshold of another year, with our vows, our promises and our resolves bound upon our souls. A. D.

NOTES ON THE TEXT

I (to page 15).

בל נדרי All vows. . . .

THE prominent place assigned to the Kol Nidrê rite in the Atonement Service, the importance attached to its recital, from a period so early that its date cannot be fixed with precision, and the strange Aramaic structure of the paragraph, are sufficient reasons for making it the subject of a note.

There is a peculiar fascination in the prayer. The awe and solemnity with which it is pronounced, the beauty and pathos of the three-feld chant, the scattered millions of Israel now gathered in anxious throng in every synagogue in the world, are sure signs that the words of the prayer, written like an old inscription, are full of meaning; beneath them lurks a thought that is God-inspired, a conception of the sanctity of Truth.

It is certain that the source of the prayer may be traced to this fundamental principle of the Torah, the sacredness of the plighted word; for as the touch of the dead defiles the body, so does the broken word profane the soul. "... He shall not profane his word; he shall do all that proceedeth from his mouth" (Num. xxx).

The vow is not the highest ideal in the aim towards righteousness; it is a loftier ideal to be holy because God is holy (Lev. xix. 2), yet the vow has its place as an aid to attain virtue. The Bible endows the vow with great sanctity, and affords striking testimony to the caution taken to avoid profaning it. An absolving clause was sometimes included in the obligation, in view of an event arising which would render its fulfilment impossible. Jacob's vow was contingent upon life and health and a peaceful return to his father's house (Gen. xxviii. 20-22). The faithful servant of Abraham took the oath imposed upon him by his master; but he was careful to attach a condition which would "clear" him of it, if his mission failed by no fault of his own (Gen. xxiv. 1-9).

The various terms denoting vows employed in the rite, are applied to those only which concern ourselves in relation to God, and in no sense do they apply to obligations between man and man, which latter cannot be released by any formula, nor by any means but by the consent of the person concerned. The Mishnah (Yoma, chap. viii.) speaks in no uncertain voice when it declares, "The Day of Atonement, and repentance atone for transgressions of man in his relation to God, but for transgressions between man and man there is no expiation in the Day of Atonement, until the wrongful act has been rectified."

V (to page 29, etc.) A

על מצות עשה. ועל מצות לא תעשת. בין שיש בה קום עשה. ובין שאין בה קום עשה.

In the breach of positive precepts, and in the breach of negative precepts: whether an action be involved or not.

Authorities disagree in regard to the sense in which the second line predicates the first one. The Hebrew term מוס is a Talmudic catch phrase, meaning "arise, act," and obviously cannot be used in relation to all precepts. It is clear from passages in the Babylonian Talmud, Yoma 86a; Chulin 141a; Makkoth 15 to 17, etc. that the phrase is applied to positive precepts coupled to a group of negative precepts. Such a precept is a מוס מוס ביים מוס מוס ביים מוס ב

... "Thou shalt not take the dam with the young: thou shalt in any wise let the dam go. . . " (Deut. xxii. 6, 7). . . . "And ye shall let nothing of it remain until the morning: but that which remaineth of it until the morning ye shall burn with fire" (Exod. xii, 10). If the term "arise, act" relates to such precepts only which have become binding through the violation of the attached negative precept, the rendering of the passage should be "In the breach of positive precepts; and in the breach of negative precepts, whether an action be involved in the latter or not."

Against this view is the pithy gloss of Abudarham, the famous fourteenth century commentator on the ritual. He does not restrict the phrase "arise, act" to the group of precepts as cited, but applies it generally to the positive precepts. His words are—

הוא חוזר על מצות עשה. הוא חוזר על מצות לא תעשה.
"The writer repeats the meaning of the first line in the second one";
i. e., the second line is in the nature of a parallelism. According to this view the two lines should be rendered—

"In the breach of positive precepts, and in the breach of negative precepts, those which involve action, and those which prohibit action."

The Hebrew text beginning with the words, מצות עשה לעוה set in accordance with Heidenheim and other current versions, but logically the passage is dissociated from the preceding one, and in the Machzor Vitry and in many other codices it is detached and forms a separate paragraph.

A. D.

II (to page 18).

Hear, O Israel: the Lora our God, the Lord is One.

Alternative rendering: Hear, O Israel: the Lord is our God, the Lord is One.

III (ibid.).

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Cf. Nehemiah ix. 5. . . . "Stand up and bless the Lord your God from everlasting to everlasting; and let them bless thy glorious Name."

Alternative renderings:

Blessed be the name of him whose glorious kingdom is for ever and ever.

Blessed be the name of his glorious kingdom for ever and ever.

Blessed be the name of the glory of his kingdom for ever and ever.

Blessed be his Name, which is the glory of his kingdom for ever and ever. (See Talmud Taanith, 16b.)

A. D.

IV (to page 25, etc.).

The conception of the Jewish rite of Confession is unique, and presents a distinct contrast to that of other creeds. It is both confession and supplication, and it is added to each Amidah of the Atonement Services. The full and minute terms in which the formula is couched might suggest the idea of an avowal of the violation of every precept of the Law and imply the complete surrender and spiritual abandon-ment of the individual who utters it. The reverse is the truth. The Confession is impersonal so far as the conscience is clear of the sin avowed; the saintly and the sinful may, according to Jewish teaching, pronounce it alike, since it is an acknowledgment of the sins of the whole congregation of the House of Israel-our own sins and the sins of our fathers-in accordance with the passage in Leviticus xxvi. 40, "And they shall confess their iniquity, and the iniquity of their fathers, in their trespass which they trespassed against me. . . ." The origin of the rite is, therefore, to be found in the Law itself, where it is frequently mentioned. The confession was essential for the true atonement, and the casting out of sin was symbolized by sending away the live goat of the Day of Atonement to the wilderness (Lev. xvi. 21). In Solomon's memorable prayer (1 Kings viii. 46-53) mention is made of the rite of congregational confession, and to the present day the words there employed. "we have sinned, we have committed iniquity, we have acted wickedly," are still repeated by us in our ritual. Another example of congregational confession is to be found in the book of Ezra (ix. 5-15). From the passages cited it will be clear that our ritual Confession is historic in its groundwork, and that it is not individualistic but congregational in the widest sense. The precise form of our rite is the result of development, and many variations may be discovered by comparing manuscripts of the Machzor.

The alphabetical sequence in which this, like so many of the Festival prayers, is framed, and which might appear as somewhat incongruous with the solemnity of the theme, has been explained as a device largely adopted before the advent of printed prayer-books as an aid to the memory of the worshipper.

A. D.

NAMES OF COMPOSERS AND TRANSLATORS.

Arthur Davis., Herbert M. Adler.	Translators.	Nina Salaman. H. M. Adler.	Nina Salaman.	Israel Zangwill. Elsie Davis.	Israel Zangwill.	Elsie Davis.	Israel Zangwill.	Israel Zangwill. Israel Zangwill.
· · · Arth	English.	Our God, it is thy wont H. M. Adler.	Forgive, I beseech Thee, Nina Salaman.	Ay, 'tis thus Israel Zangwill. Lo, as the potter mouldeth Elsie Davis.	Thee will I seek . Israel Zangwill. Hymn for the Second Dav Nina Salaman	" " Fourth Day Elsie Davis. " " Fifth Day H. M. Adler	.	Lord of the World
Prayers.	Composers.	hth century Rothenburg,		Abun of !	Variously attributed to: R. Isaac the pions R. Ishac	b. e. b.	enth century.	A. D.
P ages 1 to 30, and pages 46-59 Pages 32-46	Hebrew.	יעלה דרכו ^ך סלח נא אשמות	אמנם כו	כי הנה כחומר אותר אדרוש	שירי היחור	111111111111111111111111111111111111111	برد	ארוו עולם
	PAGE,		38	4 30	800	25%	22	R

VI (to page 70).

In ten categories.

The enumeration here given belongs to Jewish mediaeval philosophy. The ten categories are mentioned by Saadyah, who lived from 892-942 C. E., and were taken by him from Aristotle. They are:—substance (οὐσία), quantity (πόσον), quality (πόσον), relation (πρὸς τί), place (ποῦ), time (πότε), position (κεισθαι), possession (ἔχειν), activity (ποιείν), and passivity (πάσχειν).

The seven quantities are not to be found in Aristotle, but appear to be borrowed from the philosopher Ibn Rashid (Averrhoes).

The six kinds of motion (Aristotle, Categories 14, 1) are:—creation (γένεσις), destruction (φθορά), growth (αὕξησις), diminution (μείωσις), transformation (ἀλλοίωσις), and change of place (ἡ κατὰ τόπον μεταδολή)

The three modes of predication are: by characteristic, by property and by accident.

The three times are: the present, the past, and the future.

The three dimensions are: length, breadth and depth.

H. M. A.

TABLE OF CIVIL DATES ON WHICH THE DAY OF ATONEMENT FALLS.

	2.		
1908	5669	Monday	Oct. 5
1909	5670	Saturday	Sept. 25
1910	5671	Thursday	Oct. 13
1011	5672	Monday	Oct. 2
1012	5673	Saturday	Sept. 21
1913	5674	Saturday	Oct. 11
1913	5675	Wednesday	Sept. 30
	5676	Saturday	Sept. 18
1915	5677	Saturday	Oct. 7
1916		Wednesday	Sept. 26
1917	5678		
1918	5679	Monday	Sept. 16
1919	5680	Saturday	Oct. 4
1920	5681	Wednesday	Sept. 22
1921	5682	Wednesday	Oct. 12
1922	5683	Monday	Oct. 2
1923	5684	Thursday	Sept. 20
1924	5685	Wednesday	Oct.: 8
1925	5686	Monday	Sept. 28
1925	5687	Saturday	Sept. 18
-	5688	Thursday	Oct. 6
1927	5680	Monday	Sept. 24
1928	V	Monday	Oct. 14
1929	5690		
1930	5691	Thursday	Oct. 2

PART II

MORNING, ADDITIONAL, AFTERNOON AND
CONCLUDING SERVICES

CONTENTS.

PART II

Prayers on	Entering	the	Synag	gogue				•		PAGE
MORNING S	ERVICE									2
Penitential	Prayers:	Mo	rning	Servi	ice				•	81
READING OF	THE LA	w		•	7				•	107
Memorial o	of the De	part	ed			•				118
Additional	SERVICE			• 1			•			124
Abodah		•				•				159
Penitential	Prayers:	Add	litiona	l Ser	vice	•				169
Blessing of	the Pries	ts				•	•			193
AFTERNOON	SERVICE:	REA	DING O	F THE	Law			•		197
Amidah for	the Afte	rnoc	n Ser	vice						206
Penitential	Prayers:	Afte	ernoon	Serv	vice					222
Concluding	SERVICE		4							243
SERVICE ON	THE TERM	MINA	TION (F TH	e Day	of A	TONEM	ENT		272
Habdalah										286
Mourners'	Kaddish		•	•						287
Notes on th	ne Text .							•	•	288
Names of	Composer	s an	d Tra	nslate	ors					200

MORNING SERVICE

Prayers on entering the Synagogue:

And as for me, in the multitude of thy loving-kindness I will come into thy house: in thy fear will I worship toward thy holy temple.

Into the house of God we will walk in company.

How goodly are thy tents, O Jacob; thy tabernacles, O Israel. And as for me, in the multitude of thy loving-kindness I will come into thy house: in thy fear will I worship toward thy holy temple. Lord, I love the habitation of thy house and the place where thy glory dwelleth. And I will worship and bow down, I will bend the knee before the Lord, my Maker. And as for me, my prayer be unto thee, O Lord, in an acceptable time: O God, in the multitude of thy mercy, answer me in the truth of thy salvation.

At the dawn I seek Thee, Refuge, Rock sublime; Set my prayer before Thee in the morning, And my prayer at eventime.

I before Thy greatness
Stand and am afraid:
All my secret thoughts Thine eye beholdeth
Deep within my bosom laid.

And withal what is it

Heart and tongue can do?

What is this my strength, and what is even

This the spirit in me too?

But indeed man's singing
May seem good to Thee;
So I praise Thee, singing, while there dwelleth
Yet the breath of God in me.

תפלת שחרית

Prayers on entering the Synagogue:

וַאֲנִי בְּרֹב חֲסְדְּךְ אָבוֹא בֵיתֶךְ אֶשְׁתַּחֲנֶ**ה אֶלְ הֵיכַל** כָּרְשִׁךְ בִּוֹרְאָתֶךְ:

בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרֶנֶשׁ:

מַה פִּבוּ אֹהָלֵיךּ יַעַלְב מִשְׁבְּנֹתֵיךּ יִשְׁרָאֵל: וַאָ**נִי בְּרֹב** חַסְרְךּ אָבוֹא בִיתֶךּ אֶשְׁתַדְוֶה אָל הֵיכַל קְרְשִׁךּ בִּיְרְאָתֶךּ: יִי אָהַבְתִּי מְעוֹן בִּיתֶךְ וּמִקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךְ: וַאָנִי אֶשְׁתַּחָוֶה וָאֶכְרָעָה אֶבְרְכָה לִפְּנֵי יִיָּ עשִׁי: וַאָנִי תְפִּלְּתִי לְךְּ יִיָּ עַת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְהֶּךְ עָנֵנִי בָּאֲמֶת יִשְׁעֵךְ:

> שַׁחַר אָבַקּשְׁדְּי צוּרִי וּמִשְׂנֵּבִי אָעֶרֹךְ לְּבָּנֵיךְּ שַׁחָרִי וְנֵם עַרְבִּי:

לְפְנֵי נְדְלָּתְדְּ אֶעֵמד וְאֶבְּהֵלֹּ כִּי עִינְדְ תִּרְאָת בָּל מַחִשָׁבוֹת לְבִּי:

מַה זֶה אֲשֶׁר יוּכַל הַלֵּב וְהַלְּשׁוֹן לַעֲשׁוֹת· וּמָה כֹּחִי רוֹחִי בִּתוֹךְ כִרְבִּי:

הנה לְדְּ תִישַׁב וְמְרַת אֵנוֹשׁי ֻעַל בֵּן אוֹדְדְּ בְּעוֹד תִּדְּיָה נִשְׁמַת אֵלְוֹהַ בִּי:

MORNING SERVICE

The Reader commences here.

- 1. The living God, O magnify and bless, Transcending Time and here eternally.
- 2. One Being, yet unique in unity;
 A mystery of Oneness measureless.
- 3. Lo! form or body He has none, and man No semblance of His holiness can frame.
- 4. Before Creation's dawn He was the same; The first to be, though never He began.
- 5. He is the world's and every creature's Lord; His rule and majesty are manifest,
- 6. And through His chosen, glorious sons exprest In prophecies that through their lips are poured.
- 7. Yet never like to Moses rose a seer, Permitted glimpse behind the veil divine.
- 8. This faithful prince of God's prophetic line Received the Law of Truth for Israel's ear.
- The Law God gave He never will amend, Nor ever by another Law replace.
- 70. Our secret things are spread before His face; In all beginnings He beholds the end.
- 11. The saint's reward He measures to his meed; The sinner reaps the harvest of his ways.
- Messiah He will send at end of days, And all the faithful to salvation lead.
- God will the dead again to life restore In His abundance of almighty love.

Then blessed be His Name, for all names above, And let His praise resound for evermore.

Lord of the world, He reigned alone
While yet the universe was naught.
When by His will all things were wrought,
Then first His sovran name was known,

And when the All shall cease to be, In dread lone splendour He shall reign. He was, He is, He shall remain In glorious eternity.

The Reader commences here.

יִנְדֵּל אֱלֹהִים חַוֹּ וְיִשְׁתַּבַּחּ נִמְצָא וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאוּתוֹ: אָהֶר וְאֵין נָהִיר בְּיָחוּדוֹּ נָעְלָם וְנַם אֵין סוֹף לְאַחְדּוּתוֹ: אין לוֹ דְמוּת הַגּוּף וְאֵינוֹ גוּף לֹא נַעַרוֹדְ אֵלֶיו קְדְשָׁתוֹ: קרמון לְכָל דָבָר אֲשֶׁר נְבָרָאי רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לָרֵאשִׁיתוּ הנו אַרון עולם לְכָל נוֹצָרי יוֹרֶה וְדְלַתוֹ וּמַלְכוּתוּ שַפַע גִבוּאָתוֹ נָתָנוֹ אֱל אַנִשׁי סְגָּלְתוֹ וְתִפְאַרתוֹ לא קם בְּיִשְׂרָאֵל בְּמֹשֶׁה עוֹד. נָבִיאָ. וּמַבִּים אֶת חְמוּנָתוֹ: תורת אֶבֶת נָתַן לְעַמוֹ אֵל • עַל נַד נְבִיאוֹ נָאֲמַן בֵּיתוֹ לא יַבְקּיף הָאֵל וְלֹא יָמִיר דָּתוֹ לְעוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ סְתָרֵינוּ מַבִּים לְסוֹף דָּבֶר בְּכַּךְמָתוֹ נומל לאיש הסד במפעלוי נותן לרשע בע ברשעתו : יִשְׁלַח לְבָץ יָמִין מְשִׁיְחֵנוּ לִפְרוֹת מְחַבֵּי בַץ יְשׁוּעָתוֹ : מָתִים יְחַיֶּה אֵל בְּרב חַסְהוֹ • בִּרוּךְ עֲרֵי עַד שֵׁם תְּהַלְּתוֹ :

The last verse is repeated.

בְּמֶרֶם כָּל וְצִיר נִבְרָא : אֲזֵי מֶלֶךְ שָׁמוֹ נִכְרָא לְבַרּוֹ יִמְלוֹדְ נוֹרָא

וְהוּא וִהְיֶה בְּתִפְּאָרָה

אָרוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְּ לְעֵת נַעֲשָׁה בְּחֶפְצוֹ כֹלּ וְאַחֲרֶי כִּכְלוֹת הַכֹּלֹּ וְהוֹא הָיָה וְהוֹא הֹוֶה For He is one, no second shares
His nature or His loneliness;
Unending and beginningless,
All strength is His, all sway He bears.

He is the living God to save,
My rock while sorrow's toils endure,
My banner and my stronghold sure,
The cup of life whene'er I crave.

I place my soul within His palm Before I sleep as when I wake, And though my body I forsake, Rest in the Lord in fearless calm.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast sanctified us with they commandments and commanded us concerning the washing of the hands.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who has fashioned man in wisdom and created in him many orifices and tubes. It is revealed and known before thy glorious throne that if but one of these be stopped or opened it would be impossible to exist and to stand before thy presence. Blessed art thou, O Lord, who healest all flesh and workest wondrously.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast sanctified us with thy commandments and com-

manded us to study the words of the Law.

And mayest thou make the words of thy Law, O Lord our God, pleasant in our mouth and in the mouth of thy people, the house of Israel, so that we and our descendants and the descendants of thy people, the house of Israel, may all have knowledge of thy Name and may study thy Law for its own sake. Blessed art thou, O Lord, who teachest the Law to thy people Israel. Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen us from all peoples and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

The Lord bless thee and keep thee. The Lord make his face to shine upon thee and be gracious unto thee. The Lord incline his countenance unto thee and give thee peace.

1	לְהַבְּשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָהֹ	וְהוּא אֶּחָד וְאֵין שֵׁנִי
	וְלוֹ הָעוֹ וְהַמִּשְׂרָה	בּלִי רֵאשִׁית בִּלִי תַכְלִיתיּ
1.0	וְצוּר הֶבְלִי בְּעֵת צָרָה	וְהנא אֵלִי וְחֵי נוֹאֲלִיי
.*	מְנָתֹ כּוֹפִי בִּיוֹם אֶקְרָא	וְהַוּאַ נִפִּי וּמָנוֹם לִייּ
:	בְּעַתְ אִישַׁן וְאָעִירָה	בְּיָדוֹ אַפְּקִיד רוּתִיי
	יְיָ לִּי וְלֹא אִירָא	וְעֹם רוֹתִי גְּוִיָּתִי יֹ

בְרוּך אַתָּה וָיָ אֶלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר לְ**דְּשְׁנוּ** בְּמָצְוֹתִיו וְצִוְּנוּ עַל נְמִילַת יָדִיִם:

בָּרוּךְ אַתָּה יִיָּ אֱלֹחֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדֶם בְּחָכְמָה וּכָרָא בוֹ נְלֶבִים נְלֶבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים נָלוּי וְיָרְוּעַ לִפְנִי כִפֵּא כְבוֹּרֶךְ שָׁאִם יִפְּתְחַ אֶחָר מֵהֶם אוֹ יִפְתֵם אֶחָר מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְּלֵיִם וְלַעֲמוֹד לְּבְּנֶוְךְּ. בָּרוּךְ אֲהָה יִיָּ רוֹפֵּא כָל בָּשֶׂר וּמַפִּלִיא לַעֲשוֹת:

ַבְּרוּךְ אַתָּה יָיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם אֲשֶׁר ק<mark>ְּרְשְׁנוּ</mark> בְּמִצְוֹתִיו וְצָוֶנוּ לַעֲסוֹלְ בְּרִבְרֵי תוֹרָה:

וְהַעָּרֶב נָא יִיָּ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרְתְךְּ בְּפִינוּ וּבְפִּי עַפְּּךְ בִּית יִשְׂרָאֵל ּ וְנִהְנֶה אֲנַחֲנוּ וְצָאֱצָאֵינוּ וְצָאֶצָאֵי עַפְּךְּ בִּיתֹ יִשְׂרָאֵל כְּלָנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֵּךְ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךְ לִשְׁמְהּ בִּרוּךְ אַתָּה יִיָּ אֱלֹהֵינוּ מֶּלֶךְ הָעוֹלְם אֲשֶׁרְ בְּחַר בְּנוּ מִכָּל אַתָּה יִיָּ אֱלֹהֵינוּ מֶּלֶךְ הָעוֹלְם אֲשֶׁרְ בְּחַר בְּנוּ מִכָּל הַעַמִּים וְנְתַן לְנוּ אֶת תּוֹרָתוֹּ בִּרוּךְ אַתָּה יִיְ נוֹתֵּן הַתּוֹרָה:

יָלָ פָּנִיו אַלֶּידּ וְיָשֵׁקְרָּדְ: יָאֵר וְיִ פָּנִיו אֵלֶידּ וִיְחְנֵּךְ: יִשְׂא יָלָ פָּנִיו אַלֶּידּ וְיָשֵׁם לְדְּ שְׁלוֹם:

Mishnah Peah I, and Baraithoth.

The following are the commandments as to which no measure is imposed: leaving the corner of the field, offering the first-fruits, gifts on appearing at the sanctuary on the three festivals, charity and the study of the Law. The following are the commandments of which a man enjoys the fruit in this world, whilst the principal is laid up for him in the world to come: honoring one's father and mother and practising charity, visiting the house of study morning and evening, entertaining wayfarers, visiting the sick, dowering a bride, following the dead to the grave, praying with devotion and making peace between a man and his fellow; but the study of the Law is equal to all of them.

O my God the soul which thou hast set within me is pure. Thou didst create it, thou didst fashion it, thou hast breathed it into me and thou preservest it within me. Thou wilt take it from me; but thou wilt restore it to me again hereafter. Whilst yet the soul is within me, I will give thanks unto thee, O Lord my God and God of my fathers, Sovereign of all works, Master of all souls. Blessed art thou, O Lord, who restorest the soul of the dead.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given the cock understanding to distinguish between day and night.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a heathen.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a slave.

Men say:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who has not made me a woman.

Women say:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who has made me according to thy will.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who enlightenest the blind.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who clothest the naked.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who loosest the bound.

משנה פאה פ"א וברייתות

אָלּוֹ דְבָרִים שָׁאֵין לְהֶם שַׁעוּר ּ הַפָּאָה וְהַבְּכּוּרִים וְהָרָרִאִיוֹן וּגְמִילוּת הֲסָרִים וְחַלְמוּד תּוֹרָה: אֵלּוֹ דְבָרִים שָׁאָדְם אוֹבֵל פֵרוֹתִיהֶם בְּעוֹלְם הַוֶּה וְהַקֶּרֶן כְוְמֶּת לְעוֹלְם הַכָּא ּ וְאֵלּוֹ הֵוֹי בִבּוֹר אָב וְאֵם וּגְמִילוּת הֲסָרִים וְהַשְּׁכְּמֵת בִּית הַמִּרְרָשׁ שַׁהֲרִית וְעַרְבִית וְהַכְּנָםַת אוֹרְחִים וּבִּקּוֹר בִּית הַמָּת וְעִיוֹן הְפִלְּה וַהַלְּצָת הַמָּת וְעִיוֹן הְפִלְּה וַהַכְּאַת שָׁלוֹם בֵּין אָרָם לַחֲבֵרוֹי וְתַלְמוּד תּוֹרָה כְּנָגֶר כְּלְם: שָׁלוֹם בֵּין אָרָם לַחֲבֵרוֹי וְתַלְמוּד תּוֹרָה כְּנֵגֶר כְּלְם:

אֱלֹדֶוּ נְשָׁמֶה שֶּנֶתְתָּ בִּי מְהוֹרָה הִיאּ אַתָּה בְּרָאתְהּ אַתָּה יְצַרְתָּה אַתָּה נִפַּחְתָּה בִּי וְאַתָּה מְשַׁמֶּרָה בְּקְרְבִּי וְאַתָּה עָתִיר לִּמְלָה מְמֶנִי וּלְהַחֵוּיָרָה בִּי לֶעָתִיד לְכֹא: בָּל וִמֵּן שֶׁהַנְשָׁמָה בְּלַרְבִי מוֹדָה אֲנִי לְפָּנִיךְ יְיָ אֱלֹהַי וַאלֹהֵי אֲבוֹתַי רְבוֹן כָּל הַמָּעשִים אֲרוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת: בָרוֹךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּחֲוִיר נְשָׁמוֹת לִפְּנָרִים מֵתִים:

בְּרוּךְ אַהָה וְיָ אֲלֹהֵיט מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂבְוִי בִינָה לְהַבְּחִין בֵּין יוֹם וֹבֵין לֵיְלָרה:

בָּרוּךְ אַתָּה וְיָ אֵלהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם שֶׁלֹא עִשְׂנִי נָבְרי: בָּרוּךְ אַתָּה וְיָ אֲלהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם שֶׁלֹא עַשְׂנִי עָבֶר:

Men eay: בָּרוּךְ אַהָּה יִיָּ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹא עָשְנִי אִשָּׁה:

שעשַני בּרְצוֹנו: אַתָּה יִי אֵלהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעְשַנִי בּרְצוֹנו: בְּרוּךְ אַתָּה יִי אֵלהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם פּוֹקְחַ עִוְרִים: בְּרוּךְ אַתָּה יִי אֵלהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַלְבִּישׁ עֻרְמִים: בְּרוּךְ אַתָּה יִי אֵלהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַתְּבִישׁ עֻרְמִים: בְּרוּךְ אַתָּה יִיִ אֵלהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַתִּיר אֲסוּרִים:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Univers. who raisest them that are bowed down.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who stretchest out the earth upon the waters.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast provided me with all my necessities.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast ordained the steps of man.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who girdest Israel with might.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who crownest Israel with glory.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who givest strength to the weary.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who causest sleep to pass from mine eyes and slumber from mine eyelids. And may it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to cause us to walk in thy Law and to cleave to thy commandments; bring us not into sin, transgression or iniquity, nor lead us into temptation or contempt. Let not the evil inclination rule over us, but keep us far from evil men and evil companions, and cause us to cleave to our good inclination and to good deeds. O bend our will to thy service, and grant us this day and every day grace, favour and mercy both in thy sight and in the sight of all who see us, and bestow thy loving-kindness upon us. Blessed art thou, O Lord, who bestowest loving-kindnesses upon thy people Israel.

May it be thy will, O Lord my God and God of my fathers, to deliver me this day and every day from shamelessness and shameless men, from an evil man, an evil companion and an evil neighbour, and from an evil occurrence: from the corrupting tempter, from an unjust judgment and an unjust opponent, be he a son of the covenant or be he not a son of the covenant.

A man should ever fear Heaven even in private. He should acknowledge the truth and speak the truth in his heart. Let him rise up early and say:

בָּרוּךְ אַתָּה יִיָּ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זוֹכֵּןךּ כְּפּוּבִּים: בָרוּךְ אַתָּה יִיָּ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רוֹכַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם: בָּרוּךְ אַתָּה יִיָּ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעְשָׁה לִי כָּל צְּרְבִּי: בָּרוּךְ אַתָּה יִיְ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּנְבוֹרָה: בָּרוּךְ אַתָּה יִיָּ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עוֹמֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְּאָרָה: בָּרוּךְ אַתָּה יִיָּ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם תַּמֹר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְּאָרָה:

בָּרוּךְ אַהָּה יִי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעִינֵי וֹתְנוּמָה מֵעַפְּעַפִּי וִיהִּי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךְ יִי אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ שֻׁתַּרְנִּילֵנוּ בְּתוֹרָתֶךְ וְדַבְּקֵנוּ בְּמִצְוֹתֶיךְ וְאַל תִּבִי עָבֵרָה וְעָוֹן וְלֹא לִידִי נִפְּיוֹן לֹא לִידִי נִפְיוֹן וְלֹא לִידִי נִפְיוֹן מְאָלֵה הָבִעְנִין הַלְּבִרְ לְּבִי וְתָנֵנוּ הַיִּוֹם וּבְכָל מִיּבְיִם מוֹבִים בְּעִינֵיךְ וּבְעִינֵי כָל רוֹאִינוּ מִוֹבִיל הְבָּבִים מוֹבִים לְעַמּוֹ וְשִּרְבֵּל הְבָּבִין מִין נּוֹמֵל הְסָבִים מוֹבִים לְעַמּוֹ וְיִנְיְבָּל הְוֹאֵינוּ בִּל רוֹאִינוּ מִוֹן וְלִּבְּבְּל הְנְבִּיִּים מוֹבִים לְעַמּוֹ וְיִבְּבְּבִילְ הַבְּבִים לְעַמּוֹ וְשִׂרָאֵל:

יְהוּ רָצוֹן מִלְפָּנֶוְךּ יְיָ אֱלֹהֵי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵי שֶׁתַּאִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזִּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים· מֵאָדֶם רַע וֹמַחָבֵר רַע וּמִשְּׁבֵן רַע וּמִפֶּנַע רַע וּמִשְּׁטָן הַמַּשְׁחִית מִדִין לְשֶׁה וּמִבְּעַל דִּין לְשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית וּבֵין שָׁאֵינוֹ בֶן בִּרִית:

לְעוֹלָם יְהֵא אָדָם יְרֵא שְׁמֵיִם בְּמֵתֶר וּמוֹרֶה עַל <mark>הָאֵמֶת</mark> וְדוֹבֵר אֵמֶת בִּלֹכָבוֹ וְיַשִּבֵּם וִיאִמֶר· Sovereign of all the worlds, not because of our righteous deeds do we present our supplications before thee, but for thy great mercies. What are we? What is our life? What is our piety? What our acts of righteousness? What our salvation? What is our strength? What is our might? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones like naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

Howbeit we are thy people, the children of thy covenant, the children of Abraham that loved thee and to whom thou didst make oath on Mount Moriah, the seed of Isaac his only son, who was bound upon the altar, the congregation of Jacob thy son and first-born, whose name out of the love thou didst bear him and the joy with which thou didst rejoice over him and didst call Israel and Jeshurun.

It is therefore our duty to give thanks unto thee, to praise thee and to glorify thee, to bless and hallow and render praise and thanksgiving to thy Name. Happy are we! How goodly is our portion, how pleasant our lot, how beautiful our inheritance! Happy are we who pray morning and evening, at sunrise and sunset, saying twice every day:

¹Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Thou wast ere yet the world was created. Thou wast after its creation, thou art in this world and will be in the world to come. O hallow thy Name through them that call it holy. Yea, hallow thy Name in thy world, and in thy salvation uplift and exalt our horn. Blessed art thou, O Lord, who hallowest thy Name amongst the multitude.

¹ See notes II. and III. to the preceding volume.

רבון כל העולמים לא על צדקותינו אָנַהְנוּ מַפּילִים הַחֲנוּנְנִוּ לְפָּנֶוְךְ כִּי עַל רַחֲמֶיךְ הָרַבִּים· מָה אָנַחְנוּ מֶה חַוּיֵנוּ מָה חַסְבֵּנוּ מַה צִּדְכוֹתִינוּ מַה יְשׁוּעָתֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נאמַר לְפָּנֶוְךְ יְיָ אֶלהֵינוּ וֵאלהֵי אֲבוֹתִינוּ הַלֹא כָּל הַגְּבוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךְ וְאַנְשֵי הַשֶּׁם כְּלֹא הָיוּ הַעשֵּׁיהֶם הְּהוּ וִימֵי חַזֵּיהֶם הָבֶל לְפָנֶוְךּ וּמוֹתַר הָאָרָם מִן הַבְּהַמָּה אָיִן כִּי הַכּל הָבֶל:

אָבָל אָנְחְנוּ עַּמְדְ בְּנֵי בְרִיתֶדְּי בְּנֵי אַבְרָדָּם אֹהַבְּדְּ שֶׁנִשְׁבַּעְתָּ לּוֹ בְּהַר הַמּרִיָהי זֶרֵע יִצְּחָכְ יְחִידוֹ שֻׁנָּעֲכְּרְ עַל נַב הַמִּוְבָּהַי עָעַכְּב בִּנְדְ בְּכוֹרֶךְ שֶׁמֵּאַהַבְּתְדְּ שֶׁאָהַבְּתָּ אֹתוֹ וּמִשִּׁמְחָתְדְּ שֶׁשְּׁמַרְתָּ בּוֹ כְּרָאִתְ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וִישִׁרוּן:

אַנְקְנוּ חַיָּבִים לְהוּדוֹת לְדְּ וּלְשֵׁבֵּחֲדְּ וּלְפָּאֲרֶדְּ וּלְבָרֵדְ וּלְכַרֵדִשׁ וְלָתֶת שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לִשְׁמֶדְ: אַשְּׁרֵינוּ מַה מוֹב חֶלְכֵנוּ וּמַה נָעִים נוֹרָלֵנוּ וּמַה יָפָּה יְרְשָׁתֵנוּ אַשְׁרֵינוּ שֶׁאֲנַחֲנוּ מַשְׁבִּימִים וּמַעֲרִיבִים עֶרֶכ וְלְכֶּלְר וְאוֹמְרִים

פַּעַמְיִם בְּכָל יוֹם

שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יִיְ אֱלֹהֵינוּ יִיְ אֶקְ**הְּ:** בָּרוּךְ שִׁם כְּבוּר מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶרּ׳

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹא נִבְרָא הָעוֹלְם· אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִבְּרָא הָעוֹלְם· אַתָּה הוּא בָּעוֹלְם הַזֶּה וְאַתָּח הוּא לְעוֹלְם הַבָּא: כַּדִשׁ אֶת שִׁמְךּ עַל מַכְדִישֵׁי שְׁמֶךּ וְכַדֵשׁ אֶת שִׁמְךּ בְעלְמֶךּ· וּבִישׁוּעְתְּךְ חָרִים וְתַנְבְּיֹהַ כַּןְרֵנְנִוּ· בְּרוּךְּ אַתָּה וְיָ מְכַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךּ בְּרַבִּים;

Thou art the Lord our God in heaven and on earth and the highest heaven of heavens. Of a truth thou art the first and thou art the last, and beside thee there is no god. O gather those that hope in thee from the four corners of the earth. Let all that come into the world understand and acknowledge that thou alone art God over all the kingdoms of the earth. Thou hast made the heavens and the earth. the sea and all that is therein. And who is there of all thy handiwork of those above or those below that shall direct thy doing? Our Father which art in heaven, deal mercifully with us for the sake of thy great Name by which we are called: and fulfil unto us, O Lord our God, that which is written: At that time will I bring you in, and at that time will I gather you; for I will make you a name and a praise among all the peoples of the earth, when I bring again your captivity before your eyes, saith the Lord,

Numbers xxviii. 1-8.

And the Lord spake unto Moses, saving, Command the children of Israel, and say unto them, My offering, my food for my sacrifices made by fire, of a sweet savour unto me, shall ve observe to offer unto me in their due season. And thou shalt say unto them. This is the offering made by fire which we shall offer unto the Lord; two he lambs of the first year without blemish day by day, for a continual burnt offering. The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even; and a tenth part of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with the fourth part of an hin of beaten oil. It is a continual burnt offering, which was ordained on Mount Sinai for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the Lord. And the drink-offering thereof shall be the fourth part of an a for the one lamb: in the holy place shalt thou pour out a drink-offering of strong drink unto the Lord. And the other lamb shalt thou offer at even: as the meal-offering of the morning, and as the drinkoffering thereof, thou shalt offer it, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the Lord.

אַתָּה הוּא יָיָ אֵלהֵינוּ בַּשְּׁמִים וּבְאֵרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשְּׁמִים הָּאֶלְיונִים אַמָּת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחְרוֹן הְּאֶרֶץ יַנְּיִרוּ אֵין אֵלהִים: כַּבָּץ כְּיֵיך מַאַּרְבִּע כִּיְּפִית הְּאֵרֶץ יַנִּירוּ וְיִרְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא הָאֵלהִים הָאֵרֶץ יַנְּיִרוּ וְיִרְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם כִי אַתָּה הוּא הָאֵלהִים לְּבַּיְּךְ לְכֹל מַמְּלְכוֹת הָאֵרֶץ אַתְּרֶץ אַתְּה נְשְׁיִתְ אָת הַשְּׁמִים וְאָת כָּל אֲשֶׁר בָּם וּמִי בְּכָל מַעֲשֵׂה יָבֶיךְ בָּעְבוֹר שְׁמְדְּ בְּעָלְיוֹנִים אוֹ בַתַּחְהוּונִים שִׁיְאַמֵּר לְּדְּ מִה תַּעֲשֶׁה: אָבְינוּ שָׁבַשְׁמִים עְשֵׁה עִמֵּנוּ הָמֶר בַּעְבוֹר שִׁמְדְּ בְּעִבוֹר שִׁמְדְּ בְּעֵבוֹר שִׁמְדְּ בְּעֵבוֹר שִׁבְּיִּ בְּעִת הַהְיֹא אָבִיא אָרְכָם וּבְעת כַּלְבְּצִי אָרְכָם כִּי אָהַן בְּעִבוֹר שִׁבְּרְ בָּעִר הַרְאָרֶץ בְּשׁוֹבִי אָר. בְּתַּרוֹל שָׁנִינִיכֶם לְעִינִיכָם אְמִר יְיִי: אָרִת הַהִּיא אָבִיא אָרְכָם וּבְעת כַּבְּצִי אָרְץ בְּשׁוֹבִי אָר. שְּבָּתְלְ בְּשׁוֹבִי אָר. שְׁבָּתִיכָם לְשֵׁים וְלְתִינִיכֶם אְמֵר יִיִי: שִּבְּעִי בְּשִׁרִים לְשִׁבּי וְלְתְּבִּלְ אָמִי הָאָבְרֹץ בְּשׁוֹבִי אָרִי בְּיִבְּיִם לְּעִבִיי הָאְנִייִבְם אְמִיר יִי:

במדכר כית א"-ח"

נִיְדַבֶּר יִדְנָה אָל־משֶה לֵאמְר: צֵו אֶתּדְבְּנֵי יִשְׂרְאֵל וְאָמִרְהְּ צֵּלְהֶם אֶתִּקְרְבָּנִי לַחָמִי לְאשׁי רֵיחַ נְיחֹתִי הִשְׁמְרוּ לְחַקְרִיב לִי בְּמִוֹעֲדְוֹ: וְאָמִדְתֵּ לְּהָם זָה תֵאשִׁה אַשְׁר מִּקְרִיבוּ לִיהְוָה בְּבְשִׁים בְּנֵי־שְׁנָהְ הְמִימֶם שְׁנִים לִיוֹם עֹלְה תְמִיר: אֶתִּדְבָּבְשׁ אָחֶר תַּעֲשָה בִּבְּקר וְאַתְּ הַכָּבֶשׁ הַשֵּׁנִי מַעשֶׁה בִּין הַעִרבִים: וַעֲשִׁירִית הַאֵּיבֵּה הָכֶּבֶשׁ הַשְׁנִי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לִידְוֹה: וְנִסְכּוֹ לְירֹנֵה: וְאֵת הַבָּבֶשׁ הַשְּׁנִי מַעֲשֶׁה כֵּין הַעִּרְבֵּים כְּמִיּחַת הַבְּבֶּךְ וּכְנִסְכּוֹ מַעֲשֶׁה אִשֵּׁה רְיחַ נִיחֹחַ לִיתְוֹה: הַבְּבֶּרְ וּכְנִסְכּוֹ מַעֲשֶׂה אִשֶּׁה רְיחַ נִיחֹחַ לִיתְוֹה: Leviticus i. 11.

And he shall kill it on the side of the altar, northward before the Lord; and the priests, Aaron's sons, shall sprinkle its blood upon the altar round about.

On Sabbath the following is added:

Numbers xxviii. 9-10.

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt-offering and the drink-offering thereof.

Mishnah Zebachim v.

1. Which are the places where the sacrifices were offered? The most holy were killed at the north of the altar. The bull and the he-goat of the Day of Atonement were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required sprinkling between the staves of the ark, before the veil and on the golden altar. The omission of any of these sprinklings invalidated the ceremony. The rest of the blood the priest poured upon the western base of the outer altar; but if he did not do so, the ceremony was not invalid. 2. The bulls and he-goats which had to be burnt were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required sprinkling before the veil and on the golden altar. The omission of either of these sprinklings invalidated the ceremony. The rest of the blood the priest poured upon the western base of the outer altar; but if he omitted to do so, the ceremony was not invalid. Both alike were burnt in the repository of ashes. 3. As to the sin-offerings of the congregation and of the individual-the following are the sin-offerings of the congregation: the hegoats of new moons and festivals—these were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required four sprinklings on the four horns of the altar. How was this done? The priest went up the ascent, and, turning to the middle ledgment bordering the altar, he walked along it to the south-east, north-east, northwest and south-west corners successively. of the blood he poured upon the southern base. These sacrifices had to be eaten within the hangings of the court by males of the priesthood, and might be dressed in any fashion, but had to be consumed within the same day וְשָׁרֵּט אֹת צֶל יֵרֶךְ רַמּוֹבֶּח צְפְנָה לְפָּנֵי וְדְנָה וְוֵרְלֹּיְּ בְּנֵי אָרֶרוֹ הַבְּרָנִם אָתִדְפִי צֵלֹדהַמְוְבַח סְבִיב:

On Spiriture the following is added.

יביים השבת שנייבבשים בגיישנה המימם ישני גשרנים סלה מנתה בלילה בשמן ונסבי: עלת שבת בשבתו עליעלת ההמיד ונסבה:

א אונה מכומו הב ולנום. לנה לנהום הנומט! מתרוכנם פונ בַּבָּבוֹי פָּר שָׁעִר על יב דָבבוֹים עוֹעָיוֹ דָּבָּבוֹים The first employed therethe countries countries countries to the first f תברים ועל הפרקת ועל פיבת הנהב פקנה אתת פקו פְּאַבָּבָת שְׁיָרִי דַדָּם דָנָה שׁיפַּרְ עַל יִטרׁ פַעַרָבִי שָׁל מובה החוצון אם לא נהן לא עכב: • פרים הנשורפים ושעורים הנשרפים שחשתו בצפון וקבול המן בכלי שָׁרַת בַּצָּפוֹן וְדָפָן טְעוֹן תַנֶיה עַל תַפְּרַבָּת וָעַל פובח דורב מקנה אתת מהו מעבבת. שורי דדם הוה שיפר על יסור מערבי של מיבה החוצין אם לא נהן לא מבבי אלו ואלו נשורפין בבות דוושן: יתשאת האבור תַּוְחִיד ּ אָלוֹ הָן חָטאת הַצבור שְעִיר רָאשֵי הַרָשִים ושל מעדותי שוויניתן בעפון וככול דמן בכלי שרת בּצְפון וְדָבֶן פְעון אַרבע פּחָטת על אַרבע כַרָער: כיצדי עלה בכבש ופנה לסיבב יבא לו לכדו דרימית מורדותי מורדות צפונותי צפונות מערבותי מערבות The same of the sa לפנים מן הקקשם לוכרי בדנה בכל מאכל ליים

and the following night until midnight. 4. The burnt offering belonged to the most holy sacrifices. It had to be killed at the north, and its blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. The offering had to be flayed and cut up, and entirely consumed by fire. 5. As to the peaceofferings of the congregation and trespass-offerings-the following are the trespass offerings: the trespass offerings for robbery, for appropriating sanctified objects, in regard to a betrothed handmaid, the trespass-offerings of a Nazarite who has become defiled, of a leper on his cleansing, and for a sin, the commission of which is doubtful—all these were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. They had to be eaten within the hangings of the court by males of the priesthood, and might be dressed in any fashion, but had to be consumed within the same day and the following night until midnight. 6. The thank-offering and the ram offered by the Nazarite on the termination of his vow were of a minor degree of holiness. They might be killed in any part of the court, and their blood required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. They might be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city and by any person; but had to be consumed within the same day and the following night until midnight. The heaved and waved portions were treated like the rest, except that they might only be eaten by the priests, their wives, children and servants. 7. Peace-offerings were also of a minor degree of holiness. They might be killed in any part of the court, and their blood required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all; and they might be eaten. dressed in any fashion, in any part of the city, and by any person within two days and one night. The heaved and waved portions were treated like the rest, except that they might only be eaten by the priests, their wives, children and servants. 8. The first-born, the tithe of animals and the paschal lamb, were of a minor degree of holiness. They were killed in any part of the court, and their blood required one sprinkling; only the priest had to direct it towards the base of the altar. The difference in their consumption was that the first born might only be eaten by the priests, but the tithe by any person. They might both be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city, and by any person within two days and one night. The paschal lamb, however, might only be eaten by night, only up till midnight, only by members of each previously appointed number, and only roasted.

וֹלַיְלָה ער הַצוֹת: י הָעוֹלָה קָדָשׁ כְּדָשׁים · שְׁחִישְׁתָה בַּצָפוֹן וְרָבוּל דָמְהַ בִּבְּלִן שָׁרֵת בַּצָפוֹן וְדָמָה טְעוּן שְׁתֵּי בַּמְנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַע וַּפְעוּנָה הַפְּשֵׁט וְנִחְוּהַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים: הּ וָבְחֵי שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת ּ אֵלוּ הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשַׁם נְוַלוֹת אֲשֵׁם מְעִילוֹת אֲשֵׁם שִׁפְּחָה חֲרוּפָּה אֲשַׁם נְוִיר אָשַׁם מְצוֹרָע אָשָׁם הָלוֹיִי שְׁחִישָׁתָן בַּצָּפוֹן וְקְבּוּל דָּמָן בּבְּלִי שָׁרֵת בַּצָּפּוֹן וְדָכָּן טְעוּן שְׁתֵּי מַהָּנוֹת שָׁבֵן אַרְבַּעי וָגֶאֶכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְוִכְרֵי כְהָנָה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיֵּלָה עַר הַצוֹת: י הַתּוֹרָה וְאֵיל נָוִיר כָּדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָּתֶן בְּכָל מָקוֹם בְּעַוָרָה וְדָמָן טְעוּן שְׁתֵי מָתָנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּעיַ. וְנָאֶבְלִין בְּבָל הָעִיר לְבָל אָרָם בְּבָל מַאָכָל לִיוֹם וָלַיְלָה עַד הֲצוֹת: הַמּוֹרָם מֵהֶם כַּיוֹצֵא בָהֶם אָלָא שָהַפּוּרָם "נָאֱכָל לַבּבָנִים לִנְשֵׁיהָם וְלִבְנֵיהָם וּלְעַבְבִיבֹם: י שְׁלָמִים לָדָשִׁים לַלְים שְׁחִישָּׁתָן בְּכָל מָקוֹם בְּעַוָרָה וְדָמָן מָעוּן שְׁתֵּי מַהָנוֹת שָׁבון אַרְבַּע וְנָאֱכָלִין בְּכָל הָעֵירְ לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וְלֵיְלָה אָדָר: הַמּוֹּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נָאֶבֶל לַבּהָנִים לְנְשֵׁיהֶם וְלְבְנֵיהֶם וּלְעַבְרֵיהֶם: ַיְּ הַבְּכוֹר וְהַפַּּוְעשֵׁר וְהַפֶּּסָח כָּךְשִׁים כַּלִים שְׁחִישָׁתָן בְּכָל מֶקוֹם בְּעַזָרָה וְדָמָן מָעוּן מַהָנָה אַחַתיּ וּבִלְבַד שָׁיִתּן בְּנֶנֶד הַיְסוֹד: שׁנָה בַּאָכִילָתְן הַבְּכוֹר נָאֶכָל לַכּהֲנִים וְהַפַּוְעשׁר לְכָל אָדָםְ וְנֶאֶבָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וְלֵוֶלָה אֶחָד. הַפֶּּסָח אֵינוֹ נָאֶכָל אָלָא בַלֹּיֵלָה וְאֵינוֹ נָאֶכָל אָלָא עַד הַצוֹת וְאֵינוֹ נָאֶכֶל אֶלָא לִמְנוּיָו וְאֵינוֹ נָאֶבָל אֵלָא צָלִי:

Sifra i.

Rabbi Ishmael says the Torah is expounded by thirteen methods:—

- 1. From a light case and from a weighty one.
- 2. From an identical expression.
- 3. From a principle drawn from one text and from a principle drawn from two texts.
- 4. From a general and a special law.
- 5. From a special and a general law.
- 6. A general law, a special and a general law; one may not draw inferences save in accordance with the meaning of the special law.
- 7. From a general law that requires a special one, and from a special law that requires a general one.
- 8. Any matter which is included in a general law and which is detached therefrom to predicate concerning a special case, is not detached to predicate concerning that case only, but concerning the whole of the general law.
- Any matter which is included in a general law and which
 is detached to elucidate something in harmony therewith, is detached to relax and not to restrict.
- 10. Any matter which is included in a general law and which is detached to elucidate something different and not in harmony therewith, is detached both to relax and to restrict.
- 11. Any matter included in a general law and detached to determine something fresh, must not be restored to the general law until the text itself so restores it.
- 12. A passage that is understood from its context, and a passage that is understood from its concluding terms.
- 13. And thus two texts may contradict each other until a third text is found that will harmonize the two.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the Temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law. And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years.

'מפרא א

רָבֶּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר בִּשְׁלֹשׁ עֻשְׂרֵה מִּדּוֹת הַתּוְּרָה נִדְּרֶשֶׁ<mark>ת:</mark> מִקַּל וָחְמֶּר·

ימְנְוַרָה שָׁוָהי

מִבְּנְין אָב מִבָּתוּב אֶחָר· וּמִבּנְיִן אָב מִשְּׁנֵי בְתוּבִּים· מִבְּלָל וּפְרָט וּמִפְּרָט וּכְלָל·

בּלֵל ופָרָט וֹכְלָל אִי אַתָּה דָן אֶלֶאּ בְעִין הַבְּרָטי

מְּבְּלָל שֶׁהוּא צָרִיך לִבְּרְט וֹמִבְּרָטְ שֶׁהוּא צְרִיך לִבְלְל ּ כָּל דָּבָר שֶׁהְוָה בִּכְלָל וְיָצָא מִן הַבְּלָל לְלַמֵּד לֹא לְלַמֵּד מל מיני מיני בלי בלבד זול בכלל כלו נייי

ַעַל עַצְמוֹ יָצָא אֶלָּא לְלַמֵּד עַל הַכְּלָל כְּלוֹ יָצָא בל דבר שהיה בכלל ויצא לטעוו טעו אחר שד

בָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלֶל וְיִצְא לִמְעוֹן מְעַן אַחֵר שֶׁהוּא בְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וְלָא לְהַחֲמִיִרי

בָּל דָּבֶר שֶׁהָיָה בִּבְלֶל וְיָצָא לִמְעוֹן מְעַן אַחֵר שֶׁלְּא בָעַנְיָנוֹ יָצָא לְדָקֵל וּלְהַחֲמִיר·

בָּל דָּבָר שֶׁדָנָה בִּכְלָל וְיָצָא לִדּוֹן בְּדָבָר הֶחָדָשׁ אִי אַתְּה יָכוֹל לְהַחֲוִירוֹ לִכְלָלוֹ עַד שֶׁיַחֲוִירֶנוּ הַבְּתוּב לִכְלְלוֹ בִּפֵּרוּשׁיּ

• דָּבֶר הַלְּמֵר מֵעִנְיָנוֹ • וְדָבֶר הַלְּמֵר מִפוֹפוֹ

וְבֵן שְׁנֵי כְתוּבִים הַמַּכְחִישִׁים זֶה אֶת זֶה עֵד שֶׁיָבוֹא הַבָּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וְנַכְרִיעַ בִּינֵיהֶם:

יְהִי רָצוֹן לְּפָנֶוְךּ יְיָ אֶלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיְבְּנֶה בֵּית הַמִּקְדָשׁ בִּמְהַרָה בְּיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְּכֵנוּ בְּתוֹרָתֶךְ: וְשִׁם נַעֲבָדְךְ בִּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים כַּןְדמֹנִיּוֹת:

On putting on the Tallith say:

Blessed are thou, O Lord our God, King of the Universe, who has sanctified us with thy commandments and hast commanded us to robe in the garment with fringes.

How excellent is thy loving-kindness, O God! therefore the children of men put their trust under the shadow of thy wings. They shall be abundantly satisfied with the fatness of thy house; and thou shalt make them drink of the river of thy pleasures. For with thee is the fountain of life: in thy light shall we see light. O continue thy loving-kindness unto them that know thee, and thy righteousness to the upright in heart.

Psalm for the second day of the week:

This is the second day in the week, on which the Levites in the Femple used to say:

Psaim xlviii.: A Song and Psalm for the sons of Korah.

Great is the Lord, and greatly to be praised in the city of our God, in the mountain of his holiness. Beautiful in elevation, the joy of the whole earth, is mount Zion, on the side of the north, the city of the great King. God hath made himself known in her palaces for a refuge. For, lo, the kings assembled, they passed by together. They saw it, then they were amazed; they were troubled, and hasted away. Trembling took hold upon them there, and pain, as of a woman in travail. Thou breakest the ships of Tarshish with an east wind. As we have heard, so have we seen in the city of the Lord of hosts, in the city of our God: God will establish it for ever. Selah. We have thought of thy loving-kindness. O God, in the midst of thy temple. According to thy Name. O God, so is thy praise unto the ends of the earth: thy right hand is full of righteousness. Let mount Zion rejoice, let the daughters of Judah be glad, because of thy judgments. Walk about Zion, and go round about her: tell the towers thereof. Mark ye well her bulwarks, consider her palaces; that ye may tell it to the generation following. For this God is our God for ever and ever: he will be our guide even beyond death,

On putting on the Tallith say:

בְּרוֹךְ אַתָּה יִיָ אֵלהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלְם ּ אֲשֶׁר ֹ לְדְּשְׁנוּ בִּמִצוֹתִיו וְצִוָנוּ לְהִתְעַמֵּף בִּצִיצִת:

מַהָ יָכֶר חַסְּדְּךּ אֶלהִים וּבְנֵי אָדָם בְּצֵל בְּנְפֶּיְךְ יָצְרְכְּוְתְּ יִרְוֹיֶן מִדֶּשֶׁן בִּיתֵּךּ וְנִחַל צִדְנֵיך תַשְׁבִּם: כִּי עִּמְּדְּ מִלְּוֹרְ יִלִישָׁן מִדֶּשֶׁן בִּיתֵּךּ וְנָחַל צִדְנֵיךְ תַשְׁבִּם בְּצֵל בְּנְפֶּיְךְ יָצְרְּכְוְתְּךְּ לִישָׁרִי לָב:

Psalm for the second day of the week: הַּיּוֹם יוֹם שֵׁנִי בְּשַׁבָּת שָׁבּוֹ הַלְּוִים הָיוּ אמְרִים בַּמִּכְּדְּשׁי

מ״ח שִׁיר מִוּמֶוֹר לִבְנִי־קְּרָח; נֻּרוֹל יְהוָה וּמְהְלֵּל מְאָר בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר־כְּרְשׁוֹ: יְפָּה נוֹף מְשָׁוֹשׁ כָּל־הָאָרֶץ הַרּ־צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צִפְּוֹן כִּרְיַת מֶלֶךְ רָב: אֱלֹהִים בְּאַרְמְּנוֹתִיהְ נוֹדְע לְמִשְׁנֶב: בִּי־הִנָּה הַמְּלֶבִים וְוַעֲרָוֹ עֲבְרוּ יַחְהָּוֹ: הַמְּלְבִים וְוַעֲרָוֹ עֲבְרוּ יַחְהָּוֹ: הְמִינוּ אֲבְרִוּ יַחְהָּוֹ: הְמִינוּ אֲבְרִוּ יַחְהָּוֹי שָׁבְּ הַבְּיוֹלְנְהַבּ בְּנִיּוֹ נָבְבְּלוֹ נָהְפְּנוֹי יִבְּבְּאוֹת בְּעִיר אֲלְהֵים שָׁמְּעֵּר בְּיִנוֹ בְּעִיר יְהוֹה־צְבְּאוֹת בְּעִיר אֵלְהֵים חִסְבֶּךְּ שְׁמְבִּינוּ אֵלְהִים בִּן תְהַלְּתְּךְ עַלְּבְעִר בְּעָבִר בְּנִית בְּעִר בְּוֹלְנָה בְּנִוֹת בְּעִר בְּבְּעִר יְהוֹהְבִּבְּעוֹוֹ אֵלְנָה בְּנִוֹת בְּעִר אֵלְהִים בִּן תְהִבְּלְנָה בְּנִוֹת בְּנִיר בְּנִיתְּיִ אֲבְרִן בְּלְבְּבְּ בִּעְּהִי יְמִינֶּךְ: בְּשִׁמְּךְ וֹ אֲלְהִים בֵּן תְהִבְּלְתְּךְ עַלְבְנִיהְ בְּנִוֹת בְּנִוֹתְ תְּבִּלְנָה בְּנִוֹת בְּנִוֹת בְּנִיתְ בְּנְיִהְ בְּנִוֹת בְּנִיתְ בְּנִיתְ בְּנִיתְ בְּנִבְּיוֹ בְּנִיתְ בְּנִיתְ בְּנִיתְ בְּנִיתְ בְּנִיתְ בְּנִיתְ בְּנִיתְ בְּנִיתְ בְּנִיתְ בְּלְבִי וְנִילְ בְּבְבִים וּ לְבִילְנִה בְּנִוֹר אַבְּבְנִית בְּנִיתְ בְּבְּבִי וְ בְּנְרִין בְּבְּנִיתְ בְּבִּיתְ בְּוֹבְי בְּנִיתְ בְּנִיתְ בְּבְּבִים וּ לְחֵילְהִי בְּי נְוֹב בְּבְּבִּים אָּלְבִיים אֲלְבֹיתוֹ עוֹלְכָם וָעֵעוֹ הְבְּבְּיִיתְ בְּבְּיִים בְּעִבְּיוֹי בְּבְּבִין בְּיִי זְהוֹ וּ בְּי זָה וֹ בְּלְבִיים אֵבְלְבִין עוֹלְבִים וְנְעִר בְּוֹבְיִים בְּיִים בְּיִי בְּיוֹי בִּי נְהִי בְּי זָּה וֹ בְּלְבִים אֵבְּיתִי עוֹלְבְים בְּבְיוֹים בְּיוֹבְינִי עוֹלְבְים בְּיִים בְּיוֹבְים בְּבִים וְנְבְיבִים בְּיוֹים בְּבְיוֹבְים בְּיִים בְּבְּיִים בְּבְּיוֹבְים בְּבְים בְּבְּבְּיוֹי בְּיוֹים בְּבְּיבּים בְּנְבְיוֹבְּנְבְּים בְּים בְּנְעִים בְּיוֹבְיוֹים בְּבְּיוֹים בְּבְּיוֹים בְּנִיים בְּנִים בְּנִים בְּיוֹבְּיוֹים בְּיִּים בְּיוֹים בְּבְּים בְּבְּים בְּבְּיִים בְּיוֹים בְּנִיים בְּבְּיים בְּנִייִיםּוּים בְּבְּיִים בְּבְּיוֹים בְּבְיוֹים בְּעִים בְּנִיים בְּנְבְּיוֹים בְּיִּיְבְ Psalm for the fourth day of the week:

This is the fourth day in the week, on which the Levites in the Temple used to say:

Psalm xciv.

O Lord God, to whom vengeance belongeth; O God, to whom vengeance belongeth, shine forth. Lift up thyself, thou judge of the earth: render to the proud their desert. Lord, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph? They prate, they speak arrogantly: all the workers of iniquity boast themselves. They break in pieces thy people, O Lord, and afflict thine heritage. They slay the widow and the stranger, and murder the fatherless. Yet they say, The Lord shall not see, neither shall the God of Jacob consider. Understand, ye brutish among the people: and ye fools, when will ve be wise? He that planted the ear, shall he not hear? he that formed the eye, shall he not see? He that chastiseth the heathen, shall not he correct, even he that teacheth man knowledge? The Lord knoweth the thought of man, that they are vanity. Blessed is the man whom thou chastenest, O Lord, and teachest him out of thy Law; that thou mayest give him rest from the days of adversity, until the pit be digged for the wicked. For the Lord will not cast off his people neither will he forsake his inheritance. But judgment shall return unto righteousness: and all the upright in heart shall follow it. Who will rise up for me against evildoers? or who will stand up for me against the workers of iniquity? Unless the Lord had been my help, my soul had almost dwelt in silence. When I said, My foot slippeth, thy mercy, O Lord, help me up. In the multitude of my doubts within me thy comforts delight my soul. Shall the throne of iniquity have fellowship with thee, which frameth mischief by statute? They gather themselves together against the soul of the righteous, and condemn innocent blood. But the Lord hath been my fortress; and my God the rock of my refuge. And he hath brought upon them their own iniquity, and shall cut them off in their own wickedness; yea, the Lord our God shall cut them off.

Psalm for the fifth day of the week:

This is the fifth day in the week, on which the Levites in the Temple used to say:

Psalm lxxxi.: To the chief Musician upon Gittith, a Psalm of Asaph.

Sing aloud unto God our strength: make a joyful noise unto the God of Jacob. Take up the psalm, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery. Blow the horn in the new moon, in the time appointed, on our solemn feast day. For it is a statute for Israel, an

Pealm for the fourth day of the week: הַּיּוֹם יוֹם רֶבִיעִי בְשַׁבְּת שָׁבּוֹ הַלְוִים הָיוּ אמְרִים בַּמִּלְדָשׁי

צ״ר אַל־וְכָקמוֹת יְהוָדָה אֵל וְכְקמוֹת הוֹפִיעַ: הָנָשֹא שׁפַּמּ הָאֶרֶץ הָשֶׁב נְּמוֹל עַל־גַּאִים: עַד־מָתַי רְשָׁעִים ו יְדּוְדֶה עד־טָּתִי רְשָׁעִים יָעֵלְזוּ: יָבִּיעוּ יְדַבְּרַוּ עָתֶק יִׁתְאַמִּרוּ בָּל־ פַּעַלֵי אָוָן: עִפְּדָּ וְהַנָּה וְדַבָּאִוּ וְנַחֲלֶתְדְּ וְענוּ: אַלְּמָנָה וְנֵר יַדֶּרֶגוּ וְיָתוֹמֶים יְרַצָּחוּ: וַיִּאֹמְרוּ לָא יִרְאָדריָדָה וְלְאֹ־יָבִין אַלהֵי יַעַלְב: בִינוּ בָעַרִים בָּעָם וֹכִסִילִים מָתַי תַּשְׂבְּיַלוּ: הַנָּטַע אָוֶן הַלָּא יִשִׁמָע אִם־יִצֵר עַיִן הַלָּא יַבִּיט: הַדֹּבֵר וּוֹיִם הַלָּא יוֹכֵיחַ הַמְּלַמֵּד אָדֶם הַעַת: יְהוָוֹה וְדֵעַ **מַּחְשְׁבְוֹת** אָדֶם כִּי־הַמָּה הָבֶל: אַשְׁרֵי הַנֶּבֶר אֲשֶׁר־תְּיַפְּרֵנוּ יָהְ וֹמָתוֹרֶתְךֶ תְלַמְּדֶנוּ: לְהַשְׁבָּים לְוֹ מֵימֵי רֻע עַד יִבְּרָה לָרָשָע שָׁחַת: כַּי ו לְאֹדִיפִשׁ יְהוָה עַבְּּוּ וְנְחֲלָתוֹ לָא יַעוְב: בי־עַר־ צָדֶק יָשְוּב מִשְׁפָּט וְאַדֲרָיו בָּלֹ־יִשְׁרֵי־לֵב: מִי־ יָקוֹם לִי עם־מְרַעִים מִי־יִתְיַצֵב לִי עם־פַּעבי אָון: לוּלֵי יָהוָה עֶוְרֶתָה לֵּי כִּמְעַׁט וּ שָׁכְנָהָ דוּטָה נַפָּשִׁי: אִם־אָמַרְתִּי מָטָה רַגְלֵי חַסְדְּךְ וְהֹנָה יִסְעָרֵנִי: בְּרָב שַׂרְעַבֵּי בְּקרבִי הַנְחוּבֶּׁיךּ וְשַׁעַשְׁעִוּ נַפְּשִׁי: הַיְחָבְרְךּ כִּפָּא הַוּוֻת יֹצֵר עָכְּל עַלִי־חְק: יָנוֹדוּ עַל־נֶפֶשׁ צַדִּיק וְדָם נָקֵי יִרְשִׁיעוּ: וַיְהִי יְהוָה לִי לְמִשְׁנָב וֹאלהִי לְצִוּר מִחְמִי: וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם ו אָת־אוֹנָם וּבְרֶעָתָם יַצְמִיתֵם יַצְמִיתֵם יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ:

Psalm for the fifth day of the week:

הַיּוֹם יוֹם הַמִּישׁי כְּשַּבָּת שָׁכּוֹ הַלְּוִים הָיוֹ אמְרִים כַּמְּקְדָשׁ. פֹּא לַמְנַצִּחַ עַל־הַנִּתִּית לְאָמֶף: הַרְנִינוּ לֵאלהִים עווֻגָּוּ הָרִיעוּ לֵאלהֵי וַעֲלְב: שֵאוּ־וְמְרָה וֹתְנוּ־תִף כּנְוּר נָעִים עִם־נָבֶל: תִּלְעַוּ בַחָדֶשׁ שׁוֹפְּרָ בַּכָּמָה לְיִוֹם חַנֵּנוּ: כֵּי ordinance of the God of Jacob. This he ordained in Joseph for a testimony, when he went out through the land of Egypt: where I heard a language that I understood not. I removed his shoulder from the burden; his hands were delivered from the basket. Thou calledst in trouble, and I delivered thee; I answered thee in the secret place of thunder: I proved thee at the waters of Meribah. Selah. Hear, O my people, and I will testify unto thee: O Israel, if thou wouldst hearken unto me! There shall no strange god be in thee; neither shalt thou worship any strange god. I am the Lord thy God, which brought thee out of the land of Egypt: open thy mouth wide, and I will fill it. But my people would not hearken to my voice; and Israel would none of me. So I let them go after the stubbornness of their heart: and they walked in their own counsels. Oh that my people would hearken unto me, Israel would walk in my ways! I would soon subdue their enemies, and turn my hand against their adversaries. The haters of the Lord would have submitted themselves unto him: but their time should have endured for ever. He would feed them also with the finest of the wheat: and with honey out of the rock would satisfy thee.

Psalm for the Sabbath:

This is the holy Sabbath, on which the Levites in the Temple used to say:

Psalm xcii. A Psalm, a Song for the Sabbath Day.

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy Name, O Most High: to show forth thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness every night, upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery; upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord, hast made me glad through thy work: I will triumph in the works of thy hands. How great are thy works, O Lord! thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not; neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish; it is that they shall be destroyed for ever. But thou, O Lord, art most high for evermore. For, lo, thine enemies, O Lord, for, lo, thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast thou exalted like the horn of the wild ox: I am anointed with fresh oil. Mine eve hath seen mine enemies; mine ears have heard of the wiched who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm tree: he shall grow like a cedar in Lebanon.

Penta for the British:

 They shall be planted in the house of the Lord; they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age; they shall be full of sap, and green; to show that the Lord is upright: he is my rock, and there is no right-eousness in him.

Psalm for the Day of Atonement:

Psalm xxxii. A Psalm of David. Maschil.

Happy is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered. Happy is the man unto whom the Lord imputeth not iniquity, and in whose spirit there is no guile. When I kept silence, my bones waxed old through my roaring all the day long. For day and night thy hand was heavy upon me: my sap was changed into the drought of summer. Selah. I acknowledged my sin unto thee and mine iniquity have I not hid: I said, I will confess my transgressions unto the Lord; and thou forgavest the iniquity of my sin. Selah. For this let every one that is godly pray unto thee in a time when thou mayest be found: surely when the great waters overflow they shall not reach unto him. Thou art my hiding-place; thou wilt preserve me from trouble; thou wilt compass me about with songs of deliverance. Selah. I will instruct thee and teach thee in the way which thou shalt go: I will counsel thee with mine eye upon thee. Be ye not as the horse, or as the mule, which have no understanding: whose trappings must be bit and bridle to hold them in, that they come not near unto thee. Many sorrows shall be unto the wicked: but he that trusteth in the Lord, mercy shall compass him about. Be glad in the Lord and rejoice, ye righteous: and shout for joy, all ye that are upright in heart.

Penitential Psalm:

Psalm xxvii. A Psalm of David.

The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear. the Lord is the strength of my life; of whom shall I be afraid? When evildoers came upon me to eat up my flesh, even mine enemies and my foes, they stumbled and fell. Though an host should encamp against me, my heart shall not fear: though war should rise against me, in this will I be confident. One thing have I desired of the Lord, that will I seek after; that I may dwell in the house of the

יְהֹוֶהָ בְּחַצְרְוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְּרִיחוּ: עוֹד ינוּכְוּןְ בְּשֵׂיבְה דְשׁנִים וְרְעֵנִנִים יִהְוּוּ: לְהַנִּיד בִּי־יָשְׁר יְהוְהָ צוּרִי וְלְאֹד עַלֵּתָה בִּוֹ:

Psalm for the Day of Atonement:

ל״בּ לְדָוֹר מַשְּׁכִיל אַשְׁרֵי נְשׁוּי־בְּשָׁע כְּסִוּי חֲשָׁאָה:
אַשְׁרִי אָבֶׁם לְאֹ־יַחֲשׁׁב יְהֹיָה לְוֹ עָלְן וְאֵין בְּרוּחָוֹ רְמָיָה:
כֵּי הַחֲרַשְׁתִּי בְּלִּי עָצָמִי בְּשַׁאֲנָתִי כְּלֹ־הִיִּוֹם: כֵּי ו יוֹמָם
וְלֵילָה ו תִּכְבֵּיְר עֲלֵי יְבָךְ נָהְפַּךְ לְשַׁהִי בִּחַרְבְנֵי כֵּוִין מֶלָה:
וְלֵילָה וְתִּכְבֵּיְר עֲלֵי יְבִרְ נָשְׁאָת אַנֹן חַשְּׁאתִי מֶלָה: עַל־וֹאת יִתְפַּלֵּל לִיהֹוָה וְאַלָּה נְשָׁאָת עֵין חַשְּאתִי מֶלָה: עַל־וֹאת יִתְפַּלֵּל לִיהֹוָה וְאַלִיך וְאַלִיך לִי מִצְר הִּצְרָרוֹ הָנִי בְּנִים בַּבְּים בְּלִים בְּלִים בְּבְּים מְבִּלְם בְּלָם בְּלָם בְּבֶּרְ אִינִי: אַלְּהוֹ וְ בְּלְנִי וְנִי בְּלְבְיֹ בְּלְבְיִי מַלְּהוֹ וְ בְּמָרְ בְּיִבְּיִ מְלְהוֹ בְּבְּרָי מִלְהוֹ בְּבְּיִם מְבְּאָבִים עְּבְּים מְבִּאְרָה וְתְּבְּבְּים מְבְאִבְים בְּבְּרָב אֵלֵיךְ בִּים מְבְאָבִים בְּבְּרָב אֵלֵיךְ עִינִי: אַלִּרְה בְּרְנִי בְּלְבְּ וְנְבְיִוֹ בְּבְּלְוֹם בְּלְּוֹם בְּלָּב אֵלֵיךְ בִּיִבְּים מְבְּבְּרִי מִלְרִב בִּירְוֹה בְּבְרָב אֵלִיךְ בִּים מִבְּאְבִים מְבִּבְּים בְּבְּלִים בְּלִים בְּלִים בְּלִים בְּלִב אֵלִיך וְיִבְּיִב בְּיִבְוֹים וְבִּבְּיִם בְּרִב אֵלְיך וְיִבְיִר בְּבְּים וְבִּבְּיִב בְּרְבְיִם בְּבְּלִים בְּבְיוֹם בְּבְּלִים בְּלִים בְּבְּר יִבְּרְבוֹי בְּבְּיוֹם בְּבְּבְּר מְלְבְיִם וְבִּבְּיִבְּן בְּבְּיִים וְבִּבְּיִב בְּרִים בְּלִים בְּבְּר בְּלְבְיִב בְּיִבְּיוֹ בְּבְיִבְים וְבְּבְּינִינִ בְּלִים בְּבְּיֹב בְּלִים בְּבְּיִבְיוֹ בְּבְּיִים וְבִּבְיוֹב בְּלִים וְבְּבְיִנִינוֹ בְּלִייִבְּוֹ בְּבְיִים וְבְּבְּיוֹב בְּבְיִבוֹן בְּבְּבְיוֹב בְּבְּיִבְים וְבְּבְּיוֹם בְּבְּרִים בְּבְּיִבְיוֹ בְּבְּיִים בְּבְּיוֹב בְּיִבְּים בְּיִבְיוֹם וְנִבּיּבוֹים בְּבְּיבְיוֹם בְּבְּרִינִיוּ בְּלִינִוּ בְּלִייִישְׁבִי בְּבְים וְבְּבְיוֹבוּי בְּבְּבְים בְּבְּבְיוֹבוּי בְּיבְּבְיוֹבוּי בְּיבְים בְּיבְּבְיוֹי בְּיבְיבְּים בְּיבּבְּיוֹי בְּבְילִים בְּבְּבְּבְיוּ בְּבְּיבְים בְּבְּיוֹבְיוּ בְּבְּיבְים בְּבְּבְיוּ בְּיבְּבְיוּ בְּבְּיבְיבְּים בְּבְּיוֹבְים בְּבְּבְּבְּים בְּבְּבְיבְּבּים בְּבְּים בְּבְּבְים בְּבְיבְים בְּבְּבְים בְּים בְּבְּבְים בְּבְּבְּים בְּבְּים בְּבְּבְּבְי בְּבְיוֹבְים בְּבְּבְים בְ

Penitential Psalm:

כ״י לְדָוֹד וּ יְהוָה וּ אוֹרִי וְיִשְׁעִי מִמֵּי אִירָא יְהוָה מְעְוֹז חַנִּי מִמִּי אָפְּחָד: בִּקְרָב עָלֵי וֹ מְרֵעִים לֶאֱכֶל אֶת־בְּשָׁרִי עָרֵי וְאִיְבֵי לִי הֵׁמְּה בְּשְׁלוּ וְנָבֶּלוּ: אִם־תַּחֲנֶהְ עָלֵי וּ מַחֲנֶה לִא־יִירָא לִבִּי אִם־חָקִים עֲלֵי מִלְּחָמָה בְּוֹאת אֲנִי בוֹמֵחַ: אַרַת וֹ שָׁאַלְתִּי מִאֶת-יְרָוֹה אוֹתָה אַבַּקְשׁ שִׁבְּחֵי בְּבֵּית־

Lord all the days of my life, to behold the beauty of the Lord, and to inquire in his temple. For in the time of trouble he shall keep me secretly in his pavilion; in the secret of his tabernacle shall he hide me; he shall lift me up upon a rock. And now shall mine head be lifted up above mine enemies round about me: therefore will I offer in his tabernacle sacrifices of joy; I will sing, yea, I will sing praises unto the Lord. Hear my voice, O Lord, when I cry: have mercy also upon me, and answer me. When thou saidst, Seek ye my face; my heart said unto thee, Thy face, Lord, will I seek. Hide not thy face far from me; put not thy servant away in anger: thou hast been my help; leave me not, neither forsake me. O God of my salvation. When my father and my mother forsake me, then the Lord will take me up. Teach me thy way, O Lord, and lead me in a plain path, because of mine enemies. Deliver me not over unto the will of mine enemies: for false witnesses are risen up against me, and such as breathe out cruelty. I had fainted, unless I had believed to see the goodness of the Lord in the land of the living. Wait on the Lord: be strong, and let thine heart take courage; yea, wait thou on the Lord.

For the Hymns of Unity and the Hymn of Glory, see the preceding volume, pp. 60-75.

יְרוֹה כְּלֹרִימֵי חַיֵּגְ לַחֲזּוֹת בְּלְעֵם־יְּרוֹּה וּלְבַבֶּקר בְּהִיכְלְּוֹ:

בְּיִיצְבְּנִנִי וֹ בְּסְכֹּה בְּיוֹם רָאִשִׁי עַלְ־אִּיבִׁי סְבִיבוֹתִי וְאָזְבְּחָה בְּיוֹם רָאִשִׁי עַלְ־אִיבְׁי סְבִיבוֹתִי וְאָזְבְּחָה בְּאָהָלוֹ וְבְּאָבְיֹ חְבִינִי וְאָזְבְּחָה בְּאָהָלוֹ וֹבְעָנִי: לְבָּ אָבְּרָ לְבִּי בְּקְשִׁוּ פִּגְּי הְלִּהְ עִבְּרָךְ עִבְּרָךְ עִבְּרָךְ עִבְּרָךְ עִבְּרָךְ עִבְּרָךְ עִוְבְנִי וְעִבִּיי בְּלְּתְּטְ בִּיְיִרְ אַלְרִתְּעִי בְּעָבִי וְאָבְּיִ עִבְּיִי בְּלִבְיִ עִבְּרִי עִבְּרִי עִבְּיִי עִבְּיִי עִבְּרִי עִבְּיִי עִבְיִי עִבְּיִי עִבְּיִי עִבְּיִי עִבְּיִי עִבְּיִי עִבְּיִי עִבְיִי עִבְּיִי עִבְּיִי בְּעִבִּי עִבְּיִי עִבְּיִי עִבְּיִי עִבְּי וְאָבְיִי בְּיִּבְיִי עִבְּיִי עִבְּיִי עִבְּיִי עִבְּיִי עִבְּי עִבְּיִי בִּיְיִים בִּי בְּנִבְּי עִבְּיִי עִבְּי בִּיְעִים בִּיִים בְּנִיים בִּי בְּנִים בְּיִבְּי עִבְּיִי עִבְּיִי עִבְּי עִבְּיי עִבְּיִי עִבְּי עִבְּיִי עִבְּיִי עִבְּי עִבְּיִים בִּיִּים בְּיִבְּי בְּבִּי עִבְּיי עִבְּיי עִבְּיי עִבְּי בְּבִּי עִבְּיי בְּבְּיִי עִבְּיי בְּבְּי עִבְּיים בִּיִים בִּי בְּנִבְּי עִבְּיִי עִבְּיי עִבְּייִבְּי עִבְּיִים בִּיְיִבְּי בְּבִּי עִבְּיי עִבְּיי עִבְּיי עִבְּיי בְּבְּי עִבְּי בְּבִי עִבְּי בְּבְּי עִבְּיי בְּבְּי עִבְּיי עִבְּיי עִבְּיי בְּיבְּי בְּבְּי עִבְּי בְּיִבְּי עִבְּי עִבְּיי בְּיבְּי עִבְּיי עִבְּי עִבְּי עִּבְּיי עִבְּיי בְּבְיי בְּבְּיִי בְּיוֹבְי עִבְּייִי עִּיבְיי בְּיוּבְי בְּיוֹבְי בְּבְּיוֹבְי עִּיְיבְיי בְּיבְייִי בְּיוּבְי בְּיוֹבְיי בְּבְּיוּבְי בְּבְּיוּבְייוּ בְּיבְיי בְּיבְּי בְּבְּיוּבְייוּבְיי בְּבְּיוֹבְיי בְּבְּיוּבְייִי בְּבְּיוּבְייִיי בְּיבְּיוּבְייוּבְייוּבְייִיי בְּיבְּיוּבְייוּבְייוּבְייוּבְייוּבְייוּבְייוּבְייוּבְייוּבְייוּבְייוּבְייוּבְייוּבְייִים בְּיוּבְייוּבְייוֹבְייוּבְייוּבְייוּבְייוּבְייוּבְייוּבְייוּבְייוּ

For the Hymns of Unity and the Hymn of Glory, see the preceding volume pp. 60-75.

Blessed be he who spake and the world was, blessed be he. Blessed be he who created the world in the beginning. Blessed be he who speaketh and doeth. Blessed be he who ordaineth and performeth. Blessed be he who hath compassion upon the earth. Blessed be he who hath compassion upon his creatures. Blessed be he who bestoweth a good reward upon them that fear him. Blessed be he who liveth for ever and endureth to all eternity. Blessed be he who ransometh and delivereth; blessed be his Name. Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, O God. merciful Father, praised by the mouth of thy people, extolled and glorified by the tongue of thy pious ones and servants. With the psalms of David thy servant we will praise thee, O Lord our God; with hymns and songs we will magnify thee and extol thee and glorify thee; we will make mention of thy Name and do homage to thee, our King and God, that are one and everlasting. O King, who art extolled and glorified, thy Name endureth to all eternity. Blessed art thou, O Lord, King adored with praises.

1 Chronicles xvi. 8-36.

Give thanks unto the Lord, call upon his Name, make known his deeds among the people. Sing unto him, sing psalms unto him, talk ye of all his wondrous works. Glory ye in his holy Name: let the heart of them rejoice that seek the Lord. Seek the Lord and his strength, seek his face continually. Remember his marvellous works that he hath done, his wonders, and the judgments of his mouth; O ye seed of Israel his servant, ye children of Jacob, his chosen ones. He is the Lord our God; his judgments are in all the earth. Remember his covenant for ever; the word which he commanded to a thousand generations, the covenant which he made with Abraham, and his oath unto Isaac; and confirmed the same to Jacob for a statute, and I gave the land of Canaan, the lot of your inheritance; when ye were but few, even a few, and strangers in it. And when they went from nation to nation, and from one kingdom to another people; he suffered no man to do them wrong: yea, he reproved kings for their sakes, saying, Touch not mine anointed, and do my prophets no harm. בְּרוּךְ שֶׁאָמֶר וְהָיָה הָעוֹלֶם· בְּרוּךְ הוּאּ בְּרוּךְ עוֹשֶׂהּ בְּרוּךְ שֻׁאָמֶר וְהְיָה הָעוֹלֶם· בְּרוּךְ הוֹאַי בְּרוּךְ עוֹשֶׁהּ בְּרוּךְ בִּוֹנֵר וּמְלַנִם בְּרוּךְ מְיַבְּהִי עֵל הָאָבֶץ בְּרוּךְ מְיַבְּהִי עֵל הַבְּּרִיוֹרתּ בְּרוּךְ מְשַׁלֵם שָׁכָר מוֹב לִיבִאִיוּ בְּרוּךְ שְׁמוֹי בְּרוּךְ אַתְּהְ וְנַלְיִם עָלְבְינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם· הָאֵל הָאָב הָרַחִמְן הַמְּהְלָּל בְּתִּי עַמִּוּ מְּשֶׁבְּח וּמְפּאָר בִּלְשׁוֹן הַסִידִיו וַעַבְּדִיוּ וּבְשִׁרוֹר יִבְשִׁירוֹר בְּבְּרִי עַבְּהֶךְ וִיְשָׁבְּח וִמְפִּאָר בְּלְשׁוֹן הַסִידִיו וַעַבְּדִיוּ וּבְשִׁירוֹר בְּיְבְּיִי עַמְּוֹי נְמֶלְיִכְּךְ מִיְּלְבִיי שִׁמְּרְ וְנִיְכִיך שִׁמְּךְ וְנִמְיִכִּי הִישְׁבָּחוֹת וּבְוְמִירוֹר בְּעִבְּרוֹי וִבְבְּיִי עִמְּוֹי הְעִבְּלְּךְ וְיִ אֶלְהִינוּ מִלְּבְי בְּשְׁבָּחוֹת וּבְוְמִילִיכְּךְ מִלְּבְיִי עִמְּוֹי וְנִמְלִיכְךְ מִלְּבְּיִי עִמְּלִיךְ וְנִיְכִיךְ מִּלְבְּיִי עִמְּוֹי וְמָבְּלִיכְּךְ מִיְלְבָּנִי בְּעִבְּיוֹ וְנִבְּלְרְ וְנִיְלִיכְךְ מִלְּבְיוֹר שִׁבְּוֹי וְנִבְּלְרְ וְיִבְּעָבְיוֹךְ מִּבְּלְרְיִם בְּרִוּ מְנִיבְיִלִיכְךְ מִּלְבְּיִי עִמוֹי וְנִבְּלְרְ וְנִיְבְּיִר בְּתִּלְבְּיוֹי וְנִבְיִילִיכְּךְ מִּלְבְּיִי עִמִּיוֹ הְנִינִי וְיִבְיבְּיוֹ בְּתִּלְבְּיִי עִמוֹי הָיִי בְּתוֹילְ מִייִבְים מְּבְּיִים מִּילְבִים בְּיִבְּיִים וֹי בְּבִּילְיבְּי בְּיִישְׁבָּבְיוֹי וְנִיבְייוֹי וְנִבְּיִבְיוֹי וְנִבְּיִים בְּחִים בְּעִבְּבְיוֹבְייִם בְּחִישְׁבָּחוֹת וּבְיִבְּיוֹת בְּיִבְּיוֹם בְּעִבְּיוֹיל יִים בְּיוֹין בְּבְּיִילִיים בְּיוֹבְיִי בְּעִבְּיוֹיל יִיוֹי בְּוֹבְיִיל בְּיוֹבְיִיל בְּיוֹיִיל יִיוֹיְ בְּיִיבְיוֹיל בְּיִיבְיוֹיל בְּיִבְיִילוּ בְּיִבְיִים בְּיוֹבְיִים בְּיוֹבְייִים בְּיִבְיבְּיוֹיל בְּיִבְּיבְיוֹיל בְּתִּעְבָּחוֹל בִּיתְיבְּבְּיוֹיל בְתִּשְׁבָּים בְּיוֹבְיּים בְּבְּיוֹבְייִים בְּיוֹבְיבְּיוֹים בְּיוֹבְיבְיוֹיבְיוֹים בְּיוֹבְיבְּיוֹים בְּיוֹבְיבְיוֹים בְּי בְּיוֹבְיים בְּיוֹבְיוֹים בְּיוֹבְיוֹים בְּיוֹבְיוּים בְּיוֹבְים בְּיוֹבְיוֹים בְּיוֹבְים בְּבְּבְיוֹבְיבְיוֹים בְּיוּבְיוֹים בְּיוֹבְיוּ בְּבְּיוֹבְיוֹים בְּיִים בְּבְּיוֹים בְּעִיבְיוֹ בְּיבְיוֹים בְּיוֹים בְּיוּים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוֹבְיוֹים בְּיוֹי

דברי הימים א' פ"ז ח"-ל"ז

הוֹדְוּ לֵיְהוָהֹ לֵּךְאַוּ בִשְּׁמֹּוֹ הוֹדִיעוּ בְעַמִּים עֲלִילֹתָיוּ:

שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ־לוֹ שִׁיחוּ בְּכָל־נִפְּלְאֹתִיוּ: הַתְּהַלְּלוֹ בְּשָׁם שִׁירוּ לוֹ זַמְרוּ־לוֹ שִׁיחוּ בְּכָל־נִפְלְאֹתִיוּ: הַתְּהַלְּלוֹ בְּשָׁם כְּרְשׁוּ יִשְׁלֵּה יִשְׁבָּתְיוּ וִמְשְׁבְּמִי־ בְּרְשׁוּ יִשְׁלָּבְּתִי וִיִּלְהַ בְּקְשׁוּ בְּקְשׁוּ יְהוָהֹ וְמִיְּבְּתִּי וִמְלְבִּבְּתְיוּ וִמְשְׁבְּמִיּ בְּרִיתוּ בְּכָל־הָאֶרֶץ מִשְׁבְּמִיוּ: זְכְרָוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דְּבָרְ אֵלְהִינוּ בְּכָל־הָאֶרֶץ מִשְׁבְּמְיוֹ: זְכְרָוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דְּבָּרְ אֵלְהִינוּ בְּכָל־הָאֶרֶץ מִשְׁבְּמְיוֹ: זִכְרְוּ לְעוֹלְם בְּרִיתׁ עוֹלְם: צְּיְהְרִּלְ בְּרִית עוֹלְם: בְּרִית עוֹלְם: בְּרִית עוֹלְם: לִיִּבְרָהְ בְּרִית עוֹלְם: בְּרִית עוֹלְם: בְּהִיוֹ מִבְּרָּ בְּרִית עוֹלְם: בְּהִיוֹ מִבְּרְ בְּרִית עוֹלְם: בְּהִיוֹת בְּהִי בְּרִית עוֹלְם: בְּרִית עוֹלְם: בְּהִיוֹת לְאִישׁלְּןם וַיְוֹרָם בְּהִי בִּבְּרִים בְּהִי בְּרִית עוֹלְם: בְּהִיוֹתְיִם בְּהִי בִּבְּרִ מִּנְיִי אָלְרְעִם אָּבִרוֹ בְּהִיּוֹ לְנִישְׁלְּכְם וַיִּוֹבְתִּשְׁלִם וַיִּוֹכְח בְּבִים: אָלִיתְם אָּלִיתְם: לְאִישׁ לְעִשְׁלְּןם וַיִּוֹכְח בִּלִּים: אָלִרְיִם בְּתְּבִין לִּנִים: לְּאִישׁלְּןם וַיִּוֹבְח בִּיוֹים: אָלִרְתִּבְּי אֵּלִי בְּבְּלִים: לְאִישׁלְּןם וַיִּוֹבְּח בְּבִית בִּיִם: בְּבִּיתְים בְּבִּים: אָלִרְיִבְּן בִּיִבְּים בְּבִּיתְים בְּבִּיתְיִים בְּבִּייִים בְּבִּיבְייִי אַנְבְּיִים: אָלִרְיִּים בְּבִּיתְיִים: לְאִישׁלְּוֹם וַיִּוֹבְים: אָּלִיתְּוֹ בְּנִים בְּבְּישִׁיחִיים וֹי בִּלְבִיים: אָלִרְיִים בְּבִּיּים בְּיִים בְּבְּיִים בְּיִּבְּיִים בְּבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִּבְּיִים בְּבְּיִים בְּיִּוֹים בְּיִים בְּבִּים בְּיִים בְּיִים בְּיִּים בְּיִבְים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְּיּים בְּיִים בְּיִּבְים בְּיִים בְּיִים בְּיִּים בְּיִים בְּבְּים בְּיוֹבְים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּבְּים בְּיִים בְּיִים בְּבְּים בְּיוֹם בְּיִבְּים בְּיִים בְּיִים בְּים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיוּים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיִים בְּים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיִים בְּיִיםּים בְּיִיםּים בְּיוֹים בְּיב

Sing unto the Lord, all the earth; shew forth from day to day his salvation. Declare his glory among the heathen; his marvellous works among all nations. For great is the Lord, and greatly to be praised: he also is to be feared above all gods. For all the gods of the people are idols: but the Lord made the heavens. Glory and honour are in his presence; strength and gladness are in his place. Give unto the Lord, ye kindreds of the people, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his Name: bring an offering, and come before him: worship the Lord in the beauty of holiness. Tremble before him, all the earth: the world also shall be stablished, that it be not moved. Let the heavens be glad, and let the earth rejoice: and let men say among the nations, The Lord reigneth. Let the sea roar, and the fulness thereof: let the fields rejoice, and all that is therein. Then shall the trees of the wood sing for joy before the Lord, because he cometh to judge the earth. O give thanks unto the Lord; for he is good; for his mercy endureth for ever. And say ve, Save us, O God of our salvation. and gather us together, and deliver us from the nations, to give thanks unto thy holy Name and to triumph in thy praise. Blessed be the Lord God of Israel for ever and ever. And all the people said Amen, and praised the Lord.

Exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool; for he is holy. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy hill; for the Lord our God is holy. And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroyeth not: yea, many a time he turneth his anger away and stirreth not up all his wrath. Thou, O Lord, wilt not withhold thy tender mercies from me: let thy loving-kindness and thy truth continually preserve me. Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindness; for they are of old. Ascribe ye strength unto God: his excellency is over Israel, and his strength is in the skies. O God, thou art terrible out of thy holy places: the God of Israel is he that giveth strength and power unto his people. Blessed be God. O Lord God, to whom vengeance belongeth; O God to whom vengeance belongeth, shine forth. Lift up thyself, thou judge of the earth: render to the proud their

שירו לַידוַה בּל־הָאָרץ. בַשְרוּ מִיוֹם־אֶל־יַוֹם יְשִׁוּעָתְוֹ: סַפְּרָוּ בַנּוּיִם אֶת־כְּבוֹדוֹ בְּכָל־הָעַמִּים נִפְּלְאֹתֵיו: כִּיּ נָדּוֹל יְהוָהַ וּמְהַלָּל מְאֹר וְנוֹרָא הָוּא עַל־בָּל־אֱלֹהִים: בִּי בָּל־ אָלהַיָּ הָעַמִּים אָלִילִּים וַיְהֹוֶה שָׁמַיִם עָשָה: הַוֹד וְהָדָר לְפָנִיו עַו וְהֶדְנָהְ בִּמְלְמְוֹ: הָבַוּ לֵידנְהֹ מִשְׁפְּחַוֹת עַמִּים הָבָוּ לַיְהוָה כָּבְוֹד וָעִוּ: הָבִוּ לַיִהוָה כְּבְוֹד שְׁמֶוֹ שְׂאַוֹּ מִנְחָה וּבָאוּ לְפָנִיו השְׁתַּתְוּוּ לֵיהוֹוָה בְּהַדְרַת־קֹרֶשׁ: חֵילוּ מְלְפָנִיוֹ כָּל־הָאָרֶץ אַף־תִּכְוֹן תִבֶּל בַּל־תִּמְוֹם: יִשְׂמְתָּוּ השָׁמִים וְתָגֵל הָאָרֶץ וְוֹאמְרוּ בַגּוֹיָם יְהֹוָה מָלֶךְ: יְרַעָם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ יָעֵלִץ הַשְּׁרֶה וְכָל־אֲשֶׁר־בְּוֹ: אָז יְרַנְנִוּ עַצֵּי הַיָעַר מִלְּפְנֵי יְהֹּוָה בִּי־בָא לִשְׁפִּוֹט אֶת־הָאָרֶץ: הוֹרָוּ לַיְהוָהֹ כִּי מוֹב כִּי לְעוֹלָם הַסְרוֹ: וְאִמְהוֹ הְוֹשִׁיעֵנוֹ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵׁנוּ וְכַבְּצְנוּ וְהַצִּילֵנִוּ מִן־הַנּוֹיבֶם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם כָּקְדשֶׁׁךְ לְהִשְׁתַבֶּתַ בִּתְהַלְּתֶך: בָּרַוּךְ יְהוָהֹ אֱלֹהֵי ישְׂרָאֵל מִךְ העולם ועד־העלם וואמרו כל־העם אמן והכלל ליהוה:

רוֹמְמוּ יִיָּ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לַהָּרֹם רַגְּלָיו קְרוֹשׁ הוּא:
רוֹמְמוּ יִיָּ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַחֵוּוּ לְהַר כְּןְרְשׁוּ כִּי כְּרוּשׁ יִיָּ
אֱלֹהֵינוּ: וְהוּא רַרְחוּם יְכַפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִּרְבָּה לְּהָשִׁיב אַפּוּ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ: אַתְּה יִיָּ לֹא חִכְלָא רַחֲמֶיךְ מִמְּיִּ הַמְּיִּ הַמְּנִי חַסְּדְּךְ וָאֲמִחְּךְ תְּמִיר יִצְרְוּנִי: וְכֹר רַחֲמֶיךְ יְיִּ לֹא חִכְלָא יְיִנְיִר בְּל חֲמָתוֹ: אַלְהִים עַל יִשְּׂרָאֵל יְיִ וַבְּר רַחֲמֶיךְ אֵל יִשְׂרָאֵל נִּמְחוֹת וְעֻצְּמוֹת לְעָם בְּרוּךְ אֱלֹהִים: אֵל נְקְמוֹת הוֹמִיעֵ: הִנְּשֵׂא שׁוֹפֵּם הָאָרֶץ הָשֵׁב נְּמוּל יִיִּ אֵל נְכְמוֹת הוֹפִיעֵ: הִנְּשֵׂא שׁוֹפֵם הָאָרֶץ הָשֵׁב נְמוּל יִי אֵל נְכְמוֹת הוֹפִיעֵ: הִנְּשֵׂא שׁוֹפֵם הָאָרֶץ הָשֶׁב נְמוֹל

desert. Salvation belongeth unto the Lord; thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of Hosts is with us; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of Hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord: may the King answer us on the day we call. Save thy people and bless thine inheritance: feed them also, and lift them up for ever. Our soul hath waited for the Lord; he is our help and our shield. For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy Name. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee. Shew us thy mercy. O Lord, and grant us thy salvation. Rise up for our help and redeem us for thy mercy's sake. I am the Lord thy God which brought thee out of the land of Egypt: open thy mouth wide and I will fill it. Happy is the people that is in such a case; happy is the people whose God is the Lord. And as for me. I have trusted in thy mercy; my heart shall rejoice in thy salvation. I will sing unto the Lord, because he hath dealt bountifully with me.

Psalm xix. For the Chief Musician, a Psalm of David.

The heavens declare the glory of God: and the firmament sheweth his handiwork. Day unto day uttereth speech, and night unto night sheweth knowledge. There is no speech nor language, where their voice is not heard. Their line is gone out through all the earth, and their words to the end of the world. In them hath he set a tabernacle for the sun, which is as a bridegroom coming out of his chamber, and rejoiceth as a strong man to run a race. His going forth is from the end of the heaven, and his circuit unto the ends of it: and there is nothing hid from the heat thereof. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul: the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart: the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The fear of the Lord is clean, enduring for ever: the judgments of the Lord are true and righteous altogether. More to be desired are they than gold, yea, than much fine gold: sweeter also than honey and the honeycomb. Moreover by them is thy servant warned: and in keeping of them there is great reward. Who can discern his errors? clear יים לַמְנַצִּח מִוְמִוֹר לְרָוִר: הַשְּׁמִים מְסַפְּרִים בְּבוֹרֹד אֵל וּמֵעשׁה יָרִיו מַנִּיד הָרְכִּוְעֵ: וַוֹם לְיוֹם יַבִּיע אָמֶר וְלֵיְלָה לְלַיְלָה לְלַיְלָה יְלָיִלְה לְלַיְלָה לְלַיְלָה לְלַיְלָה לְלַיְלָה לְלַיְלָה לְלַיְלָה לְלַיְלָה יְבָּיִתְּה הָבָּלִיתְּה הְבָּלִיתְּה הְבָּלִיתְ וְיִצְא כַּוְּם וְבִּקְצֵה הַבְּעָּת בְּלִיתְ וֹנְשָׁמִים וֹ מְּנִיתְ הְבָּרְת בְּבָּתְ הַבְּעָת בְּבְּתְ הַבְּלִית יְבְּנָה בְּהָבְּי וְבִּיְת יְבְּנְה מִשְׁפִּתוֹ מִיִּלְתְ מְשְׁפְּמִים וְאִין נִסְהָּר מְהַבְּקוֹי הַוֹּבְת יְבְּנָה מִיְבְּתְּה בְּבְּתְ יְבְנָה מִיְבְּתְ בְּבְיה מְאִירָת יְבְּנָה מִבְּבְּתְ בְּבְּתְ יְבְנָה מִיְבְּתְּה בְּבְּתְ יְבְנָה מְבְּבְּתְ יְבְנָה מְשְׁפְּמִים מְּנִיבְ מִבְּבְּת בְּבְּרָה מְשִׁבְּתִי וְבְּוֹה וְמְבִּיר וְבְּוֹה וְמְבִּיר מְבְּבְּר וְמְבָּיר וְבְּוֹה וְמְבִּיר מִבְּבְּר וְמְבָּוֹר בְּבְּתְ בְּבְּר וְבְּבְּר וְבְּבְּר וִבְּבְּר וִבְּבְיר בְּבָּבְ בְּבְיבְ בְּבְּבְיה בְּבְּבְיה בְּבְּבְיר בְּבְּבְיה בְּבְּבְיר בְּבָבְ בְּבְּבְיר בְּבְבְּבְיר בְּבָּבְיה בְּבְּבְיר בְּבְּבְיר בְּבְּבְיר בְּבְּבְּבְיר בְּבְּבְיר בְּבְבְּבְיר בְּבְּבְיר בְּבְבְּבְיר בְּבְבְּיר בְּבְּבְיר בְּבְבְּיר בְּבְּבְיר בְּבְּבְיר בְּבְּיר בְּבְבְיר בְּבְבְיר בְּבְּבְיר בְּבְבְּיר בְּבְּבְיר בְּבְבְיר בְּבְבְיר בְּבְבְיר בְּבְּבְיר בְּבְבְּיר בְּבְבְּים בְּבְּבְיר בְּבְּבְיר בְּבְבְּים בְּבְּבְיר בְּבְּבְיִים בְּבִיר בְּבְּבְיִים בְּבִים בְּבְּבְּים בְּבְּבְיים בְּבִים בְּבִּים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבִים בְּבְבְּים בְּבִים בְּבִּבְים בְּבִים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבִים בְּבְיּבְים בְּבִים בְּבְּבְים בְּבִים בְּבְּבְים בְּבְּבִים בְּבְּבְים בְּבְּים בְּבְּים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּים בְּבְים בְּבְּים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְים בְּבְיּבְים בְּבְּבְיוֹב בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְיוּבְים בְּבְּבְים בְּבְּיוּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְּבְּבְים בְּבְּבְּבְים בְּבְּבְיוּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְיבְים בְּבְיּבְים בְּבְּבְיוּם בְּבְיוּם בְּבְּיוּם בְּבּיוּם בְּבְיבְים בְּבְיוּבְיּבְיוּם

thou me from secret faults. Keep back thy servant also from presumptuous sins; let them not have dominion over me: then shall I be upright, and I shall be clear from great transgression. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

Psalm xxxiv. A Psalm of David; when he changed his behaviour before Abimelech, who drove him away, and he departed.

I will bless the Lord at all times: his praise shall continually be in my mouth. My soul shall make her boast in the Lord: the meek shall hear thereof, and be glad. O magnify the Lord with me, and let us exalt his name together. I sought the Lord, and he heard me, and delivered me from all my fears. They looked unto him, and were lightened: their faces were not ashamed. This poor man cried, and the Lord heard him. and saved him out of all his troubles. The angel of the Lord encampeth round about them that fear him, and delivereth them. O taste and see that the Lord is good: blessed is the man that trusteth in him. O fear the Lord, ye his holy ones: for there is no want to them that fear him. The young lions do lack, and suffer hunger: but they that seek the Lord shall not want any good thing. Come, ye children, hearken unto me: I will teach you the fear of the Lord. What man is he that desireth life, and loveth many days, that he may see good? Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile. Depart from evil, and do good; seek peace, and pursue it. The eyes of the Lord are toward the righteous, and his ears are open unto their cry. The face of the Lord is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth. The righteous cry, and the Lord heareth, and delivereth them out of all their troubles. The Lord is nigh unto them that are of a broken heart; and saveth such as be of a contrite spirit. Many are the afflictions of the righteous: but the Lord delivereth him out of them all. He keepeth all his bones: not one of them is broken. Evil shall slay the wicked: and they that hate the righteous shall be desolate. The Lord redeemeth the soul of his servants: and none of them that trust in him shall be desolate.

עַכֵב רֶב: שְׁנִּיאִוֹת מִי־יָבֶין מִנִּסְתְּרוֹת נַקְנִי: נַּסְ מְזֵּרִים! חֲשֹׁךְ עַבְדָּׁךְ אַלֹּ־יִמְשְׁלוּ־בִּי אָז אֵיתָם וְנִבְּּוֹתִי מִפֶּשֵׁע רֶב: יְרְוֹוֹ לָרָצוֹן ו אִמְרֵי־פִּׁי וְרֶנְוֹן לִבָּי לְפָּנֶּוֶךְ יְרֹּוָה צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

לּייד לְדָוֹר בְשַׁנוֹתָוֹ אֶת־טְאָמוֹ לִפְנֵן אֲבִימֶלֶךְ וַיְנְרֲשׁׁהוּ וַיַלַך: אָבָרְכָה אָת־יְהוָה בְּכָל־גֻעת הִֿמִּיד הְהֹלֶּתְוֹ בְּבִּי: בָּיהוָה תִּתְהַלֵּל נַבְּשָׁי יִשְׁמְעוּ עַנָּוִים וְיִשְׂמָחוּ: נַּדְלוּ לֵיהוָה אָתֵי וּנְרוֹמְמָה שְׁמָוֹ יַחְדֵּו: דְרַשְׁתִי אֶת־יְהוָה וַעָנְנֵי וּמִכְּל־ אָנורוֹתִי האִילְנִי: הַבָּיטוּ אַלְיוֹ וְנָהָרָוּ וֹפְנֵיהָם אַל־יָחְפְּרְוּ: זָהָ עָנִ כֶּרָא וִיהוָה שָׁמֵעַ וּמִכָּל־צְרוֹתִיו הְוֹשִׁיעוֹ: הֹנֶהְ מַלְאַדְ־יְהוָּה כָּבִיב לִיבִאִיו וַיְחַלְצֵם: מַעֲמָוּ וְרְאוּ בִּי־מָוֹב יְהַוָּרָה אַשְׁרֵי הַגָּבֶר יָחְסֶה־בְּוֹ: יְרָאוּ אֶת־יְהוָּה קְדשָׁיֵו בִּי אָין מַׁחְכוֹר לִירַאָיו: בָּפִירִים רַשַּׁוּ וְרָעֲבוּ וְדְרְשֵׁי יְהוָּה לא־יַחְסְרָוּ כָל־מְוֹב: לְכִוּ־בֻנִים שִׁמְעוּ־לְיִ יִרְאַת וְהוָּה אָלַמֶּדְבֶּם: מִי־הָאִישׁ הֶחָפֵּץְ חַיְיֵם אֹבֶב יְמִׁים לֹרְאָוֹת סוב: נְצָר לְשִׁוֹנְךָ מֵרֶע וֹשְׂפָּהֶיךְ מִדַבֶּר מִרְמָה: כָּוֹר בָּרָע וַעֲשַה־אָוֹב בַּקָשׁ שָׁלָוֹם וְרָדְבֵּהוּ: עֵינֵן יְהוָה אֶל־ צַדִּיקִים וְאָוְנִיו אֶל־שַׁוְעָתָם: פְּנֵן יֲהוָה בְּעַשׁׁי בֶע לְהַבְּרִית בַּאֶרֶץ זִכְרֶם: אָצֶעָקוּ וַיְהוָה שָׁבֵּעַ וּמִכָּל־צְּרוֹהָם הִאִּילֶם: קָרָוֹב יְהוָה לְנִשְׁבְּרֵי־לֵבְ וְאֶת־דַּבְּאֵי־רְוּחַ יוֹשְׁיעַ: רְבּוֹת רָעוֹת צַדֶּיק וֹמִבְּלָם יַצִּילֶנוּ יְהַוְה: שֹׁמֵר בָּל-עַצְמוּתָיו אָתַת בַּבֹּנָה לָא נִשְבֶּרָה: תְמוֹתֵת רָשֶׁע רָעָה וְשִׁנְאֵי צַרֵיק יָאָשָׁמִוּ: פּוֹדֶה יֲהוָה נָפֶשׁ עַכָּדֶיו וְלָא יָאְשְׁמוּ כָּל־ קחקים בו:

Psalm xc. A Prayer of Moses the man of God.

Lord, thou hast been our dwelling place in all generations. Before the mountains were brought forth, or even thou hadst* formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou art God. Thou turnest man to destruction; and sayest, Return, ye children of men. For a thousand years in thy sight are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night. Thou carriest them away as in a flood; they are as in sleep: in the morning they are like grass which groweth up. In the morning it flourisheth and groweth up; in the evening it is cut down and withereth. For we are consumed by thine anger, and by thy wrath are we troubled. Thou hast set our iniquities before thee, our secret sins in the light of thy countenance. For all our days are passed away in thy wrath: we spend our years as a tale that is told. The days of our years are threescore years and ten; and if by reason of strength they be fourscore years, yet is their pride labour and sorrow; for it is soon cut off, and we fly away. Who knoweth the power of thine anger? even according to thy fear, so is thy wrath. So teach us to number our days, that we may apply our hearts unto wisdom. Return, O Lord; how long? and let it repent thee concerning thy servants. O satisfy us early with thy mercy; that we may rejoice and be glad all our days. Make us glad according to the days wherein thou hast afflicted us, and the years wherein we have seen evil. Let thy work appear unto thy servants, and thy glory unto their children. And let the beauty of the Lord our God be upon us: and establish thou the work of our hands upon us; yea, the work of our hands establish thou it.

Psalm xci.

He dwelleth in the secret place of the most High, he abideth under the shadow of the Almighty. I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress: my God; in him will I trust. For he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence. He shall cover thee with his pinions, and under his wings shalt thou trust: his truth shall be a shield and a buckle. Thou shalt not be afraid for the terror by night; nor for the arrow that flieth by day; nor for the pestilence that walketh in darkness; nor for the destruction that wasteth at noonday. A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; but it shall not come nigh thee. Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked. For thou, O Lord, art my refuge;

הְפַלְה לְמשֶה אִישֹּ־הָאֱלֹהִים אֲדֹנִי מְעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָנוֹ בְּרַר וַדְּרָ: בְּשֶׁרֶם וֹ דְּרֵים יְלָרוּ וַהְחָוֹבֵל אָבֶרץ וְתַבֶּל וּמֵעוֹלָם עַד־עוֹלָם אַתָּה אֵל: תִשַב אֱנוֹשׁ עַד־ דַּבָּא וַתֹּאמֶר שַׁוּבוּ בְנֵי־אָרֵם: כַּיַ אֶלֶף שָׁנִים בְּעִינִידְ פָנִים אֶתְמוֹל בַּי יַעֲבֶר וְאַשְׁמוּרָה בַלְיֵלָה: זְרַמְתָּם שׁנָה יַהְיָוּ בַּבֹבֶקר בֶּהָצִיר יַהֱלְף: בַבֹּבֶקר יָצִיץ וְחָלֶף לְעָׁרֶב יְמוֹלֵל וְיָבְשׁ: כִּי־כָלִינוּ בְאַפֶּך וּבַחֲמֶתְדְּ נִבְהָלְנוּ: שַׁתָּ אַוֹנתֵינוּ לְנֶגְהֶדֶ עַׁלְמֵנוּ לִמְאוֹר בְּנֶוְד: כִּי כָל־יָמֵינוּ בְּנֵּוּ בָעֶבְרָתֶדְ בִּלִינוּ שָׁנֵינוּ בְּמוֹדַהֶנֶה: יְמֵידשְׁנוֹתֵינוּ ו בָּתֶם שָבְעֶים שָנָה וְאָם בִּנְבוֹרָת שְמוֹנִים שָנָה וְרָהְבָּם עָמָל וֹאָנֵן כּרַנִוֹ חִישׁ וַנְעָפָּה: מִירְוֹדִע עוֹ אַפֶּּךְ וֹכְיִרְאָחְדְּ עַבְרָתֶךְ: "לַמְנוֹת יָמֵינוֹ בֵּן הוֹדֵע וְנָבִיא לְבַב חָבְמָה: שוכה יְהֹנֶה עַד־מָתִי וְהֹנָהֵם עַל־עַבְהֶיך: שַׁבְעֵנוּ בַבְּכֶּר חַסְהֶדְ וֹנְרַנְנְנָה וְנִשְּמְחָה בְּבָל־יָמִינו: שֻמְּחֵנוּ בִּימַורת עניתנו שְׁנוֹת רָאִינוֹ רָעָה: וַרָאָה אֶל־עַבְדֶיך בְּעָלֵיך וַהַבֶּרְךָּ עַלּ־בְּנֵיהֶם: וֹיהַי וַ נַעַם אֲדֹנֵי אֱלֹהֵינוּ עַּלְינוּ וּמַעשה יָדִינוּ פּוֹנְנָה עָלֵינוּ וּמַעשה יָדִינוּ פּוֹנְנָהוּ:

צִיא ישׁב בְּבַתֶּר עֶלְיִוֹן בְּצֵל שַׁדִּׁי יְתְלוֹנֵן: אֹפֵּר לֵיהְוֹהְ מַחְפִי וֹמְצוּדָתְי אֵלהִי אָבְטַחִּרְבְּוֹ: כֵּי הָוֹא יַצִּילְדְּ מִפָּח יָלְוֹשׁ מִדֶּבֶר הְוֹית: בְּאָבְרָתוֹ וֹ יָמֶדְ לְדְּ וְתְחַתּרבְּנָפְיוּ מָחֵץ יָעוֹף יוֹמֶם: מָדֶּבֶר בְּאָפֶל יַדֵלְדְּ מִפְּחַד לְיֵלְה מִחֵץ יָעוֹף יוֹמֶם: מָדֶּבֶר בְּאָפֶל יַדֵלְדְּ מִנְּמֶב יְשִׁוּה בְּתִנְיִף יִפְּל מִצְּדְּךְ וֹ אֶלֶף וֹרְבָבְה מִימִנֶּךְ אֵלֶיךְ לָא יַנְשׁ: וְרַלְ בְּעִינֵיךְ תַבִּים וְשִׁלְּמֵת רְשָׁעִים תִּרְאָה: כִּי־ thou hast set thine ambition on high. There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy tent. For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways. They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone. Thou shalt tread upon the lion and adder: the young lion and the dragon shalt thou trample under foot. Because he hath set his love upon me, therefore I will deliver him; I will set him on high, because he hath known my Name. He shall call upon me, and I will answer him: I will be with him in trouble; I will deliver him, and honour him. With long life will I satisfy him, and shew him my salvation.

Psalm cxxxv.

Praise ye the Lord. Praise ye the Name of the Lord; praise him, O ye servants of the Lord. Ye that stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God, praise the Lord; for the Lord is good: sing praises unto his Name; for it is pleasant. For the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For I know that the Lord is great, and that our Lord is above all gods. Whatsoever the Lord pleaseth, that hath he done in heaven and in earth, in the seas and all deeps. He causeth vapours to descent from the ends of the earth; he maketh lightnings for the rain; he bringeth the wind out of his treasuries. Who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast. Who sent tokens and wonders into the midst of thee, O Egypt, upon Pharaoh, and upon all his servants. Who smote great nations, and slew mighty kings; Sihon king of the Amorites, and Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan: and gave their land for an heritage, an heritage unto Israel his people. Thy Name, O Lord, endureth for ever; thy memorial, O Lord, throughout all generations. For the Lord will judge his people, and he will repent him concerning his servants. The idols of the heathen are silver and gold, the work of men's hands. They have mouths, but they speak not: eyes have they, but they see not; they have ears, but they hear not; neither is there any breath in their mouths. They that make them shall be like unto them: yea, everyone that trusteth in them. Bless the Lord, O house of אַתָּה יִהוְּדַ מַּדְּמֵי עֻׁלְּיֹּוֹן שַמְּתָּ מִעוֹנֶדְ: לְאדּתְאֻנֶּה אֵלֵיךְּ רָעֲה וְנָגַע לְאדִיקְרָב בְּאָהֲלֶדְ: כֵּי מֻלְאָכִיו יְצֵּיְּהדּלֶּהְ לִשְׁמֶרְהְּ בְּכָל־דְּרָכֶיף: עַל־כַּפָּיִם יִשְּׁאִיּנְּךְ כָּןְרֹאִיְּרְ רַיְּלֶךְ: עַל־שַׁחַל וְפָּתֶן תִּדְרָךְ הִוְרָמִם כְּפִּיר וְתַנִּין: כֵּי רְגְּלֶךְ: עַל־שַׁחַל וְפָּתֶן תִּדְרָךְ הִיְרָמִם כְּפִּיר וְתַנִּין: כִּי וְאֶעֵנֹהוּ עְמִּוֹ אֲלַכִּי בְצָרָה אֲחַלְצֹהוּ וַאֲכַבְּרֵהוּ: אָרֶדְ וְמִים אַשְׂבִּיעָהוּ וְאַרְאָהוּ בִּישׁוּעִתִי:

The last verse is repeated.

קלייה הַלְלוֹיָה ו הַלְלוֹ אֶת־שָׁם יִהוְה הַלְלוֹי עַבְּדִי יְהוְה: שֶׁעְמְדִים בְּבֵית יְהַנְָה בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ: הַלְלוּיְה בּי־טַוֹב יְהוֶדֶה זַמְּרוּ לְשְׁמוּ בִּי נָאִים: בִּירַיַעַקב בְּחַר־לְוֹ ָיָה וִשְׂרָאֵל לִסְגְּלָתוֹ: כֵּי אֲנִי וָדַעַתי בִּידגָרוֹל יְהוֹדֶה וַאֲרֹנֵינוּ מבל־אֱלהִים: כַּל אֲשֶׁר־הָפֵּץ יהוָֹה עֲשָה בַשְּׁמִים וּבָאָרֶץ בַּיַמִּים וְכָל־תְּהמִוֹת: מַעֲלֶה נְשֹאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ בְּרָקִים לַפִּמָר עשָה מִוצא רוֹתַ מֵאוֹצְרוֹתִיו: שֻׁהַכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרֶיִם מֵאָדֶׁם עַד־בְּהַמֶּה: שָׁלַח וֹ אֹתָוֹת וִמְפָּתִים בְּתוֹבֵ<mark>כִי</mark> מִצְרֵיִם בְּפַרְעֹה וּבְכָל־עָבָדֵיו: שֶהְכָּה גּוֹיָם רַבִּיִם וְהָרָג מְלָבִים עַצוּמִים: לְסִיחָוֹן ו מֶלֶך הָאֶמֹרִי וְלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן וֹלְכֹל מַמְלְכִוֹת בְּנָעַן: וְנָתַן אַרָאָם נַחֲלָה נַׁחֲלָה לִישְרָאֵל עַמְּוֹ: יְהוָה שִׁמְךָּ לְעוֹלֶם יְהוָה וִכְרְדָּ לְדְרִד נְדֹר: בִּי־יָדָין יְהֹנָה עַבֻּוֹ וְעַל־עֲבָדָיו יתְנֶהֶם: עֲצַבֵּי הֲנּוֹיִם בָּסֶף וְזָבֶׁב מַּעֲשֵׁה יְדֵי אָדָם: כֶּה לֶהֶם וְלָא יְדַבֵּרוּ עֵינֵם לָהֶם וְלָא וִרְאָוּ: אָוַנִים לֶהֶם וְלָא יַאַנִינוּ אַף אֵין־יָשׁ־ רות בפיהם: בַּמוֹהֶם יַהְנוּ עְשֵׁיהֶם כִּל אַשֶּׁר־בּמֵחַ בָּהֶם: Israel: bless the Lord, O house of Aaron: bless the Lord, O house of Levi: ye that fear the Lord, bless the Lord. Blessed be the Lord out of Zion, which dwelleth at Jerusalem. Praise ye the Lord.

Psalm cxxxvi.

O give thanks unto the Lord; for he is good: for his mercy endureth for ever.

O give thanks unto the God of gods: for his mercy endureth

O give thanks to the Lord of lords: for his mercy endureth

To him who alone doeth great wonders: for his mercy endureth for ever.

To him that in wisdom made the heavens: for his mercy endureth for ever.

To him that stretched out the earth above the waters: for his mercy endureth for ever.

To him that made great lights: for his mercy endureth for ever:

The sun to rule by day: for his mercy endureth for ever:

The moon and stars to rule by night: for his mercy endureth for ever.

To him that smote Egypt in their firstborn: for his mercy endureth for ever:

And brought out Israel from among them: for his mercy endureth for ever:

With a strong hand, and with a stretched-out arm: for his mercy endureth for ever.

To him which divided the Red Sea into parts: for his mercy edureth for ever.

And made Israel to pass through the midst of it: for his mercy endureth for ever:

But overthrew Pharaoh and his host in the Red Sea: for his mercy endureth for ever.

To him which led his people through the wilderness: for his mercy endureth for ever.

To him which smote great kings: for his mercy endureth for ever:

And slew famous kings: for his mercy endureth for ever: Sihon king of the Amorites: for his mercy endureth for ever: And Og the king of Bashan: for his mercy endureth for ever: And gave their land for an heritage: for his mercy endureth for ever: בַּית וִשְרָאֵל בָּרְכָוּ אֶת־יִהוָרָה בֵית אַבְרֹן בַּרְכִוּ אֶת־יְרוּוְה: בַּית הַבַּוִי בָּרַכָּוּ אֶת־יִהנָּה יֵראֵי יְהנָּה בָּרְכִוּ אֶת־יְהנָה: בָּרִידְ יְהֹוָה ו מִצִּיוֹן שוֹכֵן יְרִישְׁלֵם הַלְּלוּיָה:

כִי לְעוֹלָם חַקְּדוֹ: בִּי לְעוֹלָם חַקְּדוֹ: כִי לְעוֹלֵם הַסְרּוֹ: בִי לְשֹׁלָם חַסְרוֹ: בִי לְעוֹלָם חַסְרוֹ: בִּי לעוֹלֶם חַסְרוֹ: בִי לְעוֹלָם חַקְרוֹ: כִּי לְעוֹלָם חַסְרְוֹ: בִי לִעוֹלֵם חַבְּרוֹ: בִי לְעוֹלָם חַסְרוֹ: בִי לְעוֹלָם חַסְרוֹ: בִי לְעוֹלָם חַקְרוֹ: בִי לְעוֹלְם חַסְרוֹ: כִי לִעוֹלֵם חַסְרוֹ: כִּי לְעוֹלָם חַסְרוֹ: כִי לעולם חַקרו: כִּי לְעוֹלָם חַקְרוֹ: בִי לעוֹלֵם חַסְרוֹ: בִּי לִעוֹלָם חַסְרוֹ: בִּי לְעוֹלֻם חַסְרָוֹ:

פל"ו הוֹדָוּ לַוְהוָהַ בִּי־מֶוֹב הודו לאלהי האלהים הודו לַאַרנֵי הָאַרנִים לְעשׁוָה נִפְּלְאָוֹת נְדֹלְוֹת לְבַדֶּוֹ לְעשֵׁה הַשָּׁמֵים בִּתְבוּנָהָ לְרוֹקֵע הָאָרֶץ עַל־הַמָּוִם קַעשׁה אוֹרֵים גְּרֹלְיִם אָת־הַשָּׁמֶשׁ לִמְמִשֵּׁלֵת בַּיִּוֹם אָת־בַּיָבַרָחַוְבִוֹכָבִים לְמֶמְשִׁלְוֹת בַּלְוֶלָה בִּי לְעוֹלָם חַפְדּוֹ: לְמַבָּה מָצְרֵים בִּבְּכְוֹרֵיהֶם וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוּכָם בְּיֶר חֲוָקָה וּבְוְרוֹעַ נְטוּיָהָ לגור ום־סוף לגורים וָהֶעֶבֶיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכָוֹ וְנָצֶר פַּרָעָה וְחֵילֵוֹ בְיַם־סְוּף לְמוֹלֵיךְ עֲמוֹ בָּמִּרְבָּרִ לְמַבֶּה מְלְבֵים נֵדֹּלִים וַיַּהַרֹג מְלָכֵים אַדִּירִים לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרֶי וּלְעוֹג מֶּלֶךְ הַבְּשָׁוֹ ונתן אַראָם לנחלה An heritage unto Israel his servant: for his mercy endureth for ever

Who rememi ered us in our low estate: for his mercy endureth for ever:

And hath redeemed us from our enemies: for his mercy endureth for ever.

Who giveth food to all flesh: for his mercy endureth for ever.

O give thanks unto the God of heaven: for his mercy endureth for ever.

Psalm xxxiii.

Rejoice in the Lord, O ye righteous: for praise is comely for the upright. Give thanks unto the Lord with harp: sing unto him with the psaltery of ten strings. Sing unto him a new song; play skilfully with a loud noise. For the word of the Lord is right; and all his works are done in faithfulness. He loveth righteousness and judgment: the earth is full of the goodness of the Lord. By the word of the Lord were the heavens made; and all the host of them by the breath of his mouth. He gathered the waters of the sea together as an heap: he layeth up the depth in storehouses. Let all the earth fear the Lord: let all the inhabitants of the world stand in awe of him. For he spake, and it was done; he commanded. and it stood fast. The Lord bringeth the counsel of nations to naught; he maketh the devices of peoples of none effect. The counsel of the Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations. Happy is the nation whose God is the Lord; the people whom he hath chosen for his own inheritance. The Lord looketh from heaven; he beholdeth all the sons of men. From the place of his habitation he looketh upon all the inhabitants of the earth, he that fashioneth the hearts of them all, that considereth all their works. The king is not saved by the multitude of an host: a mighty man is not delivered by much strength. An horse is a vain thing for safety: neither shall he deliver any by his great strength. Behold, the eye of the Lord is upon them that fear him, upon them that hope for his mercy; to deliver their soul from death, and to keep them alive in famine. Our soul hath waited for the Lord: he is our help and our shield. For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy Name. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee.

בִּי לְעוֹלָם חַסְרְּוֹ: בִּי לְעוֹלָם חַסְרְּוֹ: בִּי לְעוֹלָם חַסְרְּוֹ: בִּי לְעוֹלָם חַסְרְוֹ: בִּי לְעוֹלָם חַסְרְוֹ:

נְחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְּדֵּוּ שֶׁבְּשִׁבְּלֵנוּ וָכַר לְגֵוּ וֹיִפְּרָקִנוּ מִצְּרֵינוּ תַוֹן לֶחֶם לְכָל־בָּשֶׂר הִוֹדוּ לְאֵל הַשְּׁמָיִם

ל"נ רַנְנָי צַהִּיכִים בַּיהוָה לַיְשָׁרִים נָאוָה תִהּלָה: הוְרֵוּ לִיהוְרֵה בְּכִנְוֹר בְּנֵבֶל עשׁוֹר וַמְּרוּ־לְוֹ: שִׁירוּ לְוֹ שִיר חָדֶשׁ הֵּישִׁיבוּ נַבוֹ בְּתְרוּנֶה: בִי־יָשָׁר דְבַר־יְהוֹּגָה וְכָלֹ־ מַעשַׂהוּ בֶּאֱמוּנָה: אָהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט תֶסֶר יְהוָה מֶלְאָה הָאָרֶץ: בִּדְבַר וְהוָה שָׁמַיִם נַעֲשֶוּ וּבְרָוּחַ פִּיו כָּל־צְבָאָם: פנם בָּגַר מִי הַיָּבָ נֹתָן בְּאִוֹצָרַוֹת תְּהוֹמְוֹת: יִיְרְאַוֹּ מֵיְהוָה פָל־הָאָרֶץ מִמֶנוּ וָנוֹרוּ כָּל־יִשְבֵי תַבַל: כַּיְ הָוֹא אָמֵר וַיָּהֶי הָוּא־צִּוָּה וַיְּעֲמָד: וְהוָּה הֲפִּיר עַצַת גוּיָב הֵנִיא מַקשְׁבְוֹת עַמִּים: עַצַת יְהוָה לְעוֹלָם הַעַעָּר מַקשׁבְוֹת לְבֹּוֹ לְרֵר וָדְר: אַשְׁרֵי הַנּוֹי אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיוֹ הָעָׁם ו בָּחַר לְנַחֲלָה לִוּ: מֻשְׁמַוִם הִבֵּים יְהנֻה רָאָה אֶת־בָּל־ בָּגִי הָאָרֶם: מִקְּבִוּן־שִׁבְתוֹ הִשְׁגִיחַ אֶל בָּל־יְשְׁבֵי הָאָרֶץ: הַיצר יַחַד לָבָּם הַמָּבִין אֶל־בָּל־מַעשׂיהָם: אֵין הַמְּלֶהְ נושע בָּרָב־חָיֵל גִבוֹר לְא־יִנְּצֵל בְּרָב־בְּח: שֶׁקֶר הָסוֹם לתשועה וברב בולו לא ימלט: הגה עין יהוה אלד יָרַאָיו לַמְיַהֲלִים לְהַסְרוֹ: לְהַצִּיל מִמְנֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב: נָפְשׁנוּ חִבְּתָה לַיהוֶּה עוְרֵנוּ וּמְנִנֵּנּ הְוּא: כִּיבְוֹ יִשְׁמַח לִבֶּנִוּ כַּיָ בְשֵׁם כָּךְשְׁוֹ בָּמְּחְנוּ: יְהֶי־חַסְרְּךָּ יֹהְנָהַ עַלֵינוּ לַאֲשֶׁר יִּחַלְנוּ לֶדְ: Psalm xcii. A Psalm, a Song for the Sabbath Day.

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy Name, O most High: to shew forth thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness every night, upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery; upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord, hast made me glad through thy work: I will triumph in the works of thy hands. How great are thy works, O Lord! thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not; neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish; it is that they shall be destroyed for ever: But thou, O Lord, art most high for evermore. For, lo, thine enemies, O Lord, for, lo, thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast thou exalted like the horn of the wild ox: I am anointed with fresh oil. Mine eye hath seen mine enemies: mine ears have heard of the wicked who rise up against me. The righteous shall perish like the palm tree: he shall grow like a cedar in Lebanon. They shall be planted in the house of the Lord; they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age; they shall be full of sap, and green; to shew that the Lord is upright: he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

Psalm cxxxv.

The Lord reigneth, he is clothed with majesty; the Lord is clothed with strength, wherewith he hath girded himself; the world also is stablished, that it cannot be moved. Thy throne is established of old: thou are from everlasting. The floods have lifted up, O Lord, the floods have lifted up their voice; the floods lift up their waves. The Lord on high is mightier than the noise of many waters, yea, than the mighty breakers of the sea. Thy testimonies are very sure: holiness becometh thine house, O Lord, for ever.

Let the glory of the Lord endure for ever; let the Lord rejoice in his works. Blessed be the Name of the Lord from this time forth and for evermore. From the rising of sun unto the going down of the same the Lord's Name is praised. The Lord is high above all nations, and his glory above the heavens. Thy Name, O Lord, endureth for ever; thy

Ю

בייב מִיְמִוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבְּת: מוֹב לְהוֹרוֹת לֵיהוֹהָ וּלְוֹמֵּר לְשִׁמְךְ עֻלְיוֹן: לְהַנִּיד בַּבַּכֶּר חַסְהֶךְ נֻאָמוּנְתְּדְּ בַּלֵילְוֹת: עֲלֵי־עָשׁוֹר וַעֲלֵי־נָבֶל עַלֵי הִנְּוֹן בְּכִנְּוֹר: כֵּי שְׁמַחְתַּנִי יְהְנָה מְאֹר עָמְלָן בִּמְעַשֵׁי יָדֵיךְ אֲרֵנִן: מַה־נְּדְלָּוֹ מֵעשֵׁיךְ יְהְנָה מְאֹר עָמְלָן מַחְשְׁבֹתִיךְ: אִישׁ־בַּער לָא יַּצְיצוֹ בְּלֹתִי בְּשֶׁמֶן בְעָלֵוֹ אָנֵן לְהִשְּׁמְדְם עֲדִי־עָד: וְאַתָּה מְיֹנִים יִּאבְרוֹ יִתְבָּוֹן אָנִי: אָנִן לְהִשְּׁמְדְם עִדִי־עָד: וְאַתָּה מְיֹם כַּרְאִים יִאבְרוֹ יִתְבָּוֹן אִנְיִן: עַנִּיִ בְּעַנִיִם יִהְיִוֹּ: לְבָּרְיחוּ: אָוֹדְ יְאבְרוֹ בְּלְבִין וְשְׁנָּה בְּוֹּ בְּתַבְּים וְהַנִּיוֹ יִשְּנָה בְּלְבְנוֹן יִשְּנָה יִּבְּרִיחוּ: עְוֹד יְתְבְּוֹן בְּשִׁיכָה דְשִׁיִים וְבְעַנְיִם יִהְוֹּוֹ: לְבְּרִיחוּ: עְוֹד יְתֹנְבִוֹן בְּשִׁיכָה דְשִׁיִם וְבְעַנְיִם יִהְוֹּוֹ: לְבְרִיחוּ: עִוֹד יְהוֹדְה צׁוֹּרִי וְלְאִרעַלְתָה בְּוֹ:

יִמְלֵּח בְּלָּוֹן בְּשִׁיכָה דְּשִׁיִים וְבְעַנְוֹי שְׁנָּוֹי יִשְׁנָּה בִּיִישְׁר בִּיִישְׁר בִּיִישְׁר בִּייִשְׁר יִיִּבְּיוֹן יִשְּנָּה יִיִּנְוֹן יִשְׁנָּה וְיִיִּבְּנִוֹן יִשְׁנָּה בְּיִבְינִוֹן בְּלְנִין מִיוֹר בְּיִישְׁר בִּבְּעִנִים יִהְוֹּוֹ: לְּנִינִי בְּשִׁינִוּ בְּלְבְנוֹן יִשְׁנָּה בְּיִבְּיוֹם בְּבִית יְנִינִי וְבְּרִים וְבְּנִין בְּנִינִייִ בְּיִים וְבִינִין בְּעִנִים יִבְּיִוֹי בְּעִנִים יִבְּיִים יִּבְּיִים בְּנִין בְּעִבְּיִם וְבְּעַנְנִים יְהְוֹוֹּ שְׁבְּיִבְּיוֹ בְּיִבְיִים יִּבְּיִוֹם בְּבִינִין בְּבְּבְּיוֹן בְּיִבְּיִם וְבְּבְיוֹן בְּיִבְיִים וְבִּבְּיִם יִבְּיִוֹיִי בְּבְּבְיוֹן בְּבְיוֹם בְּיִּים וְּיִבְּיִים וְנִינִיוֹּ בְּיִבְּיוֹם בְּיִבְּיִים וְּבִּיוֹם בְּיִים בְּיִוֹים בְּבִּיוֹן בְּבְּבְיוֹן בְּיִבְּיוֹם וְנִים בְּיִבְּיוֹם בְּיִים וְנִבְּיוֹם בְּיִים בְּנִיןן יִשְּבְּיוֹם בְּיִים בְּיִים בְּיוֹים בְּבִּיוֹן בִּיְּבְיוֹן בִּיְּבְיוֹם בְּבִּיוֹם בְּיִוֹים בְּיִיוֹים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוֹם בְּיוֹם בְּיוֹים בְּעִּבְּיוֹין בְּיִים בְּיוֹם בְּיוֹים בְּיִּבְיוֹן בְּעִיוֹים בְּבְּבְּיוֹין בִּיוֹים בְּבְּיוֹם בְּיוֹם בְּיוֹם בְּיוֹבְיוֹים בְּבְּיוֹם בְּיוֹם בְּיוֹים בְּיוֹים

צ"י יְדּוְּדָּהְ מָלָךְ" נֵּאֶוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְדּוְּדָּה עַוֹ הַתְּאַזְּרָ אַף־ הַכְּוֹן הַבֹּל בַּלֹּהִמְּוֹט: נָכָוֹן בִּסְאַךְּ מֵאָוֹ מְעוֹלָם אָתָה: נְשְׂאָוּ נְדָרְוֹתוּיְדּוֹּה נְשְׂאַוּ נְדָרְוֹת כְּוֹלָם יִשְאוּ נְדָרְוֹת דְּכְיִם: מִקְלוֹתוּמַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי־יָם אַדְּיר בַּמְּרֵוֹם יִהְוָה: עֶרֹתִיךְ וֹנֶאֶמְנוֹּ מְאֹד לְבֵיתְךְּ נַאֲנְדְּה־כָּלְרָשׁ יְדֹּוְהֹ לְאָרֶךְ יְמִים:

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמֵח יְיָ בְּמַעֲשְׂיו: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַחָה וְעַד עוֹלָם: מִמִּוְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹ<mark>אוֹ</mark> מְהַלָּל שֵׁם יְיָ• רָם עַל כָּל נּוֹיִם יִיָ עַל הַשְּׁמִיִם כְּבוֹדוֹ;

memorial, O Lord, throughout all generations. The Lord hath established his throne in the heavens; and his kingdom ruleth over all. Let the heavens rejoice and let the earth be glad, and let men say among the nations, The Lord reigneth. The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord will reign for ever and ever. The Lord is King for ever and ever: the heathen are perished out of his land. The Lord bringeth the counsel of nations to naught: he maketh the devices of peoples of none effect. There are many devices in a man's heart; but the counsel of the Lord, that shall stand. The counsel of the Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations. For he spake and it was done; he commanded, and it stood fast. For the Lord hath chosen Zion; he hath desired it for his habitation. For the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroveth not; yea, many a time he turneth his anger away and stirreth not up all his wrath. Save, O Lord: may the King answer us on the day we call.

Happy are they that dwell in thy house; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts: and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion; slow to anger, and of great mercy. The Lord is good to all; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall

יְּיָ שִׁמְךּ לְעוּלָם יְיָ וִכְרְךּ לְדר וָדר: יִיְ בַּשְּׁמִים הֵכִּיּן בּסְאוֹ וְמֵלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשְׁלָה: וִשְׂמְחוּ הַשְּׁמִים וְתָגל הָאָרֶץ וִיאׁמְרוּ בַּגּוֹיִם יִיָ מָלֶךּ: יִיְ מֶלֶךּ יִיִ יִמְלֹדְ לְעלֶם וְעֵר: יְיָ מֶלֶךְ עוֹלֶם וְעֶד אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ: יִיְ הַפִּיר עֲצֵת גוֹיִם הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: רַבּוֹת מַחֲשְׁבוֹת בְּלֶב אִישׁ וַעֲצַת יִיְ הִיא תְקוּם: עַצַת יִיְ לְעוֹלֶם תַּעֲמֹר מַחְשְׁבוֹת לְבּוֹ לְדר וְדר: כִּי הוּא אָמֵר וַיֶּהִי הוּא אָנָה וַנְחֲלֵמֹר: כִּי בְחַר יִיִ בְּצִיוֹן אָנָה לְמוֹשֶׁב לוֹ: כִּי יַעְלְב וְנַחֲלָתוֹ לֹא יִשְׁוֹב: וְהוֹא נְחוֹם יְכַבֵּר עְוֹן וְלֹא יִשְׁיִתְּה הַבְּלֶךְ יַעְנְנִי בְיוֹם כְּרָאֵנוֹ:

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בִיתֶּךְ עוֹר יְהַלְּלְוּךְ פֶּלָ**ה:** אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיֵי אֶלֹ**הִיו:**

קמיה הְּלָּה לְּדָּוְר

אָרוֹמִמְּךְ אֵלוֹתַי הַמֶּלֶךְ וַאֲבְרְכָה שִׁמְּךְ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּרִוֹל יְדְנָה וִּמְרָלֶל מְאָר וְלִנְיְרְלָּתוֹ אֵין חֵכֶּר: בְּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מִּעֲשֶׁיךְ וִבְּנְרְלָּתוֹ אֵין חֵכֶּר: בְּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מִעֲשֶׁיךְ וְבְּנְרְלָּתוֹ אֵין חֵכֶּר: בַּלְלִיוֹם אֲבָרָכֶךְ וִאֲּהַלְלָה שִׁמְּדְ יְנִיְדוֹ: בִּילִים וְעָר: בִּילִים וְנִיְרָה:

درور در

חַנֵּוֹ וְבַחָוֹם יְהֹוֶהֵ אֶנֶרְ אַפַּׁיִם וּנְּדָוֹל־חֶסֶר: סְוֹב־יְהוֶה לַכָּל וְבְחֲמִיו עַל־כָּל־מֵעֵשֵיו: give thanks unto thee, O Lord; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eves of all wait upon thee; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him; but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

Psalm exlvi.

Praise ye the Lord. Praise the Lord, O my soul. While I live I will praise the Lord: I will sing praises unto my God while I have any being. Put not your trust in princes, nor in the son of man, in whom there is no help. His breath goeth forth, he returneth to his earth; in that very day his purposes perish. Happy is he that hath the God of Jacob for his help, whose hope is in the Lord his God. Which made heaven and earth, the sea and all that therein is: which keepeth truth for ever: which executeth judgment for the oppressed: which giveth food to the hungry. The Lord looseth prisoners: the Lord openth the eyes of the blind; the Lord raiseth them that are bowed down: the Lord loveth the righteous: the Lord preserveth the strangers; he relieveth the fatherless and widow: but the way of the wicked he subverteth. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ve the Lord

יוֹדִוּךְ יְדּוָּהְ כָּל־מֵעֵשֶׁיךְ וַבְּרָנְּהְ יְבְּרְבִּוֹכָה:
בְּבְּוֹד מֵלְכְוֹתְךָּ יֹאמֵלְוּ וּנְבוּרְתְּוֹ וִבְבֹּרוּ:
לְהוֹדֵיעֵ וּלִבְנִּי הָאָדֶם וְּבְּוֹרְתְיוֹ וֹבְבֹוֹד הֲבֵר מַלְכוּתְוֹ:
מֵלְכְּוֹתְּךְׁ מֵלְכְּוֹת כָּל־תְּיִם וֹמִמְשַׁלְתְּךְ בְּכָל־הָוֹר וָדְר:
מַלְכְּוֹתְ יְבְּנִי וְאָבָּר וְאַמָּה וְוֹמֵן־לָכֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִהְוֹ:
מַוֹתְם אֶת־יָבֶךְ וּמַשְׂבִיעַ לְכָּל־תַוֹי רְצְוֹן:
עְנֵי כְלֹ אֵלֶיךְ וְמָשֶׁה וְאֶת־בְּיִוֹ וְלָכָל אֲשֶׁר יִקְרְאָחוּ בְאָמֶת:
בְּצְמֶת:
בְּצְלֶר יְהְוֹה אָת־כָּלִ־אְבָּיוֹ וְאָת כָּל־הָוְיִשְׁעִים יִשְׁמִיר:
הְבְלֹר יְבְיָר שִׁנִים וַשְׁמִיר שִׁנְעִים וְשִׁמִים יִשְׁמִיר:
הְבְּלֹר וְבְּבָר מִּלְיִ וְאָת בָּל־הָוְיִשְׁעִים יִשְׁמִיר:
הְנִוֹרְ וְבִילְיוֹ וְעָשֶׁה וְאֶת־בְּלִר אִנְבְרָבְי בְּלֹרְהָיִשְׁעִים יִשְׁמִיר שֵׁם כְּרְשׁוֹּ הְּתִּר בְּלִרְבְּיִ וְנִבְרָבְי שָׁבְר שֵׁם כְּרְשׁוֹּ לִּתְּלִי וְנִבְרָבְי וְנִבְרָבְי בְּלּרְבְּיִי וְנִבְרָים וְיִוֹנְיִם וְנִיבְר.
הְבְּלִר וְהְנִיה וְבְבָּרִים וְיִבְבְּיוֹ וְאָת־בְּלְרִיתְוֹי וְמָבְרָבְי שִׁנִים וְשִׁמִים יִשְׁמִים וְשִׁבְיר.
הְבְּלִר וְבְּנִיךְ וְבְּבָּרִים וְיִבְרָבְי וְיִבְּרָבְי וְבְּבְרִים וְיִבְּבְיר בְּבִיר שִׁנִים וְעָבָי וְבִּבְרִים בְּיוֹבְיוֹ וְנִבְרָים בְּוֹיִבְית וְבְּבְרָבְיוֹ וְנִבְרִים וְיִבְבְּר בְּבְּרִבְּי שִׁנִים וְעָבִיר שִׁבְּרִים וְנִבְר.

וַאַנְהְנוּ נְבָרַךְ יָה מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלֶם הַלְּלוּיָה:

ספי הַלְלוּיָה הַלְלִי נִבְּשִׁי אֶתּיְהוָה: אֲהַלְּלָה יְהוָה בְּחַיָּי, אֲוִפְּוְרָה לֵאלֹהֵי בְּעוֹרִי: אֵל־תִּבְטְּחִוּ בִּנְרִיבִים בְּבֶּן־ אָרְם וּשֶׁאֵיֹן ְלָוֹ תִשׁוּעָה: תֵּצֵא רְוֹחוֹ יָשְׁב לְאַרְטְּתוֹ בִּיוֹם בְּלִיה בְּיוֹם בְּלִיהוֹ אֻבְּלִי עֻעָּלְב בְּעַוֹּרִוֹ שִׁבְּלִּי עַלִּיְרוֹ אֶבְּלְוֹ שִׁבְּלִי עַלִּיְרוֹ אֵלְבְיוֹ: עשָׁה וּשְׁבָּטוֹ לַעֲשׁוּכִּןִים עָּלִיה אֵבֶּלְ בְּעַשׁוּכְּיִם יְאָנִה וֹבְּעָשׁוּכְיִם עָּעָּה מִשְׁבָּטוֹ לַעֲשׁוּכִּיְים עָנִתוֹ עַעָּה וֹבְּעָה וְבְּנָה וְשְׁבֵּים יְתוֹה וּ בְּקְחַ עִּנְתוֹ וְעָנִים יְתוֹּה וּ בִּקְתַ עִוֹיִר וְבִּיוֹ בְּנִים יְתוֹּה וּ בִּקְתַ עִּיִרִים יְתוֹנְה וּ בִּלְּלְוּיִה וּ שִּבְּיִר בְּיוֹן לְּרֹר וְדִרְ דְשְׁעִים יְעַנְת: יִמְלְּךְ עִּיִּוֹן בְּרָר וְדִרְ דְשְׁעִים יְעַנְת: יִמְלְּךְ יְעוֹבְר בְּלְלִייְה: יִמְלְּךְ יִשְׁנִים יְעַנְתוֹ יְעַנְת: יִמְלְּךְ בְּיוֹן בְּרֹר וְלְלוּיְה:

Psalm cxlvii,

Praise ve the Lord: for it is good to sing praises unto our God; for it is pleasant; and praise is comely. The Lord doth build up Terusalem: he gathereth together the outcasts of Israel. He healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds. He telleth the number of the stars; he calleth them all by their names. Great is our Lord, and of great power: his understanding is infinite. The Lord lifteth up the meek: he casteth the wicked down to the ground. Sing unto the Lord with thankskiving; sing praise upon the harp unto our God: who covereth the heaven with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh grass to grow upon the mountains. He giveth to the beast his food, and to the young ravens which crv. He delighteth not in the strength of the horse: he taketh no pleasure in the legs of a man. The Lord taketh pleasure in them that fear him, in those that hope for his mercy. Praise the Lord, O Jerusalem; praise thy God, O Zion. For he hath strengthened the bars of thy gates; he hath blessed thy children within thee. He maketh thy border peace; he filleth thee with the fat of the wheat. He sendeth forth his commandment upon earth: his word runneth very swiftly. He giveth snow like wool: he scattereth the hoar-frost like ashes. He casteth forth his ice like morsels: who can stand before his cold? He sendeth out his word, and melteth them: he causeth his wind to blow, and the waters flow. He sheweth his word unto Jacob, his statutes and his judgments unto Israel. He hath not dealt so with any nation: and as for his judgments, they have not known them. Praise ve the Lord.

Psalm cxlviii.

Praise ye the Lord. Praise ye the Lord from the heavens: praise him in the heights. Praise ye him, all his angels: praise ye him, all his hosts. Praise ye him, sun and moon: praise him, all ye stars of light. Praise him, ye heavens of heavens, and ye waters that be above the heavens. Let them praise the name of the Lord: for he commanded, and they were created. He hath also stablished them for ever and ever; he hath made a decree which shall not pass. Praise the Lord from the earth, ye sea monsters, and all

פמ"ו הַלְלוּיָה ו בִּי־שִוֹב וַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ בִּי־נְעִׁים נָאוָה תָהֶלֶה: בּוֹנֵה יְרִוּשָׁלַם יְהוֹנָה נִדְתֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנִּם: הָרוֹפָא לִשְׁבָוּרֵי לֵבְ וֹמְחַבֵּשׁ לְעַצְבוֹתָם: מוֹנֶהְ מִסְפָּר לַבְּוֹבְבִים לְכָלָם שׁמְוֹת יִקְרָא: נְדִוֹל אֲדוֹגֵינוּ וְרַבדּבְּחַ לְתְבְוּנְתֹוֹ אַין מִסְפֶּר: מְעוֹדֵר עָנָוִם יְהוֹּדֶה מַשְׁפִּיל וְ־שָׁעִּים עֲדֵי־ אָרֶץ: עָנָוּ לַיְהוָּה בְּתוֹדָה וַמְּרָוּ לֵאלֹהֵינוּ בְבִנְּוֹר: הַמְבַפֶּה שָׁמַים ו בְּעָבִים הַמֵּבֵין לָאָרֶץ מָטָר הַמַּצְמָיחַ הָרֵים הָאָיר: נותֵן לְבְהַמֶּה לַחְמֶה לִבְנֵי עוֹב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ: לָא בִנְבוּרַת הַפָּוּם יָחְפֶּץ לְא־בְשׁוֹבֵן הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֶה יָהוָה אֶת־יַרָאָיו אֶת־הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: שַׁבְּחַי וְרְוּשְׁלֵם אָת־יְהוֹנֶה הַלְלִי אֶלהַיִּךְ צִיּוֹן: כִּי־הָוַּכְ בְּרִיתִי שְׁעָבֶיִּךְ בַּרָך בְּנַיִד בְּקְרַבֵּך: הַשְּׁם־נְּבוּלֵך שָׁלִוֹם חֵלֶב חִשִּׁים יַשְׂבִיגִר: הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתִוֹ אֶרֶץ עַד־מְהַרָּה יָרְוּץ דְּבְּרְוֹ: הַנֹתֵן שֶׁלֶג בַצָּמֶר בְּפוֹר בָאַפֶּר יְפַזֵּר: מַשְׁלֵיךְ בַּרְתְוֹי בפתים לפני לָרָתוֹ מִי יַעַמְר: ישׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְמָם יַשֶׁב רוחו ווְלוּ־מָיִם: מַנִיד דְבְרֵוֹ לְיַעֲלֶב חָקָיו וֹמִשְׁפְּטִיוּ לִישְרָאֵל: לֹא־נָעשָה בֹן ו לְבָל־נוֹי וֹמִשְׁפְּמִים בַּל־יְּרָעוֹם הַללוּיַה: *דבריו קרי

קמיים הַלְלוּיָּהׁ וּ הַלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הַשָּׁמֵיִם הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים: הַלְלוּהוּ בָּל־מַלְאָבֶיוּ הַלְלוּהוּ בָּל־אָבְאָוֹ: הַלְלוּהוּ שֶׁבֶשׁ וְיָבֶחַ הַלְלוּהוּ בָּל־כְּוֹכְבֵי אְוֹר: הַלְּלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמִים וְהַמַּיִם אֲשֶׁר וּ מַעַׁל הַשְּׁמִים: יְהַלְלוּ אֶת־ שֵׁם יְהוָה בֵּי הָוֹא צִוְה וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִיהַם לָעַד לְעוֹלְם הַלְלוּ וְלָא וַעֲבְוֹר: הַלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הָאָרֶץ הַּנִינִים deeps: fire, and hail; snow, and vapours; stormy wind fulfilling his word: mountains, and ail hills; fruitful trees, and all cedars: beasts, and all cattle; creeping things, and flying fowl: kings of the earth, and all peoples; princes, and all judges of the earth: both young men, and maidens; old men, and children: let them praise the Name of the Lord: for his Name alone is exalted; his glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

Psalm cxlix.

Praise ye the Lord. Sing unto the Lord a new song, and his praise in the congregation of his pious servants. Let Israel rejoice in him that made him: let the children of Zion be joyful in their King. Let them praise his Name in the dance: let them sing praises unto him with the timbrel and harp. For the Lord taketh pleasure in his people: he will beautify the meek with salvation. Let his pious servants be joyful in glory: let them sing aloud upon their beds. Let the high praises of God be in their throat, and a two-edged sword in their hand; to execute vengeance upon the nations, and punishments upon the peoples, to bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron; to execute upon them the judgment written: He is the honour of all his saints. Praise ye the Lord.

Psalm cl.

Praise ye the Lord; praise God in his sanctuary: praise him in the firmament of his power. Praise him for his mighty acts; praise him according to his excellent greatness. Praise him with the sound of the horn: praise him with the psalter and harp. Praise him with the timbrel and dance: praise him with stringed instruments and the pipe. Praise him upon the loud cymbals: praise him upon the high sounding cymbals. Let everything that hath breath praise the Lord; praise ye the Lord.

The last verse is repeated.

Blessed be the Lord for evermore. Amen and Amen. Blessed be the Lord out of Zion, who dwelleth in Jerusalem. Praise ye the Lord. Blessed be the Lord God, the God of

וְכְלֹיתְּהֹמְוֹת: אֲשׁ וְבְרָד שֶׁלֶג וְבִּוְשִׁוֹר רְיּתַ סְׁצָּרָה לֹשֶׁהֹ רְבְּרְוֹ: הֶבְּרִים וְכָלֹינְבְעֵּיח עֵץ פְּרִי וְבְּלֹיצְרְנִים: הַסִּנְח וְבָלֹיבְהַמֶּה רֻמְשׁ וְצִפְּוֹר בְּגַף: מַלְבִּי־אָרְץ וְבְּלֹילְאְמִים שְׁרִים: וְהַלְּלֵוֹ וּ אָחִישִׁם וְדֹוֹה בִיִישְׁנֵב שְׁמִוֹ לְבְדֵּוֹ וְעָרְים: יְהַלְּלֵוֹ וּ אָחִישִׁם וְדֹוֹה בִיִישְׁנֵב שְׁמִוֹ לְבְדֵּוֹ הוֹדוֹ עֵלֹיאֵרְץ וְשְׁמֵים: וַנִירִם בָּרְוֹ לְעֵמֹי תְּהַלְּה לְבְּלֹי הְסִידִיוּ לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עָם בְּרָבֹו הַלְּלוֹיהֵה:

קמיש הַלְּלְוֹיָה וּ שִׁירוּ לִיהוָה שִׁיר חָבְשׁ הְּדְּלְתֹּי בְּקְדֵל הַסִידִים: יִשְׁמָח יִשְׁרָאָל בְּעִשְׁיוּ בְּגֵּרְאַיֹּן יָעִילּוּ בְּסִּלְבֶּם: יְהַלְלֵּוּ שְׁמִּוֹ בְּמָחֵוֹל בְּתִף וְבֹּנוֹר יְוַמְּרוּדְלוּ: בְּירוּצֵח יְהוֹה בְּעֵמֵּוֹ יְפָאָר עֲנִוֹים בִּישׁיוֵה: יַמְלְנוּ חֲסִירִים בְּבָּבְּד יְרְנִּנֹי עַלִּימִשְׁבְּבוֹתָם: רְוֹמְמִוֹת אֲל בִּנְרוֹנֶם וְחָדֶרב פִּיפִיְוֹת בְּיָבְים: לַאֲשִוֹּת יֵּכְשְׁה בַּנוֹיָם הְּכּבְּלִי בַרְוֵלֵי: לַאֲשְׁוֹת בְּדָם וּ מִלְבִיתֵם בְּוֹבֵןם וְנִבְּבְּרִיהָם בְּכִּבְלִי בַרְוֵלֵי: לַשְׁשְׁוֹת בְּדָם וּ מִשְׁפְּׁט בָּתִּב הְבֵּר הָּיִא לְכָלִיחָסִידִּיוּ הַלְּלִּוֹיְה:

יי הַלְלוֹיָה ו הַלְלוּ־אֵל בְּבֶּרְשֵׁי הַלְלוֹיהוּ בִּרְבָּיִשׁ מְּוּי הַלְלוֹיהוּ בִּנְבִוּרֹתָיוּ הַלְלוֹיהוּ בְּרָב נְּרְלִי: הַלְּלוֹיהוּ בְתַּקְיּ שוֹפֶר הַלְלוֹיהוּ בְּנָבֶל וְכִנִוּר: הַלְלוֹיהוּ בְּתַּךְ וּסְתִּוּל הַלְלוֹיהוּ בְּסִּנִים וְעָנֶב: הַלְלוֹיהוּ בְּצִלְצְלֵי־שָׁמֵע הַלְלוֹיהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּצָה: כָּל הַנִּשְׁמָה תְּהַלֵּל יָה הַלְלוֹיֵה:

The last verse is repeated.

ברוך וו לעילם אמן ואמן: ברוך וו מציין שיכן ורושלם הללויה: ברוך וו אלהים אלהי ישראל עשר Israel, who alone doeth wondrous things. And blessed be his glorious Name for ever: and let the whole earth be filled with his glory; Amen and Amen.

From And David to worshippeth thee is said standing.
I Chronicles xxix. 10-13.

And David blessed the Lord before all the congregation: and David said, Blessed be thou, Lord God of Israel our father, for ever and ever. Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty; for all that is in the heaven and in the earth is thine: thine is sovereignty, O Lord, and preeminence supreme. Both riches and honour come of thee, and thou reignest over all; and in thine hand is power and might; and in thine hand it is to make great, and to give strength unto all. Now therefore, our God, we thank thee, and praise thy glorious Name.

Nehemiah ix. 6-11.

Thou, even thou, art Lord alone; thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth, and all things that are therein, the seas, and all that is therein, and thou preservest them all; and the host of heaven worshippeth thee. Thou art the Lord the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham; and foundest his heart faithful before thee, and madest a covenant with him to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites and the Perizzites and the Jebusites and the Girgashites even to give it unto his seed, and hast performed thy words; for thou art righteous: and didst see the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red Sea; and shewedst signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land: for thou knewest that they dealt proudly against them, and didst get thee a name, as it is this day. And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land; and their pursuers thou didst cast into the depths, as a stone into the mighty waters.

נָפָלָאית לְבַדּו: ובָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹרוֹ לְעוֹלֶם וַיִּפְלֹא כְבוֹדוֹ אָת כָל הָאֶרֶץ אָמֵן וְאָמֵן:

From Total to surres is said standing.

דכרי הימים א כ' מי" - י"נ

וְיֶבֶרֶךְ דְּוִידֹ אֶתְיְהְיָה לְעֵינֵי כָּלֹיהַכְּּןהֶלֹ וַיַּאמֶרֹ דְּוִידֹ בְּרֹוּךְ אַחָה יְהוְהֹ אֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵלֹ אָבִיט מְעִילֶם וְעַדִּדעוֹלֵם: לְךְּ יְרוֹה הַגְּּדְלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָּאָרְהֹ וְהַגְּצָח וְהַהֹּיֹדְ כְּרְ כְּל בַּשְׁמֵים וּבְאָרֶץ לְךְּ יְדְּוֹה הַמַּמְלְבָּה וְהַמְּתְנַשֵּא לְכְל וּ לְרְאש: וְהָעָשֶׁר וְהַבָּבוֹד מִלְפְּנִיךְ וְאַחָה מושֵׁל בַּבֹל יבְוֵדְךְּ כָּחַ וּגְבוּרָה וּבְוָרֶךְ לְנֵדֵל וּלְחַנֵּק לַבְּל: וְשַתְה אַלֹהֵינו מוּדִים אַנַחָנו לֶךְ וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְּאַרְתֵּךְ:

נחמוה מי ו" - ייא

אַמְּהֹיהָוּא וְהֹוָה לְבַרֶּךְּ אַמָּ נְשִׂיתְ אָתִיהַשְּׁמִים שְׁמִּי הַשְּׁמִים וְכָלִיצְבָּאִם הָאָרִץ וְכָלֹיצִשֶׁרְ עִלֶּיהָ הַנִּמִים וְכָלִי אֲשֵׁר בָּהֶם וְאָהָה מְחִיהָ אֶתִּבְּלְם וּצְבֵּא הַשְּׁמִים לְּךְּ מְשְׁחְחִיים: אַתְּה הוּא יְהוֹה אֱלֹהִים אֲשֶׁר בְּחַרְהָּ בְּאַבְּרְם מְשְׁחַחִיים: אַמְּיר בָּשְׁרֵיִים וְשִׁמְיּ שְׁמִי אַבְּרְהָם: וּמְצָאָתְאֶתְּי לְבְבוֹ גַּאֲמִוֹ בְּשְׁרֵין וְהַפְּרִיִי וְהַנְּבִים וְהָּאָרְגְשִׁי לְתָה לְתָּה לְתָּה וֹמְנְאָתְי עְלְהַים לְתָּה לְתָּה וֹמְנְבְּרִיוֹ וְבְּבְּלְתְּיִם עָּיְיִם נְשָׁרְיִ אֲבֹחְיִנִי נְּמְבְּרִים וְאָתִידְּבְּרִיךְ כִּי צַּהָּיִכן אֶהָה: וַמְּרָא אֶתִישְי, אֲבֹחְינִי נְמְבְּרִים וְאָתִיזְבְּבְרִיךְ כִּי צַהָּיכן אֶהָה: וַמְּנָא אֶתִידְּבְּרִיוֹ וּבְבָּלֹרְעָם אַרְצוֹ בְּוֹה בְּנְיה וְבִּיִם בְּנֵיה וֹבְּיִבְּיתְם הַשְּׁלְבֶּה לְפְנִיהְוֹ וְבָּלְתְּם בְּבְּרִיוֹ וּבְבָּלְתְם אַרְצוֹ בְּיִבְּיתְם אַרְצוֹ בְּיִים וְנִים בְּנָבְיּים בְּנִיה וְהִיִם בְּבָּעָה בְּיִבְים בְּירְוֹ בִּבְּלְתָּה וֹבְבְּלְתְּה בְּמִי בְּבְּשְׁרוֹן אָתִידְבְּבְיּתְם הִשְׁלְבֵּה בְּיִבּיתְם בְּנִים בְּנִים בְּבְּשְׁרוֹן בְּבִּלְים אֵיִבְּים עַוֹם עַנִים בּיבְּבְּשְׁרוֹן בְּבְּיִם בְּהָּבְּיִם מֵּים עַּלְבֵּם בּיִבְּשְׁרְוֹבְים בִּיבְּיִים בְּבְּיִים בְּבִּיִּים מִוֹבְּבְּיִים עַוֹבְּבִּים עַוֹבִים בִיבְּבְּשְׁרוֹן בִּיִבְיִם בְּבִּיִם עַנִים בּיִבְּיִם בְּבִּים בּיִבּים בּיִבּים בּיבִּים בּיִבּים בּיִבּים בּיִבּים בּיִבּים בּיִבּים בּיִים בּיִבּים בּיִבּים בּיִבּים בּיִבּים בּיִבּים בּיִבְּיִים בּיִים בּיִבְּיִים בּיִים בּיִבְּיִים בְּיִבּים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּים בְּיִבְּים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּים בְּיִבּים בּיִבּים בּיִבְּים בּיִבּים בְּיִים בּיִים בּיִים בְּיִים בּיִים בּיִים בּיִבְּים בּיִבְּיִּים בִּיִים בּיִבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּיִּים בְּיִבְּיִים בּיִבְּבְּיִים בְּיִּבְּיִים בְּיִים בְּיִבְּיִים בְּבְּבְּיִים בְּיִּבְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִיוּים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְּיוּים בְּיִיוּים בְּיִיוּי

Exodus xiv. 30-xv. 18.

Thus the Lord saved Israel that day out of the hand of the Egyptians; and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore. And Israel saw that great work which the Lord did upon the Egyptians: and the people feared the Lord, and believed the Lord and his servant Moses.

- Then sang Moses and the children of Israel this song unto the Lord, and spake, saying, I will sing unto the Lord, for he hath triumphed gloriously: the horse and his rider hath he thrown into the sea.
- The Lord is my strength and song, and he is become my salvation: he is my God, and I will prepare him an habitation; my father's God, and I will exalt him.
- The Lord is a man of war: the Lord is his name.
- Pharaoh's chariots and his host hath he cast into the sea: his chosen captains also are drowned in the Red Sea.
- The deeps covered them: they sank into the depths as a stone.
- Thy right hand, O Lord, is glorious in power: thy right hand. O Lord, hath dashed in pieces the enemy.
- And in the greatness of thine excellency thou overthrowest them that rise up against thee: thou sendest forth thy wrath, it consumeth them as stubble.
- And with the blast of thy nostrils the waters were gathered together, the floods stood upright as an heap, and the depths were congealed in the heart of the sea.
- The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil; my lust shall be satisfied upon them; I will draw my sword, my hand shall destroy them.
- Thou didst blow with thy wind, the sea covered them: they sank as lead in the mighty waters.
- Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones? who is like thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders?
- Thou stretchedst out thy right hand; the earth swallowed them.
- Thou in thy mercy hast led forth the people which thou hast redeemed: thou hast guided them in thy strength unto thy holy habitation.
- The people have heard, they tremble: pangs have taken hold on the inhabitants of Philistia.

שמות יוד ליי – מיו ייח

וֹיּוֹשַׁע יְהנֶּה בַּיִּוֹם הַהְוֹּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיֵּד מִאְרָיִם וַיַּרָא יִשְׂרָאֵל אֶת־מִּצְרַיִם מֶת עַל־שְׁפַּת הַיְּם: וַיִּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיֶּר הַנְּרֹלֶה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהנָה בְּמִצְרַיִם וַיִּיְרְאִוּ הָעָם אָת־יִהנָה וַיַּאֲמִינוֹ בִיהנָה וּבְמשֶׁה עַבְדּוֹ:

אָויִשִּׁיר־משֶה[ּ]וֹבְנֵייִשְּׂרְאֵלאָת־הַשִּׁירָה הַזּאתֹלַיְהוְּהוַיְאִמְרָוּ לַאבֶוֹר אָשַׁיָרָה לַיְרוֹיָהֹ בְּי־נָאַה נָאָה סָוֹם וְרַכְבְוֹ רָמָה בַיָּם: קישוּעָה זָה אֵלְי וְאַנְוֹהוּ זָה אַלִי וְאַנְוֹהוּ זָה אֵלִי וְאַרְבְּבְּוֹ בִּיְם: יְהַנָּה אַישׁ בִּלְּחָמָה יְהֹנָה אָבִי וַאַרִבְּמָנְהוּ: שְׁמְוֹ: מַרְבְּבָתֹ פַּרְעָה וְחֵילִוֹ יָרָה בַיָּבֶ וּמִבְתַר שָׁלִשָׁיו שְבְּעִיּ בְּיַם־קוף: תְּדוֹמָת יְבַקיְמֵוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלְת בִּמוֹ־ אָבֶן: יְמִינְךָּ יְתֹּדָה נָאְדָּרָי בַּבָּחַ יְמִינְךָּ יָרוֹהָ הִּרְעִץ אוֹנֵב: וּבְרָב נְּאִוֹנְהְ תַּבְרַם קָמֶיך הְשַׁלֵּח הַרְנְךְ יִארְלֵמוֹ בַּקְשׁ: וּבְרַוּחַ אַפּיּדְ גָעֶרְמוּ־מַיִם וֹלְיִם בְּלְבִייִם: אָמָר אוֹנְבְ אָרְדָּף אַשִּׂינִ אוֹנְבְ אָרְדָּף אַשִּׂינִ אַפֶּיךֹ נֶעֶרְמוּ־מַיִם يَوْشِ، אָרֵיל חַרָבִּי תְּוֹרִישֵׁמוֹ יָרֵי: נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲהֻ כִּפָּמוּ יָם בְּיַלְמָּרָת בְּמַיִם אַדִּירִים: מִי־כָמַכָּה בָּאֵלִם יְהוֹּה מִי בָּלְכָה נָאָדֶר בַּבָּןֹרֶשׁ נוֹרָא תְהַלְּת עְשֵׁה־ בָּקֹא: נָמִיתָ יְמִינְדְּ תִּבְלְאַמוֹ אָרֶץ: נְתִיתְ בְּחַסְדָּךָ עַם־וַוּ נָּאָלְתָּ קוְשֶׁה: שָׁבְעָוּ עַפִּים יִרְנָּזֵוּן תַיל

- Then were the dukes of Edom amazed; the mighty men of Moab, trembling taketh hold upon them; all the inhabitants of Canaan are melted away.
- Terror and dread fall upon them; by the greatness of thine arm they shall be as still as stone; till thy people pass over, O Lord, till the people pass over, which thou hast gotten.
- Thou shalt bring them in, and plant them in the mountain of thine inheritance, in the place, O Lord, which thou hast made for thee to dwell in, in the Sanctuary, O Lord, which thy hands have established.

The Lord shall reign for ever and ever.

The last verse is repeated.

For sovereignty is the Lord's, and he is ruler over the nations. And saviours shall come up on mount Zion to judge the mount of Esau and sovereignty shall be the Lord's. And the Lord shall be King over all the earth; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy Law it is written: Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

The breath of every living thing shall bless thy Name, O Lord our God, and the spirit of all flesh shall glorify and extol thy memorial, O our King, continually. From everlasting unto everlasting thou art God, and beside thee we have no King, O thou who redeemest and savest, who rescuest and deliverest, who supportest and hast compassion at all times of trouble and distress. Yea, we have no King but thee. Thou art the God of the first and of the last, God of all creatures, Lord of all generations, adored in innumerable praises, governing thy world with loving-kindness and thy creatures with compassion. Lo, the Lord slumbereth not nor sleepeth, but arouseth sleepers and awakeneth them that slumber. He maketh the dumb to speak, he looseth the bound, he stayeth the falling and supporteth them that are bowed down. To thee alone do we give thanks. Though our mouths were full of song as the sea, our tongues of exult-

אָן נִבְהַלוֹ אַלּוּפֵי אָחַוֹ יִשְׁבֵי בְּלְשֶׁת: נמנר אֵילֵי מוֹאָב יְאֹחֲוֹמְוֹ וְרֻעַד אַרוֹם הפל עליהם אימָתה בָּל וִשְׁבֵּי כְנָעֵן: בּנְרַל וְרוֹעֲךָ יִדְּמִיּ בָּאֶבֶן ער־ أنختا עריישבר עסיוו יַעֶּבֶר עַמְּדְ יְהֹוָה הְבָאֵמוֹ וְתִּשְּׁעֵמוֹ בְּתַּר נַחֲלֶּחְדְּ מָבָוֹן בַנִית: לְשׁבְּתְּךָ פָּעָלְתִּ יְהוָרֵה מִקְּרָשׁ אֲדֹנָי כְּוֹנְנִיּ יָהֶיך: יְהֹנֶה וֹ יִמְלְדְּ לְעֹלֶם וָעֶר:

The last verse is repeated.

פִּי לַיִּי הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּנּוֹיִם: וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עִשְּׁוֹ וְהָיְתָה לַיִּי הַמְּלוּכָה: וְהָיָה וְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה וְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְתוֹרָתְךְּ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

נְשְׁמֵת כָּל חַי הְּכָרֵךְ אֶת שִׁמְךּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְרְוּחַ כָּל בְּשֶׁר הְּפָּאֵר וּתְרוֹמֵם וֹכְרְךֹ מִלְבֵנוּ תָּמִידּ מִן הָעוֹלָם וְעֵד הְעוֹלָם אַתָּה אֵל וֹמְבַּלְעָרִיךְ אֵין לְנוּ מֶלֶךְ נּוֹאֵל וֹמוֹשְׁיעַ פּוֹּדָה וּמַאִיל וּמְבַּרְנֵם וּמְרַחֵם בְּכָל עֵת אָרָה וְצוֹלְהוּ אֵין לְנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָה: אֱלֹהֵי הָרְאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים אֵלְוֹהַ כָּל בְּרִיוֹת אֲדוֹן כָּל תּוֹלְדוֹת הַמְּהָלְל בְיִי לֹא יָנוֹם וְלֹא יִישָׁן הַמְּעוֹרֵר יְשֵנִים וְהַמֵּקִיץ נְרְדָּמִעם וְהַמִּשְׁיִם אִלְּמִים וְלַא יִישָׁן הַמְּמְוֹרֵר יְשֵנִים וְהַמּוֹמֵך נוּפְּלִים וְהַמִּשְׁיִם אִלְּמִים לְּךְ לְבַרְּךְ אֲמִוֹרִים וְהַמּוֹמֵךְ נִוּפְלִים וְהַמִּשְׁיִם אִלְּמִים לְּךְ לְבַרְּךְ אֲמִוֹרִים מִוֹרִים: אָלוּ פִּינוּ ation as the fulness of its waves, and our lips of praise as the plains of the firmament: though our eyes gave light as the sun and moon: though our hands were outspread as the eagles of heaven, and our feet were swift as hinds, yet should we be unable to thank thee, O Lord our God and God of our fathers. and to bless thy Name for even one of the countless thousands and tens of thousands of kindnesses which thou hast done by our fathers and by us. From Egypt didst thou redeem us, O Lord our God, and from the house of bondage thou didst release us; in famine thou didst feed us and in time of plenty it was thou who didst sustain us. Thou hast delivered us from the sword, saved us from pestilence and rescued us from dire and lingering sicknesses. Until now thy mercies have helped us and thy loving-kindnesses have not failed us; and mayest thou never forsake us, O Lord our God. Therefore the members which thou hast planted in us, and the spirit and the soul which thou hast breathed into us, and the tongue which thou hast placed in our mouths, lo, they shall thank and bless, extol and glorify, exalt, reverence, hallow and do homage to thy Name, O our King. For every mouth shall thank thee and every tongue shall swear allegiance unto thee, Before thee shall every knee bend and every stature be prostrated. Every heart shall fear thee, and the inward parts and reins shall all sing praises to thy Name, even as it is written: All my bones shall say, O Lord who is like thee? Thou deliverest the needy from him that is stronger than he, yea, the needy and poor from him that spoileth him. Who is like unto thee, who is equal to thee. who can be compared to thee, O God, great, mighty, awful and supreme God, founder of heaven and earth? We will praise thee, extol thee and glorify thee; we will bless thy holy Name, as it is said by David, Bless the Lord, O my soul, and all my inward parts his holy Name. Thou art God in the vastness of thy power; thou art great in the glory of thy Name. mighty through thine Eternity and awful in thine awful works.

מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם וּלְשוֹנֵגְוּ רָנָה כַּהָמוֹן נַּלָּיו וְשִׂבְּחוֹתִינוּ שֶבַח בְּמֶרְחָבֵי רָקִיעַי וְעִינִינוּ מְאִירוֹת בַּשֶׁמֶשׁ וְכַּיָּרְחַיּ וְיָדֵינוּ פְרוּשוֹת בְּנִשְׁרֵי שָׁמֶיִם. וְרַגְלֵינוּ כַלּוֹת בָּאַיָּלוֹת. אַין אַנַחְנוּ מַסְפִּיקִים לְהוֹדוֹת ּלְדְּ יְיָ צֵעלֹהֵינוּ וַאלֹהֵי אַבוֹתִינוּ וּלְבָרֵךְ אֶת שְׁמֶךְ עַל אַחַת מֵאָלֶף אֶלֶף אַלְפִי אָלָפִים וְרבֵי רְבָבוֹת פָּעָמִים הַטּוֹבוֹת שֶׁעָשְׂיתָ עִם אֲבֹתֵינוּ וְעִמְנוּ: מִמִּצְרַיִם נְאַלְתָנוּ וְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמְבֵּית עָבָרִים פִּדִיתָנוּ • בָּרָעָב זַנְמָנוּ וּבְשָׁבָע בִּלְבַּלְתֵנוּ • מֵחֶרֵב הַצַּלְמָנוּ וּמְדֶבֶר מִלַּמְתָנוּ וּמֵחְלָים רָעִים וְנָאֱמָנִים דּלִיתְנוּ: עַד הַנָּה עָוָרוּנוּ רַחֲמֶיף וְלֹא עָוָבְוּנוּ חֲסָבֶיף וְאַל תִּשְׂעֵנוּ יָיָ אֶלהֵינוּ לָגָצַח: עַל בֵּן אַבְרִים שָׁפִּלַנְתָ בְּנוּ וְרְוּחַ וּנְשָׁמָה שָׁנָפַּחָתָ בְאַפִּינוּ וָלְשׁוֹן אֲשֶׁר שַׂמְתָ בְּפִינוּ הַן הַם יוֹדוּ וִיבֶרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָּאָרוּ וִירוֹמֶמוּ וְיִעַרִיצוּ וְיַקְדְּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךּ מַלְבֵנוּ: כִּי כָל פָּה לְדְ יוֹדָה וְכָל לָשוֹן לְדָּ תִשָּׁבַע וְכָל בֶּרֶדְ לְדָּ תִּבְרַע וְכָל קוֹמָה לְפָּנֶוְדְ תִשְׁתַּחֲנֶה: וְכָל לְבָבוֹת יִירָאִוּךְ וְכָל גָקֶרֶב וּכְלִיוֹת וְזַמְּרוּ לִשְׁמֶּךְּ בַּדָּבָר שֶׁבָּתוּב בָּל עַצְמוֹתֵי תּאַמְרְנָה יְיָ מִי בָמְוֹךּי מַצִּיל עָנִי מַדְוָק מִפֶּנוּ וְעָנִי וְאֶבְיוֹן מִנּוֹוְלוֹ: מִי יִדְמֶה לָּדְ וּמִי יִשְׁוֶה לָּדְ וּמִי יַעַרָדְ לָדְיּ הָאֵל הַנָּרוֹל הַגַּבוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עַלְיוֹן כוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: נְהַלֵּלְדְּ וּנְשַׁבַּחַך וּנִפָּאָרְדּ וּנְבָרֵדְ אֶת שֵׁם כָּרְשֶׁדְ כָּאָמוּר. לְרָוִד בָּרַבִי נַפְשִׁי אָת יָיָ וְבָל קְרָבַי אָת שֵׁם כָּןְדְשׁוֹ:

הָאֵל בְּתַעֲצְמוֹת עֲזֶדְּי הַנְּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶדְי הַנְּבּוֹר לָגֶצַח וִהַנוֹרָא בִּנוֹרְאוֹתֵיךִי

Thou art the King

Who sitteth upon a throne, high and exalted.

He abideth to eternity; exalted and holy is his Name. And it is written, Rejoice in the Lord, O ye righteous: for praise is comely for the upright. Through the mouth of the upright thou shalt be exalted; with the words of the righteous thou shalt be blessed; thou shalt be hallowed by the tongue of the pious, and praised in the midst of the holy.

And in the assemblies of the tens of thousands of thy people, the house of Israel, thy Name, O our King, shall be glorified with song throughout every generation. For such is the duty of all creatures before thee, O Lord our God and God of our fathers, to give thanks unto thee, to praise, laud, glorify, exalt, adore, bless, magnify and acclaim thee with all the words of song and praise of David, the son of Jesse, thine anointed servant.

Praised be thy Name, O our King for ever, thou God and King that art great and holy in heaven and on earth. For unto thee, O Lord our God and God of our fathers, song and praise are meet, psalm and hymn, power and dominion, supremacy, greatness, might, psalmody and glory, holiness and sovereignty, blessings and thanksgivings henceforth and evermore. Blessed art thou, O Lord, God and King, great in praises, God of thanksgiving, Lord of wonders, who makest choice of song and psalmody, sovereign God, the Life of worlds.

הַ מֶּלֶךְ יושב עַל כִּפֵא רָם וְנִשָּׂא:

שובן עד מָרוֹם וְקְרוֹשׁ שְׁמוֹּ וְכָתוֹבּי רַנְנוֹ עַדִּיקוֹם שְׁמִּים בְּיִישְׁרִים תִּתְרוֹמֵם.
וּבְּרָרֵי צַדִּיִּקִים תִּתְבָּרַךְּ וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמֵם.
וּבְּלֶרֶב קְרוֹשִׁים תִּתְרַלֶּל:

וּבְמַקְהַלוֹת רַבְבוֹת עַמְּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרָנָה יִתְּפָּאַר שׁמְךְ מֵלְבֵנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר שָׁבֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיְדְּ יִי אֶלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחָ לְפָּאֵר לְרוֹמֵם לְהַבֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְכַלְכֵם עֵל כָּל דְּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִר בָּן יִשֵׁי עַבְדְּךְ מְשִׁיחֶךְ:

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךּ לָעַר מַלְבֵּנוּ • הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַנְּרוֹל וְהַקְּרוֹשׁ בַּשְּׁמִים וֹבָאָרֶץ • כִּי לְדְּ נָאֶה יִי אֵלהִינוּ וֵאלהִי אֲבוֹתִינוּ שִׁירוּשְׁבְּחָה הַכֵּל וְוִמְרָה עו וּמֶמְשְׁלֶה נֶצַח נְּדְלָּה וּנְבוּרָה מִעִתָּה וְעַר עוֹלֶם • בְּרוּךְ אַהָה יִי אֵל מֶלֶךְ נָּרוֹל בַּתִשְׁבְּחוֹרת • אֵל הַהוֹדְאוֹרת אֲרוֹן הַנִּפְלָאוֹת • הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה • מֶלֶךְ אֵל הֵי הָעוֹלְמִים: Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the lifetime of all the house of Israei, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

Reader. Bless ye the Lord, who is blessed,

Congregation silently:

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the Name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who is the first and the last, and beside him there is no god. Extol him that rideth upon the heavens whose Name is Jah, and rejoice before him. His Name is exalted above all blessing and praise. Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever. Let the Name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

Cong. and Reader. Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

The Ark is opened.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who openest for us the gates of mercy, and lightenest the eyes of them that hope for thy forgiveness, who formest light and createst darkness, who makest peace and createst all things:

Yea, eternal light in the treasury of life; for he spake, and out of darkness there was light.

The Ark is closed.

יִתְנַדֵּל וְיִתְכַדֵּשׁ שְׁמֵה רַבָּא בְּעֶלְמָא דִי בְרָא כְּרְעוֹתֵה. וְיַמְלִיךְ מֵלְכוּתֵה בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בִּיר יִשְׂרָאֵל בַּעַנֶלָא וּבִוְמַן כָּרִיב וְאִמְרִוּ ּ אָמֵן:

יָהֵא שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא: cong.

יִתְבָּרֵךְ וְיִשְׁתַּבֵּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדֵּרְ וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵה דְּקְרְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָּתָא וְשִׁיְרְתָא הְשִׁבְּּחָתָא וְיָחֶמְתָא דַּאָמִירָן בְּעַלְמָא וְאִמְרְוּ. אָמֵן:

:בְּרָבְיִ הַמְבֹרְךְ: Reader.

Congregation silently:

יְתְבֶּרֵךְ וְיִשְׁתַּבֵּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׁא שְׁמוּ שֶׁל מֶלֶךְ מֵלְכֵּי הַמְּלְכִים הַכְּּרוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא ראשון וְהוּא אַׁחֲרוֹן וּמִבַּלְעָרִיו אֵין אֱלֹהִים: סְלוּ לְרבֵב בְּעָרְבוֹת בִּיָה שְׁמוֹ וְעִלְוֹוּ לְפָנָיוּ וּשְׁמוֹ מְרוֹמֶם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהַלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹר מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַהָּה וְעַר עוֹלֶם:

נֶי הַמְבֹרְדְ לְעוֹלְם וְעֶד: Cong. and Reader.

The Ark is opened.

בְּרוּךְ אָתָּה וְיָ אֶלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַפּּוֹתֵחַ לֶנוּ שַׁעֲרֵי רַבְמִים וּמֵאִיר עִינֵי הַמְחַכִּים לְסְלִיחָתוֹּי יוֹצֵר אוֹר וֹבוֹרֵא חְשֶׁךְ עִשֶּׁה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכּל:

אור עוֹלֶם בְּאוֹצֵר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאָפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

The Ark is closed.

Reader and Cong. Forgive a holy nation
Upon a holy day,
O Thou who art High and Holy.

Reader and Cong. We have sinned, O our Rock! Our Creator, forgive us!

Of yore, this day, Thou didst make pardon known, And light, unto this people of Thine own, When I hou forgavest on this day the sin Of thine assembly which, the shrine within, Thronged, trusting to atone.

Lo, sin grew masterful the while I slept, Until one day amid the year's days crept Nigh; and men spake with supplication dim, Knocking repentant at the door of Him With whom the light is kept.

Make sweet the light with my forgiveness now;
Answer this time "Forgiven," and do Thou
Lighten our eyes and pass transgression by;
And they that erring sin—let these not die,
Amid their sin brought low.

We do, with knowledge, actions ruinous:
Lo, Thou art just in all befalling us.
King of all worlds, we sin; but lead us past
Into Thy light, that we may not at last
Go forth ashamed thus.

Good and forgiving, clothed in righteousness, In Thine own fountain purify and bless; All day and night we pour out heart and soul; Let light shine forth on our atonement whole, Born of the soul's distress.

Thou full of pity, search our deeds' dark way, And pardon us, borne up but gone astray, וּ בּיוֹם לְרוֹשׁ בִּיוֹם לְרוֹשׁ פִּלְח לְנוֹי קְרוֹשׁ בִּיוֹם לְרוֹשׁ מִרוֹם וְקָרוֹשׁ Reader and Cong.

אַז בִּיוֹם בִּפּוּר סִלִיחָה הוֹבֵיתָ• אור וּמְחִילָה לְעַם זוּ בֶּגְיְתָ: בְּסֶלְּחָדְ לַעֲוֹנוֹת וַחֲשָאֵי עַרָהי בָּעָשׁוֹר סְמוּכִים בְּבֵית הַוַּעַרָה: נָּבָרוּ חֲשָאִים בַּאֵנִי יִשׁנָה. נָשׁ יוֹם אֶחָד בִּימֵי שָׁנָה: דובבו בְתַחֲנון לְמוֹחֵל וְסוֹלְחַיּ דּוֹפְבֵקי בִּתְשׁוּבָה לְיוֹצֵר אוֹר וְסַלְח: הַמְתַּק הָאוֹר לִסְלִיחָתִי דָעַת תַּעָנָה וְתֹאֹמֵר סָלַהְתִּי: יְתָאִיר עֵינֵינוּ וְתַעבור על בּשַׁעי וְחוֹמְאֵי בִשְׁנְנָה אַל נָא תָמִית בְּרֶשַׁעוּ יורנו והרשענו ברע מעללינוי וָה צַדִּיק אַתָּה עַל בָּל הַבָּא עָלֵינוּ: יוּמָאנוּ לְדּ מֶלֶדְ עוֹלְמִיםי הַנְבֵנוּ בָּאוֹרְדְּ וְלֹא נֵצֵאַ נִכְלָמִים: טוֹב וְסַלָּח לְדָּ הִיא הַצְּדָכָהי פַהְרֵנוּ בְּמַעְיָרְ לּוֹבֵשׁ צְרָקָה: יוֹמָם וָלַיְלָה שָׁפְּבְנוּ לֵב וְנֶבֶּשׁי יוָרַח לְנוּ אוֹר בְּכִפוּר ענוּי נְפָשׁ: פַחַנוּן הָחַפֵּשׁ כִתְרֵי בַּוַעשִׁים• בְּרַחוּם תּסְלַח עונות עַמוּסִים:

That we may walk in radiance of Thy face, And that we may not empty of Thy grace, Go forth from Thee this day.

Making Thy people's sin as white as snow, From Thee the fount of life and pity flow; Take us to thee; Thy covenant will not fail; Lead us in light like him along the vale

Of Kerith long ago.¹

Lord of forgiveness, cover us with light, Like him who had Thy very face in sight. Answer us, Father, calling from the deep; Waken the lily of the vales² from sleep As with a shining light.

Open the gate for us, for we have cried; Let prayer ascend, O Thou who dost abide Above; let sin now leave no stain behind, That, even as silver seven times refined, We may be purified.

Draw us to Thy salvation by the glow
Shed by those twain of old, twins of a roe,3
They who proclaimed this great day's holiness;
O shepherd us as then, give light no less,
And tarry not to do.

We have poured out or hearts of stone this day:
Searcher of hearts! send forth the morning ray.
This day of pardon, cleansing hearts of men,
When Thou shalt hear "Forgive, I pray Thee"—then
"Forgiven!" Thou wilt say.

Forgive a holy nation Upon a holy day, O Thou who art High and Holy.

On a week-day continue with Thou lightenest on page 38.

⁸ Moses and Aaron.

¹ I Kings xvii. 3, 5. ² Israel.

לְמַען נְרוּץ בָאוֹר פָּנֶוְדְּי לא נצא היום ביקם מלפנוד: מַלבִין בַשֶּלֶג חַטָּאֵי עַמָּדְי מָקוֹר חַיִּים וְחֶפֶר עִמְּדְ: נַבְוֹאָה עָדֶיךְ זוֹכֵר הַבְּרִיתּי נַהַלֵנוּ בָּאוֹרָךְ כָמוֹ נִסְחָר בְּנַחֲל כְּרִית: שַׁר הַמְּבַפֵּר בְּעַד צֹאֹן מַרְעִיתי כוֹבֶבֶנוֹ בְּאוֹרְךְ בְּסוֹבֵת מַרֹאִית: ַעַנְנִוּ אָבִינוּ מִמַּעֲמַכִּןים• עוֹרַר בָּאוֹר נְנַה שׁוֹשַׁנַת הָעָמָּקִים: ּפָתַח לְנוּ שַער וְתַעַלֶה תְפִּלָהי פָּנֵיךְ נְחַלֶּה שׁוֹבֵן מָעַלָּה: צָאָתֶנוּ תְנַקֶּה וּבִחֵמְא לֹא נָתְחַקָּקיּ צרפנו בבסף שבעתים מוקק: קרבנו לישעד באור שני עפריםי קוֹרְאֵי קְדָשַׁת יוֹם כִּפּוּרִים ּ רַענוּ כְּקֶרֶם וְתָאָרֵנוּ וְיְהַרּי בחום הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל הְאַחַר: שָׁפַּכְנוּ כַּמַיִם אַבְנֵי לִבּוּתיּ שַׁחַר אוֹר וַגִּיהַ בּוֹחֵן לְבָבוֹת:

תְּחַמְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב וְנִמְהַר בְּיוֹם סְלִיחָתִיתַּקְשִׁיב סְלַח נָא וְתאמֵר סָלֶחְתִּי:

סְלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ· בִּיוֹם קָדוֹשׁ· מֶרוֹם וְקָדוֹשׁ:

On Sabbath from here until glorify thee; selah, on page 38 is said:

All shall give thanks unto thee, and all shall praise thee, and all shall say, There is none holy like the Lord. All shall extol thee, thou Creator of all; selah: O God, who openest every day the doors of the gates of the East, and cleavest the windows of the firmament, bringing forth the sun from his place, and the moon from her dwelling; giving light to the whole world and the inhabitants thereof, whom thou createdst by the attribute of mercy. In mercy thou givest light to the earth and to them that dwell thereon, and in thy goodness renewest the creation every day continually. O King, thou alone hast been exalted of yore; praised, glorified and extolled from days of old. O everlasting God, in thine abundant mercies have mercy upon us, Lord of our strength, Rock of our stronghold, Shield of our salvation, O thou Stronghold around us. There is none to be compared unto thee, neither is there any beside thee; there is none but thee! who is like unto thee? There is none to be compared unto thee, O Lord our God, in this world, neither is there any beside thee, O our King, for the life of the world to come; there is none but thee, O our Redeemer, for the days of the Messiah; neither is there any like unto thee. O our Saviour, for the resurrection of the dead.

God, the Lord over all works, blessed is he; yea, blessed by the mouth of everything that hath breath. His greatness and goodness fill the Universe; knowledge and understanding surround him. He is exalted above the holy Chayoth, and is adorned in glory above the Chariot1; purity and rectitude are before his throne; loving-kindness and mercy before his glory. The luminaries are good which our God hath created; he formed them with knowledge. understanding and discernment; he gave them might and power to rule in the midst of the world. They are full of lustre, they radiate brightness; beautiful is their lustre over all the world. They rejoice in their going forth, and are glad in their coming in, performing with awe the will of their Master. Glory and honour they render unto his Name, joy and song at the remembrance of his sovereignty. He calleth unto the sun, and it shineth forth in light; he looketh and setteth the phases of the moon. All the hosts on high give praise unto him: the Seraphim, the Ophanim

¹ Cf. Isaiah vi. Ezech. i, iii. and x.

On Sabbath from here until יפארוך סלה on page 88 is said.

הַכֹּל יוֹדְוֹנְי וְהַכֹּל יְשַׁבְּחְוֹדְי וְהַכֹּל יאִמְרוּ אֵין כְּדוֹשׁ בַּיִי: הַבֹּל יְרוֹמְמְוּךְ מֶלָה יוֹצֵר הַבֹּלי הָאֵל הַפּוֹתְהַ בְּכָל יוֹם דַּלְתוֹת שַׁעֲרִי מִוְרָח ובוֹקֵעַ חַלּוֹגֵי רָקִיעַי מוציא חַפָּה מִמְקוֹמָה וּלְבָנָה מִמְכוֹן שִׁבְתָּה. וּמֵאִיר לָעוֹלֶם כָּלוֹ וּלְיוֹשְׁבָיוּ שָׁבָּרָא בְּמִדַת רַחֲמִים: הַמֵּאִיר לָאָרֶץ זְלַדְּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם הָּמִיד מַּעשׁה בְרֵאשִׁית: הַמֶּלֶךְ הַמְּרֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָוּי הַמְשָׁבָּח וְהַמְּפֹאָר וְהַמִּחְנַשֵּׁא מִימוֹת עוֹלֶם: אֱלֹהֵי עוֹלֶם בְרַחָמֶיך הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ אֲרוֹן עָוְנוּ צוּר מִשְנַבְנוּ פָגן ישְׁצְנוּ מִשְׂנָב בַּנִצְרָנוּ: אֵין בְּעֶרְבָּדְ וְאֵין זוּלָתֶדְּי אֶפֶם •בְּלְתְּדְ וּמִי דוֹמֶה לָדְ: אֵין בְּעָרְבְּדְ יָיָ אֱלֹבֵינוּ בְּעוֹלָם הַזָּה וְאֵין זוּלָתְד מַלְבֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא: אֶפָם בִּלְתְּד נּוֹאָ<u>לֵנוּ</u> לימות הַפָּשִׁיחַ • וְאֵין הוֹפֶה לְךְ מוֹשִׁיצְנוּ לִתְחִיַת הַפֵּתִים: אַל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׁים • בָּרוּךְ וּמְבַרְךְ בְּפִּ׳ כָל נְשָׁמָה: נָדְלוֹ וְטוּבוֹ מֶלֵא עוֹלְםי דָעַת וּתְבוּנָה מֹבְבִים אותו: הַפִּתְנָאָה עַל חַיוֹת הַקְּדֶשׁי וְנֶהְדֶּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְבָּבָה: וְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹי הֶסֶד וְרַהֲמִים לְפְנֵי כְבדוֹ: מוֹבִים מְאוֹרֹת שָׁבְּרָא אֱלֹהֵינוּ יְצָרָם בְּרַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְּׁבֵּל: כְּחַ וּנְבוּרָה נָתַן בְּהֶם· לִהְיוֹת מושְלִים בְּקֶרֶב תַבל: מְלַאִים זִיו ומְפִיקִים נְגַהּ נָאֶה זיוָם בְּכָל הָעוֹלָם: שְׂמֵּחִים בְּצֵאתָם וְשְׁשִׁים בְּבֹאָם. לשִׁים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנֶם: פְּאֵר וְכְבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹי אָהַלָּה וְרַנָּה לְוֹבֶר מַלְכוּתוֹ: קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּוְרַח אוֹרי רָאָה וָהַתְקִין צוֹרַת הַלְּבָנָה: שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ בֶּל צְבָא

and the holy Chayoth render glory and greatness-To God who rested from all his works, and on the seventh day exalted himself and sat upon the throne of his glory; who robed himself in majesty on the day of rest, and called the Sabbath-day a delight. This is the praise of the seventh day, that God rested thereon from all his work; and the seventh day uttered praise and 'said1: "A Psalm, a Song for the Sabbath day. It is a good thing to give thanks unto the Lord." Therefore let all his creatures glorify and bless God; let them render praise, honour and greatness unto God, the King and Creator of all, who in his holiness giveth an inheritance of rest unto his people Israel on the holy Sabbath day. Thy Name. O Lord our God, shall be sanctified, and thy remembrance, O our King, shall be glorified in heaven above and on the earth beneath. Be thou blessed, O our Saviour, for the excellency of thy handiwork, and for the bright luminaries which thou hast made: they shall glorify thee; selah.

Continue with Be thou blessed on page 39.

On week-days:

Thou givest light in mercy to the earth and to them that dwell thereon, and in thy goodness renewest the creation every day continually. How great are thy works. O Lord! in wisdom hast thou made them all; the earth is full of thy possessions. O King, thou alone hast been exalted of vore: praised, glorified, and extolled from days of old. O everlasting God, in thine abundant mercies have mercy upon us. Lord of our strength, Rock of our stronghold, Shield of our salvation, O thou Stronghold around us. The blessed God. who is great in knowledge, hath designed and made the radiance of the sun: the Beneficent One hath wrought glory unto his Name; he hath set luminaries round about his strength. Chiefs of holy hosts continually declare the high praises of the Almighty, the glory of God and his holiness. Be thou blessed, O Lord our God, for the excellency of thy handiwork and for the bright luminaries which thou hast made: they shall glorify thee: selah.

1 Cf. Midrash Tehillim on Psalm xcii.

מֶרוֹם תּפְּאֶרֶת וּנְדְּלָּה שְּרָפִּים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקּדֶשׁ לָאֵל אֲשֶׁר שְׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׁים בּיוֹם הַשְּבִיעִי לָאֵל אֲשֶׁר שְׁבַת מִכְּל הַמַּעֲשִׁים בִּיוֹם הַתְּעֵלָה וְיָשַׁב עַל כִּפָא כְבוֹדוֹ: תִּפְאֶרֶת עָטָה לִיוֹם הַמְּנִיּוֹם הַשְּׁבִּח שָׁלַיוֹם הַשְּׁבִּח שָׁלַיוֹם הַשְּׁבִח שְׁבִּח שֶׁלַיוֹם הַשְּׁבִּת שִׁב לְּהוֹדוֹת מְשַׁבְּח וְאוֹמֵר מִוֹב לְחִוֹם הַשְּׁבְּת מוֹב לְהוֹדוֹת מְשָׁבְּח וְאוֹמֵר מִוֹב לְּהוֹדוֹת לְיִי: לְפִיכְךְ יְפְאֲרוּ וִיבִרְכוּ לְאֵל כָּל וְצוּרְיוֹ שְׁבָח יְנְקְר וְצִרְּלִה יִתְנוֹ לְאֵל כָּל וְצוּרְיוֹ שְׁבָח יְנְקְר יִּבְּרְכוּ מִלְבְּוֹ וֹתְבְּבְר כֹּל הַמְנְחִיל מְנוֹחָה לְעַמוֹּ יִיְבְּרְבוֹ מִלְבְּתוֹ שְׁבָּת כְּנְדְשׁׁיִוֹ בְּשְׁבְּח יִבְּלְבוֹ יִתְבְּאֵר מִוֹשְׁתִנוּ עַל שְׁבִח מִמְעשֹׁר וְעַל הָאוֹר מְעִשְׁית וְבְּאָרוּך מִלְּתִוֹ בְּמְעִשִּׁר בָּלְבוֹי וְעַל מְאוֹרִי אוֹר שָׁעִשִׂית וְבְּאָרוּך מֶלְהוֹב מִלְבוֹי.

Continue with חתברך צורנו on page 39.

On week-days:

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדְּרִים עָלֶיְהְ בְּרַהְּמִים וּבְטוּבוֹ מְחַהֵּשׁ בְּכָל יוֹם הְּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשׁית: מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךְ יְיָּי בְּלֶם בְּחְכְמָה עָשִׁיתִּי מְלַאָּה הָאָרֶץ כְּנְיָנֶןךּ: הַמֶּלֶךְ הַמְּרוֹמָם לְבַהוֹ מֵאָז הַמְשְׁבְח וְהַמִּפֹּאָר וְהַמֶּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלְם· אֵלהֵי עוֹלְם בְּרַחֲמֶיךְ הָרַבִּים רַהֵם עָלִינוּי אֲדוֹן עִינְוֹ צוֹר מִשְׁנִּבוֹ מְנֵן יִשְׁענוּ מִשְׁנִּב בַּעֲרֵנוּ: אֵל בָּרוּךְ נְּרוֹל בַעָה הַכִין וּפְעַל זְהָרִיחַמְּה. מוֹב יָצַר כְּבוֹד לִשְׁמוֹי מְעִּיִּי תְּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וְקְרְשְׁתוֹ: תִּתְּבְרַךְ יִיְ שְׁדְּיִי תְּמִיד מְסִפְּרִים כְּבוֹד אֵל וְקְרְשְׁתוֹ: תִּתְבְרַךְ יִיְ אֶלהִינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יְבֵיְךְ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעְשֵׂיתָ יְפָאֵרוּךְ מֶּלָה: Be thou blessed, O our Rock, our King and our Redeemer, Creator of holy beings. Praised be thy Name for ever O our King, Creator of ministering angels: whose ministering angels stand in the heights of the Universe and together proclaim with awe aloud the words of the living God and everlasting King. All of them are beloved: all of them are pure: all of them are mighty, and all of them in dread and awe do the will of their Master: and all of them open their mouths in holiness and purity, with song and psalm, and bless and praise, glorify and reverence, sanctify and ascribe sovereignty—

To the name of God, the great, mighty and awful King; holy is he; and they all take upon themselves the yoke of the kingdom of heaven one from the other, and they give leave, one unto the other, to declare the holiness of their Creator. In tranquil spirit, with pure speech and holy melody they all respond in unison and exclaim with awe:

Holy, holy, holy, is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory.

The Ark is opened.

Reader and Cong. Blessed be his glorious, sovereign Name.

His sovereignty is o'er my gathered throng;
His glory is my faith within,
I seek Him for atonement of my sin—
This day of fasting to forgive the wrong:
And He will answer, He will say, "Forgiven."

Holy—and mighty in His chamber o'er the skies; Holy—in penitence alone His pardon lies; Holy—the secret of His Law He tells His own. Holy—for all His sheep rejoicing to atone; תִּתְבָּרֵךְ צוּרֵנוּ מַלְבֵנוּ וְנוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא כְּרוֹשִׁים יִשְׁתַבָּח שׁמְךְּ לָעַר מַלְבֵּנוּ יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתִיוּ כְּלָם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלֶם וּמַשְׁמִיעִם בִּיְרְאָה יָחֲד בְּקוֹל דְּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלֶם: כְּלָם אֲהוּבִים כְּלָם בְּרוּרִים כְּלָם נִּבּוֹרִים וְכָלֶם עֹשִׁים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן בְּשִׁירָה וּבְלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְרְשָׁה וּבְנִרְאָה וְצִוֹן נְמַלְּדִישִׁים וּמַמְלִיכִים.

אָת שׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַנֶּרוֹל הַנָּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קְרוֹשׁ הוא: וְכְלָם מְקַבְּלִים עֲלֵּיֶהם על מַלְכוּת שָׁמִים זָה מְזֶה ּ וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לְזֶה לְהַקְּדִּישׁ לְיוֹצְרָם ּ בְּנַחֲת רְוֹחַ בְּשָׁפָּה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְרְשָׁה כְּלָם כְּאֶחָר עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה ּ

קרוש קרוש קרוש יי אָבָאוֹת מְלֹאׁ כָל הָאָרֶץ כְּבוֹרוֹ:

The Ark is opened.

Response to each verse:

ברוך שם כבוד פלכותו: Reader and Cong.

מַלְכוּתוֹ בִּקְבַל עֲדָתִי וּכְבוֹדוֹ הִיא אֱמוּנָתִי אֵלְיו בִּקְשְׁתִּי לְכַפֵּר עֲוֹן הַשְּאתִי וּכְיוֹם צוֹם כִּפּוֹר סְלִיחָתִי יָעָנֶה וְיֹאמֵר סָלֶחָתִי:

קרוש אַדיר בַּעַלְיָתוּ קרוש בִּתְשוּבָה שָׁתִ סְלִידְתוֹּ קרוש נִלָּה לְעַמוֹ סוֹר דָּתוֹי קרוש דִץ עַל בַּפָּרַת צאן מַרְעִיתוֹ:

מלכותו

Holy—He pardoneth His faithful one that pleads; Holy—and all His people praise His mighty deeds; Holy-His faithful one remembering in His Love; Holy—He loves the soul's affliction of His dove. Holy—on those unclean His cleansing waters flow; Holy—His people's sin He maketh white as snow. Holy-yea. Israel of their error maketh clear: Holy—He sets apart one day in all the year: Holy—He pardons them whose longing turns to Him. Holy—above the highest heights He standeth dim; Holy—and He is good to those who bear His fear; Holy—forgiving sin His wrath will not appear; Holy—by righteousness He drives transgressions hence: Holy—He holds this day of fast for penitence. Holy—He gently leads to Him His holy one; Holy—thus merciful beside Him there is none: Holy—'mid clouds abiding where His dwelling lies: Holy—and angels tell His glory through the skies.

His sovereignty is o'er my gathered throng;

His glory is my faith within.

I seek Him for atonement of my sin—

This day of fasting to forgive the wrong:

And He will answer, He will say, "Forgiven."

The Ark is closed.

The Chayoth sing: the Cherubim glorify: the Seraphim exult, and the Arelim bless. The face of every Chayah, Orphan and Cherub is set toward the Seraphim, and thus confronting each other, they utter praise and say, Blessed be the glory of the Lord from his place.

קרוש הַפוֹלָתַ לַאֲיְמָּתוֹי קרוש ועמו יְמַלְלוּ גְבוּרָתוֹי קרוש זוכר אַיְמָה בְּאַהֲכָתוֹי מלכותו בָּרוֹשׁ חָפֵּץ בְּעִנּוּי נָפֶשׁ יוֹנְתוֹ: קרוש שַבר שְבֵאים בְבֵי זְריַכְתוֹי קרוש יַלְבִין בַּשֶּׁלֶג חֲטָאֵי סְגַּלְתוֹי קרוש בַפַר לְעַפְּך יִשְׂרָאֵל שִׁנְנְתוֹי קָרוֹשׁ לְיוֹם אֶחָר בַּשָּׁנָה שָׁת קְרִיאָתוֹ: מלכותו קרוש מוחל וְסוֹלֵח לִתְשׁוּכָתוֹי קרוש נְרָאָה בְּהֵר מְרוֹם הָרִים עַמִירַתוֹי קרוש סולח וטוב לסובלי על יראתוי בָּקרוֹשׁ עָוֹן וְכַפֵּר וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ: מלכותו קרוש פָּשָׁעִים מַעבִיר בְּאַרְכָּתוֹיּ קרוש צום הָעשור יַקבל לְתְשוּבְתוֹי קרוש קבץ קהל קרושים בהקלתוי מלכותו בָּרוֹשׁ רַחוּם וְחַנּוּן וְאֵין זוּלְתוֹ: קרוש שבן שְחָקים בִּמְכוֹן שִׁבְתּוֹּי בָּקרוֹשׁ תַּרְשִׁישִׁים יַנְּידוּ תִפְאַרְתוֹ:

מַלְכוּתוֹ בִּקְתַלְעָדָתִי וּכְבוֹדוֹ הִיא אֱמוּנָתִי אֵלְיו בִּקְשְׁתִּי לְכַפֵּר עֲוֹן חָמָאתִי וּבְיוֹם צוֹם כִפּוּר סְלִיחָתִי יַעַנֶּה וְיֹאמֵר סְלָחְתִּי:

The Ark is closed.

וְתַּתַּיוֹת יְשׁוֹתֶרוּ וּכְּרָבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יְרְנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ: פָּגִיבָּל הַיָּה וְאוֹפַן וּכְרוּב לְעֻמַת שְׂרָפִּים· לְעֲמֶתְם מְשֵׁבָּחִים וְאוֹמָרִים· בָּרוּךְ בְּבוֹר יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: To the blessed God they offer sweet song; to the King, the living and ever-enduring God, they utter hymns and make their praises heard; for he alone worketh mighty deeds, and maketh new things. He is the Lord of battles; he soweth righteousness, causeth salvation to spring forth and createth remedies. He is fearful in praises. He is the Lord of wonders, who in his goodness reneweth the creation every day continually, as it is said: Give thanks to him that made great lights: for his mercy endureth for ever. O cause a new light to shine upon Zion, and may we all soon be worthy of its brightness. Blessed art thou, O Lord, Creator of the luminaries.

With much love hast thou loved us, O Lord our God, and with great and exceeding tenderness hast thou pitied us. O our Father, our King, for the sake of our fathers, who trusted in thee and whom thou didst teach the statutes of life, be gracious unto us also and teach us. O our Father, compassionate Father, who art merciful, have mercy upon us and put it into our hearts to understand and to discern. to hearken, to learn and to teach, to observe, to do and to fulfil in love all the words of instruction in thy Law. Enlighten our eyes in thy Law, and cause our hearts to cleave to thy commandments, and unite our hearts to love and fear thy Name, so that we be never put to shame. For we have trusted in thy holy, great and awful Name. Let us rejoice and be glad in thy salvation. O bring us in peace from the four corners of the earth, and make us go upright to our land; for thou art the God who worketh salvation. Thou hast chosen us from all peoples and tongues, and hast brought us near unto thy great Name in truth; selah: that we may give thanks unto thee and proclaim thy Unity in love. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen thy people Israel in love.

Deuteronomy vi. 4-9.

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

The following verse is said aloud:
Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

לְאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִמְנוּ ּ לְמֶלֶךְ אֵל דֵי וְכַּיְיֶם זְמִירוֹת יאמֶרוּ וְתִשְׁבְּחוֹת יַשְׁמִיעוּ בִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל נְּבוּרוֹת עשֶׁה חֲדְשׁוֹת בַּעַל מִלְחָמוֹת זוֹרֵע צְּדְקוֹת מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת בּוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהַלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְּלָאוֹת הַסְהַדֵּשׁ בְּטוּבוּ בְּכָל יוֹם הָמִיד מַעשׁה בְרֵאשִׁית בְּאָמוּר ּלְעשׁה אוֹרִים נְּדֹלִים בִּי לְעוֹלֶם חַסְדּוֹ: אוֹר חָדָשׁ עַל צִיוֹן תָאִיר וְנִוְבֶּה כְּלֶנוּ מְהַרָה לְאוֹרוֹי בְּרוּךְ אַתְּה יְיָ יוֹצֵר הַמְאוֹרוֹת:

> יברים וי די – מיי שְׁמָ**ע** וִשְׂרָאֵל וְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ וְהֹוָה וּ אֶ**קְר:**

> > The following verse is said aloud:

בָּרוּךְ שֵׁם כִבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וַעֵּר:

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart: and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates.

Deuteronomy xi. 13-21.

And it shall come to pass, if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul: that I will give the rain of your land in its season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn and thy wine and thine oil. And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be satisfied. Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them: and the Lord's wrath be kindled against you, and he shut up the heaven and there be no rain, and that the land yield not her fruit, and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the doorposts of thine house and upon thy gates: that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens upon the earth.

Numbers xv. 37-41.

And the Lord spake unto Moses, saying: Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them

וְאָהַבְהָּ אֶת יְדְּנָהְ אֱלֹהֵוְךְּ בִּכְּלִ־לְבְבְךְּ וּבְּכְלֹ־נַפְּשְׁךְּ וּבְכָל־מְאֹרֶךְ: וְהִיוּ הַדְּבְרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכְיְ מְצִּוְּךְּ הַיִּוֹם עַלֹּ־לְבָבֶךְ: וְשְׁנֵּוְתָם לְבָנֵיךְ וְדִבְּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבִיתֶּךְ וּבְלֶּבְתְּךָ וֹבְשָׁרְתָּם לְאָוֹת עַלֹּיָנֶדְ וְבְנִי לְטְּטְפָּת בֵּין עֵינֵיךְ: וּבְתַבְתָם עַלֹּ־ מְוָוֹת בֵּיתֶךְ וּבִשְּעָרֶיךְ:

דברים יא' ינ" – כ"א

וְהָוָה אִם־שָׁמֲע הִשְׁמְעוֹ אֶל־מִצְוֹתִי אֲשֶׁר אָלֹכֶי מְצַוּה אָתְכֶם הַיֶּוֹם לְאַהֶבָּה אָת־יְהוֹוָה אֱלְהֵוֹכֶם וּלְעָבְרוֹ בְּכַל־ לְבַבְּבֶׁם וּבְבָלֹינַפְשְׁבֶם: וְנְחֲתַּי מְמַר־אַרְצְבֶּם בְּעַתְּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוש וָאָסַפְּתָּ דְנָגֶּדּ וְתִירְשְׁדָּ וְיִצְהָהֶדְּ: וְנָתַתִּי עַשֶּב בשרה לבהמתה ואבלת ושבעת: השמרו לכם פור יִפְּמֶרה לְבַבְבֶּבֶם וְסַרְמֶּם וַאֲבַדְמֶם אֱלֹתֵים אָחֵלִים וָהִשְׁתַחֵויתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַרְיִרוֹּה בָּבֶּם וְעַצִר אֵת־ הַשָּׁמִים וְלֹארוָהָנֶה מָטָר וְהָאַרָטָה לָא תַתַּן אֶתרְיְבּוּלְהָ וַאָבַדְתָּם מְהַרָּה מֵעַל הָאָרֶץ הַפֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נחֵן לָכֶם: וְשַׂמְהֶם אֶת־דְּבָרֵי אֵלֶה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשׁכֶם וּקְשַׁרְהָּם אֹתָם לְאוֹתֹ עַל־עָרְבָם וְהָנִוּ לְטְוֹטָבָּת בֵּין עִינֵיבֶם: וְלִפַּרְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּס בְּשִׁבְחְךָּ בְּבֵיּתְרְ וּבְלֶבְתְּךָ בַבֶּרֶךְ וּבְשָבְבָּךָ וּבְקוּמֶךְ: וּכְתַבִּתָם עַל־מִוּוּוִוֹת בַיתֶּדְ ובִשְּעָרֶידְ: לְמַּעַן ירְבָּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶּם עַכֹּ הָאַרְכָּיה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹנָה לַאֲבְתִיכֶם לְתַת לְהָם כִּימֵי הַשְּׁמָים עַל־הָאָרֶץ:

במדבר פון לייז – מייא

וַיִּאמֶר יְהוֶהָ אֶל־משֶׁה לֵאמְר: דַבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְּׁרְאֵל וְאָמִרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׁוּ לָהֶם צִיצְרת עַל־בַּנְבִּי בִּנְדִיהָם fringes in the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the corner a thread of blue: and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray: that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God; I am the Lord your God.

True and firm, established and enduring, right and faithful, beloved and precious, desirable and pleasant, awful and nighty, set and acceptable, good and beautiful, is this word unto us for ever and ever. It is true, the God of the Universe is our King, the Rock of Jacob, the Shield of our salvation throughout all generations he endureth and his Name endureth; his throne is established, and his kingdom and his faithfulness endure for ever. His words also live and endure: thy are faithful and desirable for ever and to al eternity, as for our fathers, so also for us, for our children and for our generations, and for all the generations of the seed of Israel thy servants. For the first and for the las ages this word is good and endureth for ever and ever it is true and constant, a statute which shall not pass away It is true that thou art the Lord our God and the God o our fathers, our King, our fathers' King, our Redeemer, th Redeemer of our fathers, our Creator, the Rock of our sal vation, our Preserver and Deliverer: thy Name is from everlasting; there is no God beside thee.

Thou hast been the help of our fathers from of old, Shield and a Saviour to their children after them in ever generation. In the heights of the Universe is thy habitation and thy judgments and thy righteousness reach unto the ends of the earth. Happy is the man who hearkeneth unt thy commandments, and layeth up thy Law and thy wor in his heart. It is true that thou art the Lord of thy peopl and a mighty King to plead their cause. It is true that thou art the first and thou art the last, and beside thee we

לְרְרֹתְם וְנֶתְנָיּ עַל־צִיצָת הַבָּנָף פְּתִיל הְבֵלֶת: וְהָיְהַ לְכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּוְכַרְהֶם אֶת־בָּל־מִצְוֹת יְהֹיְה וַעֲשִׁיתֶם אֹתֶם וְלְא־תָתׁוּרוּ אֲחֲבֵי לְבַבְּכֶם וְאֲחֲבִי עִינִיכֶּם אֲשֶׁר־אַהֶּם וֹנִים אֲחֲבִיהֶם: לְמַעַן הִּוְּכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶתְּד בְּלֹ־מִצְוֹתְי וְהְיִיתֶם לְּדִשִׁים לֵאלְהֵיכֶם: אֲנִי יְהֹוָה אֱלְהֵיכֶם אֲנָי יְהֹוָה אֱלְהִיכֶם:

עוְרַת אֲבוֹתִינוּ אַהָּה הוּא מֵעוֹלֶם · מָגֵן וּמוֹשִׁיע לִּבְגֵיהֶם אַדְּבִּיהֶם בְּכָל דּד וָדד: בְּרוּם עוֹלֶם מוֹשֶׁבֶּך וּמִשְׁפָּטֶיךְ וְצִדְּכָּוְתָּדְּ עַד אַפְּםִי אָרֶץ: אַשְׁבִי אִישׁ שֶׁישְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךְ וְתוֹרָתִדְּ וּדְבָרִדְּ יָשִׁים עַל לִבּוֹ: אֶמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לִעַמֶּדְ וּמֵלַדְּ גָּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֵמֶת אַתָּה הוּא רַאשׁוֹן have no King, redeemer and savious. From Egypt thou didst redeem us, O Lord our God, and from the house of bondage thou didst deliver us; all their first-born thou didst slay, but thy first-born didst thou redeem; thou didst divide the Red Sea and drown the proud; thou madest the beloved to pass through, but the waters covered their adversaries; not one of them was left. Wherefore the beloved praised and extolled God, yea, the beloved offered hymns, songs, praises, blessings and thanksgivings to the King and God who liveth and endureth, who is high and exalted, great and awful, who bringeth low the haughty and raiseth up the lowly, leadeth forth the prisoners, delivereth the meek, helpeth the poor and answereth his people when they cry unto him—even praises to the Most High God, blessed is he, yea blessed. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saying all of them:

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones? Who is like unto thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders?

With a new song the redeemed offered praise unto thy Name at the sea-shore; together they all gave thanks and proclaimed thy sovereignty, saying:

The Lord shall reign for ever and ever.

O Rock of Israel, arise to the help of Israel, and deliver according to thy word Judah and Israel. Our Redeemer, the Lord of hosts is his Name, the Holy One of Israel Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

The Amidah until in ancient years, on page 53, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great.

וְאַתָּה הוֹא אַחֲרוֹן וּמִבּלְּעָדֵּיךְ אֵין לֵנוּ מֶלֶךְ נוֹאֵל וּמוֹשֶׁיעֵי:
מִמְצְרַיִם נְאַלְּחֲנוּ יִיְ אֱלֹחֲנוּ וּמִבֵּית עֲבְדִים בְּדִיתְנוּ: כָּל
בְּכוֹרֵיהֶם הָּנְלְּחָנוּ יִיְ אֱלֹחֲנוּ וּמִבֵּית עֲבְדִים בְּרָנְיִהָם יִּנְלְּחָ וְיֵם סוֹף בְּקַעְהָ וְוֵדִים טְבְּעָהְ וְוִדִים הָעֲבַרְהָּי וַיְכָפוּ מִוֹם צְרֵיהֶם ּ אֶּחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר: עֵל וֹאֹת שִׁבְּחוּ אֲהוֹכִים וְרוֹמְמוּ אֵל וְאָל וְאָל וְאָת שְׁבְחוּ אֲהוֹכִים וְרוֹמְמוּ אֵל וְאָל וְאָל וְאָל וְאָל וְאָל וְמִינִים וּמִיּבְיה עְנִיים וְעוֹוֵר דַּלִּים וְעוֹנֶר יְשְׁבְּיה עְנִיים וְעוֹוֵר דַּלִים וְעוֹנֶר יִשְׁבְּיה וְעְנִים וְעוֹוֵר דַּלִּים וְעוֹנֶר לְּצְלִים וְעוֹנֶר בְּלִים וְעוֹנֶר לְבְּלִים וְעוֹנֶר בְּלִים וְעוֹנֶר בְּבִּית וְשִׁבְּרִי וְשִׁרְבִּי מִשְׁבְּיוֹ בְּתִוּךְ הוּאֹ לְבְּיִב עְנִוֹ שִׁירָה בְּעִרְה בְּשִׁמְחָר בְּבִּית יִשְׂרָאֵל לְךְּ עָנוּ שִׁירָה בְּעִיּם וְעוֹנֵר בְּלִים וְעוֹנֶר בְּנִילִים וְעוֹנֵר בְּלִים וְעוֹנֶר בְּעִיּים וְעוֹנֵר בְּלִים וְעוֹנֶר בְּיִבְּים וְעוֹנֶר בְּיִים בְּעִיבְיוֹ יִשְׂרָאֵל לְךְּ עָנוּ שִׁירָה בְּעִרְ הִיּבְיִים וּעִינִים וְבְּנִי יִשְׂרָאֵל לְךְּ עָנוּ שִׁירָה בְּעִרְה בְּעִבְּים וּבְיִי יִשְׂרָאֵל לְךְּ עָנוּ שִׁירְה בְּלִים וְבִייִים וְבְּיִים בְּעִיבְיוֹ בְּיִיבְיִים וְבְּיִיבְיִי יִשְׂרָאֵל לְּךְ עָנוּ שִׁירָה בְּלִים בְּיִים בְּעִרְים בְּיִבְיי יִשְׁרְאֵל לְּךְ עָנוּ שִׁירָה בְּלִים בְּיִיבְיי יִשְׁרְאֵל בְּיִי בְּיִיבְרִים בְּבִיי יִשְּרְאֵל לְּרְ עָנִוּ שִׁיבְרוּ בְּלְבִיי וְשִּבְרִים בְּיִבְייִי וְשִּבְרוּי בְּיִיבְי וְשִׁיְבְיוֹי בְּיִים בְּעִים בְּיִים בְּיִיים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיוֹים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּים בְּיִיים בְּיִים בְּיוֹים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיוּים בְּיִים בְּיִים בְּיוֹים בְּיִים בְּיִים בְּיוֹים בְּיבְיוּים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיוֹים בְּיוּים בְּיּים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיִים בְּיִים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוֹים בְ

מִי כָמְכָה בָּאֵלִם יִיְ מִי בָּמְכָה נָאְדָּר בַּקְּדֶשׁ טֹרָא תְהַלּוֹי עשה בֶּלָא:

שִׁירָה חֲרָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךּ עֵל שְׂפַת הַיְם· יַחֲוּ כְּלָם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּי

וְיָ יִמְלֹדְ לְעַלָם וְעֵר:

צור יִשְׁרָאֵל קּוְמָה בָּעוֹרַת יִשְׂרָאֵל ּ וּפְּרָה כִּנְאָמֶךְ יְהוּדְּוּ וְיִשְׁרָאֵל ּ נִאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ כְּדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל ּ בְּרוּן אַחָה יִי נְאַל יִשְׂרָאֵל:

he Amidah until דרמינין on page 53 is said standing and in silence.

אָרֹנִי שִׂבָּתִי מִבְּחָח וּפִי וַנִּיד מְּהַלְּחֵדְּ:

בְּרוֹךְ אַתָּה וָיָ אֱלֹהֵינוּ וַאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֲלֹהֵי אַבְּרְתָּ אֱלֹהֵי וִצְּחָק וַאלֹהֵי וַעַקֹבּ הָאֵל הַנְּרוֹל הַנָּבּוֹר וְהַנוֹרְ mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy name. Remember us unto life, O King who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead, and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee, and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

אַל עֶלְיוּן ּ גּוֹמֵל חֲסָדִים מוֹבִים וְלְנֵה הַפּל ּ וְזוֹבֵר חַסְדֵּי אָבוֹת וּמִבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעֵן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה: זָכְרֵנוּ לַדַיִּים מֶלֶךְ חָפֵּץ בַּחַיִּים ּ וְכָתְבֵנוּ בְּמֵפֶּר הַחַיִּים ּ לְמַעִּנְךְ אֵלְהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגֵּן ּ בָרוֹךְ אַהָּה יִיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַהָּה נָבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַהָּה רֵב לְהוֹשְׁיעֵיּ מְבַּלְבֵּל חַיִּים בְּהֶפֶּד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵּא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְלַלְיֵם אֲמוּנְתוּ לִישׁנֵי עְפָּר מִי כָמְוֹךְ בַּעַל נְבוּרוֹתוֹמִי רוֹמֶה לְדְּ מֶלֶךְ מִמִית וּמְדַיֶּה וּמַצְמֵיחַ יְשׁוּעָה: מִי כָמְוֹךְ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיוֹ לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֶמְן אַתְּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים• בְרוּךְ אַתָּה יִיְ מְחַנֵּה הַמֵּתִים:

אַתָה כָּדוֹשׁ וְשִׁמְדְ כָּדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְּלְוּךְ מֶּלָה:

וּבְבֵן הֵן פַּהְדָּךְ יָיָ אֶלהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךְ וְאֵימָחְדְּ על כָּל מֵה שֶׁבָּרָאתִּי וְיִירָאוּךְ כָּל הַמַּּעשִׁים וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לְפָּנֶיךְ כָּל הַבְּרוּאִיםי וְיֵעשׁוּ כָלָּם אֲנְדָּה אֶחָת לַעֲשׁוֹת רְצוֹיְךְ בְּלֵבְב שָׁלֵםי כְּמוֹ שֶׁיְדַעְנוּ יְיָ אֶלהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטּוֹן לְפָּנֶיךְ עוֹ בְּיִדְךְ וּנְבוּרָה בִּימִינֶךְ וְשִׁמְךְ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶׁבְּרָאתָ:

וּכְבֵן תֵּן כָּבוֹד וְיָ לְעַמֶּךְ הְהַלָּה לִיבִאֶּיךְ וְתְּקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךְ וּפִּתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לְדְּי שִׁמְחָה לְאַרְאֶךְ וְשָׁשוֹן לְעִירֶךְ וּצְמִיחַת כֶּרֶן לְדִוֹד עַכְבֶּךְ וַעַרְיכַת גֵּר לְבֶן יַשַׁי מְשִׁיחֶךְ בִּמְבֵּרָה בְּיָמֵינוּ: Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words:

And thou hast given us in love, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities: a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem, thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good: visit us with a blessing, and save us unto

וּכְבֵן צַּדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַצֵּלְזוּ וַחֲסִידִּים בְּרִנָּה יָנִילוּ וְעוֹלֶתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כְּלָּה בְּעַשָּׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זְדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יָיָ לְבַהֶּךְ עַל כָּל מֵעְשֶׂיךְ בְּהַר אִיוֹן מִשְׁכֵּן כְּבוֹרֶךְ וִבִירוּשָׁלֵוִם עִיר כָּרְשֶׁךְ כַּכְּתוּב בְּדִּבְרֵי קַרְשֶׁךְּ• יִמְלֹדְ יָיָ לְעוֹלֶם אֱלֹדֵוָךְ אִיוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָה:

קרוש אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךּ וְאֵין אֱלְוֹהַ מִבַּלְעָרֵיךְ בַּכְּתוּבּ• נֵינְבָּה וָיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּרוֹשׁ נִקְדַשׁ בִּצְּדָקְ<mark>ה:</mark> בָּרוּךְ אַתָּה וָיָ הַמֶּלֶךְ הַכְּרוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכֶּל הָעַמִּים ּ אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָאִיתְ בְּנוּ וְרוֹמֵמִחָנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת ּ וְמִדְשְׁתֵּנוּ בְּמִצְוֹתֵיְדְּ וְבֻרַבְתָנוּ מַלְכֵנוּ לַעֲבוֹרְתֶךְּ וְשִׁמְךְ הַנָּרוֹל וְהַקָּרוֹשׁ עָלֵינוּ כָּרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וַהָּתֶּן לְנוּ יְיָ אֶלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבְּת הַּזֶּה לִּקְרֲשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַבִּפְּרִים הַזֶּה לִמְחִילְּה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתִינוּ [בְּאַהֲבָה] מִלְרָא קְדֶשׁי וֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אַלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וַעֵלֶה וְיָבֹא וְיַנְיִע וְוַרָאֶה וְוַרָּאָה וְיִבָּא וְיַבְּאָ וְיִבְאָה וְיִבָּא וְיִבְּא וְיִבְּאָה וְיִבָּא וְיִבְּאַ וְיִבְּאָר וְיִשְּׁמֵע וְיִפְּּבְּר וְיִיָּבֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִּקְדּוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתִינוּ וְזִכְרוֹן מְשִׁיחַ בָּן דְּוֹדְ עַבְּהֶךְ וְזִכְרוֹן יְרוּשְׁלַיִם עִיר כְּךְשֶׁךְ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךְ בִּית ישְׁרָאֵל לְפָנֶיךְ לִפְּלֵיטָה לְטוֹבְה לְטוֹבְה וֹלְתַּכֶּר וּלְבַרְטִּה וְלְשִׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים לְחֵיִים וּלְשְׁלוֹם בְּיוֹם הַבְּפּוּרִים הְיָהָה. וּפְּלְבְנוּ בוֹ לִבְרָכָה. וּבְּרָכְה. וֹלְבְּרָנוּ בוֹ לִבְרָכְה. וּבְּרָבְה. וּבְּלְרָנוּ בוֹ לִבְרָכְה.

life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for unto thee our eyes are turned: for thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins: return unto me; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ve be clean. [Our God and God of our fathers, accept our restl, sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation [and cause us. O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name], and purify our hearts to serve thee in truth; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year: King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the innermost part of thine house; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

וְהוֹשִׁיגֵנוּ בוּ לְחַיִּם ּ וּבְרַבֵּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוֹם וְחָגֵנוּ וְרַחֵם עָלִינוּ וְהוֹשִׁיגֵנוּ כִּי אֵלֶיךְ צִיגֵינוּ ּכִּי אֵלֵ אֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אָהָה:

אַלהֵינוּ וַאלהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם וֹהַשַּׁבְּת הַנֶּה וּבְיוֹם] הַכִּפְּרִים הַנֶּה מְהַה וְהַעֲבֵר פְּשָׁצֵינוּ וְחַ**פֹּאֹתֵינוּ** מָנֶנֶר עֵינֶיְךּ בָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשְׁעֶיִדְּ לְמַעֵנִי וְדַמּאֹתֶיךָ לֹא אָזָכּר: וְנֶאֱמַר מָחֵיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַמאֹתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי נְאַלְתֵיךָ: וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּ<mark>ה</mark> יְכַפֶּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶחְכֶם מִבֹּל חַטֹּאֹתֵיכֶם לִבְּנֵי יְיָ תִּטְהַרוּ: (אֱלֹהֵינוּ וַאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵרה בִמְנְוּקתַנוּ) קַדשׁנו בְּמִצְוֹתֶיך וְתֵן הָלְקָנו בְּחוֹרָתֶּך שַבְּעֵנו מִמוּבֶּךְּ וַשַּמְחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךְ • וַוְהַנְחִילֵנוּ יְנָ אֱלֹהֵינוּ בִּאַהַבָה וּבְרָצוֹן שַבַּת כָּךְשֶׁךְ וְנִנְּוּחוּ בָה יִשְׂרָאֵל מְכַרְשׁי שְׁמֶךּ וְטַבֵּר לִבְנוּ לְעָבְדְּדְּ בָּאֶבֶת. כִּי אַתָּה סְלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמְחָלָן לְשִׁבְמֵי יְשָׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמָבַלְעָדֶיךְ אֵין לְנוּ מֶלֶךְ מוחל וְסוֹלֵחַ אָלָא אָתָה ּ בָּרוּךְ אַתָּה וְיַ ּ מֶלֶךְ מוחֵל וְסוֹבֵּתַ לַעֲוֹנוֹתִינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמְעַבִיר אַשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מֶלֶך עַל בָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ נהַשַּׁבָּת וְוִישְׂרָאֵל וְיוֹם הַבָּפְּרִים:

ַרְצֵה יְיָ אֶלֹהֵינוּ בְּעַמְּךּ יִשְׂרָאֵל וּבְתְפָּלֶּתְם ּ וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹרָה לִרְבִיר בִּיתֶךְ וְאִשֵׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִּלָּתָם בְּאַהֲכָה תְכַּבְבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךְּ וְתָהֵנִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךְּ לְצִיוֹן בְּרַחֲמִים בִּרוּךְ אַתְּה וְיָ הַמַּהֲוִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיוֹן: We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail; thou art the Merciful One, for thy kindness never ceases. We have ever hoped in thee.

And for all these things, Our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, all of us together, with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

1 Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee: hide not thyself from our supplication; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned; verily we have sinned. מְּוֹרִים אֲנַרְנוּ לֶךְ שְׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹבֵינוּ וֵאלֹבֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלְם וְעֶד. צוּר חַוֵּנוּ כְּנֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְרוֹר וְרוֹר. לְדִּי וְּנְפַבֵּר תְּהַלְּתָךְ עַל חַוֹיֵנוּ הַמְּסוּרִים בְּיָבֶךְּ וְעַל נִשְּׁיתְנוּ הַמְּסוּרִים בְּיָבֶךְּ וְעַל נִשְּׁיתְנוּ הַפְּקוּרוֹת לֶךְ וְעַל נִפֶּיךְ שֶׁבְּכֶל יוֹם עִמְנוּ וְעַל נִפְּיךְ שֶׁבְּכֶל יוֹם עִמְנוּ וְעַל נִפְּילְ עִת עֶרֶב וְבְּכֶּךְ וְאָהְרֵיִם. וְעַל נִפְּלְאוֹתְיִךְ וְמוֹבוֹתִיךְ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וְבְּכֶּר וְאָהְרֵיִם. הַטוֹב כִּי לֹא בָלוּ רַחֲמֶּיךְ וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תַמִּוּ תְּסְרֵיךְ בְּחַמִּין לְּבִי לִא בְּלוֹי לְדְ: מִעוֹלְם קְנִינוּ לְדְ:

וְעַל כְּלֶם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֶם שִׁמְךְ מֵלְבֵנוּ תָּמִיד לְעוֹלֶם וְעֶדֹּי וּכְתוֹב לְחַיִּים מוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךְ: וְכל הַחַיִּים יוֹדְוּךְ מֶלֶה וִיהַלֵּלוּ אֶת שִׁמְךְ בָּאֱמֶרת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶוְרָתִנוּ מֶלֶהיּ בָּרוּךְ אַתָּה וְיָ הַמּוֹב שִׁמְךְ וּלְךְּ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שים שָׁלוֹם מוֹכָה וּכְרָכָה הֵן וְהֶסֶד וְרַחֲמִים עֲלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךְּ בְּרְבֵנוּ אָבִינוּ כְּלְנוּ כְאֶחָד בְּאוֹר
פָּנֶוְדְּ כִּי בְאוֹר פָּנֶוְדְ נְתַתְּ לְנוּ יִיָ אֱלֹבֵונוּ תּוֹרַת חַיִּים
וְאַבְּבַת הֶסֶר וּצְדְּכָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וּבְּרָנָה עִמְּדְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שְׁעִה בִּשְׁלוֹמֵךְ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּדְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְּרָנָה שִׁעָה בִּשְׁלוֹם וּבִּרְנָסָה מוֹבָר וִנְכָּתֵב לְבָּנֶוְדְ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּדְ בִּית יִשְׂרָאֵל לְחַבּי מוֹבִר וּלְשָׁלוֹם וּלְשֶׁלוֹם בּרִים וּלְשֶׁלוֹם וּלְשֶׁלוֹם בּרִים וּלְשֶׁלוֹם וּלְבִייִם מוֹבִים וּלְשֶׁלוֹם וּלְשֶׁלוֹם וּלְשֶׁלוֹם וּלְּבִיים מוֹבִים וּלְשֶׁלוֹם וּלְשֶׁלוֹם בּרִיךְ אַהָּה וְיִ עוֹשֵׁה הַשְּׁלוֹם:

•אֱלֹהֵינוּ וַאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ

תָבֹא לְפָנֶיךְ תִּפִּלָתֵנוּ וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתְּחַנְתֵנוּ שָׁאֵין אַנְחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עָדֶף לוֹמַר לְפָנֶיךְ וְיָ אֱלֹהִינוּ וֵאלֹהֵי אָבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָמָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָמָאנוּ: We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments, and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly. What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,

And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips;

For the sins wherein we have sinned before thee by unchastity.

And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech;
For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour.

רַשַּׂעָנוּי שִׁקְרָנוּי תָּעְרָנוּי תְּעְרָנוּי תִּעְתְּנִוּי בְּנִרְנוּי תְּעָתְּעָנוּי בְּנִרְנוּי לְּבְּנוּי זֵרֵנוּי תָאָצנוּי סָרְרְנוּי עָוֹינוּי פְּשִׁעְנוּי צָרַרְנוּי כִאָּנוּי אָשַׁמְנוּי בָּנִרְנוּי עָּנְרְנוּי שְׁעָרִנּי תִעְצִנוּי בְעִרְנוּי לְבִּרְנוּי לְבִּרְנוּי תְעִבְנוּי בְּעִינוּי לְבִּרְייי אָשַׁמְנוּי בָּנִרְנוּי לָּנִוּי עָבְרָנוּי תְּעְבְנוּי תִּעְבְנוּי בְּעִרְנוּי בְּעִבְּנוּי בְּעִבְּנוּי בְּעִבְּנוּי בְּעִבְּנוּי

םְרֵנוּ מִמִּצְוֹתֶיךּ וּמִמִּשְׁפָּמֶיךּ הַפּוֹבִים וְלֹא <mark>שְׁוָה לְנוּ:</mark> וְאַתָּה צַּדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ - כִּי אֱמֶת עֲשִׂיתָ וַאֲ<mark>נַחְנוּ</mark> הִרְשְׁעֲנוּ:

מַה נאמַר לְפָּגֶיךְ יוֹשֵׁב מָרוֹם וּמַה נְּסַבֵּּר לְפָּגֶיךְ שׁוֹבֵן שְׁחָקִים · הַלֹא כָּל הַנִּסְהָרוֹת וְהַנִּנְלוֹת אַהָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה יוֹרַע רָנִי עוֹלָם ּ וְתַעְלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי: אַתְּה חוֹפֵשׁ כָּל חַוְּרֵי בָּטֶן וּבוֹחֵן כְּלִיוֹת וַלֵב: אֵין דְּבָר נָעְלָם אָתָּה יוֹרָע רָנִי עוֹלָם ּ וְתַעְלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי: אַתְּה

וּבְבֵן יְהִי דָצוֹן מִלְּפָּנֵיךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ• שָׁתִּסְלַחלֶנוּ עַל בָּל חַפּאֹתִינוּ• וְתִמְחַל לְנוּ עַל בָּל עֲוֹנוֹתִינוּ• וּתְבַפֶּר לֵנוּ עַל בָּל פְּשָׁעֵינוּ:

> על הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בְּאְנֶם וּבְרָצוֹן: יַעַל הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּאִמוּץ הַלֵּב: על הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּבְמוּי שְׂפָּתָים: על הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּנְלוּי עְרִיוֹת: יַעַל הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּנָלוּי וּבַמְּתֶר: על הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּדְלוּי וּבַמְּתֶר: יַעַל הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּהַוֹּנָאַת וּבְמִרְמָה: על הַמִא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּהוֹנָאַת רֻעַ:

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination, And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase, And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

וְעַל הַמְּא שֶׁהְטָּאנוּ לְפָנֶיךְ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב: עַל הַמְא שֶׁהְטָּאנוּ לְפָנֶיךְ בִּוְעִירַת זְנוּת: וְעַל הַמְא שֶׁהְטָּאנוּ לְפָנֶיךְ בְּוִדְּוֹּי כָּה: עַל הַמְא שֶׁהְטָּאנוּ לְפָנֶיךְ בְּוְדִוֹן וּבִשְׁנְנָה: וְעַל הַמְא שֶׁהְטָּאנוּ לְפָנֶיךְ בְּחָלוּל הַשֵּׁם: וְעַל הַמְא שֶׁהְטָּאנוּ לְפָנֶיךְ בְּמִלְּאַת שְׂפָתִים: וְעַל הַמְא שֶׁהְטָּאנוּ לְפָנֶיךְ בְּמִלְּשׁוּת כָּה: וְעַל הַמְא שֶׁהְטָּאנוּ לְפָנֶיךְ בְּיִידְרִים וּבְלֹא יוֹדְעִים: וְעַל הַמִּא שֶׁהְטָּאנוּ לְפָנֶיךְ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:

וְעַל בְּלָם אֱלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּי מְחֵל לֵנוּי כַּפֶּר לְנוּי

על הַמְּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּכַהַשׁ וּבְכָזָב:

עַל הַמְּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּכַפַּת שְׁחַר:

עַל הַמְּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּלַשׁוֹן הָרְע:

עַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּלַשׁוֹן הָרְע:

עַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּמַשְׂא וּבְמַהְן:

עַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּנֵשְׁר וּבְמִיְרְבִּית:

עַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּנְשִׁר וּבְמִירנּינוּ:

עַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּעֵינִים רְמוֹת:

וְעַל הַמְא שֵׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּעֵיוֹת מֶצָה:

וְעַל הַמְא שֵׁהַמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּעֵיוֹת מֶצָה:

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being stiff-necked;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by talebearing; For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless hatred;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of trust, And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering;

And for the sins for which we owe a sin-offering;

And for the sins for which we owe an offering according to our ability;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt;

And for the sins for which we deserve corporal punishment;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty stripes;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God:

And for the sins for which we deserve the punishment of excision, and of being childless;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

וְעל בְּלָם אֱלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּי מְחַל לְנוּי בַּפֶּר לְנוּי

על הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בִּפְּרִיכַּת על:

זְעַל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בִּפְּרִילַּת רֵאַב:

זַעל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בִּצְרוּת עֲיִן:

זַעל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בִּצְרוּת עֲיֶךְ:

זַעל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּלְיוֹת עְרֶךְ:

זַעל הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּרִיצִת רַנְּלֵים לְהָרַע:

זַעל הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּשְׁרִיצַת הַנְּם:

זַעל הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּשְׁרְוֹתֵת שְׁוְא:

זַעל הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּתְשְׂוֹמֶת יִד:

זַעל הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּתְשְׂוֹמֶת יִד:

וְעֵל כְּלֶם אֱלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּ מְחַל לֵנוּ בַּבֶּר לֵנוּ:

וַעַל הַמְא שָׁהָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּתִמְהוֹן לֵבְב:

ְּוַעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלֶה: וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם הַפְּאת: וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם קְרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד: וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַבְּרְבִּוֹת אַרְבָּעִים: וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם מֵלְקוּת אַרְבָּעִים: וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידִי שְׁמְיִם: וְעַל הַטָּאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעַרירִי:

נַעל בְּלֶם אֱלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלָח לְנוּי מְחַל לְנוּי בָּבֶּר לְנוּ:

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law: stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of postive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee: and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said: The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king, to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for

וְעַל חֲמָאִים שֶׁאָנוּ חַנְּכִים עֲלֵיהֶם אַרְבֵּע מִיתוֹת בֵּית דִּיןיּ
סְקִילֶה. שְׁרַפָּה. הֶרֶנּ וְהֶנֶק: עַל מִצְוֹת עֲשֶׁה וְעַל מִצְוֹת
לֹא תַעֲשֶׂה. בֵּין שֶׁישׁ כְּה קוֹם עֲשֵׂה. וֹבֵין שָׁצִין כְּה קוֹם עֲשֵׂה. אֶת הַנְּלוּיִם לְנוּ וְאֶת שָׁצִינְם וְּלוּיִם לְנוּ: אֶת הַנְּלוּיִם לְנוּ בְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךְ. וְהוֹדְינוּ לְךְ עֲלֵיהֶם וְיִדוּעִים. בַּדְּבָר שְׁנֵי בְּנִי בְּלוּיִם וְיִדוּעִים. בַּדְּבָר שְׁנִי בְּלוּיִם לְנוּ לְבָנֵינוּ עַרְּ בְּבָר הַנִּיְלְת לֵנוּ וּלְבָנֵינוּ עַרְ שִׁלְם. לַנְשׁוֹת אֶת בָּל דִּבְרֵי הַהוֹּרָה הַוֹּאת: כִּי אֲתָה עִּלְם. לְנִי וְבְּלְנִי לְנִי שְׁלְנוּ לְנִי בְּלְנִי הְבִּי הַהּוֹבְר הַוֹּבְלֹת בְנוּ וּלְבָנֵינוּ עַרְּ שִׁלְם. לִנְשׁוֹת אֶת בָּל דִּבְנִי הַהּוֹנִי וְשְׁרוּן בְּבָּל דּוֹר וְדוֹר וְדוֹר מִבְּלְנְיִיךְ אֵין לְנוּ מִבֶּלְ מְיִבְיךְ לְשִׁבְמִי וְשְׁרוּן בְּכִל דּוֹר וְדוֹר וְדוֹר מִבּלְעְרֵיךְ אֵין לְנוּ מִלְּנְ מִוֹים לְנִוּ בְּבִּר בִּוֹנוּ שִׁירְם לְנִוּ בְּבָּר בִּתְּרָן וְיִשְׁרָשִׁן בְּיִבְּיִ בְּלְנְיִיךְ בִּין לְנִוּ בְּנִין בְּיִבְּם בְּנִין וְיִוֹבְּיִים בְּוֹנוּ בְּיִבְּי בִּבְּיוֹ לְנְיִים בְנְנִיוּ בְּיִבְּי בְּבִּי הַבְּיִים בְּנִינוּ שָּבְי בִּיוֹ בְּיִים בְּוֹנִי שִּרְבּי בִּיוֹ בְּיוֹבְי בְּיִבְיר הַ בְּנִיוֹים בְּיוֹנִי בְּיִבְּי בְּיִבְיר הַוּבְּיוֹנִי שִּרְבּי בִּים בְּנִייִים בְּנִינוּ בְּיִבְּי בְּיִבְּיוֹ לְיִיבְיִבְּי בִּיוֹ בְּיוֹים בְּנִינִיים בְּנִינִים בְּיִים בְּיוֹבְיוֹים בְּיוֹבְיוֹים בְּיִים בְּיִבְּיוֹנְ בְּיבְּיִים בְּיוֹבְיוֹים בְּיוֹבְיוֹים בְּיִבְנְיוֹים בְּיוֹבְיוֹ לְיִבְיבְיוֹ בְּבִיים בְּיוֹבְיתִּים בְּיִבּים בְּיִבּתְים בְּיבְיוֹים בְּבִיים בְּיבְּבְיים בְּיוֹבְיוּים בְּיִים בְּיבְיוּים בְּיוֹבְיוֹים בְּיוֹבְיוֹ בְנְיבִים בְּיבְיוֹים בְּיוֹנְיוֹים בְּיוֹבְיוֹם בְּיִבְּיוֹ בְּיבְיבְיוֹבְיוֹבְיוֹים בְּיוֹבְיוֹם בְּיוֹבְיוֹים בְּיוֹנִים בְּנְיוֹים בְּיִים בְּיבְיוֹים בְּנְיוֹים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיוֹבְיוֹים בְּיוֹבְיוֹים בְּבְּיוֹים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיוֹים בְּיוֹבְיוֹים בְּיוֹים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוֹבְיוֹים בְּיוֹים בְּנִיוֹים בְּיִים בְּיִים בְּיוֹי

אֶלהָי עַד שֶׁלֹא נוֹצֵרְהִי אֵינִי כְדִיּ וְעַבְשָׁו שֶׁנּוֹצֵּרְהִי יְּבְּאִלּוּ לֹא נוֹצֵרְהִיּ עָפָר אָנִי בְּחַיִּי כַלֹ נְחִמֶּר בְּמִיתְתִּי הֲרֵי אֲנִי לְפָנֶיְךְ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִמָּה: יְהִי רְצוֹץ מִלְפָנֶיְךְ יְיָ אֶלֹהַי וַאלֹהֵי אֲבוֹתֵי שֶׁלֹא אֶהֱמָא עוֹד וּמַה שֶׁחָמֶאתִי לְפָנֵיךְ כָּרֵל בְּרַחֲמֶיךְ הָרַבִּים אָבְל לֹא עַל יְדֵי יפוּרִים וְחֻלָּיִם רָעִים:

אֶלּהְיּ נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וִשְׂפָּרֵי מִדְּבֵּר מִרְמָּרָ, וְצִוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וִשְׂפָּרֵי מִדְּבֵּר מִרְהִיּה: פְּתַחּ לְבִּי בְּתוֹרָתֶךְ וּבְּמִיּ בָּעָפָּר לַכֹּל תִּרְהוֹשְׁבִים לְבִי בְּתוֹרָתֶךְ וּבְמִיּ וְנִפְשִׁי נְמִיְרָה וְבִּלְתִּ וְבִיּתְּה וְבִּלְתֵּן מְדְשְׁבוֹתְם: עֲשֵׁה לְמֵעֵן מְדְשָׁתֶךְ עֲשֵׂה לְמַעֵן מְדְשָׁתֶךְ עֲשֵׂה לְמַעֵן מְדְשָׁתֶךְ עֲשֵׂה לְמַעוֹ מְדְשֶׁתֶךְ עֲשֵׂה לְמַעוֹ חִוֹּץ לִבִּי לְבָּנֶיְךְ יִי צוֹרִי לְמַעוֹ הִיּיִ לְבָּי לְבָּנֶיְךְ יִי צוֹרִי וְעָבִיוֹ לְבָּי לְבָּנֶיְךְ יִי צוֹרִי וְנִיבִּין מִשְׁה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמִיוֹ הוּא יֻעשָׁה שֶׁלוֹם עָלִינוּ וְנִיצְּלִי עִשֶּׁה שְׁלוֹם בִּמְרוֹמִיו הוּא יֻעשֶׁה שֶׁלוֹם עָלִינוּ

all Israel, and say ye Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

¹I suffer thy terrors while I order my supplication, bending the knee as I bear thy people's message. O thou who hast brought me forth from the womb, enlighten my darkness, that I may speak words of fervour, and lead me in thy truth. Teach me to pour forth sweet meditation, shelter me in thy shadow and draw me nigh unto thee. My cry cometh from the depths of my soul; I seek thy face: O let thy charity be nigh. Thou who art pure of sight and greatly exalted,

וְעַל כָּל יִשְּׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהִי רָצוֹן לְפָּגֵיךּ יְיְ אֵלֹתַיְׁנוּ ואלהֵי אֲבוֹתִינוּ שֻׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהַרָה בְּיָמֵינוּ וְתֵן חָלְקֵנוּ בְּתוֹרָתָךּ:

וְשָׁם נַעֲכָרְךּ בִּיְרָאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים כַּןְרְמֹנִיוֹת: וְעָרְכָה לַיִּי מִנְתַת יְהוּדָה וִירוּשֶׁלְיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים לַּרְמֹנִיוֹת:

חזרת התפלה לשליח צבורי

The Ark is opened.

בּרוּך אַתָּה יָי אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְקָּכ וַאלֹהֵי יַעֲלְבי הָאֵל הַּנָּדוֹל הַנְּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹןּ נּוֹמֵל הֲסְרִים טוֹבִים וְלְנֵה הַכּלּי וְזוֹכֵר חַסְבֵּי אָבוֹרת וּמֵבָיא נוֹאֵל לְבְנֵי בְנֵיוֹהָם לְמַעַן שְׁמוּ בְּאַהַבָּה:

מִפוֹד הֲכָמִים וּנְבוֹנִים ּ וִּמְלֶּמֶד הְעַת מְבִינִים ּ **אָפְּחְּחָה** פִּי בִּתְפִּלָּה וּבְתַהֲנוּנִים ּ לְחַלּוֹת וּלְחַגֵּן **פְּנִי מֶלֶךְ מְּלֵא** רַחֲמִים מוֹחַל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים:

אָמֶיךּ נְשְׂאתִי חִין בְּעַרְכִי· בְּמֵלְאַכוּתּ עַמְּדְ בֶּרֶדְּ. בְּבְרְכִי· נּחִׁי מִבֶּמֶן חַנִּיהַ חְשְׁכִּי· דַּבֵּר צָחוֹת וּבַאָמְחְדְּ לָלְרֵבי וַאַלְ יִּפַּלְ בְּנִים עָרֵבי וְלוֹנְנִי בְצִלְּדְ אוֹתִי לָלְרֵבי וַאַלְ יִּפַּלְ בְּכִּוּן לֵּןְרָבי חַלְּוֹתִי פָׁנֵיךְ וְצִּדְּלְתְּדְּ teach me how to order my prayer, that entreating thee aright I may win relief and healing for them that send me. O purify and direct the opening of my lips, prosper and accept the free-will offering of my mouth; let the order of my fervent prayer be pleasing as sacrifice, and let my entreaty break forth as the flowing waters. Prepare thou my way that my speech falter not; O thou Rock, support my steps lest they fail; uphold and strengthen me that I grow not weary or faint; accept my words and suffer me not to fall. From terror and trembling preserve me, as the apple of thine eye; regard my contrition and come thou to my aid. O be gracious unto the bruised in spirit, as thou spakest unto thy seer, and have mercy upon the branch which thou didst foster for thyself.

Cong. Thou didst make the tenth day potent for the atonement of thy pure nation, thereon to remove the stain of impurity, to cleanse away their taint, to make an end of their iniquity, to bring their judgment to light, and to set thy seal of life upon them. Terrified by the blast of the Day of the blowing of the horn, they take words wherewith to rend their hearts. And do thou, O my God, incline the scale to righteousness; and the living, the living shall give thanks unto thee with the cry of joy. Their little ones and their aged are faint because of their fasting; O behold how they all stand barefooted and robed in white, to glorify thee in holiness as do the winged seraphim. In thee do they trust, thou Shield of their fathers, upon whose merit they rely; they take refuge in thy shadow, they rest upon thy covenant with the three patriarchs: O strengthen them and let their adversaries be silenced. Remember the righteousness of him who came from beyond the river, when thou causest thy flock to pass beneath thy staff; let thy mercy go before them and not thine anger, thou who art merciful, who passest by transgression. Cleanse and purify them from the stain of their presumptuous sin, hearken unto their cry and tarry not.

Reader. Enlighten the face of them that are supported by thy right hand; make atonement and purify them from the error of their sin.

Cong. O bring our judgment forth unto light as at noon-tide; leave a remnant unto those that hope in thee.

Reader. O seek out our righteousness and make it to shine forth: let us be sheltered beneath the glory of thy shield.

תְּקֶרֵב: מָהוֹר עֵינֵים מְאד נַעֶלְהּי יַדְעֵנִי בִין עֵרֶךְ הְּפִּלְהִי כַּדַּת לְחַנֵּן בְּלִי תִפְּלָהי לְהַמְצִיא לְשׁוֹלְתַּי אֶרֶךְ וֹתְעָלָה: מְבָּתֵּ שְׁפְתֵּי חֲבֶרֵר וֹתְיַשֵּרי נִדְבוֹת כֵּי רָצֵה וְהַכְשֵׁרי מַבְּתֵּי הְנִינִי כְּשֵׁי יִהְשֵׁרי עֵתֶר פִּצְחִי בְּוֹלַת חֲשֶׁר: פְּעֲמִי הָבֵן פְּצוֹתִי מְבָּעֵּלי צוֹר תְמוֹךְ אֲשׁוֹרִי מֵהנְשֵׁלי כְּוֹמְמֵנִי וְהַאָּבְיִי וְלֹא אֶבְשׁל: שְׁמְרֵנִי וְלֹא אֶבְשׁל: שְׁמְרֵנִי וְלֹא אֶבְשׁל: שְׁמְרֵנִי בְּאִמְיִי וְלֹא אֶבְשׁל: שְׁמְרֵנִי בְּאִמְיִי וְלֹא אֶבְשָׁל: שְׁמְרֵנִי בְּאִמְיִי וְלֹא אֶבְשָׁל: הִישׁוֹעְתָה: מִּוֹן הְבְעָחָה: בְּשְׁבְּלוֹתִי וֹלְכָּה כִּישׁוֹעְתָה: מִּלְחוֹנְךְ פִּצְהִי הְרָחַם עַל בַּן אִמְצְהָ:

כחק. אָמְצְהָ עְשׁוֹר לִכְפּוֹר חַמְּהָי בּוֹ לְצַחְצֵחְ צֵאוֹי לְּהָאִרְר בְּהָאִר בְּהָאָר בְּהָרְיָה מְהֶלְעִה וֹם הְרוּצְה וּדְּבָרִים לְתָחִי לְהָתְמָה בְּקְרִיעָה זְה אֵלִי לְצֶדֶרְ הַכְּרִיעָה חַיִּי חַי חַי חַי חַי חַי חַי וֹרְבָּרְ בְּהָרִיעָה בְּבְּרִיעָה בְּבְּרִית שְׁנְבִים עָפִים: מְגֵן בְּבְּרִית שְׁלְשֶׁת יְחוּסִים בְּבְּרִית שְׁלְשֶׁת יְחוֹסִים בְּבְּרִית שְׁלְשֶׁת עִוֹבֵר שְׁמֶעְ עִוֹבֵר שְׁמֶשְׁע עוֹבֵר: שֶׁמֶץ וְדוֹנְם הְבַבֵּם וֹתְטַבְּר. בְּשִׁת עִוֹבְר: שְׁמֶץ וְדוֹנְם הְבַבֵּם וֹתְטַבְּר יְמִינְךְ בְּתִוֹם בְּעִלְ הְשִׁתְ עִוֹבְר: שְׁמֶץ וְדוֹנְם הְבַבֵּם וֹתִשְׁר. בְּעִלְם בְּעִבּר וְמִל הָאָבְר הְתִּעָּה בְּעִבר וְמִל הְאָבר וְמִל הְאָבר וְמִל הְבִּבְיּת הְיִבּים וְתִּבְּר וְמִיל הְאָב בְּתְר לְטְבּר לְטְבּר בְּעִבּר וְמִל הְצִּל הְאָבְיר הְעִים הְבָבּר לְטָבְר לְטִבּר בְּיִבּר בְּעִל הְאָב בְּבִיר בְּעִבר בְּיִבּר בְּעִבּר בְּיִבּר בְּעִּבְר בְּיִבְּיִים בְּבִים וּתְיִבּיי בְּיִבּר בְּעִים בְּבִים וְתִּבְיי בְּיִּבְּי בְּיִים בְּיִבּים וּתְיִבְּיִים בְּיִים בְּבְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבּים וּתְבִים בְּיִבּים וְּבִּל הְבִיים בְּיִּבְיִבּים בְּיִבְיּבְיּב בְּיִּבְיּבְים בְּיִבְיִים בְּבִים וּתְבִים בְיִבְּיִבְּיִבּים בְּבְּיִבְּים בְּיִבְּים בְּבְּיוּבְיִים בְּבְיים בְּיִים בְּבְּיִּבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּים בְּבְּיוּבְים בְּבְּיוּים בְּיוֹם בְּבְּיבְּיה בְּיִבְּיוּת בְּיִבְּים בְּבְיוּבְיוּת בְּיוֹים בְּבְּים בְּבְּיוֹים בְּבְּיוּיתְיוֹים בְּבְּיוּבְיוּם בְּבְּבְּיוּת בְּיבְיים בְּבְּים בְּבְּיוּים בְּיוּים ב

בּאָהָרִים מִשְׁפְמֵנוּ הָאֵר · ַחוֹכֶיְדְּ לְשׁוֹב הַתִּשְׁאֵר: cong.

יה אָרְבֶנוּ הְחַפֵּשׁ וּהְבָאֵר בְּטְנִוּךְ נִתְנוֹנֵן לְהְתְפָּאֵר: Reader.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O.Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth?

Cong. The longing of our soul is for thy Name and for thy remembrance; hasten thou to pity those who bless thy memorial; let thy delight be as a father's love toward his young and tender child; for they are called and named thy son, thy firstborn. Thou didst bring forth thy holy hosts from the furnace of affliction; bright angels went forth to redeem them from rigour. O deliver them from tumult that have been borne up by thee from the womb; support them and deal not with them according to their desert. covenant is set in their flesh for a statute from the days of the rock1 whence they were hewn, the ancestor of their stock. Regard then the covenant and cast away their stain; purify them and let their light shine forth. Let the binding of the only child be in remembrance before thee. when both feared thy bidding, the one to offer and the other to be an offering; O deliver his offspring from fear and dread. and let the memory of that deed be as the ashes of sacrifice in thy sight. And though we have strayed and perverted our way, yet remember thy mercy, the statute that shall not pass away; and let his pursuit of righteousness be an advocate to plead for us, to strengthen as with a thousand shields the hosts that are shielded by thee. Behold thy beloved children, O hearken to their fervent utterance; turn thee toward their prayer and make white their sin.

Reader. Regard not the iniquity of thy suppliants, but hear their cry and heed their whispered plaint.

Reader. Unto the afflicted soul declare thou the glad tidings of pardon; deliver them from the depths of despair.

Cong. Let our adversaries vanish as a thing swept away. Revive us with thy dew, and upon thy faithfulness will we meditate.

אָהָה יֵי מָגֵן אַבִּרָהָם: מֶלֶךְ עוֹנֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵּן· בָּרוּךְּ לְמַעַנְךְּ אֱלֹהִים חָיִּים: מֶלֶךְ עוֹנֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֹּן· בָּרוּךְ אַהָּר יִי מָגֵן אַבִּרָהָם:

אַתְהֹ גָּבּוֹר לִעוֹלֶם אֲדֹנֶי מְחַיֵּה מֵרִים אַתְּּדֹּ רַבּ לְהוֹשִׁיעֵי מְבַלְבֵּל חַיִּים בְּחֶטֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים ּסוֹמֵךְ נוּפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְלַיֵּם אֱמוּנֶתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָּר ּ מִי בָמְוֹךְ בִּעַל גְּבוּרוֹת וֹמִי דוֹמֶה לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמֵצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

כסחם. תַּאֲוֹרת נֶפֶשׁ לְשִׁמְּךְ וּלְיַכֶּרְךּ שְׁלְוֹדְ לְרַבֵּם מְבֶּרְבֵי וִכְּרָךְ רְצְנֵי אָרַב בְּנַעֵר וָרְדְּ לְרוֹאִים וּלְקוֹבִים מְבֶּרֶ וֹבְרָךְ הַבְּינִי אָרַב בְּנַער וָרְדְּ לְרוֹאִים וּלְקוֹבִים בְּנְדְ בְּכוֹרְדְ: צִבְאוֹרת קְדֶשׁ דוֹצֵאתְ מִכּוֹר אוֹנִים בְּנְרְיְהְ בְּעִרְיִם מִבֶּטֶן בְּצֵם מְּשְׁאוֹנִים מְבֶּעֶן בְּצָבְר אוֹנִים בְּלְנִי שִׁאוֹנִים מְבֶּעֶן בְּצִבְּר אוֹנִים בְּלְנִי מְצִּיִרְם מוֹלֵנֶת שֵׁאוֹנִם כְּיְבִּר אוֹנִים בְּרִיתְּדְּ בְּרִיתְּדְּ בְּרִיתְּדְ מִבְּיִרְם מוֹלֵנֶת שֵׁאוֹנִם כְּיְבְרִךְ בְּחַר זְבִּיוֹרְ מִבְּיִרְ בְּנִייִרְ בְּיִוֹיִרְ לְבִיּתְר וְבְּבְּרְ בְּחָר וְבִּיתְר וְבְּיִיתְ בִּיִּתְר וְבְּלְיִיתְ וְבְּבְּרְ בְּבִייִתְ מִבְּיִלְם בִּינִין וְבְּבִּין וְבְּבִּין וְבְּבִּין מִבְּיִרְ בְּבִין אוֹנִין לְבְנִין מִבְּיוֹים בְּעָּוֹךְ בְּבִין מִבְּיִרְ מִבְּיִרְ בְּבִין אָבְר בְּיִתְר וְבְּבְין מִבְּיוֹים בְּבְּיוֹךְ בְּבִין מִבְּיִים בְּעִיוֹי בְּבְּיִים בְּעִיוֹן אְרֵח לְפַבְּרִין וְבְּבִין בִּינִיךְ לְבִישְׁת בְּלְבִין מִבְּיִבְ בְּבִיין וְשִׁתְּ בְּלִייִ בְּיִים בְּבִין מִבְּיוֹל מְבִין מִּתְּבִין מִּבְּיוֹן אִבְּבְוֹי בְּבִיין מִבְּיוֹבְ בְּבִיין בְּבִיין בִּישְׁת בְּלְבִין מִי בְּבִין בְּבִיין בּבְּיוֹב בּבְּיוֹ בְּבִיין בְּבְּיִים בְּבִיין בְּבְיִין בְּבְייִים בְּבְייִין מִיְבְּיִין בְּבְּיִין בְּבְיִין בְּבְיִין בְּבְיִין בְּבְּיִין בְּבְּיִין בְּבְיִין בְּבְּיוֹי בְּבְיִין בְּבְּיוֹ בְּבִין בְּבִיין בְּבְּיוֹ בְּבִין בְּבְּיוֹ בְּבְרִין בְּבְיוֹבְי בְּבִיין בְּבִיין בְּבְּיוֹבְי בְּבִיין בְּבְבִין בְּבְיוֹבְייוּ בְּבְיוֹבְיוֹ בְּבְיוֹבְיוֹ בְּבְיוֹבְיוֹ בְּבְבְיוֹ בְּבְיוֹב בְּבִין בְּבְיוֹבְיוּ בְּבְיוֹם בְּבְיוֹם בְּבְיוֹ בְּבְיוֹב בְּבִין בְּבְיוֹבְי בְּבִין בְּבְיוֹבְיוּ בְּבְיוֹבְייוּ בְּבְיוֹבְיוּ בְּבְיוֹבְיוֹ בְּבְבְיוֹ בְּבְיוֹבְיוּ בְּבְיוּבְיוּ בְּבְיוֹבְיוֹ בְּבְיוֹבְיוֹי בְּבְיוֹבְיוֹ בְּיוֹבְיוֹים בְּבְיוֹי בְּבְיוֹי בְּבְיוֹי בְּבְיוֹי בְּבְיוֹים בְּבְיוֹים בְּבְיוֹבְיוּבְיוֹים בְּבְּיוֹים בְּבְיוֹים בְּבְיוֹבְיוּיוּים בְּבְיוֹבְיוּי בְּבְיוּבְיוֹיוּ בְּבְיוֹי בְבְיוּי בְיוֹבְיוּיוּבְיוּיוּים בְּבְבְיוּיוּבְיוּים בְּבְיוּיוּבְיוּבְייוּבְייו

כחק. נָבֶשׁ נַעָנָה הְבַשֵּׁר סְלִיחָה • פַּלְטֵם מִּעְטֶּק שׁוּחָה: מִתְקוֹמֲמֵנוּ יְהוּ כַסוּחָה • הַחֲיֵנוּ בְּטַל אֱמוּנְתְךְּ לְשוֹחֵהָה:

Reader and Congregation:

Until the day of man's death thou dost wait for him to repent, that he may incline toward immortal life.

Cong. What is man that 'he should be pure, when the heavens are not pure in thy sight? If fire be kindled among fresh trees, how much sooner in the withered grass! Darkness is clear as light unto thee, whose eye runneth to and fro through all the earth. Thy habitation is in secret, yet are all secret things revealed unto thee. Thou art sole Judge, thou alone: who shall turn thee? Upon a nation and upon each man alike thou dost stretch out the line of judgment, and none may condemn. Let every creature ponder this, lest his imagination lure him to sin against his Creator: the womb was his swaddling-band, the earth will be his sepulchre, and unto his Maker he must render account. Impurity lurketh within his flesh; while yet he liveth he becometh defiled, and at his death he defileth another. The days of his life are emptiness, and his nights are void; yea, his labour is vanity. He is like a sleeper that awakeneth from a dream; terrors continually affright him. By night he cannot rest; in the day he hath no repose, until he slumbereth in the grave. But wherefore should a living man murmur? It is enough for him that he hath life. Born to trouble and toil. happy is he if his labour be in the Law of truth. His end will testify of his beginning; wherefore should he dissemble? In the after-time his own seal will bear witness of his work. Wherefore, then, should he make vain protestation. If he perform righteous deeds, they will follow him to his eternal home. If he watch for wisdom, she will abide with him in full age. Lo! if wrath be upon him for the guilt of blood or guile, verily his days shall be cut off. If his pleasure and delight be in instruction, he shall bring forth fruit in a good and hoary age. Reader. If he get him a good name it shall be better than lordly titles. Wherefore of a truth the day of death is better than the day of birth.

Until the day of man's death thou dost wait for him to repent, that he may incline toward immortal life.

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Reader and Congregation.

ער יום מותו חָהַבֶּה לוֹ לִתְשׁוּבָה. לְהַנְמוֹתוֹ לִתְחִיָּה: בושׁ בַּרה וּצְבָא דֹק לֹא וַכּוּ בְעֵינֶיְדְ: cong. בַּלַחִים אָם תִּבְעַר הָאֵשׁ מַה בָּחָצִיר יָבִשׁ: נָּלוּי לְּדְּ יושר בְמוֹ אוֹרי מְשׁוֹמֵמ כּל בְּעֵין: דִירְתְּדְ בַּבֵּתָרי וּנְלוּיוֹת לְדֶ בֶּל נִסְתָרוֹת: דַדָּן יְחִידִי וְהוֹא בְאֶדֶר וּמִי ישיבנו: ועל נוי ועל אָדם יַחַד יִנְטֶּדה כְּוּי וְאֵין מִי יַרְשִׁיעַ: וֹאֹת יָבִין כָּל יְצִיִר ּ וְלֹא יַתְעוֹ יֵצֶר ּ לַחֲטוֹא לִיוֹצֵר: הָתְלַת בְּאַרוֹּי הָפִירַת בּוֹרוֹי הֶשְׁבּוֹן בּוֹרְאוֹי: סָבֵאֹ מִשְּׁאֵרוֹ ּ וּמִפַּבֵּא בְעוֹדוֹ ּ וּמְטַבֵּא בְּמוֹתוֹ: יְבֵי חַיָּיו תְהוּ וְלֵילוֹתִיו בְּהוּ וְעִנְיָנִיו הָבֶל: בַּחֲלוֹם מֵהָקִיץ גַרְטָה • בַּלָּחוֹת יָבַעַתְוּהוּ תָמִיר: לַיֵּלָה לֹא יִשְׁבַב • יוֹמֶם לא יָנְוּחַ עַד יְרְדַּם בַּקְבֶר: מַה יִּתְאוֹגון אָדָם חֵי דַּיּוּ אַשֶּׁר הוּא חִי• נוֹלָד לְעָכָּוֹל וִינִיעָה• אַשְׁרָיוֹ אָם יְהִי יְנִיעוֹ בְּדַת אֶמֶת: סוֹפוֹ עַל ראשוֹ מוֹכְיחַי וְלְמֶּה יַחֲנִיף: עוֹד חתמו מְעִידוֹ עַל פְּעָלוֹי ומֵה יִנְנֹב דְעַת: פּוֹעֵל צְדָקוֹת אם יְהִיי יְלַוְּוֹהוּ לְבֵית עוֹלְמוֹ: צוֹבֶּה בְחָבְמָה אָם יִהִיי עמוֹ הַתְלוֹנֵן בָבֶלְחוֹ: קצוף בְּדָמִים וּבְמִרְמָה אם יְהִיּי חַרוּצִים יָמָיו: רָצוֹנוֹ וְהֶפְצוֹ בִּדְיוֹת בְּמוּסָר. יָנוּב בִּשֵׂיבָה שם טוב אם יִקְנֶה · מִשְׁמוֹת נְעִימִים מוֹב אם יִקְנֶה · מִשְׁמוֹת נְעִימִים אָשֶׁר וִפְרַא: תַּחַת בּן יוֹם הַמִּיתָה מִיוֹם לֵידָה הוּטָב: ער יום מותו תַהַבֶּה לו לִתְשׁובָה. לְהַנְמוֹתוֹ לְתְהַיָה: מי כָמִוֹךְ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וָנָצֵּכָן צַּהָה לְהַהָיוֹת מֵתִים בַּרוּךְ צַּתְּה יֵי מְתַנָה המתים:

Cong. Thou hast chosen this one day in the year; thou hast set it apart to be balm and healing for the Lily.1 When of old thy tabernacle was in Salem, its sacred service made atonement for the transgressions of them that slept.2 Lo! now we are exiles from thy dwelling and, scattered far from thence, we pour forth prayer that thou bind up our wound, the bruised and broken spirit of the weary; O Holy One, regard it as a sacrifice of burnt offering. Thou hast traced on thy throne as with light of stars the image of him3 who dwelt in tents, who was perfect from the womb. Be thou gracious unto his offspring, who in solemn assembly proclaim thy glory and praise thy Name. Thou hast joined thy Name to theirs; they have been drawn nigh unto thee, and have been held close even as a signet; O preserve them from wrath, that they be not held guilty, and let them be recorded in the book of life. Cast into the deep their load and heavy burden of iniquity; let the memory thereof be blotted out and perish. Let the prayer of the people, afflicted and down-trodden, be sweeter than the savour of a whole burnt-offering upon the burdensome stone.4 We beseech thee to recall the love of our espousals; remember no longer the reproach of our youth. Reader. Thou wilt surely remember thy precious son for the sake of him⁵ who supplicated thee, O remember thy servants.

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations; praise ye the Lord.

For thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel; O God, we be seech thee!

Reader:

Thou art our God Mighty and terrible,

He spake and it was:

His memorial is eternal: He is pure of sight: His crown is salvation: His robe is zeal:

Congregation:

in heaven and upon earth: the chiefest among ten thousand.

he commanded and all was created.

he liveth for ever. he dwelleth in secret. his garment is righteousness.

he is girt with vengeance.

¹ Israel, cf. Cant. ii. 1-2. ² Israel, cf. Cant. v. 2. ³ Jacob; for this allegory, cf. Midrash, Aichah ii. 2. ⁴ The Temple altar. Cf. Zech. xii. 3. ⁵ Moses.

יִמְלֹדְ יָי לְעוֹלָם אֲלֹהֵיךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדִר הַלְּלוּיָה: וְאַהָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵב חְהָלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

	Congregation.	Redder.
18	בּשָׁמִים וּבָאָרֶץ	אָהָה הוא אֱלֹהֵינוּי
18 W	דָנוּל מַרְבָבָה	ּגָבור וְנַעֲרָץיּ
2	וצוָה וְנִבְרָאוּ	הוא שָה וַיֶּהִיי
2	הַי עוּלְמִים	וָבְרוֹ לְנֶצֲהֹי
*	יושב בֶתֶר	י מְינוֶם י
	לְבוּשׁוֹ צְדָקָה	ישועָהי בָּתְרוֹ יְשׁוּעָהי
\$	נאפר נקמה	בַּוְעַמֶּהוּ כִנְיֹאָהי

His secret is rectitude:
His work is truth:
He is nigh unto them that call
upon him in truth.
He abideth in the heavens;

his counsel is faithfulness. he is righteous and just.

Cong. and Reader. He is high and exalted.

he hangeth the earth upon nothing.

Living and enduring, terrible and exalted and holy.

Reader and Cong. O forgive, we beseech thee, and pardon our transgression and iniquity. And let thy power be made manifest, most Holy.

Reader and Cong. All merciful, we beseech thee forgive the iniquity of them that stand here to declare thy praise; and let them be inscribed for a happy life, most Holy.

Reader. Thou who shewest sinners the path in which to walk, who teachest me the way to tread,

Cong. I will extol thee, my God, O King.

I will yoke dawn to night in proclaiming thy sovereignty. O thou that abidest to eternity and hast no peer.

Cong. Every day will I bless thee.

My heart beats to do thee perfect service. I will stand in watch to reverence thy holiness.

Cong. Great is the Lord and greatly to be praised.

Fulfil the desire of them who hope for thy mercy, even the seed of those borne aloft by thee, that thy faithful servants may rejoice.

Cong. One generation shall laud thy works to another.

With supplication and fasting they draw near to serve thee; for they were fashioned for thine honour—

Cong. The glorious honour of thy majesty.

In trembling they tell of the splendour of thy kingdom and in unchanging loyalty to thy Unity,

Cong. They speak of the might of thy terrible acts.

A fourfold strain of prayer¹ they bring before thee, and each day a sevenfold meditation of thy praise.²

Cong. They abundantly utter the memory of thy great goodness.

The Morning, Additional, Afternoon, and Concluding Services.

The blessings said before and after the Shema morning and evening.

פּתְרוֹ יְשֶׁר. עָצָתוֹ אֱמוּנְה פּתְלָתוֹ אֱמֶת. עַדִּיק וְיָשָׁר קָרוֹב לְּקוֹרְאָיו בָּאֱמֶת. יִמְתְנַשֵּׁא: שוֹבן שִׁחָקִים. הְלֶה אֶּרֶץ עַל בְּלִימָה שוֹבן שִׁחָקִים.

דַני וְכַוְיָם נוֹרָא וּמָרוֹם וְכְּדוֹשׁ:

יְנְדֵל נָאי קָרְוּשׁ: 🚓 פֶּשַׁע וְעָוֹן שָׁא נָאי וְכֹחֲךְּ Reader and Cong.

אָנָא רַחוּם כַּפֵּר עוֹן צָנִים הְּהַלֶּתְךְ Reader and Cong. לְסַפֵּר וֹיְחָקוּ לְחַיִּים טוֹבִים בַּמַכֶּר כָּרוֹשׁ:

מוֹרֶה חַשָּאִים סְלוֹל לְהַתְהַלֵּךְ • מְלַמֵּד לְהַדְּרִיכִי' Reader. בְּדֶרֶךְ אֵלֵךְ: כֹּחִס. אֲרוֹמִמְךְ אֲלוֹהִי הַמֶּלֶךְ: שַׁחַר וָנֶשֶׁף אֲיַחֵר לְהַמְלִיכֶךְ• שׁוֹכֵן עַר וְאַין כְּעֶרְכֶּךְ• בַּכָל יוֹם אֲכָרְכֶךָ:

לָבִּי חָרֵד עֲבוֹדְתְדְּ לִתְמוֹד ּ לְהַעֵּרִיץ קְדְשָּׁתְדְּ בְּמִשְׁמְּר אָעֶמוֹד: מּמּס בָּדוֹל יֵי וּמְדְּלֶל מְאד: אנא סלח מְיַחֲלִים לְחַסְדְּדְּ זֶרַע עֲמוּמֶיְדְּ · מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם וְיִשְׂמְחוּ הוֹיםֶיְדְ: cong. דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיְדְ:

•בְּחַלּוּי וָצוֹם נָשִׁים לְעָבְהֶדְּ בְּרוּאִים כִּי הֵם לִ**כְבוֹרֶךְּ** הַרֵּר בְּבוֹד הוֹהֶךְ: cong.

יָכַר מַלְכוּתְךּ בְּרַעַד יַאֲמִירוּ יחוּדָךְ בְּוֶר לֹא יָמִירוּ: אנא רחום cong.

רו פּגיעות לְפָּנֶיךְ וָרַבֵּעוּ רַחַשׁ הַלּוּלֶךְ בַּיוֹם וְשַׁבֵּעוּ: ﷺ מֵבֶר רַב טוּבְךְ וַבִּיעוּ: 🇝 יַּיַּיּעוּ:

At morn I will order my supplication before thee, and at eventide thou wilt blot out my transgressions.

Cong. The Lord is gracious and full of compassion.

God, our Rock, the "bundle of myrrh," will subdue our perversity that all may proclaim,

Cong. The Lord is good to all.

Raise up the longed-for city of thy joy; uplift her hallowed stones, precious as the jewels of a crown.

Cong. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord. Thy Levites and pious servants will sing in harmony, and priests in princely robes will waft aloft straight columns of incense.

Conq. They shall speak of the glory of thy kingdom.

They shall be planted in thy dwelling-place and in its courts they shall flourish; they shall thrive within its walls and bring forth fruit in their old age:

Cong. To make known to the sons of man his mighty acts.

The pure and perfect will sing of thy glory when thou hast set thy throne within the everlasting House.

Cong. Thy Kingdom is an everlasting kingdom.

And when thou gatherest the ransomed people to thy dwelling place, they shall invest thee with might, like those that passed through the waves aforetime.

Cong. The Lord upholdeth all that fall.

Thy people have gathered themselves in solemn assembly to declare thy goodness. O account their prayer as the offering of fatlings.

Cong. The eyes of all wait upon thee.

May their confession be as tribute laid before thee; the utterance of thy witnesses like the rendering of calves.

Cong. Thou openest thine hand.

In his mercy may he glance from the lattice of heaven, selah: and multiply forgiveness to the people that call him blessed.

Cong. The Lord is righteous in all his ways.

May he listen to the supplication of the nation called by his Name, and be very gracious to those who convoke his solemn assemblies.

Cong. The Lord is nigh unto all them that call upon him. This is my God who worketh wonders; he will accept our ery and crush our unjust accusers.

Cong. He will fulfil the desire of them that fear him.

בָּקֶר אֶעֶרְךְ לְּךְ חִנוּנֵי בִּפְנוֹרת עֶרֶב תִּמְחֶרה זְדוֹנֵי: .cong: דַנּוּן וְרַחוּם וְיָ:

יה צור כְּפֶּר אֶשְׁכּל יִבְבוֹשׁ עִוּוֵנְוּ וְיֹאִמְרוּ הַבּלֹי יִבְבוֹשׁ עִוּוֵנְוּ וְיֹאִמְרוּ הַבּלֹי cong.

קוֹמֶם אָוּוּי כְרְיֵת מְשׁוֹשֶׂךְּי כְּךְשַׁת אַבְנֵי נֶוֶר בְּנוֹסְכֶּךְי יוֹדְוּדְ וְיָ כָּלִ-מֵעשִׂיך: cong.

לְוּיֶּיךְ וַחֲסִיבֶּיךְ בְּנְעַם יְוַמֵּרוּ לְבוּשֵׁי שְׂרָד בֶּקַח וְתַמֵּרוּ: cong. בְבוֹד מַלְכוּתְךְ יאמֵרוּ:

וּשְׁתוּלִים בְּנֶוְךְ וַפְּרִיחוּ בְּחַצְרוֹתְיוּ וּ וִינוּבוּן בְּשִׂיבְרֹ רְשׁנִים בְּטִירוֹתָיו: cong. לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָרָם

אָנא רחום 🦸 🗼 אָנא רחום

נְצְּחָךְ יְנַגְּנוּ תְּמִימִים וּשְׁלֵמִים ּ נְשְׂצֵּקְ בִּסְצֵּךְ בְּבִית עוֹלָמִים: cong. מַלְכוּתְךְּ מֵלְכוּת כָּל עוֹלָמִים:

בּיצִי פוּבְךּ בְּוַעֵד יִתְהַבֵּרוּ מֵחִים הֲשוֹב תַּהַן יְדַבֵּרוּ: אנא סלח cong.

יִדּוּיָם יְנוֹתַח שֵׁי עָדֶיךְּי וִישֵׁלֵם פָּרִים אֶּרֶשׁ עֵדֶיךְּ: דּרִים יְנוֹתַח אֶת יָדֶךָ: cong.

ָםֶלָה בְּרַחֲמָיו יָצִיץ מֵחֲרַבִּיוּ סְלְוֹחַ יַרְבֶּה לְעַם מְבוּרְבְיוּ: צִדִּיק יָיָ בְּכָל דְּרָבִיוּ: cong.

הַין יֶשַע מִּנּוֹי מְקוֹרָאָיוּ חֹן יָחֹן קרְאֵי מְקְרָאָיוּ: קרוֹב יְיָ לְכָל קּרְאָיוּ: אנא רחום cong.

נה אַלִּי פֶּלֶא עשֶׁרהֹ זַעַכְרְתְנוּ יֵרֶץ וְשוֹּמְנֵנְוּ יְעַפֶּה: באון יָרַאִיו יַעשֶׂה: cong. He will grant his hope to the man who casts his burden upon him. The Holy One will cover up our transgressions with his love.

Cong. The Lord preserveth all them that love him.

O receive my outpoured prayer as in the city of perfect beauty. Give ear to my voice and overwhelm my offense.

Cong. My mouth shall speak the praise of the Lord.

O forgive, we beseech thee, and pardon our transgression and iniquity. And let thy power be made manifest, most Holy.

Reader and Cong. O King that abidest to eternity, reign alone in eternal supremacy, most holy God!

Reader and Cong. O King, that givest ear to prayer, hasten thy people's salvation, O thou awful and holy God!

I will declare the glorious majesty of my God with the utterance of my voice; with my mouth I will attune melody to him, and with the fruit of my lips I will pour forth prayer. Who can declare his mighty acts? who shall estimate his greatness? Lo! the skies are rent at his rebuke. His path is the tempest and the whirlwind. He is mightier than the thunder of waters. His glory covereth the heavens. His ministers are mighty seraphim who tremble and quake in dread of him. Seated upon the heights of heaven, all-pure, he hearkeneth to the cry of them that afflict themselves. Encircling clouds are his tabernacle; the radiant beings cannot gaze upon him. In his goodness he knoweth those that trust in him, and in his purity he acquitteth the nation he hath borne aloft. He dwelleth in the secret place of the Most High, even the mysterious abode of his glorious power. He hath established the sky in understanding, and all his work is wrought in faithfulness. He is clothed with strength and with greatness, and praise is meet unto him. Ruling the Universe in his might, he blotteth out the transgressions of his chosen race. Splendid and mighty in his majesty, he forgiveth the iniquity of his flock, and regardeth the sweet silence of meditation. Extol him therefore who rideth upon the heights, who flieth on his cherub, who answereth the people drawn nigh to him. For when he visiteth the multitudes of his hosts, he will redeem the soul of his servants. The heavenly ones publish his righteousness: the earthly host render him thanksgiving. Most holy, he dwelleth among praises and overtaketh his redeemed with forgiveness is high and lofty and exalted; yet withal he regardeth the humble and oppressed.

אָנָא סְלַח נָא ּ בֶּשַׁע וְעָוֹן שָא נָא ּ וְכֹחֲדְּ וִנְדַל נָא ּ כְּרוֹשׁ:

Reader and Congregation.

מֶלֶךְ שוֹכוּ עַדיּ לְבַדְךְ מְלוֹךְ עַדִי עַדיּ הָאֵל כְּרוֹש:

Reader and Congregation.

מֶלֶךְ מַאֲוִין שַׁוְעָה ּ לְעַמוֹ מֵחִישׁ וְשׁוּעָה ּ נוֹרָא וְקְרוֹשׁ:

אֶדֶר וְקַר אֵלִי אֲחַוֶּה בְּאֶרֶשׁ מִלּוּלִי: בְּחַדְּ אַנְעִים זֶמֶר. בְּנִיב אַבִּיעַ אְמֶר: נְבוּרוֹתִיו מִי יְמַלֵּל. נְּדְלוֹ מִי יָפַלֵּל: דֹק מְרוֹפֵף בִּנְעָרָה. דַּרְכוֹ סוּפָה וּסְעָרָה: הַנָּאָדֶר מִקְלוֹת מַיִם · הודוֹ כִּפָּה שָׁמָיִם: וּסְבִיבְיוּ שַּׁרְבֵּי אַלִים וֹמִפַּחְהוֹ זָעִים וְחָלִים: זַךְ בִּשְׁמֵי מְעוֹנִים זַעַק קשוב מִמְתְעַנִים: חַשְּׁרַת סָבִיב סְכוּי חַשְּׁמֵל בְּלִי לְסוֹכוֹ: מוֹב יוֹדֻעַ הוֹסָיוּ מָהוֹרְ מַצְדִּיק עַמוּסָיו: יוֹעֵב בְּמַתֶר עֶלְיוֹן יְכַר עוֹ חֶבְיוֹן: כּוֹגֵן שַׁחַק בִּתְבוּנָה בָּל מַעשֵׂהוּ בָּאֱמוּנָה: לּוֹבֵשׁ עוֹ וּנְרְלָּה. לוֹ נָאוָה תְהַלְּה: מושל עולם בּוְבוּרָה מוֹהֶה פִּשְׁעֵי בָרָה: נָאוֹר וְאַדִּיר בַּדַרְרוֹי נושֵא עַוֹן עָרְרוֹ: סוֹכֵת שִׁיחוֹת עַרְבוֹתיּ סְלּוֹּ לָרֹבֵב בָּעַרָבוֹת: עָף עַל בְּרוּבוֹי עוֹנֶה לְעַם קְרוֹבוֹי: פּוֹבֶר צִבְאוֹת נְדוּדָיוּ פּוֹדֶה גֶפֶשׁ עַבָּדִיוּ: צִדְקוֹ עֶלְיוּנִים מַגִּיִדִים ּ צָבָא תַּהְתּוֹנִים מוֹדִים: כָּדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהָלּוֹת ּ קָנוּיָו מַשִּׁיג מְחִילוֹת: רָם וְנִשָּׂא וְגֵאֶה. רוֹאֶה שָׁפָּל Reader. He dwelleth in the chambers of the firmament; he holdeth sway in the nethermost abyss. He supporteth the everlasting arms, almighty and unsearchable.

Reader and Cong. O King, that abidest to eternity, reign alone in eternal supremacy, most holy God.

Reader. Wherefore as thou art merciful, forgive us.

Cong. O God of Life, inscribe those who cleave unto thee for Life: for with thee is the fountain of Life. Answer my supplication in an acceptable time. Hear, O righteous Lord; give ear to my praise and let not thine ear be deaf unto my sigh, my cry. Accept the entreaty of them that call upon thee with the morning prayer and turn the redness of their guilt white as wool. O Lord, hearken, help and delay not. I was brought low and thou didst help me. Therefore condemn not them that hope in thee, thou who speakest in righteousness and art mighty to save. Shew thy mercy, Lord, to us that flow together to serve thee, even the multitudes of the flock of thine hands. We multiply supplication and pleading before thee. O thou inscrutable God, be thou entreated by the intercession of our whispered prayer. Regard our cry and acquit us, likening our ordered orisons to columns of finest incense. To thee, O Lord, belongeth righteousness. Cleanse us with hyssop and purify us; help us, harbour us and give us hope. We are but the clay and thou art our Maker. O thou most pure, give ear to my supplications and cleanse me from the stain of mine iniquities. The Lord is the hope of Israel. May thine heart yearn towards us and thy mercies speedily prevent us; for thou, the Lord, art our Father.

Rèader. In thy mercy atone our iniquity; yea, pardon the iniquity of all mankind. Remember it not for all time, but as thou art merciful, forgive us.

Upon this day shall be written in the book of memorial Life and Death.

Thou branch, awake, I beseech thee!
Rouse thyself, stand up!
Arise, I beseech thee, and supplicate;
Entreat now for the soul before the face of Him who dwelleth on high.

וְגַלְאֶה: .Reader שוֹבֵן בְּרוּם ְעַלִּיוֹת ּ שַׁלִּים בְּדוּךְ תַּקְתִּיוֹת ּ תַּבְּל נָעְלָם: תוֹבֵך וְרֹעוֹת עוֹלָם ּ תַּקִיף וּמִבּל נָעְלָם:

Congregation and Reader.

מֶלֶךְ שׁוֹבֵן עַרּ לְבַּדְּךְ מְלוֹךְ עָבֶי עַרּ הָאֵל כְרוֹשׁ:
Reader.

ים • בַּגֶּיִם לְחִים הַיִּים הִבְּקוֹדְ לְחַיִּים כִּי כִּים אָנָא אֱלֹהִים הַיִּים • כִּי עָמְדְּ מְלוֹר חַיִּים: בְּעַת רַצוֹן תַּעָנֶה תְחִנָּתִי שִמְעָה יְיָ אֶדֶק הַקְשִׁיבָה רִנָּתִי אַל תַּעְלֵם אָוֹנְדְּ לְרַוְחָתִי לְשֵׁוְעָתִי: גַעית כֹרָאֶיךָ בִּתִפְלַת שַׁחַרי רִצָה וִהַלְבֵּן אָדֶם כְּצְחַרי אָדני הַקשִׁיבָה וַעשֵה אַל הַאַחַר: הַּלְּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַי קוֶןדְ בַּל תַּרְשִׁיעַי מְדַבֵּר בִּצְדָקָהרֵב לְהוֹשִׁיע: הַצְּפוּפִים יַחַר לְעַבְּהֶךּ צִבְאוֹרת צֹאן וָהֶדְּי הַרְאֵנוּ וִיָּ חַסְהֶּךְּ: וּמַרְבִּים מַחַן וָעֶתֶר. בֶּּלֶל לַחֲשֵׁנוּ הַעָּתֵר. אַחָּה אֵל מְקְתַּתְר: זְעַקְנוּ שְׁעָה אוֹתָנוּ לְצַדְּכָה. עֶרֶדְ שׁוּעָנוּ בְּתִפּוּר דַּקָּה מִן הַדַּקָּה ּ לְדְ וָיָ הַצְּרָכָה: הַמְּאֵנוּ בְּאַווֹב וְמַהַּתְנוּ סָמְבֵנוּ סִתְרֵנוּ וְסִבְרֵנוּ אֲנַחָנוּ דַחְמֶׁר וְאַתָּה יוֹאַרֵנוּ: מָהוֹר קְשׁוֹב הִנוּנֵי נַקְנִי מִכֶּתֶם ְעוֹנֵי מִקְנַה יִשְׂרָאֵל יְיָ: יָבֶמוּ מֵעֶיךּ עַלֵינוּ מַבר רַחֲמֶיךּ יְלַדְּמְוּנוּ אַתְּה יְיָ אָבִינו: . Reader בְּרַחוּם הְכַפֵּר עֲוֹן לַכֹּל תִשָּׁא עָוֹן וְאַל לָעַר הִוְכוֹר עָוֹן ּ וְאַהָה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ:-

Reader and Congregation:

דַיּוֹם יִבְּתֵב בְּםֵפֶּר הַזִּכְרוֹנוֹת הַחַיִּים וְהַבְֻּּנֶתּי אָנָא בַנְהיּ עוּרִי נָאי הִתְעוֹרְרִי נָאי עִמְדִי נָאי הִתְיַצְּבִי נָאי קוּמִי נָאי חַלִּי נָאי בְּעֵד הַנֶּפֶשׁ חֲנִי נָאי פְּנֵי דַר עֶלְיוֹן: His chosen sons of might
As wool He maketh white
By the morning prayer.
Searching the inwards deep,
Lo, He will seek His sheep
At morning offering.
Giving and staying rain,
Our exile turn again
By this the prayer of dawn.

Let rest be not delaying—
Our throats are parched with praying
The morning prayer.
Thou, seeing all below,
Deny, disprove the foe
At morning offering.
No thought is hid from thee—
Guard us from misery
By this the prayer of dawn.

Those girded round by fear
Shall rest with safety near
By the morning prayer.
For those He cherisheth
Shall break the sons of Seth 1
At morning offering.
Thou watchful One, and pure,
Thy treasure's life make sure
By this the prayer of dawn.

Thy love, at morning born,
Save while it yet is morn

By the morning prayer.

Who casteth mountains prone
He will seek out His own

At morning offering.

Sanctuary, altar, court—

Ah, God! in strength support

By this the prayer of dawn.

The tossed and broken life,
Redeem from stress and strife
By the morning prayer.
He roots the ten horns out,?
But His own plant shall sprout
At morning offering.
Urge on our meed of rain
To plough and reap again
By this the prayer of dawn.

¹ Num. xxiv. 17. ² Cf. Dan. vii. 7.

¥	בּחָרי בּחַרי יַלְבִּין בְּצָמֶר צְחַרי בּתְפַלֵּת הַשְּׁחַר Cong.
	בְּמוּחוֹת חוֹבֶרי צאן עָרְרוֹ יְבַבֵּרי בְּעֵת הְמִיד הַבְּכֶּר
:	גושם וְעוֹצֵר· נָּלְיוֹתֵינוּ יְכַצֵּר· בְּוֹאת הְפִּלַת יוֹצֵר
:	דְרוֹר אַל הְאַחַר כִּי נְרוֹנֵנוּ נִחַר בּּתְפַלֵּת הַשְּׁחַר
*	הַכָּל סוֹקֵר. הַפַּסְמִין יַבְּחִישׁוִישַׁקֵּר. בְּעֵת הְמִיד הַבְּקֶר
	וּמְוּמָה לֹא יִבָּצֵר · מִצְרוֹתֵינוּ יִצֵּר · בְּוֹאת הְפִּלַת יוֹצֵר
¢	זְחוּל סְבַוְרַחַר· בֶּשָׁח וִרְבַּץ וִיסְחֵר· בִּתְפַלֵּת הַשְּׁחַר זְחוּל סְבַוְרַחַר· בֶּשֶׁח וִרְבַּץ וְיִסְחֵר· בִּתְפַלֵּת הַשְּׁחַר
:	חַיָּתְדְּ יַבֵּרִי בְּנֵי שֵׁת לְכַרְבֵּרִי בְּעֵת הְמִיד הַבְּבֶּר
•	שָׁרוֹר וְנוֹצֵר· סְגָּלָתוֹ לְחַיִּים וַעְצֵר· בְּוֹאת הְפִּלֵּת יוֹצֵר
	יָריר מֵרֶחֶם מִשְׁרָר· יוֹשִׁיעַ מֶּרֶם מָחָר· בִּתְפִּלֵּת הַשְּׁחֵר יִריר מֵרֶחֶם מִשְׁרָר· יוֹשִׁיעַ מֶּרֶם מָחָר·
	ָּפוֹבֶשׁ הָרִים וְעוֹבֶרִי לְטוֹבָה עַמּוֹ יְבַבֵּקרי בְּעֵת תְּמִיד הַבְּבֶּן
/* *	מְקְדָּשְׁדְּ וּמִוְבֵּחַ וְהֶחָצֵרֹּ· נָא בְּקוֹמֶתָם תְּבַצֵּר· בְּזֹאת תפלת יוצר
*	הְפַּלַת יוֹצֵר
*	
*	הְפָלֵת יוֹצֵר סְעוּרָה וּשְׁבוּרָה כְּפֶּחָריּ פְּצֵה מֵרִיב וְחַרְחַרי בּתְפַלֵּת חַשְּׁחַר
*	הְפִּלַת יוֹצֵר סְעוּרַה וּשְׁבוּרָה ְבְּבָּחָרי פְּצֵה מֵרִיב וְחַרְחַרי
	הְפָלַת יוֹצֵר סְעוּרָה וּשְׁבוּרָה כְּפֶּחָר ּ בְּצֵה מֵרִיב וְחַרְחַר בִּתְפִלַּת הַשַּׁחַר קָרָנוֹת צֶשֶׁר יְעַבֵּר ִ שְׁתוּלִים בְּבֵיתוֹ לְיַבֵּר בְּצֵת
:	הְפָלַת יוֹצֵר סְעוּרָה וּשְׁבוּרָה כְּפֶּחָר ּ פְּצֵה מֵּרִיב וְחַרְחַר בְּתְפִלַת חַשְּׁחַר קְרָנוֹת עֶשֶׂר יְעַבֵּר שְׁתוּלִים בְּבֵיתוֹ לְיַבֵּר בְּעֵת הְמִיד הַבְּכֶּר יוֹרָה וּמַלְקוֹשׁ הַבְּצֵר סָבֵּק לְחוֹרֵשׁ וְקוֹצֵר בְּזֹאִת הְפִלַת יוֹצֵר
:	הְפָלַת יוֹצֵר סְעוּרָה וּשְׁבוּרָה כְּפֶּחָר ּ פְּצֵה מֵּרִיב וְחַרְחַר בּּתְפַלַת חַשְּׁחַר קְרָנוֹת עֶשֶׂר יְעַבֵּר שְׁתוּלִים בְּבֵיתוֹ לְיַבֵּך בְּעֵת הְמִיד הַבְּּכֶּך יוֹרָה וּמַלְקוֹשׁ הַפְּצֵר סָבֵּק לְחוֹרֵשׁ וְקוֹצֵר ּ בְּזֹאִת הְפִלַת יוֹצֵר הִפִּלַת יוֹצֵר בְּסֵבֶּר הַזִּכְרוֹנוֹת הַחַיִּיּ
:	הְּפָלַת יוֹצֵר סְעוּרָה וּשְׁבוּרָה כְּפֶּחָר ּבְּצֵה מֵרִיב וְחַרְחַר. בְּתְפִלֵּת הַשְּׁחַר קְרָנוֹת עֶשֶׁר יְעַבֶּןר. שְׁתוּלִים בְּבֵיתוֹ לְיַבֵּןר. בְּעֵת יוֹרָה וּמַלְקוֹש הַבְּצֵר. סַפֵּק לְחוֹרֵשׁ וְקוֹצֵר. בְּוֹאֵת הְפָּלַת יוֹצֵר הְפָּלַת יוֹצֵר וְהַבְּּוֶת. אָנָא כַנָּה. עִוֹרִי נָא. הִתְעוֹרְרִי נַא. עָמִדי נַּיּ
:	הְפָלַת יוֹצֵר סְעוּרָה וּשְׁבוּרָה כְּפֶּחָר ּ פְּצֵה מֵּרִיב וְחַרְחַר בּּתְפַלַת חַשְּׁחַר קְרָנוֹת עֶשֶׂר יְעַבֵּר שְׁתוּלִים בְּבֵיתוֹ לְיַבֵּך בְּעֵת הְמִיד הַבְּּכֶּך יוֹרָה וּמַלְקוֹשׁ הַפְּצֵר סָבֵּק לְחוֹרֵשׁ וְקוֹצֵר ּ בְּזֹאִת הְפִלַת יוֹצֵר הִפִּלַת יוֹצֵר בְּסֵבֶּר הַזִּכְרוֹנוֹת הַחַיִּיּ

- Reader. Yea, and thus thou art merciful and compassionate to every creature.
- Cong. Yea, thy faithful ones approach thee with supplication, trusting in thy loving-kindness; for thou art compassionate to every creature.
- Their mingled plaint filleth thine abode; their eyes are strained upon thy high habitation, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.
- Yea, they sigh for thee to answer their affliction; for thou art compassionate to every creature.
- Thy mighty hosts testify of thine excellence in song; they cry in unison, waiting for thy salvation, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.
- Yea, thy children wash them in purity; they entreat thee and praise thy Name; for thou art compassionate to every creature.
- Pardon thy people, thy believers: not for our sake, but for thine, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.
- Yea, overthrow them that rise up against thy treasured ones, and exalt the seed of those tried by thee; for thou art compassionate to every creature.
- Multiply forgiveness to them that afflict their souls and answer them from thy high heavens, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.
- Yea, deliver the nation that hath knowledge of thee from thy dire destruction. O justify them; for thou art compassionate to every creature.
- Raise up the first of thy possessions and exalt the hill of thy palace, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.
- Yea, listen to thy suppliants' whispering. Keep and guard them from thy displeasure; for thou art compassionate to every creature.

וּבְבֵן אַך חַנוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פְּעַל: Reader,

ילכל פֿעל: • פֿי אַתָּה בַחוּם לְכָל פֿעל: cong. אַך בּוֹמְחִים בְּחַקְדְּךְ אֶמוֹנֶיְךְ • בִּי אַתָּה רַחוּם לְבָל פְּעל: אַך גוֹעִים וּמַּּרְנִישִׁים שִׁכְנֶךָי כִּי אַתָה רַחוּם לְכָל פְּעַל: הַנוֹן וְרַחוֹם לְכָל פְּעַלְ: אַך הַלוּ עִינֵיהֶם לִמְעוֹנֶהָי כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל: אַך הוֹגִים לַעֲנוֹת עִנְינֶוְךְּי כִּי אַתְּה רַחוּם לְכָל פְּעֵל: אַד ועודים בְּנִצְוּחַ לְנַנְּגָרִיּ כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעֵל: אַר ווֹעַקִים יַחַר הַמוֹגֵיךּי הַנוּון וְבַּחוּם לְכָל פִּעַל: אַר חוֹכִים יָשׁוּעוֹת חָסָנֶדְּי כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל: אַד מְבוּלִים בְּמְהַר לְחַנֵּנֶדְיּ כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעֵל: אַד יוֹדוּ לְשִׁמְדְ בְּנֶיְדִּי בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל: אַד כַּפַּר לְעַמְּדְ מַאֲמִינֶיְדְּי חַנון וְרַחִוּם לְכָל פְּעֵל: אַד לא לָנוּ כִּי אָם לְמַעַנְדְּי כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פַּעַל: אַד מַנֵּר מִתְקוֹמְמֵי צְפוּנֶיְדְּי כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל: אַד נשא וָרַע בְּחְגֵיךְיּ בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעֵל: אַדְ סְלִיחָה תַּרְבֶּה לְמִתְעַנֶּיְךְ • חַנון וְרַחוּם לְכָל פְּעַל: אַר עַנֶם מִשְׁמֵי מִעוֹנֶךְיּ בִּי אַתְּה רַחוּם לְכָל פְּעַל: אַר פָּצָם מֵהֶמְיַת שָׁאוֹנֶךְיּ בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעֵל: אַר צַדֵּכן גוֹי נְבוֹנֶדְיּ בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל: אַד קוֹמֶם קֶרֶם קנֵנֶדְיּ כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל: אַד רוֹמֶם תֵל אַרְמוֹנֵדְיּ כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל: אַר שְׁצָה לַחַשׁ מִתְחַנְּגֶיךּי

Reader.

אַך הָמְבֶם וְהְשְׂבֵם בֵּהְרוֹנֶןדְי חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פַּעל:

And thus: say ye unto God, how tremendous are thy works!

Reader. Say ye unto God; Cong. He is long-suffering and of great power; he hath founded the fastness of the mountains; he is wise of heart and mighty in strength; he giveth strength unto the weary; therefore be he exalted, for great is our Lord and Omnipotent.

Reader. Say ye unto God; Cong. He hath builded his lofty chambers in the heavens; from his heights he watereth the hills; he hath made a memorial of his wonders; by him actions are weighed; therefore be he exalted who layeth the beams of his chambers in the waters.

Reader. Say ye unto God; Cong. He is high and exalted above the summitless heavens; he covereth himself with light as with a garment; might and greatness, strength and dominion are his; therefore be he exalted whose kingdom beareth rule over all.

Reader. Say ye unto God; Cong. He is chiefest among myriads of holy beings, and glorious in holiness; his way is in the sanctuary; lo, all worship him in the beauty of holiness; therefore be he exalted, for the goings of my God, my King, are in the sanctuary.

Reader. Say ye unto God; Cong. His glory covereth the heavens; he hath spread forth the earth above the waters; when he thundereth in the heavens, when he uttereth his voice, there is a tumult of waters in the heavens; therefore be he exalted who stretcheth out the heavens as a curtain.

Reader. Say ye unto God; Cong. He hath comprehended in a measure all the dust of the earth; his hand hath founded the earth, and his right hand hath spanned the limitless heavens; he hath stablished them that they be not rent asunder; therefore be he exalted who sitteth over the circle of the earth.

Reader. Say ye unto God; Cong. The splendour of his throne is as flames of fire; his ministers are flashing fire; more resplendent than fire are they, yea, even than the fire of lightnings; about him flow streams of fire; therefore be he exalted who is as fire, yea a consuming fire.

Reader. Say ye unto God; Cong. The Life of all worlds.

וּבְבֵן אִמְרוּ לֵאלֹהִים מָה נוֹרָא מַעֲשֶׂיךּ: אָרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל כְּחַיּ מַכִּין cong. אָבֶרְ אַפַּיִם וּגְדָל כְּחַיּ מַכִּין Reader.

הָרִים בְּלְחַיּ חֲכַם לֵבָב וְאַמִּיץ בְּחַיּ נוֹתֵן לַיָּעֵף בְּחַיּ

לָבֵן יִתְנָאֶה נָדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כְּחַ:

תְּמְרוּ לֵאלּהִים כּוּנֶה בַשְּׁמֵיִם מַעֲלּוֹתְיוּ נּכּמפר. אַמְרוּ לֵאלּהִים בּשְׁמֵיִם מַעֲלּוֹתְיוּ נְלּוּ מַשְּׁבֶּה הָרִים מִעֲלִיוֹתָיוּ זִבֶּר עֲשָׂה לְנִפְּלְאוֹתְיוּ וְלּוּ נְתָבָּנוּ עֵלִילוֹתָיוּ

לָבֵן יִתְנָּאָה הַמְּכָּרֶה בַּמַּיִם עַלִּיוֹתִיו:

י אָמְרוּ לַאלֹהִים · cong. נֵאָה וְנְבְּוֹהַ בִּשְׁמֵי מַעְלָה · Reader. עשה אור בַשִּׁמְלָה · לוֹהַנְּבוּרָהוּהְנָּדְלָה · וְהָעוֹ וְהַשֶּׁמְשׁלְה ·

לָבֵן יִתְנָּאֶה וּמֵלְכוּתוֹ בַּבּל מָשְׁלָה: לָבֵן יִתְנָאָדּר cong. אָמְרוּ לֵאלֹדִים cong. דְּנוּל מֵרַבְבוֹת קְדֶשׁ וְנָאְדָּר בַּקְדֶשׁ דַּרְבּוֹ בַקְּדֶשׁ וּמִשְׁתַּדְוִים לוֹ בְּדַרָת קְדָשׁ בַּקְדֶשׁ דַּרְבּוֹ בַקְּדֶשׁ וּמִשְׁתַּדְוִים לוֹ בְּדַרָת קְּדָשׁ

ַלְבֵּן יִתְנָאֶה הַלִּיכוֹת אֵלִי מַלְכִּי בַקְּדָשׁ:

ת אַמְרוּ לַאלהִים • בּפָה שָׁמִיִם • בּפָה שָׁמִים • רוֹכַןע המוּר בּפָה שָׁמִים • רוֹכַןע הַאָּרֶץ עַל הַמִּים • נַרַעם מִשְׁמִים • לְכוֹ תִּהוֹ הַמוֹן מִים בּשָׁמִים • לָכֵן יִתְנָּאֶה הַנּוֹמֶה כַרֹּק שָׁמָיִם:

ינְל בַשְּׁלִישׁ עַפַר הָאָרֶץ• Reader. • אָמְרוּ לֵאלהִים מּסח וֹכָל בַשְּׁלִישׁ עַפַר הָאָרֶץ

יָרוֹ יָסְדָה אֶרֶץ וִימִינוֹ מִפְּחָה שְׁמֵי עָרֶץ וְהָעָמִיִּרְם בְּלִי בֶּּרֶץ.

לָבֶן יִתְנָּאֶה הַישׁב עַל חוּג הָאֶרֶץ:

יהר בּסְאוֹ שְׁבִיבֵּי אֵשׁ· מַסְרוּ לֵאלהִים cong. יהַר בּסְאוֹ שְׁבִיבֵּי אֵשׁ· פִּשְּרְתִיו לוֹהֲמֵי אֵשׁ· לְבָּה לָאֵשׁ וּמַבְרִיק הָאֵשׁ· לְפָנְיוּ מְשִׁרְתִיו לוֹהֲמֵי אֵשׁ· לְפָנְיוּ נִהְרֵי אֵשׁ·

לבן יתְנָאֶה אֵשׁ אֹכְלָה אֵשׁ: קרו לֵאלהִים · כַּסחַ. יוֹ עוֹלְמִים · צָר בְּיָהְ Reader. by his Name he fashioned the Universe; he desired a Temple for all time, a place for his eternal habitation; therefore be he exalted who is the Ancient of Days.

Reader. Say ye unto God: Cong. He is pure of sight; about him is the gathering of waters, the thick clouds of the skies, the darkness of waters; the beings that bear his chariot, behold, their rings are full of eyes¹; therefore be he exalted; the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes.

Reader. Say ye unto God; Cong. He knoweth what is in the secret places of darkness: for darkness hideth naught from him; he setteth an end to darkness, yea, he turneth the darkness of the shadow of death to morning; therefore be he exalted who formeth light and createth darkness.

Reader. Say ye unto God; Cong. He hath established his throne in justice; the foundation of his throne is right-eousness and rectitude; he is the God of justice, and his hand taketh hold thereof; therefore be he exalted, yea, the Lord of hosts is exalted in judgment.

Reader. Say ye unto God: Cong. Unto him dominion appertaineth; he inhabiteth eternity with him that is contrite; he turneth man to contrition, and saith, Return ye with a humble spirit; therefore be he exalted, for sovereignty is the Lord's.

Reader. Say ye unto God: Cong. He ruleth the Universe by his might; by him all things are seen, lo, naught is hid; his Name is eternal and his mercy is from everlasting to everlasting; therefore be he exalted. Blessed be the Lord God of Israel from everlasting to everlasting.

Reader. Say ye unto God; Cong. He keepeth mercy to a thousand generations, and from generation to generation he warreth against his foes; he will upraise and fence the tabernacle of his anointed; behold, light dwelleth with him in his habitation; therefore be he exalted whose memorial is from generation to generation.

Reader. Say ye unto God: Cong. He heareth the heavens

1 Ezek, i. 18.

עולֶמִים אָנָה בֵּית עוֹלָמִים מָכוֹן לְשִׁבְהָּךְ עוֹלָמִים לָבֵן יִתְנָאָה עַתִּיק יוֹמִין:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים • מַחָנִם • מְנֵנֵם • סְבִּיבֹתְיוּ חֲשְׁרַת פּוּם • אַמְנֵי בֶּרְבַּבְתּוֹ נַּבּּתְם מַיִם • עַנֵי בֶּרְבַּבְתּוֹ נַבּּתְם מָיִם • עַנֵים • מַלְאֹת אֵינֵים • מִלְאֹת אֵינֵים •

לָבן יִתְנָּאָה מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת **עֵינֶיְם:** אַמְרוּ לֵאלֹהִים· cong. יוֹדֵעַ מַה בְּסִתְרֵי חְשֶׁךְּ· לֹא reader. יַחֲשִׁיךְ מֶנוּ כָּל חְשֶׁךְ- בִץ שָׁם לַחְשֶׁךְ- הוֹפֵּךְ לַבְּּגֶרְ

צַלְמֶנֶת וְחְשֶׁךְיּ

לָבֵן יִתְנָּאָה יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא קְשֶׁךְּ:

אַמְרוּ לֵאלְהִים • מון בִּסְאוֹ לַמִּשְׁפְּט • מְכוֹן Reader.

בּסְאוֹ צֶדֶרן וּמִשְׁפָּמי אֶלֹהֵי הַפִּשְׁפָּמי תֹאֹחֵוֹ יָרוֹ בְּמִשְׁפְּמי

לָבן יִתְנָאָה וַיִּנְבָה יָיָ אָבְאוֹת בַּמִּשְׁפָּט:

אַמְרוּ לַאלְהִים • cong. לוֹ יָאַתְה מְלוּכְה שוֹבן Reader.

ער וְאָת דַּבָּאי מֵשִׁיב אֱנוֹשׁ עַר דַבָּאי וְאוֹמֵר שְׁוֹבוּ בִרוּחַ נִמוּכָה:

לָבֵן יִתְנָּאֶה כִּי לַנֶי הַמְּלוּכָה:

תבל בּוְבוּרָתוֹ עוֹלֶם • מוֹשֵׁל בּוְבוּרָתוֹ עוֹלֶם • תבל Reader.

אָפוּי וְלֹא נֶעְלֶם • זֶה שְׁמוֹ לְעוֹלֶם • חַקְהוֹ בֵעוֹלֶם וְעַד עוֹלֶם •

לָכֵן יִתְנָּאֶה בָּרוּךְ יָיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֵהָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם: אַמְרוּ לֵאלֹהִים• cong. נוֹצֵר הֶסֶד לְאֶלֶף הּוֹר• לֹחֵם Reader.

קָמְיוֹ מִדּוֹר דּוֹר· מֵקִים סְכַּת מְשִׁיחוֹ לִנְדּוֹר· הָאוֹר חֹנֶה אָמּוֹ בְּמֶדוֹר·

לָבֵן יִתְנָּאָה זֶה זִבְרוֹ לְרֹר דֹּר:

• אַבְרוּ לָאלהים cong כובל עָלְיוֹנִים וְתַּחְתּוֹנִים cong אַבְרוּ לָאלהים Reader.

and the nethermost worlds; he hearkeneth to the needy and giveth ear to the voice of supplication, yea, he is attentive to the cry of prayer; therefore be he exalted, who is the God of gods and Lord of lords.

Reader. Say ye unto God; Cong. He is strong and mighty, he is a man of war; he avengeth himself of his adversaries: he is Lord of wrath; with discomfiture he defeateth them that rise up against him; with a terrible sound he roareth against them; therefore be he exalted: the Lord is a man of war.

Reader. Say ye unto God; Cong. He wrought and fashioned the Universe; in his hand are all creatures, to make them great and to give them strength; the eyes of all wait upon him, and his eyes run to and fro through all the earth; therefore be he exalted who is most high over all.

Reader. Say ye unto God; Cong. He is righteous in all his ways; upon the upright he glanceth through his lattice, and delighteth in the people who acclaim him King; they who are blessed of him shall inherit the land; therefore be he exalted. Bless ye the Lord, ye his messengers.

Reader. Say ye unto God; Cong. He calleth the generations from the beginning; he declareth the end from the beginning; he hath chosen a humble people to reverence his glory every day; therefore be he exalted who is Supreme over all.

Reader. Say ye unto God; Cong. He is high and lofty, inhabiting eternity; trust ye in him for ever; in the assembly of holy beings hath he testified of his glory, and his holy nation beareth witness thereof; therefore be he exalted, who looketh on the earth and it trembleth.

Reader. Say ye unto God; Cong. His path is over the mighty waters; his heavens drop down showers; behold, morning and evening we proclaim his Unity in the gate of his courts; therefore be he exalted who is the Lord of hosts that sitteth enthroned above the Cherubim.

Reader. Say ye unto God. Cong. and Reader. The earth is full of his praise; the sore decree setteth he aside, yea, he turneth away the fierce anger of destruction, and accepteth the cry of them that supplicate him; therefore be he exalted. O Lord, our Lord, how glorious is thy Name in all the earth!

שוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים · מַאֲזִין שְׂיחַחִנּוּנִים · מַכְּשִׁיב שֶׁוַע רְנָנִים · לָבֵן יִתְנָּאָה אֱלֹהֵי הָאֶלֹהִים וַאֲדֹנִי הָאֲדֹנִים:

ימְלְהְים מִלְּהְים נוֹנְם נְנְבּוֹר אִישׁ מִלְּהְמְהּ נּמְהּ נִנְבּוֹר אִישׁ מִלְּהְמְהּ נוֹקָם לְצְרִיו וּבְעַל הַמְהּ מַכְרִית כְמָיו בִּמְהּוּמָה נהֵם נוֹקָם לְצְרָיו וּבְעַל הַמְהּ מַכְרִית כָמְיו בִּמְהּוּמָה נהֵם עֵּלֵיהֶם בִּנְהִימָה לָבֵן יִתְנָּאָה וְיָ אִישׁ מִלְּחָמָה בּלּ בּיְרוֹ לְנַהֵּל מִּמְיֹם מִסְּמִר בַּעל וְעָשָׂה הַבּל בְּיִרוֹ לְנַהֵּל וּלְתַוֹּךְ לַבֹּל אַלִיו יְשַבְּרוּ עִינִי כֹל וְעִינְיו מְשׁמִּמוֹת בַּבּל.

בּן יִתְנָאָה עָלְיוֹן עַל בִּל

ָלְבֵן יִתְנָּאֶה בָּרְכוּ יְיָ כָּל מַלְאָכָיוּ לאלהים • .cong קרא הַדּרוֹת מֵראֹשׁ • מַנָּיד

בּבּרוֹת מֵראשׁי מַנְּיד cong. אָמְרוּ לֵאלֹהִים cong. אָמְרוּ לֵאלֹהִים cong. אָמְרוּ לֵאלֹהִים אַמָּרָת בּאַים בְּלֵת ראשי עֲזוֹ יוֹם יוֹם לְדְרוֹשׁי אַחְרִית מֵראשׁי בְּחַר בְּאוֹם דִּלַת ראשי עֲזוֹ יוֹם יוֹם לְדְרוֹשׁי

לָבֶן יִתְנָאֶה הַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ:

ת אַמְרוּ לֵאלֹהִים · cong. רָם וְנִשָּׂא שׁוֹבֵן עַד. בּמְחוּ Reader. בוֹ עֲדֵי עַד · בְּבוֹדוֹ בְּסוֹד קְרוֹשִׁים וַעַד · וּלְעַם קְרֹשׁוֹ נוֹעַד.

לַבן יִתְנָאֶה הַמֵּבִים לָאֶרֶץ וַתִּרְעָד :

אַמְרוּ לֵאלֹהִים · Cong. שְׁבִילוֹ בְּמְיִם רַבִּים שְׁמְיוּ Reader.

מַרְעִיף רְבִיבִים· שְׁמוֹ מְיַחֲדִים שַׁחַר וַעַרְבִים· בְּשְׁעַר בַּת רַבִּים·

לָבן יִהְנָּאֶה יָיָ אָבָאוֹת יוֹשֵׁב הַבְּרְבִים: קֹבְלְּהִים Cong. and Reader. פָלְאָה פָּלְרִיּן לֵאלהִים פּלְיוֹן וָהֶרֶץ בַּשִׁיב אַף וְהָרוֹן וָקְרֶץ. הָאָרֶץ פַּזְעבִיר בִּלְיוֹן וָהֶרֶץ בַּשִׁיב אַף וְהָרוֹן וָקְרֶץ. שָׁוַע מְהַוַנְיוֹ יִרֶץ.

לָבן יִתְנָאֶה יָנָ אֲדוֹנֵנִוּ מָה אַדִּיר שִׁמְדְּ בְּבָל הָאָרֶץ:

And thus, great are the works of our God.

The work of our God.

In heaven beyond compare. He maketh His dwelling the skies; No angels His likeness share: As grasshoppers men, in His eyes.

Therefore be He exalted, the Rock whose might we acclaim

The work of our God.

With Him are dominion and fear, Yea, He redeemeth in might; Men's cry He is swift to hear, Their whispered prayer from His height.

Therefore be He exalted; the Lord of Hosts is His Name.

The work of our God.

He succoureth them that obey, An off'ring they bring to His shrine; His hosts in their banded array

Behold not His glory divine.

Therefore be He exalted; lo! His eye is on them that fear.

The work of our God.

Spirits His messages bear, The Holy One's praises they sing. He listeth outpouring of prayer, His answer enlargement shall bring.

Therefore, be He exalted; the God whom spirits revere.

The work of our God.

He beareth them raised from the pit; The Rock whom they trust is sure. Of the Holy One marvels are writ: By His grace the sinful are pure, Therefore be He exalted; for merciful are His ways.

The following verse is said silently:

The work of Man.

By craft his devices are led, 'Mid guile his abode from his birth; The place of the worm is his bed, His grave is a cleft of the earth.

Lo! how can man be exalted? Like vanity pass his days.

But the work of our God.

He heareth the suppliant cry, Yea, listeth direction of prayer; His laws are delights. He is nigh In helmet of triumph to spare.

Therefore be He exalted; our God of salvation we praise.

וּבְבן נְדוֹלִים מַעשׁי אַלהֵינוּ: Reader.

מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · .cong אֵין מִי בַשַּׁחַק וַעַרְךְ לוֹי װּ בּמַבּת בַשְׁחַק בַעַרְךְ לוֹי בּבְיֵי אֵלִים יִרְמֶּה לוֹי וְבִרֹי בִּבְיִי אֵלִים יִרְמֶּה לוֹי וְבִרִי בִּבְיִם עִלְּה לְמוּשָׁב לוֹי דְּבִיּ נִיא כַּחַנָּבִים לְמוּלוֹי

לָכֵן יִתְנָּאָה הַצּוּר הָמִים פָּעָלוֹ: לָכֵן יִתְנָּאָה הַצִּוּר הָמִים פָּעָלוֹ: cong. יַמְשֵׁה אֲלֹהֵינוּי מַמָּר נִמּיּ. פְּרוּת עִמוֹי וַעַק וְלָחַשׁ עַמוֹי חָשׁ וּמַאָּוִין מִמְּרוֹמוֹי פִּרוּת עִמוֹי וַעַק וְלָחַשׁ עַמוֹי חָשׁ וּמַאָּוִין מִמְּרוֹמוֹי.

לָבֵן יִתְנָאֶה יְיָ צִבְאוֹת שְׁמוֹ: לָבֵן יִתְנָאֶה יְיָ צִבְאוֹת שְׁמוֹ: Cong. לָבֵן לִירַאָיוּ יוֹבְילוּ שֵׁי Reader. לְמוֹרָאִיוּ כָּתֵּי נְדּוֹדִי צְבָאִיוּ לֹא יִשְׁוּרוּ כְּבוֹד מַרְאָיוּ לְמוֹרָאִיוּ כָּתֵּי נְדּוֹדִי צְבָאִיוּ לֹא יִשְׁוּרוּ כְּבוֹד מַרְאָיוּ: לָבֵן יִתְנָאֶה הִנֵּה עֵין יִיָ אֶל יְרַאָּיוּ:

בּשְׁעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · cong מַלְאָכִיוּ עשֶׁה רוּחוֹת · נִקְדְּשׁ Reader. בְּשִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת סוֹכֵת שְׁפִיכַת שִׁיחוֹת עוֹנֶה יְמַעֲמִיד רְנָחוֹת • לָכֵן יִתְנָּאָה אֱלֹהֵי הְרוּחוֹת יֹנְעַמִיד רְנָחוֹת אֱלֹהֵינוּ · לַכֵן יִתְנָּאָה אֱלֹהֵינוּ · Reader מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · בְּחוֹם מַפְּלִיא נִפְּיוּ רַחוּם עֲמוֹסִיוּ · צוּר יוֹבֵעַ חוֹסִיוּ · לְכֵן יִתְנָּאֶה וְרַחֲמִיוּ עַלֹּכְל מַעֲשָׂיוּ: לְכֵן יִתְנָאֶה וְרַחֲמִיוּ עַל כָּל מַעֲשָׂיו:

The following verse is said silently:

מַצְשֵׂה אֱנוֹשׁ תַּחְבְּלוֹתִיו מְוְמָה. שִׁבְתּוֹ בְּתוֹךְ מִרְמָ<mark>ה.</mark> רְפִּירָתוֹ רִמָּה. לֶבוּר בִּסְעִיף אֲדָמָה. וְאֵיךְ יִתְנָאָה אָדֶם לַהֶבֶל דָמָה:

שוֹמֵע Cong. and Reader. אָלְהֵינוּי פּשְׁעְשָׁרוּת מַשְּׁעְשִׁעוֹתי תַּבְּסִיםוּ שְּׁוֹעִוֹתי שׁוֹעֵה עָרָךְ שׁוּעוֹתי תורוֹתְיוּ מִשְּׁעִשְׁעוֹתי תַּבְּסִיםוּ לְנוּ אֵל לְמוּשְׁעוֹת: כְּוֹבֶע יְשׁוּעוֹתי לְנוּ אֵל לְמוּשְׁעוֹת:

Therefore they reverence him who is tremendous above them.

Thou, the might of whose praise
Is with angelic hosts,
Lightnings that flash Thy will,
With troops of lofty stature,
In voice, the small and still,
Thine holiness, O Lord, is in their mouth.

Yet dost Thou graciously accept the praise
Of throngs whose voices surge,
That turn to Thee their crying,
Uttering supplication,
Upon Thy grace relying.
In truth this is Thy glory.

Thou, the might of whose praise
Is with the perfect ones,
Thy heralds, swift of flight,
The glorious Cherubim,
Legions aflame with light,
Thine holiness, O Lord, is in their mouth.

Yet dost Thou graciously accept the praise
Of man whose days are few,
Forsaken of relief,
Filled full of trouble's stress,
With soul bowed down by grief.
In truth this is Thy glory.

Thou, the might of whose praise
Is with the mystic names,
The hosts of watchful sight,
The holy ones of old,
The myriad chariots' might,
Thine holiness, O Lord, is in their mouth.

Yet dost Thou graciously accept the praise
Of them that watch Thy gates,
That pour forth prayerful thought,
In need forgiveness craving:
By these is pardon sought.
In truth this is Thy glory.

Reader. And thus, ascribe ye strength unto God: his excellency is over Israel.

Cong. Over Israel are his faithfulness and blessing, his pride, his word. Over Israel are his majesty and testimony, his memorial, his pity. Over Israel his purity and uprightness: Israel, his vineyard and his nation. His kingdom

וּבְבֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהָם בְּאֵיבָּוה יַעְלִּיצוּ: Reader

אָשֶׁר אָמֶץ הָהְלֶּתֶךְּ. . cong. בְּאָילֵי שַׁחַקּ בְּפִיקּם. לְנֵהּ בִּנְרְוּדֵי לְבֵהּ בִּרְמוּמֵי רַפָּח. וּלְרְשִׁיחְדְּ בְּפִידֶם. וּלְעֵקִי הְחָנָה חוֹבֵי חֲנִינָה וְהִיא כְּבוֹּדֶךְ: זוֹעַקִי הְחָנָה חוֹבֵי חַנִינָה וְהִיא כְּבוֹּדֶךְ:

בְּטַבְּסֶרִי מְדֶּרְיּ בְּיִדְּדְּוּן בּכְרוּבִי בְּרַדִּיּן בְּיִדְּדִּוּן בְּרָרוּבִי בְרַוּבִי בְּרַוּבִי לְּדָבִי וּלְדְשָׁיְדְּ בְּבִּידֶםי יִבְּידִם בְּרִוּבִי בְּרָוּבִי בְּרָוּבִי לְּדָבִי וּלְדְבָּי וּלְדְבָּי בּרִוּבִי בּיִבּי וּלְדָבִי מוֹבְדִי מוֹבְדִי מוֹבְדִי מוֹבְדִי מִבְּיִבִי וְבִיי מוֹבְדִי מוֹבְדִי מוֹבְדִי מוֹבְדִי בְּיִבְיִי מוֹבְדִי בְּיִבִי בְּנִיי וְרָיִא בְּבוֹנֶדְי בִּיִּבִי נְבָּשִׁי וְהִיא בְּבוֹנֶדְי בִּיִּבִי נְבָּשׁי וְהִיא בְּבוֹנֶדְי:

תירון בּקְרוֹשֵׁי בֶּנֶים בְּבֶּלִיאֵי שׁמוֹת בְּצִּבְאוֹת cong. בּפְלִיאֵי שׁמוֹת בְּצִבְאוֹת עִירון בִּקְרוֹשֵׁי בֶּנֶים בְּרֶכֶב רְבּנִּיִם וּקְרְשִּׁתְךְ בְּפִיּהֶם מִּעוֹרְן בִּקְרוֹשֵׁי בֶּנֶים בְּרָכֶב רָבּנִים וּקְרְשִׁיְךְ בְּפִיּהָם מִּשׁוֹקְרֵי דְלָתוֹת מִּבְּים מִשׁוֹקְרֵי דְלָתוֹת בְּבוֹרֶך מִיבִי בִּפְּרָה וְהִיא בְּבוֹרֶך: שְׁיִם חוֹבְעֵי סְלִיחָה הִאָבִי כַפְּרָה וְהִיא בְּבוֹרֶך:

וּבְבֵן חָנוּ עוֹ לֵאלוֹהִים • על יִשְׂרָאֵל נַאֲוָתוֹ: Reader.

על יִשְׂרָאֵל בְּרֶכְתוֹ: על יִשְׁרָאֵל דְּבְרָתוֹ: על יִשְׂרָאֵל וְעִידָתוֹ: על יִשְׂרָאֵל הֶמְלְתוֹ: על יִשְׂרָאֵל יִשְׁרָתוֹ: על יִשְׂרָאֵל לְאָפָתוֹ: על יִשְׂרָאֵל לְאָפָתוֹ: על יִשְׂרָאֵל אֶמוּנָתוֹּ • מַלּ יִשְׂרָאֵל אָמוּנָתוֹּ • על יִשְׂרָאֵל נַאֲנְתוֹ • על יִשְׂרָאֵל זְבִירָתוֹ • על יִשְׂרָאֵל מְבִירְתוֹ • על יִשְׂרָאֵל מָבְּנְתוֹ • על יִשְׂרָאֵל מַבְּנְתוֹ • על יִשְׂרָאֵל מַלְכוּתוֹ • על יִשְׂרָאֵל מַלְכוּתוֹ • על יִשְׂרָאֵל מֵלְכוּתוֹ • על יִשְׂרָאֵל מֵלְכוּתוֹ •

and his delight rest over Israel his treasure, his congregation, his handiwork; over Israel are his righteousness, his holiness, his high estate, his presence and his glory.

And thus his strength is in the skies.

Cong. The ends of the earth hath he established by his word. They unite to worship him in awe. He revealeth secrets from out the dark. He fulfilleth the word of his servant. It is he who cleaveth flames and lightnings that light up the earth with their flashing. He is mindful of his covenant with the pillars of our stock. His loving-kindness extendeth beyond the skies. He is good, yea, a stronghold to those that pursue his way, and they shall all be quickened that cleave unto him. Lo! at his breath mountains are rent asunder; rocks and ravines cannot abide his indignation. Valleys are cleft with his terror: they melt and flow like wax. The whirlwind and the storm wrestle along his path; clouds, as of dust, follow the treading of his feet. He hath sent redemption to the people that love him: yea, he hath commanded his covenant with his beloved forever. They are his own and he encircleth them with his right hand. They hasten and pursue after him.

Reader. For he heareth their cry from the depths: he is a glory of strength unto the Lily³ of the valleys.

An thus, O Lord, who is like unto thee?

Cong. Who is like unto thee? Thou art glorious in the heights. Thou hast fashioned thy throne and thy footstool. Thou art a mighty Saviour; yea, thou speakest in righteousness and art mighty to save.

Who is like unto thee? Thou art clothed with honour and majesty. Thou subduest sin and iniquity. Thou are pure among the heavenly ones and strong amongst thine innumerable hosts.

Who is like unto thee? Thou art good and beneficient and rewardest the upright. Thou gatherest the waters of the sea together as an heap, and thou deliverest from its waves.

⁸ Israel, cf. Cant. ii. I.

על יִשְׂרָאֵל עֲדָרתוֹ: עַל יִשְׂרָאֵל צִדְּקָתוֹ: עַל יִשְׂרָאֵל רוֹמְמוּתוֹ: עַל יִשְׂרָאֵל הִפִּאַרִּתוֹ: על ישְׂרָאֵל פְנֻלְּתוֹּ על יִשְׂרָאֵל פְּעֻלְתוֹּ על יִשְׂרָאֵל קְרְשְׁתוֹּ על יִשְׂרָאֵל שִׁכִינָתוֹּי. Reader.

וּבְבֵן וְעִוּ בַשְּׁהָקִים:

כחש אַפְּםֵי אֶרֶץ בְּדְבָרוֹ הַקִים • בְּיִרְאָה לְּעָבְרוֹ מִתְלַהָּקִים • בְּרַבְרוֹ מִקִם :

בּוֹלֶה מִנִּי חְשֶׁךְ עֻמְקִּים • דְבֵר עַבְדּוֹ מֵקִים :

תַבְל מְאִירִים וּמַבְּדִיּקִים • וְתֵבֵל מְאִירִים וּמַבְּדִיּקִים • וֹבֵרִית מְצוּקִים • תַּסְדּוֹ נֶדוֹל מֵעֵל לְמוּצָּקִים • מוֹב וּמְעוֹז לְאֵלְיוֹ דְּבוּקִים • לֹא יָבִילוּזְעְמוֹ צְּרִים וְצוּקִים • פִּי מֵרוּחוֹ הָרִים מִתְפָּרְכִים • לֹא יָבִילוּזְעְמוֹ צְרִים וְצוּקִים • מִּבְּרִים וְבַדּנֵג נְמַקִּים • מִנְּבְּרִים • בְּבִּרִיתוֹ לְנְשוּרִים • מִנְּבְּרִים • בְּיִבְיִּן מִּבְּרִים • מִנְּבְּרִים • בְּרִבּיֹן מִיְבְרָים • בְּיִבְיִם וְבִּדְּנְבִין בְּצְבְּקִים • בְּרִיתוֹ לְנְשוּרְיִם • בְּרִיתוֹ לְנְשוּרְיִם • בְּבִּרִיתוֹ לְנְשוּרְיִם • בִּרִבוֹ נִבְּבְרִים • בְּרִיתוֹ לְנְשוּרְיִם • בְּרִיתוֹ לְנְשוּרְיִם • בְּבִּרִים • בְּרִיתוֹ לְנְשוּרְיִם • בְּרִיתוֹ לְנְשוּרְיִם • בְּבִּרִים • בְּרִיתוֹ לְנִשוֹּרִיוֹ נְרְבָּכְיִם • בְּרִיתוֹ לְנִים לְוֹ וּבִימִינוֹ נֶחֲבְרְוֹם • בְּבִים • בְּרִים וְאַחֲרִיוֹ נִרְבָּבְּיִם • בְּרִיתוֹ לְנִישׁוּרִים לּוֹ וּבִּבְּתִים • בְּבִים • בְּרִים וְאַחֲרִיוֹ נְרָבְּרִים • בְּנִים • בְּבִּים • בְּרִים יִבְּים • בְּרִיתוֹ לְנִים לְּוֹ וּבִימִינוֹ נְנְתִּבְּרִים • בְּבִּים • בְּבִּבּרִים • בְּבִּים יִּבְיִים לְנִים לְוֹ וֹבִימִינוֹ נְתְבְּרְנִם • בְּבִּרִם • בְּבִים יִּבְּרִים • בְּבִּים יִּים בּּיִים וּעִנִים לְוֹ וּבִימִינוֹ נְתְבְּבְרִים • בְּבִים וּבְּבִּים יִּים בּוֹים יִיִּים בּּיִים וּבְּבִּים יִיִּים בְּיִים בְּבִּים בּיִּים וּבְּבִּים יִּיִּים בְּיִּים בּיִּים וּיִים בְּיִּים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְּים יִּיְרִים בְּיִים בְּיִים בְּיִּים בְּיִים בְּיִים בְּיִּים בְּיִים בְּיִּים בּיִים בְּיִים בּיִּים בִּיִּים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בּיּיִים בְּיִים בְּיִּים בְּיִים בְּיִּים בְּיִים בְּיִּים בְּיִים בְּיִים בְּיִּים בְּיִּים בְּיִים בְּיִּים בְּיִים בְּיִים בְּיִּים בְּיִּים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִּים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים

שַׁוְעָם שֹׁמֵעַ מִפּוַעַמַּקִּים • תִּפְּאֶרֶת עוֹ לְשׁוּשַׁנַת הָעָמָקִים:

וּבְבֵן יִיָ מִי כָמְוֹך:

כּי כָּמְּוֹךְ בַּנִר מִי הַיְּם · מִי כָמְוֹךְ בַּוֹרֵאבַם וַבְּרוֹמִים:
מִי כָמְוֹךְ נִבּוֹר וּמוֹשִׁיעַ · מִי כָמְוֹךְ וְבִּיבְרְבָּרְבִּלְהוֹשִׁיעַ:
מִי כָמְוֹךְ הוֹד וְהָדָר לוֹבִשׁ · מִי כָמְוֹךְ וְחֵמְא וְעָוֹן כּוֹבִשׁ:
מִי כָמְוֹךְ חוֹד וְהָדָר לוֹבִשׁ · מִי כָמְוֹךְ וְחֵיִים לְחֵים לְבִימִיב:
מִי כָמְוֹךְ מִיֹב וּמֵמִיב · מִי כָמְוֹךְ וְשָׁרִים לְהֵימִיב:
מִי כָמְוֹךְ מִיֹב מִּמָּצִלּוֹתיִם:
מִי כָמְוֹךְ מִיִּב מִּמְצִלּוֹתיִם:
מִי כָמְוֹךְ מִיְּבַ מִּמְצִלּוֹתיִם:

Who is like unto thee, who has measured the waters in thy palm, who are mightier than the thunder of waters, who

makest clouds thy chariot?

Who is like unto thee? Thou knowest and helpest them that trust in thee; thou workest salvation; thou hearkenest to the cry of thy suppliants. Holy and awful is thy Name.

Who is like unto three? Thou acceptest of thy people;

thou keepest thy covenant and thy loving-kindness.

Reader. Thou wilt perform truth to Jacob and mercy unto Ahraham.

And thus, there is none like unto thee among the gods, O Lord; neither are there any works like unto thy works.

There is none like unto thee among the glorious bands in heaven,

Nor unto thy works among the creatures that dwell on earth.

There is none like unto thee among the spotless choirs of

Nor unto thy works among thy testifying multitudes on earth.

There is none like unto thee among the pure Cherubim in heaven.

Nor unto thy works among the armies of thy beloved on earth.

There is none like unto thee among the ministering Seraphim in heaven,

Nor unto thy works among the lordly princes of earth. There is none like unto thee among thy wondrous saints in heaven.

Nor unto thy works among the hosts of earth.

Reader. There is none like unto thee among the winge? messengers of heaven,

Nor unto thy works among the mighty potentates of earth.

and thus will we glorify thee, O Life of worlds.

Reader. Majesty and faithfulness are his, the Life of worlds.

Blessing and knowledge, Supremacy and greatness.

Knowledge and speech are his, the Life of worlds. Honour and excellence,

Testimony and perfection.

Serenity and splendour are his, the Life of worlds. Valour and prowess.

Truth and purity.

מי כָמְוֹךְ מָדַרְבְּשְׁעֲלוֹמְיִם · מִי כְמְוֹךְ נָאָדֶּרְ מִקּלוֹת מְיִם: מִי כָמְוֹךְ שָׁם עָבִים ְרְכוּבוֹ · מִי כְמְוֹךְ עוֹוֵר וְיוֹדְעַ חְוֹםִיבוֹ: מִי כָמְוֹךְ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · מִי כְמְוֹךְ צוֹעֲקְוֹו לְהַשְׁעוֹת: מִי כָמְוֹךְ קְרוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ · מִי כְמְוֹךְ רוֹצֶה בְעַמּוֹ: תּמֵן אֱמֶת לְיַעָּקֹב וּלְאַבְרָדָם חָמֶר:

וּבְבֵן אֵין כָּמְוֹדָ בָאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיְדִּ:

בּקרוּרִי מַעְלָה · וְאֵין בְּמַעשֶׂיִרְ בִּקרוּרִי מַעְלָה · מֵין בָּמָעשֶׂיִרְ בִּקרוּרִי מַשְּׁר. אין כְּמְוֹךְ בִּנְרְוֹבֵי מַעְלָהי וָאין כְּמַעשֶׂיךּ בְּדֶרִי מַשְּהֹּ: אין כָּמִוֹדְ בַּהַמְוֹנֵי מַעְלָהי וָאֵין בְּמַעשֶׁיךּ בִּוְעִוּדֵי מַפְּה: וָאֵין כְּמַעשֶׂיך בַּחַיָלֵי מַשָּה: אין כְּמִוֹךָ בְּוַבֵּי מַעְלָהי אין כָּמְוֹדְ בִּמְהוֹבֵי מַעָלָהי וָאין כְּמַעשֶׂיךּ בְּיַקּירִי מַשְּׁה: אין כָּמִוֹךְ בִּכְרוֹבֵי מַעַלָּהי וָאֵין כְּמַעשֶׂיךּ בְּלְנְוֹנֵי מַשְּׁהֹ: אין בָּמִוֹדְ בַּמַלְאַכֵי מַעלָהי וָאֵין כְּמַעשֶׁיךָ בִּנְנְיֵדִי מַאָּה: אין כָמְוֹךְ בְשַׂרְפֵי מַעְלָהי וָאֵין כִּבַּעֲעשֶׂיךּ בָּעָרִיצִי מַפְּה: אין בְמִוּך בִפְלִיאֵי מַעַלְהי וָאֵין כְּמַעשֶׁיךּ בְּצִבְאוֹתמַפְּה: אין כָּמְוֹךְ בַּקְרוֹשֵׁי מַעְלָהי וֹאֵין כְּמַעשֶׂיך בְּרוֹוְנֵי מַשָּׁה: אין כְּמִוּךְ בְּשִׁנְאַנִי מַעְלָה ּוָאֵין בְמַעשֶׂיךְ בְּתַקּיפִי מָשָׁה: Reader

וּבְבֵן נְאַדֶּרְדְּ חֵי עוֹלְמִים:

הָאַהֶּרֶר. וְהָאֵמוּנָה לְחֵי עוֹלְמִים: הַבִּינָרה הְבִּרָכָה לְחֵי עוֹלְמִים: הַבִּינָרה וְבִּנְּרָה לְחֵי עוֹלְמִים: הַבְּרָכָה לְחֵי עוֹלָמִים: הַהוֹד וְהֶהְדָר לְחֵי עוֹלָמִים: הַבִּעָה וְהַדְּבּוּר לְחֵי עוֹלָמִים: הַוֹּךְ וְהַוְּהָר לְחֵי עוֹלָמִים: הַנִּצִר וְהַנְּתִיקוּת לְחֵי עוֹלָמִים: הַוֹּךְ וְהַוְּהַר לְחֵי עוֹלְמִים: Unity and fear are his, the Life of worlds,
The crown of glory,

And wisdom and knowledge.

Dominion and rule are his, the Life of worlds,

Radiance and victory,
Power and pre-eminence.

Strength and gentleness are thine, O Life of worlds,
Redemption and glory,

Beauty and righteousness.

Worship and holiness are thine, O Life of worlds, Acclamation, exultation,

Song and hymn.

Praise and sovereignty are thine, thou Life of worlds.

And thus with awe we will acknowledge thee our God.

Cong. We will acknowledge thee in awe and bless thee with understanding, magnify thee with praises and seek thee with knowledge, honour thee with thanksgiving and thank thee by our testimony. We will remember thee in song and worship thee in supplication, discoursing of thee in purity, and of thy Unity in fear, reverencing thee with prostration and learning of thy love. We will sing of thine Empire and thine excellence, exalt thee by our fealty and laud thee with humility, glorifying thee with triumphant hymns of joy and hallowing thee in prayer. We will extol thee with a joyful noise; we will tell of thy goodness in melody, and continually declare thy praise.

And thus exalt ye the Lord our God, and worship at his foot-stool: holy is he.

Cong. Exalt ye God, the faithful King; he is holy and blessed through all eternity. Exalt him who dispenseth mercies; he is holy and his laws are very precious. Exalt him who is hallowed in righteousness: he is holy and hearkeneth to supplication. Exalt him that spanneth the heavens: he is holy and his words are sweet. Exalt him who is good to all: he is holy and knoweth all. Exalt him

הַחַיִל וְהַחְּכֶּן לְחַ שִּׁלְמִים: הַמֶּבֶּם וְהַפְּתַּר לְחַי עוֹלְמִים:

הַיְחוּר וְהַיְּרְאָּה לְחֵי עוֹלְמִים: הַכָּתֶר וְהַכָּבוֹד לְחֵי עוֹלְמִים: הַכְּלוּכְה וְהַלְּמִים: הַמְּלוּכְה וְהַבְּבוֹד לְחֵי עוֹלְמִים: הַמִּי עוֹלְמִים: הַמְּי עוֹלְמִים: הַשְּׁנִי וְהַשֶּנֶב לְחֵי עוֹלְמִים: הַעוֹ וְהַעֲנְיָה לְחֵי עוֹלְמִים: הַשְּׁנֵר לְחֵי עוֹלְמִים: הַבְּרוֹ וְהַבְּבֶּרְ לְחֵי עוֹלְמִים: הַבְּרוֹ וְהַבְּבֶּרְ לְחֵי עוֹלְמִים: הַבְּרוֹ וְהָרוֹמֵמוּת לְחֵי עוֹלְמִים: הַלְּחִי עוֹלְמִים: הַשְּׁר וְהַשֶּׁבָח לְחֵי עוֹלְמִים: הַתְּהַלְּה וְחַיּ עוֹלְמִים: הַתְּהַלְּה וְהַשְּׁר לְחֵי עוֹלְמִים: הַתְּהַלְּה לְחֵי עוֹלְמִים: הַתְּהַלְּה וְהַשְׁר לְחֵי עוֹלְמִים: הַתְּהַלְּה וְהַיּצְבְּרְת לְחֵי עוֹלְמִים:

וּבְבֵן נַאֲמִירָךּ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵימָה:

כחש נאָמירְדְ בְּאִימָה יְבְרְכְדְ בְּבִינָה: וְנַדְּלְדְ בִּנְדְלְדְ בִּנְיְרָהְ נְּרְלְדְ בְּנִיְרָהְ נְּרְלְדְ בְּבִינְה: נְזִבְּיְרְהְ בְּהוֹנְיָה יוֹדְדְ בְּוִעִיְדָה: נַוְבִּיְרְהְ בְּוֹמִיְדָה: נַמְּאִימֶּךְ בְּטְהְרָה. נְזִבְּיְרְהְ בְּטְהְרָה. נְזִבְּיְרְהְ בְּיְרִיְאָה: נְמַבְּרָדְ בִּלְמִיְדָה: נַמְּלִיכְּדְ בִּמְלוּכְה נְמִבְּרָה: נַמְלִיכְדְ בִּמְלוּכְה נְמִבְּרָה: נַמְרִיאָּהְ בִּעְיִמָּה: נְעַלְצְלְךְ בְּצְּהְלְה: נַקְּדִישְׁךְ בִּמְנִיְה. נְמִוֹרָךְ בִּשְׁבְּחָה. בִּקְרִישְׁךְ בִּמְבְּרָהְ בִּמְבְּרָה בְּתְהִלְּה: נַקְּרִישְׁךְ בִּמְבְּרָה. נְמְוֹרְרְךְ בִּשְׁבְּחָה. נִחְמִיְרְךְ בִּמְּבְּרָה. נְמְבִּיִרְךְ בִּשְּבְחָה. נִחְמִיִּךְ בִּתְהִלְּה:

וּבְבֵן רוֹמֵמוּ יָיָ אֱלֹהֵיְנוּ וְהִשְׁתַּחֲוּ לַבְרוֹם רַנְלִיו קְרוֹשׁ הוּא:

כיים רוּמָמוּ אֵל מֶלֶךְ נָאֶמְן · קרוּשׁ הוּא בְּרוּךְ בְּכְל וְמָן: רוּמֵמוּ גּוֹמֵל חֲסָדִים · קרוּשׁ הוּא דָּתוֹתִיוּ הוֹדִים: רוּמֲמוּ הַנִּלְדָשׁ בִּצְדָלְה · לְרוֹשׁ הוּא וּמַאִוִין צְעָלְה: רוֹמֲמוּ זֵרַת שְׁחָלִים · לָרוֹשׁ הוּא חָבּוֹ מַמְתַּקִים: רוּמְמוּ מוֹב לַבּל · in whose temple everything saith, Glory: he is holy and meet to be hallowed and extolled. Exalt him who counteth the stars by number: he is holy and standeth in the assembly of the Cherubim. Exalt him who beareth up the world with his arm: he is holy, mighty and inscrutable. Exalt him that hath mercy upon his beloved to redeem them: he is holy; the heavens tell of his righteousness. Exalt him who is near unto those who call upon him: he is holy and accepteth of them that fear him. Exalt ye him that heareth prayer: he is holy and his glory resteth upon his congregations.

And thus, extol ye the Lord our God and worship at his holy mount; for the Lord our God is holy.

Cong. Extol him who is glorious and awful;

lo, he is holy: his spirit maketh the heavens resplendent.

Extol his greatness in the congregation of the upright; lo, he is holy: he speaketh righteousness, he declareth rectitude. Extol him who is reverenced in holiness;

lo, he is holy: and his path is in holiness.

Extol him who remembereth the covenant with the patriarchs;

lo, he is holy: he cleaveth flames of fire.

Extol him who is pure, who sendeth forth lightnings;

lo, he is holy: he hath founded worlds.

Extol him who hath established his throne in the heavenly heights;

lo, he is holy: and the subtle ones are taken by their own

Extol him who wipeth out transgression as a cloud; lo, he is holy; he stretcheth forth his hand to sinners.

Extol him who is great, whose years are unsearchable:

lo, he is holy: he searcheth out man's thoughts.

Extol him who redeemeth the soul of his servants; lo, he is holy: he is righteous and his deeds are truth.

Extol the Possessor of heaven and earth;

lo, he is holy: he is exalted, and looketh to the far ends of the earth.

Extol him who inhabiteth eternity, whose Name is holy; lo, he is holy: his praise is like unto his Name.

And thus, thou art a God of faithfulness.

Thy faithfulness is on high; thy covenant with mortals. Thy greatness is on high; thy Law with mortals.

קרוש הוא יוֹדֵעַ הַכּל: רוֹמֲמוּ כְּבוֹד אוֹמֵר כְּלוֹ בְּהֵיכְלוֹי קרוש הוא לְהַקְּדִּישׁוֹ וּלְעַלוֹ: רוֹמֲמוּ מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכְבִים ּ קָרוֹשׁ הוּא נִצָּב בַּעֲרַת בְּרוּבִים: רוֹמֲמוּ סוֹבֵל בְּוֹרוֹעוֹ עוֹלֶם ּ כָּרוֹשׁ הוּא עִוּוּוֹ וֹמִבּל נָעַלָּם: רוֹמֲמוּ פּוֹרָה וְחוֹנֵן יְרִיִרִים ּ קָרוֹשׁ הוּא צִדְכָּתוֹ שָׁמִים מַנִּיִדִים: רוֹמֲמוּ קרוֹב לְקוֹרְאִיוּ ּ קְרוֹשׁ הוּא תִּפְּאַרְתוֹ בְּמַלְּהֹוֹת: שוֹמֵעַ תְּפָּלוֹת ּ קָרוֹשׁ הוּא תִּפְּאַרְתוֹ בְּמַקְהֵלוֹת:

> וּכְבֵן רוּמְמוּ יֶי אֶׁלֹהֵינוּ וְהִשְּׁתַּחֲוּוּ לְהַר כָּןְדְשׁוֹ כִּי כָּרוֹשׁ יָיָ אֶלֹהֵינוּ:

כיחם רוּמְמוּ אַדִּיר וְנוֹרָאּ כִּי קְדוֹשׁ הוּא בְּרוּחוֹ שְׁמִים שְׁפְּרָה: רוֹמָמוּ נְדְלְתוֹ בִּקְהַל יְשָׁרִים. כִּי קְדוֹשׁ הוּא הֹבֵר צְּדְלוֹת מֵנִיד מֵישֶׁרִים: רוֹמָמוּ הַנַּעֻרְץ בִּקְדְשָׁה. הֹבֵר צְּדְלוֹת מֵנִיד מֵישֶׁרִים: רוֹמָמוּ הַנַּעֻרְץ בִּקְדְשָׁה. כִּי קְדוֹשׁ הוּא חוֹצֵב לֶהָבוֹת: רוֹמָמוּ מְהוֹר שׁוֹלְהַ בְּרְקִים. כִּי קְדוֹשׁ הוּא חוֹצֵב לֶהָבוֹת: רוֹמָמוּ מִהוּת בּנְקְרִים. רוֹמָמוּ בּנְעָרִקים: רוֹמָמוּ בּנְעָרִקים: רוֹמָמוּ בִּעְרִמְה: הַיְּעָרִים: רוֹמָמוּ בּנְעָרִים: רוֹמְמוּ בּנְעָרִים: רוֹמָמוּ בּנְעָרִים: רוֹמָמוּ בּנְעִרְיִם: רוֹמֵמוּ שִּנִיוֹ לְאֵין הַקּרִי בִּי קְדוֹשׁ הוּא נוֹתוֹ יָדְ לְפוֹשְׁתוֹנוֹת הוֹבֶר: רוֹמָמוּ פּוֹנְה נְבְּיִוֹי. כִי קְדוֹשׁ הוּא נוֹתוֹן יָדְ לְפוֹעִים: רוֹמָמוּ שִּנִיוֹ לְאֵין הְמָבִי לְנְצִיים נְאָנִיץ. לְבִּיתוֹ הוֹא הָבְּרִיוּ: רוֹמָמוּ בּנְעִרִין. בִּי קְדוֹשׁ הוּא בִּמוּת בְּעָבִייוּ: רוֹמְמוּ בְּנִבְיוֹי. בִּי קְדוֹשׁ הוּא בִּמוּת בְּעָבִייוּ בְּשִׁמוּ בִּנְבְיוֹי. רוֹמְמוּ בּנְבִיוּוּ הוֹא בִּמוּת בְּמִבְרִיוּי בִּי בְּרוֹשׁ שִׁמוֹי בִּי בְּרוֹשׁ הוּא בִּמוּת בְּאָרָץ: הוֹבְבּר הִבְּבִיתוּ בְּשָׁמוֹי בִיִּבְיִיוֹ בְּרוֹשׁ שְׁמוֹי בִי קְרוֹשׁ שְׁמוֹי בִי לְרְצִישׁ הוּא הַנְּעִבְיוֹן בְּשְׁבוֹי בִּיְבְּיִים שְׁבִּבִּיוֹ בִּי בְרוֹשׁ הוּא בִּבְרִיוֹי בִּיתְבְּיוֹי בִי בְּרוֹשׁ שְׁמוֹי בִי בְרוֹשׁ הוּא הַבְּבְרוֹוֹ שִׁבְּרִיוֹ בִּי בְרוֹשׁ הוּא הִבּבְרוֹי שְׁבִּבוֹי בִּיְבְיוֹי בִּי בְרוֹשׁ הוּא בִּיִבְיוֹ בְּיִבְיוֹי בִּיוֹי בְּיִבְיוֹי בְּיִבְיוֹי בִּי בְרוֹשׁ הוּא בִּיִבְיוֹי בִייִים בְּעִבּיים בְּבְּיִבְיוֹי בִיּיִי בְּיִבְּיִים בְּיִבְיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְיִים בְּיִבְיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְּים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְיִים בְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְיִים בְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְים בְּיִים בְּיִבְיִים בְּיִים בְּיִי

וּבְבֵן כִּי אַתְּה אֵל אֱמוּנָה: אֱמוּנָתָה בָּעֶלְיוֹנִים· בְּרִיתְךְּ בַּתַּדְתוֹנִים: נְּדְלָּתְךְּ cong.: Thy glory is on high; thy testimony with mortals.

Thy habitation is on high; thy resting-place with mortals.

Thy purity is on high; thy fear with mortals.

Thy glory is on high; thine instruction to mortals. Thy dwelling is on high; thy shrine with mortals.

Thy canopy is on high; thy congregation, lo! are mortals.

Thy crown is on high; thy righteousness with mortals. Thy holiness is on high; thine exaltation with mortals.

Thy Presence is on high; thy praise with mortals.

And thus, thou are reverenced and hallowed.

Hallowed by thousands; reverenced in swift lightnings.

Hallowed in the rush of the orbs; reverenced by the swift Ophanim.

Hallowed by multitudes of angels; reverenced in the assem-

bly of saints.

Hallowed by resplendent bands; reverenced by flame-like ministers.

Hallowed by the praise of the pure; reverenced by those who

Hallowed by banded Cherubim; reverenced by the assembly of bright beings.

Hallowed by hosts of angels; reverenced in sweet-sounding song.

Hallowed by the Seraphim on high; reverenced by the mighty ones of God.

Hallowed beneath the shade of angel wings; reverenced in the rustle of joined pinions.

Halowed by their tumultuous voice; reverenced by myriads on myriads.

Hållowed in the silence of hosts; reverenced by countless throngs.

The sixfold winged angels cry
To Him who hates iniquity:
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou!

The mighty ones of earth do call To Him, who has created all: Blessed art Thou, O Lord, Blessed art Thou! בָּעֶלְיוֹנִים • דָּתְךְ בַּתַּחְתּוֹנִים • הוֹדְךְ בָּעֶלְיוֹנִים • וִעוֹדְךְ בַּתַּחְתּוֹנִים • וְבִּיּלְךְ בָּעֵלְיוֹנִים • בָּנֶיְתְךְ בַּתַּחְתּוֹנִים • בָּעַלְיוֹנִים • בַּעַלְיוֹנִים • בַּעַּבְּיוֹנִים • בַּעַּבְּיוֹנִים • בַּעַּבְּיוֹנִים • בַּעַבְּיוֹנִים • בַּעַלְיוֹנִים • בַּעַלְיוֹנִים • בַּעַבְּיוֹנִים • בַּעַלְיוֹנִים • בַּעַלְיוֹנִים • בַּעַבְּיוֹנִים • בַּעַבְּיוֹנִים • בַּעַּבְּיוֹנִים • בַּעַלְיוֹנִים • בַּעַּבְּיוֹנִים • בַּעַלְיוֹנִים • בַּעַּבְּיוֹנִים • בַּעַּבְּיוֹנִים • בַּעַלְיוֹנִים • בַּעַּעְלִיוֹנִים • בַּעַּבְּיוֹנִים • בַּעַּבְּיוֹנִים • בַּעַבְּיוֹנִים • בַּעַּבְּיוֹנִים • בַּעַּבְּיוֹנִים • בַּעַּבְיוֹנִים • בַּעַבְּיוֹנִים • בַּעַבְּיוֹנִים • בַּעַבְּיוֹנִים • בַּעַּבְּיוֹנִים • בַּעַּבְּיוֹנִים • בַּעַבְּיוֹנִים • בַּעִּיבְּיוֹנִים • בַּעִּיבְּיוֹנִים • בַּעִּיבְּעִבְּיוֹנִים • בַּעַבְּיוֹנִים • בַּעִּיבְּיוֹנִים • בַּעִּיבְּיוֹנִים • בַּעִּים • בַּעִּבְּעִים • בִּעִּיבְּיוֹנִים • בַּעִּיבְּיוֹנִים • בַּעִּים • בַּעִּיבְיוֹנִים • בַּעִּיבְּיוֹנִים • בַּעִּיבְיוֹב יִיבּעּיבְּיוֹנִים • בַּעִיבְּיוֹינִים • בַּעִּיבְיוֹינִים • בִּעִּיבְיוֹנִים • בְּעִיבְיוֹנִים • בְּעִיבְיוֹנִים • בִּעִיבְּיִים • בִּעִּיבְּיִים • בִּעִּיבְּיִים • בִּעִּיבְּיִים • בִּעִּים • בִּעִיבְּיִינִים • בִּעִּיבְיוֹנִים • בַּעִּיבְיוֹנִים • בַּעִּיבְים • בִּעִּיבְיוֹינִים • בַּעִּיבְיים • בִּעִּיבְיוֹנִים • בִּעִּיבְייִים • בַּעִּיבְיים • בִּעִּיבְיוֹנִים • בִּעִּיבְ

וּבְבֵן הָעָרַץ וְהָקְדָּשׁ:

יבּוּלְרָישׁ בְּאַלְפִי אֲלָפִים cong. הַנַּעַרִץ בִּבְרָקִים הַקּים: דוּנְקְדָשׁ בְּגַעֵשׁ נַּלְנַּלִּים • הַנַּעַרָץ בְּדַבַּרַת אוֹפַנִים: דַּנְקְדָשׁ בַּדְמוֹנֵי עִירִין. בּנְעַרָץ בְּוַעַר כַּרְיִשִׁין דַנְעַרִץ בַּחֲצוּבִי לְהָבִים: הַנְּקְרָשׁ בְּוִקִים ווֹרְחִים • דַנְעַרָץ בִּיקָדִים יוֹקְדִים: הַנְּקְרָשׁ בְּמֶכֶם מְהוֹרִים• הַנָּעַרָץ בְּלַהֲקַת לוֹהֲמִים: הַנְּקְדָשׁ בְּכִתֵּי כְרוּבִים• הַנְּקְרָשׁ בְּמַחֲנוֹת מַלְאָבִים• בּנַעַרִץ בְּנְעַם נוֹגנִים : בַּנַעַרָץ בִּעוֹ אֶרְאֶלִים : הַנְּקְרָשׁ בִּשְּׂרָפִים עוֹמְדִיםי הַנְקְדֶישׁ בִּפְרוּבֵי אֲנַפַּיִם • הַנָּעַרָץ בְּצִלְצוּל מַשִּׁיקוֹת בְּנָפָיִם : הַנְּקְרָשׁ בְּקוֹלָם בֶּרָמוֹן • בַּנַעַרִץ בְּרבוֹ רַבְּוָן : : בּוּלְקָדָשׁ בְּשֶׁבֶם שׁנְאַנִים · הַנַּעֲרָץ בְּתְבֶן תַּלְתַּלִים Reader.

לְיוֹשֵׁב הְּהַלּוֹת ּ לְרוֹבֵב עֻרָבוֹת ּ קְרוֹשׁ וּבְרוּף:
מַּהַיִּ מֵּלִי שַׁחַק חֲצוּבֵי לְרָבִים ּ אֹמְרִים קָרוּשׁ:
מַּדִּיבִי כָּל חֲפֶּץ הַנֶּאֶדְבִים ּ אֹמְרִים בְּרוּף:
בְּלוּבֵׁי כֶּלְרַח וְשֶׁלֶנ וְשַׁלְהָבִים · אֹמְרִים כְּרוּשׁ:
בָּבִּי צֶּדֶּק נְּנֵי רְהָבִים · כְּרוֹשׁ:

They, who in radiance shine, proclaim
Of Him who wrought them out of flame:
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou!

Those doubly tried by flood and fire United chant in frequent choir: Blessed art Thou, O Lord, Holy and bless'd!

Pure spheres celestial echoing round With voice of sweetest song resound: Holy art Thou, O Lord, Holy art Thou!

All those redeemed, not by gold, Repeat in faith and joy untold: Blessed art Thou, O Lord, Blessed art Thou!

They who pass swiftly to and fro Make answer as they come and go: Holy art Thou, O Lord, Holy art Thou!

Who seek His law and testify
That there is none beside Him, cry:
Blessed art Thou. O Lord,
Holy and bless'd!

The hoses of radiant seraphs call
To Him, most glorious of them all:
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou!

The sons of mighty men declare His majesty beyond compare: Blessed art Thou, O Lord, Blessed art Thou!

All they who glorify His name
With every morn anew proclaim:
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou!

Israel, His people ceaselessly

Cry as they bend and bow the knee:

Blessed art Thou, C Lord,

Holy and bless'd!

Those shining as a crystal spring, Chant in the presence of their King: Holy art Thou, O Lord, Holy art Thou!

The stranger's children evermore The mighty Lord of lords adore:

אמְרִים קְרוֹשׁ: אֹמְרִים בֶּרוּדְ: אֹמְרִים קְדוֹשׁ: קרוש וברוד : ליושב אֹמְרִים קְדוֹשׁ: אמְרִים בֶּרוּדְ: אמְרִים קְרוֹשׁ: קרוש וברוך: ליושב אֹמְרִים קְרוֹשׁ: אֹמְרִים בָּרוּךְ: אֹמְרִים קְרוֹשׁ: קרוש וברוך : ליושב אמרים קדוש: אֹמְרִים בָּרוּדְ: אֹמְרִים קְדוּשׁ: בְרוֹשׁ וּבְרוּךְ : ליושב אמְרִים 'כְּדוֹשׁ: אֹמְרִים בְּרוּךְ: אמְרים קרוש: קַרוֹשׁ וּבָרוּךְ : ליושב

אֹמְרִים קְדוֹשׁ:

אֹמְרִים בָּרוּךְ:

אַמְרים קרוש:

ּנְבַה לָהֶם וַיִּרְאָה לָהֶם• ּנְבְוֹרֵי לְחַ בְּמִשְׁבְּנוֹת אָהֶלֵיהֶם• יָּאֵי בְּכָנָף מְבַפִּים פְּנֵיהֶם. דּוֹרְשֵׁי דָתוֹת דְבַקִים בַּאלֹהֵיהָם• המוני עירין וְסוֹד כַּוְדִישִיןי רוני שַעשוע מַפַע קרושִים• וְעוֹבִי בַּעַל נִוּיָתָם כִּתַרְשִׁישִׁיםי יְחוֹלֵי אַהֲבָה סְמוּבֵי בָאֲשִׁישִׁים • וְבְוּדֵי וְהַר בְּעֵין הַשְּׁמֵלִים ּ ווֹקְבֵּן שִׁבְעָתַוִם בַרוּר מִלִּים. וּוְסֶן חֵיָלִים רַבְבוֹת אֵילִים• חַנִישִׁי כְשֶׁר בְּנֵי אֵלִים ּ מְּבְּוֹםֵי מְהַר חֲדָשֵׁי בְּקְרִים • פְעוֹנֵי מוֹרָאָך בְּצִוּוּי עָקְרִים• יהודון יהודון בְּהויל נְוְכָןרִים • יורצי בין מפנינים יקרים. ּכְּחוּיֵי אַרְבַּע מְרַבְּעֵי פְנִים ּ ּכְרוּתֵי בְרִית פָּנִים בְּפָנִים∙ לוֹבְשֵׁי בַדִּים וַכִּים וְחָפִים· לוֹבְשֵׁי לְבָנִים נְעִימִים וְיָפִּים• לְשֶׁרְתָיוֹ נָאִים רָמִים וֹנְבוֹהִים· קלְמְדֵי חָקִים מְשִׁיבֵי נְכוּחִים• נונני לעם ספים מרופפים.

Blessed art Thou, O Lord, Blessed art Thou!

Those who of fire are fashioned, crowd On crowd unnumbered, chant aloud: Holy art Thou, O Lord, Holy art Thou!

They cry, whom He has freed from thrall, And His inheritance does call: Blessed art Thou, O Lord, Holy and bless'd!

Pure visions, bathed in endless light, Declare 'midst radiance infinite: Holy art Thou, O Lord, Holy art Thou!

Who to the covenant adhere, The remnant saved, cry loud and clear: Blessed art Thou, O Lord, Blessed art Thou!

'Neath folded wings, in cadence meet, The glorious ones each hour repeat: Holy art Thou, O Lord, Holy art Thou!

She, who among the nations dwells Chosen, apart, His glory tells: Holy art Thou, O Lord, Holy and bless'd!

The high exalted ones make known
Of Him, who fills the heavenly throne:
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou!

They who their God each day proclaim "Awful in deeds," exalt His Name:
Holy art Thou, O Lord,
Blessed art Thou!

Those who are awe-inspiring say
Of Him more awful far than they:
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou!

To all creation's King of kings
From earth, from heaven, responsive rings:
Holy art Thou, O Lord,
Holy and bless'd!

And thus, "The Seraphim stood above, ministering unto him."

Reader and Cong. One asketh of another, Where is the supreme God? Where is he that inhabiteth the heights And all of them reverence and hallow and praise him.

קרוש וברוך : ליושב נאווּ לִדְיֵים בָעגור מִצַפְּצְפִים. סְכוּבִי אֶבְרָה בְּקְלָל נוֹצְצִים• אֹמְרִים כְּרוֹשׁ: אַמְרִים בְּרוּךְ: סָנוּלֵי מֵעַמִּים בְּיִרְאָה מַעַרִיצִים• עומְדִים מִמְעַל בִּדְבָרוֹ נְחוּצִים· אמְרִים קְרוֹשׁ: קרוש וברוך: ליושג עורבי עו בְּרַעַר שְׁבוּצִיםי אֹמְרִים קְדוֹשׁ: פָנים וְלֹא עֶדֶף נִתְאָמִים• •פְרוּשִׁים לְךָּ אֲחוּיִם וּמְרְאָמִים אֹמְרִים בֶּרוּךְ: אֹמְרִים קְדוֹשׁ: אַבָאוֹת עֶלְיוֹנִים נֵאִים וְרָמִים• אָבְאוֹת תַּדְתוֹנִים לְבַצוֹתְף בַּוְעַרִימִים • קְדוֹשׁ וּבָרוּף: ליישב קוראי בשלוש זר תפארה. אֹמְרִים קְרוֹשׁ: אמְרִים בְּרוּךְ: קוראי פַעמִים חַמִּבַת אָמִירָה. רַגְלֵיהֶם אֲמְידַת הֶגֶל יְשָׁרָהיּ אֹמְרִים קְרוֹשׁ: קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ: ליושב רצוני שַׁדִּי מְשׁוֹרָבִי שִׁירָהי שׁנְאַנִי שֶׁקֶם שָׁלוֹם בְּמַחֲנָם• אַבְּרִים כְּדוֹשׁ: אֹמְרִים בְּרוּדְּ: שוֹקְרֵי דְלָתוֹת בְּשִׂיחַ מַעַנְםּ הְּלְוֹלֵי תַעַף בְּשֶׁפֶר הֶנְיוֹנָם• אֹמְרִים קְרוֹשׁ: תְּמִימִי דֶרֶךְ לְרַבּוֹנָם וְקוֹנָם• בָרוֹשׁ וּבָרוּךְ :

וּבְרוּך: אָרוֹשֵב הְהָלּוֹת לְרוֹבֵב עַרָבוֹת קְרוֹשׁ וּבְרוּך:

וּבְבֵן שְׂרָפִים עֹמְדִים מִמְעַל לוֹ:

נה אָל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אָל אַלים. Reader and Cong. אָנָה שׁוֹבֵן מְעָלִים · וְבָלָם מַעַריִצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלֵּלִים: Cong. There is no number to the bands of his mighty host; they are girt with fear, they are seized with dread and awe of him; in trembling and sore terror they stand forth to praise him.

"The Seraphim stood above, ministering unto him."

They whose bodies are as beryl, together echo praise, proclaiming his Unity, the excellence and majesty of his glory; they approach in awe; they bow down to the One whose Name is One.

"Each one had six wings."

He is glorified in holiness; abundant good is in his treasury; glory and honour and strength are among the jewels in his hiding-place; sons of the mighty tremble and shelter themselves from before him.

"With twain he covered his face."

The span of heavenly splendour distilleth drops of rain; pure beings of heavenly radiance fall prostrate at his feet, in fear and awe and haste, a dread array.

"And with twain he covered his feet."

Hither and thither they fly as doth the winged eagle; they dart like the lightning, they wheel around the throne; they cry, Here are we! They speed on to do the bidding of their Creator.

"And with twain he did fly."

They are covered by wings, they that have six; in veiled vision they reverence him who is mighty and of great power and regardeth the humble. In dread, one asketh sanction of another to reverence him.

"And one cried unto another."

He ruleth the world with might; he hath made all by a word. The foundations of the thresholds are moved at the mention of his holiness; the bright sparkling angels before him sweetly utter speech.

"And one cried unto another and said"-

The glorious Seraphim acclaim the sovereignty of the Most Holy, bidding extol him that rideth the heavens, who is exalted and holy; together they all pronounce the threefold sanctification:

"Holy, holy, holy."

מין מִסְפֶּר לִנְדוּדִי צְבָא חֵילוֹּ אֲזוּרִים אֵימְהּ cong. אֲחוּוִים פַּחַד חִילוּ בְּרַעַד וְרֶתֶת וָרֶטֶט צָנִים לְעַלוֹ: שִׁרָפִים עֹמִדִים מִפֵּעַל לוֹ: שֹׁרָפִים עֹמִדִים מִפֵּעַל לוֹ:

נְוּיָתָם כַּתַּרְשִׁישׁ תְּהַלָּה יִשְׁמִיעוּ יַחַדּי נְּבַהּ וְנָאוֹן עָרְיזּ יִחוּדוֹ לְיַחֵדִי דּוֹהֲרִים נּוֹהֲרִים לְאֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: שׁשׁ כִּנָפַּיִם לֵאֶחָד:

הַנֶּאְדָּר בַּקּדֶשׁ רַב מוּב מַצְפּוּנָיוּ הוֹד וְ<mark>דָּדָר וָעוֹ</mark> בְּדֶבְיוֹנִי פְנִינָיוּ וּמִמֶּנוּ יָגְוּרוּ בְּנֵי אֵלִים וְיִתְחַבְּאוּ מִ<mark>פְּנָיו:</mark> בִּשִׁתַּיִם יְכַסֶּה פָּנָיו:

וְרוּתֵי וְהַר מַרְעִיף נִמְפֵּי אֲנָלִיוּ וַבֵּי שְׁמֵי מְהַרְּ <mark>חְכּוּ</mark> לְרַנְלָיוּ חָלִים חַתִּים חֲפּוּוִים אֲיְמִים נִדְנָּלָיו: וּבִשְׁתַּיִם יְכַפֶּה רַנְלָיו:

פָּסִים וְדָאִים בִּדִּמְיוֹן נֶשֶׁר מְעוֹפֵּףְּ מִיסָּתָם בַּבָּזָק סְבִיב בּס לְעוֹפֵףּ יַשְׁמִיעוּ הִנֵּנוּ בְּמִשְׁלַחַת קוֹנָם לְהִתְּע**פֵף:** וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵּףְ:

בְּקוּנֵי שֵׁשׁ שֵשׁ יַעְרִיצוּ בְּלַאַמ מַחֲוֶהּ בַּבִּיר וְרֵב <mark>כְּחַ</mark> וְשָׁפָל יֶהָוֶהּ לְהַעַרִיצוּ בְּפַחַר וְרְשִׁים וֶה מִּוָּה:

וָכְרָא וָה אָל וָה:

מושל עולם בּגְבוּרָה עש כּל בְּמַאָּמֶר· מְנִיעִים אַמּ<mark>וֹת</mark> הַמָּפִּים קְדְשָׁתוֹ לוֹמֵר· נוֹצְצִים נוֹגְהִים לְפָנָיו יַנְעִימוּ מֵ<mark>אַמֶר:</mark> וָקָרָא זָה אֶל זֶה וְאָמֵר:

שַּרְפֵּי הוֹד יַכְהֻירוּ נֶזֶר לְּקְדוֹשׁ ׁ סְלּוּ לְרֹבֵב **בְּעַרְבוֹת** מָרוֹם וְכָּדוֹשֵׁ ּ עוֹנִים בְּלָם בְּאֶחָדִּ שִׁלֹּוִשׁ כָ**ְדוֹשׁ:**

קרוש קרוש קרוש:

Thousands and myriads of those whose name is Wonderful break forth into praise and song unto the God of hosts, the everlasting Rock, who amid his host is a Sign,

"The Lord of hosts."

He calleth forth the generations; he dwelleth in the mighty heavens; the tempest swiftly and mightily obeyeth his word: he is high and exalted; he spake and called the world into being.

"The whole earth is full"-

Reader. He inhabiteth eternity; his Name alone is holy und exalted. The heaven and the heaven of heavens cannot contain his glory; he created strong and mighty angels for his glory.

"The whole earth is full of his glory."

Reader and Cong. One asketh of another, Where is the supreme God? Where is he that inhabiteth the heights? And all of them reverence and hallow and praise him.

Reader. And thus, all shall acclaim sovereignty unto thee:

Unto God who ordereth judgment:

Who searcheth hearts on the day of judgment;

Who revealeth deep things in judgment:

Who ordaineth righteousness on the day of judgment;

Who uttereth knowledge in judgment:

Who is perfect, and sheweth mercy on the day of judgment;

Who remembereth his covenant in judgment:

Who hath compassion upon his handiwork on the day of judgment;

Who purifieth them that trust in him in judgment:

Who divineth men's thoughts on the day of judgment; Who restraineth his indignation in judgment:

Who is clothed in charity on the day of judgment;

Who pardoneth iniquities in judgment:

Who is terrible in praises on the day of judgment; Who forgiveth the people borne up by him in judgment;

Who answereth his suppliants on the day of judgment;

Who sheweth his mercy in judgment:

Who looketh on secret things on the day of judgment;

Who possesseth his servants in judgment:

Who hath compassion upon his people on the day of judgment;

Who preserveth them that love him in judgment;

Who supporteth his perfect ones on the day of judgment

פְּלִיאֵי אַלְפִּי אֲלָפִּים וְרִבֵּי רְבֹּאוֹתּ פּוֹאָחִים הַלֵּל וְמְרָה לֵאלֹהֵי הַצְּבָאוֹתּ צוּר עוֹלָמִים בְּתוֹךְ צְבָאוֹ אוֹת: יָי צָבָאוֹת:

קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת דָּר בִּשְׁמֵי עֶרֶץּי כַּלְוֹת סְעָרָה הַּעֲשׁ דְּבָרוֹ בְמֶרֶץי רֶם וְנִשָּׂא דִּבֶּר וַיִּלְרָא אֶרֶץ: מְלֹא כָל הַאֵּרֵץ:

תובן עד וְבָרוֹשׁוְנִשְׂנָב שְׁמוֹ לְבַרּוֹ שָׁמִים וּשְׁמֵי Reader. שָׁמֵיִם לֹא יְכַלְּבְּלוּ הוֹדוֹ • הְּבֶּןף חַרְשִׁישִׁים וְאֵלִים צָר לָבִבוֹדוֹ:

מְלֹא כָל הָאֶרֶץ כְּבוֹדוֹ:

ינה אָל וָה שׁוֹאֲלִים · אַנֵה אַל אַלִים Reader and Cong. אָנָה שׁוֹבֵן מְעָלִים · וְכָלָּם מַעָרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלַּלִים:

ובבן לך הכל יבחירו: Reader.

Congregation. Reader. לְאֵל עוֹרֶךְ דִין: לְבוֹחֵן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין: לְנוֹלֶה עֲמְקוֹת בַּהִין: לְדוֹבֵר מֵישָׁרִים בִּיוֹם דִּין: לְנָתִיק וְעְשֶׂה הֶסֶד בְּיוֹם דִין: לְהוֹנֶה דֵעוֹת בַּדִין: לְחוֹמֶל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִין: לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בַּדִּין: לְיוֹבֻעַ מַּחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִין: לְמַהֵר חוֹסָיו בַּדִין: לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִין: לכובש בַּעִםוֹ בַּדִין: למוחל עונות בדין: לנורא תהלות ביום דין: לְסוֹלְחֵ לַעֲמוּסְיו בַּדִין: לְעוֹנֶרהֹ לְקוֹרְאָיוֹ בִּיוֹם דִין: לפועל רחַמִיו בַּדִין: לצופה נסתרות ביום דין: לְרוֹנֶה עֲבָדְיוּ בַּדִין: Cong. and Reader. לְרֵחֵם עֲמוֹ בְּיוֹם דִּין: לְשׁוֹמֵר אוֹהַבִיו בַּדִּין: לתומך המימיו ביום דין:

Reader. And thus may the sanctification ascend unto thee; for thou art God, a King of pardon and forgiveness.

Cong. We will reverence thee and we will hallow thee according to the mystic utterance of the holy Seraphim, who hallow thy Name in the sanctuary,

Reader. As it is written by the hand of thy prophet, And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts; the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe: his ministering angels ask one of another, Where is the place of his glory? Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be gracious unto a people who continually, evening and morning, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our Saviour; and he in his mercy will yet again let us hear, in the presence of all living, his promise, To be unto you for a God.

.Cong. and Reader. "I am the Lord your God."

Reader. Thou are most glorious; O Lord our God, how glorious is thy Name in all the earth! And the Lord shall be King over all the earth; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy holy words it is written, saying:

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness; and

וּבְבֵן וּלְךְ תַעַלֶּה קְדְשָׁה כִּי אַתָּה. Reader.

נַעַריצָךּ וְנַקְרִישְׁךְ כְּסוֹד שִׂיתַ שַׂרְפֵּי קְּרָשׁ מַּקְרִישִׁים שִׁרְפֵּי קְּרָשׁי. הַמֵּקְרִישִׁים שִׁמְךְ בַּקְּרָשׁי

פַבָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶדְי וְכָרָא זָה אָל זָה וְאָפֵרי Reader.

כחוש יְי אָבְאוֹת• מְלֹא כּרוֹשׁ כָּרוֹשׁ יִי אָבְאוֹת• מְלֹא cong. and Recder.

ת בודו מֶלֵא עוֹלְם ּ מְשְׁרְתִיו שוֹאֲלִים זָה לָזָה Reader בְּבוֹדוֹ מְקוֹם בְּבוֹדוֹ לְעָמָתִם בְּרוֹךְ יאֹמֵרוּ

מון בור יי ממקומו: Cong. and Reader

Reader מַּמְּקוֹמוֹ הוּא יָבֶּן בְּרַחֲמִים וְיָחֹן עַם הַמְּיַחֲדִים שְׁמֵּע מָנֶת וְלֶּכֶר בְּכֶל יוֹם חָמִיד בַּעֲמֵים בְּאַהְבָה שְׁמֵע אֹמְרִים •

ליינו יי אָרָר: Cong. and Reader

אָהָד הוּא אֶלהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְבֵּ<mark>נוּ הוּא פּ</mark>מפר. מוֹשִׁיעֵנוּ• וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי **כְּל חַי** לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִיםְ•

בויבֶם: Cong. and Reader

תְּדִּיוֹר אַדִּיוֹרְנוּ יָנְ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְדְּ בְּכְל הַאֶּרֶץ: וְהָיָה וְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיוֹם הַהוּא יִהְיָה הָאָרֵץ: וְהָיָה וִיְ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיוֹם הַהוּא יִהְיָה יְיָ אֶחָר: וְבְדַבְרֵי כֶּוְדְשְׁדְּ כָּתוּב לֵאמֹר·

• בְּלֹדְיִי לְעוֹלֶם אַ אֶלהַיִּהְ צִיּוֹן לְדר וָדר. cong. and Reader. הַלֵּלוֹיָה:

לרור וְרוֹר נַנִּיר נָּדְלֶּךְ. וּלְנֵצָח נְצָחִים כְּךְשָּׁחְהְ Reader.

thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever; for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein. And when thou hast justified them that have been borne aloft by thee, thy faithful servants shall say: O Lord. be thou sanctified over all thy works.

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servents' crown of praise. If there be no advocate of right-eousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word, even of law and justice; and clear us in judgment, O King of justice. He will yet remember the love of the patriarch, our sire; yea, and for the sake of the son who was bound, he will still our strife, and for the merit of the perfect one, the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal; for this day is holy unto our Lord. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel and over Jerusalem thy city, over Zion, the habitation of thy glory, over the kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple.

Thou alone shalt be exalted, and thou shalt reign over all in unity, as it is written by the hand of thy prophet: The Lord shall be King over all the earth; in that day shall the Lord be One and his Name One.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land,

¹ Jacob.

נַקְדִישׁ· וְשִׁבְחֲדָ אֱלֹהֵינוּ מִפְּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מֶלֶךְ נָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָה:

הומול על מַעשֶׂיך וְתִשְׂמַח בְּמַעשִׂיך. וְיאִמְרוּ לְּדְּ הוֹמֶיךְ בְּצַדֶּקְךְ עַמוּמֶיךְ הְּלְדַשׁ אָרוֹן עַל כָּל מַעשֶׂיךְ:

כּי מַקְדִישֶׁיךְ בִּקְדְשְׁתְּךְ כִדְּשְׁתָּי נָאֶה לְּכְדוֹשׁ פְּאֵר מִקְרוֹשִׁים ּ בְּאֵין מֵלִיץ יְשֶׁר מוּל מַנִּיד בֶּשַׁע. הַנִּיד לְיַעֵּלְב דְּבַר חֹק וּמִשְׁפְּט וְצַדְּבֵּנוּ בַּמִשְׁפְּט הַמֶּלֶדְ הַמִּשְׁפְּט: עוֹד יִזְכָּר לְנוּ אַהֲבַת אֵיתִן אֲדוֹנֵנִי. וּבַבֵּן הַנֶּעֶלַךְ יַשְׁבִית מְדִינְנִי וּבִוֹכוּת הַתְּם יוֹצִיא אִיוֹם לְצֶדֶּלְ הִינְוּ כִּי לְדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנִינוּ: וּבְבֵן יִתְקַדִּשׁ שִׁמְדּ יִי אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְּׂרָאֵל עַמֶּךְ וְעַל יִרוּשָׁלֵוִם עִירֶךְ וְעַל אִיוֹן מִשְׁבַן בְּבוֹדֶךְ וְעַל מַלְכוּת בֵּית הָּוִד מְשִׁיתֶךְ וְעַל מְכוֹנְךְ וְהִיכָלֶּךְ:

תְשְׂנֵב לְבַהֶּךְ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד. כַּכְּתוּב עַל יֵד יְבִיאֶדְיּ וְדָיָה יְיִ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיוֹם הַהוּא יִדְּיֶה יִי אֶחָד וּשָׁמוֹ אֶחָד:

וּכְבֵן הֵן פַּרְדְּךְ יְיָ אֵלהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךּ וְאִימָּתְדּ עַל כָּל מַה שֶּבָּרָאתִי וְיִירָאִוּךְ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחָוּוּ לְפָּגֵיךְ כָּל הַבְּרוּאִיםּ וְגֵעשׁוּ כָלָּם אָגְדָּה אֶּחָת לֵעשׁוֹת רצוֹנְךְ כְּלבָב שְׁלֵםי כְּמוֹ שֶׁיִרְעֵנוּ יִי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְמוֹן לְפָנֵיךְ עוֹ בְּיִרְךְ וּנְבוּרָה בִּימִינֶךְ וְשִׁמְךְ נוֹרָא עַל בָּל מַה שֶׁבָּרָאתָ:

וּרְבֵן מֵן בָּבוֹד יָיָ לְעַמֶּךְ מְּהַלֶּה לִירֵאֶיךְ וְתְקְוָרְה לְרוֹרְשֶׁיךְ וּפִּתְחוֹן בָּה לַמְיַחֲלִים לָךְּי שִׁמְחָה לְאַוְאָךְּ gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast santified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words:

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities: a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace.

וְשָּׁשׂוֹן לְעִירֶךּ וּצְמְיחַת בֶּרֶן לְדָוֹד עַבְּדֶּךְ וַעַרְיבָת נֵר לְבָּן ישֵׁי מְשִׁיחֶךְ בִּמְבַרָּה בְּיָמֵינוּ:

וּבְבֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וִישְׁמָחוּ וִישָׁרִים יַצֻלְוֹּוּ וַחֲמִיְדִים בְּרנָה יָגִילוּ וְעוֹלְתָה תִּקְפָּץ פִּידָ וְכָל הָרִשְׁעָה בְּלָהּ בְּעִשָׁן תִּבְלָה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יָיָ לְבָדֶּךְ עַל כָּל מֵעַשֶׂיךְ בְּתַּר אִיוֹן מִשִׁבֵּן כְּבוֹדֶךְ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר כָּרְשֶׁךְ כַּכָּתוּב בְּדִּבְּרֵי כָּרְשֶׁךְּ יִמְלֹךְ יָיָ לְעוֹלָם אֵלֹתַוִךְ אִיוֹן לִדר וָדֹר הַלְלוּיָה:

קרוש אַהָּה וְנוֹרָא שָׁמֶךְ וְאֵין אֵלְוֹהַ מִבַּלְעָדֶיךְ בַּכְּתוּבּי נַיְגְבַּה יָיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּרוֹשׁ נִקְדַשׁ בִּ<mark>צְדָּכְּהִיּ</mark> בָּרוּךְ אַתָּה יָיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּרוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִבֶּל הָעַמִּים· אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָּ בְּנוּי וְרוֹמַמְתָּנִוּ מִבְּל הַלְּשׁונוֹתִי וְקְדַּשְׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֵיְדִּי עָלִינוּ כְּרָבִתְּ עָלִינוּ כְּרָבִיתִּ

On Sabbath add the bracketed words:

וַתִּתֶּן לְנִוּ יְיָ אֶלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָרה אֶת יוֹם ו<u>ֹהַשַּׁבְּת הַזֶּּה</u> לִקְרֲשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַבִּפְּרִים הַזֶּה לִמְחִילָּה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוּנוֹתֵינוּ (בְּאַהָבְה) מִקְרָא קְדָשׁי וֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֶלהֵינוּ וֵאלהֵי אֲבוֹתִינוּ יַעֻלֶּה וְיָבא וְיַנְּעֵ וֵיַרָאָה וְיֵרְאָה וְיִשְּׁמֵע וְיִפְּקֵר וְיִזְכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִּקְדּוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוֹד עַבְדֶּדְ וְזִכְרוֹן יְרוּשְׁלַיִם עִיר קְּדְשֵׁךְ וְזִכְרוֹן כָּל עַמִּךְ בִּית יִשְׂרָאֵל לְפָּנֶוְךְ לִפְּלֵימָה לְטוֹבְה loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for unto thee our eyes are turned, for thou art a gracious and merciful God and King.

PENITENTIAL PRAYERS-MORNING SERVICE

Forgive us, O our Father, for in the abundance of our folly we have gone astray. Pardon us, our King, for our iniquities have multipled.

Cong. O Lord God of hosts, who standest amid the myrtles,1 of a truth we know that we are destitute of good works. With fainting soul we fly unto thee for reiuge, children of the three patriarchs beloved of thee. They are no more who besought thee in prayer for thy reconciliation. vet thou wilt not withhold thy wonted goodness from us that have been borne up by thee; but thou wilt yet cause our judgment to shine forth radiant as the light at noontide. Before thee the most hidden things are visible. Thou knowest that the heart of thy servants is set to guard each precept of thy Law. But, alas! a hindrance ever lurketh in our way; it is the leaven in the dough, the deadly flies that invert the sweetness of the fragrant wine; yea, it is as when a small citadel is besieged by troops led by a potent chieftain. Thus presumptuous sin, transgression, and the wrongful thought ferment. Evil plougheth in and urgeth on as a task-master. He wasteth and destroyeth, and, lo! we are taken captive in his thraldom; he giveth over the innocent and pure to death: defilement spreadeth, and of joy there is naught left. Through sin both sanctuaries were overthrown; the anointed priests. they who offered sacrifice, who entered within the holy place and ministered with blood, yea, all of them have ceased and the glory hath departed. O thou who art clothed in righteousness, shew forth thy marvellous power,

¹ The righteous. Cf. Zech. i. 8.

לְחַן וּלְחַסֶּד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּם וּלְשָׁלוֹם כְּיוֹם הַכּפּוּרִים הַּוָּה: וָכְרֵט יְיָ אֲלֹחֵיט כּוֹ לְטוֹכְהּי וּפְּלְרֲנוּ כוּ לְבְּרָכְהִי וְהוֹשִׁיעֵט כוֹ לְחַוִים· וּבְדְבַר וְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוֹם וְחָנְיִּוּ וְרַחֵם עָלֵיט וְהוֹשִׁיעֵט כִּי אַלֶּיךְ עֵינֵיטי כִּי אַל מֶלֶדְּ תַּנוּן וְרַחוֹם אֶחָה:

סליהות לתפלת שחרית

סְלַח לֵנוּ אָבְינוּ כִּי בְרֹב אָנְלְחֵנוּ שָׁנְינוּ: מְחַל לֵנוּ מִלְכַנִוּ כִּי רַבּוּ שַׁונֵינוּ:

יָיָ אֵלֹהֵי הַאְּבָאוֹת צָנ בֵּין הַהַּדַפִּים אָמְנְם יָדְעָנוּ כִּי אֵין בְּנוּ מַצְשִׁים: בְּנֶבֶשׁ הַשׁוּכָה לְּךְ נָסִים בְּנֵי יְדִידֶיךְ שְׁלְשֶׁרת הַיְחוּסִים: נַם כִּי פַפּוּ בְּכֶל אֲפָסִים נוֹעִים בְּתַחֲנוּן הְפִּלָּת פִּיוּסִים: דַּרְבֵי טוּבְךְ לֹא תַחְדִיל לְעֵמוּסִים דִּינָם הַצְּהֵר בַּצְּהֲרִים לְהָשִׁים: הַלֹא לְפָּגֶיךְ גְּלִייִם הַפְּבָּת שְׁמִים הַבְּבָּה לְשָׁמוֹר נְמִיםִם: וּמִי גְּלִוֹים הַפְּבָּת שְׁמִים וְעִיר קְטַנָּה וּמֶלֶךְ נָחוֹל סוֹבְבָה בְּאִלְים וְבָּבְּים וְנְבִּים בְּנְלְים וְבִּבְּה מִיְם: וְבִּי מְנִים בְּנְבִּים בְּנְלְוֹ תִבְּשִׁים: חוֹבשׁ רֵע וְאָץ בַּנוֹנְשִׁים! וְבִּים בְּנְלְלוֹ הַבְּשִׁים: מְהִנִּנוֹ נִתְפָּסִים: מְהוֹרִים וְלָבִּים בִּנְלְלוֹ הַבְּבִים בְּנְלְלוֹ הַבְּבִים וְבִּיִם בְּנְלְוֹ הַבְּנְיִם בְּבְּלְלוֹ בְּבִּים בְּבְּלְלוֹ בְּבִים בְּבְּלְוֹ הַבְּבִים בְּבְּלְלוֹ בְּבִים בְּבְּלְלוֹ בְּבִים בְּבְּלְלוֹ בְבִים בְּנְלְלוֹ הַבְּבִים בְּבְּלְלוֹ בְבִים בְּבְּלְלוֹ בְבִים בְּבְּלְלוֹ בְבִים בְּבְּלְנִים נְבִּנְיִם בְּבְּבִים בְּבְּבִים יִבְּיִם בְּבְּבִים נְבְנִים בְּבְּבִים יִבְּבִים בְּבְבִּים בְּבְבִּים יִבְּבִים בְּבְּבְּים בְּבְּבִים בְּבְבִּים בִּבְּבִים בְּבְּבִים בְּבְבְּים בְּבְבִים בְּבְּבְּבִים בְּבְבִים בְּבְבִים בְּבְּבִּים בְּבְבִים בְּבְבִים בְּבְּבִים בְּבְבִּים בְּבְבִים בְּבְבִים בְּבְבִּים בְּבְבִים בְּבְּבִים בְּבְבִים בְּבְבִּים בְּבְבִים בְּבְבִים בְּבְבִים בְּבְּבִים בְּבְבִּים בְּבְבִּים בְּבְבִים בְּבְּבְּיִם בְּבְּבְּיִם בְּבְּבְּעִים בְּבְּבִים בְּבְּבְּיוֹם בְּבְבְּים בְּבְבִים בְּבְּבְּים בְּבְּבִים בְּבְּבְים בְּבְּבִים בְּבְּבִים בְּבְּבִים בְּבְבִּים בְּבְּבְים בְּבְּנִים בְּבְּיִם בְבִּים בְּבְּבִים בְּבְּבִים בְּבְּבְּים בְּבִּים בְּבְּבִים בְּבְּים בְּבְּים בְּבִּים בְּבְּבְּים בְּבִּים בּיבְּבִים בְּבְּבִּים בּבְּים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בּבְּבִים בּיבְּבִּים בְּבְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּבְּים בְּבְּבְּים בְּבְּים בְּבְּים בְּבְּיִים בְּבְּיִים בְּבְּבִים בְּבְּבִים בְּבְּבְּבִים בְּבְבְּים בְּבְּבְּבִּים בְּבְּבְּיוֹם בְּבְּבְּים בְּבְּבְּים בְּבְּיוּבְיוּבְּבְּבְּיוּבְיוֹם בּבְּיוֹם בְּבְּבְּבְּבְּיוּבְּיוּבְי

and wife as various wire of reas saw in a war, and 30 Mars Mills 20 " 20 8 M 8 M 3 3 M M 60 19. CM with with sing is it was to he was by galler the cash the spile, the deal of the above the we the time was a period to a 10 their time the spice the same of the tent of the tent of the tent of the art of the grant of the transfer of the are a see of section of the section of the contract of the the said the will be a second or which the to be written six home a part Server or superior to be the same of the second of the second

the material of the control of the c

But he is the law in the said the said that the branch se time This series & good to the time of the the tent of the site of the si The state of the s in the the ring is not a the attention in the court of the grant attention to the side of the side of the water the transfer of present the same of the mende par i the most and and are defined in the the the s the letter than the tender of the same of the क्षेत्राच्या व त्याच क्षेत्र का है है से स्वतंत्रक व्यावणाई है है and a soul and a mediantime of commercial gradients of the supplies of the same of th the time that the form the time the Nove of the Tone Seaton the annual of the forces of a country of the time there will stay them to write I will stay metry

ליסם המים בקים: גלט ממני בגד המקטם: מהים אטן
ליטם המים לינם מהבים בטד מסם: סגורם אטן
לייטם בל לינם מהבים בטד מסם: סגורם אטן
איים בל לינום: סט מטור לטול לינום:
ענית ישטעם אם בטר מטור לטול לי תליין
פירים בינום: מני מים בטר מילום לינום:
מיל מינום מופטים: מל מופד מתליים לינום:
על מופטים: מל מופי מופטים: מל מופטים:
על מופטים: מל מופטים: מל מופטים: מל מופטים:
על מופטים: מל מופטים: מל מופטים: מל מופטים:
על מופטים: מל מופטים: מל מופטים: מל מופטים:

Thou art a God slow to anger and art called Lord of compassion. Thou hast shewn the way of repentance. O remember this day and every day the greatness of thy compassion and thy loving-kindness unto the seed of thy beloved. Turn thou unto us in compassion, who art Lord of compassion. With supplication and prayer we come into thy presence, as thou didst teach the meek man of old. O turn from thy fierce wrath, as it is written in thy Law. May we lodge and shelter in the shadow of thy wings, as on the day whereon the Lord descended in the cloud. Forgive our transgression and blot out our trespass, as on the day when thou didst stand by the prophet there. Give ear to our cry and hearken to our speech, as on the day thou proclaimedst the Name of the Lord. And there it is said:

And the Lord passed by before him and proclaimed:

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin; and acquitting.¹ O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

Cong. Give ear, O Lord, unto our prayer and attend to the voice of our supplications. Hearken unto the voice of our cry, our King and our God; for unto thee do we pray. Let thine ear now be attentive and thine eyes open to the prayer of thy servants, the house of Israel

Great are thy tender mercies, O Lord; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us: for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord: thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord: may the King answer us on the day we call.

¹ i.e. Acquitting the penitent. This is the Midrashic interpretation of the passage.

אַל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַהָּה וּבְעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאהָ וְדֶרֶךְ תִּשׁוּבְה הוֹרִיתִ: נְּדְלַת רַחֲמֵיךְ וַחֲסָדֶיךְ תִּוְכּוֹר הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְוָרֵע יְדִידִיךְ: תֵּפֶּן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים ּ כִּי אַהְה הוא בְּעַל הָרַחֲמִים: בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶןךְ נְקַהֵּם כְּחוֹרַיְעָהְ לָעָנִו מִכֶּןְרָם: מֵחֲרוֹן אַפְּךְ שׁוּבי כְּמוֹ בְּתוֹרְתְּךְ בְּענוֹר יַעַל כְּשָׁע וְתִמְהָה אָשָׁם ּ כְּיוֹם וַיִּתְנַצֵּב עִמוֹ שָׁם: תַּאָבוֹר עַל כָּשַׁע וְתִמְהָה אָשָׁם ּ כְּיוֹם וַיִּתְנַצֵּב עִמוֹ שָׁם: תַּאָבוֹר עַל בָּשַׁע וְתִקְשִׁיב מֵנוּ מַאֲמָר ּ כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם תַּאָבוֹר יִעַל בָּשַׁע וְתִקְשִׁיב מָנוּ מַאֲמָר ּ כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם

וַיָּעַבוֹר יִיָ עַל פָּנִיו וַיִּקְרָאי

יִי יִי אַל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפֵּיִם וְרַב חֶסֶד וָאֵמֶת: לצר חֶסֶד לָאַלָפִים נשֵׁא עון וָפֶשַׁע וְחַפְּאָה וְנַכֵּןְהּיּ וְסָלַחְתָּ לַעֵּונִנִּוּ וּלְחַפָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָנוּ:

סְלַח לֶנוּ אָבִינוּ כִּי חָמֶאנוּ · מְחַל לְנוּ מַלְבֵנוּ כִּי פָּשֶׁעְנוּ: כִּי אַתָּה אֲדֹנִי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶר לְכָל קרְאֶיךְ:

כיים הַאַוֹינָה יָיָ הְפַּלָּתֵנוּ וְהַקְשִיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתֵינוּ: הַלְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ מַלְבֵנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךּ נְתְפַּלָּל: הְהִי נָא אָוְנְךְ כַשֶּׁבֶת וְעֵינֵיךְ פְתוּחוֹת לִשְׁמְעַ אָל הְפַּלֵּת עַבְּדְּדְ וְעַמְּךְ יִשְׂרָאֵל:

בַּבְּמֶן בַּרָבִּים וָיָ בְּמִשְׁפָּמֶיךְ הַיִּיֵנוּ: אַל חָבֹא בְּמִשְׁפָּמ עָמֶנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָּנֶיךְ כָּל חָי:

בְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן הְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ: לַיִּי הַיְשׁוּעָה עַל עַמְּדְּ בִּרְבָתֶדְ פֶּלָה: יִי צְבָאוֹת עַמְנוּ מִשְׁנֵב לְנוּ אָלֹהֵי יַעֲלְב כֶּלָה: יִי צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בּמָחַ בָּךְ: בָּ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶדְ יַעַנֵנוּ בְיוֹם כָּרְאֵנוּ: Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said:—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear; O Lord, forgive; O Lord, hearken and do; defer not, for thine own sake, O my God; for thy city and thy people are called by thy Name.

God and the God of our fathers, honoured and terrible Name, Pardon the sin of this people, gathered Thy praise to proclaim.

Tender Thine ear for Thy glory: hark to our prayer and plea, Song of Thy suppliant servants, yearning to reach unto Thee.

Nigh to Thy Temple this morn, to render thanksgiving, I drew, Set on Confessing my sins: the sins that Thy people pursue.

Hear my petition before the Ark of Thy Covenant old; Hear me from heaven, Thy dwelling; hear me, O Lord, and behold.

Lo! I am standing in tremour under the weight of my sins; Endless the tale of transgression. Righteousness never begins.

Wherefore the words the Eternal taught unto Moses the meek, These will I take for my prayer, now that His favour I seek.

Suffer, I pray thee, my pleading: let not my cry go unheard; Least of Thy worshippers' envoys, turn not away from my word.

Graciously heed my petition; hark to Thy suppliants' call; Fashion their hearts for Thy worship, bending Thine ear unto all.

Bountiful God, O withhold not mercy from one of our seed; Guidance as great as Thy goodness grant us, as great as our need.

Count our affliction by fasting, offering made as by fire, Free every footstep from evil; pardon each sinful desire.

Pardon all those who before Thee offer confession of sin, Purify all their uncleanness, make them unsullied within. קלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַוֶּה כְּגְרֶל חַסְדֶּךְ וְכַאֲשֶׁר בּמּפּר. נְשָׁאתָה לָעָם הַוֶּה מִמִּצְרֵים וְעַר הַנָּה: וְשִׁם נָאֲמֵּר נָיָ סִלְחָתִי כִּדְבָרֶךְ:

cong.

הַפֵּה אֶלֹהֵי אָוְנְךּ וּשְׁמָע פְּכַח צִינִיךְ וּרְאֵה שׁמְמֹ<mark>תִינוּ</mark>
וְּהָצִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךּ עָלֶיהָ: כִּי לֹא עַל צִּדְכֹּוְתִינוּ
אָנְהְנוּ מַפִּילִים תַּהֲנוּגִינוּ לְפָנֶיךְּי כִּי עַל רַהֲמֶיךְּ הָרַבִּים: אֲדֹנִי שְׁמָעָה אֲדֹנִי סְלֶחָה אֲדֹנִי הַכְּלְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תָאַחַר לְמַעַנְךְּ אֵלֹהֵיי כִּי שִׁמְךְּ נִקְרָא עַל עִירְדְּ וְעַל עַמֶּךְ:

אַלהֵינוּ וֵאלהֵי אֲבוֹתִינוּיּ

אָנָא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּר וְהַנוֹרָא • סְלַח נָא לַאָון עַם זוּ תָהַלָּתְדָּ לְסַפְּרָה: בַּעַבוּר כְּבוֹד שִׁמְדֶּ הַמֵּה אָוֶנְדָּי לִשְׁמְוֹעֵ אֶלֹ הָרִנָּה וְאֶל הַתְּפָּלָה אֲשֶׁר עַבְדְּדְּ מִתְפַּלֵל לְפָנֶיְך: גַּשְׁתִי יוֹם זֶה לְהוֹדוֹת לִשְׁמֶךְּי וּלְהִתְוַדּוֹת עַל חַפָּאתי וְעַל חַפַּאת עַכֶּוְך : דִּבְרֵי תְחִנָּתִי בְּהַפִּילִי מוּל אַרוֹן בְּרִיתֶדּי אַתָּה תִשְׁמַע הַשָּׁמֵים מְכוֹן שִׁבְתֶּדְ: הַן עַמְרָתִי מַרְעִיד מִפְּנֵי כְבֶּד עֲוֹנוֹתַי כִּי רַבּוּ פְּשָׁעֵי וְעָצְמוּ חַמּאתֵי: וְלָקַהְתִּי עִמִּי דְבָרִים שֶׁהוֹרִיתָ לֶעָנָו מָבֶּרֶם בָּהֶם לְרַצוֹתְךָ מְעֹנָה אֱלְהֵי בֶּדֶם: וַעַכַּת תְּחַנְתִי הָבֹא נָא עָדֶיךְּ ּ וְאַל הָשֵׁב בְּנֵי כְטֹן מִשְׁלוּחֵי עַבְדֶיךְ: חַנון הַעָנֶה לְקוֹל זַעֲקַת מְשַׁוְעֶיךְּ חָכִין לִבָּם הַקְשִׁיב אָוְגָף: מוֹב הַרְבֵּי רַחֲמֶיך אַל תִּמְנַע מִמֶנוּי בְּנְדֶל חַסְרְּךְ הַתְנַבֵּג עָפֶנוּ: יַחָשֵׁב לְפָנֶיךְ בְּקַרְבָּן צוֹם תַּעֲנִיתֵנוּ הַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַמּאֹתֵינוּ: כַפֶּר נָא לַמְּחְוַדִּים לְפָנֶוְדְּ חַמּאֹתָם• נַבֶּם וְשַׁהָבִם מִבָּל שְמְאוֹתָם: לֹא יָשְוֹבוּ בִיקָם בָּל

Send them not empty away who suppliant fall at thy feet; Bend from high Heaven to hear them, let them not vainly entreat.

Grant to the seekers forgiveness, grant thy petitioners' plea: Cast their iniquity headlong, down to the depths of the sea. Even as Daniel, thy loved one, Thou of aforetime didst heed, So unto us, I beseech thee, tender Thine ear when we plead. Turn from Thy fierceness of anger, turn from Thy fury and

Thus shall the whole world acknowledge Thee and shall call

on Thy Name.

Thus shall mankind understand that Thou art the fountain of

grace:

Pardon then every transgressor, seeking contritely Thy face. Visit, I pray Thee, in mercy us, thy peculiar folk; Scorn not our lowliest brother, bent beneath poverty's yoke. Mercy on Zion we crave: Jerusalem choose yet again; Lord, make an end of delaying, hearken our endless refrain. Gather Thy sheep that are scattered, muster thy wandering flock.

Visit the vine of Thy planting, water the sprout of Thy stock. Merciful God, prithee hasten: lo! for salvation we pine; Not for our own sake we ask it, Lord, but we ask it for Thine. Hearken and answer our pleading, unto our passion attend; Suffer Thyself to be softened, hearing our prayer ascend. Zion illume with Thy presence, Israel with mercy enfold Are not Thy city and people called by Thy Name from of old?

The following verses are said by the Reader, and repeated by the Congregation:

Enter not into judgment with us: for in thy sight shall no man living be justified. Righteousness and judgment are the foundation of thy throne: mercy and truth go before thy face. Let our judgment come forth from thy presence; let thine eyes look upon equity. And he shall judge the world in righteousness; he shall minister judgment to peoples in equity. Great are thy tender mercies, O Lord: quicken us according to thy judgments. Lift up thyself, thou judge of the earth, render to the proud their desert. For the Lord is our judge, the Lord is our lawgiver, the Lord is our King; he will save us. That be far from thee to do after this manner, to slay the righteous with the wicked, that so the righteous should be as the wicked; that be far from thee; shall not the Judge of all the earth do ight?

הַּמַפִּילִים לְפָנֵיךְ תְּחָנָתְם ּ וְאַהָּה תִשְּׁמֵע מִן הַשְּׁמִים אֶתּ הְּפִּלְּתָם: מְחַל נָא לִמְבַּקְשִׁים לְפָּנֵיךְ מְחִילָּה ּ וְתַשְׁלִיךְ כָּל חַפֹּאתִם בְּעָמְבֵי מְצוּלָה: נָא בְּאִוֹ מֵאִישׁ חֲמוּרוֹת הַּקְלִיתְה שֵׁוְעָה ּבֵּן שֵׁוְעָתִינוּ יִי שְׁמְעָה: שׁוּב מַחַרוֹן אַפְּּךְּ וְנַעֲמֶךְ עֲבוֹר וַדְעוֹ כָּל בָּאֵי עוֹלָם שְׁמֶךְ כִּי עִמְּךְ הַפְּלִיחָה חַפֹּאת מְבַקְשֵׁי פָּנֵיךְ יִי סְלְחָה: פְּּקְר נָא הַבְּחָמִים עַם סְנֻלְּתֶךְ וְאֵל הִבְּנִיךְ יִי בְּקְשִׁיבְּר בְּרַחָבוֹ וְאַל הְאַחַר: כַּבְּץ נָא נְפוּצוֹת צֹאֵנֶךְ וּ וּפְּקוֹר נָפֶּן וְעִשֵּׁה וְאַל הְאַחַר: כַּבְּץ נָא נְפוּצוֹת צֹאֵנֶךְ וּ וּפְּקוֹר נֶפֶּן וֹאַת וְכַנְּה אֲשֶׁר נָמְעָה וְמִינֶךְ: רַחוֹם חִישׁ נָא יְשׁוּעוֹת הְמִבִינְרְךְ לְצִילן וְעַל עַמְּךְ יָהָמוֹ רַחֲמֶיךְ לָנוֹ בִּתְפִלְּחֵנוּ: הְשִׁבִי שְׁכִינְרְךְ לְצִילוֹן וְעַל עַמְּךְ יָהְמוֹ רַחֲמֶיךְ כִּי שִׁמְּך הְשִׁבִי עַל עִירְךְ וְעַל עַמֶּךְ:

The following verses are said by the Reader and repeated by the Congregation.

אַל תָּבֹא בְּמִשְׁפָּט עִמְנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶּןךּ כָּל חְי:

אָדִרְק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךּ חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָּנֶיְדְּ:

מִלְפָנֵןדְּ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עִינֶיךְּ תָּחֵנֵינָה מֵישָׁרִים: וְהוּא

יִשְׁפּט הַבַל בְּצֶדֶק יְדִין לְאָמִים בְּמִישָׁרִים: רַחָמִיךְ

וְבִים יְיִ כְּמִשְׁפָּטֵיךְּ חַיֵּינוּ: הִנְּשֵׂא שׁפֵּט הָאָרְץ הָשֵׁב

נְמוֹ עַל נֵּאִים: כִּי יִי שֹׁפְּטֵנוּ יִיְ מְחֹלְּקְנוּ יִיְ מַלְבֵּנוּ הוּא

יוֹשִׁענוּ: חָלְילָה לַדְּ מִעְשֹׁת כַּנָּבְּרְר הַנֶּה לְהְבִּית בָּצִּדִּיק בְּנִשְׁע חָלִילָה לָּךְ הַנְּה בְּצִּדִּיק בְּנִשְׁע חָלִילָה לָּךְ הַנְּיִּע וְהִיָּה מִשְׁפָּט:

נְאָרְץ לֹא יַעַשֶּׂה מִשְׁפָּט:

Thou Judge of all the earth,

Making the world stand firm by right,

I pray to Thee, give life and pity

Unto this people humble in Thy sight;

And set the prayer at morning light

In place of sacrifice—

Even the morning offering, the gift of every morn.

Thou clothed in outspread justice,
Sole majesty is in Thine hand;
If we have no good works, remember
Those that at Hebron sleep in their own land;
Their memory shall rise and stand
Before the Lord for ever—
Even like morning offering, the gift of every morn.

Thou who bestowest mercy
To lead man to new life, decree
That these Thy people gain compassion,
And let them live, full of the good from Thee.
Inscribe the seal of life, to be
Upon their brow for ever,
As when the morning offering was given every morn.

Do good, in Thine own pleasure,
O Lord, to Zion mine holy one;
And give unto my sacred people
A place and name within Thy dwelling won.
And give new light to Jesse's son
To light his lamp for ever—
Even like morning offering, the gift of every morn.

Make strong your hearts, my people,
In God your strength; take courage true—
For if indeed ye keep His statutes,
He, setting love against this thing ye do,
Will pardon your transgressions,
Remembering in His wrath to pity you.
O seek the Lord, seek ye His strength anew,
Seek ye His face for ever—
As with the morning offering, the gift of every morn.

שׁפַט בָּל הָאֶרֶץּי וְאֹתָה בְּמִשְׁפָּט וַעֲמִידי נָא חַיִּים וָחֶטֶדי עַל עַם עָנִי תַּצְמִידי אָת הְפִּלֵת הַשַּׁחֵר בִּמְלִוֹם עלֶה תַעַמִידי בְעלֵת הַבְּכֶּןר אֲשֶׁר לְעלַת הַהָּמִיד:

> לובש צָדָקָה וּמַעֲטָה. לְךְּ לְבַד הַוִּּתְרוֹן. אָם אֵין בֶּנוּ מַעֲשִׂים. זְרָרָה יְשֵׁנֵי הָבְרוֹן. וְהֵם יַעַלוּ לְוִבֶּרוֹן לִפְנֵי יְיָ הָמִיד.

בעלת הבקר אָשֶׁר לְעלַת הַתְּמִיר:

מַמֵּה כְּלַפֵּי הֶסֶר· לְהַמּוֹת אִישׁ לִתְּהִיָּה· עַמְּךְ לְחֶסֶר הַמֵּה· נְמוֹל נָא עָלָיו וְחָיָה· כָּתוֹב הָּו חַיִּים· וְהָיָה עַל מִצְחוֹ תַּמִיר·

בּעלַת הַבְּכֶּןר אֲשֶׁר לְעלַת הַתְּמִיר:

הַיפִּיבָה בִּרְצוּנְךּ אֶת צִיּוֹן עִיר קְרוֹשֵׁי וְנָתַתְּ יָד וָשֵׁם בְּבֵיתְךְּ לִמְּקְדָּשֵׁי וַעַרְיבַת גֵר לְבָן יִשֵּי לְהַעֲלֹת גֵר תָּמִידי בְּעלַת הַבְּקָר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתְּמִיד :

> חִוְקוּ וְאַמְּצוּ לְבַבְכֶם עַמִּי בָּאֵל מֶעְוּוּ וְעֵרֹתִיו כִּי תִנְּצְרוּ נֵם אֶת זוּ לְעָמַת זוּ יְבַפֵּר בְּעַד חַפּאתִיכֶם וְיִוְכֹּר רַחֵם בְּרֹנְוּוּ דְּרָשׁוּ יָיָ וְעָזוֹ בַּקְשׁוּ פָנְיו תָּמִידיּ

בְּעַלַת הַבְּבֶר אֲשֶׁר לְעלַת הַתְּמִיר :

Congregation:

May God remember his covenant with Abraham, with Isaac and with Jacob. He hath given food to them that fear him; he will remember his covenant for ever. For I will surely bless thee, and will multiply thy seed as the stars of heaven and as the sand which is upon the seashore: and thy seed shall possess the gate of his enemies.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said:—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O God, my one Deliverer, Rock, Shield and Hiding Place,
The Horn of my Salvation, and the Fort when perils face,
Great King, I rose up early, to implore Thy sovran grace,
And unto Thee have pleaded in the morning.

At morn be mindful of the love our Abraham was shown,

The ancestor Thou chosest and the first Thy Name to own;

That covenant's remembrance for our foulness let atone,

And, Lord of Light, O hearken in the morning.

At morn Thou heldest speech with him to prove him and reward,

A covenant eternal unto him Thou didst accord;

Acceptable and pleasant he was unto Thee, O Lord,

As aromatic spices every morning.

Congregation:

יִוְכּר אֵלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַאֲלְב: מֶרֶף נָתַן לִירֵאִיוּ יִוְכּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: כִּי בְרֵךְ אֲבָרֶכֶךְ וְהַרְבָּה אַרְבָּה אֶת זַרְעֵךְ כְּכוֹכְבֵי הַשְּׁמִים וְכַחוֹל אֲשֶׁר עַל שְׁפַת הַיָּם ּ וִיִרשׁ זַרְעַךְ אֵת שַׁעַר אֹיְבִיו:

קלַח נָא לַעוֹן הָעָם הַוֶּה כְּנְּרֶל חַסְהֶךְ וְכַאֲשֶׁר Reader. נָשָׂאתָה לָעָם הַוֶּה מִּמִּצְרִיִם וְעַר הֵנָּה: וְשָׁם נָאֵמַר

בּוֹאֶבֶּר וְיָ כּכְּוֹחִי בִּדְבָּרֶדְ: Congregation.

•אֱלֹהֵינוּ וַאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ

מְפַלְמִי אֵלִי צוּרִי סִתְרִי וּמְנִנִּי וָכֶּרֶן יִשְׁעִי מִשְׁנַבִּי בְּיוֹם צַר לִי וְאוֹנִי הִשְׁבַּמְתִּי לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ רַבּי וַאֲנִי

אַלֶּיך יָי שׁוַעְתִּי בַּבְּכֶּר:

זָכוֹר בְּרִיתוֹ וְהוֹשִׁיעֵנִי מִשְּׁמְאַתִּי אֲשֶׁר בְּרִיתוֹ וְהַאֶּמִין בְּךּ רֹאשׁ לְמַאֲמִינֵי בַּרִיתוֹ וְהוֹשִׁיעֵנִי מִשְּׁמְאֹתִי

יִ: בְּקֶר תִּשְׁמֵע קוֹלִי בְּקֶר :

2

בְּבֶּר דְבַּרְתָּ עִמּוֹ וְנִפִּיתוֹ לְשֵׁלֵם לוֹ מַשְּׂבְּרֶת. וְבָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית לִּרְיוֹת לוֹ לְמִשְׁמֶּרֶת. אֲהַבְתוֹ וּרָצִיתוֹ וְקבַּלְתוֹ כִּקְמְרֶת

סַמִּים בַּבְּקֶר בַבְּקֶר

At morn his star shone forth when 'twas Thy pleasure to require

By way of tenth temptation he should slay his own desire;

And on a mountain offer up his only son by fire,

His one lamb sacrificing in the morning.

At morn he showed his love and faith, proclaimed Thy name as one:

His heart rejoiced in Thy behest, leapt gladly in the sun;

And by his own impatient hands his servant's task was done,

When Abraham rose early in the morning.

At morn they both prepared their hearts to do Thy awful will;

The son, he bore the altar-wood, the Sire the knife to kill;

And in their saintly journey Thy commandment to fulfil,

The third day saw Thy glory in the morning.

At morn he manful girt his loins and swiftly bound his son,

His sacrificial knife uplifted, paying heed to none;

This day, quoth he, the offering and sprinkling must be done:

The blood shall dry before another morning.

At morn upon the only son Thy mercies stirred and smiled.

Refrain thy hand, an angel's voice commanded, from the child;

Through Isaac shall thy seed endure and in his name be styled,

Through all the generations till the morning.

This morn for his imploring race may his perfection plead,
And may his unforgotten ashes scour his sinful seed;
Let their request be granted, for their souls His mercy need,
And yearn for in the evening as the morning.

בְּבֶר כּוּכְבוּ הֵאִיר בְּחָפֵּצְהָ לְהַרְאוֹת צִדְכָּוְתוֹ הַגְּרוֹלְהּי וְנִפִּיתוֹ בָעֲשִׂירִי וַהְּאֹמֶר לוֹ כַח אֶת בִּנְדְּ וְלֹא תִכְלָא על אַחַר הָדָרִים וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָהי

אָת הַבֶּבֶשׁ אָחָר תַּעֲשָׂח בַבְּכָּר:

בָּכֶר יִחַד שִׁמְד וְשָׁמַע לְקוֹלְדְּ וְהָרְאָה אַהֲבָּתוּ וְשָׂשׁ בְּכָל לֵב עַל אִמְרָתְדְּ לַעֲשׁוֹתוּ הָאַהָבָה קלְלְלָה הַשׁוּרָה וַיֶּכְם בְּשִׂמְחָתוּ

וַיִשְׁבֵּם אַבְרָהָם בַּבְּקָר:

בָּכֶר הַבְינוּ לִבָּם שְׁנֵיהֶם לַעֲשׁוֹת רְצוֹנְךְ אָיוֹם· הַבֵּן לָכַח עֵצִים וְהָאָב לָכַח מַאֲכֶלֶת לִשְׁחוֹט בְּלִי פִּרְיוֹם· קְרוּאִים וְהוֹלְכִים לְהָפֶּם וְרָאוּ כְבוֹדְךָּ· בִּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּרְיוֹת הַבְּּלָר:

לֶּכֶר אָוַר כָּנֶבֶר חֲלָצִיו וְלַעֵקֹד בְּנוּ קָדַם. וִיּכֵּח מַאֲכֶלֶת לְשַׁחֲמוּ וְלֹא חָשֵׁב אָדָם. וִיָּאמֶר הַיּוֹם אַכְרִיב עלָתִי וָאָוְרוֹק דַּם

וֹבְחִי לא יָלִין עֵר בְּקָר:

בְּכֶר רַחֲמֶיךְ נִכְמְרוּ עַל בֵּן יָחִיד וְעָלִיו זְרְחוּ זִּיְכְרָא אֵלָיו מַלְאַךְ וְיָ אֶל רַנִּעֵר יְדַיִם אַל יְשְׁלְּחוּ בִּי בִיצְחָק יִפְּרַא לְךּ זְרֵע וְזִכְרוֹ לְדוֹרוֹת הַנִּיְחוּ לָכֶם לְמִשְׁמֶּרֶת עַד הַבְּּכֵר:

בְּכֶּר כָשְׁרוּ וְיָשְׁרוּ וְצִדְקוּ יָלִיץ בְּעַר עַם אַלֵיךְ קָרַבּ• וְאֶפְּרוּ הָמִיד יֵרָאָה לְפָנֵיךְ לְכַבְּסֶם הֶרֶב הִּנָּתֵן לָהָם נַפְשָׁם בִּשְׁאֵלְחָם כִּי לְדְּ נִכְסְפָּה• וּכָעָרֵב הִיא בָאָה וּבַבְּּכֶר: At morn, O hearken to their cry and purge their sinful fold:
Account their prayer-ritual like offerings of old;
The customs of their ancestors they piously uphold,
By bringing gifts of freewill every morning.

This morn O look upon us, and let mercy greet our plea,
And hurl our sins away within the unrecording sea;
O cause our whole iniquity before Thy face to flee,
And let no jot abide until the morning.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written: And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed:

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

לָלֵחוּ וּלֵאוּ בִּוֹלָרוּן אַרְכַּע אֲׁרוִתִיבֶּם. וֹאַרֶּבְ הִפֹּלָּטִם שִּׁטָּשֵׁר בְּאָרֶבְ לַרְבִּנוִתִיבֶּם. בְּלֵר לוּלָם הֲכַּאַר וְתְכַפָּר אֲנוִתֹיַבֶּם.

וָהֵם הַבִּיאוּ אַלִּיוּ עוֹד וְרָבָה בַּבְּקֶר בַּבְּקֶר:

ת בּמֶרר הַפֶּן אֵלֵינוּ וְרַחֲמֶיךְ עָלֵינוּ וִכְמְרוּי ִבְמְרוּי וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצְלוֹת יָם כָּל חַמֹּאֹתִינוּ וְלֹא וִזְבֵרוּי צוּר הַעַבֵר עֲוֹנֵוּ מִלְּפָנֶיךְ וְלֹא וַשְׁאִירוּ

בְּמֶנוּ עַר בְּקֶר:

אַלּ מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל בָּפֵא רַבְּוֹמִים ּ מִּתְנַהֵג בַּחֲסִידוֹת מוֹחֵל שֻׁנּוֹת עַמוֹ מַעְבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מֵרְבָּה מְחִילָה לְחַפְּאִים וּסְלִיחָה לְפּוֹשְׁעִים ּ עוֹשֶׁה צְּדְקוֹת עִם כָּל בָּשֶׂר וְרְוֹחַ ּ לֹא כְרָעָתָם הִּנְמוֹל ּ אֵל הוֹבֵית לְנוּ לוֹמֵר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵד ּ בְּהַ לְנוּ הַיוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עָשְׂרֵה ּ כְּמוֹ שׁהוֹרַעָהְ לָעָנִו מִכְּרְא בְשׁם יָנָ:

וַיְעַבר וְיָ עַל פָּנְיו וַיִּקְרָאי

יִי יִי אַל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרֵב חֶסֶּר וֶאֶּכֶּת: נצר חֶסֶר לָאֲלָפִּים נשֵׁא עוֹן וָפֶשַׁע וְחַשְּאָה וְנַבְּה. וְסָלַחְתָּ לַעֵּינֵנִוּ וּלְחַשְּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לְנוּ אָבִינוּ כִּי חָמֶאנוּ · מְחַל לֵנוּ מַלְבֵנוּ כִּי בְּשְׁעְנוּ: כִּי אַהָּה אֲדֹנִי טוּב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל כְּרְאֶיְדְּ:

Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving. kindnesses; for thy are of old. O remember not former iniquities against us; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low. Remember us, O Lord, with the favour that thou bearest unto thy people: O visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou hast gotten of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thine inheritance, and mount Zion wherein thou hast dwelt. Remember, O Lord, the devotion Jerusalem, and forget not for all time the love of Zion. Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Jerusalem: who said. Rase it, rase it even unto the foundation thereof. Thou wilt arise and have mercy upon Zion: for it is time to have pity upon her, yea, the set time is come. Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self and saidst unto them: I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed and they shall inherit it for ever. Remember thy servants. Abraham, Isaac and Jacob; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin.

Lay not the sin, we beseech thee, upon us, wherein we have done foolishly and wherein we have sinned.

We have sinned, O our Rock! Our Creator, forgive us!

Remember unto us the covenant of the patriarchs, even as thou hast said: "And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember; and I will remember the land." Remember unto us the covenant of our ancestors, as thou hast said: "And I will, for their sakes, remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God: I am the Lord." Do by us as thou hast promised: "And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly

וְכד רַהָּמֶיךּ יִי נְהַסְּהֶיךּ כִּי מֵעלְם הַמְּה: אַל תִּוֹכֶּר לְנוּ עֲוֹנוֹת רָאשׁוֹנִים מַהֵר יְבַדְּמְוֹנוּ רַהַמֶּיךּ כִּי דַלְּוֹנוּ מְאַד: זְכְרֵנוּ יִי בִּרְצוֹן עַמֶּךּ פָּקְבֵנוּ בִּישׁוּעֶתֶּךּ: זְכֹּר עֻּרְתְּדְ כָּנְיִתְ כֶּנֶים נְּאַלְים שֵׁכֶט נַחֲלְתֶדְ הַר צִיוֹן עֻּהְ תִּשְׁכֵּח לָנֶצְח: זְכֹר יִי לִבְנֵי אֶדוֹם צִּתְּ יוֹם יְרוּשֶׁלְיִם הַּתְּקִים תְּקוֹם תְּכִוֹם הָּנְתָה בִּי בָא מוֹעֵד: זְכוֹר לְאַבְּרָהָם לִיצְחָל צִיוֹן כִּי עֵת לְהָנְה כִּי בָא מוֹעֵד: זְכוֹר לְאַבְּרָהָם לִיִּצְחָלְ אַלְישִׁרָצֵל עַבְבֶּיְדְּ אֲשֶׁר נִשְׁבֵעָהָ לָהֶם כָּךְ וַתְּבֵּר אֲלֵהֶם וֹנְיִתְלָם בְּיֹנְה בִּי בָא מוֹעֵד: זְכוֹר לְאַבְּרָהָם לִיצְחָל אַלְישָּׁר אָמְרָתִי אָהֵן לְזִרְעָכֶם וְנְחֲלוֹ לְעֹלְם: זְכֹּר לַעְבָּהִיךְ אֲשֶׁר אְמִרְתִּי אָהֵן לְזִרְעֵכֶם וְנְחֲלוֹ לְעֹלְם: זְכִר לַעִבְּהֵיךְ וְאָל רְשְׁעוֹ וְאֶל חַפְּאַתוֹוֹ:

אַל נָא הָשֵׁת עָלֵינוּ חַפָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָמָאנוּ: הָמָאנוּ צוֹרֵנוּ סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

וְכָר לֶנוּ בְּרִית אָבוֹת בַּאֲשֶׁר אָמְרְתָּי וְזְכַרְתִּי אֶתְּ בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אָוְכּר וְהָאָרֶץ אָוְכּר: זְכָר לְנִוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים בַּאֲשֶׁר אָמִרְתִּי וְזָכַרְתִּי לְהֶם בְּרִית רִאשׁנִים אֲשֶׁר הוֹצְאתִי אֹתָם מֵאָרֶץ מִצְרְיִם לְעִינֵי הַנּוֹיִם לְהִיוֹת לְהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ: עֲשֵׂה עָמְּנוּ כְּמָּדה שֶׁהִבְּמַחְתְּנוּי וְאַף לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ: עֲשֵׂה עָמְנוּ כְּמָדה שֶׁהִבְּמַחְתְּנוּי וְאַף בַּם זֹאת בִּדְּיוֹתָם בְּאֶרֶץ אִיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא

and to break my covenant with them: for I am the Lord their God." Have mercy upon us and destroy us not, even as it is written: "For the Lord thy God is a merciful God: he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them." Circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law: "And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live." Bring back our captivity and have compassion upon us, as it is written: "Then the Lord thy God will turn thy captivity and have compassion upon thee, and will again gather thee from all the peoples whither the Lord thy God hath scattered thee." Gather our dispersed ones, as it is written: "If any of them be driven out unto the utmost parts of heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he fetch thee." Be thou found of us by our supplication, as it is written: "And if from thence thou shalt seek the Lord thy God, thou shalt find him, if thou seek him with all thine heart and with all thy soul." O blot out our transgressions for thy sake, as thou hast said: "I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins." Blot out our transgressions as a thick cloud and as a mist, as it is written: "I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins: return unto me; for I have redeemed thee." Turn thou our sins as white as snow or wool, as it is written: "Come now, and let us reason together, saith the Lord: though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow; though they be red like crimson, they shall be as wool." Sprinkle clean water upon us and cleanse us, as it is written: "Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you." Atone our sins on this day and purify us, as it is written: "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ye be clean." "O bring us to thy holy mountain

נְעַלְתִּים לְבַלֹּתָם לְהָפֵּד בְּדִיתִי אִתָּם בִּי אֲנִי וְיָ אֵלֹהֵיהֶם: רַהַם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁרִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁבָּתוּבי בִּי אֵל רַחוּם וַ אַלֹהֶיךָ לֹא יַרְפָּדְ וְלֹא וַשְׁחִיתֶךְ וְלֹא וִשְׁבַּח אָת בְּרִית אָבוֹתֵיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַע לָהֶם: מוֹל אֶרת לְבָבֵנוּ לְאַהַבָּה וּלְיִרְאָה אֶרָה שָׁמֶךְ בַּבָּתוֹב בְּתוֹרָתֶךְי וּמָל וְיָ אַלֹהֵיךְ אָת לְבָבְךְ וְאֶת לְבַב זַרָעָךְ לְאַדֵבָה אָת וְיָ אֵלֹהֶיךְ בְּבָל לְבָבְדְ וּבְבָל נַפְשְׁךְ לְמַעַן חַיֶּיִדְ: הָשֵׁב שְׁבוּחֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ בְּמָה שֶׁבָּתוֹב. וְשָׁב וְיָ אֱלֹהֶיךְ אֶת שְׁבוּתְךּ וְרַחֲמֶךְ וְשָׁב וָּלְבֶּצְךְ מִבָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֶפִּיצְךּ וָיָ אֱלֹהֶיךּ שֶׁפְּרֹח: קבץ נדחנו בְּמָה שֶׁבָּתוּבי אִם יִרְיֶה נִדַּחְדְּ בִּקְצֵּה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְכַבֶּצְךּ יִי אֱלֹהֶיךְ וּמִשָּׁם יִקְּחֶךְ: הִמְּצֵא לָנוּ בְּבַפְשְׁתֵנוּ בְּמָה שֶׁבָּתוֹבי וּבִבַּןשְׁתָם מִשְׁם אָת יְיָ אַלהֶיך וּמָאָאתָ כִּי תִרְרְשָׁנוּ בְּכָל לְבַבָּךְ וּבְכָל נַפְשָׁךְ: מְחַה פְּשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךְ כַּאֲשֶׁר אָמַרְהָּ אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹהֶה פְּשָׁעֶיךְ לְפַוְעַנִי וְחָפֹאֹתֶיךְ לֹא אֶוְכֹּר: מְחֵה פְּשְׁעֵינוּ בָעָב וְבֶעָנָן בַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּי מָחִיתִי כָעָב פִּשְׁעֶיְדּ וְכֶעָנָן חַמאֹתֶיך שוּבָה אַלַי כִּי נְאַלְתִיך: הַלְבֵּן חֲטָאִינוּ כַּשֶּׁלָנ וְכַאֶּמֶר כְּמָה שֶׁבָּתוּב. קְבוּ נָא וְנִנְכְחָה יאמַר יִי אִם יִהְיוּ הֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַשֶּׁלֶג יַלְבִינוּ אָם יַאִהֵימוּ כַתּוֹלֶע בַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָקִינוּ מֵיִם מְהוֹרִים וְמַהְרֵנוּ בְּמָה שֶׁבֶּתוֹּבי וְזָרַקְתִּוֹ עֲלֵיכֶם מַיִם מְהוֹרִים וּמְדַרְתָּם מִבְּל שְּמְאוֹתֵיכֶם וּמִבֶּל נָּלּוֹלֵיכֶם אֲשַבֵּר אֶתְכֶם: בַּפֵּר חֲשָׁאֵינוּ בַיוֹם חַזֶּה וְשַהַבֶנוּ בִּמָה שֶׁבָּתוֹבי בִי בַיוֹם הַזָּה יְבָפֶּר עַלִיכֶם לְשַׁבֵּר אֶתְכֶם מִכֹּל חַשֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יָיָ תִּשְׁהָרוּ: הָבִיאֵנוּ אָר הַר כָּוְרְשֶׁךְ וְשַׂמְחֵנוּ בְּבֵירת חְפִּלְתֶּךְ בְּקֵח

and make us joyful in thy house of prayer, as it is written: "And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer: their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar; for mine house shall be called an house of prayer for all peoples."

Reader and Cong. Hear our voice, O Lord our God; have pity and compassion upon us; and accept our prayer in mercy and favour.

Reader and Cong. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned; renew our days as of old.

Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Let the words of our mouth and the meditation of our heart be acceptable before thee, O Lord, our Rock and our Redeemer. Cast us not away from thy presence, and take not thy holy spirit from us. O cast us not off in the time of old age, forsake us not when our strength faileth. Forsake us not, O Lord our God, be not far from us. Show us a token for good: that our adversaries may see it and be ashamed: because thou, O Lord, hast holpen us and comforted us. For in thee, O Lord, do we hope. Thou wilt answer, O Lord our God.

Our God and God of our fathers, forsake us not, nor leave us: put us not to shame, nor annul thy covenant with us. Bring us nearer to thy Law, teach us thy commandments, shew us thy ways, incline our hearts to fear thy Name. O circumcise our hearts for thy love, that we may return unto thee in truth, and with a perfect heart. And for thy great Name's sake, pardon and forgive our sins, even as it is written in thy holy writings: For thy Name's sake, O Lord, pardon my iniquity; for it is great.

Our God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God; We are thy children, and thou our father.

We are thy servants, and thou art our master;

We are thy congregation, and thou our portion.

מסתם: הבאתם אל מר גדש שפחתם בבית הפקוד על החוףם יסותם לרצון גל בובוד בי בותי בת תפקה ימוא לכל הגמים:

שלים ביותר ביותר

the first and the

אַפָּרָשׁ הַאַּוּנָה דָ בְּנֶה הָנְנֵיּנְיּ הַוּנְיּי הַוּ לְרָשׁׁ אָבּרְשׁׁ הַּעריי הַאַרְשׁׁי אָל הָטִּלְּבְּטּׁ פְּנִי הְעּבְּיִּ הַעריי הַאַרְשׁי אָל הָטִּלְבְּטּׁ בְּעריי הַבְּעריי אָל הָטִּלְבְּטּׁ לְּנֵיה וְלְשִׁי אָל הַנְעריי בּעריי אָל הַערבִּטּ הָּלְיִה וְלְשִׁי אָל הַרָּבְּי אָל הַערבִּטּ הָּי אַלְחָי אָל הַיִּרְעָּ בְּעריי בָּעריי בָּעריי אָל הַערבִּטּ הָּי אָלְחִי אָל הַרְעריי בּעריי בְּעריי בְּעריי בְּעריי בְּעריי בּעריי בּע

אַלדִיני ואלד אַבוֹדָני אַל תְנובני ואַל תבוני אַל תַבּליבְּטי ואַל תָפַר בְּרוֹדִּדְּ אַנְטִי גָּרְבְּטְּ לְתִּינְהָי לַבְּדְטׁ כְּצִּיתִידִּי חֹוֹנְשׁ הְוְבֶּיְדִּי תָפּ לְבְּטִ לְוֹדְעָר אָת יבּרְב שָׁלְבי וּלְמָתְ שָׁבּדְּ הָטִוֹל תְבחוֹל תבחול ותבּקח לְצִינִי בִּבְּיבּב בְּרָבְּנִי גָּרְיבֶדְ לְבָּתְ שְּבִּדְּ זֵ וְבְּלְחֹה לְצִינִי כִּיִּרָב בְּרָבָר הַאָּנִי

אַלקט ואלקי אַבוּקיט פלָח לְטי פֹחָל לָטי בָפֶּר לְטוּ: כי אַט גַבָּר אַתָר אַלֹחָטי אַט בִנְדְּ אַתָּר אָבִיט : אָט גַבְּרָדְ וְאַתָּח אָרִהְטִי אָט בְּנָרָדְ וִאַיִּח אָבִנִי ! אָט גָבְרֶדְ וְאַתָּח אָרִהְטִי אָט בְנָרָדְ וְאַתָּח תְּלְבָשׁ ! We are thine inheritance, thou our lot;

We are thy flock, thou our shepherd.

We are thy vineyard, and thou art our keeper;

We are thy work, and thou our creator.

We are thy faithful ones: thou art our beloved;

We are thy chosen: thou art the Lord our God.

We are thy subjects, thou our King;

We are thine acknowledged people, thou our acknowledged Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and compassionate; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy. As for us, our days are as a shadow; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned; verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

We have acted wickedly and have transgressed; wherefore we have not been saved. O incline our hearts to forsake the path of wickedness, and hasten thou salvation unto us; as it is written by the hand of thy prophet, Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts; let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him, and unto our God, for he will abundantly pardon. אָנוּ נַחֲלֶתֶדְּוְאַתָּה נוֹרָלֵנוּ · אָנוּ צֹאֵנֶדְ וְאַתָּה רוֹצְנוּ · אָנוּ כַרְכֶּלֶדְ וְאַתָּה רְוֹצְנוּ · אָנוּ כְּגְלֶתֶדְ וְאַתָּה רְוֹצְנוּ · יִּ

אָנוֹ עַכֶּּךְ וְאַתָּה מַלְבֵנוּ אָנוּ מַאֲמִירֶךְ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ:

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן ּ אָנוּ קַשֵׁי עָרֶף פּמפּר. וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם ּ אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים ּ אָנוּ נָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר ּ וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךְ לֹא יתְּפּוּ:

אָלהֵינוּ וַאלהֵי אֲבוֹתֵינוּיּ

תָבא לְפָנֶיךְ תְּפִלְתֵנוּ וְאַל תִּתְעַלַם מִתְּחָנְתֵנוּ שָׁבִּין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עָרָף לוֹמֵר לְפָנֶיךְ וְיָ אֱלֹחֵינוּ וַאלֹבֵי אֲבוֹתִינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָמָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָמָאנוּ:

יקרנו לפיני לעלוני בּוֹלְנוּי בּוֹלְנוּי בּוֹלְנוּי בּבּלְנוּ שְׁכֶּרנוּ לְפִּינוּ לְּפִינוּ לְבִּינוּ לְבִינוּ לְבִּינוּ לְבִינוּ לְבִינוּ לְבִינוּ לְבִינוּ לְבִינוּ לְבִינוּ לְבִינוּ לְבִינוּ לְבִינוּ לְבִּינוּ לְבִינוּ לְבִּינוּ לְבִינוּ לְבִּינוּ לְבִינוּ לְבִּינוּ לְבִּינוּ לְבִּינוּ לְבִינוּ לְבִינוּ לְבִינוּ לְבִינוּ לְבִינוּ לְבִינוּ לְבִּינוּ לְבִּינוּ לְבִּינוּ לְבִינוּ לְבִּינוּ לְבִּינוּ לְבִּינוּ לְבִּינוּ לְבִּינוּ לְבִּינוּ לְבִּינוּ לְבִּינוּ לְבִּינוּ לְבִינוּ לְבִּינוּ לְבִּינוּ לְבִינוּ לְבִינוּ לְבִינוּ לְבִיינוּ לְבִּינוּ לְבִיינוּ לְבִיינוּ לְבִּינוּ לְבִּינוּ לְבִיינוּ לְבִיינוּ לְבִיינוּ לְבִּילוּיים בְּבִּינוּיים בְּבִּבְנוּיים בְּבִּיבוּים בְּבִּיבוּיים בּיִיבּינוּ לְבִּיים בְּבִּיבוּיים בּיִּיבוּים בּיוֹים בּיִיבּיים בְּיבוּים בְּבִינוּיים בּיִים בְּבְּיבוּים בּיִים בְּיִינוּיּים בְּיבּים בּיוֹים בּיבּים בּיוֹים בּיִים בְּיִים בְּיוּים בּיּים בּיים בּיִים בּייִים בּיים בּיוֹים בּייִים בּייִים בּיים בּיים בּייים בּיים בּייים בּייים בּיים בּי

בֵרנו מִמְצְוֹתֶיךְ וּמִמִּשְׁפְּמֵיךְ הַפּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לְנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עִשְׂית וַאֲנַחְנוּ הָרְשֵׁעֲנוּ:

הרְשַׁעֲנוּ וּפָּשַׁעֲנוּ לָכֵן לֹא נוּשַׁעְנוּ וְחֵן בְּלְבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רָשַׁע וְחִישׁ לְנוּ גֶשַׁע: כַּכְּתוּב עַל יֵד נְבִיאֵךְּ יַעוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַהְשְׁבֹתִיו וְיָשֹׁב אָל יִיָּ וִירַחָמֵהוּ וָאָל אֵלהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִּסְלְוֹחַ: Our God and God of our fathers, forgive and pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement. O be thou entreated of us! Forgive our transgressions and our sins, and cause them to pass away from before thine eyes. Subdue our heart to serve thee, and bend our will to turn unto thee; renew our reins to observe thy precepts, and circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law: And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.

Thou art acquainted with our sins both of presumption and of ignorance, whether of will or by compulsion, both the revealed and the secret. Before thee thy are revealed and known. What are we? What is our life? What our piety? What our righteousness? What our salvation? What our strength? What our might? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones as naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou knowest the mysteries of the heart; unto thee alone belong both revealed and secret things. We come with words wherewith to crave thy favour; heed not our wickedness nor our wrongful acts. We come this day like unto one who feareth and hath dread; thou who are exalted, being merciful, yield loving-kindness for thy sake. Strict justice deal not unto dust and ashes; see! our end is the worm. If we have erred and the sin is veiled from us, art not thou alone he who perceiveth faults? So judge us not as one who acteth designedly; and, in

אַלהֵינוּ וֵאלהֵי אֲבוֹתֵינוּ סְלַח וּמְחל לַעִׁנוֹתִינוּ בְּיוֹם [הַשַּבָּת הַזָּה וּבְיוֹם] הַבְּפּוּרִים הַנֶּה יְהַעְּתֶר לְנִּיּ בִּתְפִּלְתֵנוּ מְהַהְ וְהַעֲבֵר פְּשְׁעֵינוּ מִנְּנֶר עֵינֶיךְ יְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהשְׁתַּעְבֵּד לְדְּ יְהַבְנַע עָרְבֵּנוּ לְשׁוּב אַלֵּיךְ יְחַהֵּשׁ בִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר בִּכְּתוּב בְּתוֹרָתֶךְ יִמִּל יְיָ אֵלהֵיךְ יִלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךְ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךְ יִמָּל יִיָ אֵלהֵיךְ בְּכָל יְלְיִרְאָה אָת שְׁמֶךְ לְמַעוֹן הַנֶּיךְ:

הַזְּרוֹנוֹת וְהַשְּׁנָגוֹת אַתָּה מַכִּיר · הָרָצוֹן וְהָאָנֶם הַגְּלוּיִם הַזְּרוֹנוֹת וְהַשְּׁנָגוֹת אַתָּה מַכִּיר · הָרָצוֹן וְהָאָנֶם הַגְּלוּיִם הַנִּינוּ · מֶה חַסְהֵנוּ · מֵה אַרְבֵנוּ · מֵה ישְׁעֵנוּ · מָה פֹחֵנוּ מַה גְּבוּרְתֵנוּ · מַה נאמַר לְפָנֵוְךּ יָיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הַלֹא כָּל הַגָּבוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֵוְךּ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ הַעְשֵׂיהֶם תְּהוּ וִימִי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֵוְךּ · וֹמוֹתַר הָאָרָם מִן הַבְּהַמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל:

מַה נאמֵר לְפָנֶוְךְ יוֹשֵׁב מָרָוֹם· וּמַה נְּסַפֵּר לְפָּנֶוְךְ שׁוֹכֵן שְׁחָרִוֹם· הַלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנְּנָלוֹת אַתָּה יוֹהֵעֵ:

אַתָּה מֵבִין תַּעַלוּמוֹת לֵבי אֲפֶם לְךּ נִגְלוֹת וְנֵם נִסְתְּרוֹת: בְּאנוּ בִדְבָרִים לְפַתּוֹתְךּ בָּם· בְּרִשְׁעֵנוּ אַל תַּפֶּן וְלֹא בְּמַעַלְלֵינוּ: נִשְׁתֵּנוּ בְּיוֹם זֶה כְּיָרֵא וְחָרֵדי נֵאֶה כְּרָחוּם לְמַעַנְךְ עֲשֵׂה חֶסֶד: דִין אַל תִמְתַח מוּל עָבְּר וָאֵפֶּרי דַע אַחֲריתֵנוּ רְמָּה וְתוֹלֵעָה: הַאִּם שָׁנֵגְנוּ וְנָעַלָם מִמֶנוּי הַלֹא אַתָּה לְבַד מַבִין שׁנִיאוֹת: וְאַל תַּחֲשָׁב לֵנוּ בְּעוֹשָׁה

an acceptable time, list thou the confession of our lips. Pardon us on this day our sins, whether known unto us or unknown; whether committed presumptuously or in ignorance, both in relation to positive and negative commands. Deliver us from the punishment of excision and death; have compassion upon this clay, the work of thy hands. We have acted foolishly through the evil inclination, which from our youth hath been concealed within us, like a snare for our steps. O our Former and Creator, thou who knowest our frailty, let thy compassion be moved, and destroy us not. For who can be hidden from thy presence? all things are revealed unto thee as the light and as noontide. Thou hast taught the Court of Law the rules of the four death-penalties; O for thy sake deliver us therefrom. When thou fashionedst us, thou didst search and know our ways; verily they have been perverse and evil. O preserve our souls; for in thy hand is every soul. We beseech thee, let the soul be precious of those who afflict their soul before thee. The reason for stoning, burning, beheading and strangling hast thou revealed unto those who know thy truth. O God, pardon us for all our transgressions, both those that are known unto us, and those that are concealed from us. We have made confession of our transgressions unto thee, O thou who searchest the heart; deliver us from sin, purify us from iniquity. O thou Rock, regard not the sins of man, who is like grass, but act charitably with us, as thou hast dealt with every living creature. We have hastened to come unto thee; we have approached thee with prayer. O draw us near unto thee, O hearken to our cry. Regard not our wickedness, but have pity upon us, that we may be justified. May thy mercies come unto us. O thou who art merciful and gracious.

Reader. Thy Name hath ever been, He who passeth by transgression; give ear unto our cry when we stand before thee in prayer. Pass by the transgression of a people who turn from transgression; O blot out our trespasses from before thine eyes.

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and

to grant us atonement for all our transgressions.

בְוָרוֹן יודוי שְבָּתִינוּ שְעַה בְּעַת רַצוֹן: וָה בַּפֶּר לָנוּ הודע וְלֹא הוֹדַעי וָרוֹן וְנֶעֶלֶם עֲשֵׂה וְלֹא תַעֲשֶׁה: חַלְּאֵנוּ מַעְנֶשׁ כָּרֵת וֹמִיתָה - הַמוֹל עַל הְמֶר מַעֲשֵׂה יָדֶיך: מְפַשְׁנוּ בְּרְעַ יִצֶר אֲשֶׁר מִנְעוֹרֵינוּ מְמוּן בְּקְרַבֵנוּ בְּרֶשֶׁת לִפְעָמֵינוּ: יוֹצָרֵנוּ וְעוֹשֵׂנוּ יוֹרֵעַ יִצְרַנוּ יָהָמוּ רַחֲמֶיךְ וְאַל תַשְׁחִיתֵנוּ: כִּי מִלְפָנֶיְדְ מִי יִפְתַרי כֹּל נָלוּי לְדְּ כָּאוֹר וְבַצְּהָרֶיִם: לְבִית דִּין הוֹרֶיתָ אַרְבַּע מִיתוֹת. לְמַעַנְדְּ עשה ומהם חַלְּצִנוּ: מֵאָו יְצַרְהָנוּ חֲכַּוְרְתָנוּ וַתַּדַע. מַעַשֵׂינוּ כִּי הַמָּה עָמָל וָאָוֶן: נְצוֹר נַפְשׁוֹתִינוֹ כִּי בְיָרְךְּ כָּל נָפָשׁי נָא תִיכַר גָפָשׁ מִפְּעַנֵּי לְךָ גָפָשׁ: סְקִילָה שְׂרִיפָּה הֶרֶנ וָהֶנֶקי סוֹדָם וָלֵיתָ לְיוֹדָצִי אֲמִהֶּד: עַל כָּל פְּשָׁצִינוּ אֱלְוֹהַ בַפֶּר לְנוּ עַל יָדוּעַ לְנוּ וְעַל נָעְלָם מִפֶנוּ: פְּשָׁעִינוּ הוֹדִינוּ לְדְ חוֹבֵר לֵבי פְּבֵנוּ מֵחַמְא נַבְּנוּ מֵעָוֹן: צוּר אַל תִּפֶּן בָּאָנוֹשׁ הָצִיר • צְרָקָה עֲשֵׂה עָמֻנוּ כְּעָשֵׂיתָ עִם כָּל הָי: לבלוו בוּאָשׁ לַלְבְנוּ בְשָׁוֹעי כַּוְרבֵנוּ אַכֶּיף קְשׁוֹב קָריאָתִנוּ: רִשְּׁצְנוּ אַל תִּפֶּן רַחָמֵנוּ וְנִצְמַדְּקָהיּ רַחֲמֶיךְ יבוֹאָונוּ בַחוּם וְחַנּוּן: Reader. יְבוֹאָונוּ בַחוּם וְחַנּוּן: עַל בָּשַׁעי שַׁוְעָתֵנוּ תַּאָזִין בְּעָמְדֵנוּ לְבָּנֶיךְ בִּתְפִּלָּה: תַּעֲבוֹר צַל פָשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע ּ תִּמְחָה אַשְׁמָתִינוּ מִנֶּנֶד עֵינֶיְד:

אַהָּה יוֹרָעַ רָזֵי עוֹלָם ּ וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי: אַהָּה חוֹפֵשׁ כָּל חַרְרִי בָשֶׁן וּבוֹחֵן כְּלִיוֹת וָלֵב: אֵין דָּבָר נָעְלָם מִּבֶּן וִמְיָן נִסְהָר מִנֶּנֶד עֵינֶיך:

וּרְבֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָּנֶּיְךְ יְיָ אֶלֹהֵינוּ וַאַלֹהֵי אֲבוּתִינוּ• שָׁתִּסְרַח לְנוּ עַל כָּל חַמֹּאתִינוּ• וְתִמְחַל לְנוּ עַל כָּל עַוֹנוֹתִינוּ• וּתְבַפֶּר לְנוּ עַל כָּל פִּשְׁעֵינוּ: For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,

And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,

And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech;

For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech; For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery; For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

W

על המא שהמאנו לפניך באנם וברצון: וַעַל הַמָּא שֶׁהָמָאנוּ לִפְנֶיךְ בְּאִמוּץ הַלֵּב: צַל הַמְא שָׁהָמָאנוּ לְפָּנֶוְדְ בִּבְלִי דָעַתוּ וַעַל חַמָא שָׁחָמָאנוּ לִפָּנֶיךְ בְּבִמוּי שְׂפָתָיִם: צַל חַמָא שָׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּנִלוּי עַרִיוֹת: וַעַל חַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לִפָּנֶיְךְ בְּנָלוּי וּבַפְּתֶר: עַל חָמָא שָׁחָמֶאנוּ לְפָּנֶיְךּ בְּדַעַת וּבְמִרְמָהוּ וְעַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָּגֶיךְ בְּרַבּוּר פָּה: צל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בְּהוֹנְאַת רַעַ: וְעַל הַמְא שָׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב: צל הַמְא שֶׁהְמָאנוּ לְבָּנֶיךְ בִּוָעִירַת וְנוּת: וַעַל הַמָּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּוִדוּי פֶּה: עַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים: וַעַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָּגֶיךְ בְּזָרוֹן וּבִשְׁנָנָה: על הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּנֶיןדּ בְּחְוֶּק יָר: וְעַל הַמָּא שָׁהָמָאנוּ לְבָּנֶיךְ בְּחָלוּל הַשַּׁם: צל הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לָפָנֶיךְ בְּמִמְאַת שְׂפָתָים: וַעַל הַמְא שָׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּמִפְשׁוּת פֶּה: עַל חַמָא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּיֵצֶר הָרָע: וְעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיך בְּיוֹדְעִים וּבָלֹא יוֹדְעִים: וַעַל בָּלֶם אֶלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּי מְחַל לֶנוּי בַּפֶּר לְנוּ:

על הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּכַחֵשׁ וּבְכָזָב: ועל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּכַפַּת שְׂחַר: על הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּלָצוֹן: And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech; For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase, And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien:

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes, And for the sin wherein we have sinned before thee with abdurate brow.

And for all these O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness:

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being stiffnecked;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to do evil, And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-bearing: For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless hatred;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of trust, And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of the heart.

And for all these O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

וְעֵל חַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּלָשׁוֹן הָרָע: עַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּמַשָּׁא וּכְמַהְּוֹ: עַל חַמְא שֻׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּנִשְׁדְ וּכְמִיהְוֹ: עַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּנִשְׁדְ וּכְמַרְבִּית: עַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּנִשְׁר נְרוֹן: עַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּעִינִים עִּפְרוֹן: וְעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּעִינִים רָמוֹת: וְעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּעִינִים לָבוֹוֹ:

ועל כְּלָם אֱלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּי מְחַל לְנוּי כַּפֶּר לְנוּי:

על הַמְּא שֶׁהָמְאנוּ לְפָנֶיךְ בִּפְרֵיכַת על:

וְעַל הַמְא שֶׁהָמְאנוּ לְפָנֶיךְ בִּפְלִילוּת:

על הַמְא שֶׁהָמְאנוּ לְפָנֶיךְ בִּצְרִית רֵעַ:

וְעַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּצְרוֹת עֲיִן:

וְעַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּרִיצַת רַוּלֵיִם לְהָרַע:

וְעַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּרִיצַת רַוּלֵיִם לְהָרַע:

וְעַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּתִישְׁוֹת שְׁוְא:

וְעַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּשִׁיְאַת חִנָּם:

וְעַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּתִמְיוֹמָת יָד:

וְעַל הַמְא שֶׁהְמָאנוּ לְפְנֵיךְ בְּתִמְהוֹן לֵבְב:

וְצֵל כְּלָם אֶלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּ מְחַל לְנִי בָּפָר לֵנוּ:

And for the sins for which we owe a burnt offering;

And for the sins for which we owe a sin-offering;

And for the sins for which we owe an offering according to our ability;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt;

And for the sins for which we deserve corporal chastisement;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty stripes;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God; And for the sins for which we deserve the punishment of excision, and of being childless;

And for all these O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law; stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee: and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said: The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law.

Thy servant David declared in thy presence, "Who can discern his errors? Clear thou me from secret faults." Clear us, O Lord our God, from all our transgressions, and purify us from all our impurities, and sprinkle clean waters upon us, and cleanse us; as it is written by the hand of thy prophet, "Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you."

Fear not, O Jacob; return ye backsliders; return, O Israel. Behold, he that keepeth Israel slumbereth not nor sleepeth, as it is written by the hand of the prophet: "O

E ...

ּוְעֵל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה: וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַמָּאת: וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קְרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹבֵד: וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכָּת מַרְדּוּת: וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְּקוּת אַרְבָּעִים: וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּיבִי שְׁמָוִם: וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כְּרֵת וַערירִי:

וְעַל בְּלָם אֱלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּי מְחַל לְנוּי בַּפֶּר לְנוּזּ

וְעַל הֲטָאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים ְעַלֵּיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּיןּ סְקִילָה שְׁרֵפָּה הֶרֶנּ וְחֶנֶק: עַל מִצְנַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְנַת לֹא תְעֲשֶׂה בִּין שֶׁיֶשׁ בָּה קוֹם עֲשֵׂה וֹבִין שָׁאֵין בָּה קוֹם עֲשֵׂה אֶת הַנְּלוּיִם לְנוּ וְאֶת שֶׁאִינָם נְּלוּיִם לְנוּ: אֶת הַנְּלוּיִם לְנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָּנֶיךְ הַם נְּלוּיִם וִידוּעִים כַּדָּבָר וְאֶת שָׁאֵינָם נְּלוּיִם לְנוּ לְפָנֶיךְ הֵם נְּלוּיִם וִידוּעִים כַּבָּרָ שְׁנֶאֶמֵר הַנִּסְתָּרֹת לַיִי אֶלהֵינוּ וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵנוּ עַד עוֹלֶם לַעֲשׁוֹת אֶת כָּל דִּבְרִי הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

וְדָוָד עַבְדְּדְ אָמַר לְפָּנֶיְדְּ שְׁנִיאוֹת מִי יָבִין מִנְּסְתָּרוֹת נַבְּנִי יַבְיִּבְ אָמַר לְפָּנֶיְדְּ שְׁנִיאוֹת מִי יָבִין מִנְּסְתָּרוֹת נַבְּנִי יִּבְּלְ בְּשְׁעֵינוּ וְמַבְּבֵנוּ מִבְּל מְּשְׁעִינוּ וְמַבְּבֵנוּ מִבְּל מְיִם מְהוֹרִים וְמְבַּבְנוּ כִּבְּתוּב עַל יַדְ נְבִיאֶדְּ וְזָרַקְתִּי עֲלִיכֶם מִיִם מְהוֹרִים וּמְבַּלְתָּם מִפּל מְבִיבִּ אָמַבֵּם וּמִבָּל נִּלּוּלֵיכֶם אֲמַבֵּר אֶתְכֶם:

אַל הִירָא יַעַקֹב שִׁוֹבוּ שׁוֹבָבִים ּ שִׁוּבָה יִשְׂרָאֵל: הָנָה לא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹבֵר יִשְׁרָאֵל: כַּכְּתוּב עַל יַד נְבִיאָּךְיּ Israel, return unto the Lord thy God; for thou hast fallen by thine iniquity." And it is said: "Take with you words and return unto the Lord; say unto him, Take away all iniquity, and accept that which is good, so will we render as bullocks the offering of our lips."

And thou, being all-merciful, dost receive them that repent; concerning repentance, thou hast promised us of old; and in

repentance our eves wait upon thee.

On Sabbath add the bracketed words:

And because of the love, O Lord our God, wherewith thou hast loved thy people Israel, and because of the pity. O our King, wherewith thou hast pitied the children of thy covenant, thou hast given unto us, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest, and] this Day of Atonement for the pardoning of sin, the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression.

Reader. A day whereon our trespass shall be cast into the depths and hidden.

. Cong. and Reader. This day thou wilt forgive the whole congregation of the children of Israel, and the stranger that sojourneth. As it is written in thy Law: And all the congregation of Israel shall be forgiven, and the stranger that sojourneth among them; for in respect of all the people it was done unwittingly.

Reader. A day whereon thou wilt pardon and forgive our unfaithfulness.

Cong. and Reader. This day shall thy Name be confirmed that thou, O Lord, art good and ready to pardon, as it is written in thy holy words: For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

Reader. A day whereon we beseech thee, to remove our reproach.

Cong. and Reader. This day hearken unto our supplications, and, as we entreat thee, forgive us, as it is written in thy Law: Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people, according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said: And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

שׁוּבָה יִשְּׂרָאֵל עַד יִי אֱלֹהֶיךְ כִּי כְשַׁלְתָּ בַּעַוֹגֶה: וְנֶאֶפֵּר. קְחוּ עִפֶּכֶם דְבָרִים וְשִׁוּבוּ אֶל יִי אִמְרוּ אֵלֶיו כָּל תִּשְׂא עון וְכַח מוֹב וּנְשַׁלְמָה פָרִים שְׂפָּתִינוּ:

וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵראשׁ הִבְּמַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ:

On Sabbath add the bracketed words.

וּמֵאַבְּבְתְּךְ יְיָ אֵלֹהֵינוּ שֶׁאָבְרָתָּ אֶתְּ יִשְׂרָאֵל עַמֶּ<mark>ךְ</mark> וּמֵחֶמְלָתְךְ מַלְבֵנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתִּךְ נְתַתָּ לֶנוּ יְיָ אֵלֹהֵינוּ אֶת יוֹם וֹהַשַּׁבָּת הַזֶּה לִקְרְשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַכִּפְּרִים הַזֶּה לִמְחֵילַת הַמְּא וְלִסְלִיהַת עָוֹן וּלְכַפְּרָת פַּשַׁע:

יום אַשֶּׁר אֲשְׁמֵנוּ יְצְלַל וְיְקנַר Reader.

הַיּוֹם הִּסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֵנֵּר הַנֵּי יִשְׂרָאֵל וְלֵנֵּר הַנֶּר: כֵּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךְּ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׁרָאֵל וְלֵנֵר: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶ כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁנְנָה:

יוֹם בְּנְדֵנוּ תִשְׂא וְתִסְלַח: Reader.

בּכְּתוּב יִאָפֶן אֵל מוֹב וְסֵלֶּח: בַּכְּתוּב cong. and Reader. בְּרַבְרֵי כָּוְרַשֶּׁךְּ כִּי אַתָּה אָדֹנֶי מוֹב וְסֵלֶּח וְרַב חֶסֶדּ לְכָל לְרָאֶיְךָ:

יום דָּפְוֶנוּ אָנָא שָא נָאי Reader.

ביום קשוב תַּחֲנוּנִינוּ וּבְתַחֲנוּן סְלַח נָא: cong. and Reader.
בַּבָּתוּב בְּתוֹרָתֶךְּ• סְלַח נָא לַעֵּוֹן הָעָם הַזֶּה בְּגְדֶל חַסְדֶּךְ
נָבָאֲשֶׁר נָשְׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרֵיִם וְעֵר הַנְּה• וְשְׁם
נָאֲמֵר• וַיִּאמֶר יִיָּ סְלַחְתִּי בִּרְבָרֶךְ:

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who art merciful and gracious; yea, have mercy, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. A day whereon we pray thee to remember the meek prophet's intercession for us.

Cong. and Reader. This day forgive our iniquities and remember not our sin, as it is written in thy holy words: Remember not against us the iniquities of our forefathers; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low.

Reader. A day whereon our errors shall be sought, and there shall be none.

Cong. and Reader. On this day confirm the word, Iniquity shall be sought for, and there shall be none, as it is written by the hand of thy prophet: In those days and in that time, saith the Lord, the iniquity of Israel shall be sought for, and there shall be none; and the sins of Judah, and they shall not be found; for I will pardon them whom I leave as a remnant.

Reader. A day whereon men shall seek thee, who refinest and cleansest all.

Cong. and Reader. This day thou wilt cleans us from all our sins, as it is written in thy Law: For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you; from all your sins before the Lord shall ye be clean.

Reader. A day whereon I utter supplication to thee to pardon all iniquity.

Cong. and Reader. This day incline thine ear to our cry as it is written in thy holy words: O my God, incline thine ear, and hear; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy Name; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies; O Lord, hear; O Lord, forgive; O Lord, hearken and do; defer not, for thine own sake, O my God; for thy city and thy people are called by thy Name.

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, thou who hearest prayer; yea, hear our prayer for thy Name's sake.

לנו רחום בקבור בְבוֹד שִׁמְךּ הִפְּצֵא לֶנוּ רחום cong and Reader.

יום הְנְנָך עָנָו בַעַרנוּ הִוְכוֹר. Reader.

בּפּתוּב בְּדְבְרֵי כְקְדְשֶׁךְ בִּיוֹם סְלַח לַעֲוֹנֵנְוּ וְְדֵמְא אַל תִּוְפּוֹר: פַּפָּתוּב בְּדִבְרֵי כְקְדְשֶׁךְ אַל תִּוְבָּר לְנוּ עֲוֹנוֹת ראשונים מַבֵּר יְכַדְּמְוּנוּ רַדְמִיךְ כִּי דַלְּוֹנוּ מְאֹר:

יוֹם טְעוּתִינוּ יְבְקַשׁ וָאָיִןי Reader.

בְּיּוֹם נְאָם הָכֵּם יְבְכַּשׁ עַוֹן נְאָיִן: כַּכָּתוּב cong. and Reader. על יַד נְבִיאֶךְּ בַּיָּמִים הָבֵם וּבְעַת הַהִּיא נְאָם יְיָ יְבְכַּשְׁ עֻּלֹּ יַד נְבִיאֶךְ הַּבְּיִמִים הָבֵם וּבְעַת הַהִּיא נְאָם יִי יְבְכַּשְׁ אָת עַוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנְוּ וְאֶת הַפּאַת יְהוּדָה וְלֹא תִּמְּאֵינְה בִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אֲשְׁאִיר:

יוֹם יִדְרְשִׁוּדְ מְצָרֵךְ וּמְמַהֵר. Reader.

בּפְתוֹנ אוֹתְנוּ תְּמַבּר תַּמַבּר תְנוּ תְּמַבּר מַבּר תְנוּ תְמַבּר בּיוֹם בִּיוֹם בַּיָּה יְבַפֵּר עֲלֵיכֶם לְמַבָּר צָּלְיָכֶם לְמַבָּר צֶּלְיֶכֶם לְמַבָּר צֶּלְיֶכֶם לְמַבָּר צֶּלְיֶכֶם לְמַבָּר בִּיוֹם בִּיִּה יְבָפֵּר אָרָנִי יְיָ תִּמְדְרוּ:

: Reader.

כייוֹם לְשַׁוְעָתֵנוּ אָנֶן הַמֵּה: כַּפְּתוּב בְּדְבְרֵי כֹּחָלְם לְשַׁוְעָתֵנוּ אָנֶן הַמֵּה: כַּפְּתוּב בְּדְבְרֵי כְּרְשֵׁה הַבְּרִשְׁה הַמָּה אֵלְהִי אָוֹנְהְ וֹשְׁמָע פְּקַח עִינֶיךּ וּרְאֵה שׁמְרֹינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שָׁמְךּ עָלֶיהָי כִּי לֹא עַל צִּדְקֹנוּ אֲנַחְנוּ אֲנַחְנוּ בְּבְּיִע עַל רַחֲמֵיךְּ צִּדְלְים הַחְנוּנֵינוּ לְפָנֶיךְ כִּי עַל רַחֲמֵיךְ צִּדְכְּים: צִדֹנִי שְׁמָעָה אֲדֹנִי סְלֶחָה אֲדֹנִי הַקְשִׁיכָה וַעֲשֵׂה אַלֹהִי כִּי שִׁמְךְ נִקְרָא עַל עִיְרְדְּ אֵל תִּיְרָדְ עַל עַמֶּךְ:

בּעַבוּר בְבוּד שִׁמְדְ הִפְּצֵא לְנוּ שוֹמֵע cong. and Reader. הָפִלָּהי שְׁמֵע הְפִּלָּתְנוּ לְמַען שְׁמֶךְ:

O God, who is like unto thee?

Readers

Shield of Abraham, I will praise thee with uplifted voice.

By thy hand we die, O thou who quickenest the dead.

Thy greatness will I seek, O Holy King.

Thou searchest the words of knowledge and graciously givest knowledge.

Thou sayest, Return; and delightest in repentance.

Thou art a Pardoner and Forgiver; yea, thou forgivest abundantly.

Thou art the Beneficent One, and unto thee belong thanksgivings; yea, thanksgivings with the voice of song.

O thou who art exalted, bless the multitude of my congregation-"The Lord bless thee."

Thy Presence is peace, O thou who makest peace.

May a blessing come upon you all, and let us utter a prayer for you. O God, who is like unto thee?

Congregation:

- O God, who is like unto thee
- O God, who is like unto thee?

O pass by the transgression of a people who turn from transgression, as it is written by the hand of thy prophet: "Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again and have compassion upon us: he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea." And all the sins of thy people. the house of Israel, thou wilt cast into a place where they shall not be remembered, neither shall they be visited, neither shall they ever come to mind. "Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old."

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities fon this Sabbath day and on this Day of Atonement:

מי אַל כָּמְוֹך:

Congregation:

Reader:

מי אל כְמִוּד: אַהַלֶּלֶדְ בְּכוֹּל רָם • כְּגוֹן אַבְרָהָם • מי אַל כָּמִוֹדְ: לְּיִרְדְּ מִמְתִים· מְחֵיֵה הַמֵּתִים· מִי אֵל כָּמְוֹדְ: נָּרְלְדּ אָרְרשׁ הַמֶּעֶדְ הַבְּּרוֹשׁי מִי צֹל כְמִוֹד: יוֹנְן הַבְּעַתיּ הַעָתיּ הוֹנִן הַבְּעַתיּ מִי אֵל כָּמְוֹדְ: הַאֹמֵר שִׁוּבָה ּ הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה ּ מי אל כַמְוֹד: ומוחל וְסוֹלֶחַי הַמַּרְבֶּה לִסְלְוֹחַיּ מִי אֵל כָּמְוֹדְ: קול רנה ותודות. המוב לף להודות. מִי אֵל כָּמְוֹדְ: לם בֿבב לבק במוני. וֹבנבב וֹוֹי מי אל במוד: שָׁבִינָתְדְ שָׁלוֹם • עושה הַשָּׁלוֹם • תָבא בְרָכָה אֲלֵיכֶם ּ וָנאמֵר הִפִּלָּה עֲלֵיכֶם ּ מִי אֵל בְּמְוּך:

תַּעַבוֹר עַל פֶּשֵׁע לְעַם שָׁבֵי פֶּשַׁע. כַּכְּתוּב עַל יַד נְבִיאָף. מִי אֵל כְּמִוֹךְ נשֵׁא עָוֹן וְעֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאַרִית יַבְּלְתוֹ לֹא הָחֲוִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵּץ חֶסֶד הוּא: יְשׁוּב יְבַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנֹתִינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצְלוֹת יָם כָּל חַפֹּאתִם: וְכָל חַפּאת עַפְּךְ בִּית יִשְׂרָאֵל תַשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזְּכְרוּ וְלֹא יִפְּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם: מִימֵי הֶדֶם:

אַלהֵינוּ וַאלהֵי אָבוֹתִינוּ מְחַל לַעֲונוֹתֵינוּ בְּיוֹם [הַשַּׁבְּת הַנֶּה וּבְיוֹם] הַבִּבְּרִים הַנֶּה מְחֵה וִהְעַבֵּר בְּשָׁעֵינוּ וְחַפּאֹתֵינוּ מִנֶּנֶד עֵינֶיךְּ - בָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה בְּשָׁעֶיךְ לְמַעֲנִי וְחַפּאֹתֶיךְ לֹא אָוָבּר: וְנָאֶמֵר מְחִיתִי כָעָב בְּשָׁעֶיךְ וְכָעָנָן

blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake. and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins: return unto me; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and the God of our fathers, accept our rest, sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath; and may Israel find repose thereon who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year: King over all the earth, who sanctifieth [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the innermost part of thine house; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our Fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

חַמּאֶתֶּיךְ שִׁיְּבָה אֵלֵי כִּי נְּאַלְתִיך: וְנָאֶמֵּר כִּי בַיּוֹם הַנָּה יָבַפֵּר עֲלֵיכֶם לְמַבֵּר אֶתְכֶם מִכּל חַמּאִתִיכָם לִפְּנִי יְיָ הִמְהְרִּי: [אֱלֹבִינוּ וֵאלֹבִי אֲבוֹתִינוּ רְצֵּה בִּמְנוּחָתֵנוּ לְבְּשׁנִוּ בְּישׁוּעֶתֶּךְ וְּהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹבֵינוּ בְּאַהָּבְה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת כְּרְשֶׁךְ וְיְנִוּחוּ בָה יִשְׂרָאֵל מְכַּרְשִׁי שְׁמֶּךְ וְמְבָּרְאוֹ לְבֵּנוּ לְעְבְיִּךְ בָּאֶמֶת כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמְחָלָן לְשַׁבְמֵי יִשְׁרוּן בְּכָל דּוֹר וְרוֹר וּמִבּלְעֶדֶיךְ אֵין לֵנוּ מָלֶּךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלֶּא אָתָּה בִּי בְּרוֹךְ אַמְּה יִיָּ מֶלְּהָ וֹלְנוֹת מִמוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמְוְלָן מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלֶּא אָתָּה בִּבְּרִוּה אַמָּה יִיָּ מְלְבָּל וּמְלֵבִיר אַשְׁרָאֵל וְיוֹם הַכִּפְּּרִים:

רְצָה יְיָ צֶּלֹהֵינוּ בְּעַמְּךּ יִשְׁרָצֵל וּבְתְפִּלְּתִם ּ וְהָשֵׁב אֶת הְעַבוֹּדָה לִּדְבִיר בִּיתֶךְ וְאִשֵׁי ישְׂרָצֵל וּתְפִּלְּתָם בְּאַהֲבָה תְּכֵּןבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת ישְׂרָצֵל עַמֶּךְּ וְתָהֶוֶיְנָה צִינֵינוּ בְּשׁוֹּכְךּ לְצִיוֹן בְּרַחֲמִיםִּ בָּרוּךְ אַתָּה יִיָּ הַמַּחְוִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיוֹן:

מוּדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יִיָ אֶלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ לְעוֹלֶם וָעֶד. צוּר חַזֵּינוּ כָּנֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדָה לְךְ וּיְּסַפֵּר הְהִלְּתֵךְ עַל חַזִּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֵךְ וְעַל נִשְׁמוֹתִינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִפֶּיךְ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמְנוּ וְעַל נִפְּלְאוֹתֵיךְ וְמוֹבוֹתֵיךְ שֶׁבְּכָל עַת עֶרֶב נָבְלֶר וְצְהָרִים. הַמוֹלֵם כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֵיךְ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמוּ חֲסָבֶיךְ מֵעוֹלֶם כְּוְיִנוּ לֶךְ: Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our Fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us, and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and plague, all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Our God and God of our Fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said: The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee, and give thee peace.

Cong. May this be his will.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מודים אֲנַחְנוּ לְדִּ שָּׁאַתָּה הוּא יִיָ אֱלֹבִינוּ וֵאלֹבֵי אֲבוֹתְינוּ אֱלֹבִי כָל בָּשָׁר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁיתּי בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְּךְ הַנָּרוֹל וְהַבֶּּרוֹשׁ עַל שֶׁהֶבֵיִיתָנוּ וְקִיַמְתְּנוּי בֵּן תְּחֵיֵנוּ וֹתְכַּיְמֵנוּ וְתָצְסוֹף נָּלְיּוֹתִינוּ לְחַצְרוֹת כָּןדְשֶׁךְ לִשְׁמֹר חְבֶּוֹךְ וְלַעֲשׁוֹת רְצֹנֶךְ וּלְעָבְרְךְ בְּלֵבְב שָׁלֵם עַל שָׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָדִי בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל בְּלָם יִתְבָרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךְ מֵלְבֵנוּ הָמִיר לְעוֹלָם וְעֶׁד:

אָבְינוּ מַלְבֵּנוּ זְכוֹר רַחֲמֶיךְ וּכְבוֹשׁ בַּעַסְהְּ נכּוֹת תַבְּוֹשׁ בַּעַסְהְּ וּכְבוֹשׁ בַּעַסְהְּ וּכַבּוֹשׁ בַּעַסְהְּ וְכֵּלֵה דֶבֶר וְחֶוֹן וּשְׁמֵר וּמַשְׁחִירֹז וְעֵוֹן וּשְׁמֵר וּמַבְּלָה וְכָל הְקָלָה וְכָל הְמָעְה וְמָנִי בְּרָעִנִיוֹת וְכָל נְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאַת חִנָּם מַעְלֵינוּ וְכָל נְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאַת חִנָּם מַעְלֵינוּ וְכֵל בְּנִי בְּרִיתֶךְ:

נְרִתְּדְבּ לְחַיִּים מוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶּדְ: Cong. and Reader. וְרָתוֹב לְּלָה וִיהַלְלוֹ אֶת שִׁמְדְ בָּאֲמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעָוְרָתֵנוּ כֶּלָה יִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְדְ בָּאֲמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעָוְרָתֵנוּ כֶּלֶה • בְּרוּךְ אַתְּה וְיִ הַפּוֹב שִׁמְךְּ יְשׁוּעְתֵנוּ וְעָוְרָתֵנוּ כֶּלֶה לְהוֹדוֹת:
וּלְדְ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׁים שָׁלוֹם מוֹבָה וּבְרָכָה הֵן וָהֶסֶר <mark>וְרַחֲמִים עַלֵּינוּ</mark> וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךְּ• בִּרְבֵנוּ אָבְינוּ כְּלָנוּ כְאָחָר בְּאוֹר thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation. They are omitted on Sabbath.

Our Father, our King, we have sinned before thee.

Our Father, our King, we have no king beside thee.

Our Father, our King deal with us according to thy Name.

Our Father, our King, renew unto us a happy year.

Our Father, our King, annul every severe decree concerning us.

Our Father, our King, annul the designs of those who hate us.

Our Father, our King, frustrate the counsel of our enemies. Our Father, our King, cause every oppressor and adversary

to vanish from us.

Our Father, our King, stay the mouths of our adversaries and of those who accuse us.

Our Father, our King, remove pestilence, sword, famine. captivity, destruction and plague from the children of thy covenant.

Our Father, our King, hold back the plague from thine heritage.

Our Father, our King, forgive and pardon all our iniquities.

Our Father, our King, blot out, and cause our transgressions and sins to pass away from before thine eyes.

Our Father, our King, efface in thine abundant mercy all records of our guilt.

פָּנֵיךּ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךְ נָתַהָּ לְנוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת הֶטֶּר וּצְרָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בָּעִינֵיךְ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךְ:

כסק. and Reader. בְּבֶפֶּר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַּרְנָסָה טוֹבָה נְיָבֵר וְנָבָּתֵב לְפָנֶיְךּ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךּ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים נִיבָר וְנִבְּתֵב לְפָנֶיְךּ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךּ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים מוֹבִים וֹלְשָׁלוֹם:

בָרוּך אַתָּה וְיָ עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם:

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation. They are omitted on Sabbath.

אָבִינוּ מַלְבֵנוּ חָמָאנוּ לְפָנֶיְך: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ אֵיןְ לְנוּ מֶלֶךְ אֶלֶא אָתָה: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ תַחֵדִשׁ עָלֵינוּ שְׁנֶה מוֹבָה: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ בַּמֵּל מַעְלֵינוּ כָּל נְּזֵרוֹת לְשׁוֹת: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ בַּמֵּל מַחְשְׁבוֹת שוֹנְאִינוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ הָבָּר עָצִת אוֹיְבִינוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ הָתֹּה בָּל צָר וּמַשְׂמִין מֵעָלֵינוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ הָתוֹם פִּיוֹת מַשְׂמִיוֵנוּ וּמְלַינוּ: מִבְּנוּ בִּלְה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְּחָבְּ וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית מִבְּנִי בִרִיתֶּך:

אָבִינוּ מַלְבֵנוּ מְנַע מַנֵּפָה מִנַּדְלָתֶך: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ סְלַח וּמְחֹל לְכָל עֲונוֹתִינוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַפֹּאתִינוּ מִנֶּנֶר עֵינֶיְךְ:

אָבִינוּ מַלְבֵּנוּ מָחוֹק בְּרַחְמֶיךּ הָרָבִּים כָּל שִׁמְרִי חובוֹתִינוּ:

Our Father, our King, cause us to return unto thee in perfect repentance.

Our Father, our King, send perfect healing to the sick of thy people.

Our Father, our King, repeal the evil sentence of our judg-

Our Father, our King, remember us with a good remembrance from before thee.

Our Father, our King, inscribe us in the book of happy life. Our Father, our King, inscribe us in the book of redemption

and salvation.

Our Father, our King, inscribe us in the book of sustenance and maintenance.

Our Father, our King, inscribe us in the book of merit.

Our Father, our King, inscribe us in the book of forgiveness and pardon,

Our Father, our King, cause salvation speedily to spring forth for us.

Our Father, our King, exalt the horn of Israel thy people.

Our Father, our King, exalt the horn of thine anointed.

Our Father, our King, fill our hands with thy blessings.

Our Father, our King, fill our storehouses with plenty.

Our Father, our King, hear our voice, have pity and compassion upon us.

Our Father, our King, accept our prayer in mercy and favour.

Our Father, our King, open the gates of heaven to our prayer.

Our Father, our King, O turn us not back empty from thy , presence,

Our Father, our King, remember we are dust.

Our Father, our King, let this hour be an hour of mercy and a time of favour before thee.

Our Father, our King, have pity upon us, and upon our children and infants.

Our Father, our King, do it for the sake of those who were slain for thy holy Name.

Our Father, our King, do it for the sake of those who were slaughtered for thy Unity.

Our Father, our King, do it for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of thy Name.

אָבִינוּ מַלְבֵנוּ הַחֲוִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְבָּנֵןדּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּף: אָבִינוּ מַלְבֶּנוּ קְרַעַ רֹעַ נְּזַר דִּינִנְוּזֹּ אָבִינוּ מַּלְבֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן מוֹב לְפָנֵוְדְּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ כָּתְבֵנוּ בְּמַפֶּר חַיִּים טוֹבִים: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ כָּתְבֵנוּ בְּמַבֶּר נְּאָלֶה וִישׁוּעָה: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ כָּתָבֵנוּ בְּמַבֶּר פַּרְנָסָה וְכַלְבָּלָה: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ כָּתְבֵנוּ בְּםַבֶּר זְכִיּוֹת: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ כָּתָבֵנוּ בִּמַפֶּר סִלִיחָה וּמְחִילָה: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ הַאְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹבּ אָבְינוּ מַלְבֵנוּ הָרֵם בֶּרָן יִשְׂרָאֵל עַפֶּוֹד: אָבִינוּ מַלְבֵּנוּ הָרֵם בֻּןרֶן מְשִׁיחֶךְּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ מַלֵּא יָדֵינוּ מִבִּרְכוֹתֶיך: אָבְינוּ מַלְבֵנוּ מַלֵא אֲסְמֵינוּ שָׁבָע: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ שְׁמַע קוֹבְנוּ חוּם וְרַחֵם עָבִינוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ כַבָבל בְרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִּלְתֵנוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ פְתַח שַׁעֲבִי שָׁמַיִם לְתְפִּלְתֵנוּ: אָבִינוּ מַלְבֵּנוּ נָא אַל חִשִׁיבֵנוּ בִילָם מִלְפָּנֶוְדְ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ וָכוֹר כִּי עָפָר אֵנָחַנוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ הְהֵא רַהְשָׁעָה הַוֹּאַת שְׁעַת רַחֲמִים וְעֵת רצון מלפנוד: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ חֲמוֹל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלְלֵינוּ וְמַבְּינוּ:

אָבִינוּ מַלְבֵנוּ חֲמוֹל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפִּינוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ עֲשֵׁה לְמַעַן הָרוּנִים עַל שֵׁם כְּךְשָׁךְ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ עֲשֵׁה לְמַעַן מְבוּחִים עַל יְחוּדֶךְ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ עֲשֵׁה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמִּיִם עַל ק**ְרוּשׁ שְּמֵךְ:** Our Father, our King, avenge before our eyes the blood of thy servants that hath been spilt.

Our Father, our King, do it for thy sake, if not for our sake.

Our Father, our King, do it for thy sake and save as.

Our Father, our King, do it for the sake of thine abundant mercies.

Our Father, our King, do it for the sake of thy great, mighty and awful Name, by which we are called.

The following verse is said silently:

Our Father, our King, be thou gracious unto us and answer us; for lo! we are destitute of works; deal thou with us in charity and loving-kindness, and save us.

The Ark is closed.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises, and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye. Amen.

אָבִינוּ מַלְבָנוּ נְקוֹם לְצִינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֵיךְ הַשְּׁפּוּךְ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ עֲשֵׁה לְמַעַנְךְ וְהוֹשִׁיצֵנוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךְ וְהוֹשִׁיצֵנוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךְ הָרַבִּים: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךְ הַנְּרוֹל הַנִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שָׁנְּקָרָא עָלֵינוּ:

The following verse is said silently:

אָבִינוּ מַלְבֵנוּ חָגֵנוּ וַעַנִנוּ כִּי אֵין בָנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עָ<mark>מְנוּ</mark> אָרָקָה וָחֶסֶר וְהוֹשִׁיצֵנוּ:

The Ark is closed.

יתְנַדֵּל וְיִתְכַדֵּשׁ שְׁמֵה רַבָּא בְּעַלְמָא דִי בְרָא כִּרְעוּתֵהּי וְיַמְלִידְ מַלְכוּתֵה בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעַנָּלָא וּבִוְמַן כָּןרִיב וְאִמְרוּי אָמֵן:

יָבָא שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַך לְעַלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא: cong.

יִתְבָּרַךְּ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרֹמֵם וְיִתְנַשֵּׁא וְיִתְהַדֵּרְּ וְיִתְעַלֶּהוְיִתְהַלַּל שְׁמֵה דְּכְּןְדְשָׁאּ בְּרִיךְ הוּאּ לְעֵלֶא וּלְעֵלָא מו כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁיְרָתָא הְשִׁבְּחָתָא וְנֶחֲמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ• אָמֵן:

הָתְכַּבָבל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל בֶּלֶדם אֲבוּהוֹן די בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ• אָמֵן:

יְהֵא שְׁלֶּמֶא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָקֵינוּ וְעַל בָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּי אָמֵן:

עשֶׁה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמִיו הוּא יַעשֶׁה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעֵ<mark>ל</mark> בָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

READING OF THE LAW

There is none like unto thee among the gods, O Lordneither are there any works like unto thy works. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord reigneth the Lord hath reigned: the Lord will reign for ever and ever. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace.

Father of compassion, do good in thy favour unto Zion; build thou the walls of Jerusalem. For in thee alone do we put our trust, O King, high and exalted God, Lord of

worlds.

The Ark is opened.

Moses said: Rise up, O Lord, and let thine enemies be scattered, and let them that hate thee flee before thee. For out of Zion shall go forth the Law, and the word of the Lord from Jerusalem.

On Sabbath the following until thy salvation is omitted:

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in goodness and truth; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin; and acquitting.

This is said thrice:

Lord of the Universe, fulfil the wishes of our hearts for good, yield our desire and grant us our petition; pardon all our iniquities and the iniquities of all our house hold with the pardon of loving-kindness and the pardon of mercy. Purify us from all our sins, our iniquities and transgressions, and remember us with a good remembrance from before thee, visit us with the visitation of salvation and compassion, and remember us for a long and happy life for peace, for sustenance and support. Give u

סדר קריאת ספר התורה

אַין בָּמְוֹךְ בָאֵלהִים אֲדֹנָי וָאֵין בִּמַעשִּׂיךְּ: מַלְכוּתְּדְּ מַלְכוּת בָּל עלְמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךְ בְּכָל דּוֹר וָדֹר: יָיָ מֵלְךְ יָיָ מָלְךְ יִיִּ יִמְלֹךְ לְעלָם וָעֵר: יְיָ עוֹ לְעַפּא יִמֵּא יְיָ יִבְּרַךְּ אָת עַמוּ בַשָּׁלוֹם:

אַב הָרַחֲמִים הֵימִיכָה בִּרְצוֹנְךְּ אֶת צִיוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוֹשֶׁלֶיִם: כִּי בְדְּ לְבֵר בָּמֶחְנוּ מֶלֶךְ אֵל רָם וְנְשֶׁא אֲרוֹן עוֹלָמִים:

The Ark is opened.

וִיְהִי בִּנְּׁלְעַ הָאָרֹן וַיִּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יִי ְוִיְפֶּצוּ אֹיְבֶיְהְּ וְיָנְחִוּ מְשַׂנְאֶיךְ מִפְּנֵיךְ: כִּי מִצִּיוֹן תַּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יִיְ מִירוּשָׁלָיִם:

On Sabbath the following until Type is omitted.

יִי יִי אֵל רַרוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וָרַב חֱסֶר וָאֲמֶת: נֹצֵר חֶסֶר לָאֲלָפִּים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַשְּאָה וְנַקֵּה.

This is said thrice

רבון העולם מלא משְאַלוֹתִינוּ לְמוֹבָה וְהָפֵּק רְצוֹנֵנוּ וְתֶן לֵנוּ שְׁאֵלֶתִנוּ וּמְחוֹל עַל כָּל עִוֹנוֹתִינוּ וְעַל כָּל עִונוֹתִינוּ וְמָבְרֵנוּ אַנְשׁי בְתִּינוּ מְחִילָה בְחֶסֶר מְחִילָה בְרַחֲמִים וְמַבְרֵנוּ מַחֲשָׁאֵינוּ וּמִעֲוֹנוֹתִינוּ וֹמִפְשְׁעִינוּ • וְזָבְרֵנוּ בְּוֹבְרוֹן מוֹב לִפְנֵיְדְיּ וֹפְּקְבֵנוּ בִּפְּקְבֵּת יְשׁיעָה וְרַחֲמִים • וְלָשָׁלוֹם לְפַּרְנָסָה וְכַלְבָּלְהּ• וְתָן לְנוּ לֶחָם וֹאָרוּכִים וּלְשָׁלוֹם לְפַּרְנָסָה וְכַלְבָּלְהּ• וְתָן לְנוּ לֶחָם bread to eat and raiment to put on, substance and honour, and length of days to meditate in thy Law and to fulfil thy commandments, and discernment and understanding to comprehend its deep mysteries. O do thou send healing for all our sorrows and bless all the work of our hands. Ordain for us good decrees of salvation and comfort, and annul all severe decrees concerning us; and incline the hearts of the rulers and counsellors of the realm unto us for good. Amen, and may this be his will.

Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my

Redeemer.

And as for me, my prayer be unto thee, O Lord, in an acceptable time; O God, in the multitude of thy mercy, nswer me in the truth of thy salvation.

The last verse is said three times.

Reader. Blessed be he who in his holiness hath given the Law unto his people Israel.

Two Scrolls of the Law are taken from the Ark.

Reader and Cong. Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Reader and Cong. One is our God; great is our Lord: holy and terrible is his Name.

Reader. Magnify the Lord with me, and let us exalt his Name together.

Cong. Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty; for all that is in the heaven and in the earth is thine: thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. Exalt ye the Lord our God and worship at his footstool: holy is he. Exalt ye the Lord our God and worship at his holy mount; for the Lord our God is holy.

For. silent prayer:

Magnified and sanctified, praised and glorified, exalted and extolled above all be the Name of the Supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, in the worlds he hath created, this

לָאֵכוּל ובֶנֶד לִלְפוּשׁ וְעָשֶׁר וְכָבוֹד וְאָרֶךְ יָמִים לַהֲטֹת בְּתוּרָתֶךְ וּלְכַנֵם מִצְּוֹתֶיהָ וְשֵׁכֶּל וּבִינָה לְּדָבִין וּלְהַשְּׁבִּיל עִמְבֵּן סורוֹתֵיהָ. וּשְׁלַח רְפוּאָה לְכָל מַכְאוֹבֵינוּ וּתְּבָּרְ אָת כָּל מַעֲשֵׁה יָדֵינוּ וְתִנְוּוֹר עָלֵינוּ נְוַרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנָחְמוֹת וּתְבַּמֵּל מַעֲלֵינוּ כָּל נְוֵרוֹת כְּשׁוֹת. וְתַּשָּה לַב הַמִּלְכוּת וְיוִעְצֶיהָ וְשָׁרֶיהָ עָלֵינוּ לְטוֹבָה. אָמֵן וְבַן יְהִי רַצוֹן:

ירְוּוּ לְרָצוֹן אָמְרֵי פּי וְהָנְיוֹן לִכִּי לְפָּנֶךְ יִיָּ צוּרִי וְנִיאַלִי:

נאַני תפּלְתִי לְדְּ וְיְ צַתְּ רְצוֹן אֱלֹהוֹם בְּרֶב תַּכְּדֶךְ צֵנְנְיּ בּאַמֵת ושִׁצַדְּ:

The last verse is said thrice.

ברוך שָנָתון תורה לעמו ישראל בּקרשׁתו: Reader.

Two Scrolls of the Law are taken from the Ark.

ויט יי אָרור: Reader and Cong.

אָרור אַלדוט נרול אַדועט קרוש וטרא שמו: Reader and Cong.

ברלו ליי אתיי ונרומְמָה שְׁמוּ יַהְרָּו: Reader.

לך יי הגדלה והגבורה וההפארת והנצח והחדר כי כל בשמום וכארץ לך יי הממלכה והמחנשא לכל לראש: רוממו וי אלהיע והשתהוו להר בקדשו כי קרוש הוא: רוממו יי אלהיע והשתהוו להר בקדשו כי קרוש יי אלהיע: אלהיע:

For silent prayer:

על הַכֹּל יִתְּנָדֵּל וְיִהְקְרֵשׁ וְיִשְׁהַכָּח וְיִתְּפָּאַר וְיִתְרוֹמָם וִיחָנִשֵּׁא שָׁמִּ שָׁל מֶלֶךְ מַלְבֵי הַמְּלְכִים הַכְּּוִחוֹשׁ כָּרוּךְּ world and the world to come, in accordance with his will and the will of them that fear him, and of all the house of Israel. He is the everlasting Rock, the Lord of all creatures, the God of all souls: who dwelleth in the wide extended heights, who inhabiteth the heaven of heavens of old: whose holiness is above the Chayoth and above the throne of glory. Therefore thy Name, O Lord our God, shall be hallowed among us in the sight of all living. And we will sing a new song before him, as it is written, Sing unto God, sing praises unto his Name; extol him that rideth upon the heavens, whose Name is Jah, and rejoice before him. And may we see him eye to eye, when he returneth to his habitation, as it is written: For they shall see eye to eye, when the Lord returneth unto Zion. And it is said: And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together; for the mouth of the Lord hath spoken it.

Reader. May the Father of compassion have mercy upon a people that have been borne aloft by him. May he remember the covenant with the patriarchs; may he deliver our souls from evil hours, curb the evil inclination in them that have been carried by him, and graciously grant us an everlasting deliverance, and fulfil our desires in the measure of his goodness, salvation and mercy.

The Scroll being placed upon the reading-desk, the Reader says:

And may he help, shield and save all who trust in him; and let us say, Amen. Ascribe ye all greatness unto our God, and render honour to the Law. Stand forth—

The Reader here names the person who is first called to the reading of the Law.

Blessed be he, who in his holiness hath given the law unto his people Israel. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul: the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart: the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace. As for God, his way is perfect: the word of the Lord is tried; he is a shield unto all that trust in him.

Cong. and Reader. And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day.

הואי בְּעוֹלְמוֹת שֶׁבְּרָא הָעוֹלְם הֵנֶּה וְהָעוֹלָם הַבָּאיּ
בִּרְצוֹנוֹ וְכִרְצוֹן יְבִאִיוֹ וְכִרְצוֹן בָּלֹ בֵּית ישְׂרָאַל: צוּר
הָעוֹלְמִים אֲדוֹן כָּל הַבְּרִיוֹת אֱלְוֹהַ כָּל הַנְּפְשׁוֹת: הַיוֹשֵׁב
בְּמִרְהַבִּי מָרוֹם הַשׁוֹכֵן בִּשְׁמֵי שְׁמֵי מֶדֶם: כְּדְשְׁתוֹ עַל
הַבְּנוֹיוֹ יִיְ אֶלְהַיִנוֹ לְעִינֵי כָּל הָי: וְנֹאמֵר לְפָנִיוֹ שִׁיר חָרֶשׁ
בְּנוֹיוֹ יְיָ אֶלְהִים וַבְּּרוֹ שְׁמוֹ סְלוֹ לְרֹכֵב בְּעַרְבוֹת בְּנִיוֹ שִׁמוֹ וְעַלְווֹ לְבְנִיוֹ: וְנִרְאֵהוֹ עֵיון בְּשׁוֹבוֹ אֶל נְוָהוֹּ בְּבְּיוֹ יִיְרְאוֹ לְבְנִיוֹ: וְנִרְאֵהוֹ עֵין בְּשׁוֹבוֹ אֶל נְוָהוֹּ בְּבִּיוֹ יִיְרָאוֹ לְבְנִיוֹ: וְנִרְאֵהוֹ בִייְ עִין בְּשׁוֹבוֹ אֶל נְוָהוֹּ בְּבִּיוֹ יִיְרָאוֹ לְבְנִיוֹ יִרְאוֹ בְשִׁיבוֹ וְנִנְלָהוֹ בִּיִי בְּבִּוֹן בְּשׁוֹבוֹ אֶל נְוָהוֹּ בְּבִּיוֹ יִיְרָאוֹ בְּעָיִן יִרְאוֹ בְשׁוֹב יְיִ צִיּוֹן: וְנָאֶמֵר וְנִנְלָּה

אַב הָרַהָּמִים הוּא יְרַהֵם עַם עֲמוּסִים וְיִוְכּוּרּבְּרִית אֵיתְנִים וְיַצִּיל נַבְּשׁוֹתִינוּ מִן הַשְּׁעוֹת הָרָעוֹת וְיִגְעַר בְּיֵצֶר הָרֶעוֹת וְיִגְעַר בְּיֵצֶר הָרְע מִן הַנְּשׁוּאִים וְיִחֹן אוֹתָנוּ לִבְּלֵימַת עוֹלָמִים וְיִמֵּלֵא הָרְע מִן הַנְּשׁוּאִים וְיִמֵּלֵא מִשְׁצְלוֹתִינוּ בְּמִדָּה מוֹכָה יְשׁוּעָה וְרַהֲמִים:

דהפ Scroll being placed upon the reading desk, the Reader says:

ליבור וויין וויין לכל החסים בו ונאמר אמן: הכל הבל בון בינור וויין וויין לכל החסים בו ונאמר אמן: הכל הבל הבל לאל בינו וויין לכל החסים בו ונאמר אמן: הבל הבל לאל בינו וויין וויין וויין וויין וויין וויין וויין וויין בינור וויין וויין בינור בינור וויין בינור בינו

Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing:

Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation:

Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

He repeats the response of the Congregation, and continues:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen us from all peoples, and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

After the reading of a section of the Law, he says the following blessing:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

Leviticus, Chap. xvi.

And the Lord spake unto Moses after the death of the two sons of Aaron: when they drew near before the Lord. and died. And the Lord said unto Moses, Speak unto Aaron thy brother, that he come not at all times into the holy place within the veil, before the covering, which is upon the Ark, that he die not; for I will appear in the cloud upon the covering. Herewith shall Aaron come into the holy place: with a young bullock for a sin-offering, and a ram for a burnt offering. He shall put on the holy linen coat, and he shall have the linen breeches upon his flesh, and shall be girdled with the linen girdle, and with the linen mitre shall he be attired: they are holy garments; and he shall bathe his flesh in water, and put them on. And he shall take of the congregation of the children of Israel two he-goats for a sin-offering, and one ram for a burnt offering. And Aaron shall present the bullock of the sinoffering, which is for himself; and he shall make atonement for himself and for his house. And he shall take the two goats and set them before the Lord at the door of the tent of the meeting. And Aaron shall cast lots upon the two Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing:

בָּרְכוּ אֶת וְיָ הַמְּבֹרָךְ:

Congregation:

בָּרוּך וְיָ הַמְבֹרָך לְעוֹלָם וְעֶר:

He repeats the response of the Congregation, and continues:

בָרוּךְ אַתָּה וְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם· אֲשֶׁר בָּחַר בְּנֵּוּ מִבֶּר הָעַמִּים וְנָתֵן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ· בָרוּךְ אַתָּה וְיָי נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

After the reading of a Section of the Law, he says the following blessing.
בְּרוּךְ אַתָּה יִי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלְם ּ אֲשֶׁר נְתֵן לְנוּ
תוֹרֵת אֱמֶת ּ וְחַיֵּי עוֹלְם נְמַע בְּתוֹכֵנוּ בְּרוּךְ אַתָּה יִיִּ
נוֹתן הַתוֹרָה:

ויקרא מ׳ז

נִיְדַבֶּר יְהוְהֹ אֶל־מִשֶּׁה אֲהֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְּנֵי אֲהָרֵן בְּקְרבָתְּם לְפְנִי־יְהוֹה וַיְמֶתוּ: וַיֹּאמֶר יְהוֹּה אֶל־משֹׁה דַבֵּר אֶל־אָהָרן אָחִיךְ וְאַל־יָבָא בְּכָּלִ־עֵת אֶל־הַפְּנֶדְשׁ מִבִּית לַפְּרָכֶת אֶל־ פְּנֵי הַבַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָאָרן וְלָא יְמוֹת כֵּי בָּעָנָן אֵרְאָה על־הַבַּפְּרֶת: בְּוֹאת יִבְא אַהֲרָן אֶל־הַכֶּּךְשׁ בְּפַר בָּן ישבחליי בְּקָר לְחַמֶּאת וְאִיל לְעֹלְה:* בְּתְנֶת־בָּר לְדֶשׁ יִלְבָּשׁ וֹמְרְנְמִי־בֵר יִהְיִוּ עַל־בְּשְׁרוֹ וּבְאַרְנֵמ בַּר יַחְנֵּר וּבְמִּעְהַ וֹמְרְנְמִי־בֵר יִהְיִוּ עַל־בְּשְׁרוֹ וּבְאַרְנֵמ אֶתִּדְּעָּרוֹ וּלְבָשְׁרוֹ וּלְבָשְׁרוֹ וּלְבַשְׁחוּ וֹמְרְנְמִיר בְּנִי יְשְׁרָאֵל יִבְּח שְׁנִי־שְׁעִירִי עִוֹיְם לְחַמָּאת אֲשֶׁר־ וֹמְלְנְהָ בְּנִי וִשְּׁרְאֵל יִבְּח שְׁנִירִי עִוֹיְם לְחַפָּאת אֲשָׁר־ וְבְּעִר בִּעִר בִּיְרוֹ וּבְעָר בִּיְתוֹ:* וְלָכָח אֶת־שְׁנִי הַשְּׁעִרְה בָּעִר בִּיְתוֹ:* וְלָבָח אֶת־שְׁנִי הַשְּׁעִירְם לְבַעְּר בִּעְר בִּיתוֹ:* וְלָבָח אֶת־שְׁנִי הַשְּׁעִירְם וְבַּעְר בִּיְתוֹ:* וְלָבְלָח אָת־שְׁנִי הַשְּׁעִרְם לְבְּעִר בִּיְתוֹ:* וְבְעָר בִּיְרוֹ וּבְעָר בִּיְרוֹ וּבְעָר בִּיְתוֹ:* וְנְתָּן אִהְרָן עַלִּר בְּנִייִוֹ אִרְם לְפְנֵי וְהוֹר בָּתְר בְּעִר הְתִּלְיה בְּנְרוֹ וִבְבֶּר אִבְּרוֹ וְבְבֶּר בְּנִייוֹ הִבְּר בִּנְיִוֹ וְבִבְּר בְּנִייִוֹ וֹבְבָּר בְּנִין וְהְנָתְן בִּבְּרוֹ בִּעְרוֹ וֹבְבָּר בְּתְרוֹ בְּעָרוֹ וֹבְבָּר בְּנִיְוֹ וֹבְבּי בְּבְרוֹ בְּעָרוֹ וֹבְּרָ בְּבְרִי וְהְבֹּבְּר בְּבְיִין וְהְנָב בְּר בְּעִרוֹ וֹבְנְיִי הְלִר בְּבְּתְרוֹ בְּעָרוֹ וְבְבָּר בְּנִייִוֹ הְלָּב בְּנְיִיוֹ וְהָּבְּר בְּנְיִי וְבְבָּוֹ בְּבְּרוֹ בְּעָרוֹ בִּבְּרוֹ בְּבְּר בְּעְרוֹ בְּבְּר בְּנְבְיוֹ בְבְּר בְּבְּרְוֹ בְבְּר בְּבְּרְוֹ בְּבְּר בְּיִבְיוֹ בְּבְיוֹ בְבְּבְיוֹ בְבְּר בְּבְּרְיוֹ בְבְּבְיוֹ בְבְּרְיוֹ בְּבְיוֹי בְּיִי בְּבְּר בְּבְּבְיוֹי בִיבְּיוֹ בְּבְּבְיוֹ בְּיִי בְּבְיוֹי בְּבְּיִי בְּבְּיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבְּיְיוֹ בְּבְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְּיִין בְּבְּבְּבְיוֹ בְּבְּבְּבְיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְּבְיוֹ בְּבְּבְיוֹי בְּבְּבְיוֹבְיוֹ בְּבְיוֹי בְּבְּבְיוֹי בְּבְּיבְיוֹי בְּבְּבְיוֹבְיוֹבְיוֹי בְּבְּבְיוֹים ב goats: one lot for the Lord, and one lot for Azazel. And Aaron shall present the goat upon which the lot fell for the Lord, and offer him for a sin offering. But the goat on which the lot fell for Azazel shall be set alive before the Lord, to make atonement over him: to send him away to Azazel into the wilderness. And Aaron shall present the bullock of the sin-offering, which is for himself, and shall make atonement for himself and for his house; and he shall kill the bullock of the sin-offering which is for himself. And he shall take a censer full of coals of fire from off the altar before the Lord, and his hands full of sweet incense beaten small; and he shall bring it within the veil. And he shall put the incense upon the fire before the Lord: that the cloud of the incense may cover the covering that is upon the testimony, that he die not. And he shall take of the blood of the bullock, and sprinkle it with his finger over against the covering eastward; and before the covering shall he sprinkle of the blood with his finger seven times. Then shall he kill the goat of the sin-offering that is for the people, and bring his blood within the veil and do with his blood as he did with the blood of the bullock and sprinkle it over against the covering and before the covering. And he shall make atonement for the holy place, because of the uncleannesses of the children of Israel, and because of their transgressions, in all their sins; and so shall he do for the tent of meeting, that dwelleth with them in the midst of their uncleannesses. And there shall be no man in the tent of meeting when he goeth in to make atonement in the holy place, until he come out and have made atonement for himself and for his household and for all the assembly of Israel. And he shall go out unto the altar that is before the Lord, and make atonement for it; and he shall take of the blood of the bullock and of the blood of the goat, and put it upon the horns of the altar round about. And he shall sprinkle of the blood upon it with his finger seven times, and cleanse it, and hallow it from the uncleannesses of the children of Israel. And when he hath made an end of atoning for the holy place and the tent of meeting and the altar, he shall present the live goat. And Aaron shall lay both his hands upon the head of the live goat, and many manufacture and a second distance and the second second the state of the s the state of the s politicarium alterno diventi como como especiale ficalisto ficalista politicarium angle entre competitiva de la competita del competita del la competita del competita del la competita del the state of the state of The way with the party of the same of the and the state of t the property of the first section of the first the second confidence and the second contraction of the second contrac By and it is in the same The to great a me and the self of the the state of the s ---and the second s and the same of th the second state of the second A TO THE PERSON NAMED AND ADDRESS OF THE PERSON OF THE PERSON NAMED AND PARTY OF THE PERSON NAME The second secon mentions about the second seco any control control of the second control cont as a see as a see a second section of the second se the second secon The same and the s the state of the s

confess over him all the iniquities of the children of Israel, and all their transgressions in all their sins; and he shall put them upon the head of the goat, and shall send him away by the hand of a man that is in readiness into the wilderness. And the goat shall bear upon him all their iniquities unto a solitary land: and he shall let go the goat in the wilderness. And Aaron shall come into the tent of meeting, and shall put off the linen garments, which he put on when he went into the holy place; and shall leave them there. And he shall bathe his flesh in water in a holy place, and put on his garments; and come forth and offer his burnt offering and the burnt offering of the people, and make atonement for himself and for the people. And the fat of the sin-offering shall he burn upon the altar. And he that sendeth away the goat to Azazel shall wash his clothes, and bathe his flesh in water; and afterward he shall come into the camp. And the bullock of the sinoffering, and the goat of the sin-offering, whose blood was brought in to make atonement in the holy place, shall one carry forth without the camp; and they shall burn in the fire their skins and their flesh and their dung. And he that burneth them shall wash his clothes and bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp. And it shall be a statute for ever unto you: in the seventh month, on the tenth day of the month, ye shall afflict your souls, and shall do no manner of work, the home-born or the stranger that sojourneth among you. For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ye be clean. It is a Sabbath of solemn rest unto you, and ye shall afflict your souls; it is a statute for ever. And the priest who shall be anointed and who shall be consecrated to be priest in his father's stead shall make the atonement, and shall put on the linen garments, even the holy garments. And he shall make atonement for the holy sanctuary, and he shall make atonement for the tent of meeting and for the altar; and he shall make atonement for the priests and for all the people of the assembly. And this shall be an everlasting statute unto you. to make atonement for the children of Israel because of all their sins, once in the year; and he did as the Lord commanded Moses.

עָלְיוֹ אֶת־בְּל־עֲוֹנֹתֹ בְנֵי יִשְׂרָאֵׁל וְאֶת־בְּל־פִּשְׁעֵיהֶם לְכָל־ חַפֹּאתֶם וְנָתַן אֹתָם עַל־רָאשׁ הַשָּׁעִיר וְשִׁלַּחְ בְּיַר־אִישׁ עַתִּי הַמִּרְבֶּרָה: וְנָשָׂא הַשְּעִיר עָלָיו אָת־בָּל־עֲוֹנֹתָם אֶל־ אָרֶץ נְזֵרֶה וְשִׁלַּח אָת־הַשָּׁעִיר בַּמִּדְבָּר: וּבָא אַהַרֹן אָל־ אָהֶל מוֹעֵׁד וּפְשַׁמֹ אֶת־בִּנְדֵי הַבָּּד אֲשֶׁר לָבַשׁ בְּבֹאַוֹ אֶל־ הַקֶּרֶשׁ וְהִנִּיחָם שְׁם: וְרָהַץ אֶת־בְשָּׁרָוֹ בַפַּיִם בְּמָקוֹם ַבְרוֹשׁ וְלָבַשׁ אֶת־בְּנָדֶיו וְיָצָא וְעָשָׂהַ אֶתֹ־עְלָתוֹ וְאֶת־עַלַת המישי העם וְכַפֶּר בַעַרוֹ וּבְעַר הָעָם: * וְאָת חַלֶּב הַחַפָּאת ששיו יַקְמִיר הַמִּוְבֵּחָה: וְהַהְּשַׁלֵּחַ אָת־הַשָּׁעִיר לַעַנְאוֹל יְכַבֵּם בְּנָדִיוֹ וְרָתַץ אֶת־בְשָּׁרָוֹ בַּפָּוִם וְאַדְוֹרִי־בֵן יָבְוֹא אֶל־דַּבִּּמְדֵנֶּהְ: וְאֵתֹ פַּר הַחַפָּאת וְאָת וּ שְׂעֵיר הַחַפָּאת אֲשֶּׁר הוּבָא אֶת־ דָּמָם לְבַפֶּר בַּכֹּרֶשׁ יוֹצִיא אֶל־מִחוֹץ לַמַּהְנֶהְ וְשְׂרְפִּוּ בָאֵשׁ אָת־עְרֹתָם וְאָת־בְּשָׂרָם וְאָת־פִּרְשָׁם: וְהַשֹּׁבַף אֹלָם יְכַבֵּם בְּגָרָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּפָּגִים וְאַחֲרֵיֹ־כֵן יָכְוֹא אֶל־הַפַּּחֲנֶה: וְהֶיְתָה לָבֶם לְחַקַּת עוֹלֶם בַּהְבָשׁ הַשְׁבִיעִי בָּעָשׁוֹר לַחֹבֶשׁ תְעַנִּוּ אֶת־נַבְּשְׁתִיכָּם וְכָל־בְּילָאכָהֹ לָא תַעַשׁוּ הָאֶוְרָה וְהַנֵּרְ הַנֶּר בְּתְוֹכְכֶם: בִּי־בַיִּוֹם הַנֶּה וְכַבֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהַר אָתְכֶם בשבה מכל חַמָּאתִיבֶּם לִבְנֵי יְהוָדָה תִּמְהָרוּ: * שַׁבַּת שַבְּתוֹן הִיאֹ לָבֶּם וְעִנִיתֶם אֶת־נַפְשְׁתִיבֶם חֲקַת עוֹלֶם: וְכִפֶּׁר הַכֹּתֵוֹן אָשֶׁר־יִמְשַׁח אתוֹ וַאֲשֶׁר יְמַלֵּא אֶת־יָדוֹ לְבַהֵּן תַּחַת אָבֵיוּ וָלָבָשׁ אֶת־בּוְבִי הַבֶּר בּוְבֵי הַלְּדָשׁ: וְכִבֶּר אֶת־מִּקְרֵשׁ הַלְּרֶשׁ וְאֶת־אַּהֶל מוֹעֶד וְאֶת־הַמִּוְבֵּחַ יְכַבֵּּרְ וְעֻל הַלְּהָנֶים וְעַלֹּ־כָּלִ־עָם הַפְּהָל יְכַפֵּר: וְהָיְתָה־וֹּאת לָכֶם לְהֻפַּת עוֹלָם לְבַבֶּּר עַל־בְּנֵיַ יִשְׂרָאֵל מִבָּל־חַמּאֹתָם אַחַת בַּשָּׁנָהָ נַיַּעשׂ בַּאֲשֶׁר צִנָה יְהוָה אֶת־משֶׁה:

Both Scrolls being placed upon the desk, the Reader says:

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in this world; and say ye, Amen.

The first Scroll is then held up and the Congregation say:

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the command of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

The following section is then read from the second Scroll:

Numbers xxix. 7-11.

And on the tenth day of this seventh month ye shall have an holy convocation; and ye shall afflict your souls; ye shall do no manner of work. And ye shall offer a burnt offering unto the Lord for a sweet savour: one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year; they shall be to you without blemish. And their meal-offering fine flour mingled with oil: three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the one ram. A several tenth part for every lamb of the seven lambs. One he-goat for a sin-offering: beside the sin-offering of atonement, and the continual burnt offering, and the meal-offering thereof and their drink-offerings.

The second Scroll is held up and the Congregation say, And this is the Law. Both Scrolls being placed upon the Desk, the Reader says:

יָרְגַּדֵּל וְיִרְכַּדֵישׁ שְׁמֵה רַבָּאּ בְּעְלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּי וְיָמֵלִיךְ מַלְכוּתֵה בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְּכָל בֵּיר יִשְׂרָאֵל בַּעַנָּלֶא וּבִוְמַן כָרִיב וְאִמְרוּי אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלֵם וּלְעָלְמֵי עֶלְמַיָּא:
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁהַבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרֹמֵם וְיִתְנַשֵּׁא וְיִתְהַדֵּר וְיִתְעֵלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵה דְּקְרְשָׁאּ בְּרִיךְ הוּאּ לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא הְשִׁבְּחָתָא וְנֶחֲמָתָא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא הְשִׁבְּחָתָא וְנֶחֲמָתָא וּלְעֵלֶּא מִן בְּעַלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

The first Scroll is then held up and the Congregation say:

וואת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם משֶׁה לִפְנִי בְּנִי יִשְׂרָאֵל עֵל פִּרֹ

יִי בְּיַר משֶׁה: עֵץ הַיִּים הִיא לַמֵּהְוֹיִלִים בָּה וְתמְכֶיהָ

מְאָשֶׁר: דְּרָכֵיהָ הַּרְבֵי נְעַם וְכָל נְתִיבֹתֶיהָ שָׁלוֹם: אְרֶדְ

יָמִים בִּימִינָה בִּשְׂמֹאלָה עְשֶׁר וְכָבוֹר: יִי חָפֵּץ לְמַעַן

צִּרְקוֹ יַנְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר:

The following section is then read from the second Scroll: במדבר כ'ם ז"י – י"א

וּבֶעְשׁוֹר ְלַהֹּשׁ הַשְּׁבִיעִׁי הַנֶּה מִקְרֵא־לְּדָשׁ יִהְנֶהְ לָבֶׁם וְעִנִּיתָם אֶת־נַפְשׁתִיכֶם כָּל־מִּלְאֹכָה לֹא תְעִשּׁוֹ: וְהִקְרַבְּהָם עֹלָה לְ הֹּוֹה בֵיה נִיחֹה פַּרְ בּוֹרְבָּקְר אֶחֶר אַלְּ אָתְר בְּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה הְמִימִם יֻבְיִוּ לְבֶם: וֹמִנְחָתְם סְלֶת בְּלוּלְה בַשְּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׁרֹנִים לַפְּר שְׁנֵי עָשְּרְנִים לָאַיִל הַאָּחָר: עִשְׁרוֹן עִשְּׁרוֹן לַבֶּבֶשׁ הָאָחָר לְשִׁבְעָת הַבְּבְשִׁים: שִׁעִיר-עִוִים אֶחָר הַפָּאַת מִלְבַר הַפַּאָת הַבְּבְּרִים וְעֹלַת הַחָּמִיד וּמִנְחָתָה וְנִסְבֵּיהֶם:

The second Scroll is held up and the Congregation say החורה.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen good prophets and hast found pleasure in their words, which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and prophets of truth and righteousness.

Isaiah lvii. 14-lviii. 14.

And one shall say, Cast ye up, cast ye up, prepare the way: take up the stumbling block out of the way of my people. For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity, whose name is Holy: I dwell in the high and holy place, with him also that is of a contrite and humble spirit. to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones. For I will not contend for ever, neither will I be always wroth: for the spirit should fail before me, and the souls which I have made. For the iniquity of his covetousness was I wroth, and smote him: I hid me, and was wroth: and he went on forwardly in the way of his heart. I have seen his ways, and will heal him: I will lead him also, and restore comforts unto him and to his mourners. I create the fruit of the lips; peace, peace to him that is far off, and to him that is near, saith the Lord: and I will heal him. But the wicked are like the troubled sea: for it cannot rest, and its waters cast up mire and dirt. There is no peace, saith my God, to the wicked.

Cry aloud, spare not, lift up thy voice like a trumpet, and declare unto my people their transgression, and to the house of Jacob their sins. Yet they seek me daily, and delight to know my ways, as a nation that did righteousness, and forsook not the ordinance of their God: they ask of me the ordinances of justice; they take delight to draw near unto God. Wherefore have we fasted, say they, and thou seest not; wherefore have we afflicted our soul, and thou takest no knowledge? Behold, in the day of your fast ye find pleasure, and exact all your labours. Behold, ye fast for strife and contention, and to smite with the fist of wickedness: yet shall not fast as ye do this day, to make your voice to be heard on high. Is it such a fast that I have chosen? a day for a man to afflict his soul: is it to bow down his head as a bulrush, and to spread sackcloth

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹבֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם אֲשֶׁר בְּחַר בּנְבִיאִים טובים וְרָצָה בְּדִבְבִיהֶם הַנָּאֱמָרִים בָּאֱמֶת. בָּרוּךְ אַתְּהֹּ יָיָ הַבּוֹחֵר בַּתוֹרָה וּבְמשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק:

ישעיה נ׳ו י״ר – נ׳ח מ״ו

וְאָמֶר סְלּוּ־סְלּוּ פַּנּוּ־דְּכֶרְךְ הָרִימוּ מִכְשׁוֹל מִהֶּרֶךְ עַמְּיֹּ כָּי כֹּה אָמֵר רָם וְנִשָּׁא שֹׁכֵּן עַד וְלְדְוֹשׁ שְׁמוֹ מְרְוֹם יְּלְּקְרוֹשׁ אֲשְׁכִּוֹ וְנָשְׁא שֹׁכֵּן עַד וְלְדְוֹשׁ שְׁמוֹ מְרָוֹם יְלְקְרוֹשׁ אֲשְׁכִּוֹ וְנָשְׁמִוֹת לְנִים אֲבְּלִים יְלָא לְעֻוֹלְם אָרִיב וְלְא לְעֻצְּח יִלְבְּבְּיוֹ תְּבְּבְּיוֹ וְאֲשְׁכִּוֹ וְאֲשְׁכִּוֹ וְאֲשְׁכִּוֹ וְאֲשְׁכִּוֹ וְאֲשְׁכִּוֹ וְאֲשְׁכִּוֹ וְאֲשְׁכִּוֹ וְאֶבְּעִוֹ וְאֶבְּיוֹ וְאָרְפָּאָתִיוֹ וְאֶלְוֹם וְנְעִים כִּיְם נִנְּרָשְׁיִם לְּלִי וְבְּבְּעִוֹ מִיְמִיוֹ תָפָשׁ וָמִים: אֵין שְׁלוֹם לְרְחְוֹכְ שְׁנִים: בִּיְרְשְׁיִבְים בִּיְבְּעִי שְׁכִּיוֹ וְבְבְּאִתִיוֹ: וְהָנְיְשְׁיִבְּם נִיְרְתְּוֹכְ לְּבְּבְּעִוֹ בְּבְּאָתִיוֹ: וְהָנְיְשְׁיִם כִּיְם נִנְּרָשְׁיִבְּם לְּבְּבְעִוֹ מִיְמִיוֹ תָבָּשׁ וְמִים: אֵין שְׁלוֹם לְרְחִוֹּכְ הַבְּרְשִׁיִּים: אֵין שְׁלוֹם לְבִּי אַלְבִי לְרְשְׁעִים: אֵין שְׁלוֹם יִבְּרְשִׁיִּים: אָין שְׁלוֹם יִּבְּרְשִׁיִים: בְּיִבְּעִים בִּיְם נִנְּרְשִׁיִים: בְּיִבְּיוֹ שִׁלְים מִימְיוֹ תָבְּשׁׁ וְמִישׁלִם בִּיְם נִנְּרְשִׁיִּים: אָּבְרְשִׁיוֹם מִימְיוֹ תָבְּשׁׁ וְמִישׁלִם בִּיִם נִנְרְשְׁעִים: אָלְרִים מִיּבְיוֹ בְּבְּשְׁתִים: אֵין שְׁלִים מִיּים: בִּיְרְשִׁיִים: בְּיִבְּעִים בִּיְנְיִים לְּבִייִי לְוְרְשִׁעִים:

קְרָא בְנְרוֹן אַל־תַּחְשֹׁךְ כַּשׁוּפָּר הָרָם קוֹלֶךְ וְהַגֵּךְ לְעַמְּוֹ פְּשִׁעָם וּלְבֵית יַעֵּקְב הַפֹּאתָם: וְאוֹתִי יוֹם יוֹם יִדְרְשׁוּן זָרַעַת דְּרָכֵי יָחְפָּצִוּן כְּגוֹי אֲשֶׁר־צְּדָקָה עָשָׁה וּמִשְׁפַּטִּ אַלְהָיוֹ לָא עָוָב יִשְּאָלוֹנִי מִשְׁפְּמֵי־צָּדֶרְק כִּרְבַת אֵלְהִים הַן בְּיִוֹם צְמְכֶם הַמִּצְאוֹ־הֵפֶּץ וְכָלִיעַצְבֵיכֶם חִּנְּשׁוּ: הַןּ לְרָיב וּמַצָּה הָצִּוֹם וּלְהַכְּוֹת בְּאָנְרוֹף רֻשַׁע לְא־תָצִוֹם; כִיוֹם לְהַשְׁעִיעַ בַּפָּּרוֹם קוֹלְבֵם: הַכָּנָה יִהְיָה צָוֹם אֶבְחָרִרוּ כִיוֹם לְהַשְׁעִיעַ בַּפָּּרוֹם קוֹלְבֵם: הַכָּנָה יִהְיָה צְוֹם אֶבְחָרִרוּ כִיוֹם עִנְוֹת אָדֶם נַפְּשֵׁוֹ הַלְכֹף בְּאַנְּמוֹן רֹאשׁוֹ וְשַׂקְ וָאֵפָּרֹ and ashes under him? wilt thou call this a fast, and an acceptable day to the Lord? Is not this the fast that I have chosen? to loose the bands of thy wickedness, to undo the heavy burdens, and to let the oppressed go free, and that ye break every yoke? Is it not to deal thy bread to the hungry, and that thou bring the poor that are cast out to thy house? when thou seest the naked, that thou cover him; and that thou hide not thyself from thine own flesh. Then shall thy light break forth as the morning, and thy healing shall spring forth speedily: and thy righteousness shall go before thee; the glory of the Lord shall be thy rereward. Then shalt thou call and the Lord shall answer; thou shalt cry, and he shall say, Here I am, if thou take away from the midst of thee the yoke, the putting forth of the finger, and speaking wickedly. And if thou draw out thy soul to the hungry, and satisfy the afflicted soul: then shall thy light rise in darkness, and thine obscurity be as the noonday. And the Lord shall guide thee continually, and satisfy thy soul in drought, and make strong thy bones: and thou shalt be like a watered garden, and like a spring of water, whose waters fail not. And they that shall be of thee shall build the old waste places: thou shalt raise up the foundations of many generations; and thou shalt be called, The repairer of the breach, The restorer of paths to dwell in. If thou turn away thy foot from the sabbath, from doing thy pleasure on my holy day, and call the sabbath a delight, the holy of the Lord, honourable; and shalt honour him, not doing thine own ways, nor finding thine own pleasure, nor speaking thine own words. Then shalt thou delight thyself in the Lord; and I will cause thee to ride upon the high places of the earth, and feed thee with the heritage of Jacob thy father: for the mouth of the Lord hath spoken it.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, Rock of all worlds, righteous, throughout all generations, O faithful God, who sayest and doest, who speakest and fulfillest, whose words are all truth and righteousness. Faithful art thou, O Lord our God, and faithful are thy words, and not one of thy words shall return void; for thou art a faithful and merciful God and King. Blessed art thou, O Lord God, who art faithful in all thy words.

Have mercy upon Zion, for it is the home of our life, and save her that is grieved in spirit speedily, in our days.

יַאִּיעַ הַלְּנֶהֹ תִּקְרָא־צוֹם וְיוֹם רָאַוֹן לַיְהוָה: הַלְוֹא נָהֹ צָּוֹם אֶבְחָרֵהוֹ פַּמֵּחַ חַרְצְפָּוֹת בָשַׁע הַמֵּר אֲנְדָּוֹת מוֹשָׁה וְשַׁלַּחָ רְצוּצִים הָפְשִּׁים וְכָל־מוֹמָה הְנַהֵּקוּ: הַלוֹא פָרַם לֶרֶצֵבْ לַחְמֶּׁךְ וַעֲנִיּיָם מְרוּדָים תָּבִיא בָנֵת בִּי־תִרְאָה עָרֹם וְכִפִּיתוֹ וּמִבְשָּׂרְךָּ לְא תִתְעַלֶּם: אָו יִבָּקַע בַּשַּׁחַר אוֹבֶׁךְּ וַאֶרֶכֶתְּךָ מְבַּרָה תִצְמָת וְהָלַךְ לְפָּנֶיךּ צִרְלֶךְ כְּלִד יְהֹוָה יַאָסְבֶּך: אָז תִּקְרָאֹ וַיְהוֹּה יַוַעַנֶּה תְשׁוַע וְיֹאׁמַר הַנֶּגֵי אִם־ תָּכַיִר מִתְּוֹכָדֶּ מוֹטָה שְׁלַח אָצְבַע וְדַבֶּר־אָוֶן: וְתָבַּק לָרָעֵבֹ נַבְּשֶׁךְ וְנֶבֶשׁ נַעֲנָהְ תַשְׂבֵּיעַ וְזָרָח בַּחֹשֶׁךְ אוֹלֶךְ וַאֲפַלֶּתְדָּ כַּצְּהָרֶים: וְנֶהַךְּ יְהוָהֹ תָּמִידֹ וְהִשְׂבֵיעַ בְּצַחְצָחוֹת נַפְשֶׁך וְעַצְמֹתֶיך וְחֲלֹיִץ וְהָוֹיתָ כְנַן רָנֶה וּכְמוֹצָא מִׁים אֲשֶׁר לאדיְכַוְּבוּ מֵימֶיו: וּבָנָוּ מִמְּדֹ הָרְבַוֹת עוֹלֶם מְוֹסְדֵי דְוֹר־ וָדוֹר הְכוֹמֵם וְכֹּרָא לְדֹּ גֹֹרֵר בֶּּרֶץ מְשׁוֹבָב נְתִיבְוֹת לְשְׁבֶּת: אָם־תָשַׁיַב מִשַּׁבָּת בִּנְלֶּך גַעשוֹת הֲבָּצֶך בְּוֹם כֶּךְשִׁי וְכָּרָאת לַשַּבָּת ענֶג לִקְדָושׁ יָהוָה מְכָבָּד וִכְבַּדְתוֹ מֵעַשִוֹת דְּרָכֶיךְ מִמְעוֹא הֶפְצְךָ וְדַבֶּר דָּבֶר: אָׁז תִּתְעַנַוֹג עַל־יִהוָה וְהִרְכַּבְתִּיךְ על־בָּמֶוֹתִי אָרץ וְהַאָבַלְתִּיד נַחֲלַתֹּ יַעֲקֹב אָבִיד בּי פִּי יהוָה דּבֵר:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלְמִים צִּדִּיכן בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְּדַבֵּר וּמְלַהֵינוּ וְנָאֱמָנִים דְּבָרֵיוּ אֶמֶת וְצָדֶל: נָאֱמָן אַתָּה הוּא יִי אֱלֹהֵינוּ וְנָאֱמָנִים דְּבָרֶיךְ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבְרֵיךְ אָחוֹר לֹא יְשׁוֹב בִיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נָאֲמָן וְרַהָמן אֶתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנָּאֶמָן בְּכָל דְּבָרִיו:

רחם על ציון כי היא בית הַנֶינוּ וְלַאַלְוּבָת נָפֶשׁ תּוֹשְׁישָּ ימינג Blessed art thou, O Lord, who causest Zion to rejoice in her children.

Make us to rejoice, O Lord our God, in Elijah the prophet, thy servant, and in the kingdom of the house of David, thine anointed. Soon may he come and gladden our hearts. Suffer not a stranger to sit upon his throne, nor let others any longer inherit his glory; for by thy holy Name thou didst swear unto him, that his lamp should not be quenched for ever. Blessed art thou, O Lord, the Shield of David.

On Sabbath add the bracketed words:

For the Law, and for the Service, and for the prophets, [for this Sabbath day] and for this Day of Atonement, which thou, O Lord our God, hast given us [for holiness and for rest], for forgiveness, pardon and atonement, for honour and for glory; for all these, O Lord our God, we thank and bless thee. Blessed be thy Name by the mouth of every living being continually and for evermore. Thy word is truth and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel and makest our trespasses to pass away year by year: King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

The following two paragraphs are omitted on a week-day.

May deliverance come forth from heaven with grace, mercy and compassion, long life, plentiful sustenance, heavenly aid, health of body, true enlightenment, and a living and robust offspring, an offspring that will not forsake nor neglect any of the words of the Law, unto all this holy congregation, great and small, children and women. May the King of the Universe bless you, prolong your lives, increase your days and add to your years; and may you be delivered and saved from every affliction and mishap. May the Lord of heaven be your help in all times and seasons; and let us say, Amen.

בְּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ בָּרוּך אַתָּה יְיָ מְשַׁמֵּחַ צִּיוֹן בְּבָנֶוְהָּ: שַׁמְחֵנוּ יְיָ אֱלֹחֵינוּ בְּאֵלִיְהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךְ וּבְמַלְכוּת בֵּית דְּוִר מְשִׁיחֶךְ בִּמְהַרָה יָבאׁ וְיָגֵלְ לִבֵּנוּ עַל בִּסְאוֹ לֹא יֵשֶׁב זָר וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹר אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹּ כִּי בְשֵׁם לֻהְדִשְׁךְ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ שֶׁלֹא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶר: בְּרוּךְ אַתָּה יִי מָגֵן דָּוִר:

On Sabbath add the bracketed words:

על התונה ועל הְעַבוֹּדָה וְעַל הַנְּבִיאִם וְעַל יוֹם [הַשַּׁבְּת הַּיֶּה וְעַל יוֹם] הַכִּבְּּרִים הַיֶּה שֻׁנְתַהְ לְּנוֹ יִיְ שֻׁלֹחֵינוֹ [לִכְּבְּדָשְׁה וְלִמְנוֹחָה] לִמְחִילָּדְה וְלִסְלִיחָדְה וּלְכַבְּּרָה לְבְּבוֹד וּלֹתִפְּאָרֶת: עַל הַכּּלֹיִי שֻלֹחֵינוֹ אֲנַחְנוֹ מוֹדִים לְדְּוֹמְבְרָכִים וּלְתַפְּאָרֶת: עַל הַכּּלֹיִי שֶלְהֵי כָּל חֵי תְּמִידְ לְעוֹלָם וְעֶדי וְבְּרָךְ אֶמֶת וְכַיְיָם לְעַדי בָּרוּדְ אַתָּה וְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלְחַ לְעוֹנוֹתִינוֹ וְלַעֲוֹנוֹרִת עַמוֹּ בִית יִשְׂרָאֵל וּמָלֶרְ מִלְבִיר אַשְׁבְּת וְוִשְּׁרָאַל וְיוֹם הַכִּפְּּרִים:

The following two paragraphs are omitted on a week-day.

יְקוּם כְּּרְקּן מִן שְׁמֵיָא חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי וְסַיַּעִתָּא דִי שְׁמִיָּא וּבַרְיוּת וּוּפָּא וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא. זַרְעָא חַיָּא וְכַיְּעָא דִי שְׁמִיּא וּבַרְיוּת וּוּפָא וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא. מִפּרְנָּמֵי אוֹרַיְתָא. לְכָל כְּהָלָא כַּהִישָׁא הָבּן. רַבְּרָבְיָא עם זְצַרַיָּא מַפְּלָא וּנְשַׁיָּא. מַלְבָּא דִי עַלְמָא יְבָבֵךְ יָתְכוֹן יְפִישׁחֵינִכוֹן וְיַשְׁנָּא יוֹמֵיכוֹן וְיִמָן אַרְכָה לִשְׁנִיכוֹן. וְתִּתְפְּרָקוּן יְמִשְׁמִיְא יְהַא בְּסַעְּרָכוֹן כָּל זְמֵן וְצַדְן. וְנֹאמֵר אָמֵן: בִּשְׁמִיָּא יְהֵא בְסַעְּרָכוֹן כָּל זְמֵן וְצַדְן. וְנֹאמֵר אָמֵן: May he who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, bless all this holy congregation, together with all other holy congregations; them, their wives, their sons, and their daughters, and all that belong to them; those who unite to form synagogues for prayer, and those who enter therein to pray; those who give lamps for a light and wine for Kiddush and Habdalah, bread to wayfarers and charity to the poor, and all those who occupy themselves in faithfulness with the wants of the congregation. May the Holy One, blessed be he, give them their reward; may he remove from them all sickness; may he heal their body, forgive all their iniquity, and send blessing and prosperity upon all the work of their hands, and upon all Israel their brethren; and let us say, Amen.

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְּרָהָם יִצְּחָלְ וְנַעַלְב הוּא יִבְּרַךְּ אֶת כָּל הַפְּהָל הַפְּרוֹשׁ הַזֶּה עם כָּל כְּהָלּוֹת הַפְּרֶשׁי הַם וּנְשִׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכֹל אֲשֶׁר לְהָםי וּמִי שֶׁפְּיַחֲדִים בָּתֵּי כְנִסִיּוֹת לִתְפִלְּה וּמִי שֶׁבְּאִים בְּתוֹכָם לְהִתְפַּלֵל וּמִי שֶׁנוֹתְנִים נֵר לַמְאוֹר וְיֵיֵן לְכְדּוּשׁ וּלְהַבְּדָּלָה וּפַת לְאוֹרְחִים וּצִדְּכָּןה לַעְנִיִּים וְכָל מִי שֻׁעוֹסְכִּים בְּצָּרְבֵּי צבוּר בָּצֵמוּנָה הַבְּקְרוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְשַׁלֵם שְׂכָרָם וְיָסִיר מֵהֶם כָּל מַחֲלָה וְיִרְפָּא לְכָל נִוּפְם וְיִסְלַח לְכָל עֵוֹנְם. וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְּלְחָה בְּכָל מַעֲשֵׁה יְדִיהֶם עָם כָּל יִשְּׂרָאֵל אֲהֵיהֶם וְנִאְמֵר אָמֵן:

MEMORIAL OF THE DEPARTED.

Lord, what is man, that thou regardest him? or the son of man, that thou takest account of him?

Man is like to vanity: his days are as a shadow that passeth away.

In the morning he bloometh and sprouteth afresh; in the evening he is cut down and withereth.

So teach us to number our days that we may get us a heart of wisdom.

Mark the innocent man, and behold the upright: for the latter end of that man is peace.

But God will redeem my soul from the grasp of the grave: for he will receive me. Selah.

My flesh and my heart faileth: but God is the strength of my heart and my portion for ever.

And the dust returneth to the earth as it was, but the spirit returneth unto God who gave it.

I shall behold thy face in righteousness; I shall be satisfied, when I awake, with thy likeness.

Father of mercy! In thy hand are the souls of the living and the dead. May thy comforts soothe our hearts as we remember on this sacred day our revered and beloved kinsfolk who have gone to their eternal rest, and as we think of our dear parents, the crown of our heads and our glory, whose desire it was to train us in the way of virtue and righteousness, to teach us thy statutes and precepts, and to instruct us to do justice and to love mercy. We beseech thee, O Lord! grant us strength to remain faithful to their teachings, while the breath given of thee is within us. And may their souls repose in the land of life, beholding thy majesty and delighting in thy reward.

And now, O good and beneficent God! what shall we say, what shall we speak unto thee? Our needs are so manifold; we cannot declare them. We are filled with shame as we think of all the goodness thou hast dealt unto us. O turn thou in mercy and loving-kindness unto the

הזכרת נשמות

יָי מָה אָדָם וַתַּדְעָהוּ בֶּן צֵּנוֹשׁ וַתְּחַשְּׁבְּהוּ: אָדָם לַהֶּבֶל דָּמָה יָמִיו בְּצֵל עוֹבֵר: בַּבְּכֶּך יָצִיץ וְחָלָף לָעֶרֶב יִמוֹלֵל וְיָבֵשׁ: לִמְנוֹת יָמֵינוּ בֵּן הוֹדַע וְנָבִיא לְבֵב חָכְמָה: שַׁמְר תָם וּרְצֵה יָשָׁר כִּי אַחֲרִית לְאִישׁ שָׁלוֹם: אַךְ צֵּלהִים יִפְּדָה נַפְשִׁי מִיֵּד שְׁאוֹל כִּי יִכְּחֲנִי סֶלָה: כָּלָה שְׁצִרִי וּלְבָבִי צוּר לְבָבִי וְחֶלְכִי צֵּלֹהִים לְעוֹלְם: וְיָשֹׁב הָעָפָּר עַל הָאָרֶץ בְּשֶׁהִיָה וְהָרְוֹחַ תְּשׁוֹב אֶּל הָצֵלהִים צִּשֶׁר נִתָּנָה:

אָנִי בְצֶדֶק אֶדֶוֶה פָנֶיְד אֶשְׂבְעָה בְהָקִיץ הְמוּנָתֶדְּ:

אַב הָרַחֲמִים אֲשֶׁר בְּיִדְךְ נַפְּשׁוֹת הַהַיִּיִם וְהַמָּתִים.

תַּנְחוּמֶיְדְ יְשַׁעַשְׁעוּ נַפְשׁנוּ בְּיָבְרֵנוּ בִּיוֹם הַפְּרוֹשׁ הַזֶּה אֶתּ

קְרוֹבֵינוּ הִאָּהוּבִים וְהַנִּכְבָּרִים אֲשֶׁר הָלְכוּ לִמְנוּ הָשֶׁר כָּל מְנַפְּתְם לְהַדְּרִיבֵנוּ בַּדֶּרֶךְ הַפּוֹב וְּהַיָּשֶׁר לְלַפְּוֹבְנוּ חְבֶּוֹיְ מִּנְפְּתְם לְהַדְּרִיבֵנוּ בַּדֶּרֶךְ הַפּוֹב וְּהַיָּשֶׁר לְלַפְּוֹבְנוּ חְבָּוֹיְ אַפְּאַנוּ לִשְׁמוֹר אֶת פְּקוּדְתָם כָּל עוֹד נִשְׁמְהֵנוּ בְּקְרְבֵּנוּי וְנַבְּשָׁם הְנִיחַ בְּאֶרֶץ הַחַיִּים לַחֲווֹת בְּנִעְמְךְ וּלְתַעֵנֵּנּ מְפוֹבֶּךְ:

יְעַתָּה הָאֵל הַפּוֹב וְהַפֵּמִיב מַה נּאמֵר וּמַה נְּדֵבֵּרּ אָרְבִינוּ מְרְבִּים וְדַעְתֵּנוּ כְאָרָה: בְּשֶׁת פָּנִים בִּמְתְנוּ מִדֵּי אָלוֹת עַל לִבֵּנוּ זִבֶּר כָּל הַפּוֹבָה שֶׁנְּמֵלְתְּ אָלֵינוּ: אָנָא supplications of thy servants who now pour out their souls before thee. May thy loving kindness not depart from us. Give us our daily sustenance, and let us not be in need of the gifts of flesh and blood. Remove from us care and sorrow, distress and fear, shame and contempt. Strengthen us in our reverence for thee, and fortify us to keep thy perfect law. Vouchsafe unto us the joy of training our sons and daughters to keep thy commandments and to perform thy will all the days of their life. Of God, take us not hence in the midst of our days. Let us complete in peace the number of our years. Verily we know that our life is frail, that our days are as an hand-breadth. Therefore help us, O God of our salvation, to live before thee in truth and uprightness during the years of our pilgrimage. And when it will please thee to take us from earth, be thou with us; and may our souls be bound up in the bond of life with the souls of our parents and of the righteous who stand before thee in heaven. Amen. Amen.

Prayer in memory of a departed father:

May God remember the soul of my honoured father, who has gone to his eternal home. O let his soul be bound up in the bond of life, and may he rest in honour, with fulness of joy in thy presence, with pleasures at thy right hand for evermore. Amen.

Prayer in memory of a departed mother:

May God remember the soul of my honoured mother, who has gone to her eternal home. O let her soul be bound up in the bond of life, and may she rest in honour, with fulness of joy in thy presence, with pleasures at thy right hand for evermore. Amen.

Reader. May he who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, bless all the members of this holy congregation, who have vowed charity in memory of the souls of their

פְּנֵה הַיּזֹם בְּשֶׁסֶד וּבְרַחֲמִים אֶל תְּפַלֵּת ְעָבְהֶיְךְ הַשׁוֹפְּכִים אֶת נַפְשָׁם לְפָנֶיְךּ: אָנָא חַסְדְּךְ מֵאָתְנוּ אַל יִמוּשׁ: הַמְּרִיפֵנוּ לֵהֶם רְּמָלֵינוּ כָּל דְּאָנָה וְתוּנָה כָּל צָרָה וְפַחַד כָּל חָרְיִּבְּי לְהָיִ בְּיִרְאָרְךְּ הַשְּׁרוֹיְה הְּלֹצְרְה וְבְּוֹוֹיִנוּ לְשָׁלֵוֹ וּבְּוֹלְינוּ בְּיְרָאָרְךְּ הַשְּׁהוֹיְה הְחַזְּכְנוּ וּבְתוֹרְתְּקְּ הַמְּבְוֹיִי וְבְּנוֹ וּבְנוֹתִינוּ לְשָׁמוֹר וְבִינוּ וּבְנוֹנוּ וּבְנוֹנוּ וּבְנוֹנוּ וּבְנוֹנוּ וּבְנוֹנוּ וּבְנוֹנוּ וּבְּנוֹנוּ וּבְנוֹנוּ וּנְמֵלֵא בְשְׁלוֹם אֵת מִסְפֵּר יָמִינוּ בְּעְעוֹוּ בִּי חָבֵל פֹחֵנוּ וּמְפְּחוֹת נָתְתְּ יָמִינוּ לְבִּבְעׁוֹוּ בְּחֲעֵנוּ לְהַתְּנַהֵּ בְּשֶׁלוֹם אֵת מִסְפֵּר יָמִינוּ לְבִּעְנוּ לְהַבְּנִר מִן הְעוֹלְם הֵנוּ שִׁמִינוּ וְנִשְׁמוֹת הַצְּבְּרֹר מִן הְעוֹלְם הֵנוֹ וּנִשְׁמוֹת הַבְּבְּרֹים הְעוֹמְדִים לְפָנֶיְךָ. עִּמְוֹיִנוּ וְנִשְׁמוֹת הַבְּבְרוֹת בִּצְרוֹר הַחַיִּים עִם בְּמִינוֹ וְנִשְׁמוֹת הָצִּבְּיִלִם הְעוֹלְם הָעוֹלְם הָנִינִם עִם בְּמִינוֹ וְנִשְׁמוֹת וְנִישְׁמוֹת הַצְּדִיקִים הְעוֹמְדִים לְפָנֶיְךִי. מִיְיִנִינוּ וְנִשְׁמוֹת הַבְּצְרוֹר הַתְּנִינִם לְבְּנִייִים עִם בְּעִימִוֹן וְנִשְׁמוֹת וְנִישְׁמוֹת הַצְבְּיִיִים הְעוֹבְיִים הְעִוֹיִים לְפָנֵיךִים הְעוֹבְיִים לְבָּנִייִים לְפָנֶיךִים הְעוֹבְיִים הְעִבּיִים לְבְּנִייִים לְבְּבְּיִיִים לְבְנִייִים הְעִיִינִם לְבָּנִיךְים הְעוֹמְוֹים הְנִיִים לְבִּבְּיִייִם לְבְּבְּיִים הְעוֹבְיִים הְנִינִים לְבְּנִייִים לְבְּבְּיִים הְעוֹבְיִים הְעִבְּיִים לְּבְּנִיןְיִם בְּבְּיִים בְּיִים בְּבְּיִים בְּיִים בְּבְּיִים בְּבְּיִים בְּעִיבִים לְּבְּבְּיִים בְּיִים בְּבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּבְּיִים בְּיִים בְּבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּבְּבְּיוֹבְים בְּבְּיִבְּיִים בְּבְּיוֹם בְּבְּבּיוֹם בְּיִים בְּיִים בְּבְּבְּיוֹם בְּעִיוֹם בְּיִים בְּיִים בְּבְּיוֹם בְּבְּיוֹבְיוּ בְּיִים בְּיוֹבְיוּים בְּיוֹבְיוֹים בְּיוּים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּבְּיוֹים בְּיוֹים בְּבְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוּים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוּיוֹים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוֹיוֹים בְּיוֹים בְּבְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיִיוֹים בְּיוֹיוֹיוֹים בְּבְּ

Prayer in memory of a departed father:

יְוְכּר אֶלהִים נִשְׁמֵת אָבִי מוֹרִי שֶׁהָלַךְ לְעוֹלְמוּ• אָנָאְ הְּהִי נַפְשׁוֹ צְרוּרָה בִּצְרוֹר הַחַיִּים וּתְהִי מְנוּחָתוֹ כָּבוֹדי• שְׁבַע שְׂמָחוֹת אֶת פָּנֶיְךְ נְעִימוֹת בִּימִינְךְ נֶצְחּ• אָמֵן:

Prayer in memory of a departed mother:

יְוְכֹּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אִמִּי מוֹרָתִי שֶׁהַלְּכָה לְעוֹלְמָהּי אָנָא הְהִי נַפְשָׁה צְרוּרָה בִּצְרוֹר הַחַיִּים וּתְהִי מְנוּחָתָה כָּבוֹדי שְׂבַע שְׁמָחוֹת אֶת בָּנֶיְדְ נְעִימוֹת בִּימִינְדְ נָצַחי אָמֵן:

מִי שֶׁבֶּרָךְ אֲבוֹתִינוּ אַבְּרָדָם יִצְּהָק וְיַעַקֹב הוּא Reader. יָּבָרָךְ אָת כָּל הַפְּּוְרוֹש הַזֶּה אֲשֶׁר נָדְרוּ. אָרָקְה

kinsfolk who have gone to their eternal home. May the Holy One, blessed be he, preserve this holy congregation and deliver them from all sorrow and distress and from all sickness and disease, and may he send blessing and prosperity upon all the work of their hands, and inscribe and seal them in the book of good life, with all Israel our brethren; and let us say, Amen.

O God, who art full of compassion, who dwellest on high, grant perfect rest beneath the shelter of thy divine Presence, in the exalted places among the holy and pure, who shine as the brightness of the firmanent, to

[Here are mentioned the names of the departed Chief Rabbis],

who have gone to their eternal home. We beseech thee, Lord of compassion, shelter them evermore under the cover of thy wings, and let their souls be bound up in the bond of life, and may they rest in peace upon their couches; and let us say, Amen.

Psalm xvi. Michtam of David.

Preserve me, O God, for in thee do I put my trust. I say unto the Lord, Thou art my Lord: I have no good beyond thee. As for the saints that are in the earth, they are the excellent ones in whom is all my delight. Their sorrows will be multiplied that offer gifts unto another god: their drink-offerings of blood will I not pour out, nor take their names upon my lips. The Lord is the portion of mine inheritance and of my cup: thou maintainest my lot. The lines are fallen unto me in pleasant places; yea, I have a delightsome heritage. I will bless the Lord, who hath given me counsel: yea, my reins admonish me in the night seasons. I have set the Lord always before me: because he is at my right hand, I shall not be moved. Therefore my heart is glad and my glory rejoiceth: my flesh also shall dwell in safety. For thou wilt not abandon my soul to the grave: neither wilt thou suffer thy loving one to see the pit. Thou wilt make known to me the path of life: in thy presence is fulness of joy; at thy right hand are pleasures for evermore.

* חסידך נויי

לְּזִכְרוּן נִשְׁמוֹת כְּןרוֹבִיהֶם אֲשֶׁר הַלְּכוּ לְעוֹלָמָם. הַפְּּרוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יִשְׁמר אֶת הַכְּּהָל הַפְּרוֹשׁ הַזֶּה וְיַצִּילֵם מִבֶּל צָרָה וְצוּקָה וִמִבֶּל נָנֵע וֹמַהֲלָה וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְּלְחָה בִּכָל מַעשֵׁה יְדִיהֶם וְיִכְתֹּב וְיַחְתֹּם אוֹתָם בְּּמֶבֶּר חַיִּים מוֹבִים עם כָּל יִשְׂרָאֵל אַחֵינוּ • וְנֹאמֵר אָמֵן:

אֵל מֶלֵא רַהַמִּים שׁוֹכֵן בַּמְּרוֹמִים הַמְצֵא מְנוּ<mark>חָה</mark> יְכוֹנֶה תַּחַת בַּנְפֵּי הַשָּׁכִינָה בְּמַעֵלוֹת קְדוֹשִׁים וּמְהוֹרִים בְּוְהַר הָרָקִיעַ מִוְהִירִים אֶת נִשְׁמַת

Here are mentioned the names of the departed

שֶׁהְלְכוּ לְעוֹלָמָם: אָנָא בַּעַל הָרַחֲמִים תַּסְתִּיֵרם בְּםֵעֶר בְּנֶפֶּיךְ לְעוֹלָמִים• וְתִּצְרוֹר בִּצְרוֹר הַחַיִּים אֶת נִשְׁמָתְם וְיָנְוֹחוּ עַל מִשְׁבְּבוֹתָם בְּשָׁלוֹם• וְנֹאמֵר אָמֵן:

תהלים מ"ז

מְּכְתְּם לְּדָוֹדְ שֶׁמְרֵנִי אֵׁל בִּי־חָּמִיתִי בָּדְ: אָמַרְתְּ לֻיְּהֹיָה אֲבִינִי אָתָה מְוֹבְּתִּי בַּלּדְעָלֵיךְ: לְקְרוֹשִׁים אֲשֶׁר־בָּאָרֵץ בֻּמָּה אֲבִירִי בָּלֹדְעָלֵיךְ: לְקְרוֹשִׁים אֲשֶׁר־בָּאָרֵץ בֻּמָּה אֲבִירִי בָּלֹדְעָלִיךְ וְבִּוֹ עַצְּבוֹתְם אַתְּרְ בָּלִים נְבְּלִי בְּבִּירִ נִיְבְּנִתְ שְׁבְּרָה עָלְי: אֲבִּבֹּרְ אֶתְ־יְיְהְנָה אֲשֶׁר לִי בִּנְעַמִים אַף־נִיְם עִּבְּרָה עָלְי: אֲבְבֹּרְ אֶתְ־יְהְנָה אֲשֶׁר לִי בִּנְעַמִים אַף־נִילִית יִפְּרִוֹנִי כִלְיוֹתִי: שִּיְיתִי יְדְּנָּהְ לְּבִיּ תָמִידְ נְעָבְיִר יִשְׁבְּוֹ לְבְּלִים עָבָע בְּיִבְּיוֹ עִיבְיוֹ עִנְיִבְּ עָבְּיוֹת יִפְּרְוֹנִי כִלְיוֹתִי: שִּיְיתִי יְדְנָּהְ לְנְגְּבִי תָמֵיִדְ בְּעִיבְי יִשְׁבְּוֹ לִּבְּלִי בְּלִבְי וְבִּלְּתְ שְׁבְּעִי לִשְׁאִוֹל לְאִר בְּשְׁבִּוֹ לְבְּבְיוֹת שְׁבְעִי לִבְּי עַבְּעִי לִבְּבְּי עִבְּיוֹת שְׁבְעִי לִבְּי וְבִּוֹת שְׁבָּע עַבְּעִי לִבְּיוֹת שְׁבְּעִי לִבְּיוֹת בִּיבְינְבְי עָבְיוֹת בְּיבְנִינְ עָבְיוֹת בְּיבְנִיתְ עָבְיוֹת בְּיבְנִיתְ עָבְיוֹת בְּיבְנִים עְבָּעִים שְׁבְּעִים בְּבְּבְעִים בְּבְּעִים בְּבְּיבְיִים בְּבְּיִבְיִים עְבְּעִים שְּבְּעִים בְּבְּבְּלִיתְים בְּוֹבְיִים בְּבְּבְעִים בְּבְּיוֹת שְׁבְּן וֹ שְׁמָחוֹ בְּיִים בְּבְּבִים עִבְּים עִבְּיוֹת שְׁבְּבְעִים בְּבְּבְיִים בְּבְּבִים וֹ בְּבְבְיוֹת בְּיבְּיתְנִי עִנְי בְּבְּים בְּבְּבְית בְּיבְבִים בְּבְּבִים וּ בְּבְבִים וּ בְּבְיבִים בְּבְּעִים בְּבְּבִים וּבְּבְּיוֹתְי בְּיבְיוֹת בְּיבְיוֹבְיוֹ בְּיבְּיוֹת בְּיבְבְיוֹת בְּיבְיוֹבְ נָבְּבִים וּבְּיבְים בְּבְּבְיוֹת בְּיבְיתִים בְּבְּבְית בְּבְּבְיתוּ בְּיבְּיוֹת בְּיבְיתְי בְּבְּבְיתוּ בְּבְּיבְית בְּיבְּבְּית בְּיבְיתְי בְּבְיתוֹ בְּיבְּבְּיתְיתְ בְּיבְּיתוֹי בְּיבְיתוֹה בְּיבְּבְּית בְּבְיתוֹי בְּיבְיתוֹב בְּיבְּבְיתוּ בְּבְּיתוֹב בְּיבְּבְיתוֹ בְּבְּיתוֹ בְּיבְּבְיתוֹ בְּבְּבְיתוּ בְּבְיתוֹב בְּבְּיתוֹ בְּבְּבְיתוּ בְּבְּבְיתוּ בְּבְּבְיתוּ בְּבְּבְּיתוֹ בְּבְּבְיתוֹ בְּבְּיתוּ בְּבְּיתוּ בְּבְיתוֹ בְּבְּבְיתוּ בְּבְּבְיתוֹ בְּבְּבְיתוֹ בְּבְּבְיתוֹ בְּבְּבְיתוֹ בְּבְיתוֹ בְּבְּבְיתוֹ בְּבְּבְיתוֹ בְּבְּבְיתוֹ בְּבְּיתוּ בְּבְּיוֹם בְּבְּבְּיוֹם בְּבְּיתוּ בְּבְּבְּיוֹם בְּבְּבְיתוּי

Happy are they that dwell in thy house; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts: and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him; but all the wicked will he destroy.

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךְ עוֹד יְהַלְּלְוֹךְ מֶּלָה:

אַשְרֵי הָעָם שֶׁבֶּכָה לוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו:

קמיה קַהַלָּה לְבַּׁוֹרָד

אַרוֹמִמְד אֶלוֹתַי הַמֶּלֶד וַאֲבֶרְכָה שִׁמְדֹּ לְעוֹלָם וָעֵר: בְּכָל־יִוֹם אֲבָרֶכֶךְ וַאֲהַלְלָה שִׁמְדֹּ לְעוֹלָם וָעֵר: נַבוֹל יָהוָה וּמָהַלָּל מָאָר וְלַנְרַלַּתוֹ אֵין הַקֶּר: דור לְדוֹר וְשַׁבַּח מַעשֶׂיד וּנְבוּוֹתֶיד יַנְידוּ: הַדר כְּבָוֹד הוֹדֶךְ וְדִבְרֵי נִפְּלְאֹתֶיְךְ אָשִׂיתָה: <u>ַנֶעוּיוֹ</u> נְוֹרְאֹתֶיךִ יאֹמֻרוּ וּנְרָלֶוֹתִיךָּ אֲסַפְּּגְנָה: י ונדלתך ק׳ וַבֶּר רַב־מְּוּבְדָּ יַבִּיעוֹ וְאַדְבֶּקְתְדְּ יְרַנְּנְוּ: חַנוּן וְרַחַוּם יְתֹּוֶהָ אֶרֶךְ אַפַּׁיִם וּנְדָוֹל־חָסֶר: * ירציף ףי מְוֹב־יְהוָה לַבָּל וְרַחֲמָיו עַל־בָּל מֵעשֵיו: יודוד והנה כל-מַעשֶׁיד וֹחֲסִידִּיד יְבְרְרִנּכְה: בְּבָוֹד מַלְבִוּתְדָּ יאמֻרוּ וּנְבוּרָתְדֶּ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדֶיעֵ ו לִבְגֵי הֵאָדֶם נְבְוּרֹתָיו וֹבְבוֹד הֲדֵר מַלְכוּתְוֹ: מַלְבוּתְדֹּ מַלְבִוּת בָּל־עַלָמֶים וֹמֶמְשֵׁלְתְדֹּ בְּבָל־דְּוֹר וָדְר: סומד יהוה לְכָל־הַנְפָּלִים וְזוֹמֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים: צַינִי כָּל אֵלֶוְדּ יְשַׂבֵּרִוּ וְאַתָּוָה וְוֹתֵוְ־לָהֶם אֶת־אָכִלֶם בִּעְתִּוֹ: פּוֹתַהַ אֶת־יָבֶדְ וּמֵשְׂבִּיעַ לְכָל־הַיַ רָצִוֹן: צַדִּיק יָהנָה בְּכָל־דַּרָכָיו וְחַסִּיד בְּכַל־מַעשׁיו: קָרוֹב יָהוָה לְכָל־קְרָאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בֶאֱמֶת: רְצְּוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיִוֹשִׁיעֵם: שוֹמֵר יָהוָה אָת־בָּל־אְהַבְיוֹ וְאֵת בָּל־הָרְשְׁעֵים יַשְׁמִיר:

My mouth shall speak the praise of the Lord; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

The Ark is opened.

Reader. Let them praise the Name of the Lord; for his Name alone is exalted;

Cong. His glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

On Sabbath the following Psalm is sung:

Psalm xxix. A Psalm of David.

Give unto the Lord, O ye mighty, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his Name; worship the Lord in the beauty of holiness. The voice of the Lord is upon the waters: the God of glory thundereth: the Lord is upon many waters. The voice of the Lord is powerful; the voice of the Lord is full of majesty. The voice of the Lord breaketh the cedars; yea, the Lord breaketh the cedars of Lebanon. He maketh them also to skip like a calf; Lebanon and Sirion like a young wild ox. The voice of the Lord divideth the flames of fire. The voice of the Lord shaketh the wilderness; the Lord shaketh the wilderness of Kadesh. The voice of the Lord maketh the hinds to calve, and discovereth the forests: and in his temple every thing saith, Glory. The Lord sitteth upon the flood; yea, the Lord sitteth King for ever. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace.

On a week-day the following Psalm is sung:

Psalm xxiv. A Psalm of David.

The earth is the Lord's and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord? or who shall stand in his holy place? He that hath clean hands, and a pure

תְּהַלָּת יְהוָה יְדַבָּר־פִּי וִיכָרֵךְ כָּל־בָּשִׂר שֵׁם כָּרְשׁׁוּ לְעוֹלֵם וָעָה:

וָאָנְחָנוּ נְבָרֵךְ יָה מֵעַתָּה וְעַר עוֹלָם הַלְּלוּיָה:

The Ark is opened.

יהלֶלוּ אָת שִׁם יָי כִּי נִשְׂנָב שְׁמוּ לְבַדּוּ Reader.

תְּהַלָּה מִרֶּץ וְשָׁמְיִם: וַיְרֵם כֵּרֶן לְעַמּוּ תְּהַלָּה. לְבָל חֲסִידֵיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוּ הַלְּלוּיָה:

On Sabbath the following Psalm is sung:

כ״ם מִוְמוֹר לְדָּוֹר הָבֵּוּ לֵיהוֹה בְּנֵן אֵלִים הָּבְּוּ לֵיהוֹה בְּנֵן אֵלִים הָּבְּוּ לֵיְהוֹּה בְּנֵן אֵלִים הָשְׁתֵּחְוּוּ לֵיְהוֹּה בְּנֵן אֵלִים הִשְׁתַּחְוּוּ לֵיְהוֹּה בְּנִוֹר שְׁמִוּ הִשְׁתַּחְוּוּ לֵיְהוֹּה בְּנִוֹר שְׁמִוּ הִשְׁתִּים בְּבְּים: קוֹל יְהוֹה בָּבְּוֹר יְהוֹה אֵל־מִים לֵּלְּבְּיוֹן: מְלֹּבְים לְוֹל יְהוֹה שׁבֵר אָרִוֹים וַיְשׁבֵּר יְהוֹּה אָת־אַרְזִי הַלְּבְּנִוֹן יְשֹׁרִיוֹן בְּמָוֹ בְּוֹלְי הִוֹּה שֹבֵר בְּבְּנִוֹן וְשִׁרִיוֹן בְּמָוֹ בְּוֹלְי בְּבְּר יְחִוֹל מִדְבָּר יְחִיל מִדְבָּר יְחִוֹל יְתִּיל יִחְיִל מִדְבָּר יְחִוֹל יְתִּיל יִחְיִל יִהוֹה וֹיְבָבְר יְחִוֹל יְהוֹה מִוְבְּר לְעוֹלְם: יְהוֹה וֹ יְחוֹלֵל אַיְלוֹת וַיְחָשֶׁף יְהוֹה מִיְבְּר לְעוֹלְם: יְהוֹה עִוֹ לְעַמֵּוֹ יִתְּוֹּה וַבְּבְרְּךְ עְעֹלִם יִיְבָּרְ וְתוֹלְם: יְהוֹה עוֹ לְעַמֵּוֹ יִתְּוֹן יְהוֹה וִיְבָרְךְ עִשְׁלִם: יְהוֹה עוֹ לְעַמֵּוֹ יִתְּוֹן יְהוֹה וִיְבְרָךְ אָעִבּוֹ בִשְׁלִם: יְהוֹה עוֹ לְעַמֵּוֹ יִתְּוֹן יְהוֹה וּיִבְרָךְ בְּעוֹלְם: יְהוֹה עוֹ לְעַמֵּוֹ יִתְוֹן יְהוֹה וֹבְּבְרְיְ שְׁבָּר לְעוֹלְם: יְהוֹה עוֹ לְעַמֵּוֹ יִתְוֹן יְהוֹה וֹנְבְרְךְ בְּעוֹלִם: יְהוֹה עוֹ לְעַמֵּוֹ יִתְוֹן יְהוֹה וֹבְּבְרְיִם בְּעִבּוֹוֹ בְשִׁלְם: יְהוֹה עוֹ לְעַמֵּוֹ יִתְוֹן יְהוֹה וֹבְּבְרְיִים בְּעִבְּוֹוֹ בְּעִבְּיוֹ יְהוֹה עוֹ לְעִמוֹ יִתְּוֹן יְהוֹה וֹבְּבְיִים בְּעִים בְּבִין בְּיוֹים:

On a week-day the following Psalm is sung:

כ״ר לְדָוֹד מִּוְמִוֹר לֻיְהוָה הָאָרִץ וּמְלוּאָה הַבֹּל וְנִשְּבֵי בָה: כִּי הָוֹא עַל־נִמִּים יְסָדֶה וְעַל־נְהָרוֹת יְכִוּנְנֶהְ: מִי־ יָעֵלָה בְבַר יְהוָה וּמִי־יָלִוּם בִּמְקוֹם כָּןְדְשׁוֹ: נְקִי כַפַּיִם heart; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek Him, that seek Thy face; O Jacob. Selah. Lift up your heads, O ye gates; and be ye lift up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates; even lift them up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

As the Scrolls are placed in the Ark, the following is said:

And when it rested, he said, Return, O Lord, unto the many thousands of Israel. Arise, O Lord, unto thy resting-place; thou, and the ark of thy strength. Let thy priests be clothed with righteousness; and let thy pious ones shout for joy. For the sake of David thy servant, turn not away the face of thine anointed. For I give you good doctrine; forsake ye not my Law. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned; renew our days as of old.

The Ark is closed.

Some of the following Psalms may be recited here, as also between the other Services of the Day, viz. Psalms 17, 25, 32, 38, 51, 101, 103, and 130.

וּבֶר לֵבֶב אֲשֶׁר לְאִינָשָּא לַשְּׁוְא נַפְשׁוֹ וְלָא נִשְׁבַע לְמִרְמֶה:
יִשְׂא בְּרְבָה מֵאֵת יְהוָה וֹּצְדְּלָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דִּיוֹר
דְּרְשָׁוֹ מְבַלְּשֵׁי פְּנִיְּה יַעֲלְב מֶלֶה: שְׂאַוּ שְׁעִרִים וֹ רָאשׁיכֶּם
וְהִנְּשִׁאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכְּבְוֹר: מִי זֶה מֶלֶךְ
הַבְּבְוֹר: יְהוָה עְוִּיוֹ וְנִבְּוֹר יְהוָה נִבְּוֹר מִלְחָמְה: שְׂאַוּ
שְׁעִרִים וֹ רָאשׁיכָם וְשִׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלֶם וְיָבֹא מֵלֶךְ הַלְּבְוֹר:
שְׁעִרִים וֹ רָאשׁיכָם וְשִׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלֶם וְיָבֹא מֵלֶךְ הַכְּבְוֹר:
הַנִּא זֶה מֶלֶךְ הַבְּבְנוֹר יְהוֹה צְבָאֵוֹרת הַוֹּא מֶלֶךְ הַבְּבְנוֹר יְהוֹה צְבָאֵוֹרת הָוֹא מֶלֶךְ הַבְּבְנוֹר יְהוֹה צְבָאוֹרת הְוֹא מֶלֶךְ הַבְּבְוֹר:
הַבְּבְוֹד מֶלְהֹי בְּלָהוֹי יִבִּישׁי כִּיי יִנִּשִׁי כִּיי יִּיִּיִּי כִּיי יִבִּיִּים בִּיִּבְוֹד מֶלְהֹי בְּלְבִוֹר יִהוֹה צְבָאֵוֹרת הָלָה:

As the Scrolls are placed in the Ark, the following is said:

וּבְנֶחה יאמַר שוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵּי יִשְׂרָאֵל: כְוְּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶּךְ אַתָּה וַאָּרוֹן עֲזֶךְ: כּהֲנֶיךְ יִלְבְשׁׁוּ צֶּדֶּכְּ וַחֲסִידֶיךְ יְרַנְנוּ: בַּעֲבוּר דְּוִד עַבְהֵּךְ אַל תָּשֵׁב פְּנֵיּ מֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִילִים בָּה וְתֹמְכֶיהָ מְאָשֶׁר: דְּרָכֶיהָ עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחְזִילִים בָּה וְתֹמְכֶיהָ מְאָשֶׁר: דְּרָכֶיהָ דְרְבֵי נְעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: הַשִּׁיבְנוּ וְיָ אֵלֶיךְּ וְנְשִׁוּבָה חַהֵּשׁ יָמֵינוּ כְּבֶּקֶים:

The Ark is closed.

Some of the following Psalms may be recited here, as also between the other Services of the Day, viz: Psalms 17, 25, 32, 38, 51, 86, 101, 103 and 130

ADDITIONAL SERVICE

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. and Reader. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Reader. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

The Amidah until in ancient years, on page 134, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours, and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. Remember us unto life, O King, who delightest

תפלת מוסף ליום כפור

יְתְנַדֵּל וְיִתְכַןְדִּשׁ שְׁמֵה רַבָּא· בְּעַלְמָא דִי בְרָא בּתְנִיכוֹן וּבְוֹמֵיכוֹן וּבְחֵנֵי דְכָל כִּרְעוּתֵה יְנִמְלִיךְ מַלְכוּתֵה בְּחַנֵּיכוֹן וּבְוֹמֵיכוֹן וּבְחֵנֵי דְכָל בֵּיִתְ יִשְׂרָאֵל בַּעֲנָלָא וּבִוְמֵן כָּרִיב וְאִמְרוּי אָמֵן:

יְהֵאָ שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמִי Cong. and Reader. עַלְמֵיֵא:

יְתְבָּרֵךְ וְיִשְׁתַבֵּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא Reader. וְיִתְבָּרֵךְ וְיִשְׁתַבֶּח וְיִתְבָּאֵר וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְבַּלֵּל שְׁמֵה דְּקְרְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא וֹלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁיְרָתָא הְשְׁבְּחָתָא וְנָחֶלָּא וַלְעֵלָּא מִן:

יִנְחֶמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

The Amidah until קרמניות on page 134 is said standing and in silence.

אָדֹנָי שְׂפָתֵי תִּפְתָח וּפִי יַנִּיד תְהִלְּתֶךְ:

בְּרוּךְ אַתָּה יָיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָׁק וֵאלֹהֵי יַעָקֹב ּ הָאֵל הַנְּרוֹל הַנְּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן ּ נּוֹמֵל חֲסָדִים מוֹבִים וְלְנֵה הַכּּל ּ וְווֹכֵר חַסְדֵּי אָבוֹת וּמֵבִיא נוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה: זָבְרֵנוּ לַחַיִּים מֶלֶךְ חָפֵּץ בַּחַיִּים ּ וְכָתְבֵנוּ בְּמַפֶּר הַהָּיִים. in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly con-

לְמַעַנְךְ אֱלֹהִים הַיִּים: מֶלֶךְ עוֹנֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵּן· בְּרִוּךְ אַתָּה וִי מָגַן אַבְרָהָם:

אַהָּה גָּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֶי מְחַיֵּה מֵתִים אַהָּה רֵב לְהוֹשִׁיעַיּ מְכַלְבֵּל חַיִּים בְּחֶסֶר מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךּ נוֹפְלִים וְרוֹפֵּא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְלָיֵם אֱמוּנְתוּ לִישׁנֵי עָבְּר. מִי כָמְוֹךְ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לְךַ. מֶלֶךְ מִמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: מִי כִמְוֹךְ אַב דְרַחֲמִים זוֹבֵר יְצוּרָיוּ לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנָאֱמָן אַתָּה לְהַחֲוֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יִיְ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָרוֹשׁ וְשִׁמְדְ קָרוֹשׁ וּקְרוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלֵּלוּךְ מֶּלָה:

וּבְבֵן תֵּן פַּרְהְּךְ וְיָ אֶלֹתִינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךְ וְאֵימָתְדְּ עַל כָּל מַה שֶׁבָּרָאתִי וְיִירָאִוּךְ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לַפְּנֶיךְ כָּל הַבְּרוּאִיםי וְיִעֲשׁוּ כְלָם אֲנְדָה אֶחָת לַעֲשׁוֹת רְצוֹּנְךְ בְּלַבָּב שָׁלֵםי כְּמוֹ שֶׁיִדְעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְמוֹן לְפָנֵיךְ עֹוֹ בְּיָדְךְ וּנְבוּרָה בִּימִינֶךְ וְשִׁמְּךְ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶׁבְּרָאתָ:

וּבְבֵן תֵּן בָּבוֹד וְיָ לְעַמֶּךְ תְּהַלְּה לִיֵרְאֶיְךְ וְתִּקְנְה לְדוֹרְשֶׁיְדְ וּפִּתְחוֹן בֶּד לַמְיַחֲלִים לְדְּי שִׁמְחָה לְאַרְאֶךְ וְשָּׁשׁוֹן לְעִיֹרֶךְ וּצְמִיחַת בֶּרֶן לְדָוִד עַבְדֶּדְ וַעַרִיבַת נֵר לְכֶן יִשִׁי מְשִׁיתֶךְ בִּמְבֵּרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְבֵן צַהִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלְזוּ וַחֲסִיִּדִים בְּרַנָּה יָגִילוּ וְעוֹלֶתָה תִּלְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כְּלָּה sumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in right-eousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words:

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities: a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

But because of our sins we have been exiled from our land and removed far away from our country, and we are unable to perform our duties in the house of thy choice, the great and holy house called by thy Name, because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, merciful King, again in thine abundant mercy to have compassion upon us and upon thy sanctuary; O speedily re-

בְּעשׁן הִכְלֶה. בִּי תַעַבִיר מֶמְשֶׁלֶת וָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹדְ אַתָּה יָיָ לְבַהֶּדְּ עַל כָּל מַעֲשֶׂידְ בְּהַר צִיוֹן מִשְׁכֵּן כְּבוֹדֶדְ וּבִירוּשָׁלֵיִם עִיר קַדְשֶׁדְ כַּכְּתוּב בְּדבְּבֵי קַדְשֶׁדְּי יִמְלֹדְ יָיָ לְעוֹלָם אֱלֹדֵיִדְ צִיוֹן לְדֹר וָדֹר הַלֵּלוּיָה:

קרושׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךּ וְאֵין אֱלְוֹהַ מַבַּלְעָרֶיךּ בַּכְּתוּב. וַיִּנְבָּה יָיָ אֲכָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּרוֹשׁ נִקְרַשׁ בִּצְרָכְּה. בָרוּךְ אַתָּה יִיָּ הַמֶּלֶךְ הַקָּרְוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים ּ אָהַבְּתָּ אוֹתְנוּ וְרָצִיתְּ בְּנוּ וְרוֹמֵמְתְנוּ מִכָּל הַלְּשוֹנוֹת ּ וְקִדְּשְׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיְהְּ וְבֵרַבְתְנוּ מַלְבֵנוּ לַעֲבוֹדָתֶף וְשִׁמְךְּ הַנְּרוֹל וְהַכָּּרוֹשׁ עַלֵינוּ כְּרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words.

וַתְּמֶן לֶנוּ יִיָ אֱלֹבֵינוּ בְּאַבֵּבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבְּת הַזֶּה לִקְרֲשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַבִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֵונוֹתֵינוּ [בְּאַהַכְה] מִּקְרָא קָדֶשׁי וֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

וּמִפְּנֵי הַטָּאֵינוּ נָּלְינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַלְנוּ מֵעַל אַדְמְתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעשוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךְ בַּבַּיִת הַנְּרוֹל וְהַכָּןרוֹשׁ שֶׁנְקְרָא שִׁמְךּ עָלְיוּ מִפְּנֵי הַיְּדְ שָׁנִשְׁתַּלְּהָה בְּמִקְרָשֶׁךִ:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָּנֶוְךּ וְיָ אֱלֹבֵינוּ וַאלֹבֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְּ רַבְּמָן שֶׁהָשׁוֹב וּתְרַבֵּם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךְּ בְּרַחֲמֶיִךְ הָרַבִּים ּ וְתִבְנָהוּ מְהֵרָה וּתְנַבֵּל בִּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מַלְבֵּנוּ build it and magnify its glory. Our Father, our King, reveal the glory of thy Kingdom unto us speedily, and shine forth and exalt thyself over us in the sight of all living. Bring together our scattered ones from among the nations, and gather our dispersed from the uttermost parts of the earth. Lead us in triumph unto Zion thy city, and unto Jerusalem, the place of thy sanctuary, with everlasting joy; and there will we prepare before thee the offerings enjoined on us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings of [this Sabbath day and] this Day of Atonement will we prepare and offer unto thee in love according to the commandment of thy will, as thou hast prescribed for us in thy Law, through the hand of thy servant Moses, by thy glorious command, as it is said:

On Sabbath the following paragraph is added:

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenths parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof; this is the burnt offering of every Sabbath, besides the continual burnt offering and the drink-offering thereof.

And on the tenth day of this seventh month ye shall have an holy convocation; and ye shall afflict your souls; ye shall do no manner of work. And ye shall offer a burnt offering unto the Lord for a sweet savour: one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year; they shall be to you without blemish.

And their meal-offering and their drink-offerings as ordained; three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, and wine according to the drink-offering thereof, and two he-goats wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their ordinance.

On Sabbath the following paragraph is added:

[They shall rejoice in thy Kingdom who keep the Sabbath and call it a delight; the people that hallow the seventh day shall, all of them, be satisfied and delighted with thy goodness; for thou didst find pleasure in the seventh day

וּלֵה כְּבוֹד מֵלְכוּתְךּ עָלֵינוּ מְהֵרָה. וְהוֹפַע וְהִנְשֵׂא עָלֵינוּ לְעִינֵי כָל חָי. וְלֶרֵב בְּוּרֵינוּ מִבֵּין הַנּוֹיִם. וּנְפּוּצוֹתֵינוּ כְּנֵם מִיְרְכְּתֵי אֶרֶץ: וַהָבִיאֵנוּ רְצִיוֹן עִירְדְּ בְּרִנְּדְּ. לְפָנֶיךְ אֶת קְרְבְּנוֹת חוֹבוֹתִינוּ. הְמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים לְפָנֶיךְ אֶת מִּוּסַף יוֹם [הַשַּׁבְּת הַנֶּה וְאֶת מוּסַף יוֹם] הַכְּפְּרִים הַנֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךְ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת הַבּפְּרִים הַנֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךְ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת מְפִּי כְבוֹדֶךְ כִּאָמוֹר:

On Sabbath the following paragraph is added:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׁים בְּנֵי שָנָה הְּמִימִם וּשְׁ<mark>נֵי</mark> עשְׁרנִים סְלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְבּוֹ: עלַת שַׁבַּת בְשַׁבַּתוֹ עַל עלַת הַתָּמִיד וְנִסְבָּה:

וּבֶעְשׁוֹר לַחְדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַנֶּה מִקְרָא קְדֶשׁ יִהְנֶה לְּכֶם וְעִנִיתֶם אֶת נַפְשׁתֵיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׁוּ: וְהַקְרַבְּתֶּם עלָה לַיִּי בִיחַ נִיחְחַ פַּר בֶּן בָּקָר אָּחָר אַיִּל אָחָר כְּבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם יִהְיוּ לְּכֶם: וּמִנְחָתָם וְנִסְבֵּיהֶם כִּמְּרָבָּר שְׁלְשָׁה עֵשְׁרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עִשְׂרֹנִים לְכָבֵּר וּשְׁנֵי תְמִיִּדִים כְּהַלְּכָתָם: שִׁעִירִים לְכָבֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהַלְּכָתָם:

On Sabbath the following paragraph is added:

יִשְׂמְחוּ בְּמַרְלנוּתְךּ שׁמְרִי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עְנֶגי עַבּ מָקַרְשׁׁי שְׁבִיעִי בְּלָם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִּמוּבֶּךְּי וְהַשְּׁבִיעִי and didst hallow it; the desirable of days didst thou call it, in remembrance of the work of creation.]

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins: return unto me; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ve be clean. [Our God and the God of our fathers, accept our rest], sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath; and may Israel find repose thereon who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year: King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the innermost part of thine house; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

רָצִיתָ בּוֹ וְקְדַּשְׁתּוֹ · חָמְדַת יָמִים אֹתוֹ כָּרֵאתְ זַּבְיׁ לְמַצֵשֵׁה בְרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וַאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַשֵּׁעֹתֵינוּ בְּיוֹם וֹהַשְּׁבָּת הַנֶּה וּבְיוֹם] הַכִּפָּרִים הַנֶּה מְהַה וְהַעֲבֵר בְּשְׁעֵינוּ וְהַפֹּאתֵינוּ מַנֶגַר עִינֶיךְ • בָּאָמוּר אָנֹבִי אָנֹבִי הוּא מֹחֶה בְּשְׁעֶיךְ לְמַעֵנִי וָחַמּאֹתֵיךְ לֹא אָוְכר: וְנָאֲמֵר מְחַיתִי כָעָב פְּשָׁעֵיךְ וְכָעָנָן חַטאֹתֵיך שׁוּבָה אֵלַי כִּי נְאַלְחִיך: וְנֶאֲמַר כִּי בַיּוֹם הַזָּה יָכַפֶּר עַלֵיכֶם לְטַהֵר אָתְכֶם מִכּל הַטּאתִיכֶם לְפָנֵי יְיָ הִּמָהָרוּ: וֹאֱלֹחֵינוּ וַאלֹחֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִּמְנוּחָתְנוֹּ קַרְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךּ וְתֵן חֶלְבֵנוּ בְּתוֹרָתֶךְ שַׂבְעֵנוּ מִפּוּבֶךְּ וְשַׁמְּחֵנוֹ בִּישׁוּעָתֶּךְּ וֹוְהַנְחִילֵנוֹ יְיָ אַלֹהֵינוֹ בְּאַרֶבְה וּבְרְצוֹן שַׁבַּת קַדְשֶׁךּ וְנָנְּוּחוּ בָה יִשְׂרָאֵל מְקַרְשֵׁי שְׁמֵךּ] וְטַבֵּר לִבְנוּ לְעָבְדְּדְ בָּאֲמֶתי בִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמְחֶלָן לְשָׁבְמֵי יְשָׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָרֵיךּ אֵין לְנוּ מֶלֶךְ מוחל וְסוֹלַתַ אֶלָא אֶתָהי בָרוּך אַתָה יְיָי מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעוֹנוֹתִינוּ וְלַעוֹנוֹת עַמוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵלֹּ וּמַעַבִּיר אַשְׁמוֹתִינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה מֶלֶךְ עַל בָּל הָאָרֶץ מְכַרָּשׁ [הַשַּׁבָּת וְוֹיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַבְּבְּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַפְּךּ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפַלְּחָם. וְהָשֵׁב אֶת הָעֵבוֹרָה לִּדְבֵּיר בִּיתָךְ וְאִשֵׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִּלְּחָם בְּאָהֲבָה תְלַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן הָמִיד עֲבוֹרַת יִשְׂרָאֵל עַמֵּדְיּ וְתָחֵגִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּכְךְ לְצִיוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַהָּה יָיָ הַמַּהְוִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיוֹן: We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy-wondrous benefits which are with us at all times, even, more and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Our God and God of our fathers.

Let our prayer come before thee: hide not thyself from our supplication; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned; verily we have sinned.

מוֹדִים אֲנְחְנוּ לָךְ שָׁאַהָּה הוּא יִיְ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַוּיְנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַהָּה הוּא לְדוֹר וָדוִּר. נוֹדָה לְךּ וּנְסַפֵּר הְהַלְּתֶךְ עַל חַיֵּיְנוּ הַפְּסוּרִים בְּיָדֶךְ וְעַל נִשְׁמוֹתִינוּ הַפְּּקוּדוֹת לֶךְ וְעַל נִפֶּיךְ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמְנוּ וְעַל נִפְּלְאוֹתֶיךְ וְמוֹבוֹתֶיךְ שֶׁבְּכָל עַת עֶרֶב וָבְכֶּך וְצְהָרֵיִם. הַמוֹלְם כִּוִינוּ לָךְּ:

וְעַל כְּלָם וִתְבָּרַךְ וְיִתְרְוֹמֵם שִׁמְךְ מַלְבֵנוּ תְּמִיד לְעוּלֶם יוֹדְוֹךְ פֶּלָה וִיהַלֵּלוּ אֶת שִׁמְךְ בָּאֵמֶרת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעִוְרָתֵנוּ פֶלָהּ בִּרוּךְ אַתְּה וְיָ הַמּוֹב שִׁמְךְ וּלְךְ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׁים שָׁלוֹם מוֹכָה וּבְרָכָה הֵן וָהֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׁרָצֵּל עַכֶּוְדּ בְּקוֹנוּ אָבִינוּ כְּלֶנוּ כְאָחָד בְּאוֹר
פְּנֵוְדּי כִּי בְאוֹר פָּנֵיְדְ נָתַתְּ לְנוּ יִי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים
וְאַהְבֵּת הָטֶּד וּצְדָּקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם
וְמִיב בְּעִינֵיְדְ לְבָרֵךְ אֶת עַפְּדְ יִשְׂרָצֵל בְּכָל עַת וּבְכָל
שָׁעָה בִּשְׁלוֹמָדִי לְבָּנֶדְ אֲנַחְנוּ וְכָל עַפְּדְ בֵּית יִשְׂרָצֵל
מוֹכָה נִזְּבֵר וְנִכָּתֵב לְבָּנֶיְדְ אֲנַחְנוּ וְכָל עַפְּדְ בֵּית יִשְׂרָצֵל
לְּבִיִים מוֹבִים וּלְשָׁלוֹםי בְּרוּךְ אַתְּה יִיָ עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם:

*אֶלהֵינוּ וַאלהֵי אָבוֹתִינוּ

תָבא לְפָּנֶיךְ תְּפִּלְתֵנוּ וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּחִנְתֵנוּ שֶׁאֵיןּ אֲנִחְנוּ עַנִּי פָנִים וּקְשֵׁי עֶדֶף לוֹמֵר לְפָנֶיךְ יִי אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אָבוֹתִינוּ צַּדִּיכִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָמָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָמָאנוּ: We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion for of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,

And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,

And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully.

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech; For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour.

םְרנוּ מִפְּצְוֹתֶיךּ וּמִפִּשְׁפְּמֶיךּ הַפּוֹבִים וְלֹא שֶׁוָה לְנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִיתָ וַאַנְחְנוּ הָרְשֵׁעֲנוּ:

מַה נאמַר לְפָּנֶיךְ יוֹשֵׁב מָרוֹם וֹמַה נְּסַפֵּר לְפָּנֶיךְ שׁוֹבֵן שְׁחָקִים • הָלֹא כָּל הַנִּסְהָרוֹת וְהַנִּנְלוֹת אַהָה יוֹבֵעֵ:

אַתָּה יוֹדֵע רָזִי עוֹלָם ּ וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חִי: אַתְּה חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי בָשֶׁן ובוֹחֵן כְּלִיוֹת וָלֵב: אֵין דָּבָר נָעְלָם מִבֶּּךְ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּנֶד אֵינֶידְ:

וּבְבֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָּנִיךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ• שָׁתִּסְלַח לְנוּעַל בָּל חַפּאתִינוּ• וְתִמְחַל לְנוּעַל בָּל עֲוֹנוֹתִינוּ• וּתִבַבֶּר לְנוּ עַל בָּל פְּשָׁעִינוּ:

> על הַמָּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיְךְ בְּאְנֶּם וַבְּרְצוֹן: יַעַל הַמִּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיְךְ בְּאָמוּץ הַלֵּב: יַעַל הַמְּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיְךְ בְּבִמוּי שְׁפְּתְיִם: יַעַל הַמְּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיְךְ בְּנִלוּי עַרִיוֹת: יַעַל הַמְּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיְךְ בְּנְלוּי וּבַמְּתֶר: יַעל הַמְּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיְךְ בְּרַעַת וּבְמִרָּיִה: יַעל הַמְּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיְךְ בְּרַבִּוּר פֶּה: על הַמְּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיְךְ בְּרֹנִיִּת וּבְמִרָּנָה:

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips;

For the sin wherein we have, sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech; For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination, And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,
And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery:

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech; For the sin wherein we have sinned before thee in business.

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase, And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes, And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow. ועל המא שׁהְמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב:

על המא שׁהְמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּוְעִידַת וְנוּת:

וְעַל המְא שׁהְמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּוְדִּוּי פֶּה:

עַל המְא שׁהְמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּוְדִוֹן וּבִשְׁנְנְה:

וְעַל המְא שׁהְמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּחְלוּל הַשֵׁב:

וְעַל המְא שׁהְמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּחְלוּל הַשֵּׁם:

וְעַל המְא שׁהְמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּמִבְּמוֹת פֶּה:

וְעַל המְא שׁהְמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּמִבְּמוֹת פֶּה:

וְעַל המְא שׁהְמָאנוּ לְפָנֵיךְ בִּיְבְּיִם וּבְלֹא יוֹרְעִים:

וְעַל המִא שׁהְמָאנוּ לְפָנֵיךְ בִּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹרְעִים:

וְעַל המִא שׁהְמָאנוּ לְפָנֵיךְ בִּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹרְעִים:

וְעַל כְּלָם אֱלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּי מְחַל לְנוּי כַּפֶּר לְנוּזּ

על הַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךּ בְּכַחַשׁ וּבְכָזְב:
יַעַל הַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךּ בְּלַצוֹן:
יַעַל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךּ בְּלָצוֹן:
יַעל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךּ בְּלָצוֹן:
יַעל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתְּוּ:
יַעל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתְּוּ:
יַעל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּנִשֶׁךְ וּבְמַרְבִית:
יַעל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּעִיתִ נְרוֹן:
יַעל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּשִׁקוּר עֵין:
יַעל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּשִׁקוּר עֵין:

עַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לִפְנֵיך בִעִינֵים רַמִּוֹת:

וַעַל חַמָא שַׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בַּעַזוּת מֵצַח:

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being stiffnecked;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to do evil, And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-bearing; For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless hatred;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of trust, And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering;

And for the sins for which we owe a sin-offering;

And for the sins for which we owe an offering according to our ability;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt;

And for the sins for which we deserve corporal punishment;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty stripes;

And for the sins for which we deserve Jeath by the hand of God; And for the sins for which we deserve the punishment of excision, and of being childless;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

וָעַל בְּלָם אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּי מְחַל לְנוּי בָּבֶּר לְנוּי

על הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בִּפְּרִיכַת על: וַעַל הָמָא שֶׁהָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בִּפְּלִילוּת:

על הַטְא שֶׁהָטָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּצְּדִיַּת רְעַ:

וַעַל הַמְא שֶׁהָמְאנוּ לְפָנֶיךְ בְּצְרוּת עֲיִן:

ַ עַל הַמְא שֶׁהְמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּכַלְשִׁיוּת עֶרֶף: זָעַל הַמָּא שָׁהָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּכַלְשִׁיוּת עֶרֶף:

עַל הַמָּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶוְךְּ בְּרִיצָת בֹּוְלַיָם לְהָרֵע:

וַעַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּרְכִילוּת:

על הַמְא שֶׁהָמֶאנוּ לְפָנֶיךְ בִּשְׁבְוּעַת שְׁוְא:

ַנַעל הַמָּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בְּשִׁיְאָת חָנָם: זַעל הַמָּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בִּתְשְׁוּמֶת יָר:

וְעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךּ בְּתִמְּהוֹן לֵבְב:

וְצֵל בְּלֶם אֶׁלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּי מְחַל לְנוּי בַבֶּר לְנוּ:

וְעַלְ תַּטְאִים שָׁאָנוּ תַנְּכִים עַלֵיהֶם עוֹלָה:

וְעַלְ הַשְּׁאִים שֶּׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם הַשְּׁאת:

וְעַל הַטָּאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם כְּוְרַבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵר:

וְעַל הַטְּאִים שֶׁאָנוּ הַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשֶׁם וַדִּי וְאָשֶׁם הָּלוּי:

וְעַל הַטְּאִים שָׁאָנוּ הַוְּבִים עֲלֵיהֶם מַבַּת מַרְדּוּת:

וָעַל חַטְּאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עַלֵּיהָם מַלְקוּת אַרְבָּעִים:

וְעַל חַטְאִים שָׁאָנוּ חַזָּבִים עַלְיהֶם מִיתָה בִּירֵי שָׁמָיִם:

וְעַלֹ הַטְּאִים שֶׁאָנוּ הַנְּבִים עֲלֵיהֶם כְּרֵת וַעַרירָי:

וְעֵל בְּלָם אֱלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּי מְחַל לְנוּי בַפֶּר לְנוּי

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law: stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee: and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said: The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king, to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for

וְעַל הַטְּאִים שָׁאָנוּ הַיָּבִים עַבֵּיהָם אַרְבַּע מִיתֿוֹת בֵּיֹת דִיןּי סְקִילָה. שְׁרַבְּה. הֶרֶג. וְהֶנֶק: עַל מִצְוֹת עֲשָׁה וְעַל מִצְּוֹת לֹא תַעֲשֶׁה. בִּין שָׁיֶשׁ בָּה קוֹם עֲשֵׂה. וֹבֵין שָׁאָין בְּה קוֹם עֲשֵׂה. אֶת הַגְּלוּיִם לְנוּ וְאֶת שָׁאֵינָם נְּלוּיִם לְנוּ: אֶת הַגְּלוּיִם לְנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָּנֶיךְ הֵם נְּלוּיִם וִידוֹעִים. כַּדְבָּר וְאֶת שָׁאֵינָם נְּלוּיִם לְנוּ לְפָנֶיךְ הֵם נְּלוּיִם וִידוֹעִים. כַּדְּבָר שְׁנָאֲמֵר הַנִּסְתָּרת לַיִּי אֶלהֹרִינוּ וְהַנְּנְלת לְנוּ וּלְבְנֵינוּ עַר עוֹלְם. לַעְשׁוֹת אֶת כָּל דְּבְרִי הַחּוֹרָה הַוֹּאִת: כִּי אַהָּה סְלְחָן לְיִשְּׁרָאֵל וְמָחָלָן לְשִׁבְמֵי יִשְׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וֹמְבַלְעָדִיךְ אֵין לָנוּ מֶלֶּךְ מִוֹחֵל וְחוֹלֵת אָלָּא אָתָה:

אֶלהָי עַר שָׁלֹא נוֹצְרְתִּי אֵינִי כְרֵיּ וְעַכְשָׁו שָׁנּוֹצְרְתִּי בְּאִלּוּ לֹא נוֹצְרְתִּי עָפְּר אֲנִי בְּחַיִּי כַּלֹ וָחְמֶּר בְּמִיתָתִי הָרִי אֲנִי לְפָנֶיְךְ כִּכְלִי מְלֵא בוּשָׁה וּכְלֹפָה; יְהִי רְצוֹן מִלְפָנֶיךְ יְיָ אֱלֹהֵי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵי שֶׁלֹא אֶחֲטָא עוֹד ּ וּמַה שֶׁחְמָאתִי לְפָנֶיךְ מָרֵק בְּרַחֲמֶיְךְ הָרַבִּים ּ אֲבָל לֹא עַל יְדִי יִפּוּרִים וְחֲלָּיִם רֲעִים:

אֶלְינִי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרֶע וּשְּׂפְּרֵזִי מִדְּבֵּר מִרְמָּה וְלִמְּכַלְלְיֵׁי נַפְּשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כָּעָפָּר לַכּל תִּהְיֶה: פְּתַח לבִּי בְּתוֹרָתֶךְ וִּבְּמִצְוֹתֶיךְ תִּנְיִדּוֹף נַבְּשִׁי וְכל הַחוֹשְׁבִים עָלֵי רָעָה מְהַרָה דָפֵּר עָצָתָם וְכַלְבֵּלְ מַחְשְׁבוֹתָם: עֲשֵׂה לְמֵעוֹ שְׁמֶךְ עֲשֵׂה לְמַעוֹ יִחָלְצוּוֹ יִדִידֵיךְ הוֹשְׁיעָה יְמִינְךְּ לַמֵעוֹ חוֹרָתֶךְ: לְבָצוֹן אִמְרִי פִּי וְהָנְיוֹן לִבִּי לְבָּנֶוְךְ יִי צוֹרִי וְעַנְנִי: יִהְיוּ לְּרָצוֹן אִמְרֵי פִּי וְהָנְיוֹן לִבִּי לְבָּנֶוְךְ יִי צוֹרִי וְנוֹצְּלִי: עשָׁה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמִיו הוֹא יַעַשֵּׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

Cong. The nation likened to the lily of the valley keepeth the Sabbath of solemn rest; root and branch, parents and children, with one accord observe the Fast. Ever since the foundations of her sanctuary were removed, hath she trusted in the favour found in thy sight by the Pillars of her stock; to them she fasteneth the pins of her tent; unto them that rest in Machpelah she joineth her tenons. She supporteth herself by the work of the Rocks, upon the piety of the

וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהִי רָצוֹן לְפָּנֶוְךּ יִיְ אֱלֹהֵיטּ וַאלהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֻׁיִּבְּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהַרָּה בְּוָמֵינוּ וְתֵן חֶלְבֵנוּ בְּתוֹרָתֶךּ:

וְשָׁם נַעַבְרְךֶ בְּיִרְאָתַ בִּימֵי עוֹלָם וּכֵשָׁנִים כַּקְדְּמֹנִיוֹת: וְעָרְכָּה לַיִּי מִנְתַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלֶנִם כִּימֵי עוֹלָם וּלְשָׁנִים כַּדְמֹנִיוֹת:

חורת התפלה לשליח צבור

The Ark is opened.

פרוך אַתָּה יָיָ שֶּלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָדָם אַלְהִי אַבְרָדָם אֱלְהֵי וַאַקֹבי רָאֵל הַנָּבּוֹר הַנְּבוֹל הַנָּבּוֹר וְהַנִּיֹרָא אֵל עֻלְיוֹן נּוֹמֵל הֲסָדִים מוֹבִים וְלְנֵה הַכּלּ וְזוֹבֵר חַכְּנִי אָבוֹת וֹמֵבִיא נוֹאֵל לִבְנִי בְנֵיהֶם לְמִעַן שְׁמוֹ בְּאַבִּיה:

מְּפוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים וּמְלֶמֶד דֵּעַת מְבִינִים אָפְּחְּחָה פִּי בִּתְפִּלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלוֹת וּלְחַגֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מְלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלָחֵ לַעֲוֹנִים:

ישוֹשֵׁן אֵמֶלְ אֲיְמֶה י שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן קְלַקְיְּ**מְהי** שְׁרָשׁ וְעָנְף סִיְמָה י שִׁוִים לַחַד קְּצַיְמָה: בְּעֵת מְּמוּ יְםוֹדוֹתֶיהָ בָּם הָקְעָה יְתֵדוֹתֶיהָ. יְםוֹדוֹתֵיהָ בְּמִיק יְתִדוֹתֶיהָ בְּם הָקְעָה יְתִדוֹתֶיהָ. בְּם הָקְעָה יְתִדוֹתֶיהָ. בְּכְּבֶל לְהַשְּׁעִין יְדוֹתֶיהָ: הָמְכָה בְּפְּעַל צוּרִים · הְּמַתּ

Founders of her race; O bring healing to the oppressed and darken the world to the oppressor. Children of the four noble mothers, Israel unnumbered in their fourfold camp,1 cry aloud unto thee in a fourfold strain of prayer2; O regard and justify them. Remember him that walked in rectitude and bore the impress of thine instruction in his flesh: for the sake of his righteousness blot out the stain of our sins; for lo! we have no Urim and Thummim. Instead of the rendering of bullocks, incline thou to the utterance of meditation; and for them that sound the horn on the New Moon, let there be atonement on this Day of Atonement; yea, suppress the fierceness of thine anger and be gracious unto the remnant of thy people. O let thy beauty be upon us, that we may live from the fountain that is with thee. O thou who art all-glorious, with whom is forgiveness, hasten to pardon those that prepare themselves to meet thee. Reader. fruit of our lips; hear our cry and forgive us.

Cong. Our lips whisper of them that sleep in death; O may our words be potent before thee as the Psalms of the

Lily.

Reader. New generations and old seek shelter beneath the

Shield of the patriarch.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Healer, Saviour and Shield; blessed art

thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest

to life and causest salvation to spring forth?

Cong. The Day of Atonement is pre-eminent above all others; upon them that observe it thou wilt shew mercy and pity, and wilt silence the speech of the deceiver. Lo, on this day men take counsel and make confession with fervent supplication; yea, they awake those that sleep in the dust, and plead the merit of the lofty hills, their fathers. Of the deed of the binder and the bound they tell, which from of yore hath been treasured up by them, as a marvellous token and a power wherewithal to baffle ensnaring temptation. Thy promise of Israel's ransom was given in

הַמָּה הַיּוֹצְרִים • הְרוּפָה הֵת לַעצוּרִים • הַבְּל לְהַאֲפִּיל
לְצִרִים : שְׁתִילֵי וְבָעוֹת אַרְבַע • שַׁאַג מַפֶּר הַמְּרְבַּע • שְׁוֹע פְּגִיעוֹת אַרְבַע • שְׁאַג מַפֶּר הַמְּרָבַע • שְׁוֹע פְּגִיעוֹת אַרְבַע • שְׁאֵה צִּדְּכָם לִתְבַע: בִּישְׁה בְּמִתְהַלֵּךְ הְּמִים • בְּמוֹסֶר לְחוּמוּ הָתוֹמִים • בְּצִּדְקוֹ הָּדְיֹת בְּקִמִים • הְמִּלְוֹמִי פָּר • הָּבֶן הָגָּג בְּאֶבְי בְּאָבֶר הִוֹלְעוֹבִם בְּכִפּוֹר יִכְפָּר: הַמְּלְנִי יְהִי נְעִמְּךְ יְתְּחוֹן שְׂרִידִי עַמְּךְ יְעִלְינוּ יְהִי נְעִמְּךְ יְנְתְּחוֹן שְׂרִידִי עַמְּךְ יְעִלְיתָה • נְכוֹן מַהֵּר וְנְחָה • נִבְּל שְׁמָעָרוּ לְמָלְּה • בִּאַלְיתָה • נִצְמְן שִׁמְּעָה יִּכְלְּהָה • נִבְּל שְׁמָעָרוּ הַלְּלְּהָה • נִבְּע שִׁפְּתִינוּ הַצְּלִיתָה • נַאַק שְׁמָעָרוּ יִכְּלְּהָה • בַּמַלְּר. • בּמִבר. • בְּבְּלְּהָה • בְּמִלְּה הִיּבְּלְהָה • בְּמִלְּה הִיּיִים בְּעִבְּיִים בְּיִבְּעִים שִׁפְּתִינוּ הַצְּלִיתָה • נַצִּלְ שְׁמָעָרוּ בְּבִּר הְבִּלְּהָה • בְּמִבְּר הִיבְּבְּר הְבִּיּר בְּיִבְּב שְּׁפְּתִינוּ הַצְּלִיתְה • נְבִּלְיתְה • בְּתְּבְּעִים בְּבְּבְּר הְבִּבּיים בְּבְּבְּיתִּה יִבְּים בְּבְּבְּיתְנִינוּ הַצְּלִיתְה • נִבְּיתְּה שִׁבְּתִינוּ הַצְּלִיתְה • נִבְּב שְׁפְּתִינוּ הַצְּלִיתְה • נִצְם שִׁנְבּים בּיִבּים בְּבְּבְּיתְה • בְּבְּבְּיתְה יִבּים בְּבְּבְּר הְבִּבּית בְּבְּבְּיתְה • בְּבְּבְּתְּה בְּיִבְּיתְה יִבְּית בְּבְּבְּבְּיתִינוּ הַבּיבְּיתְה • בְּבְּבְּיתְה בְּיִבּית בְּבְּבְּיתְה בְּיִבּית בְּיִבּית בְּבְיתְיה בּיוֹים בּיתְיה בְּיִבּית בְּיִבְּיתְיה בְּיִבְּית בְּיִבְיִים בְּיִים בְּבְּיתְיה בְּיִבְּיתְיה בְּיִבְיִּים בְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִים בְּיִבְיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִים בְּיִבְיִים בְּיִבְּיִבְּיִים בְּבְּיבְיים בְּיִבְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְיִים בְּיִבְיִים בְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּבְּיּבְיִים בְּיִבְּיוֹים בְּיִים בְּיִים בְּיִיבְּיוֹים בְּיבְיִים בְּיבְּים בְּיִבְּיוּים בְּיבְיים בְּיוֹבְיּבְייִים בְּיבְּיוּבְיים בְּיבְּיבְּיוּבְיּבְייִים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיבְּים בְּיִבְּיוּים בְּיוּבְיים בְּיוּים בְּיִים בְּיוֹים בְּיוּבְּיו

ישְׁבֶּתְינוּ מְדוֹבְבוֹת יְשֵׁנִים יְנַצְּקְוּדְּ בְּעַל שׁוּשַׁנִּים cong.
בּמְנַת אָב נִשְׁעָנִים:
Reader.

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים וְכְרְבֵנוּ בְּחֵפֶּר הַחַיִּים. לְמַעַנְךְ אֶלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹוֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְוֹן. בָּרוּךְ אַתָּר יְיָ מָוֹן אַבְרָהָם:

אַתָּה נְבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַי מְכַלְבֵּל חַיִּים בְּהֶטֶּר מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּיםי סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְלַרֵיֵם אֶמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָּרי מִי כְמִוֹךְ בַּעַל נְבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

יוֹם מִיָּמִים הוּהָם יוֹם כִּפּוּר הַמְיוּהָם יוֹדְעְיוּ cong.

הַמוֹל וְהָם יוֹכְשְׁיוּ לְפּוֹעֶרת הָם: וּבוֹ בְּתַהְבּוּלוֹת יוּעֲצוּ יִּבְים בְּתַהְבּוּלוֹת יוּעֲצוּ יִבוּ בְּתַהְבּוּלוֹת יוּעֲצוּ יִבוּ בְּתַהְן יָאִיצוּ יִ וְשׁוֹכְנִי עָכָּר יִקְיצוּ וּמִראשׁ הָרִים יָלִיצוּ: מִבְּתַלוֹת עוֹבֵד וְעָקוּד מִאָּו בְּיָדָם בְּקוּד מוֹפֵת הַבְּמִוֹת בְּסִקוּד: בְּהַבְּטְחַת הַבִּמוֹם לְפִקוּד מוֹבֵל לְבִּבְעִית בְּסִקוּד: בְּהַבְּטְחַת הַבִּמוֹם לְפִקוּד מוֹבֵל לְבִּבְעִית בְּסִקוּד: בְּהַבְּטְחַת

the hour when the ram was caught in the thicket. even thus thou wilt strengthen the hosts that day and night bend the knee unto thee. He who was the Fear of Isaac will terrify and close the mouths of them that would obstruct our prayer; he will deal gently with his offspring that obey his will, and will deliver them from crushing accusation; and even though we be empty of good deeds and have no sacrifice to offer, yet will he remember the righteousness of those who in their own sight were despised and rejected, and will turn aside his indignation from their race. O most High, whose works are truth, thou wilt surely regard thy faithful servants, who in throngs come unto thee; yea, as thou art merciful, thou wilt remember thy servants. Let iniquity be sought for and not be found; cast it into the depths of the sea; and thou who art thyself the upright advocate, answer thy children in whom is thy delight, and be gracious unto them. From the sharp and glittering sword deliver them that linger yet in prayer.

Reader. O grant their suppliant plea, merciful and gracious King.

Cong. Redeem them that give ransom for their soul, that they sink not into the mire of despair.

Reader. Revive them who in affliction and distress still hope in thee, with thy quickening dew.

While yet we dwell on earth God watches us, to whom His word gave birth, And waits, in love and graciousness, For penitence, that He our latter end may bless.

Can man be proved righteous in the sight Of God, to whom all hidden thoughts are known Yea, if his soul repent before his light Is quenched—and thus alone— Can he gain pardon and for sin atone.

Even darkness hideth naught from God on high The evil deeds man holds invisible Will at the end against him testify. Therefore for him 'tis well, Confessing them, guilt's shadow to dispel.

Behold, the heaven of heavens is not pure In the eyes of God: how much less man, defiled By shame and sin, whom guilty thoughts allure. Let him, the oft-beguiled, Then muse on this, ere earth reclaim her child. סְבִּיכַת אִילּ בְּפְרוּ הַנְצוּר לְחִילּ בֵּן תַּעֲצִים חַוֹּלּ
פוּרְעֵיךְ בְּעֲצֶם וְלָיִלּ: פַּחְדוּ יְחִיל שׁוֹטְמִים פּיּוֹתָם הֶיוֹת אֲפוּמִים פְּרָחִוּ בְּמִשְׁעֲנוֹתִיוּ חֲתוּמִים פּלְּטֵם מֵהֶכֶל פְּפוּמִים: וְאִם אֵין מֵעֲשִׁים וְוֹבַח מִבְּלִי מֵשִׁים וְוָבָרָה לְנִבְוִים וּמִאוּסִים וּמִנּוְיָעם הָפֵּר בְּעָסִים: רָם קשְׁמְ זְכוֹר לַעֲבְדֵיךְ: יְבָקשׁ עוֹן וְאֵינֶנוּ יִמְּה בִּמְצוּלוֹת הְּנֶנוּ יֻלֶּר בְּשַׁעֲשׁוּעִיוּ תַּעֲנֶנְוּ יִשֶׁר מֵלִין יְחָנֶנִוּ: מִבְּרַקְ חָרֶב הַשָּׁנוּן מַלֵּט מַאֲרִיכִי רִנוּן.

בּמַלֵּא מִשְאֵלוֹתָם בְּתַחֲנוֹן · מֶלֶךְ רַחוּם וְחַנוֹן:
• מַלֵּא מִשְאֵלוֹתָם בְּתַחֲנוֹן · מֶלֶךְ רַחוּם וְחַנוֹן:
• כפר פִּרְיוֹן נֶפֶשׁ • פְּרַה מִשְּׁבְיַעַת רֶפֶשׁ • cong.
• מִיחַלֶּיךְ בְּענוֹי וְכְפֶשׁ • תַּחֲיֵם בְּעַלְלֵי נְפֶשׁ:

Reader and Congregation:

עוֹר בּוֹ נִשְׁמֶתוֹּ יְכַן הְשׁוּבַת יְצִיר אַרְמָתוֹּ לְהַחֲיוֹתוֹּ לְהֵימִיב אַחֲרִיתוֹ:

Congregation:

אָנוֹשׁ אֵיךְּ יִצְדֵּקְ פְּנֵי יוֹצְרוֹּ יְהַכֵּל נָלוֹי לוֹ הַעֲלוֹמוֹ וְסִתְרוֹּ בְּזֹאת יְּכְפַּר עֲוֹנוֹ וְיִנְהֶה מְזוֹרוֹּ אִם יְשׁוֹב טֶּרֶם יִכְבֶּה נֵרוֹּ: נַם חְשֶׁךְ לֹא יַחֲשִׁיךְ מִמֶנוּ אִם יַסְתִּיר פָּנְיוּ הוא יְשוֹנֶנוּ הָפְיוֹ וְרִשְׁעוֹ עַל פָּנִיוֹ יַעֵנְנוּ יִתְרוֹן לוֹ אִם בְּחַיִּיוֹ יוֹדֶנוּיִ: הַן שְׁמֵים לֹא זַכּוּ בְּעִינְיוּ אַף כִּי נִתְעָב בְּאֲשָׁמִיוֹ וְבַעֲוֹנְיוֹ וְזָבְ לָפָה לֹא יָבִין בְּרַעִיוֹנְיוּ הָלֹא יוֹמוֹ וְאִירוֹ נְוֹכַח פָּנִיוֹ: זְהָבוֹ וּסְנְלַת עְשְׁרוֹ בַּל יוֹעִילֶנוּי לָתֵת כְּפְּרוֹ בִּיוֹם עָבְרָה לְהוֹעִילֶנוּ חַסְּדְ וּצְּדְכָּןה אָם His treasured gold will not, in death's dark hour, Ransom his soul: but if through life he cling To mercy and to righteousness, their power Will his redemption bring, And he shall see the glory of the King.

'Tis good for man the Law's mild yoke to bear, With love and awe its statutes to obey; For his oft-faltering steps it will prepare

The path of right alway,

And lead him through the grave to heavenly day.

Lord, in Thy hand as potter's clay are we:
Do Thou sustain us on life's troubled shore,
And fill our hearts with love and fear of Thee,
So that we may adore
Thy Name, and sing Thy praises evermore.

While yet we dwell on earth God watches us, to whom His word gave birth, And waits in love and graciousness For penitence, that He our latter end may bless.

Reader. Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Cong. O look upon thy children that are appointed to death, who like sheep are gathered together on this Fast of the tenth day; though the doom of death lie upon thy flock, clear them, that they be not lost for ever: and when the accuser cometh forward to lay bare the trembling heart and to testify of its guile, forbid him to arraign the posterity of Jacob, whose image is from of old graven on thy throne, yea, whose name of Israel thou hast linked unto thine own; for thy Name's sake deliver them. Remember him who by day was consumed by drought, who wrestled with the fiery angel; and redeem his hosts from dread, who stand before thee for thy healing grace.

¹ See note 3 to page 57.

רַבַּף בְּעוֹדֶנּוּ לְפָנִיוּ יַבְּלוֹדְ וּכְבוֹד בּוֹרְאוֹ יַאַסְפֶּנוּ: טוֹב לַנֶּבֶר לִשָּׁא על תּוֹרָה לְלַיֵּם חְמֶּיה בְּאַבְּה בְּיִרְאָה וּבְטְּדְרָה יְמֵי חַנִּיוּ תַּיְהֶנּוּ מְיָהֵנּוּ מְסְלָּה יְשָׁרָה תִּיְצְרֶנּוּ בִּנְבוּרָה וְלִתְחִי תְשִׁיהֶנּוּ לְעִוֹרָה: שַׁדֵּי הִנְּנוּ בְּיָדְדְּ בְּיוֹצֵר חְמֶר לְבָבֵנוּ בְּיִרְאָתְךְ לְהַחֲמִיב וּלְבַבְנוּ בְּיִרְאָתְךְ לְהַחֲמִיב וּלְבַאָמֵר בּלְתְּמָנוּ לְחַיִּים וְנוֹדְךְ לְעוֹלְם וּנְוַמֵּר:

Congregation and Reader:

עוד בו נשְמָתוֹּ יְכַן הְשׁוּבַת יְצִיר אַרְמָתוֹּ לְהַדְּאֹתוֹּ לְהֵימִיב אַבְרִיתוֹּ:

Reader:

מִי כָמְוֹדְ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים **בְּרָחֲמִים:** וְגֶאֶמָן אַהָּה לְהַחֲיוֹרת מֵתִים · בָּרוּדְ אַהְּה <mark>וְי מְחַוֵּהְ</mark> הַמֵּתִים:

כחק. צְפָּה בְּבַת הְמוּתָה זוֹם הָעְשׁוֹר עֲמוּתָה צֹאָן בְּהַאָּיְשָׁה מִיתָה צִּדְּקָה מִפֶּכֶר צְּמִיתָה: וּבְבּוֹא סוֹמֵן לִיְקוֹב וְלַבְוֹב וּבְבוֹא סוֹמֵן לִיְקוֹב וּבַל וֵרָשָׁה לִקּוֹב וָכַח לִנְקוֹב וּבַל וַלְים בִּשְׁמָך מִלְּבוֹת יַעְלְב: מָכוֹן לְשׁבְּתְּך בְּשׁוּמָך מִלְּבוֹ לְבַּיְתְּוֹ בְּבְלוֹלִים בִּשְׁמָך מֵלְבוֹל הַמָּעְן שְׁיבִר וְשִׁיבַת אֲחַל הַמֵּאָבֵן לְשַׁר גַּחַל הַאִּילָה שְׁמִך: הִזָּבִר וְשִׁיבַת אַחַל הַמִּאָבן לְשַׁר גַּחַל הַאִּילָה שִׁיר הַבְּיִמְוֹן מִבְּלִים לְהַרְמוֹת מַחַל: ענוי נָפָשׁ שׁוֹר שִׁוֹר מִבְּחַל הַבְּנִים לְהַרְמוֹת מַחַל: ענוי נָפָשׁ שׁוֹר.

Regard not their iniquity, but the affliction of their soul; behold them as in rectitude they direct their prayer; answer them in truth and it shall be well with them. Forgive those that turn from transgression, and let thy forgiveness outweigh their guilt; incline to the order of their prayer, and fulfil their hope for thy redemption. And if as mortals their foot hath tottered and their hand is waxen weak, art not thou the Preserver of mankind, and wilt thou not send thy comfort to support them? Behold not their evil-doing, but see the affliction of their souls.

Reader. Thou wilt not despise the surging of their thoughts as they cry, "Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people."

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all

generations; praise ye the Lord.

For thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel; O God, we beseech thee!

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my plea prevail against accusing sin; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

Reader and Cong. When on this day thou unfoldest thy records, be gracious unto a people who glorify thy Name, and we will hallow thee on this Day of Atonement, most Holy.

Reader and Cong. O cast the tempter in fetters: declare to the captives the accomplishment of their hope; and we will hallow thee on this fast of the tenth day, most Holy.

Reader. I will fetch my knowledge from afar and seek solace in the merit of the patriarch who came from a distant land.

Cong. For his sake crush thou my foe.

Reader. I will tell of thy decree, that thou wouldst not withdraw thee from thy tabernacle,

Cong. That thou wouldst inscribe me unto life.

Reader. Now shall the arraigner be hushed, that mine enemy hold me not in derision.

Cong. Nay, my mouth shall be filled with laughter.

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my plea prevail against accusing sin; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

עון בְּלִי תָשׁוּר. עִוּרְכֵּי שֶׁוַע בְּיִשׁוּר. עֻנֵם בָּאֲמֶת וְאִשׁוּר:
סְלַח לְשָׁבֵי פֶשַׁע. סְלִיחָה תַּכְרִיעַ רֶשַׁע. מֵדֶר תִּפּלָּה
תִשַׁע. מֵבֶר בְּּדוּת לְיִשַע: וְאִם הַמָּה בְּאָדְם. וּמְעָדְה וִמְטָר יִדְם. וְאַתָּה נוֹצֵר הָאָדְם. וִתְּרוֹן תִּיָּה לְעוֹדְרָם: רְעָבָם וּצְמָאָם חֲוֹה. רְעָתָם בְּלִי תֶחֶוֹה. תּנִשׁ הַנָּשׁ מִלּבְוֶה. רְוַנְיִם סְלַח נָא לַעֵּוֹן הָעָם הַזֶּה:

יִמְלוֹדְ יָיָ לְעלָם אֱלֹהֵוּךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלֵּלוּיָה: וְאַהָה בָּדוֹשׁ- יוֹשֵׁב הָהָלוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

בּקּלְלִי הַחוֹת בְּפַּלְלִי Reader and Cong. נַרְשָׁב בְּשָׁבַת שַׁבְּתוֹן - נְרַוֹשׁ:

תוום בּפְּרְים סְפָּרִים חֹן שִׁמְדְּ בִּיוֹם בִּפְּרְים סְפָּרִים חֹן שִׁמְדְּ בְּיִוֹם הַבִּפְּרִים סְּרִים הַנְקְדִּישָׁךְ בְּיִוֹם הַבִּפְּרִים סְּרִוֹש:

Reader and Cong.

בְּשׁוֹר יִנְקְדִּישָׁךְ בְּצוֹם הָעָשוֹר י קְרוֹש:

י אָשָא בעי לְמַרָחוֹק ישְעוֹן בְּאָת מֵרְחוֹק. Reader. בְּיִרחוֹק יבְיּאָת מַרְחוֹק.

י אָסַפְּרָה אֶל חקי מִסְכּוֹ בְּלִי לְרְחוֹקיּ Reader. בִּיִים לִי לְחוֹק: Cong.

ישְׁחוֹק הַ לְשׁוֹד בְּהֶתֶף יִמְחוֹק לוֹחֲמֵי לְבַל יִשְׁחוֹק. cong.

תְּשֶׁב בְּצָג בְּאִיתוֹן דְחוֹת בְּפִּלְיִי Reader and Cong. אַכַּלְרוֹן וְנַקְדִישָׁךְ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן כָּרוֹש:

Reader. We offer prayer on prayer; let our entreaty sound sweet.

Cong. O God, let thy presence be nigh.

Reader. Let my supplication approach thee; let not my trespass lie in wait,

Conq. Nor come near unto me.

Reader. If evil thoughts wax hot and waste the assembly of God.

Cong. I will rely upon him that is nigh to justify me.

Reader and Cong. When on this day thou unfoldest the records, be gracious unto a people who glorify thy Name; and we will hallow thee on this Day of Atonement, most Holy.

Reader. If guilt be heavy in the scale, be thou mindful of my shepherd Moses.

Cong. O let me triumph in his righteous memory.

Reader. Shepherd the sheep of my flock and nurture them in goodly pasturage.

Cong. Yea, shed forth thy light of life.

Reader. Though I have trodden the downward path of sin and declined from the line of virtue,

Cong. I pray thee, let not evil befall me.

Reader and Cong. O cast the tempter in fetters: declare to the captives the accomplishment of their hope; and we will sanctify thee on this fast of the tenth day, most Holy.

Reader. Grant that they who approach the ark may give heed to thy words, Return ye to my stronghold—

Cong. To fortify the utterance of prayer.

Reader. We supplicate thee, who art the First and the Last, to appease thine anger and fierce wrath.

Cong. "And thus shall Aaron enter."

Reader. With mingled voices we cry aloud, proclaiming the piety of them that lie in Hebron's earth—

Cong. That we may find thy gracious pardon.

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my plea prevail against accusing sin; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

יְעוֹרְבֵי שֶׁוַע לְרֹב · דִין עֶרְבָם וַעֲרוֹב · Reader.
בני אָלהִים מִקְרוֹב: cong.

• עֻתִירָתִי אָוֹ תִּקְרוֹב • עֲבַרְתִי לְבַל תָּאֱרוֹב • Reader. אַלַי לְבַל קרוֹב • cong.

יוֹמֵם אָם יוְרוֹב י עֲדַת אֵל לַחֲרוֹב. Reader. אָשָׁעֵן בְּמַצְּדִּיק וְכֶרוֹב: cong.

תְּיוֹם בְּבְּתְחָךְ סְבָּרִים חֹן שִׁמְךְ Reader and Cong.

יעי אָם דִּבְרִיעִי זְכוֹר לִי רוֹעִי Reader.

ייביקוֹ עַהָּה לְרוֹעֵעִי: cong.

לְּחַרְעִיה מוֹב לְּחַרְעִיה פּוֹב לְּחַרְעִיה פּוֹב לְּחַרְעִיי Reader.
יבְאוֹר חַיִּים לְוֹוְרְעִי: cong.

• בְעוֹן אָרַח רְבְעִי וּבְקַן נְמִיַת בְּתִעי Reader.
: נא אַל יִאַרְעי: cong.

Reader and Cong. מַּסְמִין בְּכֶבֶל אֱסוֹרי וְתִקְנַת אֲסִירֵי בּשׁוֹרי וְנַקְדִּישָׁךְ בְּצוֹם בָּעְשוֹרי כָּדוֹשׁ:

יַסְבְּיתוּ שְׁוּבוּ לְבִצְרוֹן ּ נָשִׁים פְּנֵי אָרֹן · Reader.
: לְהַעַצִים אֲרְשֶׁת רֹן cong.

יְחַלּוּ רָאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן · מֵשְׁבִּית אַף וְחָרוֹן · Reader.
: בואת יָבֹא אַהֲרוֹן cong.

רוֹגְשִׁים כְּרוֹא בְנָרוֹן · פִּלּוּשׂ אֲשוּמֵי חֶבְּרוֹן · Reader. בְּנִרוֹץ כְּחַבִּרוֹן · cong.

נְקשֵׁב בְּצְגֹ בְּאִיתוֹן • דְּחוֹת בְּפִּלְּלִי Reader and Cong. אַכַלְתוֹן • וְנַקְדִּישָׁךְ בְּשַׁבַת שַׁבָּתוֹן • כָּרוֹשׁ: Reader. When thou sittest on the judgment-scat, thou wilt plead my cause against them that strive against me.

Cong. The Lord standeth up to plead.

Reader. Thou wilt lay waste my spoilers as aforetime.

Cong. Now let my cry approach thy presence.

Reader. When thou standest up to plead, regard the offering of them that espouse my cause

Cong. Then shall my meditation be sweet to him who brought me forth.

Reader and Cong. When on this day thou unfoldest the records, be gracious unto a people who glorify thy Name; and we will hallow thee on this Day of Atonement, most Holy.

Reader. I will lift up my voice as the horn with a gift of goodly words,

Cong. Before him that garnished the heavens.

Reader. The ordained offering of goats and bullock will I zelebrate in a tribute of prayer, even the fruit of my lips.

Cong. And thus shall the tempter be foiled.

Reader. Lo, Israel, reckoned as the bright stars of heaven, a se sunk unto the dust.

Cong. Yet shall their avarice and their perversity be atoned.

Reader and Cong. O cast the tempter in fetters: declare to the captives the accomplishment of their hope; and we will sanctify thee on this fast of the tenth day, most Holy.

Reader. Their sins, even those of all days of the year, though red as scarlet, shall become white as snow—

Cong. The new and the old together.

Reader. No spot shall bestain the pure white of thy lilies; the sword shall be sheathed in its scabbard,

Cong. Through our oft-uttered prayer.

Reader. Wash ye, make ye pure from the brand of your sin: turn not again to your folly.

Cong. But rest in him who is your Trust.

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my prayer prevail against accusing sin; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

יריבי לְעִינֵי וְרִיב. פּבֶם רִיב. פְּשֶׁבְתּוֹ בְּכֵם רִיב. פּבֶם תּיב. פּבָם מָרִיב: cong.

בּוֹוְנֵי חָרוֹב יַחֲרִיב ּ בְּמוֹ כַקְּמוֹנִים הֶחֶרִיב Reader.

; ביקריב בּיוֹנַאָּבְן לְפָנִיו יַבְּרִיב:

יצָג אָתִּי בְּרִיב ּ מְלִיצֵי שֵׁי לְהַקְרִיב ּ Reader.
: נְשִׁיהִי לְנֹחִי יַעֲרִיב cong.

. קוֹל אָרִים ְבַשׁוֹפֶר • בְּמַתַּן אִאְבֵּי שְׁפָּר • מַתַן אִאְבֵי שְׁפָּר • cong.

יִּקְבֶּב שְׂעִירִים וּבְּר. בְּנִיב שְׁפָּתִים יְּסְבְּר. בּקנים שְׁפָתִים יְסְבָּר. cong.

ישְׁקִים עַד עָפְרּ. וְשָׁחִים עַד עָפְרּ. וְשָׁחִים עַד עָפְרּ. פּמלפּר. בְּעָם וְעוּוִים יְכְפָּר: cong.

בּקפִיר אָסוֹר וְתִקְנַת אָסירַי Reader and Cong. בְּשוֹר וְנַקְדִּישָׁךְ בְּצוֹם בֶּעָשוֹר בָּרוֹשׁ:

יְשְׁלְנוּ אָרְמֵי שָׁנִים ּ שֶׁל כָּל יְמוֹת הַשָּׁנִים ּ Reader. בְּדָשִׁים וְנֵם יְשְׁנִים: cong.

יְלֶבְנוּ בִּתְמֵי שׁוֹשַנִּים · וְיוּשְׁבוּ לְתַעֲרָם שְׁנוּנִים · בּפִלּוּל אֲשֶׁר מְשַנְנִים: cong.

רַדַצוּ וְהָזַכּוּ מֵעְשׁוּנִים ּ לְאָוֶלֶת מִּהְיוֹת שׁוּנִים. Reader. וְעַל מִבְטְהֵמוּ שְׁעוּנִים: cong.

בּקּלְלִי הַחוֹת בְּפִּלְלִי בְּאִיתוֹן • הְחוֹת בְּפִּלְלִי Reader and Cong. עַכַּלְתוֹן • וְנַקְהִישָׁךְ בְּשַׁבַּת שַׁבְּתוֹן • כְּרוֹשׁ:

Reader and Congregation:

O answer now the whisper of my prayer; be gracious to my cry, most holy God!

Reader and Congregation:

Lord, at the voice of thy people, remember thy tender mercies, O thou awful and holy God!

Cong. None can be compared unto thee, nor can the might of thy deeds be comprehended. Deign to fortify thy host who approach thee with hope in their hearts, meditating on thy hallowed words and sounding thy praise in the beauty of holiness. O account as holy the seed thou hast called the increase of holiness. The living creatures, the likeness of whose face is fourfold, acclaim thy righteousness with the Ophanim: for thou who searchest every face respectest none. O thou who art supreme above all, who ordainest the end at the beginning, seek out forgiveness for the penitent and pardon their iniquity as of old. Heavenly ministers beneath the covers of their separate wings sing forth the rightcousness, O living God; and even thus do thou accept the mingled voice of our supplications. Angels in countless myriads, new like thy mercies every morning, beseech thee.

Reader. With the fulness of their mighty strength they pour forth thanksgiving and song.

Reader and Congregation:

Lord, at the voice of thy people, remember thy tender mercies, () thou awful and Holy God!

Wherefore, as thou art merciful, forgive us.

Cong. Remember not unto us our iniquities; deliver us from our enemies and from all that they have devised against us. We call upon thy Name; O answer us. Break our yoke, and reign thou over us. Make us to know the greatness of thy mercies; let thy dominion shine forth upon us, and save us as of old. Thy word is established for ever. Remember, we beseech thee, the patriarchs, and confirm thy covenant unto all time. Graciously accept

Reader and Congregation:

אָת לַחֲשִׁי עַנֵה נָא זַעַקִי רְצֵה נָא הָאֵל כָּקְרוֹשׁ:

Reader and Congregation:

אָרוֹן לְקוֹל עַמֶּדְיּ וְכוֹר רַחֲמֶידְיּ נוֹרָא וְקָדוֹשׁ:

כחק. במן ערוך אליך פין עצם מפעליף גשת במון מְיַחַלֶּיך דְּרוֹשׁ לְנַבֵּר חֲיָלֶיך: הוֹנֵי הַמְּלֵּיך הָּרוֹשׁ לְנַבֵּר חֲיָלֶיך: הוֹנֵי הַמְּלֵּיך הְּרוֹשׁ לְנַבֵּר חֲיָלֶיך: הוֹנֵי הַמְּלֵּים בְּחַיְרוּך עִם בְּבִּלְים בְּחַיְרוּך בָּל פִּנִים לְבִלְתִּי נְשׁוֹא פָנִים: מִרְאַשׁי חֲשׁוֹב לְבֹלְתִי נְשׁוֹא פָנִים: מִרְאַשׁי חְלֵּיִם לְבִּלְתִי בְּשׁׁאת בְּמֵראשׁ: פְּרוֹבִי בְּנַף רְנָנִים בְּחִין אַתְּרִית מֵראשׁ: פְּרוֹבִי בְּנַף רְנָנִים בְּחִין אַלְּבִּרִים לְּבֹלְתִיך חֵי מְרָנִיִם לוֹל שַׁאַנ מְחַנְנִים חִי מְרַנְנִים לוֹל שַׁאַנ מְחַנְנִים חִי מְרָבְּרִים בְּחִין בְּבוֹת אֲלְפִים שׁוֹאֲנִים וְלַבְּבְּרִים נְתַּלְּה וְשִׁאת בְּמֵראשׁ: פְּרוֹבִי רְנִים וְלַבְּבְּרִים נְיִשְׁאת בְּמֵראשׁ: פְּרוֹבִי חְנִבְּרִים וְלַבְּבְּרִים נְתִּיְבְּ חִי מְּנְנִים לוֹל שַׁאַנ מְחַנְנִים חִוֹּבְּתוֹ וְמִלְרָה נְיִשְׁינוֹ אַלּוֹפִים שׁוֹאֲנִים וְלַבְּבְּרִים בְּחִים שִּׁנִנִים מִים שִּׁנְבִים בְּחִיבוֹ שִׁינִים בְּשֹׁאת בְּמֵראשׁ: מְּרוֹבִי חִוֹבְּרִים וְלַבְּבְּרִים נְּתִּיִּים בְּתִּיִּבְּים בְּבִּיתִים בְּעִים בְּתִינִים מִּינִים בּישׁׁוּנִים מִין מִּיְבְּוֹב בְּיִבְּים בְּבִּים בְּבְּבְּרִים בְּבְּבְּיִים בְּבְּבְּרִים בְּבְּבְּיִב בְּיִים בְּבְּבְּיִים בְּבְּבְּיִים בְּבְּבְּיִים בְּבְּבְּיִים בְּבְּבְיִים בְּבְּבְּיִים בְּבְּבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּבְּבְּיִים בְּיִים בְּבְּבְּיִים בְּבְּבְּיִים בּיוֹם בְּיִבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּבְּבְּים בְּבִּים בְּיִים בְּבִּים בְּיִבְים בְּבִּים בְּיִים בְּבְּבְּים בְּים בּיוֹב בְּיִים בְּבְּבְּים בְּיִים בְּבְּבְים בְּיִים בְּיִבְיִים בְּיִבְּיִבְים בְּיִים בְּבְּבְּים בְּיִים בְּבְּבְּים בְּיִבְּים בְּבְּיִים בְּיִבְּים בְּיִים בְּבְּבְּים בְּבְּיִים בְּבְּבְים בְּיִים בְּיִים בְּבְּבְּבְּים בְּיִים בְּיִים בְּבְּבְים בְּבְּים בְּבְּים בְּיִים בְּבְּבְים בְּיבְּים בְּיִים בְּבְּים בְּיִים בְּבְּבְּים בְּיִים בְּים בְּיִים בְּים בְּיִים בְּים בְּיִים בְּיִים בְּים בְּיִים בְּבְּים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְּים בְּיִים בְּיִּבְים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְּים בְּיִים בְּיִים בְּבְּבְּים בְּיִים בְּים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִּים בְּיִים בְּיִים בְּיִי

Congregation and Reader:

אָדוֹן לְקוֹל עַמֶּה. וְכוֹר רַחֲמֶיה. נוֹרָא וְכְּרוֹשׁ:

וּבְבֵן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לְנוּ:

אַל תּוְבֶּר לֶנוּ עֵזנוֹתֵינוּ הַאִּילֵנוּ מִצְּרֵינוּ כּל אֲשֶׁר הְשִׁבוּ עָלֵינוּ: בְּשִׁמְךּ נִקְרָא וְתַעֲנֵנוּ וּתְשַׁבֵּר אֶת עֲלֵנוּ וּתְשַׁבֵּר אֶת עֲלֵנוּ וּתְשַׁבֵּר אֶת עֲלֵנוּ וּתְשַׁבֵּר אֶת עָלֵנוּ וּלְבָּרְ תּוֹבִיעַ וֹמַלְכוּתְךְּ עָלֵינוּ תוֹשִׁיעַ: דְּבָרְךְּ נִצָּב לְעוֹלָם. עַלִינוּ תוֹשִׁיעַ: דְבָרְךְּ נִצָּב לְעוֹלָם. זְכִוּר נָא אֲבוֹת הָעוֹלָם. וְהָכֵם בְּרִיתְךְּ לְעוֹלָם: בַּרָצָה

us as of yore, and grant us strength that we may learn to obey thy words, more precious than fine gold. Look down from thy holy dwelling and raise up thy sanctuary, that we may every day reverence thy holiness. Remember the righteousness of our ancestors and forgive, we beseech thee, their posterity; O bring them back like doves to their windows. Have pity upon the sheep of thy pasture; bless thou thine heritage and teach them thy Law as aforetime. O thou who art all-pure, shew us thy glory; make known thine honour upon us, that we may bear the yoke of thy fear and thy Unity. They who fear thee shall rejoice in thee: every day they shall worship thee, and every nation and kingdom shall serve thee. According to thy tender mercies deal thou with us; for daily do we call upon thee, saying, The Lord of hosts be with us. Thou alone shalt reign as at the beginning; thou wilt set thine eyes toward the place thou hast established of old. O reveal thy rule over us, that we may see thy marvellous deeds and be exalted; yea, reveal thyself in mercy from Zion. Lead us in thy truth and gladden us with thy salvation; for we are thy people and thine heritage. Appoint us for a blessing in the earth; and shake out wickedness from the land, that we may dwell in safety thereon. Answer us with the word of thy truth, and save us in thy faithfulness, for we are the sheep of thy pasture. Remove pollution from Zion; cause thy presence to shine upon her, and reign thou over us in splendour. Thou art righteous in all things, and thy tender mercies are great over all. From thy hand we receive everything; all things are thine. Thou who art near unto all that cry unto thee, have mercy upon those who call thee King; for they are thy handiwork. O most Merciful, forgive our iniquity; for though every man is full of sin, yet thou makest atonement for all. By thy Name are we called: O forsake us not. We pray unto thee and thou wilt answer us. and for thine own sake wilt enlighten our eyes.

Reader. Shew us the glory of thy Presence and make us

wise in thy Law; feed us in a good and rich pasturage, and as thou art merciful, forgive us.

לָנוֹ כִּמֵאָז ּ וָתֵן לָנוֹ עוֹ וְנִלְמַד נֶחֲמָדִים מִפְּוֹ: וְהַשְּׁבְיְפָה מְמְעוֹן קָרְשֶׁךְּ וְקוֹמֵם אֶת מִקְרָשֶׁךְּ וְנַעַרִיץ בְּכָל יוֹם קְרָשָׁתֶך: זְכוֹר צִרְכַת ראשונים וּסְלַח נָא לְאַחֲרוֹנִים • וְתוֹשִׁיבֵם אֶל אֶרבּוֹתֵיהֶם בְּיוֹנִים: חְוּסְה עַל צאון מַרְעִיתֶדְיּ וּבָרִדְ אֶת נַחֲלָתֶדְיּ וְלַמְּוֹבִם בְּאָוֹ דְּתֶדְ: טְהוֹר תַּרְאָה כְבוֹדֶךְ • וְתוֹדִיעַ בָּנוּ הוֹדֶךְ: וְנִסְבוֹל על מוֹרָאַךְ יָרָאֶיף יִשְׂמְחוּ בָדָּי וּבְכָל יוֹם יִשְׁתַחוּ כָּדִּי וְגוֹי וּמַמְלְכָּה יַעַבְרוּ כָּוֹדְ: בְּרַהְמֶיְךּ עֲשֵׂה עִמְנוּ כִּי בָבֶל יוֹם לְדָּ כְּרָאנוּ יִי צְבָאוֹת עִמְּנוּ: לְבַדְּדָּ תִמְלוֹדְ בְּמֵרַאשִׁית י וְתָשִׁית עֵינֶיךְ בְּרַאשִׁית · בִּמְקוֹם כּוֹנֵנְתְּ מַראשׁית: מַלְכוּתְדּ עָלֵינוּ רְתַנֵּלֶהי נוֹרְאוֹתֶיךּ נָחֶנֶה וֹנְתְעַלֶּה. וּמִצִּיוֹן בְּרַחֲמֶיךְ תִּנֶּלֶה: נְחֵנוּ בַּאֲמִתֶּךְּי וִשַּׂמְחֵנוּ בִּישׁוּעֶתֶדְּ • בִּי צְאַנְחְנוּ עַמְּדְּ וְנַחֲלֶתֶדְ: שִׁימֵנוּ בְרָכָרה בָּאֶרֶץ וּתְנַער רְשָׁעִים מֵאֶרֶץ וְנַשֵׁב לָבֶעַח בָּאֶרֶץ: עַנָנוּ בִּרְבַר אֲמִתֶּדְּי וְרוּוֹשִׁיעֵנוּ בָּאֲמוּנְתֶדְי פִי אֵנְחְנוּ צֹאֹן מַרְעִּיתֶך: פָּנֶיךּ הָאֵר בְּצִיּוֹן וּמְלֹוֹדְ עָקְינוּ בְּצִבְיוֹן • וְתָסִיר שְמְאָה מִצִּיוֹן: צַדִּיק אַתָּה בַבּלֹּ וְרַחֲמֶיךְ גְרוֹלִים עַל כּלֹי מִיֶּדְךְ הוּא וֹלְךְ הַכּלֹּ: קרוֹב אַתָּה לְכָל קרְאֶיְדּ • רַחֵם עַל מַמְלִיבֶיְדּ • כִּי הַם מַעשה וֶדֶיך: בחום סְלַח נָא לְעָוֹן כִּי כָל אָדָם מָלֵא עון וְאַתָּה תְּכַפֵּר עָוֹן: שִׁמְדְ בְּנוּ נִקְרָא וְאַל תַנִיתֵנוּי נְקְרָאָך וְאַתָּה תַעֵנֵנִי וּלְכַענְךּ הָאֵר עִינֵינוּ:

תְּבְאֵנוּ וּ וּבְתוֹרֶתְדְ תְּקְאֵנוּ וּ וּבְתוֹרֶתְדְ תְּחַבְּמֵנוּ וּ וּבְתוֹרֶתְדְ תְּחַבְּמֵנוּ וּ וּבְתִירָעה מוֹב וְשְׁמֵן תִּרְצִנוּ וְאַתְּה בְּרַחוֹם סְלַח לֶנוּ:

Yea, and thus thou art merciful and compassionate to every creature.

Congregation:

Yea, with supplication do they speak with thee;

They come to worship thee;

In prayer they approach thee;

Day and night they study thy Law:

For thou art compassionate to every creature.

Yea, they meditate and celebrate thy praise;

They say, forgive, we beseech thee, our iniquities;

They weep in prayer before thee;

They ponder the secret of thy covenant; lo! there is none beside thee,

O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

They proclaim in awe, Hear, O Israel, lo! there is none like unto God.

They know thy sacred Name, pronounced by priestly lips;

This day like angels all prepare a sanctification unto thee.

They all fast and afflict their souls; they are robed in spotless purity:

For thou art compassionate to every creature.

They avow their deeds and confess their sins, crying, Pardon, I beseech thee.

This day in holy convocation they long to hear, This day have I forgiven thee.

They are countless as the sand of the sea and into the depths of the sea wilt thou cast their iniquities.

וּבְבֵן אַךְ חַנוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פְּעל:

 ${\it Congregation:}$

אַד אמְרִים בְּחִין לְפָּנֶיְדְּ . כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעֵל:
אַדְּ בָּאִים וּמִשְׁתַּחְוִים לְפָנֶיְדְּ . כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל:
אַדְּ נְּשִׁים בִּתְפִּלָּה לְפָנֶיְדְּ . כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל:
אַדְּ הוֹנִים בְּדָתָדְ יוֹמָם וָלַיֵלָה · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פְּעַל:
אַדְ הוֹנִים בְּדָתָדְ יוֹמָם וָלַיֵלָה · תַּנּוּן וְרַחוּם לְכָל פְּעַל:
אַדְ וֹנְעַכְים בִּתְפִּלָּה לְפָנֶיְדְ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל:
אַדְ חוֹנְקְרִים כוֹד בְּרִיכֶּוְדְ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל:
אַדְ חוֹנְקְרִים כוֹד בְּרִיכֶּוְדְּ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל:
מַדְ חוֹנְקְרִים לְכָל פְּעַל:

אָך מוְעָנִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל ּ כִּי אֵין כְּאֵל ּ

כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעֵל:

אַד יוֹדְעִים שֵׁם הַמְּפוֹרָשׁי וּבְפִיהֶם יִתְפָּרַשׁי

כִּי אַתֶּה רַחוֹם לְכָל פְּעֵל:

אַך בְּלֶם הַיּוֹם בְּמֵלְאָבִים ּ קְדָשָׁה לְבָּנֶוְךְ עוֹרְבִים ּ

בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל:

אָד לְבוּשֵׁיהֶם נְּקְיִים וְכְּלֶּם צָמִים וּמִּחְעַנִּים.

הַנוּן וְרַחוּם לְכָל פְּעל:

אַדְ מַגְעשִיהֶם מַנִּיִדִים וַחֲטְאֵיהֶם מְתַנִּים ּ סְלַח נָא עוֹנִים ּ

בִּי אָתָה רַחוּם לְכָל בְּעַל:

אַדְ נִקְרָאִים הַיּוֹם ּ וְסָלֵקְתִּי לֶלֶם הַיּוֹם ּ

בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל:

אַך סְפוּרִים כְּחוֹל הַיָּם ּ וַעֲוֹנוֹתֵיהֶם תַּשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם ּ

בי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעֵל:

They utter a fourfold strair of sanctification before him who searcheth the innermost parts and knoweth every secret thing,

Compassionate to every creature.

Yea, appoint them unto life, purify them in living water, for with thee is the fount of life.

They cry, we beseech thee, O God; we beseech thee, forgive the sin of the nation past number.

Fathers and children cry aloud with a voice like the sound of a mighty rushing: Holy, Holy, Holy!

Thou art the First and the Last; help for thine own sake: arise even now;

O hear our prayer and, when we call upon thee, answer us.

Reader. Thy people's eyes are bent toward thee; O hear
the voice of their entreaties, and answer them; yea, and
pardon, I beseech thee, their iniquities;

For thou hast mercy and compassion upon every creature.

And thus say ye unto God, How wondrous are thy works!

Praise give to God!

King of the Universe,
Potent to free His folk,
Faithful His word to keep,
Swift in forgiving sin,
Call His Name gratefully,—
Praise give to God.

Blest, praised and powerful,
Granting His people grace;
He to display His might
Metes in His palm the sea.
Sing to Him, chant to Him,—
Praise give to God.

אַך עונים אַרְבַּע קְדְשׁוֹת. לִפְנֵי הוֹבֶּך כְּלִיוֹת. וְיוֹדֵע כָּל נִסְתָּרוֹת.

אַך כְּלְנִסְ לְּחָיִם. וְשַּׁהָרֵם בְּמִים חַיִּים. כִּי עִמְּך מְּלֵוֹר בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל:

אַך צוְעַקִים אָנָא אֵל נָא. סְלַח נָא חֵמְא לְמִי מִנָה.

אַך צוְעַקִים אָנָא אֵל נָא. סְלַח נָא חֵמְא לְמִי מִנָה.

בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל:

אָך רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אַתָּה. לְמַענְךְ וְעשֵׁה נַם עַתְּה.

בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל:

אַך שִׁמִע הְפִּלְּרְתֵנוּ. בְּלְרָאֵנוּ אֵבֶּיִרְ עֲנֵנוּ.

בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל:

בִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פְּעַל:

בי אַתְּה בּחוּם לְכָל פְּעֵל: אַך תוֹלִים לְךָ עִינֵידֶם• עָנֵם וּשְׁמַע בְּקוֹל Reader. תְפָלוֹתֵידֶם• סְלַח נָא לַעֲוֹנוֹתֵידֶם• חַנוּן וְרַחוּם לְכָל פְּעֵל:

וּבבן אִמְרוּ לֵאלֹהִים מַה נוֹרָא מַעֲשֶׂיךְד:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים • Reader. אֵל מֶלֶךְ בְּעוֹלָמוֹ • מֵחִישׁ פְּרוּת עַמוֹ • לְקַיֵם דְבַר נָאָמִוּ בִּי סְלִיחָה עַמוֹ• לִקְיֵם דְבַר נָאָמִוּ בִּי סְלִיחָה עַמוֹ• לַקִים דְבַר נַאָמוֹ• לַיִי קרְאוּ בִשְׁמוֹ:

אִמְרוּ לֵאלֹהִים • Reader. בְּרוּךְ וֹמְהְלָּלֹ בְּרֹב נָּךְלוֹ• מֵהִישׁ סְלִיחָה לִקְהָלוֹ• לְהַרְאוֹת לַכּל נָּדְלוֹ• מָדֵר מֵיִם בְּשָׁעֲלוֹ• .cong שִׁירוּ לוֹ וַמְּרוּ לוֹ: Saving His holy folk,
Purging to sanctify,
Shrined in His holy house,
'Mid Abram's holy seed,
Laud ye His holy Name—
Praise give to God.

Hymned in His mighty skies,
He yet His folk forgives,
After His mighty word.
Wherefore, O congregants,
Seek Him and seek His strength—
Praise give to God.

All by His word was made, He alone worked and wrought; He is your Pardoner. Therefore, O folk that trust, Ponder His miracles— Praise give to God.

Doing His servant's word,
Glorious in heav'n and earth,
Shriving His worshippers,
Called by His high design,
Israel His servant's seed—
Praise give to God.

Lo, He outspread the earth,
Thrones on the orb of earth,
Pardons the salt of earth.
Call then earth's architect
God throughout all the earth—
Praise give to God.

He living high enthroned, Gracious and merciful, Will to His shrine return. Sons of His covenant, Heed it eternally, Praise give to God.

Babes of His heritage, Lambs of His private fold. אמרו לאלהים: מנושי לבנה לדות אברום לרושי. להקרשי ומכיון ביה מתרשי. לבר אברום קרושי. מת הההללו בשם קרשי:

אָרָרוּ לָאַלְרוֹם · ישׁם דְנֵלְ כּסבְּן בּוּלָת ְעֵיּ כּוּלָח לָעֵם װּ בְּזֹי בּרְבּר עֲזֹי וּפְעֲזִי לְבִּן צֵּרְהּ בְּזֶּרְי בּיים דְרְשׁוּ זֵי וְדָאי:

אמרו לאלחוםי שנפש הכל במאמר מקהי הוא פנל ועקהי טולה לאים נמיקהי לבן גם כו הקהי פנל ונקהי נולאהיי אינד גקה:

אפרו לאלתוםי הנמש ופקום דבר גברי. גל ארץ וְשָׁמִים הוֹדוֹי סוֹלָה לְגַם מוְדָרוֹי אָשֶׁר גָּרֶרְאוֹ בְּדְבֵּרִי סודוי מַחַנִי שְׁרָאָל גָבְרוּוּ

אַמרוּ לָאלדום. פּנּנישׁ וְהַ רוֹכְע רָאַרְץ. הַוֹשֶׁב בֵּל הוּג רָאֶרִץ. פּלֹדו לְטִי אָדָד בָאַרִץ. לְכֹן אִפְּרוּ לְּזְּבֶּד אָרִץ. פּרּים רוּא יִ אָלדוִט בְּבֶל רָאָרִץ:

אמרי לאלחים: משמת תו במטינתי. תנח חיינן עדתיי ישיב ברחמים לביתי. לכן לבאי בבריתי. 2000 ובדי לעילם בריתו:

אקרו לאלדום מפו מכלדי מלאי נייני.

God will fulfil the word, Pledged in His holy Law, Vowed unto Abraham— Praise give to Gcd.

God plans salvation and Life for His followers, Pardoning sinfulness; Moses this heard and made Doctrine in Israel— Praise give to God.

Ruler of all the worlds,
Fixed is His word for aye,
Hid is His face from all.
Ours but to praise His Name,
Blessèd be Israel's God,
Through all eternity—
Praise give to God.

And thus great is the work of our God.

In the height and the depth of His burning.

Where mighty He sits on the throne,
His light He unveils and His yearning
To all who revere Him alone.
His promises never are broken,
His greatness all measure exceeds;
Then exalt Him who gives you for token
His marvellous deeds.

He marshals the planets unbounded,
He numbers the infinite years;
The seat of his empire is founded
More deep than the nethermost spheres;
He looks on the lands from His splendour:
They tremble and quiver like reeds;
Then exalt ye in lowly surrender
His marvellous deeds.

The worlds He upholds in their flying,
His feet on the footstool of earth;
His word hath established undying
Whatever His word brought to birth.
The ruler of hosts is His title;
Then exalt Him in worshipful creeds,
Declaring in solemn recital
His marvellous deeds.

יָכַוֶּם עָלֵימוּ אִמְרָתוּי כְּחָקוּק בְּתוֹרָתוּי מּסָקּה בְּרָתְּיּ אָת אַבְרָהָם וּשְׁבוּעָּתוֹּ:

יועץ מִישָׁרִים לְחֹקּי יְבֵאָיוּ Reader. אָמְרוּ לֵאלהִים לְּחֹקּי יְבֵאָיוּ לְחַיִּים לְחֹקּי כְּנִשְׁבִּוּע לְרוֹעֶהּ לְחַיִּים לָחוֹקי סוֹלֵחַ לַחַמְא לִמְחוֹקי בְּנִשְׁבִּוּע לְרוֹעֶהּ מֵרָחוֹקי cong. וַיִּעַמִידֶהָ לְיַעֵּקֹב לְחֹק:

אָמְרוּ לֵאלהִים • cong. and Reader. • אֶלהֵי עוֹלָם • הַמְרוּ לֵאלהִים • הַמְלְם • הַבְּלְלִים הַבְּלְלִים • הָצְב לְעוֹלָם • וְהוּא מִכּל נָעְלָם • וַאֲנַחְנוּ מְהַלְלִים יְעֵר שְׁמוֹ לְעוֹלָם • בָּרוּך יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעֵר הָעוֹלָם יְעַר הָעוֹלְם • בְּרוּך יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם יְעַר הָעוֹלְם • בְּרוּך יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן

וּבְבֵן נְרוֹלִים מַעשׁי אֱלֹהֵינוּ:

בּוְעוּדוֹ• בְּרוּם cong. אַדִּיר בְּוְעוּדוֹ• בְּרוּם וּבְתְּחַת הוֹדוֹ• נִלָּה אוֹר לְעַבְדוֹ• דָּבָר מֵקִים לְעַבְדוֹ לָבֵן יִתְנָּאָה אֵין עוֹד מִלְבַדוֹ• :לָבֵן יִתְנָּאָה אֵין עוֹד מִלְבַדוֹ

בּמַבִּיר עוּלְמֵי עֵדּי וְסוֹפֵּר cong. הַמַּבִּיר עוּלְמֵי עֵדּי וְסוֹפֵּר eader. וּמוֹנֶה עֲרֵי עַדּי וִיוֹ מוֹשְׁבוֹ נוֹעֵדי תֶלֶּד צוֹפֶה בְּמִסְעַדי לָבֵן יִתְנָּאֶה הַמַּבִּים לָאָרֶץ וַתִּרְעָד:

פוען עולְמוֹ• יוֹדֶעַ הָרוֹמוֹ• cong. פוען עולְמוֹ• יוֹדֶעַ הָרוֹמוֹ• Reader. בּלְלוֹ בְּנָאֲמוֹ• לָעַר לַהַכִּוֹמוֹ• לָכֵן יִתְנָאָה יִיִּ צְּבָאִוֹת שְׁמוֹ: He is master of all He created,
Sublime in His circle of light;
His strength with His glory is mated,
His greatness at one with His might.
So that Seraphim over Him winging,
Obeying an angel that leads,
Unite in the rapture of singing
His marvellous deeds.

His renown fills the heavenly spaces:
The world He beholds to its ends:
His foes, who are mine, too, He chases;
I count all who love Him my friends.
Exalted be therefore His glory,
His praises be scattered as seeds,
Till all the world learns the great story,
His marvellous deeds.

But of man—ah! the tale is another,
His counsels are evil and vain:
He dwells with deceit as a brother,
And the worm is the close of his reign.
Into earth he is carted and shovelled,
And who shall recount or who heeds,
When above earth he strutted or grovelled,
His marvellous deeds?

Not so God!—earth on nothing He founded,
And on emptiness stretched out the sky;
With land the great waters He bounded,
And bade all their breeds multiply.
In light He is clad as a raiment:
His greatness no eulogy needs;
Yet exalt, 'tis your only repayment,
His marvellous deeds.

Therefore in fear they reverence him who is tremendous above them,

Thou whose fear
Is o'er the angels true,
Pre-eminent in might,
O'er beings pure as ice,
Spirits of flaming light,
And Thine awe is upon them;

Yet Thou desirest praise

From man who, formed of dust,
Tarrieth in the vale,
From us, the poor in deeds,
From us that strive and fail.
In truth this is Tay praise.

מושל בְּמִבְּעַלוֹ • נוּרָא עַל cong. מושל בְּמִבְּעַלוֹ • נוּרָא עַל תּפּמפר. בְּנִבְּלוֹ • לְבוֹ יִתְנָאֶרוֹ וְבוֹלוֹ • סִלוּדוֹ בְּנָרְלוֹ • עֲזוֹ בָּרב חֵילוֹ • לְבוֹ יִתְנָאֶרוֹ שְׂרָפִים עִמְּדִים מִמְּעַל לוֹ:

בּשְמֵרוּ בּשְמֵר פּמְנֵיי בּשְמֵר בּשְמֵר פּמְנֵיי בּשְמֵר בּשְמֵר בּשְמֵר בּשְמֵר בּשְמֵר בְּעְמֵר בּשְמֵר בְּעְמוֹנֵיי רוֹדָה בְּעוֹנֵיי עוֹבֶּה וְמַבִּימִ לְעֵינֵיי כְּלְוֹם שְׁמוֹ בַּדְמוֹנֵיי רוֹדָה בְּעוֹנֵיי לָבֵן יִתְנָּאָה נְּדוֹלִים מַעִשֵּׁי יִי:

The following verse is said silently:

מַעֲשֵׂה אֵנוֹשּׁ הַּרְבּוּלוֹתְיוּ מְוֹמֶהֹ שִׁבְּתוֹ בְּתוֹךְ מִּרְמָה רָפִירָתוֹ רָמָה. כֶּכִוּר בִּסְעִיף אֲדָמָה. וָאֵיךְ יִתְנָּאֶה אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה:

אָבְל מַעֲשֵׁה אֶלהֵינוּ• Cong. and Reader. אַבְל מַעֲשֵׁה אֱלהֵינוּ• Reader. אָבְל מַעֲשֵׁה אֱלהֵינוּ• הָאָרֶץ עַל בְּלִימְה • שוֹבֵנֶיְהָ בְּלִי הֵיוֹת לְשַׁמְּה • תִּבּן עַל מֵיִם אֲדְמָה • תַּקִּיְף שְׁמוֹ לְרוֹמֵמְה • לָבֵן יִתְנָּאָה עּמֶה אוֹר כַּשַּלְמָה:

וּבְבֵן לְנוֹרָא עַלֵּיהֶם בְּאֵימָה וַעַרִיצוּ:

אָפֶּזְיּ בִּבְלְוּלֵי בֶּוְרַחּ בִּבְרְוּדֵי בֶּרַחּ וּמוֹרָאָךְ עַלֵּיתָם: #פּמֹנִי בְּבְלְוּלֵי בֶּוְרַחּ בִּבְרְוּדֵי בֶרַחּ וּמוֹרָאָךְ עַלֵּיתָם:

 Thou whose fear

Is o'er the moving camps, Fulfilling Thy commands, Thy council's multitudes. Myriads of holy bands,

And Thine awe is upon them:

Yet Thou desirest praise From us whose glory changeth,

Whose light in darkness dies, From us that know not good, That plough iniquities.

In truth this is Thy praise.

Thou whose fear

Is o'er the widespread plains, Skies where Thy glories shine, Darkness Thy lightnings pierce, The veil that guards Thy shrine, And Thine awe is upon them;

Yet Thou desirest praise, From us, impure and stained. Bearing our sin's impress. Fast taken in the snare. And steeped in bitterness. In truth this is Thy praise.

Thou whose fear

Is o'er the heavenly paths, The splendour of the sky, The outstretched firmament, The clouds that float on high, And Thine awe is upon them;

Yet Thou desirest praise From us of impure deeds. Satiate with grief's full store, From us of little faith, Though borne by Thee of yore. In truth this is Thy praise.

Thou whose fear

Is with them uttering "Holy!" That break forth crying "Blessed!" Angels of fourfold visage, Six-winged to do Thy hest,

And Thine awe is upon them:

Yet thou desirest praise From men whose worth is naught. That by deceit transgress, That are remote from truth, Empty of righteousness. In truth this is Thy praise.

Thou whose fear Is o'er thine ocean paths.

Thy throne of burning light.

בְּהַמוֹן מַלְאָבִים בְּהַלּוּ<mark>דְ cong. בְּהָלוּךְ Reader.</mark> מַתְנוֹת בְּוַעֵּר אֲלֶפִים בְּוֶבֵח רְבָבוֹת וּמוֹרָאֲךְ עֲלֵידֶם:

יּהְבִּיתָה תְּהַלֶּה. יוֹנְה מּזִּיו שוֹנֶה יְמְדְּבְּר בְּבֶּה. וְאָבִיתָה תְהַלֶּתְה. יִהִיא תְהַלֶּתְּה. בְּבָּהי יִבְיּע תְהַלֶּתְה. יְבִיא תְהַלֶּתְה. בְּבָּהי יִבְיּתְה יִבְיִּתְה יִבְיִּתְה יִבְיִּתְה יְבִּתְּה יְבִּתְּה יְבִּתְה יְבִּתְּה יְבִּתְה יִבְיִּתְה יְבִּתְה יְבִּתְּה יְבִּתְה יְבִּתְה יְבִּתְה יְבִּתְּה יְבְּתְּה יְבְּתְּה יְבִּתְּה יְבְּתְּה יְבִּתְּה יְבְּתְּה יְבְיִבְּתְה יִבְּיִתְּה יְבִּתְּה יְבִּתְּה יְבְּתְּה יְבְּתְּה יְבְּתְּה יְבִּתְּה יְבְּתְּה יְבְּתְּה יִבְּתְּה יְבְּתְּה יְבְּתְּה יְבְּה יְבְּתְּה יְבְּתְּה יְבְּתְּה יְבְּתְּה יְבְּתְּה יְבְּתְה יְבְּתְּה יְבְּתְּה יְבְּתְּה יְבְּתְּה יְבְּה יִבְּתְה יִבְּתְה יִבְּתְה יִבְּתְּה יִבְּתְה יִבְּתְה יִבְּתְּה יִבְּתְּה יִבְּתְה יִבְּתְּה יִבְּיִים יְבְּבְּתְּה יִבְּיִים יְבְּבְּתְה יִבְּיִים יְבְּתְּבְּתְה יִבְּיִים יְבְּתְּבְּתְר יִבְּיִים יְבְּתְּבְּתְר יִבְּתְּה יִבְּתְּה יִבְּיִים יִבְּתְּה יִבְּיִים יְבְּתְּה יִבְּתְּה יִבְּתְּר יִבְּתְּבְּתְר יִבְּיִים יִבְּיִּתְּה יִבְּיִים יִּבְּיים יִבְּיִים יִּבְּיִים יִּבְּיִים יִּבְּיִים יִבְּיִים יִבְּיִים יִבְּיִים יִּבְּיִים יִבְּיִים יִבְּיִים יִבְיּיִים יִּבְּיִים יִּבְיּים יִבְּיִים יִבְּיִים יִבְּיִים יִבְּיִים יִּבְּיִים יִבְּיִים יִבְּיִים יִבְּיִים יִבְּיִים יִבְּיּים יִבְּיּים יִבְּיּים יִבְּיּים יִיבְּיּים יִּיבְיּים יִיבְּיּים יּבְּיּים יִיבְּיּים יִיבְּיּים יִיבְּיּים יִּיבְּיִים יּבְּיּים יּבְּיּים יּבְּיּים יּבְּיִים יּבְּיּים יּבְּיּים יּבְּיּים יּבְיּים יּבְיּים יּבְּיִים יִּיבְּיּים יּיבְּיּים יּבְּיּים יּיבְּים יּיבְּיּים יּיבְּיּים יּיבְּיּים יִּיבְּיּים יּבְּיּים יּבְיּיבְיּים יּיבְיּים יּבְּיּים יִּבְּיִיםּים יבְּיִיבְּיים יִיבְּיּי

אָשֶׁר אֵימֶתֶךּ • cong. • בְּמִבְּוֹחַ עַרְבוֹתי בְּמְכּוֹם Reader: שְׁחָרִים • בְּיִשְׂרַת עֲרָבֶּל • בִּירִיעוֹת מְעוֹנָה • וֹמוֹרָאָדְעַלִיהֶם:

בָּתָם ּ מִּלְּרָוּבִי מָח ּ מִלְּעוֹנֵי מֵר ּ מִבְּרְוּמֵי שֶׁמֶץ ּ מִבְּמְוּמֵי בָּתְּרָבּי בְּחָרָּלְתְּדְּי בָּתָם ּ מִלְּבְוּבִי פַח ּ מִלְעוֹנֵי מֵר ּ וְהִיא תְהַלְּתְדְּי

בּמְרוֹמֵי זְבוּלֹּ בִּמְרוֹמֵי מּמָהָ הּמָקָר. פּמְרוֹמֵי זְבוּלֹ בּמְרוֹמֵי Reader. שְׁשָּׁר בִּיְמָהָרָ בִּי

בּעְשׁי בִּעְשׁי בִּעְשׁי בִּעְשׁי בִּעְשׁי בִּעְשׁי בִּעְשׁי בִּעְשׁי בִּעְשׁי בִּעְשׁי בִּעִּי בִּעְשׁי בִּעִּי בִּעְשִׁי בִּעְשִׁי בִּעְּבִי בַּעְשִׁי בִּעִּי בִּעְבִי בִּעְבִּי בְּעִבְּיי בִּעְבִיי בִּעְבִיי בִּעְבִיי בִּעְבִיי בִּעְבִיי בִּעְבִיי בִּעִבְּיי בִּעְבִיי בִּעְבִיי בִּעְבִיי בִּעְבִיי בִּעִבְּיי בְּעִבְּיי בִּעְבִיי בִּעְבִיי בְּבְּבְּיבְיבְּיב בּינְבְיבְּיבְּיבְיבְיב בִּעְבְיבִיי בְּבְּבְיבְיבְּיב בִּינְבְיבְיב בִּעְבִיבּיי בְּבָּבְיבְיבְּיב בּינְבְיבְיב בּינְבִייב בְּיבְבְיב בּיבְּבְיבְיב בּיבְּבְיבִיי בְּבָּבְיבְיב בּיבְּבְיבְיב בּיבְּבְיבְיב בּיבְּבְיביי בְּבָּבְיבְיב בּיבְּבְיבִייב בְּיבְבְיבּיב בִּיבְרִיב בִּיבְביביי בְּבָּבְיבְיבּיב בִּיבְּבְיבּיב בּיבְּבְיבּיב בּיבְּבּיב בּיבּיב בּיבּיב בּיבּב בּיבּב בּיבּיב בּיבּיב בּיבּיב בּיבּיב בּיבּיב בּיבּיב בּיבּב בּיבּב בּיבּב בּיבּיב בּיבּיב בּיבּב בּיבּב בּיבּיב בּיבּיב בּיבּיב בּיבּב בּיבּב בּיבּיב בּיבּב בּיבּיב בּיבּיב בּיבּיב בּיבּב בּיבּיב בּיבּיב בּיבּיב בּיבּיב בּיבּיב בּיבּיב בּיבּיב בּיבּיבּיב בּיבּיב בּיבּיב

ברוּך פּאָרוּבי אַרְבָּע פּאָנוּפִי שׁשׁ שׁשׁ וּמוֹרָאָךְ עֲלֵיתָם: בּרוּך פּאָרוּבי אַרְבָּע פּאָנוּפִי שׁשׁ שׁשׁי וּמוֹרָאָךְ עֲלֵיתָם:

בּקנְף בּיְתָה הְהַלְּה cong: יְּבְיתָה הְהַלְּה Reader. בִּרְנֶף בִּיְרוֹצִי בִּקְוֹי בִּקּוֹרְאֵי בִּקּוֹרְאֵי

• אָשֶׁר אִימְתֶךּ cong. • אָשֶׁר אִימְתֶךּ Reader.

O'er the exalted hills,

Mountains of lofty height,

And Thine awe is upon them;

Yet Thou desirest praise

From flesh and blood, from vanity and naught;
From grass that withereth, from the flower that fades;
The transient shadow, and the passing breath,
The fleeing spirit, life that taketh wing,
The only one, the soul that goeth out.
In judgment they are heard, lo! death their doom,
Yet in Thy mercy Thou dost grant them life,
Life of all worlds! Thy glory they acclaim
And Thy splendour is upon them.

Reader. And thus may the sanctification ascend unto thee; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness.

Cong. ¹We will celebrate the mighty holiness of this day, for it is one of awe and terror. Thereon is thy dominion exalted and thy throne is established in mercy, and thou sittest thereon in truth. Verily it is thou alone who art judge and arbiter, who knowest and art witness; thou writest down and settest the seal, thou recordest and tellest; yea, thou rememberest the things forgotten. Thou unfoldest the records, and the deeds therein inscribed proclaim themselves; for lo! the seal of every man's hand is set thereto.

Reader. The great trumpet is sounded; the still small voice is heard; the angels are dismayed; fear and trembling seize hold of them as they proclaim, Behold the Day of Judgment! The host of heaven is to be arraigned in judgment. For in thine eyes they are not pure; and all who enter the world dost thou cause to pass before thee as a flock of sheep. As a shepherd seeketh out his flock, and causeth them to pass beneath his crook, so dost thou cause to pass and number, tell and visit every living soul, appointing the measure of every creature's life and decreeing their destiny.

¹ For the authorship of this meditation and the legendary account of its composition see Note III on page 288.

ומוֹרָאָך עֲלֵיהֶם:

בְּתְלְוּלֵי רוֹם בְּתַלְחַלֵּי וְבָהּי

יְאָבִיתָה תְהַלָּה. Reader. יְבְשׁר נְקְבּי cong. and Reader. מְּבְשָׁר וְדָבּי. מֵקְצִיר וְבְשׁר נִבְשׁר נִבְבּי וְתְּהִנִּי נְבָשׁר מִבְּעִר וְנִבְשׁר מִבְּעִר וְמִבְּי חַיְהּי וְמִצְיץ נוֹבֵל מְפֵּי יְנִי עָנְפְשׁר וְמִיּבִי יְהִיּה וְמִצְיִץ נוֹבִל יְמִי נֶבֶשׁי מִפְּבְי חַיְּה וְמִיּצִי יְחִידְה וְנִשְׁמְעִים בַּדִּין וּמִתְים בַּפִּשְׁפְּטֹי וְתִּבְּצִים וְנִוֹתְנִים לְךְּ בְּצֵר חֵי עוֹלְמִים וְתִּבְּצֵּרְתְּךְּ עֵּלִיהָם: וְנוֹתְנִים לְךְּ בְּצֵר חֵי עוֹלְמִים וְתִּבְּצֵּרְתְּךְּ עְלֵיהָם:

וּבְבֵן וּלְדְ תַּעֲׁלֶה קְדְשָּה. בִּי אַמָּה . בּלֹחֵינו מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

נְתַנֶּה הְּלֶּךְ כְּדְשַׁת הַיּוֹם ּ פִּי הוֹא נוֹרָא וְאָיוֹם ּ נֹבוֹ הִנְשֵׁא מַלְּכוּתֶךְ ּ וְיִכּוֹן בְּחֶטֶר בִּסְאֶךְ וְתִשׁב עָלְיוֹ בְּתֶטֶר בִּסְאֶךְ ּ וְתִשׁב עָלְיוֹ בְּתֶטֶר בִּסְאֶרְ וְתִשׁב עָלְיוֹ בָּעֵתְר: אֱמֶת בִּי אַתְּה הוֹא דֵיָן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵר ּ וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְחוֹתֵם וְחוֹתֵם יַדְ בְּלֹי הְנְקְע, וְמִלְּאָכִים וְחִבְּשׁר נְּדוֹל יִתְּכְעי וְמְלְּאָרִים וֹחְלְּאָכִים וִחְפִּוֹן ּ וְתִיל וְרָעָרָה יאֹחֵוּוֹן ּ בְּקֹרְה יאֹחֵוּוֹן ּ בְּלִבְּה וֹשְׁבִּיוֹ יִבְּבְּיִּר וְמִבְּנִים וַהְפִּוֹוֹן ּ וְתִילְ וְבְּעָרָה יאֹחֵוּוֹן ּ בְּבִין וְבִּבְּיִּתְ וֹם בְּדִּין ּ לִפְּקוֹד עַל אֲבָא מָרוֹם בְּדִּין ּ נִבְּבְּיִן וְבִּיְ בְּבִיּן מִּבְיִר לְבָּנִיךְ בִּבְיִין וְבְלְבִּבְּי מִוֹנְ בְּבְּיִן וְבִּבְּיִן בְּבִּין וְבְּבְּבִין מְבִּבְיר וְבִּבְּבִיר וְנִמְנִיךְ וְבְלְּבָּי וְבִּיְ מִבְּיִר וְבִּבְּיִין וְבְבִּבְיר אֵמְנִין בְּבְּיִין וְבְבִּין מִבְיר וְמִבְּיִן בְּבִין מְבִיר וְבִּבְּבִיר וְבִּבְיִין וְבְבִּבְיר אֵמִין בְּבְּבְּיִן בְּבִין וְבִּבְּבְּרְת רוֹעָה עִרְרוֹי מִעְבִיר אֵמְנִיר לְבָּבְיִ בְּבִין וְבְּבְבִיר אָבִיר וְתִּמְפּוֹר וְתִמְנְנִיר וְנִבְּבְּוֹי בְּבִין בְּבִין וְבִין וְבִייִּבְיוֹב בְּבְיִין וְבִייְ וְבִּבְּי בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבִּין בְּבִּין בְּבִין בְּבִּין בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבִּבְּין בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבִין וְבִּבְּיוֹב בְּבִין בְּבִין וְנִבְיְיִבְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבִין וְנִבְיִים בְּבִּין בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבִּין בְּבִין בְּבִּין בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּיִים בְּיִיוֹם בְּבִין בְּבִּין בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְּבִין בְבִּבְיוֹ בְּבִייְים בְּבְיבְיוֹב בְּיבְיבִּים בְּיוֹב בְּיבְיבִי בְּיבְיבִיים בְּיוֹבְיים בְּבְיבְיים בְּבִּים בְּיבְּים בְּבִיבְים בְּיבְים בְּבִיים בְּבִיים בְּיוֹבְים בְּבְיבְים בְּבְיוֹב בְּיִבְיים בְּיִים בְּיוֹבְים בְּבְּים בְּבְּיוֹם בְּבְּים בְּבְיים בְּיוֹבְיוֹים בְּיוֹים בְּיבְייִים וְיבְּיבְּים בְּיִים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיִים בְּבְייוֹם בְּיִים בְּיוֹים בְּבְּיוֹם בְּיי

On the first day of the year it is inscribed, and on the Day of Atonement the decree is sealed, how many shall pass away and how many shall be born; who shall live and who shall die, who at the measure of man's days and who before it; who shall perish by fire and who by water, who by the sword, who by wild beasts, who by hunger and who by thirst; who by earthquake and who by plague, who by strangling and who by stoning; who shall have rest and who shall go wandering, who shall be tranquil and who shall be harassed, who shall be at ease and who shall be afflicted; who shall become poor and who shall wax rich; who shall be brought low and who shall be upraised.

But Penitence, Prayer and Charity avert the severe decree.

Cong. For according to thy Name so is thy praise. Thou art slow to anger and ever ready to be reconciled; for thou desirest not the death of the sinner, but that he turn from his way and live. And even until the day of his death thou waitest for him: and if he return thou dost straightway receive him.

Reader. In truth thou art their Creator, who knowest their nature, that they are flesh and blood. As for man, he is from the dust and unto the dust will he return; he getteth his bread with the peril of his life; he is like a fragile potsherd, as the grass that withereth, as the flower that fadeth, as a fleeting shadow, as a passing cloud, as the wind that bloweth, as the floating dust, yea, and as a dream that flieth away.

But thou art the King, the living and everlasting God.

Thy years have no measure nor hath the length of thy days any end. None can conceive the chariots of thy glory, nor fathom the mystery of thy Name. Thy Name befits thee and thou art according to thy Name, and our name hast thou linked with thine own.

O do it for the sake of thy Name, and sanctify thy Name through them that call it holy; yea, for thy glorious Name's sake, which is reverenced and sanctified by the mystic utterance of the holy Seraphim, who hallow it in the sanctuary, they that dwell in the heavens uniting with those who dwell on earth:

בְראש הַשְּׁנָה יִפְּהֵבוּן ּ וּבְיוֹם צוֹם כָּפּוּר יֵהְתַּמוֹן ּ בְּמָה יַעַבְרוּן ּ וְבָמָה יִבְּרֵאוּן ּ מִי יִחְיֶה. וֹמִי יָמוּת. מִי בְּמַנֵּפְּה ּ מִי בְּרָעָב ּ וּמִׁי בִצְּמָא. מִי בָּתְּיִם ּ וֹמִי לָמִּר בִּקְעַשׁ ּ וֹמִי בַמְּיָם ּ מִי יִשְׁרֵב ּ בְּמֵנֵּפְה ּ מִי בְּרָעָב ּ וּמִׁי בִצְמָא. מִי בְּקְעַשׁ ּ וֹמִי יְמִוֹּת. מִי בְּמֵנֵּפְה ּ מִי יִשְׁבָּר וֹמִי בְּמָבוּוּ מִי יִשְׁלֵנ ּ וֹמִי יִמְיָּת. מִי יִעְנִי. ּ בְּמֵנְם ּ וֹמְשֵׁר ּ מִי יִשְׁבָּר וֹמִי יִתְּיַם ּ מִי יִשְׁבָּר ּ מִי יִשְׁבָּר ּ מִי יִעְנִי.

> וּתְשׁוּבָה וּתְפִּלָּה וּצְּדָקָה מַעַבִירִין אֶת רְעַ הַּנְּוֵרָה:

כּי כְּשִׁמְךּ כֵּן תְּהַלֶּתֶךּ ּ כְשֶׁה לִּכְעוֹם וְלָהַ לְרַצּוֹת ּ כֹחַסּ. כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת ּ כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדִּרְכּוֹ וְחָיָה ּ וְעֵר יוֹם מוֹתוֹ הְחַכֶּה לּוֹ אִם יְשׁוּב מִיֵּד הְּקַבְּלוֹ:

Aeader צְמֶת כִּי אַהָּה הוּא יוֹצְרְם ֹ וְאַהָּה יוֹבְעִיצְרָם · כִּי הֵם בְּשִׁר וְרָם: אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעְפָּר וְסוֹפוֹ לֻעָפָּר · בְּנַבְּשׁוֹ יָבִיץ לַחְמוֹ · מְשׁוּל בְּחֶרֶם הַנִּשְׁבְּר · בְּחָצִיר יָבִשׁ · וּכִּצִיץ נִבְּלוֹ עוֹבֵר · וְכָעִין בְּלָה · וּכְרְוּחַ נוֹשְׁבֶּת · וּכְאָכָק פּוֹר יִבְעִיף וְבָּלִּה יִנִיף וְבִּלִּים יְעוּף:

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חֵי וְקַיָּם:

אַין כּאָבָה לִשְׁנוֹתָיְדּי וְאֵין כֵּץ לְאָרֶדְ יָמֶיְדִּי וְאֵין לְשַׁצֵר מַּרְבְּבוֹת בְּבוֹדֶדְיּ וְאֵין לְפָּבִשׁ צֵלּוּם שְׁמֶדְיּ שִׁמְדְּ נָאָה לְדֵּ וְאַתָּה נָאָה לִשְׁמֶדִי וֹשְׁמֵני כָּנָרָאתָ בִּשְׁמֶדְּ:

ַעשׁה לְמַעַן שְׁמֶּךּ וְכַרֵּשׁ אֶת שִׁמְךּ עַל מַקְדִּישׁי שְׁמֶךּ בַּעַבוּר כְּבוּדִ שִׁמְךּ תַנַּעָרָץ וְהַנִּקְדָּשׁי כְּּכוּד שִׂיחַ שַׂרְפִּי קָרָשׁי הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךּ בַּקּרָשׁי דְּבִי מִעְלָה עִם דְּבִי מַשְּׁהי Reader. As it is written by the hand of thy prophet, And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts; the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe: his ministering angels ask one of another, Where is the place of his glory? Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be gracious unto a people who continually, evening and morning, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our Saviour; and he in his mercy will yet again let us hear, in the presence of all living, his promise. To be unto you for a God.

Cong. and Reader. "I am the Lord your God."

Reader. Thou are most glorious; O Lord our Lord, how glorious is thy Name in all the earth! And the Lord shall be King over all the earth; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy holy words it is written, saying:

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever; for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein. And when thou hast justified them that have been borne aloft by thee, thy faithful servants shall say: O Lord, be thou sanctified over all thy works.

הלוח לנה שיאלים זה לנה משרים שיאלים זה לנה אינה מקום בבודוי לגמהם ברוך יאפרוי

"TO TOP TIED TIED Cong. and Reader.

במושה ממקימי היא נפן בְרָהָמִים וְיָחֹן גַם הַמְּדִּרִם שְׁמֵּת שָׁמֵל בָּרֶבְּר בְּבֶּל יוֹם הָמִד פַּגַמְיִם בְּאַרֶבָּה שְׁמֵּת אִמְרִים. אמְרִיםי

Cong. and Beader.

שנים אָרָר הוא אַלוֹדֵיט הוא אָבִיט הוא מלְבָּט הוא מּלְבָּט הוא מושׁינְטיי וְהוּא יִשְׁמִינָט בְּרָחָמְיו שׁנִיח לְצִינִי כָּל תִּי לְהְוֹח לָכָם לַאלהִוםי

Cong. and Beader.

אַדיר אַדיבָט : אַדיבָט פָה אַדיר שִׁפְּלְּ הָאָרִץ: וְהָהָה :: לְמֵלֶךְ עֵל כָּל רָאָרִץ כִּיוֹם הַרוּא יִהְנָה :: אָהָד וּשִׁמוֹ אָדָד: יִּבְּדְבָּר כָּךְשְׁךְּ כָּתוּב לַאמרי.

יבון לדר ודר. מלקוף ציון לדר ודר. Ong. and Reader.

מששת לְדוֹר וְדוֹר נְנִיד נְרַלֵּךְיׁ וּלְנַצֵּח נְצָחִים כְּרְשְׁתְּדְּ נִקְרִישׁי וְשִׁבְחָדְ אֵלֹחֵיט מִפִּיט לא יְמִיש לְשׁלָם וְאֵריּ כִּי אֵל מֵלֶךְ נָרוֹל וְכָרוֹשׁ אֲחָרוּ:

המול על מַצְשֵׂיך וְהִשְׁמָח בְּמָצְשֵׂיך וְאִמְרוּ לְדְּ

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel and over Jerusalem thy city, over Zion the habitation of thy glory, over the Kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple. He will yet remember the love of the patriarch, our sire; yea, and for the sake of the son who was bound he will still our strife, and for the merit of the perfect one, the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal: for this day is holy unto our Lord. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word, even of law and justice; and clear us in judgment, O King of justice—

Reader. Whose hand taketh hold of judgment; Cong. And all believe that he is the faithful God.

He trieth and searcheth the most hidden secrets;

Cong. And all believe that he searcheth the innermost parts.

He redeemeth from death and delivereth from the grave; Cong. And all believe that he is the mighty Redeemer.

He alone is the Judge of all who come into the world; Cong. And all believe that he is the true Judge.

He is called "I am that I am;"

Cong. And all believe that he is, was, and ever will be.

The Immutable is his Name and such is his praise;

Cong. And all believe that there is none beside him.

He recordeth a memorial of love to those who remember him; Cong. And all believe that he remembereth the covenant

He appointeth life unto all his creatures;
Cong. And all believe that he liveth and endureth.

פִי מַקְדִּישֶׁיךְ בִּקְדְשָּׁתְךְ קְדֵּשְׁתָּי נָאֶה לְּקְרוּשׁ פְּאֵר מִּקְרוּשִׁים: וּבְבֵן יִתְכַדֵּשׁ שִׁמְךּ יָי אֶלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךְ וְעַל יְרוּשְׁלֵים עִיֶרְךְּ וְעַל אִיוֹן מִשְׁבֵּן בְּבוֹדֶךְ וְעַל לְנוּ אַדְבַר אֵיתוּ אָדוֹנְנוּי וּבַבֵּן הַנֶּעַקְר יַשְׁבִּית מְדִינְנְוּי לְאָרוֹנֵנוּ: בְּאֵין מֵלִיץ יְשֶׁר מוּל מַנִּיר פֶּשַׁעי תַנִּיר לְיַעַלְב לְאָרוֹנֵנוּ: בְּאֵין מֵלִיץ יְשֶׁר מוּל מַנִּיר פֶּשַׁעי תַנִּיר לְיַעַלְב דְבַר חֹק וּמִשְׁפָּטי וְצִּדְּקנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּטי

Congregation.

Reader.

הָאוֹחֵוּ בְּיָר מִהַרת מִשְׁבְּט:

וְכל מַאֲמִינִים שָׁהוֹא אֵל אֱמוּנָה:

הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק נִּנְיֵי נִסְתְּרוֹת:

וָכל מַאֲמִינִים שָׁהוּא בּוֹחֵן בְּלָיוֹתֹ:

הַנוֹאֵל מִמֶּוֶת וּפּוֹרָה מִשְׁחַת:

יַכל מַאָמִינִים שָהוֹא נוֹאֵל הָוָק:

בַּדָן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלְם:

וַכל מַאַמִינים שָהוֹא דִּיָן אֶמֶת :

הָהָנוּי בְּאָהְיֶה אֲשֶׁר אָהְיֶה:

וָכל מַאֲמִינִים שָׁהוּא הָיָה וְהֹוֶה וְיִהְיָה:

הַוַרַאי שָׁמוּ בֵן תְּהָלֶּתוּ:

וְכל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא וְאֵין בִּלְתוּ :

הזובר לְמַוְבִּירָיו מוֹבוֹת וִכְרוֹנוֹת:

וְכַל מַאֲמִינִים שָׁהוּא זוֹכֵר הַבְּרִית:

הַחוֹתַךְ חַיִּים לְכָל חַי:

ןָכל פַּאָמִינִים שָׁהוּא חֵי וְכַוְיָם :

- He is good and beneficent to the wicked and to the good; Cong. And all believe that he is good unto all.
- He knoweth the nature of all creatures;

 Cong. And all believe that he formed them in the womb.
- He is all-powerful and all-perfect;

 Cong. And all believe that he is omnipotent.
- He dwelleth in the secret place in the shadow of the Almighty, Cong. And all believe that he is One alone.
- He causeth kings to reign, but unto him belongeth the dominion.

 Cong. And all believe that he is the eternal King.
- He guideth every generation by his loving-kindness; Cong. And all believe that he keepeth mercy.
- He beareth up, and averteth his gaze from the rebellious; Cong. And all believe that he forgiveth. Selah.
- He is exalted, and his eye is toward them that fear him;

 Cong. And all believe that he answereth in the silence
 of prayer.
- He openeth his gate unto them that knock in repentance;

 Cong. And all believe that his hand is ever open to receive them.
- He waiteth for the wicked and delighteth when he is cleared: Cong. And all believe that he is just and righteous.
- He is low of anger and long-suffering;

 Cong. And all believe that his wrath is slow to rouse.
- He is merciful, for his compassion goeth before his indignation;
 - Cong. And all believe that he is easy to reconcile.
- He is just, and unto him great and small are alike:

הַמוֹבי וּמֵמִיב לָרָעִים וְלַמּוֹבִים:

וְכל מַאֲמִינִים שָׁהוּא מוֹב לַכֹּל ג

רַהּוֹבְעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים:

וְכל מַאֲמִינִים שָׁהוּא יוֹצְרָם בַּבְּטָן:

הַבל יוכַל וְכוֹלְלָם יַחַר:

ן כל מַאֲמִינִים שָהוֹא כֹל יוּכָל

הַלָּן בְּמַתֶּר בְּצֵל שַׁדְּי:

וְכל מַאֲמִינִים שָׁהוֹא לְבַדּוֹ הוֹא:

הַמַּמְלִיךְ מְלָבִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה:

וְכל מַאֲמִינִים שָׁהוֹא מֶלֶךְ עוּלָם:

הַנּוֹהֵג בְּחַסְהוֹ כָּל הוֹר:

וָכל מַאֲמִינִים שָׁהוֹא נוֹצֵר הְסָר:

הַפּוֹבֵל וּמַעְלִים עָיִן מִפּוֹרְרִים:

וְכל מַאֲמִינִים שָׁהוּא סוֹלֵחַ סֶלָהּוּ

הָעֶלְיוֹן וְעִינוֹ אֶל יְרַאָּיו:

וְכל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא עוֹנָה לְחַשׁ:

הַפּוֹתְחַ שַׁעַר לְדוֹפְּכֵן בִּתְשוּבְה:

וְכל מַאֲמִינִים שָׁהוֹא פְּתוּחָה יָדוֹ:

הַצוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצְּדְקוֹ:

וְכל מַאֲמִינִים שָׁהוּא צַּוִדִּיק וְיָשָׁר:

רַקצר בְּוַעָם וּמַצְיִייך צַף:

וְכל מַאֲמִינִים שֶׁהוֹא קָשֶׁה לְבְעוֹם:

הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרְנָוּ:

ּוְכל מַאֲמִינִים שָהוֹא רַךְ לְרצוֹתיּ

הַשְּׁנֶה וּמַשְׁנֶה קְפוֹן וְנֶדוֹל:

Cong. and Reader. And all believe that he is the righteous Judge.

He is perfect and dealeth truly with the pure; And all believe that his work is perfect.

Thou alone wilt be exalted, and thou wilt reign over all in Unity, as it is written by the hand of thy prophet: The Lord shall be King over all the earth; in that day shall the Lord be One and his Name One.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee, and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

All the world shall come to serve Thee
And bless Thy glorious Name,
And Thy righteousness triumphant
The islands shall acclaim.
And the peoples shall go seeking
Who knew Thee not before,
And the ends of the earth shall praise Thee,
And tell Thy greatness o'er.

נכל מַאֲמִינִים שָׁהוֹא שׁפַּט אֶדֶק: cong. and Reader. הַחָם וּמְחַמֵּם עָם הָמִימִים:

וְכֹל מַאֲמִינִים שָׁהוּא הָמִים פָּעָלוֹ:

הְשְׁנֵב לְבַהֶּךְ וְתִמְלֹךְ עַל כּל בְּיִחוּד. בַּכָּתוּב עַל יֵד יָבִיאָךְ. וְהָיָה יֵי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיוֹם הַהוּא יִהְיָה יֵי אָחָד וּשְׁמוֹ אָחָד:

וּכְבֵן הֵן פַּחְדָּךְ יָיָ אֵלהֵינוּ אֵל כָּל כִּוְאֵשֶׁיךְ 'וְאִימְתְּךְ אַל כָּל מַח שֶׁבָּרְאתָי וְיִירְאִוּךְ כָּל הַפְּאַשִׁים וְיִשְׁתַּחְוּוּ לְפָנֵיךְ כָּל הַבְּרוּאִיםי וְיָעשׁוּ כְלָם אֲנְדָּה אֶחָת לַעֲשׁוֹת לְפָנֵיךְ עֹו בְּיָרְךְ וּנְבוּרָה בִּימִינֶךְ וְשִׁמְךְ נוֹרָא אַל כָּל מַה שֶׁבָּרָאתָ:

וּבְבֵן הֵן כָּבוּד יָיָ לְעַמֶּךְ תְּדִוּלִים לְדָּ · שִׁמְחָה לְאַרְעָּךְ לְדוֹרְשֶׁיךְ וּפִתְחוּן פָּה לַמְיַחָלִים לָדָ · שִׁמְחָה לְאַרְעָּךְ וְשָׁשוֹּן לְעִירֶךְ וּצְמִיחַת כֶּלֶרן לְדָוֹד עַבְנֶדְרְ וַעַרִיבַת גֵּר לְבָּן יִשֵׁי מְשִׁיתֶךְ בִּמְהַרָּה בְּיָמִינוּ:

וּכְבֵן צַּדִּיכִים יִרְאוּ וְיִשְׁמֶחוּ וִישֶׁרִים יַעַלְזוּ וַחֲסִידִים בְּרִּנָה יָנְיִכֹּוּ ּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּידָה וְכָל הָרִשְׁעָה כְּלָה בְּעִשָּׁן תִּכְלָה • כִּי תַעָבִיר מֶּסְשֶׁלֶת זְדוֹן מִן הָאָרָץ:

וְיָצֶתְיוּ כּל לְעָבְדֶּךְ וִיבְרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךְיּ וְיַגֵּירוּ בָאִים אַרֶץיּ וִידִּלְשִּׁוּךְ עַמִּים לֹא וְדָעִּוּךִי וִידַלְלְּוּךְ כָּל אַסְםֵי אָרֶץי וִיאֹמְרוּ תָמִיד וִנְדַּל וְיָ: וְיִוְבְּחוּ לְךְּ אֶת וִבְחֵיתֶםיּ They shall build for Thee their altars,
Their idols overthrown,
And their graven gods shall shame them,
As they turn to Thee alone.
They shall worship Thee at sunrise,
And feel Thy Kingdom's might,
And impart their understanding
To those astray in night.

They shall testify Thy greatness,
And of Thy power speak,
And extol Thee, shrined, uplifted
Beyond man's highest peak.
And with reverential homage,
Of love and wonder born,
With the ruler's crown of beauty
Thy head they shall adorn.

With the coming of Thy Kingdom
The hills shall break into song,
And the islands laugh exultant
That they to God belong.
And all their congregations
So loud Thy praise shall sing,
That the uttermost peoples, hearing,
Shall hail Thee crowned King.

And thou, O Lord, shall reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words:

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atone-

וְיִנְּהוּ אֶת עֲצַבֵּיהֶם וְיַהְפְּרוּ עִם פְּסִילֵיהֶם: וְיִּמּוּ שְׁכֶּם אֶּחֶד לְעַבְהֶּך וְיִרְאוּך עִם שֶׁמֶשׁ מְבַקְשֵׁי פָּנֶוְד וְיַבְּירוּ מִינְה: וִימֵלְּלוּ אֶת נְּבוּרָתֶּך פְּחֵ מֵלְכוּתֶך וְיִלְמְדוּ תוֹעִים בִּינָה: וִימֵלְּלוּ אֶת נְּבוּרָתֶך וִיעַפְּרוּ בְּתִּבְּיה בְּיִרָה בְּנֶרְי בְחִילָה פָּנֶיך. וִיעַפְּרוּ בְּתִּבְּיה בְּיִבְּרוּ בִּרִים רָנָה וִיִּצְבְּלוּ אִיִים בְּמִלְרֶה וִיִּבְבְּלוּ על מַלְכוּתְךְּ עֲלֵיהֶם וִיִרוֹמְחוּ בְּקְתַל אָיִים עָם: וְיִשְׁמְעוּ רְדוּלִים וְיָבְוֹאוּ וִיִּבְוֹאוּ לְךְ בֶּתֶר מְלוּכָה: עָם: וְיִשְׁמְעוּ רְדוּלִים וְיָבְוֹאוּ וִיִּבְוֹאוּ לְךְ בֶּתֶר מְלוּכְה:

וְתִמְלוֹדְ אַתְּה יְיָ לְבֵנֶדְ עַל כָּל מַעֲשֶׂיְדְ בְּבֵר אִיוֹן מִשְׁכֵּן כְּבוֹדֶדְ וִבִירוּשְׁלַיִם עִיר כָּןְדְשֶׁךְ כַּכָּתוּב בְּדְבְ<u>רֵי</u> כָּןרְשֶׁךְּ יִמְלֹדְ יָיָ לְעוֹלָם אֱלֹבֵיִךְ אִיוֹן לְדֹר וָדְר הַלְלוּיָה:

קרוש אַהָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךּ וְאֵין אֵלְוֹהַ מִבּלְעָדֶיךְ בַּכְּתוּב. וַיִּנְבַּה יָיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַנְּןרוֹשׁ נִקְרַשׁ בִּ<mark>צְרָקְה.</mark> בָּרוּךְ אַהָּה יָיָ הַמֶּלֶךְ הַכָּןרוֹשׁ:

אַתָּה בְחַלְּתָּנוּ מִבֶּל הָעַמִּים· אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ· וְרָצִיתָ בְּנוּי וְרוֹמַמְמָהָנוּ מִבֶּל הַלְּשׁוֹנוֹת· וְכְדַשְׁתְּנוּ בְּמִצְוֹתֶיְדְּי נְבִרַבְתְּנוּ מַלְבֵּנוּ לַעֲבוֹרָתֶדְי וְשִׁמְדְּ הַנָּרוֹל וְהַכְּּוְרוֹשׁ עָלִינוּ כָרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

נַתְּהֶן לֶנוּ יְיָ אֱלֹדֵינוּ בְּאַדְּבָרה אֶת יוֹם וַהַשְּבָּ<mark>ת הַזֶּה</mark> לִקְךָשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאָת יוֹם] הַבִּפְּרִים הַזָּה לִמְהִיל<mark>ְה</mark> ment for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities: a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

But because of our sins we have been exiled from our land and removed far away from our country, and we are unable to perform our duties in the house of thy choice, the great and holy house called by thy Name, because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, merciful King, again in thine abundant mercy to have compassion upon us and upon thy sanctuary; O speedily rebuild it and magnify its glory. Our Father, our King, reveal the glory of thy Kingdom unto us speedily, and shine forth and exalt thyself over us in the sight of all living. Bring together our scattered ones from among the nations, and gather our dispersed from the uttermost parts of the earth. Lead us in triumph unto Zion thy city, and unto Jerusalem, the place of thy sanctuary, with everlasting joy; and there will we prepare before thee the offerings enjoined on us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their ordinance; and the additional offering of [this Sabbath day and] this Day of Atonement will we prepare and offer unto thee in love according to the commandment of thy will, as thou hast prescribed for us in thy Law. through the hand of thy servant Moses, by thy glorious command, as it is said:

On Sabbath the following paragraph is added:

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt offering and the drink-offering thereof.

וְלִםְלִיחָה וּלְבַפְּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת בָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ וֹבִּאַהְבָּהוֹ מִקְרָא קְדָשׁי ַזֵּבֶר לִיצִיאַת מֵצְרֵיִם:

וּמִפְּנִי דָטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְאֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מִאַל אַרְמָנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׁוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵיתֻ בְּחִירָתֶּךְ בַּבֵּיִת הַנָּרוֹל וְהַבֶּּןרוֹשׁ שָׁנִּלְרָא שִׁמְךְ עָלְיוּ מִפְּנֵי הֹיָד שָׁנִשְׁתַּלְּחָה בְּמִלְךְישֶׁך:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶוְדּ יִיְ אֶלְהֻינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ מֶלֶדְּ רַבְּמִן שֶׁתְשׁוֹב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדְשְׁדְּ בְּרַנְּנִּ הָרַבִּים וְתִבְּנֵהוּ מְהַרָּה וּתְנֵדֵּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מִלְבֵּנוּ לַצִינֵי כָל חָי וְכָרֶב פְּזוּרֶינוּ מִבֵּיןְ הַנּוֹיִם וּנְפִּצוֹתֵינוּ לְצִינֵי כָל חָי וְכָרֶב פְּזוּרֶינוּ מִבִּיןְ הַנּוֹיִם וּנְפִּצוֹתֵינוּ וְלִירוּשְׁלֵיִם בִּית מִקְדְשְׁדְּ בְּשִׁמְחַת עוֹלְם: וְשָׁם נַעֲשֶׂה וְלִירוּשְׁלֵים בִּית מִּקְדְשְׁדְּ בְּשִׁמְחַת עוֹלְם: וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶוְךְ אֶת כָּוְרִבְּנוֹת חוֹבוֹתִינוּ הְמִידִים כְּסִדְּרָם וּמוּסִפִּים לְפָנֶוְךְ אֶת כְּוְרִבְּנוֹת חוֹבוֹתִינוּ הְמִידִים בְּסִדְרָם וּמוּסִף יוֹם הַבְּבְּרִים הַנָּה נַעֲשֶׁה וְנַלְּרִיב לְבְּנֵיךְ בְּאַהְבָה בְּמִינִים מְשֶׁה עַבְיְדְּדְּ הְבֹּבְּרִים הַנָּה נַעֲשֶׁה וְנַלְּרִיב לְבְּנֵיךְ בְּאַבְּהָר בְּמִבְּיִם מְשֶׁה עַבְיְדְּדְּ

On Sabbath the following paragraph is added:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי בְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה הְמִימִם וּשְׁ<mark>נֵי</mark> עָשְׂרֹנִים סְלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוּ: עַלַת שַׁבַּת בְשַׁבַּתּוֹ עַל עַלַת הַחָּמִיד וְנִסְבָּה. And on the tenth day of this seventh month ye shall have an holy convocation: and ye shall afflict your souls; ye shall do no manner of work. And ye shall offer a burnt offering unto the Lord for a sweet savour: one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year; they shall be to you without blemish.

And their meal-offering and their drink-offerings as ordained; three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, and wine according to the drink-offering thereof, and two he-goats wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their ordinance.

On Sabbath the following paragraph is added:

[They shall rejoice in thy Kingdom who keep the Sabbath and call it a delight; the people that hallow the seventh day shall, all of them, be satisfied and delighted with thy goodness; for thou didst find pleasure in the seventh day and didst hallow it; the desirable of days didst thou call it, in remembrance of the work of creation.]

It behoveth us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning; that he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, that he hath not given unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude; for we bend the knee

The Congregation kneel.

and prostrate ourselves and make acknowledgement before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the abode of whose glory is in the heavens above, and the dwelling of whose majesty is upon the loftiest heights. He is our God, there is none else: in truth he is our King, there is none beside him, as it is written in his Law, Know therefore this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath: there is none else.

וּבֶעשוֹר לַחְדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קְדֶשׁ יִהְיֶה לְכֶם וְעִנְּיתֶם אֶרת נַפְשׁתֵּיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא רַאַעשׁוֹּ: וְהִקְרַבְתֶּם עלָה לַיִּי בִיחַ ּנִיחְחַ פַּר בֶּן בָּקְר אָחָד אִיל וּמִנְחָתֶם וְנִסְבֵּיתֶם בְּנֵי שְׁנְדֹּה שִׁבְעָה הְמִימִם יִהְיוּ לְכֶבֵּ וּמִנְחָתֶם וְנִסְבֵּיתֶם בִּמְרְבֶּר שְׁלֹשָׁה עֵשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנִי עִשְׂרֹנִים לָאָיִל וְעִשְּׂרוֹן לַכֶּבֶשׁ וְיֵיִן בְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַבֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהַלְּכָתָם:

On Sabbath the following paragraph is added:

יִשְׂמְחוּ בְּמֵקְלְכוּתְךְ שֹׁמְרֵי שַׁבָּרת וְקוֹּרְאֵי עְנֵגיּ עַם מְכַּדְשֵׁי שְׁבִיעִי כְּלָם יִשְׂבְעוּ וְיִתְעַנְנוּ מִפּוּבֶךָּ וְהַשְּׁבִיעִי רָאִיתָ בּוֹ וְכְּדַשְׁתוּי הָמְבָּת יָמִים אֹתוֹ כָּןְרָאִתָּ זֵכֶּר לְמִעֲשֵׁה בְרֵאשִׁית:

עַלֵּינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוּן הַכּל לָתֵת נְּדֶלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שׁלֹא עָשְׂנוּ כְּנוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאַדְמָה שׁלֹא שָׁם הֶלְקָנוּ כָּהֶם וְנֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם: וַאַנַחְנוּ כֹּרְעִים

The Congregation kneel.

וּמִשְׁתַּחָוִים וּמוּדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מֵלְכֵי הַמְּלְכִים הַקְּרוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שָׁהוּא נוֹמָה שָׁמִים וְיוֹמֵר אָרֶץ וּמוֹשַׁב יְכְרוֹ בַּשָּׁמִים מִמְעל וּשְׁכִינֵת עֲזוֹ בְּנָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא צֵּלֹהִינוּ אֵין עוֹד. צֶמֶת מַלְבֵנוּ צָפֶם זוּלְתוֹ כַּכְּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָרֵעְתָּ הַיוֹם וַהֲשֵׁבֹתְ צֶל לְבָבֶךְ כִּי יְיָ הוּא הָצֵּלֹהִים בַּשְּׁמִים מִמְעל וְעל הָאֶרֶץ מִתְּחַת צֵיןֹ עוֹד:

Our God and God of our fathers, inspire the lips of those who have been deputed by thy people, the house of Israel, to stand in prayer before thee, to beseech and supplicate thy presence for them. Teach them what they shall say, instruct them what they shall speak, grant unto them that which they ask, and make known to them how they may glorify thee. They walk in the light of thy countenance; they bend the knee unto thee, and with their lips utter blessing on thy people; () deign that all of them be blessed with the blessings of thy mouth. They lead thy people before thy presence and from the midst of them they approach thee: the eyes of thy people are fixed upon them, and their eyes are bent on thee. They approach the holy ark in dread, to appease thine anger and wrath, encompassed by thy people as with walls: O look down from heaven in compassion upon them. Unto thee in heaven they lift up the eye, pouring forth their heart as water before thee; and do thou hear them from heaven. them not to falter with their tongue nor to err in their speech, that the multitudes that repose in them be not put to shame nor bear reproach; guard their lips from uttering any word that is not according to thy will. For those to whom thou art gracious, O Lord our God, they indeed have found grace; and those pitied of thee, they indeed have won mercy. For we know, O Lord our God, that thou wilt be gracious to whom thou wilt be gracious, and wilt shew mercy on whom thou wilt show mercy, as it is written in thy Law, And I will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy. And it is said: Let not them that wait on thee be ashamed through me. O Lord God of hosts: let not those who seek thee be brought to dishonour through me, O God of Israel.

I will hope in God; I will beseech his Presence; I will ask of him the answer of the tongue, that in the congregation of the people I may sing of his power and utter joyful strains concerning his deeds. The preparations of the heart belong to man: but the answer of the tongue is from the Lord. O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

אליוני ואלין צבוקט קוד עם פיפית שליון על בת של דובר בלבי בבר הנוום פוביד מל בניך בית ישראלו חורם מה שיאמריי בבינם מה ישוברוי השבם מה ששאלוי האם הוד ופארון באור פניד דרכדי בוד דד בדדי לבד בפידם יבורון ומבורות פוד בלם ותבורון: בפד לפנד THE SECOND STREET STREET, STRE יוודם לד מודכית: נשים מול איין נכלים באינויי ישקן בַּנֶּט וְדָבֶּוֹי וְצֵבִי בִּנְבִיבִים אֹנְבַם בַּוֹבֶּידִי ואָהָה מי הַשְּבָּיִם הַשניה איהָם לְרַחַמְדוּ עֵין נישאים לב בהלום. לכ הושכום וכלה כלום. ואלבו נוחלב The man is a second transfer of the second transfer of לא לבים בניינים. לא יבלמו בם שאים. ואל יאבר פרם דבר שרא ברצידו כי דיניד בי הראי דַבָּד דַננים. ובַרוּדַבֵּיד דַבָּר בַרוּדַבִים: בבַּר שָׁוָדְעוּי ביני את אשר החי ידי יאת אשר הרום וריקם בפתוב בתודתה ודנה את אשר אדו ורדמתי אָד אָשֶר אָדִבוּ ואָטָר אַל יַכּישׁי בי כויף אָדי אַלְווִם אָבָאִת. אַל וִבְּלָמוּ בו מְבַּלְשׁידְּ אָלְווִי וִשְׂרָאֵל:

אירולה לאלי אַרולה פניוי איטאלה מפני מענה לשוו: אַשר בכדל עם אשרה עייי אביעה רְנִיה בעד מפעליו: לארם מערכי לבי ימין מענה לשון: " שפתי הפתח ופי עוד החלתה: והוו לרצון אפרי פי ותניין לבי לפנה !! צירי ושאלי:

ORDER OF THE SERVICE OF THE HIGH PRIEST IN THE TEMPLE ON THE DAY OF ATONEMENT.1

Cong. Thou art strong in power and very great in might; for who can do according to thy mighty acts? Thou didst lay the beams of lofty chambers above the cold, surging waters, and the world didst thou hang upon nothing. When gloom and darkness like the shadow of death covered the Universe, thou didst cause the morning light to shine forth from the mantle of thy glory; thou didst separate the proud waters by a firmament like unto the terrible crystal² and the nethermost waters thou didst gather into the vast abyss, that they might not return upon the earth. When thou uncoveredst the face of the earth, lo! its fruit budded forth; a garden eastward didst thou plant for the delight of thy beloved. Great luminaries didst thou set in the firmament of thy power, and at thy word rose the host of constellations. Winged fowl didst thou form, and multitudes of fish were brought forth in the depths of the ocean, even Leviathan, reserved for the triumph of the righteous:3 from the clods of the earth were brought forth breathing and moving creatures, also Behemoth, that basketh among reed and mire,4 destined for them of whom thou wilt make choice. Thou didst prepare food and drink, while yet there was no creature to sustain. Then didst thou fashion a body from clay with the impress of thine own image, and thou didst breathe into the frail life of man a pure soul from on high. Deep sleep fell upon him, and from his side didst thou take a help-meet, appointed by thee. Thou didst command him not to taste of the tree of knowledge; yet did he, deceived by the serpent's guile, disobey thy word. Then was his doom pronounced by thee: by the sweat of his face shall man win his bread, and in pain shall woman bear; and for the subtle serpent, dust shall be his food. Thou didst ordain that man should have offspring of woman and her love: so did she conceive and bare. Together they came before thee with an offering and a sacrifice, he that was a tiller of the ground, and he that was a keeper of sheep; and thou hadst respect unto the younger and unto his gift, but thou wast displeased with the elder. Quenched was the tenderness of his compassion; then rose he against his brother and slew him; yet when he sought thy face, thou didst set thy mark upon him. The sinful generation called upon idols by thy name, and thou didst bid the dread, flowing waters to pour forth, and the people perished. Lo! how did the proud ones err that said, Depart from us⁵; they were destroyed by the hot raging waters, yea, they waxed warm and vanished. But he that was worthy was saved; for thou didst shut him up in the ark of gother-wood; his children didst thou make fruitful, and they replenished the desolate earth. They that took counsel together to mount the skies were ensnared, and scattered abroad by blast of tempest and whirlwind. Beloved one, who came from other side of river,8 made thee known in the world; the solace of his old age did he offer unto thee even as a whole-burnt offering. As a lamb without blemish was

1 See Note IV, page 288.
8 T.B., Baba Bathra, 74b.
5 Cf. Job. xxi. 14.

7 Cf. Job vi. 17.

2 Cf. Ezek. i. 22. 4 Cf. Job xl. 15 seq. 6 Bereshith Rabba, xxviii.

8 Abraham.

מין כח בביר ורב אינים· אשר מי ששה cma. בְּמָעשׁ נְבוּרוֹתֶיךְ. אָפֶץ עֵלְיוֹת בַּרְיתָ עֵל כְּרִים. אָף יפורה תבל על בליטח: בחוות שלם חשף וצלפות וְצִיפָּה. כְּמַצְמָה לְבוּשֶׁךְ אוֹר כְּלֶךְ הַנְּהְתָּי בון וַרוֹנִים הַצְהָ בְּקָרַח הַעוֹרָאי בְצוֹל הַקְוֹיתָם לְכַל יִכּסון הַלְר: וּלִיתְ פָּנֵי נֵשִׁי וְהַנִיצָה הְנִיבָה. וַן מְכֶּרֶם פַעָּתְ לְשׁׁתֵּשִׁית מַאָמִירֶדְי נְדֵל מְאוֹרוֹח מַתָּה בְרַלְוֹת עָדְי נִם צְּבָא פּוָרוֹת צַפָּם צַנִוֹתָג דֵּי שָׂחִים וְדָאִים מִשְּׁצֵל צַרְתָּה. דְּמְיוֹן בָּרֶיהָ לְבָרָת יוֹשְׁבֵּי נַנִים רְבוּלָת רְנָבִים הוֹצֵיאָה רוֹמְשִׂים וְשׁוֹאֲפִים ּ דָּר כָנְדָה וּבִּצָּה לַאָּרוֹחָת כְּרִיאַדְּ תכנה מכח ומסך וסועד און. הקראה ולם מחמר בחבנות חקמדי הפחה בחלחו טחר נשם מוכולףי הַרָדַם וּפָצַלְעל עָרַר כּוֹ תַּדְיַהָה: וְצִוּיתוֹ בָּלִי לְעוֹם פּעַק דקעתי וופר צור קפתי קווקאת וומלי ושש קומת אף לשרוף הַכּוֹי וְאַנַלָּת בְּצִירִים וְעַרוּם עָבָּר לַהְמוֹי זרד הבעל הקפות בבטן חופהתי ורצה והוליקה אבר וְרוֹעֵה צאו וַבָּח וָשִׁי הְנִישׁוּ לְמוּלְךְ תַבֵּר וַעָּמָה בָּרַב וְשַׁרָה הְשׁירַת צָעִיר: חַמֶּל רַחֲמָיו שׁחַת וְעַרַף אָחי הַלָּה פָּגֶדְ וְשַׂמָהָ לוֹ אותי הָלוֹי שָׁלִישִׁים כְּרֹא בְשִׁמְדְּ לַבְמָלֹי הַוֹל טוְלִים לֶרֶאתָ וֹשְׁטָפוֹם וְאָבֶדוּ: טְעוּ נַאִים ופצו סור לננדף. מורפי ברם דומים ווורםי נצמתיי שעון נפר נישע בפגרת בערוי מפוליו הפבית ומלאי פָנֵי צוְדוּ: נֵצֵעוּ נָאָרָדִים לְרוּם עֵד לְשְׁחַקּי וְקְשׁוּ וְפְּעוּ City Contract the same and same and the וַקְנְיִן נַמֵּלָה לְדְּ לְבְּלִילֹ: בְשָׁה תָמִים בְּחָר אִישׁ תְםי

the perfect man¹ chosen, for he delighted to dwell in tents, and was drawn near unto thee. An upright and beautiful race didst thou bring forth from his loins, wholly a right seed, without reproach. Thou didst desire Levi, the man thou didst love, to minister unto thee, to separate and to consecrate from his stock him that should minister in the Holy of Holies, crowned with the holy mitre, robed, and bearing the urim, abiding seven days² in the place wherein all is glorious. The faithful once separated the High Priest one week before the tenth day, according to the law of consecration.

Reader. The water of purification was sprinkled upon him to cleanse him, and each day he sprinkled the blood, burnt incense and trimmed the lamps, that he might become accustomed to the sacred service.

Cong. Then the wise elders that sat in the gate gathered around him, and they said unto him, Read aloud the portion of the Law. On the dawn of the ninth day they escorted him to the eastern gate, and some of the beautiful sacrifices of the Day of Atonement passed before him. Toward sunset, the meal that was prepared for him was frugal, that his sleep might be calm; the aged men of his tribe led him forth to instruct him in taking his hands full of incense,³ and they charged him upon oath to raise the pillar of incense within the Holy of Holies.* His flesh trembled and he shed tears that his zeal should be doubted; they also shed tears, turning aside as they wept; they sought by thoughtful speech in expounding the Law and by reading Holy Writ to keep him wakeful until midnight. With joy, they to whom the first lot fell removed the ashes from the altar; the second lot was cast for the removal of the ashes from the altar of incense and from the lamp; the third lot was cast among fresh priests, for one that should assist at the offering of incense; and for the arrangement of the members of the sacrifice was the fourth lot cast. As the watchman proclaimed the dawn of day, they spread a veil of fine linen to conceal him; he put off his clothes, bathed, and put on the golden garments; he stood and laved his hands and feet, and performed the first part of the rite of the morning continual burnt offering. He appointed another to complete it, while he received the blood and sprinkled it: he then went to burn incense and to trim the lamps, to offer the burnt offering, and to pour out the drink-offering: thus did he perform the rite of the whole-burnt offering, doing all according to the order thereof. Then spread they again the linen veil as at first: he then entered the chamber of Parvah in the sanctuary; he laved his hands and feet and put off his golden garments. He went forth and bathed, and put on the white garments, and laved his hands and feet. These garments were of fine linen from Pelusium, of the value of eighteen manim; most

¹ Jacob. ² Lev. viii. 35. ⁸ Lev. xvi. 12.

*And not before entering the holy place, as the Sadducees contended. Cf. T. B. Yoma, 18b-19b.

פְּחָשֵׁק יְשִׁיבַת אֹהָלִים וְנִּמְשַׁדְּ אַחֲהֶיְדְּ פְּשֶׁר חֲנְיִמֵּי יְףְּדְּוֹצְאָתָה מֵחֲלָצִיוּ פְּלוֹ וֶרֵע אֵמֶת וְאֵין דְּפִּי: לְשָׁרֶתְּדְּ אִנְיתָה לֵוִי אִישׁ חֲסִיבֶדְּ לְהַבְּדִיל מִנְּוֹעוֹ מְקְדָשׁ לְּרֶשׁ כְּבָדְה בְּנִימָה יָמִים שִׁבְעָה: מַחֲוֹיבֵן אֲמָנָה שָׁבְיָעַ לְדָם בְּבְּרָה פְּנִימָה יָמִים שִׁבְעָה: מַחְוֹיבֵן אֲמָנָה שָׁבְיָעַ לְדָם בְּבְּרָה פְּנִימָה יָמִים שִׁבְעָה: מַחְיבוּ בְּבָּרָה מַנְיִם עָלָיו מֵי חַפָּאת לְטַבְּרוֹי זוֹרֵק מַקְמִיר וּמִים עָלָיו מֵי חַפָּאת לְטַבְּרוֹי זוֹרֵק מַקְמִיר וּמִים עָלָיו מֵי חַפָּאת לְטַבְּרוֹי זוֹרֵק מַקְמִיר וּמִים לְהָתְרַנֵּל בָּעַבוֹּדָה:

נְלְוִים אַלָּיו נְבוֹנִים יְשִׁישֵׁי שַׁעַר· נוּאֲמִים לוֹ כְּרָא cong. נא בְּפִידָּ לְנַה הְשִׁיעִי יַעָמִירְוּהוּ בְּשַׁעַר כָּרִים וּוֹי וִבְחֵי יום לְפָנִיו וַעֲבִירוּ: מֶמֶך בִּיאַת שֶׁמֶשׁ צִידוֹ וַמְעִימוּי קאַב לְבֶן פָּן בְּרֶדֶם יִקְרֵדְוּי סָבֵי שִׁבְטוֹ לְלַמֵּד חֵפֶן יוֹלִיכְוּהוּ סַמִּים לְתַבֵּיִר בְּפָנִים אוֹתוֹ וַשְׁבְּיעוּ סָמַר בְּשָׂרוֹ וְהִדְמִיעַ כִּי נֶחֶשַׁרי סָרוּ גַם הַם וּבֶבֶה הָגִירוּי שִיתַ מִּדְרָשׁ בְּפֶּה וּבִרְתַּב הָנָיוֹן ּ סְבִיבָיוֹ יְשַׁנְנוּ לְעוֹרְרוּ ער הַצוֹת: עַלְצוּ תְרוֹם הֶשֶׁן בְּפַיֵם רָאשׁון. עוד יָפִיםוּ לְרשׁוּן בְּנִימִי וּמְנוֹרָה. גַעֶּרֶב רְמְעָרֶת פַּיֵם חֲדָשִׁים יְשַׁלְשׁוּי עַרוֹדְ וְתָחִים וַחַר פַּיִּם הָרְבִיעִי • עָלָה בְּרַק הַשַּׁחַר בְּנָם הַצוֹפֶהי עָלָיו פֵּרְשׁוּ (ווּ) מָסַךְ בוּץ לְהַצְנֵגֵעי עָרָה סוּתוּ פָבַל וְעָם זְהָבִים עָמֵד וְקְדֵשׁ וְקַרַץ הְּמִיד הַשַּׁחַר: פָּבֶּך לְטָרְקוֹ וְהוּא הָבֵּל וְזָרַקּי פֵּרַשׁ הַקְטִיר וְהֵימִיב הקריב וְנִפֶּדְיּ פְּעַלַת כָּלִיל הִשְׁלִים וְעָש כַּפֵּדֶריּ פָּרְשוּ סָרין לָבָן עוֹד בְּבָראשוֹנָה. פַּרוָה בַּקּדֶשׁ שָׁם כְּרֵשׁ וּפְשַׁמי פָּסֵע וְמָבַל לְבָנִים עִמ וְקְדֵשׁי פְּלוּסִים עֶרְכָּם

beautiful they were and fit for him that ministered unto the King of glory. The High Priest's bullock was placed between the porch and the altar, facing the west, with its head turned towards the south.

Reader. He drew nigh unto it and, laying his hands upon its head, made confession of his transgressions, concealing naught in his bosom.

Reader and Cong. And thus did he say: O God, I have sinned, I have committed iniquity, I have transgressed against thee, I and my household; I beseech thee by thy NAME, make thou atonement for the sins and for the iniquities and for the transgressions, wherein I have sinned and committed iniquity and transgressed against thee, I and my household; as it is written in the Law of thy servant Moses, at thy glorious command, "For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins, before the Lord—"

Cong. and Reader. And when the priests and the people that stood in the court heard the glorious and awful Name pronounced out of the mouth of the High Priest, in holiness and in purity, they knelt

The Congregation kneel.

and prostrated themselves and made acknowledgment, falling on their faces and saying, Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader. And he, in awe, prolonged the utterance of the Name, until they that said the blessing had ended it; to whom he said,—"Ye shall be clean." And thou, in thy goodness, didst awaken thy mercy and forgavest thy pious servant.

Cong. He went forth to the east of the court, where two he-goats, taken of the congregation, were set. They were alike and equal, both in form and height, and stood ready for the atonement to be made for the iniquity of the backsliding daughter. Two lots that were made of gold were thrown together into a casket, from which he drew one lot for the Name most high, and one lot for the rocky steep. He cried

² The High Priest pronounced the ineffable name of God.

See Note IV., page 288.

מָנִים שְׁמוֹנָה עָשָּׁרּ פִּאוּרים לְשָׁרַת בָּם לְמֶלֶךְ הַבְּבוֹדּ ּ פְּרוֹ מָצָב בֵּין אוּלָם לַמִּוְבָּחַ פָנִיו יָמָה וְרֹאשׁוֹ נֶנְבָּה מְעְּכָּם י הוּדָה וּבְּרָבּוֹ (בְּמַרְ יָדְיו עַל רֹאשׁוֹ - בְּשָׁעִיו הוֹדָה וּבְרָבּוֹ לֹא מָמָן:

וְכַךְ הָיָה אֹמֵר · אָנָא הַשֵּׁם · הָמָאתִי · תְּמָאתִי · תְּמָאתִי · תְּמָאתִי · לְפָנֶוְךְ אֲנִי וּבֵיתִי · אָנָא בָשֵׁם · כַּפָּר נָא · לַחֲטְאִתִי - וְלַעֲונוֹת · וְלִפְשָׁעִים · שֶׁהְטְאתִי · וְשָׁעִוְיְתִי · וְשָׁעָוִיתִי · וְשָׁעָוִיתִי · וְשָׁעָוִיתִי יְשְׁעָוִיתִי · לַפְּנֵוְךְ אֲנִי וּבִיתִי כַּכְּתוֹב בְּתוֹבַת בְּתוֹבַת משָׁה עַבְּדְּךְ מִפִּי כְבוֹדֶךְ כִּי בִיּוֹם הַוֶּה וְכַפֵּר עֻלִיכֶם לְטַבֵּר אֶבְיכֶם לְפַבֵּר אֶבְיכֶם לְפַבֵּר אֶבְיכֶם לִפְנֵי יִי,

יְהַכּהַנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בְּעַוְרָה. Cong. and Reader. בְּעָוְרָה מוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּר וְהַנּוֹרָא מְפּוֹרָשׁ יוֹצֵא מְפּוֹרָשׁ יוֹצֵא מְפּוֹרָשׁ יוֹצֵא מְפִּי כהֵן נְּדוֹל בִּקְדְשָׁה וּבְטְהָרָה. הִיוּ כוֹרְעִים The Congregation kneel.

וֹמִשְׁתַּדְוִים וֹמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵידֶם וְא**מְרִים בְּרוּדְ** שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

תאַף הוא הָיָה מִתְכַּוּן לְגְמוֹר אָת הַשֵּׁם כְּנֶגֶּדְ Reader. הַמְבָרְכִים וְאֹמֵר לֶהֶם תִּמְהָרוּ: וְאַתָּה בְּטוּבְךְּ מְעוֹרֵר רָהָמֶיךְ וְסוֹלֵחַ לְאִישׁ הַסִידֶךְ:

עָנְרָהּ צְעַר לֵילֵךְ לוֹ לְמִוְרַה עָנְרָהּ צֶּמֶר שְׂעִירִים שָׁם בּּתְאַר וּבְקוֹמָה מָהוֹן עָרָהּ צְמֶר וִבְקוֹמָה אָנִים לְבַפֵּר עֲוֹן בַּת הַשׁוֹבֵבָה ּ צָהוּב הַלְאִר וּבְקוֹמָה אָנִים לְבַפֵּר עֲוֹן בַּת הַשׁוֹבֵבָה ּ צָהוּב הַלְשִׁים מְרַךְּ וָהֶעֶלָה מִקּלְפִּי צָנַח וְהִגְּרִיל לְשֵׁם נָּבְוֹהַ וְלַצוּקּ צָעַר with a loud voice, A sin-offering unto the LORD. They that heard him answered by blessing thy Name. He tied a scarlet fillet about the head of the goat to be sent away, and set it toward the place whither it was to be let go. Reader. He passed on and came a second time night to his own bullock; he made confession unto our Rock of his iniquity and that of his tribe.

Reader and Cong. And thus did he say: O God, I have sinned, I have committed iniquity, I have transgressed against thee, I and my household and the sons of Aaron thy holy people. I beseech thee by thy Name make thou atonement for the sins and for the iniquities and for the transgressions, wherein I have sinned and committed iniquity and transgressed against thee, I and my household and the sons of Aaron thy holy people; as it is written in the Law of thy servant Moses, at thy glorious command, "For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins, before the LORD—"

Cong. and Reader. And when the priests and the people that stood in the court heard the glorious and awful Name pronounced out of the mouth of the High Priest, in holiness and in purity, they knelt

The Congregation kneel.

and prostrated themselves and made acknowledgment, falling on their faces and saying, Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader. And he, in awe, prolonged the utterance of the Name, until they that said the blessing had ended it; to whom he said,—"Ye shall be clean." And thou, in thy goodness, didst awaken thy mercy and forgavest the tribe of thy ministers.

Cong. He took a sharp knife and killed the bullock as ordained; he received the blood in a bowl and gave it unto him that stirred it, to keep it fluid until the time for sprinkling, lest it should become thick and be unfit for the atonement rite. Plucking flaming coals from the altar, he took a light censer wrought of the gold

בְּקוֹל רֶם לַיָּי חַפְּאת ּ צוֹתְהָיו עָנוֹּ לוֹ וּבְרָבוּ אֶת חֵפְּא. אֶבֶע וְהוֹרִית קְשֵׁר בְּרֹאשׁ הַפִּשְׁתַּלֵּחַ ּ צִינָתוֹ אָבֵּוֹ נָגֶר בִּית שִׁלְּוֹחַ • Reader. צָלָח וּבָא אָצֶל פָּרוֹ שֵׁנִית • צַחֲנָתוֹ וְשֶׁלְמַמָּהוּ פְּנֵי צוֹר הִתְנַדָּה:

בּמְלְיתִי פְּשַׁעְתִּי לְפָּנֶיךְ הָנָה אמֵר ּ אָנָא הַשַּׁם ּ הַמְּאֹתִי ּ בְּעַוֹּתִי ּ פְּשַׁעְתִּי לְפָּנֶיךְ אָנִי וּבִיתִי וּבְנֵי אַהֶרֹן עֵם קְדוֹשֶׁךְ ּ אָנִי בַּשֵּׁם ּ בַּפֶּר נָא ּ לַחֲטָאִים ּ וְלַעֲוֹנוֹת ּ וְלִפְּשְׁעִים ּ שְׁהָעְוִית ּ וְשָׁבְּשְׁעִים ּ שְׁהָבְּר נָא ּ לַחֲטָאִים ּ לְפָנֵיךְ אֲנִי וּבִיתִי וּבְנֵי אַהְרֹן עֵם כְּדוֹשֶׁךְ ּ פַּבְתוֹרַת משֶׁה עַבְּדְּךְ מִפִּי אָהְרֹן עַם כְּדוֹשֶׁךְ ּ בִּיוֹם הַנֶּה וְנָפֵּר עַלִיכֶם לְטַבֵּר אֶתְכֶם מִכּל הַפִּי לִפְנִי וְיָ

וּמִשְׁתַּדֶּוִים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל בְּנֵיהֶם · וְאֹמְרִים בְּרוּךְ שֵׁם בְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעֵוֹלָם וָעֶרִ:

רַהָּמֶיךְ וְמִּךְּ הוּא הָנָה מִתְכַּוּן לְּנְמוֹר אֶת הַשֵּם כְּנֵגֶר הַמְּבָרְכִים וְאֹמֵר לְהֶם תִּמְהָרוּ: וְאַתָּה בְּטוּבְךְּ מְעוֹרֵר הַמְבָּרְכִים וְאֹמֵר לְשֵׁבֶט מְשָׁרְתֵּיךְ:

כּמּלָּי. פֶּן יְהִי וְתָּעֲרֶר פְּלִיחָה וְשְׁחָמוֹ כַּמֵּדֶר כְּמְלְּהָ הָּסְ בְּמִוֹרֶק וּנְתָּנוֹ לַמְמָרֵם ּ קְרִישָׁתוֹ יִמֵּם עֵד עֵת הַזְּיָהְיּ קִפּיִּי. פֶּן יְהִי וְתָּעֲרֶר פְּלִיחָה ּ קְוֹחַ לוֹחֲשׁוֹת הָת בְּמַחְתַּת of Parvah, and fashioned with a thin receptacle and a long hand-piece, and cast three kabs of live coals therein: then they brought him a vessel loaded with the finest beaten incense. He took therefrom his two hands full and put it into a spoon; taking the censer in his right hand and the spoon in his left, he wended his way through the veils and drew near the staves of the ark; he set the censer between the staves and caused the smoke of the incense to ascend; he then came forth. Taking the blood from the priest that stirred it, he returned and stood between the staves. Reader. He dipped his finger into the blood and performed the atonement sprinklings; according to the ordained number of times did he sprinkle, once above, and seven times below.

Reader and Cong. And thus did he count: one: one and one: one and two: one and three: one and four: one and five: one and six: one and seven.

Cong. He came forth and left the vessel upon the pedestal; he killed the goat of the sin-offering, and received its blood in a holy vessel. Reader. He retraced his steps and stood in the appointed place before the ark: he performed the sprinklings of the atonement rite according as he did with the blood of the bullock.

Reader and Cong. And thus did he count: one: one and one: one and two: one and three: one and four: one and five: one and six: one and seven.

Cong. He again came without and left the vessel, and took the blood of the bullock: with hastened steps he went and stood outside the veil of separation. Reader. He performed the sprinklings before the veil according to the ordinance concerning the covering, and hastened to perform the sprinklings a second time with the blood of the goat.

Cong. He returned to mingle the blood of the two sacrifices wherewith he cleansed the golden altar, sprinkling it seven times upon the pure golden overlay, and putting it upon the four horns.

Reader. He hastened and came nigh unto the live goat: then made he confession unto God of the ignorant and presumptuous sins of the people.

וְכֵךְ הָיָה מוֹנֶהי אַהַתי אָחַת וְאַרַבּעי אַחַת וְאַרַתּעי אַחַת וְאַרַבּעי אַחַת וְאָרַבִעי אַחַת וְאָרַבִעי אַחַת וְשִׁשׁי אַחַת וְשֶׁלִשׁי אַחַת וְשֶׁבַע: אַחַת וְשִׁשׁי אַחַת וְשֶׁבַע:

כחק. בְּלְ וְהִנִּיחוֹ בַּכָּן וְשְׁחֵט שְׂעִיר · רְצָה וְקְבֵּל דָּמוֹ Acader. יְבְּהְ בְּלָוֹם וְעוֹד אָרֹן · רְצָה בַּצְנֵן קְדָשׁי · Reader. בַּצְנֵן קְדָשׁי Reader. בַּצְנֵן קְדָשׁׁי דָּם בָּר:

וְכַךְּ הָיָה מוֹנֶה • אַחַת • אַחַת וְאַחַת ְּאַחַת ְּאַחַת ְּאַחַת ְּאַחַת ְּאַחַת יּ אַחַת וְאָרָבַע אַחַת וְאָרָבַע:

כֹחַסֵּ וְהַנִּיחוֹ וְדֵם פָּר נָמֵלֹ רַנְלָיו הַרִּיץ וְצָג חוּץ לְבֹרֶלֶת.
 הַקְמֵי פָּרְכֶּת יֵו כְּמִשְׁפַּט כַּפְּרֶת.
 הַקְמֵי פָּרְכֶת יֵו כְּמִשְׁפַט כַּפְּרֶת.
 וְשִׁנְּר וְהִזָּה מִדֵּם שָׁעִיר:

שֶׁב וּבְלָלֶם וְחִמֵּא מִוְבֵּחַ סָנוּר ּ שֶׁבַע עַל מִהְרוֹ מִּבְלֶיוֹ אַרְבַע יַלִם וְחִמֵּא מִוְבֵּחַ סָנוּר ּ שֶׁבַע עַל מִהְרוֹ וּבִקרְנְיוֹ אַרְבַע יּ Reader. יּבְקרְנְיוֹ אַרְבַע יוֹּרָה לְאֵל:

Reader and Cong. And thus did he say: O Gop, thy people, the house of Israel, have sinned, they have committed iniquity, they have transgressed against thee; I beseech thee by thy NAME make thou atonement for the sins and for the iniquities and for the transgressions, wherein thy people, the house of Israel, have sinned and committed iniquity and transgressed against thee; as it is written in the Law of thy servant Moses, at thy glorious command, "For in this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins, before the LORD—"

Cong. and Reader. And when the priests and the people that stood in the court heard the glorious and awful Name pronounced out of the mouth of the High Priest, in holiness and in purity, they knelt

The Congregation kneel.

and prostrated themselves and made acknowledgment, falling on their faces and saying Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader. And he, in awe, prolonged the utterance of the Name, until they who said the blessing had ended it, to whom he said—"Ye shall be clean." And thou, in thy goodness, didst awaken thy mercy and forgavest the congregation of Jeshurun.

Cong. He sent the goat away by the hand of a man that was in readiness unto the rock-bound wilderness, that it should bear the stain of the iniquity of this people unto a solitary land; he drove it over the edge of the rock, and rolling over in its fall, its bones were shattered like the breaking of a potter's vessel. The High Priest took a sharp knife and cut up the bullock and goat of the sin-offerings, and took away the inward parts that were to be burnt upon the altar: and the parts that were to be burnt without the camp did he hang up; he then read aloud the portions of the Law for the day, laved his hands and feet and put off the linen garments; he bathed a third time, put on the golden garments and laved his hands and feet. his own ram and the ram of the people and offered them for a burnt offering; the fat of the sin offering and the additional sacrifices he offered according to the statute; again he laved his hands and feet, put off the golden garments, bathed and laved his hands and feet, put on the white linen garments and entered the Holy of Holies. He brought out the vessels he had used for the incense, and laved his hands and feet; he then put off the white garments he had worn and put them away for ever:

יְהַכּוְרָה הָעוֹמְרִים הָעוֹמְרִים בְּעַוְרָה מחת Cong. and Reader. בְּעָוְרָה שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּר וְהַנּוֹרָא מְפּוֹרָשׁ יוֹצֵא מְפִּי כהֵן נְדוֹל בִּקְדְשָׁה וּבְטְהָרְדוּי הָיִּוּ כוֹרְעִים The Congregation kneel.

וּמִשְׁתֵּדְוִים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵי**הָם ּ וְאֹמְרִים בְּרוּדְ** שֵׁם כְּבוֹד מֵלְכוּתוֹ לְעוֹלְם וָעֶד:

תַּבְּרָ הָוּא הָיָה מִתְכַּוּן לְנְמוֹר אָת הַשֵּׁם כְּנֶגֶר הַמְּרָרִים וְאֹמֵר לָהֶם תִּמְהָרוּ: וְאַתָּה בְּמוּבְךְּ מְעוֹרֵר רַבְּמֶיךְ וְסוֹלֵחַ לַעַרַת יְשְׁרוּן: רַבְּמֶיךְ וְסוֹלֵחַ לַעַרַת יְשְׁרוּן:

לינור פְלֵי קְמְדֶר אִישׁ עִתִּי לְמִדְבֵּר עָזּי שֶׁמֶץ כִּרְמֵי זוּ שְׁאָת לְּנְוֶרְהּי שֶׁן מֶלֵע הָדָפּוֹ וְנְלְנֵל וְיָרֵדִי שְׁבְּרוּ עֲצָמְיוּ פְּנֶפֶץ בְּלִי יוֹצֵרי שְׁרוּוְהּ אָחֵוּ פָּר וְשָׁעִיר כְּרָעי שְׁלֵּף אֵמוּרִים וּנְוִיוֹת כָלַע לִשְרוֹףי שָׁאֵג סִדְרֵי יוֹם לְדֵּשׁ וּפְשׁמי שִׁבְּים וְעָם וְלְבֵּשׁ: תָּכֵף וְעָשׁ אִילוּ וְפְשׁמי שְׁבָר וְמָבְּל וְלְבִּשׁי תַּכְּרִיךְ בַּדִּים עָם וְנִכְנַם לַּדְּבִירי פָּחֹקי תְּרָבְּתְּ בְּּדִים בְּחֹקי תְּרָבְּתִּים לַּדְּבִירי פְּשֹׁמ מְבַל וְלְבָּשׁי תִּכְּרִיךְ בַּדִּים עָם וְנִכְנַם לַּדְּבִירי פְּלֵי לְמְעָר תּוֹצִיא וְלְבִּשׁי תִּלְבְּשֶׁת בַּדְּיִי מְּתְּרִיךְ בְּבִיים עָם וְנִכְנַם לַּדְּבִירי מִּלְּבְּשֶׁת בַּדְּיִי מִּים מְנִי וְלְבְּשׁת בַּרִייִר בְּבִּרִים עָם וְנִכְנַם לַּדְּבִירי מִּבְּיִים עָם וְנִכְנֵם לַּדְּבִירי מִּנְם תְּלְּבִים לִּבְּיִם בְּבִּים עִם וְנִבְּשׁת בַּבְּיִים בְּבִּים בְּבִים בְּבִּים בְּבִים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּבְּבִים בְּבִּבְים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּיִבְּים בְּבִּים בְּבִים בְּבִים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִים בְּבִּים בְּבִּים בְּים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּיִבְּיִים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּיִבְּבִּים בְּיִּבְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְּים בְּיִבְּיִים בְּבְּיִים בְּיִבְּים בְּיִים בְּיִים בְּעִבְּים בְּבִּים בְּיִים בְּיבְּים בְּיּבְּים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּבְּים בְּיבְּים בְּיִים בְּיִים בְּבְּים בְּיבְיבְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּבְּים בְּיבְיבְּים בְּבְּים בְּיִּבְים בְּיוּבְּים בְּבְּבְּבְּים בְּיבְּבְּים בְּבְיבְּים בְּיבְּבְּים בְּיבְּבִים בְּבְּבְיבְּים בְּבְּבְּים בְּבְיבְּבְיבְּים בְּבִּים בְּבְּים בְּבְּבְּיבְּבְּיבְבְּים בְּבְּבְי

he again bathed, put on the golden garments, and laved his hands and feet: he then offered the continual burnt offering of the afternoon, burnt the incense, and lighted the lamps. The service being then ended he laved his hands and feet; thus did he bathe five times and laved his hands and feet ten times. Lo! his face was radiant as the sun when he goeth forth in his might, rejoicing as he appeared girded and robed in his garments of honour. A perfect people conducted the faithful messenger to his home: they rejoiced at the good tidings, that the fillet, red as scarlet, had become like snow: they were decked with salvation and clad with the robe of righteousness: a cry of triumph rose, a song of joy and gladness. The clouds on high distilled and dropped their dew; the furrows of the field ran with water, and the land vielded her increase. They that gathered in of the seed of peace, gave thanks; they that bare the sheaves, declared God's praise in melody; the nethermost parts of the glorious earth gave forth music, and shewed forth his righteousness to troops travelling by the way. Verily the messenger had fulfilled the hope of them that sent him: their hope had come as the cool breeze from a snowclad land on the day of harvest. They were washed from their uncleanness, they were cleared from the taint of their pollution; they laved their hands in purity, yea, they were made perfect and whole; to make known that he that cleanseth them is the fountain of living waters; he that purifieth them is the well of Israel, whose waters never fail. In whiteness and innocence they were made wholly clean; they were made new, even as mercy is new every morning; they were cleansed from every stain; the high praises of God were in their throat. singing was on their tongue, in their mouth a new song. They rejoice in dread, and serve in awe the Holy One of Israel, the Sanctifier of holy beings; they utter joyful song with the timbrel and cymbal. playing on stringed instruments and singing sweet psalmody. They cling to the mighty right hand that is exalted and full of righteousness, and lo! it upholdeth them altogether. They are drawn near and enter into his gates exulting; joy and everlasting gladness overtake them on their path. They triumph and rejoice in his Name all the day; they are made exceeding glad in his presence.

Reader. The splendour of their light breaketh forth as the morning; they lift up their voice, they exult in the majesty of the everlasting Rock. Happy is the people, that is in such a case; happy is the people, whose God is the Lord.

הַפְשִׁים וְנָנוֹ נָצַחֹי תִּרְנֵּל וְטָבֵל חֲרוּצִים עָם וְלְהַשׁי הָּמִיד הִקְדִיר וְתִפֵּר וְגַרוֹת הָעֵלָה ּ הָּכָל עַברוֹת יָד וְרֶגֶל קְדָשׁ תִּמֶם פְבִילוֹת חָמֶשׁ וְקְדּוּשׁים עֲשְׂרָה. קאַר בְנַפָּתוֹ בְצֵאת הַשֶּׁבֶשׁ בִּנְבוּרָה. תַּכַּף וְדִץ וְעָפָה בִּנְדֵי הוֹנוּ תַּפְּה תְלֵנֶה צִיר נָאֲכָן לַבַּיִתּ תָּנֵל בְּהִתְבַשֵּׁר יְשְׁלַג אָרֶם תּוֹלֶעי תַּעָרֶה נָשַׁע תַּעָשֶה בְּעִיל צְּדְּכְהי הָפִיק צְהֶלֶה הַבִּיעַ דִיץ וְהֶדְוָה. הְלוּלִי רוּם הִרְעִיפוּ זַרְזִיף מַלְם • תַּלְמֵי שָׁרַי רָווּ הֵת יְבוּלְם • תּוֹדָה נָחְנוּ אוֹסְבֵּי זָרַע שָׁלוֹם • הְהַלָּה בִּשְׁרוּ נוֹשְׂאֵי אֲלְמוֹת בְּרֶנֶן • הַרְהִיוֹת אֶרֶץ צְבִי וֶבֶּר שִׁבְּשׁי הִנוּ צִּדְקוֹתִיו חֲצַץ הוֹלְבֵי נְתִיבוֹת • תִּקְוַת שׁוֹלְחָיו אֵמוּן לֹא אַכְוָב • תּוֹחַלְהָם כְּאָנַת שֶׁלֶנ בְּיוֹם לָצִיר: מִצוֹאָתָם רְחָצוּ מִשֶּׁנֶף צַּחֲנָתָם וַכּוּי שְׁלֵמִים הְמִימִים בְּבֹר בַּפֵּימוֹ וְבְוָבוּ ּ לְהַנִּיד בִּי מְשַׁהַרָם מְקוֹר מַיִם חַיִּים מִקְוַה יִשְׂרָאֵל מְנַקָּם מַיִם נָאֶמְנוּ: בְּמְדֵר וּבְנָכֶוּוֹן יִנָּקוּ וְיִמְהָרוּ• יִחְדִּשׁוּ בַּחֲרָשׁי בְקָרִים מִבֶּתֶם יְצָחֲצָחוּי רוֹמְמוֹת אֵל יָרְנוּ בִנְרוֹנָםי בִּלְשׁוֹנְם רֹן בְּפִימוֹ שִׁיר הָדָשׁ יָגִילוּ בְרַעַד יַעַבְדוּ בְּיִרְאָה: קרוש ישָּׂרָאַל מְקַבִּשׁ קְרוֹשִׁים ּ לְשַׁגַּן לְרָגַן לְתוֹפֵף וּלְצַלְצֵלֹי וּלְנַצְחַ בּנְנִינוֹת וּלְהַנְעִים וֶמֶרי נֶחֶבָּקִים בְּעוֹ יָמִין רוֹמֵמָה. יַחַד נָתְמָכִים בִּמְלֵאָה צֶדֶק. מְשׁוּכִים לָבא שְׁעָרִיו בִּרְנָנָה ּ וְשָׁשׁוֹן וְשִׁמְחָה יַשִּׁינוּ נָצָה ּ שְׁשִׁים וֹנְּלִים בִּשְׁמוֹ כָּל הַיוֹם: חָדִים בְּשִׁמְחָה אָת בְּנִיוּ • ויו אוֹרֶם בַּשַּׁחַר יִבְּכַעי קוֹלֶם יִשְאוּ וְיָרְנוּ בּנְאוֹן Reader. צור עוֹרָמִים: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוּי אַשְׁרֵי הָעָם שֵׁיֵי אֲלֹהָיונַ.

The High Priest also made a festive day for all his friends, after that he had entered the holy place in peace, and had come forth in perfect peace. And thus was the prayer of the High Priest upon the Day of Atonement when he came out of the Holy of Holies in perfect peace:

May it be thy will, O'Lord our God and the God of our fathers, that this year that hath now arrived may be unto us and unto all thy people, the house of Israel, a year of plenteous store; a year of blessings; a year of good decrees from thee; a year of corn, wine and oil; a year of enlargement and prosperity; a year of assembling in thy sanctuary; a year of abundance; a year of happy life from thee; a year of dew and rain and warmth; a year in which the precious fruits shall ripen; a year of atonement for all our iniquities; a year in which thou wilt bless our bread and our water; a year of trading and merchandise; a year in which we may enter our holy Temple; a year of plenty; a year of happiness; a year in which thou wilt bless the fruit of the womb and the fruit of our land; a year in which thou wilt bless our going out and our coming in; a year in which thou wilt save our assembly; a year in which thy mercies shall be moved toward us; a year of peace and tranquillity; a year in which thou mayest bring us up rejoicing to our land; a year in which thou wilt open unto us thy good treasury: a year in which thy people, the house of Israel, may not be in need of support, one from the other, nor from another people. in that thou wilt set a blessing upon the work of their hands.

And for the inhabitants of Sharon he prayed: may it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that their houses may not become their graves.

Reader. In truth how glorious was the High Priest as he came forth from the Holy of Holies in perfect peace.

As the brightness of the vaulted canopy of heaven,

Cong. after each line: Was the countenance of the priest.

As lightnings flashing from the splendour of the Chayoth,

וְיוֹם מוֹב הָיָה עוֹשֶׂה כהֵן נֶדוֹל לְכָל אהֲבָיו בְּשֶׁנְכְנֵם בְשָׁלוֹם וְיָצָא בְשָׁלוֹם בְּלִי בֶּנֵע: וְכַךְ הְיְתָה תְפִּלָּתוֹ שֶׁל כהֵן נֶדוֹל בְּיוֹם הַבְּבְּרִים בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קְדָשׁ הַבְּּןְדְשִׁים בְשָׁלוֹם בְלִי בֶּנֵעיּ

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּגֶיךְ יֵי אֱלֹהֵינוּ וַאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ שֶׁתְּהֵא הַשְּׁנָה הַוֹאֹת הַבָּאָה עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךּ בֵּית ישְׂרָאֵליּ שְׁנַת אְׂכֶם שְׁנַת בְּרְכָה שְׁנַת נְוַרוֹת מוֹבוֹת מִלְפְנֶיך • שְׁנַת דֶּנֶן תִּירוֹשׁ וְיָצְהָר. שְׁנֵת הָרְוֹּהָה וְהַצְּלֶּהָה. שְׁנַת ועוד בֵּית מִקְדָּשֶׁדְּי שְׁנַת ווֹלֹי שְׁנַת חַיִּים מוֹבִים מִקְּבָּנֶוְדִי שָׁנָה מִלוּלָה וּגִשׁומָה אָם שְׁחוּנָה. שְׁנֵת יַמְתֵּיקוּ מְנָדִים אָת הְנוּבְתָם שׁנַת בַּבָּרָה עַל בָּל עוֹנוֹתְינוּ שְׁנַת לַחְמֵנוּ וּמִימֵינוּ תָבָרְדָּ . שָׁנַת מַשָּׂא וּמַחָן . שְׁנַת נָבוֹא לְבֵית מִקְרָשֵׁנוּי שְׁנַת שְבַעי שְׁנַת עְנֶגִי שְׁנַת פְּרִי בִמְנֵנְוּ וּפְרִי אַרְכָּתֵנוּ הְבָרֵךְ. שְׁנַרת צאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ הְבָרֵךְ. שְׁנַת קָהָלֵנוּ תוֹשִׁיעַי שְׁנַת רַהְמֶּיךּ יִבְמְרוּ עָלֵינוּי שְׁנַת שְׁלוֹם וְשַׁלְוָה • שָׁנָה שָׁתַעַלֵנוּ שְׂמֵחִים לְאַרְצֵנוּ • שְׁנַת אוֹצְרְךְּ הַמוֹב תִּפְתַח לָנוּי שָׁנָה שֶׁלֹא יִצְטְרְכוּ עַמְךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל נָה לָנֶה וִלֹא לְעַם אַחֵר בְּתִהְךֶּ בְרָכָה בְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם: וָעַל אַנְשֵׁי הַשָּׁרוֹן הָיָה אֹמֵר. יְהִי רָצוֹן מִלְּפָּנֵיךְ יִי אֶלהֵינוּ וַאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ שֶׁלֹא יֵעָשׁוּ בְתֵיהָם קבְרֵיהֶם:

אָמֶת מַה נֶּהְדֶּר הָיָה כֹהֵן נְּדוֹל בְּצֵאתוּ Reader. מִבֵּית כָּךְשִׁי־תַּקְּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פָּנַע:

Congregation.

Reader

מַרְאֵה כהַן: מַרְאֵה כהַן: בָּאָהֶל הַנְּמְתַּח בְּדֵרֵי מִעְלָה· בִּבְרָקִים הַיּוֹצְאִים מִזִּיו הַחַיּוֹת· As the celestial blue in the thread of the fringes,

As the iridescence of the rainbow in storm-clouds,

As the glory wherewith the Rock hath clothed his pious servants,

As a rose planted in the midst of a pleasant garden,

As a diadem set on the brow of a king,

As the mirror of love in the face of a bridegroom,

As a halo of purity shining forth from the mitre of holiness,

As one that abideth in secret, beseeching the presence of the King,

As the morning star shining in the borders of the East,

Cong. Was the countenance of the priest.

Reader. So was it in all these things, while the Temple was upon its foundations, the holy Sanctuary upon its site, and the High Priest stood and ministered: his generation beheld and rejoiced.

Happy the eye that saw all these things; verily to hear of them maketh our soul sad.

Happy the eye that saw our Temple and the joy of our assembly; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw our joy, the exaltation of our assembly; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the singers with every kind of musical instrument; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the appointed habitation wherein the living Presence dwelt; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the joy in the place of drawing of water, a people indrawing freely of the Holy Spirit; verily to hear of it maketh our soul sad.

¹ For the altar at the Feast of Tabernacles.

פָּנְדֶל נְּדִילִים בְּאַרְבֵּע קְצְוֹוֹתיּ מַראַה כהו: מַראַה כהו: בַּרְמוּת הַמֶּשֶׁת בְּתוֹך הָעָנֵן. ּבְּהוֹד אֲשֶׁר הֹלְבִּישׁ צוּר לִיצוּרים• פַראַה כהו: מַראָה כהֵן: קורר בנתון בתוך גנת המר· בְּוַר הַנָּתוּן עַל מֵצַח מֶלֶךְיּ מראה כהן: •הָמֶר הַנִּתַּן עַל פְּנֵי חָתָן מַראַה כהַן: מָראַה כהַן: בְּמְהַר הַנָּתוּן בְּצָנִיף מָהוֹר. בְּיוֹשֵׁב בְּמָתֶר לְחַלוֹת בְּנֵי מֶלֶךְיּ בַּרַאָה כהַן: קבבב הונה בובול מורחי מַראַה כהַן:

בְּל אֵלֶהבִּהְיוֹת הַהֵיכָל עַל יְסוֹדוֹתָיוּ וּמִקְדִשׁ הַקְּדָשׁ עַל מְכוֹנוֹתִיוּ וְכַהֵן נָּדוֹל עוֹמֵד וּמְשָׁרֵת. דוֹרוֹ רָאוּ וְשָּׁמְחוּ:

אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָּה כָל אֵלֶּה. הַלֹא לְמִשְׁמַע אָוֶן דַאָּבָה נַפִּשֵׁנוּ:

אַשְׁרֵי עֵין רָאֲתָה אָהֶלֵנוּי בְּשַׁמְחַת קְהָלֵנוּי הַלֹא לִמִשְׁמַע אָוֶן דָאֲבָה נַפְּשֵׁנוּ:

אַשְׁרִי עֵין רָאָתָה נִילֵנוּי דִּיצַת קְהָלֵנוּי הַלֹא לְמִשְׁמִע אָזַן דָאָבָה נַפִּשֵׁנוּ:

אַשְׁרֵי עִין רָאֲתָה הַפִּשׁוּרְרִים ּ וְכָל מִינֵי שִׁירִים ּ הַלֹא לְמִשְׁמַע אָנֶן דְּאֲבָה נַפִּשֵׁנוּ:

אַשָּׁרֵי צִיִּן רָאֲתָה וְבוּל הַמְּתָכֶּן· חִי בּוֹ שָׁכָן· הַלֹא לְמִשִּׁמֵע אָוֶן דָּאֲבָה נַפְּשֵׁנוּ:

אַשְרִי עִין רָאֲתָה כִשְּמְחַת כֵּית הְשֹּאֲבָה. עַם שוּאֶבֶת רִיּח הַקְּדֶשׁ רִיּחַ נְדִיבָה. הַלֹא לְמשְׁמֵע אָיָן הַאָּבָה נַפִּשֵׁנוּ: Happy the eye that saw the High Priest prepared for the solemn rite and crying thy Name aloud, O God; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the holy congregation thronging the hallowed Temple; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the scarlet fillet of the goat become white; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the continual sacrifices offered in the gate of the multitude; verily to hear of it maketh our soul sad.

But through the iniquities of our fathers the Temple is in ruins, and our sins have prolonged the period of its desolation. O may our remembrance of these things bring forgiveness, and may the affliction of our souls be our atonement. For in thine abundant mercies thou hast given unto us this Day of Atonement, this day of pardon, for the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression: a day on which eating and drinking are forbidden, on which bodily luxury is prohibited, and continency is enjoined: a day to bestow love and friendship, a day to abandon envy and strife, a day of pardon for all our iniquities. But lo! it is revealed in thy presence and known before thy glorious throne, that at this time and in this hour we have no guide as in the days of old; no High Priest to offer sacrifice, no altar for burnt-offering.

What shall we say, and how can we clear ourselves? And what shall we answer him from whom is the utterance of speech? He hath bestowed good upon us, but we have rendered evil. What right therefore have we left, that we should cry unto the King?

אַשְׁרֵי עֵיון רָאָתָה פְּרִישַׁת כּהֵן בְּרֶשֶׁם. צוֹעֵק אָנָא הַשֵּׁם. הַלֹא לְמִשְׁמֵע אָנֶן דָּאָבָה נַפְּשֵׁנוּ:

אַשְׁרֵי עִין רָאָתָה קְהַל קְרוּשִׁים· רוּנְשִׁים בְּבֵית כְּוְרְשֵׁי הַבְּּבְרָשִׁים· הַלָּא לְמִשְׁמֵע אְׂזֶן דָּאֲבָה נַפְּשֵׁנוּ:

אַשְׁרֵי עֵין רָאֲתָה שָׁנִי הַמְּלֶבְּן· מִשְּׂעִיר הַבְּּןְרָבְּן· הָלֹאַ לְמִשְׁמֵע אָנֶן דָאָבָה נַפְּשֵׁנוֹ ַ:

אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה תְמִידִים קְרֵבִיְם ַ בְּשַׁעַרַ בָּת רַבִּים· הָלֹא לְמִשְׁמַע אָוֶן דָּאֲבָה נַפְּשֵׁנוּ:

וְאָבֶל עֲונוֹת אֲבוֹתֵינוּ הֶחֲרִיבוּ נָנֶה ּ וְחַפּאֹתִינוּ הָאֶרִיכוּ

רְצוֹּ אֲבָל וִבְרוֹן דְּבָרִים הְהֵא סְלִיחָתֵּנוּ וְעִנוּי נַפְּשֵׁנוּ

הְבֵּא כַפָּרָתְנוּ עַל בֵּן בְּרַחֲמֶיךְ הָרַבִּים נֶתַהָּ לְּנוּ אָת

יוֹם הַכִּפְּרִים הַזֶּה וְאָת יוֹם מְחִילֵת הָעוֹן הַזֶּה לִסְלִיחַת

עְנוֹן וּלְכַפְּרַת פְּשַׁע ּ יוֹם אָסוּר בַּאֲכִילָה ּ יוֹם אָסוּר בְּשִׁרִיּה ּ יוֹם אָסוּר בְּעִילַת הַפַּנְדְּל ּ יוֹם אָסוּר בְּעִילַת הַפַּנְדְּל יוֹם אָסוּר בִּעְעִילַת הַפַּנְדְּל יְוֹם שִׁמִית בְּבְּיִבְה וְבִעוֹת יוֹם אָסוּר בִּנְעִילַת הַפַּנְדְּל יְוֹם שִׁיִבֹת בְנִעִילַת הַבְּנְיִרְּל יְוֹם שִׁחִינוֹ וֹבְעוֹנְה הַזֹּאֹת נְּלוֹיִ עְשִׁנִים לְבָּעוֹ בְבּא בְבוֹּהֶךְ יִשְׁבְּוֹ לִנְי לֹא מְנַהֵל בְּנִים הָרִאשׁוֹנִים ּ לֹא כִבוֹ נְּרוֹל לְהַבְּוֹרִיב כְּוְרָבְּן יְלִצִּי בְּבֹּי לִבְּן וְלִצִּי בְּבִּי לִבְּן וְלִנִּי לִּיִם בְּיִבְּיִם לְבִּעְרִיב בְּרָבְּן יִלְצִי בְּבִּיִים בְּרִבְּן יִלְבִי בְּבִּי לִבְּיִ בְּבִּין בְּלִי בְּבִין בְּבִּין נְבִיל לְבִּיְרִיב בְּרָבְּן יִלְבִי בְּבִּין בִּינִים הְרִאשׁוֹנִים ּ לֹא כִבוֹן נְּרוֹל לְהַבְּרִיב בְּרִבְּן יִלְבִּי וְלִבּעוֹ בִּבְּי לִבְּי וְלִיבְי וְלִבְּי וְלְבִיּן וְלְבִי בְּבְּיוֹ בְּלִין בְּרִיל:

מַה נְדַבֶּר וּמַה נִּצְמַדָּק וּמֵה נַעֵנָה לְּמִמֶּנוּ מֵעֲנָה: נְמָלָנִוּ מוֹבוֹת וְשִׁלַמְנוּ רָעוֹתַי וּמֵה נָשׁ לָנָוּ עוֹד צִדְקָה לִוְעֹק פְנֵי הַמֶּלֶךְ:

PENITENTIAL PRAYERS—ADDITIONAL SERVICE

Forgive us, O our Father, for in the abundance of our folly we have gone astray. Pardon us, our King, for our iniquities have multiplied.

Cong. I have no speech wherewith to answer thee, nor dare I lift up my countenance; for the disgrace of my youth hath turned my face pale. Iniquity hath spread its mighty toils in former times and its shame still lurketh around us now. The anointed priests have passed away, who for seven days were set apart in preparation for this most solemn Lest aught might befal the High Priest, the pious servants of the Most High, all princely men, prepared another to fill his place. Five times the High Priest bathed, and laved his hands in tenfold consecration as prescribed by Law, now robed in royal vestment of the value of twelve manim, anon in spotless raiment of eighteen manim worth.1 purity, the son of priestly sires, he took burning incense within the veil, and then, drawing nigh the goats that stood in readiness, he cast the lots. On the head of one he laid his hands and made confession of sins of ignorance and of presumption, and his fellow he offered unto the Lord of lords. He made atonement for a faithful people, so that he that dwelleth on high might cause righteousness to lodge within their hearts. He bound about the kid a scarlet fillet, which the All-merciful in the mystery of his power made white. Thither the people all thronged, offering thanksgiving and uttering words of praise. And now, whither shall I turn and bear my troubled thoughts? My countenance is fallen, yea, it is cast very low. Empty of hand hath this assembly sent me; my face is blanched and hath grown wan. What is my excellence, my comeliness, and is my strength of stones? Nay, I come to thee weeping and as a suppliant for thy grace. Thy mercies are boundless, but my merit is as naught: O let thy loving-kindness meet us, and let the patriarchs' righteousness be our aid. We cry aloud for thy compassion, that we may be judged by thy tender mercy; for our lives are delivered into thy hand and upon thy charity do we depend.

¹ Mishnah, Yoma iii. 7.

סליחות לתפלת מוסף

קַלַח לָנוּ אָבֵינוּ כִּי בְרֹב אַוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ: מְחַל כָלנוּ מַלְבֵנוּ כִּי רַבּוּ עֻוֹנִינוּ:

יון פֶּה לְהָשִׁיב וְלִשָּא פָנִים · בְּלְשָׁת עֲלוּמֵי פָּנִי cong. לְבָנִים: נָבְרוּ דִּבְרֵי עֲוֹנוֹת רָאשׁנִים ּ דְּבִּי נִתַּן עִם אַרְרוֹנִים: הָנֵה פָּפוּ מְשׁוּחִים כּהָנִים. וְשִׁבְעָה פּוְרָשִׁים לְיוֹם זֶה נְכוֹנִים: זְרִיזִים הָיוּ אַבֵּר מְתַקְנִים· הַסִיבֵי עֶלְיוֹן בְּנֵי הַהְּנָנִים: מְבִילוֹת הָמֵשׁ וְעָשֶׁר הַנִּמְנִים• יָבְיוֹ לְכַדֵּשׁ בְּתִקוּן רוֹוְנִים: בְּבִשְׁנִים עָשָׂר וּשְׁמוֹנָה עָשְׂרֵה מָנִים ּ לְבוּשׁי שְׁרֶד בְּנָדִים שׁוֹנִים: מַזֶּה בֶּן מַזֶּה יָשִׁים קְמוֹרָה לִפְנִים נְגַשׁ לְהַנְרִיל עַל שְׂעִירִים מְזְפָּנִים: סָמַדְ וְהֹתְנַדָּה שְׁנָגוֹת וּוְדוֹנִים • עָרַדְ עֶׁרְכּוֹ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים: פְשָׁעִים בָּפֵּר בְּעַד שֹׁמֵר אֱמוּנִים • צֶדֶק יָלִין דַּר מְעוֹנִים: קשר לשון וְחוּם הַשָּׁנִים בחוּם מַלְבִּין מֵרֹב אוֹנִים: שָׁמָּה הָיוּ כְלָם פּוֹנִים • תּוֹרָה זוֹבְהִים בְּקוֹל הוֹדוּ עוֹנִים: אָנָה אֲנִי בָא בְּבַהַל רַעֲיוֹנִים • פָנֵי בָּבַשְׁתִי וְהַנָּם מִשְׁתַנִּים: ביקנית בִיאָה שְׁלָחְוּנִי הָמוֹנִים • יְחַוְרוּ פָנֵי לְכַמָּה גַּנָנִים: מַה מִּוּבִי וּמַה יָּפְיִי וְאִם כֹּחִי אֲבָנִים • בְּרַחֲמִים לָבא בִּבְבִי וֹבְתַבְוֹנוּנִים: Reader. בְּבִים וַחֲפָדִי לְטֵנִּים · יְבוֹאְוֹנוּ הַפָּבֶיך וְצִדְכַת אֵיתָנִים: קוֹרָאִים רַחֲמֶיך וְעַל חַסְּדְּ נָהוֹנִים ּ חַיֵּיהֶם בְּיָדְךְ וְעַל אַדְקוֹתֵּיךְ מְסוּרִים וּנְתוּנִים:

For in thy compassion we put our trust, upon thy charity we depend, to thy forgiveness we look, and for thy salvation we hope. Thou art the King who lovest charity from of old, causing the iniquities of thy people to pass away and removing the sins of them that fear thee. Thou didst enter into covenant with the fathers and keepest oath with their children. Thou art he who didst descend in the cloud of thy glory upon Mount Sinai and madest manifest the ways of thy goodness to Moses thy servant. The paths of thy mercies thou didst reveal unto him and taughtest him that thou art a compassionate and gracious God, slow to anger, abundant in mercy and full of beneficence, governing the whole world with the attribute of compassion. And thus it is written, And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the Name of the Lord before thee; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.

Thou art a God slow to anger and art called Lord of compassion. Thou hast shewn the way to repentance. O remember this day and every day the greatness of thy compassion and thy loving-kindness unto the seed of thy beloved. Turn thou unto us in compassion, who art Lord of compassion. With supplication and prayer we come into thy presence, as thou didst teach the meek man of old. O turn from thy fierce wrath, as it is written in thy Law. May we lodge and shelter in the shadow of thy wings. As on the day whereon the Lord descended in the cloud. Forgive our transgression and blot out our trespass, as on the day when thou didst stand by the prophet there. Give ear to our cry and hearken to our speech, as on the day thou proclaimedst the Name of the Lord. And there it is said:

And the Lord passed by before him and proclaimed:

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth;

כִּי עַל רַהַמֶּיך הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים וְעַל צִּדְקוֹמֶיךְ אָנוּ נִשְׁעָנִים ּ וְלִסְלִיחוֹתֶיךְ אָנוּ מְצַפִּים ּ וְלִישׁוּעַתְּךְ אָנוּ מְצַפִּים ּ וְלִישׁוּעַתְּךְ אָנוּ מְצַפִּים ּ וְלִישׁוּעַתְּךְ אָנוּ מְצַפִּים ּ וְלִישׁוּעַתְּךְ אָנוּ מְצַבִּים ּ וְלִישׁוּעִתְּךְ אָנוּ מְצַבְּיִם בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים ּ שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים: אַתָּה הוּא שֶׁיְרַדְהָּ בַּעַנֵּן וּמְלֵים שְׁבוּיְךְ עַל הַר סִינִי וְהָרְאֵיתָ דַּיְרֵבִי טוּבְךְ לְמשׁה בִּי אַרְהוֹת הַסְבִיךְ וְהָרְאֵיתָ לוֹּ וְהוֹדַעְתוֹ כִּי אַתְּה בִּעְנַן אַרֶּבְּ הְמִיּה ּ נִּלְיתָ לוֹּ וְהוֹדַעְתוֹ כִּי אַתְּה וְבִּי מִנִּין אָרֶךְ אִפִּים וְרֵב חֶסֶר וּמִיְבֶּה לְהַמִיב. שִּלְּבְר בְּלְנִיךְ וְבְּיְבְּי וְבִּי בְּלְּבְּ וְנְרָבְהְיִבְי בְּלֹּוֹ בְּמְדֵּת הְנְרָבְהְיִבְי בְּלְ מִוּבִי עַל פְּנֶיךְ וְכְּרָאִתִי בְּיִּ בְּעִבְּיך בְּלְּבִי בְּלְּבִיר בְּל מוּבִי עַל פְּנֶיךְ וְכְּרָאתִי בָּתְּ בְּלִבְיתִי לִּוֹ בְּמְבִּת הְנִבְּי וְבְּבְּיתְ לְּהִים בְּלוֹ בְּמְבִּה לְהַנְיִבְי וְבְּרָבְיתִים בְּלִוּ בְּמְבִּת הְנִבְּי וְבְנְרָאתִי בְּעִר בְּלְבְנִיךְ וְתְנִיתְ לֹּוֹ בְּמְבִית הְלְבְנִיךְ וְבְנְרָאתִי בְּעִבְּיךְ וְבְנִיתְי אָעְבִיר בְּל מוּבִי עַל בְּבְּנִיךְ וְבְנִיתְי אָעבִיר בְּל מוֹבִי אָתִי אָעבִיר אָנִי אַעְבִיר אָל מִוּב בְּיִבְּיוֹב וְנִבְּים וְנִבְּבְּי וְבְנִבְיּי וְבְּנִיךְ וְבְנִיתְי אָעבִיר בְּל מוּבִי עִל בְּבְנִיךְ וְבִינְהִי אָעבִיר בִּל מוּבִי עֵל בְּבְּנִיךְ יִּיוֹנְיךְ וְתִּנִיךְ אָּי בְּעָבִין בְּיִים בְּיִבְּי בְּיִבְּים בְּיִבְּים בְּבִיּים בְּיִבְים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְּים בְּיִבְיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְיִים בְּיִבְּים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְים בְּעִבְּים בְּיִים בְּים בְּיבְּיִים בְּיִבְּים בְּיוֹבְים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְים בְּיִים בְּיִבְים בְּיִים בְּיבְּים בְּים בְּיבְּים בְּיִים בְּינִים בְּיִבְּים בְּיוֹים בְּים בְּיבְּים בְּיבְּיוּתְיוּ בְּיִיבְיוּ בְּיבְּבְּים בְּיוֹבְיוּיוּעתְיוּ בְּיוּבְיוּ בְּיוֹבְיוּ בְּיִבְּיוּ בְּיוּבְּיוּ בְּבְּיוּ בְּיוּבְיוּבְיוּ בְּיִים בְּיִינִים בְּבְּים בְּיוֹבְיים בְּיבְּיבְּים בְּיִים בְּיוֹם בְּיבְּים בְּיוּיתְים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְ

אַל אֶרֶךְ אַפִּים אַתָּה. וּבַעַל הָרַיְּמִים נִקְּרֵאת. וְדֶרֶךְ תְּשׁוּכָה הוֹבִית: נְּדְלַת רַהְמֵיךְ וַהְסָבֶיךְ תִּוְכוֹר הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְוֶרַע יְדִידֶיךְ: תֵּפֶּן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתְּה הוא בְּעַל הָרַחֲמִים: בְּתַחֲנוּן וּבִרְפִּלָּה פְּנֶיךְ נְכַוְדֵם. כְּחוֹב: וּבְצַל כְּנָפֶיךְ נֶחֶכָה וְנִתְלוֹנִן. כִּיוֹם וַיִּרֶר יִיָ בָּעָנָן: תַּעְבוֹר עַל בְּשָׁע וְתִמְּחָה אָשָׁם. כִּיוֹם וַיִּרְנַצֵּב עִפּוֹ שָׁם; תַּעְבוֹר עַל בְּשָׁע וְתִמְּחָה אָשָׁם. כִּיוֹם וַיִּרְנָצִב עְפוֹ שָׁבָּי הְצִבְּיִן שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנוּ מַצְמָר. בְּיוֹם וַיִּלְרָא בָּשֵׁלְ וְיִ וְשָׁם נָאֶמָר.

וַיַעַבר וְיָ עַל פָּנְיו וַיּקְרָאי

נָיָ נָיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפַּוֹם וַרַב חֶסֶד וָאֶמֶתּיּ

4!

keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned; pardon us our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, are good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

Cong. Unto thee, O Lord, we lift up our heart. Let us lift up our heart with our hands unto God in the heavens We will lift up our eyes unto the hills, from whence cometh our help. Who can tell if God will turn and repent, and turn away from his fierce anger, that we perish not? Who knoweth if he will repent him again and leave behind a blessing?

Great are thy tender mercies, O Lord; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us: for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord Salvation belongeth unto the Lord: thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord: may the King answer us on the day we call.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thom hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said:

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to the word.

O my God, incline thine ear and hear; open thine eyes an behold our desolations, and the city which is called by th Name; for we do not present our supplications before the for our righteous deeds, but because of thy great mercies O Lord, hear; O Lord, forgive; O Lord, hearken and do defer not, for thine own sake, O my God; for thy city an thy people are called by thy Name.

ָנְצֵר הֶסֶד לְאַלְפִים נשׁא עוֹן וְבֶּשְׁע וְחַפְּאָדה וְנַבֵּןה: וְסָלַחְתָּ לַעֵוֹנֵנִי וּלְחַפָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

פָי אַתְּה אָבִינוּ כִּי חָמָאנוּ מְחַל לְנוּ מֵלְבֵנוּ כִּי פִּשְׁעְנוּ: סָלַח לְנוּ אָבִינוּ כִּי חָמָאנוּ וְרֵב חֶסֶד לְכָל כִּןְאֶיְדְּ:

אַלֶּיךְיְיָ נַפְּשֵׁנוּ נִשָּׁא: נִשָּׁא לְבָבֵנוּ אֵל כַּפְּיִם אָל אַל cong. בַּשְּׁמִיִם: נִשְּׂא עֵינֵונוּ אֶל הֶהָרים מֵאַיִן יָבֹא ע**ַוְרֵנוּ: מִי** יוֹדֵעַ יָשׁוּב הָאֱלֹהִים וְשָׁב מֵהֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נאבְד: מִי יוֹדֵע יָשׁוּב וְנִחָם וְהִשְׁאִיר אַחֲרָיו בְּּרְכָה:

עָמְנוּ כִּי לֹא יִצְדֵּק לְפָּנֶוְךְּ כָל חָי: רַחֲמֶוּךְ רַבִּים יָיָ כְּמִשְׁפָּמֶיךְ חַיֵּינוּ: אַל תָּבֹא בְּמִשְׁפָּט

בְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן הְרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ: לַיִּי הַיְשׁוּעָה עַל עַמְּדְּ בִּרְכָתֶךְ פֶּלָה: יְיָ צְבָאוֹת עַמְּנוּ מִשְׁוּנֵב לָנוּ אֶלֹהֵי וַעַלְב סֶלְה: יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בּמְחַ בְּּךְ: יִיָּ הוֹשִׁיעָה הַפֶּּלֶךְ וַעֵנֵנִוּ בְיוֹם כָּרְאֵנוּ:

קלַח נָא לַעֵון הָעָם הַוֶּה בְּגְדֶּל חַסְהֶּךְּ וְכַאֲשֶׁר וּפּמפּר נָאָמָה לָעָם הַוָּה מִמִּצְרֵים וְעַר הַנָּה: וְשָׁם נָ**אֶמַר**

ניָאמֶר יִיָּ סְלַחְתִּי בִּרְבָּרֶךְ: cong.

הַמֵּה אֶלֹהֵי אָוְנְדְּ וּשְׁמֶע פְּכַח עֵינֶוְדְּ וּרְאֵה שׁמְמֹתִינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר ּנִקְרָא שִׁמְדְּ עָלֶיהָ: כִּי לֹא עַל צִּדְלְתִינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיְדְּי כִּי עַל רַחֲמֶיְדְּ הָרַבִּיה: אֲרֹנִי שְׁמְעָר אֲדֹנִי סְלָחָה אֲדֹנִי הַכְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵרֹ תָּאַחַר לְמַעַנְדְּ אֱלֹהַיי כִּי שִׁמְדְּ נִקְרָא עַל עִיְרְדְּ וְעַל עַמֶּךְ:

Our God and God of our fathers,

I am the suppliant for my people here, Yea, for the House of Israel, I am he; I seek my God's benign and heedful ear, For words that rise from me.

Amid the walls of hearts that stand around,
My bitter sighs surge up to mount the sky;
Ah! how my heart doth pant with ceaseless bound
For God, my Rock on high.

With mighty works and wondrous He hath wrought,
Lord of my strength, my God. When me He bade
To make a sanctuary for Him, I sought,
I laboured, and 'twas made.

The Lord, my God, He hath fulfilled His word— He ruleth as an all-consuming fire— I came with sacrifice, my prayer He heard, He granted my desire.

My sprinkling He accepted at the dawn
Of this, the holiest day, the chosen one,
When with the daily offering of the morn
The High Priest had begun.

And when the services thereafter came, In glorious order, each a sacred rite, I, bending low, and calling on the Name, Confessed before His sight.

The holy Priests, the ardent, for their sin
Upon this day made their atonement then,
With blood of bullocks and of goats, within
The city full of men.

The Priest with glowing censer seemed as one
Preparing for the pure a way by fire.

1 brought two rams and entered as a son
That cometh to his sire.

The bathings and ablutions, as 'twas meet,
Were all performed according to their way;
Then passed before the throne of God complete
The service of the day.

And when sweet strains of praise to glorify
Burst forth in psalmody and songs of love,
Yea, when I heard the voice uplifted high,
I raised mine hand above,

אַלהַינוּ וַאלהֵי אָבוּתִינוּ•

אָנִי הוּא הַשּׁוֹאֵלּ בְּעַד בֵּית יִשְׂרָאֵלּ וַאֲנִי אֶּדְרוּשׁ אָל אַל יִבְּרָתִי :

בְּקִירוֹת הַלְּבָבוֹת. אַנְחוֹתֵי רַבּוֹת. לְבָבִי אֵיךְ סַבּוֹת.

: לְאֵל צור יְשוּעָתי

נְבוּרוֹתִיו הִפְּלִיא אֱלֹהִים ּיִיְ חֵילִי וְעָשָׂה משְׁכְּן לִי•

יָנְגַעְתִּי וּכְּאָאתִי:

דְּבָרוֹ נַם מִלְאי אֱלֹהֵי אֲשׁ אוֹכְלָהי וְהַעֲלֵיְתִי עֹלְהי

וְגַם שָׁעָה לְמִנְחָתִי:

רָּנְיוֹתֵי בְּחַרי בְּיוֹם זֶה הַנִּבְחַרי בִּתְמִיד הַשַּׁחַרי בְּכהַן ראש הַחִלְּתִי:

יְאַהֲׂרֶיוֹ הָעֲבֹרוֹת. סְרוּרוֹת ׁנְכְבָּרוֹת. וְעִנְיֵן הִתְנַהֹת. בְּאָנָא הַשֵּׁם הוֹדֵיתִי:

וְהִירִים וּמְהוֹרִים ּ בְּיוֹם וֶה מִתְבַּפְּרִים ּ בְּדֵם פְּרְ וּשְׂעִירִים ּ

הַתָּנַת נֶּחָלִים - בְּרַקְלִישׁ לְמוּלִים • וּבִשְׁנֵי הָאֵילִם •

בָּבֵן לְאָב בָּאתִי :

מְבִילוֹת וְכְדּוּשִׁיםּי כְּמִשְׁפָּטָם נַעֲשִׂיםי לְשׁוֹבֵן תַּרְשִׁישִׁיםי מַרְשִׁישִׁיםי

יָדִידוּת הַשִּׁיִרִים • בְּקְלוֹת וּוְמָרִים • בְּשָׁמְעִי קוֹל מֵרִים •

אַזי יָדי הַרִימְוֹתִי :

The rising clouds of incense mantled o'er
The mercy-seat within its sacred space:
Then glory filled me, and my soul would soar
To you exalted place.

Of ancient times I dream, of vanished days; Now wild with disquiet rageth unrestrained; Scorned and reproached by all, from godly ways Have I, alas, refrained.

Afar mine eyes have strayed, and I have erred, Even the hearing of mine ears I quelled; And righteous is the Lord, for at His word I sorely have rebelled.

Perverseness have I loved, and wrongful thought,
And hating good, strove righteousness to shun,
And in mine actions foolishness have wrought;
Great evil have I done.

Pardon, I pray Thee, our iniquity, O God, from Thine high dwelling, and behold The souls that in affliction weep to Thee— For lo! I have grown old.

Work for me, I beseech Thee, marvels now, O Lord of Hosts! in mercy lull our fears; Answer with potent signs, and be not Thon Silent to all my tears.

Open Thine hand exalted, nor revile

The hearts not comforted, but pierced with care,

Praying with fervent lips, that know not guile,

O hearken to my prayer!

Look Thou upon my sorrow, I implore,
But not upon the sin that laid me low;
Judge, God, the cause of mine affliction sore;
Let me not see my woe.

Ah, Thou my Maker! I have called on Thee,
Pictured my thought to Thee, pronounced my word;
And at the time my spirit failed in me,
Remembered I the Lord.

Behold my wound, Thou Keeper of relief!

Let me Thine ears with voice of weeping win;

Seek in Thy mercy balsam for my grief,

But seek not for my sin.

Give ear unto my voice, O hear my call!

And give me peace, for Thou art great to save.

What profit is there in my blood, my fall

Down low unto the grave?

קבפָה הַקְּמְלֶת. פְנֵי הַכַּפְּלֶת. בְּקְרָבִי הַפְּאֶרָת.

וְהוּבְרְמְתִּי וְהוּנַבְּתְּתִי

לְפָנִים הָיְתָה וֹאתיּ וְעַתָּה בִרְנָזוֹתיּ לְלַעַנ וּלִבְזּוֹתיּ

אָשֶׁר מָעַשִּׁי קַפְּּחְתִּי :

קאר תֶרוּ עִינֵי וְהַכְבַּדְתוּ אָוְנֵי וְצַדִּיק הוּא יְיָי

בי פִיהוּ מָרֵיתִי :

לְלוֹזִים אָהַבְתִּי וְצֶדֶרִן שָנֵאְתִי וּמַעֲשֵׁי כִּלְקַלְתִּי•

בַרַעְתִי אֲשֶׁר עָשְׂיתִי:

סְלַח נָא לַעֲוֹנוֹת ּ אֱלהים מִמְעוֹנוֹת ּ רְאֵה נְפָשׁוֹת נַעַנוֹת ּ

וְהַנֵּה נָא זָקַנְתִּי :

עשה נָא נִפְלָאוֹתיּ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹתיּ עַנֵנִיּ נוֹרָאוֹתיּ וָאַל הֶּחֶרַשׁ לְּדִמְעָתִי זּ

פְתַח יַד הָרָמָה· לְאוֹם לֹא רְחֶמָה· בְּלֹא שִׁפְתֵי מִרְמָה· הַפְּלָתִי

יאָפָה אֶל עֶלְבּוֹנִי וְאַל נָא לַעֲוֹנִי עֲשֵה אֵל דִּין עָנִי

וָאַל אֶרְאֶה בְּרָעָתִי:

יקראתיד נהיי וְדַבַּוְתִי שִיחיי בְּהַתַעַפֵּף רוּהיי

: אֶת יִי זָבֶרְתִּי

ראה גאַלי מְבְיִיי שְׁמֵע קוֹל בִּבְיִיי וְנֵם תִּדְרוֹשׁ דְּבְיִייּ

ואַל תִּדְרוֹשׁ לְחַפְּאתי:

שָׁמַע קוֹל נְאָמִי וְתִדְרוֹשׁ אֶת שָׁלוֹמִי וּמַה בֶּצַע בְּדָמִי יִּ

אַלִי שַׁחַת בְּרַדְתִּי :

But I unceasing will declare Thy praise;
Grant my atonement, though I sinned so oft.
Bring not my word to nothingness, but raise
My fallen sheaf aloft.

Redeem Thy son, long sold to bondage grim, And on his substance let Thy blessing flow; How long, O Lord, ere Thou wilt say to him, "I know, my son, I know.

I see thee heavy-laden with thy care,
With sorrow's burden greater than thy strength:
I hear thee wailing: yea, but I will spare,
And will redeem at length."

O my Redeemer, only now behold

The chains that bind me 'neath their cruel sway,

And seek Thy servant, wandered from the fold,

A lost sheep, gone astray.

Beauty's perfection lieth fallen low,
Broken and waste, which stood in majesty;
For all my glory fled when, long ago,
The One went out from me.

My strong bars He hath broken every one; He hath been wroth with me: I am bereft. And my beloved One hath turned and gone: A desert am I left.

My gates are sunken, they that stood so high;
My sacred doors are shattered and laid waste;
Lo! they are moved and fallen hence; and I
Am humbled and disgraced.

Dumb are mine advocates in mine appeal,
High in their pride my scorners raise their crest:
They quench my light, they darkly do conceal
My welfare and my rest.

O Lord, my God! all strength abides in Thee; O hear my voice, as humbly here I bow; And let the sentence of Thy judgment be, "Take thou my blessing now."

Behold me fallen low from whence I stood, And mine assembly with compassion see; And this my soul, mine only one, 'tis good To give it unto Thee.

Take back Thy son once more, and draw him near;
Hide not from him the radiance of Thine eye,
Turn not away, but bend a favouring ear
Unto my plaint, my cry.

מְהַלְּמְדְ אֲכַפֵּרִ ּ וְחַטּאתֵי כַּבֵּר ּ דְּכְרֵיׁ אֵל תְפֵּר ּ

וְתָקַם נָא אֲלְפָּתִי :

פּנְךָּ נִמְבַר נְאָלוֹ ּ וּבָרַךְ אֶת חֵילוֹ ּ וּמְתַי תּאמַר לוֹי

יָדְעָתִי בְנִי יָדָעְתִי :

ראיתיך סובל בְּצָרוֹת מִתְחַבֵּלֹ שְׁמַעְתִּיךְ קוֹבֵלֹ

וָנָאַלְהִי וְהַצַּלְתִּי :

וְעַתָּה נִאֲלִי שׁוּר. בְשַׁלְשְׁלָאוֹת כְשׁוּר. וּבַכִּשׁ הָחָסוּר.

בְשֵׂה אוֹבֵד הָעְיתִי :

כְּלִילַת תּפְאָרָה· נְפוּלָה וּשְׁבוּרָה· וּמֶנִי נֶעֶדְרָה·

נֵיצֵא הָאֶחָר מֵאָתִּי:

בְּרִיתֵי הֵן שָׁבַּר ּ וְעָלֵי הִתְעַבְּר ּ וְדוֹדִי חָמַק עָבָר

וּכְעַרְעַר נִשְׁאָרְתִּי :

ישְׁעָרֵי גַּם מָבְעוּי וְדַלְתוֹתֵי רָעוּי וְנָדוּ גַּם נְעוּי

וּבְשָׁתִּי וְגַם נִבְלֶּמְתִי:

מְלִיצִי נָאֱלְמֵוּ מְנָאֲצֵי הוֹרָמוּ וְהַעְלֵם וַעְלִימוּ

מְנוּחָתִי וְשוֹבָתִי

אָלֹהִים וְיָ חֵילִי אֶוּוֹן וּשְׁמַע קוֹלִי עַנְנֵי וָאֱמוֹר לִי•

בַּה נָאָ אֶת בּּרְכָּתִי:

הָוָה אֶת שִׁפְלוּתיי וְרַחֵם עַל עָדָתִיי וְנַפְשִׁי יְחידָתִיי

מוב אותה לְדְתִּתִי :

קְנָה שׁנִית בִּנְדָּ רָאֵה וּפְכַח עֵינֶיךְ ואַל תִעְלֵם אָוְנְדְּי

לְרַוְהָתִי לְשַׁוְעָתִי :

Since we be standing even yet, to be
As ministers before Thee in Thy Name,
And spread our hands out, having naught for Thee
Of that oblation wherewith once we came—
Hear now, O Lord, Thy people's voice, and hold
Their crying for their sacrifice of old.

That He maintain the cause of His servant and the cause of His people Israel, as every day shall require.

All those who watched Thy doors have passed away,
Who guarded for thy treasury its due;
There is no off'ring and no gift this day,
And still can justice pierce a mountain through.
Yet so shall Jacob's sin be purged at last,
And his atonement made in this his fast.

See, for the coin for off'ring faileth now,
The silver of the ransom for my soul;
But wherefore, O my soul, art stricken low?
Nay, bless the Lord and verily extol.
For He will soon repent Him for His own,
Judging His people from the eternal throne.

A day of pardon is appointed us
To make repentance for our souls therein;
Yea. though Thine altar still be empty thus,
Our soul's affliction pleadeth for our sin
Of old our fathers trusted in Thy Name,
They trusted, and from Thee redemption came.

Because the hand was once sent forth to lay
Their dwelling-places low, their cities fair,
No off'ring hath been brought Thee since the day
The sanctuary was wasted and laid bare.
Yet vengeance on His foemen He will take,
And make atonement for His people's sake.

For incense brought to Thee, which is no more, Mine orison shall drop as fragrant spice; The prayer of the afflicted, burdened sore, Shall be a handful sweet for sacrifice; So that he may not perish in the pit, Nor want for bread, nor go forth lacking it.

¹ II Kings xii 9. ² T.B., Sanhedrin 6b.
³ Exod. xxx. 12.

אָם יוֹסְפִּים אָנַחְנוּ לַעֲמוֹד לְשָׁרֵת בִּשְׁמוֹּ וְכַפָּיִם שִׁמְּחְנוּ בְּאֶפֶּם אָשֶׁה לַחְמוֹּ שְׁמַע יְיָ קוֹל עַמוֹ אֲשֶׁר חֵלֶף וְבָחֲמוּ לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עַבְּדּוּ וִמִשְׁפָט עַמוֹּ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹּ: פַּפוּ שׁוֹמְרֵי הַפַּף. בְּדַלְתִי אָרֹן לִקוֹב.

בּין קְרָבָּן וְאֵין מּוּסָף ּ וְהַדִּין הָהָר יִקּוֹבּ בָּוֹאת יְרָפַּר עֲוֹן יַעֲלְבּ הָמֵר חַשָּאתוֹ בְּצוּמוֹּ

לַעשוֹת מִשְׁפָּט עַבְרוֹ וּמִשְׁפַט עַמוֹ יִשְׂרָאֵל דְבַר יוֹם בִּיוֹמוֹ:

רָאֵה כִּי אָזְלַת בֶּקַע· בֶּסֶף נַפְּשׁוֹת עֶרְכִּי· לְמָּה נַפְּשִׁי תַקַעִי אַךְ אֶת יֵי בָּרְכִיי עַל עֲבָדָיו יִתְנֶּחָם כִּי יָדִין וְיָ עַמּוֹיּ

לַעשוֹת מִשְׁפָט עַבְדוֹ וּמִשְׁפָט עַמוֹ יִשְׂרָאֵל דְבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ:

יוֹם סְלִיָּקָה הַן הוּכַּןם • לַעֲשׁוֹת הְשׁוּבוֹתֵינוּ •

אָם שְׁלְהָנְךְ הֵיכָם ענוּי נָפָשׁ חוֹבוֹתִינוּ י

בְּךְ בִּמְחוּ אֲבוֹתִינוּ בִמְחוּ וַתְפַּלְמִמוּ

לַעשות מִשְׁפֵּט עַבְּרוֹ וּמִשְׁפַּט עַמוֹ יִשְׂרָאֵל דְבַר יוֹם **בְּיוֹמוֹ**

מפְנֵי יָד שָׁנִשְׁתַּלְּחָה בְּמִשְׁבְנוֹתִיו וּבְעָרִיוּ

אָין זֶבָח וְאֵין מִנְחָה· מֵעֵת מִקְׂדָּשׁ חָרָב· נָקָם יָשִׁיב לְצָרָיוּ וְכִפֶּר אַדְמָתוֹ עַמּוֹי

לָעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַט עַמוֹ יִשְׂרָאֵל ְדְב<mark>ַר יוֹם בְּיוֹמוֹ:</mark>

הַקְּמְּרֶת לְפָּנֶּוְךְּ תִּמּוֹף ּ מִלְתִי בְּמִרְכַּוְחַתּ הְפִּלֶּה לְעָנִי כִי יַעֲמֹף ּ תַּדְשׁוֹב מְלֹא כַף נַחַתּ וְלֹא יָמוֹת לַשְׁחַת ּ וְלֹא יֶחְסֵר לַחְמוֹי לַעֲשׁוֹת מִשְׁפַּט עַבְּדוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׁרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ: Keep Thou the portal of my lips, accept Their gift as that brought once in priestly hand; Let those who call on stocks of trees be swept From where my fathers prayed on hallowed land. Yea, let the Lord to jealousy be moved For His own land, and pity those He loved.

Since we be standing even yet, to be
As ministers before Thee in Thy name,
And spread our hands out, having naught for Thee
Of that oblation wherewith once we came—
Hear now, O Lord, Thy people's voice, and hold
Their crying for their sacrifice of old.

That He maintain the cause of His servant and the cause of His people Israel, as every day shall require.

Cong. Let the crying of the prisoner come before thee; according to the greatness of thy power preserve thou those that are appointed to die. Look down to hear the groaning of the prisoner; to loose those that are appointed to death. Do not abhor us, for thy Name's sake: do not disgrace the throne of thy glory; remember, break not thy covenant with us.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said:—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

Our God and God of our fathers,

The covenant, the mercy and the oath ordained unto Abraham our father on Mount Moriah: resting on these we would fain return unto thee, craving thy pardon and forgiveness with this day's fourfold prayer. A goodly sapling, exceeding fair to look upon, was he enjoined to offer on the altar at the place where God shall see. The aged sire marvelled at his sovereign King's command; yet was his second trial to be more noble than the first. By this act he merited both priesthood and kingship. His was the reward for ready obedience. Thus on the third day, thricecrowned by that his deed, it was given him to view the glory of the Shechinah resting upon Moriah's exalted hill. "We will worship yonder," he spake, words that were prophetic of their peaceful return, the guerdon of his righteousness. His darling's question when he loaded him with the wood drew forth the divine compassion. A ransom was provided and the father's words were brought true. Perfect in faith, he

¹ This Selichah is based upon the Midrash; Bereshith Rabba, Vayera.

נְצְרָה עַל דַּל שְׂפָתֵי כְּנִרְצָה בִּמְלֹא כְּמְצוֹי מִמְּמְוֹם הְפִלַת אֲבוֹתֵי יִנְעֵר שׁוֹאֵל בְּעֵצוֹי יָכַנָּא יָיָ לְאַרְצוֹי וְיַהְּמוֹל עַל עַמוֹי לָעַשׁוֹת מִשְׁבֵּט עַבְּדּוֹ וִמִשְׁבַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹיּ

תָבוֹא לְפָנֵיך אָנְכַת אָסִיר· כְּנְדֶל וְרוְעַךְ הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה: לִשְׁמְוֹעַ אֶנְכַת אָסִיר· לְפַתֵּחַ בְּנֵי תְמוּתָה: אַל תִּנְאַץ לְמַעַן שָׁמְךָ אַל תְּנַבֵּל כִּפֵא כְבוֹדֶךְּי וְכֹר אַל תָבֵר בִּרִיתִךְ אָתָּנוּ:

קלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגְּרֶל חַסְהֵּךְ וְכַאֲשֶׁר Reader. נָשְׂאחָה לָעָם הַזֶּה מִּמִּצְרִים וְעַר הֵנָּה: וְשָׁם נָאֱמַר·

נוֹאֶבֶר וְיָ סָלַרְתִּי כִּרְבָּרֶךְ: Congregation.

אַלהֵינוּ וַאלהֵי אָבוֹתִינוּ•

אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶּסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה ּ לְּאַבְּרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמִּרִיה קְבוּעָה ּ בָּה אָנוּ נְאוֹתִים וּמְחַזְּרִים לְתְבְעָה ּ מְּחִילָה וּסְלִיחָה בִּתְפִלֵּת הַיוֹם רְבוּעָה: גָּזְע הַּלּוּלִים מְאֹד נָהְמָד לְמַרְאֶדה נִכְשַׁר לְנַבֵּי הַמִּוְבְּחַ לְהַעֵּלוֹתוֹ בִּיָרָאֶה ּ הְבַר מֶלֶךְ שִׁלְטוֹן זָבֵן מִשְׁהָאֶה ּ סִגֵּל מְבְּנִיתוֹ שְׁנִיה מִראשׁוֹנָה לְהִתְנָאָה: הִגָּה לִכְהְנָה וּמַלְכוֹת מִנְיָה שִׁרָּה עַבְר בְּהְשָׁבִינָה וּבִילִיה שְׁבִינִה בַּהְשְּׁבִינָה בִּיִּית מִוֹבְרָה לְשָׁלוֹם לְכַשְׁמָה ּ הַמְּוֹדוֹ בְּהִמְעִין בְּבִי לַצַּהִיק הַוֹנְתוֹ לְשָׁלוֹם לְכַשְׁמִה ּ הַמִּבְרוֹ וְלֹא מְחֲלֶפֶּת בִּיִּיתְ הַלְּיִבְה בִּיִּיתְ הַנְיִבְּה עַר בּהְ בְּשְׁמִיה בִּית לַבְּהִים הִוּשְׁמָה ּ לְרֵב הִלּוֹפּוֹ וְלֹא מְחֲלֶפֶּת כְּרִימִים הוּשְׁמָה בִּי הְלִּוֹפּוֹ וְלֹא מְחֲלֶפָּת כְּרִימִים הוּשְׁמָה בִּי הְלִּב הִלּוֹפּוֹ וְלֹא מְחֲלֶפֶּת כְּרִימִים הוּשְׁמָה בִּי לְרֵב הִלּוֹפּוֹ וְלֹא מְחֶלֶפָּת בִּוֹנִה וְלֹא מְחָלֶפֶּת בִּוֹנִים הִיּתוֹ לְרָהִמִים הוּשְׁמְה. קְרֵב הִלּנִפּוֹ וְלֹא מְחָלֶבְּתִּים הִיּשְׁמִים הוּשְׁמָה. קְרֵב הִלּוֹפּוֹ וְלֹא מְחָלְבָּמִים הוּשְׁמָה. כְּרֵב הִלּנִב וְלֹא מְחָלְבָּמִים הוּשְׁמְה. כְּרֵב הִבּיִם וְלֹא מִים הוּשְׁמָה. כְּרֵב הִלּוֹמִים הוֹלְשְׁלִים הְנִבְימִים הוּשְׁמָּה.

built an altar and spread the wood. He bound his son, both hand and foot, even as the lamb of the daily offering. He put his hands to the throat with the sacrificial knife when of a sudden an angel called to him in tender accents. For Gol had looked down from heaven whilst the righteous man made proof of his righteousness. Lo, the ram of ransom that was fashioned in the twilight was caught fast in a thicket. He drew it to the altar, clinging to his robe, and sacrificed it in the place of his only son; he sprinkled its blood and offered up its members. And there in the lofty spot hallowed for all posterity he made his prayer: "O God, honoured and blessed, let the offering that 'God shall see' be seen of thee for ever from the height of thy glorious abode, even as the ashes of my only Isaac." Reader. Thus Israel, looking back across the ages, glory in their forefather's deed. Happy are they! For who cleanseth them and cleareth them of guilt? Their Creator who is in heaven, the hope of Israel and their glory. May he prosper their wish and bring unto good fulfilment their heart's desire.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written: And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed:

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

תשטה: מְהוֹר בְּנָה מִיבְה הַעֲמִדי הַגְל וְדְּ צֵקְרוֹ בִּטְלֵּה הַהָּמִדִּ יָד לַצְּוְאֵר בְּמְּבְשׁרָה אִיבְלֹּן בָּבְצְמִדִּ שְׁלִּהְ בַּוְרְיִוּת לְשׁין הִבְּה הָחֵמִד: בְּנְבְּהן בְּבְצְּמִדְ בְּצְרְכן מִשְׁמִים נִשְׁרָף. כָּבְּרוֹ מְכִין הַשְּמְשׁית בּסְבָּךְ מְכָף. הְמִירָת וְחִידוֹ הַהְּכָרָב בְּטְלִיתוֹ הָבְּרִי הַחְנְיוֹ וְמִוֹ וְבִק וִאָמִירָת וְחִידוֹ הִבְּירִב בְּטְלִיתוֹ לְדִּירְתוֹ בְּרְאִשׁ כִּיתְ הָדְרָדְי וִצְחָכְ וְחִידוֹ אִפְרוֹ צְבוּר וּמְחָרְדְּ בְּרְאִשׁ כִּית הָדָרְדְּ וִצְחָכְ וְחִידוֹ אִפְרוֹ צְבוּר וּמְחָרְדְּ בְּרְאִשׁ כִיתְ הָדְרֶדְי וִצְחָכְ וְחִידוֹ אִפְרוֹ צְבוּר וּמְחָרְדְּ בְּעְבוֹחְם מִישִׁישִׁים לְשׁם וְכְנְם וּמִהְבָּאָרִם בְּצְבוֹחָם מִשְׁישִׁים לְשָׁבְּי רְצוּנְם וְמִוּבְּים יִּצְרָם שְׁבָּשְׁכִּוֹם מִישִׁישִׁים לְשִׁבְּי רְצוּנְם וִמְנְבֵּי וְמִילְבוֹ מְנִבְּיִם וְבִּילְם הָבִּילְ לְמִלְּאוֹת לְשִׁבְּי הְצִּיְהָם הָּבְּיִבְים הַבְּיבְים בְּעְבוֹים בְּבְּרָבוֹ הְבִּיבְּים וְמִיבְּים הְבִּיבְים הְבִּיבְים הָבְּיבְים הְבִּיבְּים וְבִּים וְבִּיְם לְּמְּבְּיִבוֹים בְּבְּבִיוֹם הְבִּים וְבִּים וְבִּיבְּים וְבִּיבְּים וְבִּיִים לְּבִילְּהְאוֹת לְשִׁבְּי רְבִים בְּיִבְּיִם וְּבִּיבְים וְבִּים וְבִּים וְבִּיבְים לְּבִילְים הְיִבְּים וְּבְּיבְּים וְבִּבְּים וְבִּיבְּים וְבִּיבְּים הְּבְּיבְּים הְבִּים בְּבְּיבְים הְבִּים הְבִּים לְּבִיבְּים הְבִּים הְבִּים בְּבְּיבוֹים בְּבִּים הְבִּים הְבְּיִים בְּבִּים וְבִּיִים בְּיִיבְיוֹ בְּיִיבְיוֹ בְּיִיבְיִים בְּיִים וְיִיבְיוֹים בְּיִים בְּיִבְּים בְּיִבְיוֹ בְּיִים בְּיִים בְּיִבְּים הְיִים בְּיִבְיִים בְּיִיבְּיִים בְּיִבְּים בְּיִיבְיִים בְּיִים בְּבְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְים בְּיִבְים בְּיִים בְּיִים בְּבְּבְּים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְּים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיבְּים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְּים בְּיבְּיִים בְּיִים בְּיִּיבְיוֹים בְּיִים בְּיִיים בְּיוֹיוּים בְּיִים בְּיוֹים בְּיִים בְּיוֹיוּיוּים בְ

אַל מֶלֶךְ יושׁב על בּפָא רַחָמִים מְתְנֵדֵג בַּחָפִידּזּת מוחַל עִינות עַמוּ מָעָבִיר רְאשׁון רְאשׁון מִרְבָּה מְחִילָה לְחָפָּאִים וּסְלִיתָה לְפוּשְעִם עושָה אָרָכְוּת עָם כָּל בְּשֶׂר וְרְיּחַ לֹא כְרָעָתָם הִנְמוֹל אַל הוֹבֵיתָ לֵט לוֹפָּר שְׁלֹשׁ אַשְׂרָה וְכָר לֵט חַיוֹם בְּרִיח שְׁלֹשׁ עָשְׂרָה כְּמוֹ שְׁרוֹבַעָהָ לְעָנִי מִכְּרָם כְּמוֹ שְׁבָּתוּכּ וַנֵּרֶד זְיָ בָּעָנְן וַהְּתָצֵב עִמוֹ שְׁם וַיִּכְרָא בְשִׁם יְיָ:

וינבד ון על פניו ויכראי

וְיָ וְיָ אַל רַחִים וְחָטִין אָרֶךְ אַפַּיִם וְרָב חֲסָד (אֲמָח: טַצֵּר חֲסָד לָאֲלָפִים נשָׁא טָון וְמָשָׁע וְחָשָּׁאָה וְנַקְּהּ וְסְלַחָהְ לַשִׁינִט וּלְחַשָּׁאֹתֵט וּנְחַלְּחֲט:

סְלַח לֵט אָבִינו כּי חָטֵאטי מְחַל לֵט מַלְבַּט כּי פְּשֶׁדְטוּ: כּי אִתְּה אָרֹנִי שִּׁיב וְסָלָח וְרֵב הַסְּדּ לְכָל כּן־אֱיְדְּ:

Remember, O Lord, thy tender mercies and thy lovingkindnesses; for they are of old. O remember not former iniquities against us; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low. Remember us, O Lord, with the favour that thou bearest unto thy people: O visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou hast gotten of old, which thou hast proclaimed to be the tribe of thine inheritance, and mount Zion wherein thou hast dwelt. Remember, O Lord, the devotion of Jerusalem, and forget not for all time the love of Zion. Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Jerusalem; who said, Rase it, rase it even unto the foundation thereof. Thou wilt arise and have mercy upon Zion: for it is time to have pity upon her, yea, the set time is come. Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self and saidst unto them: I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed and they shall inherit it for ever. Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin.

Reader:

Lay not the sin, we beseech thee, upon us, wherein we have done foolishly and wherein we have sinned.

We have sinned, O our Rock! Our Creator, forgive us!

Congregation:

These things I do remember: O I pour My soul out for them. All the ages long Hatred pursueth us; through all the years Ignorance like a monster hath devoured Our martyrs as in one long day of blood. Rulers have risen through the endless years, Oppressive, savage in their witless power, Filled with a futile thought: to make an end Of that which God had cherished. There was once A tyrant searching in the Book of God For some word there to serve him as a sword To slay us; and he found the line which spake: "He that doth steal a man and selleth him, He shall be surely put to death." That king, That dark-designing servant of false gods,

וְכֹר רַחֲמֶיך יְיָ וַחֲסְהֵיךְ כִּי מֶעלֶם הַמֶּה: אֵל הִּוְּכֵּר לְּעוֹ עֲעֹעֹת רִאשׁוֹעִם מַהַר יְכַּרְּסְוֹעוֹ רַחַמֶּיך כִּי רַלְּעֹעֹ מָאַר: וְבָּרְעוֹ יִי בִּרְצוֹן עַמֶּךְ. פְּקְרֵעוֹ כִישׁוֹעֲהַדְּ: וְכֹּד שְׁרָתְּ כְּנְיִתְ כֵּוְרֵעוֹ יִי בִּרְצוֹן עַמֶּךְ. פְּקְרֵעוֹ כִישׁוֹעֲהַדְּ: וְכֹּד שְׁרָתְּ הַבְּתְ יְרוֹשְׁלָיִם. אַהָבת צִיוֹן וָה מִשְׁכִּוֹ כִּי וְכִר יִי חָבָּת יְרוֹשְׁלָיִם. אַהָבת צִיוֹן אַל מִשְׁכִּי בְּיֹי בְּעִרִים אֵת יוֹם יְרוּשְׁלָיִם מְּעִרִם הְּאַבְּרִים תְרֹוֹ עֲרוֹ עֵדְ הַוְּסוֹד כָּה: אַהָה הָקִם הְּרָחָם הְרָחָם הְּרָחָם הְיִבְּהָם לְּיִצְּהָרְ בִּי מִעֹר: וְכֹּר לְאַבְּרָדְּם לְּיִצְּהָם לְּנִיעָרְם בְּלְבִי וְבִּלְ הָאָרָק הַאֹּרָתְ בִּי בִּי מִעְרִי בְּעָבְּרִיךְ אֲשֶׁר נִשְׁבְּעָהְ לְּהֶם כְּךְ וַהְּרַבֵּר אֲלֵהֶם וֹנְתְלֹם: וְכָּר לְצָבְּרֶיךְ אֵשֶׁר אָמְרְתִּי אָת וֹנְעָבֶם כְּכוֹכְבֵי הַשְׁמֵים וְבָל הָאֵרְ הָאָר הָשִׁלְ הִיּעִרְ הָּבְּרְיִרְ הַעְּלְם: וְבִּל הָאָרְ הָּבְּרִיךְ הַאָּתְ וֹנְבִי בְּלְ הְעָרְתִּן הְבָּל הְעָבְרִיךְ בְּעָבְרֹיךְ בִּעְּבְרִיךְ אַלְּכִים וְנְחָל הְעָלְם: וְבָל הָאָרְץ הָאֹח הָנְבְּל הַשְּׁרְתִּן הְאָל הְשְׁי הָעָם הִוֹּי הְנִבּל הְשִׁי הְעָב לְנִים לְּבִי בְּתְ לִבְּבְרִיךְ בְּבְּי בְּלְבְים וְנְבֶל בִּי בְּלְבְיי בְּלְבְיי בְּבְּרְהָם וֹנְבְּל הַשְׁעוֹ וְאָלִבְרְיב. אַל הְבָּבוֹ הַשְׁעוֹ וְאָל הְשְׁעוֹ וְאָל הַשְּעוֹ וְאָל הַשְּעוֹ וְאָל הְשָּעוֹ וְאָל הַשְּעוֹ וְאָל הַשְּעוֹ וְאָל הַשְּעוֹ וְאָל הַשְּעוֹ וְבָּב בְּיִים בְּבּר בְּבְּי בְּבְּיִים בְּיִבְּים בְּיִבְּים בְּבְּי בְּבְּבְים בְּבְּיִים בְּבְּים בְּבְּה בְּבְּבְיוֹם בְּבְּי בְּבְּבְיּים בְּבְּיוֹים בְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְּיוֹבְבְּיְים בְּיִים בְּיִים בְּבְּבְיוֹים בְּבְּיוֹבְים בְּעִים בְּבְּבְיוֹים בְּבְּיוֹבוּים בְּבְיבְיוּ בְּעְבְּבְיים בְּבְּיבְים בְּבְּיוֹבְיוֹבְיוֹבְיוֹם בְּבְיבְיוּתְיוֹבְיוּ בְּבְּיוֹבְיוּ בְּבְּבְיוֹים בְּבְיוֹבְיוּבְיוּבְיוּים בְּבְּיוֹם בְּלְבְּיוּתְבְּבְּיוּ בְּבְיוֹם בְּבְּיוֹבְיוֹ בְּבְּיוֹבְיוֹתְיוֹבְיוֹ בְּבְּיוֹים בְּבְיוֹבְיוּבְיוֹבְיוּתְיוֹים בְּבְיוֹבְיוּבְיוּים בְּבְיוֹבְיוּיוּם בְּבְיוֹבְיוּים בְּבְיוֹים בְּבְיוּבְיוּבְבְּיוֹים בְּבְיוֹבְי

Reader:

אַל גָא תָשֶׁת עָלֵיט חַפָּאת אֲשֶׁר ניאַלְט נַאֲשֶׁר חָ**פֶאנו:** חָפֵאט צורַט סְלַח לֵט יוֹצְרַט:

Congregation:

אֶלֶה אֶוְכְּרָה וְנַפְשִׁי עֻלֵי אָשְׁפְּכָהּי כִּי בְּלְעִינוּ זֵדִיםּ כְּעָנָה בְּלִי הַפּוּכָהּי כִּי בִימֵי הַשֵּׁר לֹא עֻלְּתָה אֲרוּכָהּי לַעֲשָׂרָה הֲרוּנֵי מְלוּכָהּ: בְּלְמְדוֹ מַפָּר מִפִּימְשׁוּלֵי עֲרַמָּחִי וְהַבְּין וְדַקְּדֵּק בְּדָת רְשׁוּמָתי וּפְתַח בּוְאֵלֶה הַמִּשְׁפָּטִים וְחָשֵׁב מְוֹפֵתי וְנִגב אִישׁ וּמְכָרוֹ וְנִמְצָא בְּיָדוֹ מוֹת יוּמָת: נְבָה לֵב בִּנְרוֹלִיםי וְצִיָּה לְמַלְאוֹת פְּלְטֵרוֹ נְעָלִיםי וְלֶרָא

Summoned to him ten sages of the Law, Saying: "Pervert the truth not with your lies, But judge this thing: What if a man be found Stealing his brother—one of Israel's sons— And making merchandise and selling him?" And the ten sages spake: "That thief shall die." "Your fathers," said the tyrant, "where are they, That sold their brother to a company Of Ishmaelites? Lo, ye shall now receive Justice of Heaven upon you; for if they Were now in life, then ye yourselves should judge: But now ye bear on you your fathers' sin." "If we have sinned," they said, "then we shall bear His sentence, Whose compassion fills the world." "Give us three days," they spake. And they all looked Unto the High Priest, Rabbi Ishmael, Saying, "Arise, arise, pronounce the Name; Know from our God if this be His decree." Then Rabbi Ishmael, in purity, Pronounced the Name, and rising up on high. Made question of the angel clothed in white.¹ Who spake: "O righteous! O beloved! I, Hearkening within the sacred region That we indeed be captured." Thus he spake. And Rabbi Ishmael, descending, told His fellows all their doom.

And that dread king

Bade the ten sages to be slain in woe
And torture. Lo! I saw them all:
They stepped out of the ages, and they walked
Before the deathless spirit that is mad
With hunger for destruction of God's own.
Two of the great in Israel were brought forth
To slaughter first:—the High Priest Ishmael,
And Rabban Simeon, son of Gamliel,
A prince in Israel. And this one implored,
"O slay me ere ye slay him, lest I see.
The death of him who ministers to God!"
And lo the lot fell, and they slew him first.
And Ishmael raised the severed head and cried—

לַעֲשָׂרָה חֲבָמִים נְּדוֹלִים ּ מְבְינֵי דָת וּמְעָמֶיהָ בְּפִּלְפּוּלִים:

דְּינוּ מִשְׁפָּט זֶה לַצְּשְׁרוֹ ּ וְאַל מִעַוְתְוֹהוּ בְּכְזָב לְאָמְרוֹ ּ נִי אִם הוֹצִיאִוּהוּ לַצְּמְחוֹ וּלְאוֹרוֹ ּ כִּי יִמְצֵא אִישׁ גֹּנֵב נְּי אִם הוֹצִיאִוּהוּ לַצְּמְחוֹ וּלְאוֹרוֹ ּ כִּי יִמְצֵא אִישׁ גֹּנֵב נְּשָׁרְאֵל וְהָתְעַמֶּר בּוֹ ומְכָרוֹ: הֵם בְּעֵנוּ לוֹ וּמֵת הַגַּנָב הַהוּא ּ נָם אֵיֵה אֲבוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר אֲחִיהֶם מְּכְרוּהוּ ּ לְאִדְּחַת יִשְׁמְעִאלִים סְחָרְוֹהוּ וּ וְבְעַד נַעַלֵּים מְכְרְוֹהוּ ּ וְאַהֶּם כַּבְּבְלוֹ דִין שְׁמִים עִלִיכֶם כִּי מִימִי בִּי מִיִּים לְעָלוֹת בְּנִבְים הִיִּיִים הִיִיתִי דָנָם שְׁלְשָׁה יְמִים עִד שׁנִּדֵע אִם נְנְזֵר הַדְּבָר מִמְּרוֹמִים שְׁלשָׁה יְמִים עִד שׁנִּדֵע אִם נִנְזֵר הַדְּבָר מִמְּרוֹמִים שְׁלְשָׁר יְמִים תַּלְאַל בְּהוֹ עָלְ הַבִּי יִשְׁמְצִאל כּהוֹ נְּדוֹל נָתְנוֹ תְּנִים לְעָלוֹת לַצְּדוֹנִמוֹ ּ לְּדָעֹת אִם יִנְעָלוֹת לַצְּדוֹנְמוֹ ּ לְבָּרוֹ לִנְתִוֹ בְּיִבְיִם וַצִּשְׁמִים לְעַלוֹת לַצְּדוֹנְמוֹ ּ לְבָּוֹלִי לְבָּוֹל נְתְנוֹ בְּנִיבְם הַאָּת אֶּלֹהֵים לְעַלוֹת לַצְּדוֹנְמוֹ לְבָּדִּעת אִם יִּנְיִבְים בְּעָלוֹת לַבְּדִוֹמוֹ לְבִיוֹב בְּוֹת בְּבְּרוֹ בִּיִבְית אִם לְּעָלוֹת לַצְּדוֹנִמוֹ לְבָּוֹלִים לְבָעת אִם יִנְיִבוֹ בִּי בְּבִּיר אָת הַבְּעִר אִם לְּנְלוֹת לַצְּבִּוֹנְמוֹ לְבָּדְעת אִם יִיִּנְים בְּבְּבֹת אִם בּנְעלוֹת לַבְּבִּרוֹנְמוֹ לְבְּבְעת אִם בִּנְנִים בִּנְתוֹ בִּיר אָת הָּבִּים לְּעלוֹת לַבְּבִּרוֹנִמוֹ לְנְלוֹת בִּנְתִּים בּוֹנְתוֹי בְּנִיבְיר בְּתְבְּת בְּבִּנְת מִיבְים בְּבְּלְבִּת בְּעִלוֹת לַצְּבְּדוֹנְמוֹ לְנְבִיר בְּבָּבְם בְּבְיִבְּים בְּיִבְּים בְּבְּבְּים בְּיִים בְּעִים בְּיִבְיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְּים בְּבִּים בְּנְבְּיִבְּיִבְּים בְּיִּבְים בְּיִים בְּיִבְּים בְּבְּבְּים בְּנְנִים בּיִבְּבְים בְּבְּיִבְּים בְּיִבְים בְּבְּבְּים בְּבְּבְּבְּבְּים בְּיִבְּים בְּבְּבְּים בְּיִבְּים בְּיִבְּים בְּבְּבְּבְּבְּבְים בְּבְּבְּבְּבְּבְּים בְּבְּיִבְּים בְּבְּבְּבְּבְים בְּבְּבְּבְּבְּבְּים בְּעִים בְּבְּיִבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְּבְים בְּבְּבְּבְּיִים בְּבְּבְּים בְּבְּיוֹים בְּיִבְּעְיוֹים בְּבְּעְבְּיִים בְּיִים בְּבְּעְבְּבְי

מָהַר רַבּי יִשְׁמָעֵאל עַצְמוֹ וְהְוָבִיר אֶת הַשֵּׁם בְּסִלּוּדִים ּ
וְעָלָה לַמְּרוֹם וְשָׁאַל מֵאֵת הָאִישׁ לְבוּשׁ הַבַּדִּים ּ וְנָם
לוֹ כַבְּבְלוּ עֲלֵיכֶם צַּדִּיקִם וִידִידִים ּ כִּי שְׁמִעְהִּי מֵאֲחֹדֵי
הַבּּּרְנּוֹד כִּי בָוֹאת אַהֶּם נִלְבָּדִים: יָרַד וְהִנּיד לַחֲבִרְיוֹ
מַאֲמֵר אֵל ּ וְצִנְּדְה הַבְּלִיֻעֵל לְהָרְנֶם בְּלְחַ וְלָאֵל יִשְׁבִּים וּשְׁנֵים מֵהֶם הוֹצִיאוּ תְחִלָּה שָׁהֵם נְּדוֹלֵי יִשְׂרָאֵל נְשִׁיא יִשְׁרָאֵל כַּהֵן נְּדוֹל וְרַבְּן שִׁמְעוֹן בֶּן נַמְלִיאֵל נְשִׁיא יִשְׁרָאֵל בְּרוֹת רֹאשׁוֹ תְחִלָּה הִרְבָּה לִבְעוֹן וְנָם הְרָגִנִי יִשְׂרָאֵל נְשִׁיא וְשָׁבִּיל הַנְּלְ עַל רַבְּן שִׁמְעוֹן יִנְם הְרָגֵנִי וְעָּבְּהֹל וְנִבְּן הַנְּלְתַל עַל רַבְּן שִׁמְעוֹן יִּנְם הְרָגֵנִי נִיְשְׁבּוֹן נִבְּלוֹת צְנָה בִּבְעוֹן יִנְפַל הַנּוֹרְל עַל רַבְּן שִׁמְעוֹן: לְשְׁבּוֹּר בְּבְעוֹן יִנְבָּל הַנִּל הַנִּלְתַל עַל רַבְּן שִׁמְעוֹן: לְשְׁבּוֹּר בְּבְּלוֹת צִוֹּה צִּבְּעוֹן יִנְבָּל הֵנּוֹרְתַל עַל רַבְּן שִׁמְעוֹן: לְשָׁבְּוֹּר בְּבְעוֹן יִנְבָּל הַנִּל הֵנִּלְתָּל עַל רַבְּן שִׁמְעוֹן: לְשָׁבְּוֹן וְנְבִּל הְנִבְל הֵנְלְתְרֹב בְּלְשוֹן בְּבְּלוֹן נְבְּבוֹן הְבָּבְּרוֹן נְבְּלוֹן נְבְּלוֹן מִבְּלוֹן בְּבְּעוֹן יִנְבָּל הְנִבְּי וִבְּבוֹן מִבְּבוֹן מִבְּלוֹן נְבְּבְּעוֹן יִנְבְּל הָּנִל הִנְּבִיל וִבְּבְּר רִּצְשׁוֹן בְּבְּלוֹ נְבְּלוֹין נְעָלוֹן נְבָּבְּלוֹן נְבְּבְּנִבוֹן מְנִבְּלוֹן נְבְּבְּוֹ בְּבְּעוֹן נְבְּבִּלוֹ נְבְּלוֹן נְבְּבְּוֹם בְּבִּילוֹן נְבְּבְּנִילוֹן נְבְּבְּר וּבְּבְּיוֹם בְּבִּבְּיוֹם בְּבְּיוֹם בְּבְּבִילוֹים בְּבִּיוֹם בּיוֹם בְּבְּיוֹם בְּיִבְּיוֹם בְּבְּבְּיוֹבְיוֹם בְּבְּיוֹם בְּבְּוֹים בְּבְּיוֹם בְּבְּבְּיוֹם בְּבְּבְּיוֹם בְּבְּנִים בְּבְּבְיוֹם בְּבְּבְיוֹן בְּיִבְּבְּבוֹים בְּבְּיוֹים בְּבְּיוֹם בְּבְּיוֹם בְּבְּיוֹם בְּיוֹבְים בְּיבְּיוֹם בְּבְיוֹם בְּיוֹים בְּיוֹנִים בְּבְּוֹים בְּבְּבְעוֹן בְּישְׁבִּים בְיוֹבְים בְּבְּיוֹם בְּבְּיוֹם בְּבְּוֹים בְּיוֹבְּים בְּבְּיוֹם בְּבְּיוֹם בְּבְּבְּיוֹם בְּעוֹים בְּבְּבְיוֹם בְּבְּבְּבְיוֹים בְּבְּבְּיוֹם בְּבְּוֹים בְּבְּיוֹבְיוֹם בְּבְּיוֹם בְּבְּבְּבְיוֹבְיבְּיוֹבְיוֹים בְּעְבְּבְּוֹים בְּבְּבְּבְיוֹים בְּבְּבְיוֹם

Bitterly loud as calls a trumpet blast:—
"How is the tongue that taught the glorious Message
Brought low to lick the dust. And while he wept
The tyrant's daughter stood, and gazing on
His beauty, made petition for his life
With vain entreaty. Terror makes me dumb
To tell the tortures that mine eyes beheld;
Only that when the murderous hand had reached
His brow, the holy symbol's seat, he cried
With one most bitter cry to his soul's Lord.

Seraphim, in the heights of heaven, called In anguish: "This is then the Law, and this The wage thereof, O Thou who spreadest out Light as a garment! Thus the foe blasphemes Thy great and awful Name, and scorns Thy Law!" But out of Heaven's height a voice replied: "Let no sound more be uttered, lest I turn The world to water, and My throne's footstool To sudden chaos. This is My decree; Accept it, all of you who loved the Law Which I created ere the world was made."

Thus were the princes of the Law brought low, The corner-stones jewelled with precepts. Now Rabbi Akiba was led forth to die; Hananya, too, who was Teradyon's son, Torn from his place; and yet he held the scroll Fast in his arms.—O God, blot out their pain.

Mourn, O my people, not yet widowed;—still As in a vision, for a worthless whim I see your holiest slaughtered; see their blood Shed in the Name of Heaven—as even now The blood of Huspith the Interpreter. Trembling takes hold on all who hear, and tears Flow from all eyes, and all delight is dead; For Eliezer falls, Shamua's son. How have our strong oppressors fed on us! How do they give us water of gall to drink—Slaying Hanina. son of Hakinai!

עָלָיו בְּקוֹל מַרְ בַּשׁוֹפָר. אֵי הַלָּשׁיֹן הַמְּמַהֶּרֶת לְּחוֹרוֹת בְּאִמְרֵי שִׁפְּר. בַּעִוֹנוֹת אֵיךְ עַחָה לוֹחֶכֶת אֶת הָעָפָּר: מַה מְאֹד בָּכָה עָלָיו בַּחֲרָדָה. בַּת בְּלִיְעַל לְקוֹל בְּכִיְתוֹ שֶׁלְ רַבִּי יִשְׁמָעֵאל עָמְדָה. הְאַר יִפִיוֹ בְּלָבָה חָמְדָה. וְשָׁאֲלָה מֵאֵת אָבִיהָ חַיְתוֹ לְהַעְמִידָה: נִאֵץ בְּלִיעֵל דָבְר וְשְׁאֲלָה מֵאַתוֹ לְּהַעְמִידָה: נִאֵץ בְּלִיעֵל דָבְר יְה לַעֲשוֹתוֹ לִבְעַמִירוֹ מַעַל בָּנִיוֹ שְׁאֲלָה מֵאָתוֹ וְלֵא עַבֵּב דְּבָּר וָה לַעֲשוֹתוֹ וּכְשָׁהְנִיע לִמְקוֹם הְפִּלִין עָבְּרָה עַמָּה כַשֵּׁלְמָה אוֹרָה. אוֹנָה בָּתְלְה עָמָה בַשְּׁלְמָה אוֹרָה. אוֹנֵב בְּלִיה וְוֹוֹ שְׂכָרָה עַמָּה כַשֵּׁלְמָה אוֹרָה. אוֹנֵב מְנְלָה בְּתְרֹוֹל וְהַנּוֹרָא. וּמְחָרֵף וּמְנַהְף עַל דִּבְרֵי מְנִיתְה בַת קוֹל מִשְׁמִים. אִם אָשְׁמֵע קוֹל אַחֵר תִּרְהוֹל מִשְׁמִים. אִם אָשְׁמֵע קוֹל אַחֵר עִנְיִה בִּת קוֹל מִשְׁמִים. לְתְהוּ וְבְהוּ אָשִׁית הֲרוֹמִים. אָנִרְה בִת קוֹל מִשְׁמִישְׁיִי דָת יוֹמְיִם בְּלִּה מִשְׁעִשְׁעִי דֵת יוֹמְיִם: . נְנִינִה בְּת לִוֹל מִשְׁמִים. לְתְהוּ וְבְהוּ אָשִׁתִּי כְּלְלוֹך מְשְׁנִשְׁעִי דֵת יוֹמְיִם. לִבְּלִוֹה מִשְׁעִשְׁעִי דֵת יוֹמְיִם: . נִנְיִה בְּבְלוֹל בִין בְּבְלוֹה מְשַׁעִשְׁעִי דֵת יוֹמְיִם.

פְּקִידִים נֶהֶרְנוּ מֵאַחֲרֵי שֶׁבֶת בְּהֵי כְנִסִיּוֹת ּ מְלֵאֵי מִצְּוֹת בְּרִמוֹן וּכְוָנִיּוֹת ּ וְהוֹצִיאוּ אֶת רַבִּי עֻקִיבָא הּוֹרֵשׁ בִּתְרֵי אוֹתִיּוֹת ּ וְסְרְקוּ בְשִׁרוֹ בְּמַסְרְקוֹת פִּיפִּיוֹת: צִּנָה לְהוּצִיא שְׂרְפוּ נְלָמוֹ ּ וֹסְרְקוֹ בְשִׁר שְׁמוּ עַל לִבוֹ לְעַבֵּב עַצְמוֹי וְבְּיִבְיִן מָבְּרְוֹ מָבְ שְׁמוּ עַל לִבוֹ לְעַבֵּב עַצְמוֹי וְבְשִׁ תְּבְּי וְמִיְר נְשְׁרִפוּ נְשְׁבִּר מִוֹעָם נִשְׁפַּךְ דָּמְוֹ לְכִוֹ עַם לֹא אֵלְמְוֹי כִּי עַל דְּבָר מוּעָם נִשְׁפַּךְ דָּמְוֹי לְכָּוֹ עַם לֹא אֵלְמָוֹי כִּי עַל דְּבָר מוּעָם נִשְׁפַּךְ דָּמְוֹי לְכָּוֹשׁ שֵׁם לֹא אֵלְמְוֹי כִּי עַל דְּבָר מוּעָם נִשְׁפַּךְ דְמְוֹי לְכָּל עַוְיִבְּמְוֹי בְּמְוֹי בְּבְּי שִׁמְשִׁי עִי מְמְרוֹ בָּי הְמִיְרְנְמְיוֹ בְּמְוֹי בְּבְּי שְׁמְשִׁיע. עַל הָרִינֵת רַבִּי אֶלְנְיִר בֶּוֹ עִיוֹ דִּמְוֹעִי שִׁמְוֹע. עַל הָרִינֵת רַבִּי אָלְנְיִר בֶּוֹ עִיוֹ דְּמְנִי שִׁמְרַנִיי וְמְעַנִיי וְמְלְנִי מִי רוֹשׁ וְלַעֵנִי בְּהַרינִת רָבִי חְנִינָא בָּן חְכִּבְּנִי מִירוֹשׁ וְלַעֵנִי בְּהַרִינִת רָבִי חְנִינָא בָּן חְכִּנְיִנִי בִּיְרְרֵי מִי רוֹשׁ וְלַעֵנִי בְּהַרִינִת רָבִי חָנִינָא בָּן חְכִינִאי בָּן הִינִינִי בִּי בְּתְרִנִיי בִּי בְּתִנְינִי בִּי בְּרִבִיי בְּבְּרִינִת רָבִי חְנִינְא בָּן הְנִינִי בִּי בְּבְּנִיי בִּי בְּרְרֵינִי בְּבְּרִי הְנִינִי בְּבִּבְּעִירִי בְּיִי בְּיִבְייִי בְּיִי בְּרְרֵיר מִי רוֹשׁ וְלַעֵנִי . בַּהְרִינִת רְבִּי חְנִינְא בָּן הְנִינִי בִּי רוֹשׁ וְלַענִי . בַּהְרִינִת רְבִּי חְנִינִא בָּן הְנִינִי בִּי רוֹשׁ וְלַענִי . בְּהְרִינִת בְּבִי חְנִינִיא בָּן הְנִינִי בִּי רוֹשׁ וְלַעֵנִי . בְּהְרִינִת רְנִתְ בָּיִי בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְּיים בְּיִים בְּיִבְיים בְּבְייִים בְּיִים בְּיִים בְּיבְּים בְּיִים בְּיבִּים בְּבִיים בְּיִים בְּיוֹים בְּיִים בְּיִים בְּיוֹים בְּבְּיוֹים בְּיִים בְּיוֹים בְּיִבְעִיים בְּבְּיוֹם בְּיוֹים בְּיִים בְּבְּיוֹים בְּיבְּיוּים בְּעְנִים בְּיוֹים בְּבְּיוֹילְיוֹי בְּיבְּיוֹים בְּיוֹים בְּעְבְּיוֹי בְּיוֹים בְּיבְּיוֹים

They will not take a ransom, they must take
The lives of those who speak the Law's sweet words,
Yea, even now the Scribe Yeshebab's life.
Sons of unreason strike us with their fear
More than the kings of earth; they slay of us
Many and many; verily they cast
Judah, the son of Dama, unto death!
Ah, thou hast said, Jacob shall be a fire,
Joseph a flame—lo, the last ashes die.
O bring the burning of the day of doom,
For Judah, son of Baba, is not spared.
Here were ten righteous men; lo, they are slain.

This hath befallen us. All this I tell
As I beheld it passing through the years
Of bygone ages. And subdued and crushed,
We pour our hearts out supplicating Thee.
Lord, Lord, give ear; O pitying, merciful,
Look from Thine height upon the blood outpoured
Of all Thy righteous. Make an end of blood
Poured out and wasted; wash the stain away,
God, King, who sittest on a gracious Throne.

We have sinned, O our Rock! Our Creator, forgive us!

Cong. Remember unto us the covenant of the patriarchs, even as thou hast said: "And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember; and I will remember the land." Remember unto us the covenant of our ancestors, as thou hast said: "And I will, for their sakes, remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God: I am the Lord." Do by us as thou hast promised: "And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly

תְּקְפוּ עָלֵינוּ צָרוֹת מִצְוֹת לְּהָפֵּר ּ וּמִצְנוּ לָלְחַת הוֹן וָכְפֶּר ּ כִּי אִם נְפָשׁוֹת הַהוֹּנוֹת אִמְרֵי שֶׁפֶּר ּ כְּמוֹ רַבִּי וְשׁבָּב הַפּוֹפֵר: יִהָתְוּנוּ בְּנִי עֲדִינָה הַשׁוֹמֵמְה ּ הַבְּעוּ לְנִוּ מִכְּל מַלְבֵי אָדְמָה ּ וְהָרְנוּ מֶנוּ בַּמָּה וְבַמֶּה ּ בַּהָרינֵת רָבִּי יְהוּדָה בֶּן דְּמָה: דִּבַּרְתָּ בֵּית יַעַלְב אֵשׁ וּבִית יוֹמֵף לֶהָבְה הַן עַתָּה כִשְׁ אוֹּרָם כָּבָה ּ חֵי זַעַלְי לְשׁוֹב וְלָרֵב בִּעוֹר יוֹם הַבָּא בִּי תֵּמָה הִסְבִּימוּ לַהָרוֹג עֲשָׂרָה צַדִּילִים עם רַבִּי הוֹדָה בֶּן בְּבָא:

זאת קראַתְנוּ וְסִפּּרְנוּ בְשִׁנוּן ּ וְשָׁפַּרְנוּ לֵב שָׁפּוּל וְ<mark>אָנוּן •</mark> מִּפְרוֹם הַסְּבֵּת תַּהְנוּן ּ וְיָ יִיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן:

Reader:

הַנּוֹן הַבְּישָׁה מִמְּרומִיֹם · תִּשְׁפְּכֶת הַם הַצַּהִּיקִים וְתַמְּצִית דָּמִים · תִּרְאֶה בְּפַּרְנּוּדֶךְ וְהַעֲבֵר בְּתָמִים · אֵל מֶלֶךְ יוֹשֶׁב עַל בִּפֵא רַחֵמִיֹם:

הָמָאנוּ צוּרֵנוּ סְלַח לְנוּ יוֹצְרֵנוּ:

Congregation:

וְכָר כָלנוּ בְּרִית אָבוֹת בַּאֲשֶׁר אָמְרְהָּי וְזְכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַךּ אֶת בְּרִיתִי יִאְחָק וְאַךּ אֶת בְּרִיתִּי אַבְרָדִּם אֶוְכּדׁ וְהָאֶרֶץ אֶוְכּדֹ: וְכָר לְגוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים בַּאֲשֶׁר אָמִרְהָּי וְזָכַרְתִּי לְדֶם בְּרִית רִאשׁנִים אֲשֶׁר הוצאתי אֹתִם מֵאֶרֶץ מִצְרִים לְעִינִי חַנּוֹיִם לְהָיוֹת לְהָם לֵאלֹהִים אָנִי וְיָ: עֲשֵׂה עִמֶּנוּ כְּמָה שֶׁהְבְּמַחְתָּנוּי וְאַף לֵב זאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַחְתִּים וְלֹאְ

and to break my covenant with them: for I am the Lord their God." Have mercy upon us and destroy us not, even as it is written: "For the Lord thy God is a merciful God: he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them." Circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law: "And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live." Bring back our captivity and have compassion upon us, as it is written: "Then the Lord thy God will turn thy captivity and have compassion upon thee, and will again gather thee from all the people whither the Lord thy God hath scattered thee." Gather our dispersed ones, as it is written: "If any of them be driven out unto the utmost parts of heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he fetch thee." Be thou found of us by our supplication, as it is written: "And if from thence thou shalt seek the Lord thy God, thou shalt find him, if thou seek him with all thine heart and with all thy soul." O blot out our transgressions for thy sake, as thou hast said: "I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins." Blot out our transgressions as a thick cloud and as a mist, as it is written: "I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins: return unto me; for I have redeemed thee." Turn thou our sins as white as snow or wool, as it is written: "Come now, and let us reason together, saith the Lord: though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow; though they be red like crimson, they shall be as wool." Sprinkle clean water upon us and cleanse us, as it is written: "Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you." Atone our sins on this day and purify us, as it is written: "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ye be clean." O bring us to thy hely mountain

נְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְדָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יָיָ אֱלֹהֵיהֶם: רַחֵם עָלֻינוּ וְאַל תַשְׁחִיתֵנוּ כְּבָּה שָׁבָּתוּבי בִּי אֵל רַחוּם יָיָ אֶלהֵיך לא יַרְפְּדְ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךְ וְלֹא יִשְׁבַּח אֶת בְּרִית אָבוֹתֶיךְ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְהֶם: מוֹל אֶרֹת לְבָבֵנוּ לְאַהַבָּה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךְ בַּבָּתוּבְ בְּתוֹרָתֶדְי וּמָל יִי אֱלהֵיךְ אָת לְבָבְךֹּ וְאֶת לְבַב זַרָעָד לְאַהֲבָה אָת יְיָ אֱלֹהֶיךּ בְּבָל לְבָבְךְ וּבְכָל נַפְשְׁךְ לְמַעַן חַיֶּיִךְ: הָשֵׁב שְׁבוּתְנוּ וְרַחֲמֵנוּ בְּמָה שָׁבָּתוּבי וְשָׁב וָיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתָךְ וְרַחֲמֶךְ וְשָׁב וְּלְבֶּצְךְ מִבֶּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הָפִיצְךּ וְיָ אֱלֹהֶיךּ שְׁמְּרֹה: קבץ וָדָחֵנו בְּטָה שָׁבָּרתוּב. אָם יִרֻּיָּה וָדַחָדְ בִּקְצֵּרְ הַשְּׁמִים מִשָּׁם יַכַבֶּצְדְ יִי צֵּלֹהֶיךְ וֹמִשָּׁם יִקְּחֶדְ: הִמְצֵא לֵנוּ בְּבַכְּשְׁתֵנוּ בָּמָה שֶׁבָּתוּב. וּבִקּשְׁהֶם מִשְּׁם אֶרת יִיָּ אָלהֶיך וּמָצָאתָ כִּי תִדְרַשָׁנוּ בְּכָל לְבָבְד וּבְכָל וַפְשָׁך: מְחַח פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךְ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּי אָנֹכִי אָנֹכִי הוּאַ מֹחֶה פְּשָׁעֶיךְ לְמַעַנִי וְחַפּאֹתֶיךְ לֹא אָוְכֹּרְ: מְחֵה פְּשָׁעֵינוּ בָּעָב וְכָעָנָן בַּאֲשֶׁר אָמַרְתִּי מָחֵיתִי כָעָבַ בְּשָׁעֶיךּ וְכָעָנָן חַמַאקיד שוּבָה אַלַי כִּי נְאַלְחִיד: הַלְבֵּן חֲטָאִינוּ כַשֶּׁלָנ וְבַאֶּמֶר בְּמָה שֶׁבָּתוּב. ק'כוּ נָא וְנוַּכְחָה יאׁמֵר יָי אִם יִדְיוּ דְשָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִינוּ אָם יַאְדִּימוּ כַתּוּלֶע בַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָקֵינוּ מֵיִם מְהוֹרִים וְמַהְרֵנוּ בְּמָה שֶׁבֶתוּבי וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מֵּיִם מְהוֹרִים וּמְדַרְתָּם מִבֶּל מְמְאוֹתֵיכֶם וּמִבֶּל נָּלוּלֵיכֶם אֲמַבֵר אֶתְכֶם: כַּבֵּר הֲמָאֵינוּ בַיוֹם הַנֶּה וְשַהֲבֵנוּ בְּמָה שֶׁבָתוּבי כִּי בַיוֹם הַנָּה יִכְפֵּר צַלֵיכֶם לְמַבֵר אֶתְכֶם מִכּל חַמֹּאתֵיכֶם לְפְנֵי יְיָ הִמְקְרוּ: הַבִיאֵנוּ אָכֹל הַר כָּןרְשֶׁךְ וְשַׂמְחֵנוּ בְּבֵית חְפִּלְתֶךְ כְּמָה

and make us joyful in thy house of prayer, as it is written: "And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer: their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar; for mine house shall be called an house of prayer for all peoples."

Reader and Cong. Hear our voice, O Lord our God; have pity and compassion upon us; and accept our prayer in mercy and favour.

Reader and Cong. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned; renew our days as of old.

Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Let the words of our mouth and the meditation of our heart be acceptable before thee, O Lord, our Rock and Our Redeemer. Cast us not away from thy presence, and take not thy holy spirit from us. O cast us not off in the time of old age, forsake us not when our strength faileth. Forsake us not, O Lord our God, be not far from us. Show us a token for good: that our adversaries may see it and be ashamed: because thou, O Lord, hast holpen us and comforted us. For in thee, O Lord, do we hope. Thou wilt answer, O Lord our God.

Our God and God of our fathers, forsake us not, nor leave us: put us not to shame, nor annul thy covenant with us. Bring us nearer to the Law, teach us thy commandments, shew us thy ways, incline our hearts to fear thy Name. O circumcise our hearts for thy love, that we may return unto thee in truth, with a perfect heart. And for thy great Name's sake pardon and forgive our sins, even as it is written in thy holy writings: For thy Name's sake, O Lord, pardon my iniquity; for it is great.

Our God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God; We are thy children, and thou our father.

We are thy servants, and thou art our master; We are thy congregation, and thou our portion.

שֶׁבֶּתוּב. וַדְבִיאֹתִים אֶר ׁ הַר כָּןְרְשִׁי וְשִׁפֵּקְתִּים בְּבֵית תָּפִּלְתִי עוֹלוֹתִיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מַזְבְּחִי בִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִּלָּה יָכָּןרא לְכָל הָעַמִּים:

שָׁמֵע קוֹלֵנוּ יָיָ אֶלֹהֵינוּ חוּם וְרַהֵם עָלִינוּ Reader and Cong. וָקַבֵּל בְּרַחָמִים וּבָרָצוֹן אֶת הְפִּלְּתֵנוּ:

: בְּשִׁיבֵנוּ וְיָ אֵלֶיךְ וְנָשְׁוּבָה חַדֵּשׁ יָבִינוּ בְּכֶּן בּם Reader and Cong.

אָפֶּרֵינוּ הַאַּוְינָה יָיָ בִּינָה הָגִיגֵנוּ: יִהְיוּ לְּרָצוֹן אִפְרֵי פִּינוּ וְהָגְיוֹן לִבְּנוּ לְפָּנֵיךּ יִיָּ צוּרֵנוּ וְנוֹאֲלֵנוּ: אַל תַּשְׁלִיבֵנוּ מִלְּפָּנֵוְדּ וְרוּחַ כָּוְרְשְׁדְ אַל תִּפְּוֹ יִמְוֹבֵנוּ: אַל תַּעַוְבֵנוּ יִיָּ לְצרת זְּכְנָה בִּכְלוֹת כֹּחֵנוּ אַל תַעַוְבֵנוּ: אַל תַּעַוְבֵנוּ יִיָּ הַלְבִינוּ אַל תִּרְחָל מְפָנוּ: עֲשֵׁה עָפָנוּ זְוֹחַמְּחָנוּ: כִּי לְדְּיִי הוֹחֶלְנוּ אַהָּה תַעָנָה אֲדֹנִי אֵלֹהֵינוּ:

אַלהֵינוּ וֵאלהֵי אָבוֹתִינוּ אַל תַעוְבֵנוּי וְאַל תִּפְשֵׁנוּי וְאַל תַּבְלִימֵנוּי וְאַל תָפֵּר בְּרִיתְד אָהָנוּי כְּרְבֵנוּ לְתוֹדָתֶדְי לַפְּּדֵנוּ מִצְוֹתֵידִי הוֹבֵנוּ דְּרָבֶידִי הַט לְבֵנוּ לְיִרְאָה אֶת יּבְלֵב שָׁבֵּם וּלְמָעוֹ שִׁמְדְ הַנְּרוֹל תִמְחוֹל וְתִכְּלַח לַעוֹנִי כָּכָּתוּב בְּרַבְרִי כָּוְדְשֶׁךְ לְמַעוֹ שִׁמְדְ יִי וְסָלַחְתָּ לַעוֹנִי כִּי רַב חוּא:

אָלהֵינוּ וֵאלהֵי אֲבֵּוֹתֵינוּ סְלַח לֶנוּי מְחָל לֶנוּי בָּפֶּּר לְנוּיּ כִּי אָנוּ עַבֶּדְיְדְּ וְאַתָּה אָלהֵינוּי אָנוּ בְּנֶיְדְ וְאַתָּה אָבִינוּ אָנוּ עַבָּדֶיִדְ וְאַתָּה אָדוֹנֵנִיּ אָנוּ קְהָלֶדְ וְאֲתָּה חָלְבֵּנִי :

We are thine inheritance, thou our lot: We are thy flock, thou our shepherd. We are thy vineyard, and thou art our keeper; We are thy work, and thou our creator.

We are thy faithful ones: thou art our beloved;

We are thy chosen: thou are the Lord our God. We are thy subjects, thou our King; We are thine acknowledged people, thou our acknowledged Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and compassionate; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou are full of mercy. As for us, our days are as a shadow; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our Fathers.

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned; verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

We have acted wickedly and have transgressed; wherefore we have not been saved. O incline our hearts to forsake the path of wickedness, and hasten thou salvation unto us; as it is written by the hand of thy prophet, Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts; let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him, and unto our God. for he will abundantly pardon.

אָט נַחַלְתַּדְּ וּאַתָּה נַרְלֵט ּ אָט צאָדְ וּאַתָּה רוֹנָגט ּ אָט בּאָרָ וְאַתָּה רוֹנָגט ּ אָט בּרַכְּוְדְּ וְאַתָּה נִטְרֵט ּ אָט פּנּלְתֵדְּ וְאַתָּה יִאָּרִט ּ אָט פּנּלְתֵדְּ וְאַתָּה לְרוֹפִנּ יּ אָט פּנּלְתֵדְּ וְאַתָּה כְּרוֹפִנּ יִּ אָט נִצְּלְתַדְּ וְאַתָּה פָאָכּוֹרָט ּ אָט פּאָסִירֶדְּ וְאַתָּה פָאָכּוֹרָט ּ

אָט עַדּי פָּגִים וְאָהָה רָדוּים וְדַנּיוּן אַט כָדִי עָרְדְּ וְאַהָה אָרֶךְ אָפָּים אָט מְלַאִי עָין וְאַהָה פָלָא רָדָכִים י אָט יָפִיט כָּצַל עבר ּ וְאַהָה הוא וּשְנוֹתֶךְ לֹא וֹקְבּזּיּ

אלדים ואלד אבינים.

הָבא לְפָּעֵדְ הָפּלְחֵט וְאֵל הּחָצֵלִם מְּדְינְּחֲט הַאָּל אָנְחָט צֵּי פָּטִם יִלְשׁ צָרְי לִיפִר לְפָּעֵדְ הֵ אֲלְחֵט וַאלהו אָבוחַיט צָּדִילִום אָנָחָט וְלֹא הְמֶאט אָבְל אָנַחָט הָמָאט:

התחתמי: גררי כובטי לצטי פררטי נאצטי פררטי איני פענטי רתי כובטי לצטי פררטי נאצטי פררטי איני פענטי רתי כובטי לצטי פררטי נאצטי פררטי איני פענטי לאפטי פערטי נולטי רברט רפיי

קרט ממצותוף וממשפטיף השובים ולא שנה לט: ואהה צדיק אל כל הכא גליטי כי אָמָה גִשְׁיה ואָגַהְטּ הרשמט:

חרשתי ואל צלקום כי ורבה לפלקה: מור רשת הרכי ואים און מחשבתי וושב אל " מור רשת הרכי ואים און מחשבתי וושב אל " וינחשת ואל צלקום כי ורבה לפלים: Our God and God of our fathers, forgive and pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement. O be thou entreated of us! Forgive our transgressions and our sins, and cause them to pass away from before thine eyes. Subdue our heart to serve thee, and bend our will to turn unto thee; renew our reins to observe thy precepts, and circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law: And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.

Thou art acquainted with our sins both of presumption and of ignorance, whether of will or by compulsion, both the revealed and the secret. Before thee they are revealed and known. What are we? What is our life? What our piety? What our righteousness? What our salvation? What our strength? What our might? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones as naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were not without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the kidden and the revealed?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins of the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

אֶלהֵינוּ וֵאלהֵי אֲבוֹתֵינוּ סְלַח וּמְחֹל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּוֹם וֹהַשַּׁבֶּת הַזֶּה וּבְיוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּהּ וְהַעֶּעֶר לְנוּ בִּתְכִּלְּוּ מְחֵדְה וְדַּעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּנֶד עֵינֶיךְ וְכוֹף אֶת יִאְבֵנוּ לְרִדְשְׁתַּעְבֵּר לְדְּ וְדַבְנַע עָרְפֵּנוּ לְשׁוּב אֶלֵיךְ וְחַדֵּשׁ כּלְיוֹתִינוּ לִשְׁמוֹר פִּכְּתוּב בְּתוֹרְתֵּךְ וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָר וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךְ כַּבָּתוּב בְּתוֹרְתֵּךְ וּמִלּ יֶיָ אֵלהֵיךְ בְּכָל לְבָבְךְ וִבְּלֶן נַפְשְׁךְ לְמַעַן הַנֶּיִבְּ:

הַיְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁנְנוֹת אַתָּה מַכִּיר ּ הָרָצוֹן וְהָאְנֶם הַגְּלוּיִם
וְהַנְּסְתָּרִים לְּפָנֵןדְ הֵם גְלוּיִם וִיֹדוּעִים: מָה אָנוּ מֶה הַיִּינוּ מֶה חַכְּנִוּ מֵה יִשְׁעֵנוּ מַה פֿתְנוּ מַה בִּינוּ מָה תַּבְּנִוּ מַה יִשְׁעֵנוּ מַה פֿתְנוּ מַה נִאמֵר לְפָנֵןדְ יְיָ אֶלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ הַלֹּא כָּל הַנִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֵןדְ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחְלֹא כָּל הַנְבוֹנִים כְּבְלִי הַשְּׁבֵל כִּי רב וְבִּלִי מַדְּע וּנְבוֹנִים כְּבְלִי הַשְּׁבֵל כִּי רב מִנְיֹהָם הָבֶל לְפָנֶוְדְ. וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבּל הָבֶל לְפָנֶוְדְ. וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבּל הָבֶל:

מַה נֹאמַר לְפָּנֶיךְ יוֹשֵׁב מָרוֹם· וּמַה נְּסַפֵּר לְפָּנֶיךְ שׁוֹבֵן שְׁחָכִים· הַלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּנְלוֹת אַתָּה יוֹדֵע:

אַתָּה יוֹדֵעַ רָּזֵי עִוֹלָם ּ וְתַעַלוֹמוֹת סִוְזֵרִי כָּל הָי: אַתָּה הוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי בְּשֶׁן וּבוֹתֵן כְּלִיוֹת וָלֵב: אֵין דָּבָר נָעְלָם מִשֶּׁךָ וָאֵין נִסְתָּר מִנֶּנֶר אֵינֶיְךָ:

וּבְבֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֵיְךּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ• שָׁהִסְלַח לֶנוּ עַל כָּל חַפֹּאתֵינוּ• וְתִמְחַל לֵנוּ **עַל כָּל** אַוֹנוֹתִינוּ• וּתְבַפָּר לְנָוּ עַל כָּל פְּשָׁאֵינוּ: For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly.

And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,

And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech;

For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart:

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence.

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination, And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery; For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing.

על המא שהמאנו לפנוד באנם וברצון: וַעַל הַמְא שָהָמָאנוּ לִפָּנֶיךְ בְּאִמוּץ הַלֵב: צַל חַמָּא שָׁחָמָאנוּ לִפְנֶיְךְ בִּבְלִי דְעַת: וַעַל חַמָא שָׁחָמָאנוּ לְפָנֶיןךּ בְּבִמוּי שְׁפָּתְיִם: צַל חַמָא שָׁחָמָאנוּ לְפָּנֶוְךְ בְּנִלּוּי עַרָיוֹת: וְעַל הַמָּא שֶהְמָאנוּ לְפָנֶיְךּ בְּנָלוּי וּבַקְּתֶר: עַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיְךְּ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה: וְעַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּרַבּוּר פֶּה: עַל חַמָא שֶׁחָמָאנוּ לִפָּנֵיךְ בִּהוֹנָאַת רַעַ: וַעַל הַמָּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב: על הַמְא שָׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּוֹעִירַת וְנוּת: וַעַל הַמָא שָׁהָמָאנוּ לִפָּנֵיךְ בִּוְדּוּי פָּה: עַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶוְךָ בְּזַלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים: וְעַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָּגֶיךְ בְּוָרוֹן וּבִשְׁנְנָה: על הַמָּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶוְדְ בְּהְוֶּלְ יָר: וַעַל הַמָּא שֶׁהָטָאנוּ לְפָנֵיךְ בִּחלוּל הַשֵּׁם: צל הַמְא שֶׁחְמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בְּמִמְאֵת שְׁפָּתָיִם: וְעַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֵיךּ בְּמִבְּשׁוּת פֶּה: צַל חַמָּא שָׁחָמָאנוּ לִפַּנִידְ בִּנַצֵר הַרַע: וָעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּגֶיךְ בְּיוֹדְעֵים וּבְלֹא יוְדְעִים: וַעל כְּלָם אֱלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּי מְחַל לְנוּי בַבֶּר לְנוּ:

עַל חַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּכַחַשׁ וּכְכָוָב: וְעַל חִמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּכַפַּת שְׁחַר: על חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּלָצוֹן: And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech; For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase, And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien:

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton, glance;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes, And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off the voke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness:

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being stiffnecked;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-bearing; For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless hatred;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

וְעַל חַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּלָשוֹן דָרָע: עַל חַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּמַשָּׁא וּבְמַהָּו: וְעַל חַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּמֵשְׁא וּבְמַהְוּה: וְעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּנִשְׁדְ וּבְמַרְבִּית: וְעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּעִיתִּ נָּרוֹן: וְעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּעִינִים רָמוֹת: וְעַל חַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּעֵינִים רָמוֹת: וְעַל חַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּעֵינִים רָמוֹת:

וַעַל בְּלָם אֱלִוּהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּ מְחַל לְנוּ בַפֶּר לְנוּ:

על המא שהמאנו לפניה בפריבת על:

על המא שהמאנו לפניה בפלילות:

על המא שהמאנו לפניה בצרית בע:

על המא שהמאנו לפניה בצרית עין:

על המא שהמאנו לפניה בכלות האש:

על המא שהמאנו לפניה בריצת ראש:

על המא שהמאנו לפניה בריצת רגלים להרע:

על המא שהמאנו לפניה ברילות:

על המא שהמאנו לפניה בתמהות שוא:

על המא שהמאנו לפניה בתמהון בכ:

על המא שהמאנו לפניה בתמהון בכ:

על המא שהמאנו לפניה בתמהון בכ:

וְצֵל בְּלָם אֶלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לֶנוּי מְחַל לֻנוּי בַּפָּר לְנוּ:

And for the sins for which we owe a burnt offering;

And for the sins for which we owe a sin-offering;

And for the sins for which we owe an offering according to our ability;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt;

And for the sins for which we deserve corporal chastisement; And for the sins for which we deserve the punishment of forty stripes;

And for the sins for which we deserve death by the hand of

God

And for the sins for which we deserve the punishment of excision, and of being childless;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,

pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law: stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known to us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee; and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said: The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law.

Thy servant David declared in thy presence, "Who can discern his errors? Clear thou me from secret faults." Clear us, O Lord our God, from all our transgressions, and purify us from all our impurities, and sprinkle clean waters upon us, and cleanse us; as it is written by the hand of thy prophet, "Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you."

Fear not, O Jacob; return ye backsliders; return. O Israel. Behold, he that keepeth Israel slumbereth not or sleepeth, as it is written by the hand of thy prophet: O

ּוְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה: וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם הַפְּאת: וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשֶׁם וַדִּי וְאָשָׁם תָּלוּי: וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת: וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְּקוּת אַרְבָּעִים: וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּיבִי שְׁמְיִם: וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כְּרֵת וַעַרִירִי:

וְעַל בְּלָם אֶלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנוּי מְחַל לְנוּי בַּפֶּר לְנוּי

וְעַל הֲשָּאִים שָׁאָנוּ הַיָּבִים עַבֵּיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּיןּ סְּקִילָהּ שְׂרֵפְּה הֶרֶנּ וְהֶנֶק: עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה בִּין שֶׁיֶשׁ בְּה קוּם עֲשֵׂה וּבֵין שָׁאֵין בְּה קוּם עֲשֵׂה שָׁת הַנְּלוּיִם לְנוּ וְאֶת שָׁאֵינָם נְּלוּיִם לְנוּ: אֶת הַנְּלוּיִם לְנוּ כְּבָר אָמַרְנוּם לְפָּנֶיךְ וְהוֹדְינוּ לְךְ עֲלֵיהֶם וְאֶת שָׁאֵינָם נְּלוּיִם לְנוּ לְפָנֶיךְ הֵם נְּלוֹיִם וִידוּעִים כַּדְּבָר שׁנֶּאֱמֵר הַנִּסְתָּרֹת לַיִי אֱלֹהֵינוּ וְהַנְּנְלֹת לֵנוּ וּלְבָנֵינוּ עַר עוֹלֶם לַעֲשוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתֹּוֹרָה הַוֹּאת:

וְדָוֹד עַבְדְּדְ אָמֵר לְפָּנֶיְדְּ שְׁנִיאוֹת מִי יָבִין מִנְסְתָּרוֹת נַקְנִי: נַקְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעִינוּ וְמַהֲהֵנוּ מִכָּל מְמְאוֹתִינוּ וּזְרוֹלְ עָלֵינוּ מֵיִם מְהוֹרִים וְמַבְּרֵנוּ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶדְּי וְזָרַלְתִּי עֲלֵיכֶם מֵיִם מְהוֹרִים וּמְהַרְתָּם מִכּל מְמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל נִּלּוּלֵיכֶם אֲמֵהֵר אֶתְכֶם:

אַל תִּירָא יַעַקֹב שְׁוֹבוּ שׁוֹבְבִים שִׁוֹבְה יִשְׂרָאֵל: הְנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שַׁוֹבֵר יִשְׂרָאֵל: כַּכְּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךְיּ Israel, return unto the Lord thy God; for thou hast fallen by thine iniquity. And it is said: Take with you words and return unto the Lord; say unto him, Take away all iniquity, and accept that which is good, so will we render as bullocks the offering of our lips.

And thou, being all-merciful, dost receive them that repent; concerning repentance, thou hast promised us of old; and in repentance our eyes wait upon thee.

On Sabbath add the bracketed words:

And because of the love, O Lord our God, wherewith thou hast loved thy people Israel, and because of the pity, O our King, wherewith thou hast pitied the children of thy covenant, thou hast given unto us, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest, and] this Day of Atonement for the pardoning of sin, the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression.

Reader. Lo, the day cometh whereon to make atonement for the transgressions of her that sleepeth.¹

Cong. and Reader. This day cometh once in the year; as it is written in thy Law, "And this shall be an everlasting statute unto you, to make atonement for the children of Israel once in the year."

Reader. To-day the testimony was given unto this people.

Cong. and Reader. This day thy messenger besought thee, "Pardon, I pray thee, the iniquity of this people." As it is written in thy Law, "Pardon, I pray thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people, from Egypt even until now. And the Lord said, I have forgiven according to thy word."

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who art ready to pardon and forgive; yea, forgive us, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. This day didst thou proclaim the decree of pardon unto thy messenger.

שְׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יָיָ אֱלֹהֶיךּ כִּי כָשֵׁלֹתָּ בַּעֲוֹגֶךּ: וְגָאֱמֵרּ קְדוּ עִמֶּכֶם דְּבָרִים וְשְׁוּבוּ אֶל יְיָ אִמְרוּ אֵלִיוּ כָּל תִּשְׁא עון וְכַד מוֹב וּנְשַׁלְמָה פָּרִים שְׂפָּתֵינוּ:

וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵראשׁ הבִמֶּחָתָנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ:

On Sabbath add the bracketed words.

וּמֵאַהֲבְתְּךּ יְיָ אֶלֹהֵינוּ שָׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּדְּ וּמֵחֶמְלְתְּךְּ מַלְבֵנוּ שֶׁחָמֵלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךְ נָתַתָּ לְנוּ יְיָ אֶלֹהֵינוּ אֶת [יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקְדְשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת] יוֹם הַכִּפָּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת הַמְּא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַבְּּרַת בָּשַׁע: וּמֹם אָתָא לְבֵפֵּר פִּשָׁעֵי יִשׁנָה.

כּיוֹם בִּיאָתוֹ אַחַת בַשְׁנָה: בַּ**כְּתוֹב** cong. and Reader. בְּתוֹרָתֶךְ וְהָיְתָה זֹאת לְכֶם לְחְכַּת עוֹלְם לְכַבֵּר עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִבָּל חַמּאתָם אַחַת בַשְׁנְה:

:ת נה נה לשם נה וה אורה לעם נה: Reader.

כיום חַל בּוֹ צִיר סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַלּם הַלּבּוֹ בִיר סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַנֶּה בְּנְדֶל הַנָּה: בַּבָּתוּב בְּתוֹרָתֶךְיּ סְלַח נָא לַעֵּוֹן הָעָם הַנֶּה בְּנְדֶל חַסְדֶּךְ וְכַצִּשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַנֶּה מִּמִּצְרַיִם וְעַרְ הַנְּהָּ: וְשָׁם נָאֶמֵרי וַיְּאמֶר יִיְ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךְ:

בּעֲבוּר בְבוֹר שִׁמְךּ הָפְּאֵא ְלְנִוּ מוֹחֵל cong. and Reader. יִם בֹּלָח נָא לְמַעַן שְׁמֶךּ:

יום מְחִילָה בִּשְּׂרָהָ לְצִיר בְּנֶשְׁם · Reader.

בּבְּתוֹב בְּתוֹרָתֶךְי וַנֶּרֶדְ וִי בָּעָנָן וַיִּתוַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בּשׁם: בַּבְּתוֹב בְּתוֹרָתֶךְי וַנֶּרֶדְ וִי בָּעָנָן וַיִּתוַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשׁם: בַּבָּתוֹב בְּתוֹרָתֶךְי וַנְּרָדְאָרִי בְּשׁם יִי:

Cong. This day didst thou stand with him when thou didst proclaim thy Name. As it is written in thy Law, "And the Lord descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord."

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name be thou found of us, O thou who art ever merciful and gracious; yea, have mercy, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. This day behold the desolation of thy Temple.

Cong. and Reader. This day incline thine ear and behold. As it is written in thy holy words, "O my God, incline thine ear, and hear; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy Name: for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies."

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who art gracious and merciful; hear our prayer, we beseech thee, for thy Name's sake.

Response: O God, who is like unto thee!

Reader:

Glorious and excellent, Creator of heaven and earth:
Who revealeth deep things and speaketh righteousness:
Glorious in thy apparel, there is none beside thee:
Thou raisest up those that be bowed down and hast pity on the poor:

Thou are pure of sight, thou dwellest in the heavens: Thou abidest in the heights, thou upholdest the perfect: Thou pardonest iniquity and passest by transgression:

As it is written by the hand of thy prophet: "Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again and have compassion upon us; he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea." And

בַּעַבוּר כְבוֹד שִׁמְדְ הָפָּצֵא לְנוּ רַחוּם cong. and Reader. רָתַנוּוְי רַחֵם נָא לְמַעַן שְׁמֶּך:

יום שַׁמֲמוֹת הֵיכְלָךְ הַבְּימָה. Header.

כּהָתוּ לְנוּ לְהַבִּיטָה: Cong. and Reader הַיּוֹם הַחַן אָנֶן הַמֵּה לָנוּ לְהַבִּיטָה: כָּבְתוּכ בְּרַבְרִי קְדְשֶׁךּ הַמֵּה אֶלֹהֵי אָוְנְדְּ וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶוְדְּ וּרְאֵה שׁמְהֹנִוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִכְּרָא שִׁמְדְּ עָלֶיהָי בִּי לֹא עַל צִדְּלְתִינוּ אֲנִחְנוּ מַבִּילִים תַּחֲנוּגִינוּ לְפָנֶוְדְ כִּי כִי לֹא עַל צִדְּלְתִינוּ אֲנִחְנוּ מַבִּילִים תַּחֲנוּגִינוּ לְפָנֶוְדְ כִּי עַל רַחֲמֶיךְ הָרַכִּים:

נוּ חָנוּן בּעֲבוּר בְּבוּר שִׁמְךְ הִמְּצֵא לְנוּ חַנּוּן cong. and Reader וְרַחוּם • שָׁמֵע נָא הְפּלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךְ

מי אַל כָּמְוֹך:

Reader: Congregation: מי אל כַּמְוֹד: אַדִּיר וְנָאוֹרּ בּוֹרֵא דֹכן וְחֶכֶּרי מי אל במוד: נולה עמקותי דובר אדקותי מי אל כמוד: הַדור בִּלְבוּשׁוֹּ וְאֵין זוּלֶתוֹי מי אל כַמְוֹד: ווֹבֶף כְפוּפִים חוֹנֵן דַּלִּים. מי אַל כָּמְוֹדְ: יושב שָבַיִם יושב שָבַיִם מי אל במוד: שובן שָׁחָקִים תוֹמֵך תְּמִימִים. מי אל בַמִּוֹד: נושא עון ועובר על פשעי

פַבָּתוּב עַל יַד נְבִיאָּדְי

מי אַל כָּמְוֹד נשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל כָּשַׁע לִשְׁאַרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֲוִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוֹב יִרַחֲמֵנוּ יִכְבוֹשׁ ְעוֹנֹתִינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַמּאֹתְם: al! the sins of thy people, the house of Israel, thou wilt cast into a place where they shall not be remembered, neither shall they be visited, neither shall they ever come to mind. "Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old."

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins: return unto me; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ve be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour, to inherit thy holy Sabbath; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name, and purify our hearts to serve thee in truth; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins. yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year: King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the innermost part of thine house; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee.

ּזְכָל חַפאת עַפִּך בֵּית יִשְּׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לא יִזְּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְרוּ וְלֹא יַעֵלוּ עַל לֵב לְעוֹלֶם: תִּתְּוֹ אֶמֶת לְיַעַקֹב חֶסֶר לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינִי מִימֵי קֶדֶם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אָבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם [הַשַּׁבְּת הָנֶהְ וּבְיוֹם) הַכְּפָּרִים הַנֶּה מְהַה וְהַעֲבֵר פְּשָׁצֵינוּ וְהַשֹּאֹתֵינוּ מָנֶגֶר צֵינֶיךָּ בָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה בְּשָׁצֵיךְ לְמַצֵנִי וְחַפּאֹתֶיךְ לֹא אָוְכֹר: וְנָאֲמַר מָחֵיתִי כָעָב פְּשְׁעֵיך וְכָעָנָן הַפּאֹתֶיךָ שוּבָה אֵלַי כִּי נְאַלְתִיך: וְנָאֲמַר כִּי בַיוֹם הַזָּה יָּכָפֵּר עֲלֵיכֶם לְשָׁהֵר אֶתְכֶם מִבֹּל חַשֹּאתֵיכָם לְפְנֵי יָיָ תִּמְהַרוּ: (אֱלֹהֵינוּ וַאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיך וְתֵן חָלְבְנוּ בְתוֹרָתֶך שַבְּעֵנוּ מִפוּבֶך וְשַׂבְּוֹתֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָּ (וְהַנְחִילֵנוּ יָיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָּה וּבְרָצוֹן שַבַּת קַרְשֶׁךְ וְנָנִוּחוּ בָה יִשְׂרָאֵל מְקַדְשׁי שְׁמֶּךְ וְנְנִוּחוּ לִבְנוּ לְעָבְדְּדְ בָּאֶמֶת ּ בִּי אַתָּה כָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמְחֶלָן לְשָׁבְמֵי יְשָׁרוּן בְּבֶל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךְ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוחל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָה ּ בְּרוּךְ אַתָּה וְיָיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעַוֹנוֹתֵינוּ וְלַעוֹנוֹת עַמוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵלֹּ וּמַ<mark>עַבִּיר</mark> אַשְׁמוֹתַינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשִׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְכַּרָשׁ נהַשַּׁבָּת וְוִשְּׁרָאֵל וְיוֹם הַבִּפְּרִים:

רָצָה יָיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעַמְּךּ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפַּלְּתָם ּ וְהָשֵׁב אֶת הָעַבוֹדָה לִּדְבִיר בִּיתֶךְ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִּלְּתָם בְּאְהֲבָה תָכַּוְבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן הָמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּ<mark>ךְ:</mark> The Priests ascend the steps of the Ark, which is then closed.

Cong. and Reader. And may our prayer be acceptable unto thee as burnt offering and as sacrifice. O thou who art merciful, we beseech thee, in thine abundant mercy to restore thy divine presence unto Zion, and the ordained service to Jerusalem. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion, and there will we worship thee in awe, as in the days of old and as in ancient years.

Reader. Blessed art thou, O Lord, whom alone we serve in awe.

On Sabbath, or when there are no Priests present, the following is substituted after ever acceptable to thee:

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restoreth thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rook of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

The Priests ascend the steps of the Ark, which is then closed.

כחק. and Reader וְתֶעֶרֶב לְפָנֶיךְ עַתִירָתְנוּ כְּעוֹלָה וּכְקְרְבָּן יִּאָנֶא רַחוּם בְּרַחֲּמֶיךְ הָרֵבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךְ לְצִיוֹן עִירֶךְּ וְבֶּיִוֹן הַעֵּרִי הְעַבוֹיָה לִירוּשֶׁלָיִם וְתָחֲוֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךְ לְצִיּוֹן בְּעָרָה בְּיַמִי עוֹלָם וּכְשָׁנִים בְּרַחֲמִים וְשָׁם נַעֲבָּדְךְ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים כַּרַמִּנִינוּ בְּשׁוּבְרָךְ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים כַּוְבִּלִיוֹת:

ברוך אָתָה יִי שָאוֹתְךּ לְבַדְּדְ בְּוִרָאָה נַעַבוֹר: Reader.

On Sabbath, or when there are no Priests present, the following is substituted after ישראל עמך

וְתֶהֶוֶינָה עֵיגִינוּ בְּשׁוּבְךְּ לְצִיּוֹן **בְּרַחֲמִים· בְּרוּךְ אַתָּה** יָיָ הַמַּחֲוִיר שָׁכִינָתוּ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יִיָ אֱלֹבֵינוּ וֵאלֹבֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלֶם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מָנֵן ישְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לְד וּנְסַפֵּר תְּהלָּתֶדְ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוֹרִים בְּיָדֶדְ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּּקוּדוֹת לֶדְ וְעַל נִפֶּיךְ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמְנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךְ וְטוֹבוֹתֵיךְ שֶׁבְּכָל עַת עֶרֶב וָבְכֶּךְ וְצְהָרֵים. הַמוֹלֶם כִּוְינוּ לָךְ: מֵעוֹלֶם כִּוְינוּ לָךְ:

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מזרים אֲנַחֲנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יִיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָשֶׁר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁיתּ בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְּךְ הַנְּרוֹל וְהַפָּרוֹשׁ עַלִ שֶׁהֶהֵיִיתָנוּ וְקְנַמְתְנוּ כֵּן תְּחֵיֵנוּ וֹתְלַוְמֵנוּ וְתָצֵּטוֹף נָּלְיוֹתֵינוּ לְהַצְרוֹת קָרְשֶׁךְ לִשְׁמֹר רְעָקוּךְ וְלַעֲשוֹת רְצִנֶּךְ וּלְעָבְדְּךְ בְּלֵבֶב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לַדָּי בַּרוֹדָ אָל הַהוֹרָאוֹת: And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and plague, all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And inscribe all the children of thy

covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

On Sabbath, or when there are no Priests present, the Reader continues:

Our God and God of our fathers, bless us with the threefold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said: The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee and give thee peace.

Cong. May this be his will.

The Reader continues with Grant peace on page 195.
On a week-day the Reader says until his sons in an undertone.

Our God, and God of our fathers, bless us with the threefold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons,

Reader. The priests,

Cong. Thy holy people, as it is said:

The Priests pronounce the following blessing:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast hallowed us with holiness of Aaron and hast commanded us to bless thy people Israel in love.

ּוְעַל[ְ]בְּלְּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךְ מֵלְבֵנוּ הָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶר: מור ברמור לעוֹלָם וָעָר:

כּעַקְה פּנּענוּ בּעַלְבְּנוּ וְכוּר רַחֲמֶיךְ וּכְבוּשׁ בַּעַקְּה ְבָבוּשׁ בַּעַקְּה וְבָבוּשׁ בַּעַקְּה וְבָבוּשׁ בַּעַקְּה וְבָבּר וְבֶּבּר וְבָּבּר וְבָבּר בְּבָר בְּנִיוֹת וְבָל וְנֵוֶרְה וְבֶּבּר וְשָׁנְאֵת חִנָּם בּעַלְינוּ וְבִר בִריתָך:

כּתוֹב לְחַיִּים מוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶּך:
וְכל הַחַיִּים יוֹדְוּךְ פֶּלָה וִיהַלֲלוּ אֶת שִׁמְךְ בָּאֶמֶת הָאֵל
יְשׁוּעָתֵנוּ וְעָוְרָתֵנוּ מֶלֶה. בָּרוּךְ אַהָּה וְיָ הַמּוֹב שֲׁמְךְּ
יְשׁוּעָתֵנוּ וְעָוְרָתֵנוּ מֶלֶה. בְּרוּךְ אַהָּה וְיָ הַמּוֹב שֲׁמְךְּ
וּלְךְּ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

On Sabbath, or when there are no Priests present, the Reader continues: אֱלֹהִינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ בָּרְבֵנוּ בַּבְּרָבָה הַמְּשֶׁלֶשֶׁרְתּ בַּרְבִנוּ בַּבְּרָבָה הַמְּשֶׁלֶשֶׁרְתּ בַּבְּרָבְה הַבְּּעְלְיִבִי משֶׁה עַבְּדֶּךְ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַבְּרֹן וּבְנִיוֹ כּהְנִים עַם קְדוֹשֶׁךְ כָּאָמוּר. יְבָרָכְךְ יִיְּ אַלִיּךְ וְשִׁיְבְּיִן אַלִיּךְ מִּבְּיוֹ אַלִיּךְ מִּבְּיוֹ אַלִיּךְ מִבְּיוֹ אַלִיּךְ מִבְּיוֹ אַלִיּךְ מִבְּיוֹ אַלִיּךְ מִבְּיוֹ אַלִיּךְ מִבְּיִן אַלִיּךְ מִבְּיִן אַלִיּךְ מִבְּיִן אַלִיִּךְ מִבְּיִן אַלִיּךְ מִבְּיִן אַלִיּךְ מִבְּיִן אַלִיִּרְ מִבְּיִוֹ אַלִיִּרְ מִבְּיִוֹ אַלִיִּרְ מִבְּיִוֹ אַלְיִּרְ מִבְּיִוֹ שִּבְּיִוֹ אַלְיִרְ מִבְּיִוֹ אַלִיִּרְ מִבְּיִוֹ אַלִּיְרְ מִבְּיִוֹ אַנְיִין מִבְּיִוֹ אַלִּיִּרְ מִבְּיִוֹ אַלִּיְרְ מִבְּיִּוֹ אַלִּיְרְ מִבְּיִוֹ אַלִיִּרְ מִנְיִוֹ בְּבְיִוֹ אַלְיִבְּי מִבְּיִין מִינִין בְּבְיוֹ אַלְיִרְ מִבְּיִין מִבְּיִין מִבְּיִין מִיִּין מִיִּין מִיִּין מִבְּיִין אַרְיִּין מִיִּין מִבְיִין אַרְיִבְּיִּין אַיִּין מִבְּיִין אַנְיִין מִּבְּיוֹ אַלִּיְרְ מִבְּיוֹ אַלְיִרְ מִבְּיוֹ אַלִּין מִין בְּנִיוֹ אַבְּיוֹן מִּבְיוֹ מִבְּבְּיוֹ מִבְּיוֹ מִבְּיוֹ אַבְּיוֹ מִיּיִבְיוֹ מִבְּיוֹבְיוֹ מִבְּיוֹ אַבְּיוֹ מִיּיוֹ מִבְיוֹים בְּעִיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבְיוֹי אַבְּיוֹ בְּבְיוֹי אַבְיוֹים בְּיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְּיוֹבְיוֹי בְּנִיוֹי בְּיוֹיוֹים בְּיוֹבְיוֹ בְּבְּיוֹים בְּיוֹבְיוֹ בְּיִיוֹיוֹ בְּיוֹבְיוֹ בְּיוֹבְיוֹי בְּבְיוֹים בְּבְיוֹ בְּיוֹי בְּיוֹים בְּיוֹבְיוֹי בְּיוֹבְייוֹ בְּיוֹבְיוֹי בְּיוֹבְיוֹי בְבְיוֹים בְּבְיוֹבְיוֹי בְּבְיוֹים בְּבְיוֹים בְּיוֹבְיוֹי בְּיִבְיוֹים בְּיוֹבְייוּ מִּבְיוֹים בְּיוֹבְיִּים בְּיוֹבְיוֹי מְבְיוּ בְּיוֹבְיוֹים בְּיוֹבְיוֹבְיוֹבְיוֹ בְּיוֹבְיוֹים בְּיוֹבְיוֹבְייוֹ בְּעִיוֹבְיוֹבְיוֹבְיוֹבְיוֹבְיוֹבְייִבְיוּ בְּיוֹבְיוֹי בְּיוֹבְייוֹי בְּיוֹבְיוֹי בְּבְיוֹבְיוֹבְיוֹבְיוּ בְּיוֹבְיוּיוֹי בְּיוֹיוֹבְיוֹים בּעוֹיוֹם בְּיוֹבְיוּבְיוּ בְּבְיוֹבְיוּיוּ בְּיוֹים בְּיוֹבְיוּ בְּיוֹבְיוּ בְּיוֹבְיוֹיוּ בְּיוֹבְיוּ בְּבְיוּים בְּיוֹיוּ בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיִבְיוּיוֹים בְּיוֹבְיוּיוּיוּ בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוֹבְיוֹים בְּיוֹייוֹים בְּיוֹים בְּיוֹי

The Reader continues with שים שלום on page 195.

יניי משה זו יניי in an undertone. וכניו in an undertone. אַלהֵינוּ וַאלהֵי אַבוֹתִינוּ בְּרְבָנוּ בַּבְּרְבָה הַמְשְׁלֶשֶׁת בָּתּוֹרָה אָבוֹתִינוּ בָּרְבָנוּ בַּבְּרְבָה הַמְשְׁלֶשֶׁת בָּתּוֹרָה הַבְּרְבָּר מְשָה עַבְהָּךְ הָאֲמוּרָה מָפִּי אָהָרן וּבְנִינוּ בַּרְתוֹבָר, עַל יָרֵי משָה עַבְהָּךְ הָאֲמוּרָה מִפִּי אָהָרן וּבְנִינוּ בּרְנִים Reader:

נם קרושה באמורים Congregation.

The Priests pronounce the following blessing:

בְּרוּךְ צַּתְּה יָיָ צֵּלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צֵּשֶׁר כִּ<mark>דְּשְׁעַּ</mark> בִּקְרְשָׁתוֹ שֶׁל אַהַרוֹ וְצִוְנוּ לְבָרֵךְ אֶת עִמוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהַבְּה:

Cong:

Reader followed by the Priests:

The Lord bless thee and keep thee:

Amen.

The Lord make his face to shine upon thee and be gracious unto thee:

Amen.

The Lord incline his countenance unto thee and give thee peace: Amen. Selah.

For silent prayer:

May it be thy will, O my God and God of my fathers, to answer me for the sake of thy holy mercies and thy great compassion, and for the sake of the purity of thy great and mighty and terrible Name. Be near me when I call unto thee and hear my prayer and my cry continually, even as thou didst hear the cry of Jacob, thy perfect servant. Grant me and all my household our food and sustenance, in plenty and not in penury, earned by righteous and not by wrongful means, in happiness and not in sorrow, from out of thine ever-open hand, even as thou didst give Jacob our father bread to eat and raiment for clothing. Grant that we may find love and grace and favour in thy sight and in the sight of all who see us, and may my words be heard in thy service, even as thou didst grant grace and favour and mercy unto Joseph, thy righteous one, in thy sight and in the sight of all that beheld him. Do thy wondrous deeds and miracles by me; shew me a sign for good and prosper me in my ways. Put understanding into my heart, that I may discern and know and fulfil all the words of the study of thy Law and thy deep mysteries. Deliver me from error and purify my thoughts and my heart for thy worship; and prolong my days [and the days of my wife, my sons and my daughters] [and the days of my parents] in welfare, in happiness, in abundance of strength and in peace.

Cong. O thou who art glorious on high, abiding in might, thou art peace and thy Name is peace; may it be thy will to grant unto us and unto thy people, the house of Israe!, life and blessing with enduring peace.

Congregation:		Reader followed by the Priests:	
:	אָמֵן	יָבֶרֶכְךְ יָיָ וְיִשְׁמְּעֶרֶדִי	
*	אָמֵן	יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךְ וִיחְנֶּךְ.	
מֶלָה:	אָמֵן	ישָא יִנְ פָּנָיו אַלֶּיך וְיִשֵׁם לְדְּ שָׁלוֹם:	

For silent prayer:

יָהִי רָצוֹן מִלְפָנֶיך וְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתִי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעוֹ קְרָשַׁת הַסָּבֶיךּ וְגָדֶל רַחֲמֶיךּ וּלְמַעַוֹ שָהָרַת שִׁמְדְּ הַנָּרוֹל הַנִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שָׁתִּרְנֶה קָרוֹב לִי בְּקְרָאִי לְדְ וָתשָׁמֵע הְפִּלָּתִי וָאֶנְקָתִי הָמִיד כְּשֵׁם שָׁשְּׁמִעָהָ אֶנְכַת יַעַקֹב הְמִימֶדְּי וְתִחֵן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנֹתֵינוּ וּפַרנֶסָתֵנוּ בָּרֶנַח וְלֹא בָצִמְצוֹם בִּדַתֵּר וְלֹא בָאִסוּר בְּנַחֲת וְלֹא בְצַעַר מִתְּחַת יָדְךּ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָתַתָּ לֶחֶם לֶאֱכוֹל וֹבֶנֶר לִלְבוֹשׁ לְיַעַלָב אָבִינוּ וְתִהְנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶר בְּעִינֵיךְ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ וְיִרְיוּ דְבָרֵי נִשְׁמְעִים לַעֲבוּדְתֶךְּ בְּשֵׁם שָׁנָתַהָּ אֶת יוֹכֵף צַדִּיקְךְּ לְחֵן וּלְחֶסֶר וּלְרַחֲמִים בְּעִינֶיךְ וּבְעִינֵי כָל רוֹאָיוּ וְתַעַשֶׂה עִמִּי נִפְּלָאוֹת וְנִפִּים וְאוֹת לְמוֹבָה וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָבֵי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂבִּיל וּלְכַוָּם אֶת בָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתְדְּ וְסוֹדוֹתֵידְיּ וָתַצִּילֵנִי מִשְּׁנִיאוֹת וֹתְשַׁהֵר רַעִיוֹנֵי וְלְבִּי לַעֲבוֹדָתֶךְּי וְתַאֲרִיךְ יָמֵי וֹנִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנֵי וּבְנוֹתֵי] וֹנִימֵי אָבִי וָאִמְי] בְּמוֹב וּבְנְעִימוֹת בְּרֹב עוֹ וְשָׁלוֹם:

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בּנְבוּרָה. אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְן. שָׁלוֹם. יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׁים עָלֵינוּ וְעַל עַמְּדְּ בֵּירת יִשְׂרָאֵל חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶּרֶת שָׁלוֹם: Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

And it is said, "For by me thy days shall be multiplied, and the years of thy life shall be increased." O inscribe us for a happy life. O thou living God! write us in the book of life; as it is written, "And ye that cleave unto the Lord your God are alive, every one of you, this day."

Reader:	Congregation:		
This day wilt thou strengthen us.	Amen.		
This day wilt thou bless us.	Amen.		
This day wilt thou uplift us.	Amen.		
This day wilt thou visit us for good.	Amen.		
This day wilt thou hear our cry.	Amen.		
This day wilt thou inscribe us for happy life.	Amen.		
This day wilt thou accept our prayer in mercy			
and favour.	Amen.		
This day wilt thou support us with thy righteous			
hand.	Amen.		
This day thou wilt pardon and forgive all our			
iniquities.	Amen.		

שִּׁים שָׁלוֹם מוֹכָה וּבְרָכָה הֵן וָהֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעֵל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךְּ בְּרְבֵנוּ אָבִינוּ כְּלֶנוּ כְאָּחָד בְּאוֹר בְּנֶןךּ נָתְתָּלְנוּ יִיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים בְּאוֹר בְּנֶןךּ נִתְתָּלְנוּ יִיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַלוֹם וְאַרָּבָת הְבָרָר וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְאַרָּבָת הְבָּרָל עַת וּבְרָכָה וְמַיִּאֵל בְּכָל עַת וּבְּכָל עַת וּבְּכָל שָׁעה בִּשְׁלוֹמֶךְ:

כּמָפֶּר חַיִּים בְּרְכָה וְשָׁלוֹם וּפַּרְנָסָה טוֹכָה cong. and Reader. נְזָבֵר וְנָכָתֵב לְפָנֶיְךּ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם:

וְנֶצֶמֵר כִּי בִי וִרְבּוּ יָמֶיךּ וְיוֹסִיפּוּ לְּדְּ שְׁנוֹת חַיִּים: לְחַיִּים טוֹבִים הִּכְהְבֵנוּ• צֵּלֹהִים חַיִּים כְּתְבֵנוּ בְּסֵפֶּר הַחַיִּים• כַּכָּתוּב• וְצַהֶּם הַדְּבַקִים כַּיִי צֵּלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם:

Co

	The Ark is opened.
ongregatio	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
:אָמֵן:	הַיוֹם הְצַּמְּגָנוּ:
:אָמֵן:	דַיוֹם הְבָרֶבֵנוּ:
:אָמֵן:	הַיוֹם הְנַדְּלֵנוּ:
: אָמֵן	הַיּוֹם תִּדְרָשֵׁנוּ לְמוֹבָה:
:אָמֵן:	הַיּוֹם הִּבְּהְבֵנוּ לְחַיִּים מוֹבִים:
:אָמֵן:	דַיוֹם תִּשְׁבַע שַׁוְעָתֻנוּ:
:אָמֵן:	הַיוֹם הְּכַבֶּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן אֶת הְפִּלְתֵנוּ:
:אָמֵן:	הַיוֹם הַתְּמְבֵנוּ בִּימִין צִרְבֶקד:
:אָמֵן	ביום תּמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲונוֹתֵינוּ:

The Ark is closed.

Upon a day like this thou wilt bring us glad and rejoicing unto thy Temple of peace, as it is written by the hand of thy prophet, "And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer: their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar; for mine house shall be called an house of prayer for all peoples." And it is said, "And the Lord commanded us to do all those statutes, to fear the Lord our God for our good always, that he might preserve us alive, as at this day." And it is said, "And it shall be righteousness unto us, if we observe to do all this commandment before the Lord our God, as he hath commanded us." And righteousness and blessing, mercy, life and peace be unto us and unto all Israel for ever. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorifled, exalted, extolled and honored, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

פָהַיּוֹם הַזֶּה הְּבִיאֵנוּ שָׂשִׁים וּשְׂמֵחִים בְּבִּנְיֵן שֶׁלֵם כַּכְּתוֹב עָל יֵד נְבִיאֶדְּי וַהְבִיאוֹתִים אָל הַר כְּךְשִׁי וְשִׁמַחְתִּים בְּבִית הְפִּלְּתִי עוֹלתִיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְּרְצוֹן עַל מִזְבְּחִיי בְּבִית הְפִּלְּתִי עוֹלתִיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרְצוֹן עַל מִזְבְּחִיי כִּי בִית הְפִּלְה יִקְבֵא לְכָל הָעַמִּים: וְנֶאֶמֵר וּיְצֵּוֹנִי כִּי בִּיתִים הְזָּה אֶת יִי אֱלֹחֵינוּ לְטוֹב לְנִעשׁוֹת אֶת כָּל הַמִּצְיָה וּצְדָקְה הִרְיָה לְנִוּ כִּי נִשְׁמֹד לַנְעשׁוֹת אֶת כָּל הַמִּצְיָה וְבִרְכָה וּבְרָכְה וּבְרָבְה וּבְרָבְה וּבְרָבְה וּבְרָבְה וּבְרָבְה וּבְרָבְה וְבְרָבְה וּבְרָבְה וְבְרָבְה וְבְּרָבְה וְבְרָבְה וְבְּרָבְה וְבְּרָבְה וְבְרָבְה וְבְּרָבְה וְבְּרָבְה וְבְּרָבְה וְבְרָבְה וְבְּרָבְה וְבְרָבְה וְבְרָבְה וְבְרָבְה וְבְּרָבְה וְבְרָבְה אָתְר יִיְ עוֹשֵׁה הַשְׁלוֹם:

יִתְנַּדֵּל וְיִתְכַדֵּשׁ שְׁמֵה רַבָּא בְּעְלְמָא דִי בְרָא כִּרְעוּתֵה. וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵה בְּּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּיר יִשְׂרָאֵל בַּעַנָּלָא וּבִוְמַן כָּרִיב וְאָמְרוּי אָמֵן:

יָהָא שְׁמָה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלֵם וּלְעָלְמֵי עַלְמֵיָא:
יִתְבָּרַךְ וִישְׁתַּבָּח וְיִתְבָּאַר וְיִתְרֹמֵם וְיִתְנַשֵּׁא וְיִתְרַתַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְרַלֵּל שְׁמֵה דְּכְּךְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָּאוּלְעֵלָּא בְּעַלְמָא וְאִכְּרוּ. אָמֵן: בָּעַלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

תְּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל בְּןְדֶם אֲבוּהוֹן דִּי בִשִׁמֵיָא וְאִמְרוּ• אָמֵן:

יָהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְתַיִּים עֶּבְינוּ וְעֵל בָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עשֶׁה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמִיו דוּא יָעשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל בָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

AFTERNOON SERVICE

The Ark is opened.

And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said: Rise up, O Lord, and let thine enemies be scattered, and let them that hate thee flee before thee. For out of Zion shall go forth the Law, and the word of the Lord from Jerusalem.

Blessed be he who in his holiness hath given the Law unto his people Israel.

A Scroll of the Law is taken from the Ark.

Reader. Magnify the Lord with me, and let us exalt his Name together.

Cong. Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty; for all that is in the heaven and in the earth is thine: thine is sovereignty, O Lord, and preeminence supreme. Exalt ye the Lord our God and worship at his footstool: holy is he. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy mount; for the Lord our God is holy.

Reader. May the Father of compassion have mercy upon a people that have been borne aloft by him. May he remember the covenant with the patriarchs; may he deliver our souls from evil hours, curb the evil inclination in them that have been carried by him, and graciously grant us an everlasting deliverance, and fulfil our desires in the measure of his goodness, salvation and mercy.

The Scroll being placed upon the reading-desk, the Reader saye:

And may his Kingdom soon be revealed and made manifest unto us; and may he have compassion upon our remnant and the remnant of his people, the house of Israel, for grace and kindness, mercy and favour; and let us say,

מנחה ליום כפור

The Ark is opened.

וַיְרִי בּנְקֹעַ רָאָרֹן וַיְאֹמֶר משֶׁר, קוּמָה יְיָ וְנְפְּצוּ אֹנְכֵּיךְ וְיָנְםוּ מְשַׂנְאֶיךְ מִפָּנֶוְךִּ: כִּי מִצִּיוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלְיִם:

בָּרוּךְ שֶׁנָתַן תוֹרָה לְעַמוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְרְשָׁתוֹ:

A Scroll of the Law is taken from the Ark.

נְרָלוּ לַיִּי אָתִי וּנְרוֹמְמָה שָׁמוֹ יַחְדָּו: Reader.

לְּךְ יִיָּ בַּגְּרְלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְּאֶרֶת וְהַנֵצֵח וְהַחוֹד כִּי כֹל בַּשְּׁמִים וּבָאָרֶץ לְךְּ יִיָּ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּא לְכֹל לְרֹאש: רוֹמֲמוּ יִיָּ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר כָּןְרְשׁוֹ כִּי כָּןְרוֹשׁ רָיִּ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַחֲווּ לְהַר כָּןְרְשׁוֹ כִּי כָּןרוֹשׁ יִיָּ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַחֲווּ לְהַר כָּןְרְשׁוֹ כִּי כָּןרוֹשׁ יִיָּ אֱלֹהֵינוּ יִּ אֱלֹהֵינוּ:

אָב הָרַחֲמִים הוּא יְרַחֵם עַם עַמוּסִים וְיִוְכּוֹר בְּרִית אַיתְנִים וְיָצִיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת וְיִגְעַר בְּנָעוֹת וְיָבְעוֹת וְיָבְעוֹת נְיָבְעוֹת נְיְגְעַר בְּנֵעָר הָרַע מִן הַנְּשׁוֹאִים וְיָחֹן אוֹתְנוּ לִפְּלַישַׁת עוֹלְמִים נִימִּר מוֹכָה יְשׁוֹעָה וְרַחֲמִים:
וִימִלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה מוֹכָה יְשׁוֹעָה וְרַחֲמִים:

The Scroll being placed upon the reading desk, the Reader says:

וְתִּגֶלֶה וְתַרָאָה מַלְכוּתוֹ עָלֵינוּ בִּוְמַן כָ**רוֹבּ וְיָחֹן** פָּלִיטָתֵנוּ וֹפְלַימָת עַמּוֹ בִּית ִשְׂרָאַל לְחֵן וּלְחֵםֶד וּלְרַחֲמִים Amen. Ascribe ye all greatness unto our God, and render honour to the Law. Stand forth—

The Reader here names the person who is first called to the reading of the Law.

Blessed be he, who in his holiness hath given the Law unto his people Israel. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul: the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart: the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace. As for God, his way is perfect: the word of the Lord is tried; he is a shield unto all that trust in him.

Cong. and Reader. And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day.

Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing:

Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation:

Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

He repeats the response of the Congregation, and continues:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen us from all peoples, and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

After the reading of a section of the Law, he says the following blessing:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

וּלְרָצוֹן וְנאמַר אָמֵן: הַכּל הָבוּ נְדָל לֵאלֹהֵינוּ וּ<mark>וְגזּ</mark> כָבוֹר לַתּוֹרָה: בֹהֵן קָרָבּ• נַעַמוֹד

The Reader here names the person first called to the reading of the Law. בְּרוּךְ שֶׁנְתוֹ הּוֹרָה לְעֵמוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְרְשְׁתוֹ: הּוֹרַת יִיְ בָּרוּךְ שֶׁנְתוֹ הּוֹרָת יִיְ נָאֲמְנָה מַחְכִּימֵת כֶּתִי: הְמִימָה מְשִׁיבִת נְפָשׁ עֵרוֹת יִיְ נָאֲמְנָה מַחְכִּימֵת כְּתִי: יְיִ יְשְׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב מִצְוַת יִי בְּרָה מְאִירַת עֵמוֹ בַשְׁלוֹם: עִי עוֹ לְעַמוֹ יִהֵן יִיְ יְבָרֵךְ אֶת עַמוֹ בַשְׁלוֹם: הָאֵל תִּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת יִי צְרוּפְה מְגון הוֹא לְכל הַחֹםים בּוֹ:

Congregation and Reader:

וְאַתֶּם הַדְּבַקִים בַּייָ אֱלהֵיכֶם חַיִּים כְּלְכֶם הַיּוֹם:

Bach person who is called to the reading of the Law says the following Blessing:

בַּרְכוּ אֶת וְיָ הַמְּבֹרָךְ:

Congregation:

בָרוּך וְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶר:

He repeats the response of the Congregation, and continues: בְּרוּךְ אַתָּה יָיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם• אֲשֶׁר בְּחַר בְּנוּ מֶּלֶךְ הָעוֹלֶם• אֲשֶׁר בְּחַר בְּנוּ מָכֶּל הָעַמִּים וְנָתֵן לָנוּ אֶת חוֹרָתוּ• בָּרוּךְ אַתָּה יִיָּ• מִכְּל הָעַמִּים וְנָתֵן לָנוּ אֶת חוֹרָתוּ• בָּרוּךְ אַתָּה יִיִּ• נֹתֵן הַחּוֹרָה:

After the reading of a Section of the Law, he says the following Blessing:

בְּרוּךְ אַתָּה וְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם. אֲשֶׁר נָתַן לֶנוּ תּוֹרַת אֲמֶת. וְחַנֵּי עוֹלֶם נָשַע בְּתוֹבֵנוּ. בְּרוּךְ אַתְּה וְיָּי נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

* Levitions avill.

And the Lord spake unto Moses, saying: Speak unto the children of Israel, and say unto them, I am the Lord your God. After the doings of the land of Egypt, wherein ye dwelt, shall ye not do: and after the doings of the land of Canaan, whither I bring you, shall ye not do; neither shall ye walk in their statutes. Ye shall do my judgments, and keep my statutes, to walk therein: I am the Lord your God. Ye shall therefore keep my statutes, and my judgments; which if a man do, he shall live in them: I am the Lord. None of you shall approach to any that is near of kin to him, to uncover their nakedness: I am the Lord. The nakedness of thy father, even the nakedness of thy mother, shalt thou not uncover: she is thy mother; thou shalt not uncover her nakedness. The nakedness of thy father's wife shalt thou not uncover: it is thy father's nakedness. The nakedness of thy sister, the daughter of thy father, or daughter of thy mother, whether she be born at home, or abroad, even their nakedness thou shalt not uncover. The nakedness of thy son's daughter, or of thy daughter's daughter, even their nakedness thou shalt not uncover: for theirs is thine own nakedness. The nakedness of thy father's wife's daughter, begotten of thy father, she is thy sister: thou shalt not uncover her nakedness. Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's sister: she is thy father's near kinswoman. Thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister; for she is thy mother's near kinswoman. Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's brother: thou shalt not approach to his wife; she is thine aunt. Thou shalt not uncover the nakedness of thy daughter-in-law: she is thy son's wife: thou shalt not uncover her nakedness. Thou shalt not uncover the nakedness of thy brother's wife: it is thy brother's nakedness. Thou shalt not uncover the nakedness of a woman and her daughter; thou shalt not take her son's daughter, or her daughter's daughter, to uncover her nakedness: they are near kinswomen; it is enormity. And thou shalt not take a woman to her sister: to be a rival to her,

ויקרא ייח

וֹיִדַבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמְר: דַּבֵּר אָל־בְּנֵ יִשְׁרָאֵל וְאֶמֵרָהָ אֲלַהֶת אֲנִי יְהֹוָה אֱלְהֵיכֶם: כְּמַעשׁוַה אֶרֶץ־מִּאְרָיִם אָשֶר יְשַׁבְתֶּם־בָּה לָא תַעשׁוּ וּבְבַּוַעשֵׂה אָרֶץ־בְּנַען אָשֶׁר אָנִי מַבִּיא אָחָכֶם שָּׁמָּה לִא תַעֲשׁוּ וּבְחַקּתֵיהֶם לָא תַלֵבוּ: אָת־מִשְׁפָּמַיַ הַּעֲעִיוּ וְאָת־חָלְתִי הִשְּׁמְרוּ לָלֶכָת בָּהֶם אַנִי יָהוֶה אֶלְהֵיכֶם: וּשְׁמַרְהָם אָת־חֻלְתֹיֹ וְאָת־מִשְׁפָּטִׁי אֲשֶׁר ליי יַעשֶׁה אֹתֶם הַאָּדֶם וָתַי בָּהֶם אָנִי יְהוֶה: אִישׁ אִישׁ אָל־בָּל־שָׁאֵר בְּשָׁרוֹ לְא תִקְּרְבִוּ לְנַלְוֹת עָרְנָרָה אָנִי יָרוֶה: עָרוַת אָבֶיךּ וְעֶרְוַת אִפְּּדְּ לָא תְנַלֵּהְ אִפְּךְּ לָּוֹא לִא תְנֵלֶּה עֶרְוָתָה: עֶרְוֹתְ אֲשֶׁת־אָבֶיְךְּ לְאִ תְנַלֵּה עֶרְוַתְ אָבֶיךְ הָוּא: עָרְוֹת אֲחְוֹתְךָּ בַת־אָבִיְךְּ אָו בַת־אִמֶּןדּ מוֹלֶנֶת בַּיִת אָוֹ מוֹלֶנֶת חֲוֹץ לְא תְנַלֶּה עָרְוָהָן: עָרִוַת בַּת־בִּנְדְּ אַוֹ בַת־בִּחְדְּ לְא תְוַלֶּן בִי עַרְוַתְּךָ הַנָּה: עַרְוֹת בַּת־אַשֶׁת אָבִיךְ מוּלֶדֶת אָבִיך אַרְוֹתְךָ הָוֹא לְא תְנֵלֶה עָרְוָתְה: עֶרְוֹתָ אָרוֹת־אָבִיךּ לָא תְנַלֵּה שָׁאָר אָבִיךּ הַוֹא: ערוֹת אָרות־אִפְּוּך לָא תְנַלַבָּ בִּי־שְׁאֵר אִפְּוּך הַוֹא: עָרְוַת אָקי־אָבִידּ לָא תְנַלֵּה אֶל־אִשְׁתוֹּ לָא תִקְרָב דּדָתְדָּ הוא: ערות בּלֶתְךָּ לָא תְנַלֵּהְ אֵשֶׁת בִּנְךְּ הִוֹא לְא תְנַלֶּה עֶרְוָתָה: עֶרְוַת אֵשֶׁת־אָחִידְּ לְא תְנַלְּה עָרְוַת אָשֶׁה וִבְּתָּה לָא תְנַלֵּה עָרְוַת אָשֶׁה וִבְתָּה לָא תְנַלֵּה אָת־בַּת־בְּנָה וָאָת־בַּת־בִּהָה לָא תִקַה לְגַלְּוֹת עָרְוָתְה שַׁאַרֶה הַנֶּה זְמָה הָוא: וְאִשֶּׁה אָל־אַחֹתָה לָא תָּקָח לֹּאַרֹר

to uncover her nakedness, beside the other in her life-time. And unto a woman separated by her uncleanness thou shalt not approach to uncover her nakedness. And thou shalt not lie carnally with thy neighbour's wife, to defile thyself with her. And thou shalt not let any of thy seed pass through the fire to Molech, and shalt not profane the Name of thy God: I am the Lord. Thou shalt not lie with mankind, as with womankind: it is abomination. And thou shalt not lie with any beast to defile thyself therewith: neither shall any woman stand before a beast to lie down thereto; it is confusion. Defile not ye yourselves in any of these things: for in all these the nations are defiled which I cast out before you. And the land is defiled: therefore I do visit the iniquity thereof upon it: and the land vomiteth out her inhabitants. Ye shall therefore keep my statutes and my judgments, and shall not commit any of these abominations: neither the homeborn, nor the stranger that sojourneth among you. For all these abominations have the men of the land done, which were before you: and the land is defiled. That the land vomit not you out also, when ye defile it, as it vomited out the nations that were before you. For whosoever shall commit any of these abominations, even the souls that commit them shall be cut off from among their people. Therefore shall ye keep my charge, that ye commit not any one of these abominable customs, which were committed before you, and that ve defile not youselves therein: I am the Lord your God.

The Scroll is held up and the Congregation say:

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the command of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

לְגַלְוֹת עָרְוָתָה עָלֶוּהָ בְּתַּיֶהָ: וְאָל־אִשָּׁה בְּנַתַת שְׁבְּאָתָה לָא תַּקְרַב לְנַלְוֹת עֶרְוָהָה: וְאָל־אֵשֶׁת עֲבְּיַהְדְּ לְאַרַתְבַוּן שָׁבָבְתְּךָ לְּוֶרֵע לְשָׁמְאָרדרבָה: וּמִוּרְאַדָּ לְאִרתּהַוֹּ לְהַעֶבֶיר לַמֶּלֶךְ וְלָא תְהַבָּלֶל אָתרשָם אַלֹהֶיךְ אָנִי יְהוָה:`` מששר וְאָת־זְבָר לְא תִשְׁבָב מִשְׁבְבֵי אִשֵּׁח הְיֹעֵבֶה תִוא: וּבְבָּל־ בְּהַמָּה לֹאִיתִּחָן שָׁבָבְחָךָ לְטָמְאָהִיבָּהְ וְאִשָּׁה לֹאִיתַנֻעַמֹּר לפני בחמה לרבנה תכל הוא: אלהמשמאו בכליאלה כַי בְבָל־אַלָּה נִשְּמְאַוּ הַטּוֹם אֲשֶׁר־אַנִי מְשָׁלַחָ מִפְּנִיבֶם: נחטפא האָרץ נאפקר צינה גלנה נהקא האָרץ אָת־ וְשָׁבֶיהָ: וְשָׁפִרְתֵּם אַהָּם אֶת־הָקֹתֵי וְאֶת־מִשְׁפָּטִי וְלָא תַעשו מִכָּל הַחְוֹעַבָּת הָאָלָה הַאָּוָרָת וְהַגַּר הַגַּר בְּתְיֹכְבֵם: בּי אָת־בָּלֹיהַחְוֹעַבָּת הָאֵל עָשָׂוּ אַנְשֵׁ־הָאָרֶץ אֲשֶׁר לְבְּנִיבֶּב נתשפא האָרץ: ולאיתקוא האָרץ אָתְבָּם בְּשַּפְאַבֶּם אֹתֶהּ כָּאֲשֶׁר כָאָה אָת־הַגִּוֹי אֲשֶׁר לִפְנִיכֶם: כֵּי כְּל־אֲשֶׁר נצשה מכל החשבה האלה ונכרתי הופשות העשת מִבֶּרֶב צַמֶּם: וּשְׁמַרְהָב אָת־מִשְׁמַרְהִּי לְבַלְהַּי צַשׁוּת מַחְקּוֹת הַתְּוֹעֵכֹת אֲשֶׁר נַעֲשָוֹ לְפְנֵלֶם וְלָא תְשַׁמְאַוֹ בְּחָם אָנִי וְדוֹנְה אַלְדִוּכָם:

The Scroll is held up and the Congregation say:

וואת הַחוֹרָה אֲשֶׁר שֶׁם משֶׁה לְפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵל פִּי יְיָ בְּיָד משֶׁה: עֵץ הַיִּים הִוֹא לַמְּהַוֹיִקִּים בְּה וְתֹּמְכֵיהָ מְאֲשֶׁר: דְּרָכֵיהָ הַּרְכֵי לְעֵם וְכָל יְתִיכֹתְיהָ שֶׁלוֹם: אֶרְדְּ יָמִים בְּיִמִינָה בִּשְׂמֹאלָה עְשֶׁר וְכָבוֹד: יְיָ הָפַּץ לְמַעֵּן אַדְכוּ יַנְדִּיל תּוֹרָה וְיָאִדִּיר: Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen good prophets, and hast found pleasure in their words, which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and prophets of truth and righteousness.

Jonah.

Now the word of the Lord came unto Jonah the son of Amittai, saying: Arise, go to Nineveh, that great city, and cry against it; for their wickedness is come up before me. But Jonah rose up to flee unto Tarshish from the presence of the Lord, and went down to Joppa; and he found a ship going to Tarshish; so he paid the fare thereof, and went down into it, to go with them unto Tarshish from the presence of the Lord. But the Lord sent out a great wind into the sea, and there was a mighty tempest in the sea, so that the ship was like to be broken. Then the mariners were afraid, and cried every man unto his god, and cast forth the wares that were in the ship into the sea, to lighten it of them; but Jonah was gone down into the innermost parts of the ship: and he lay. and was fast asleep. So the shipmaster came to him, and said unto him, What meanest thou, O sleeper? arise, call upon thy God, if so be that God will think upon us, that we perish not. And they said every one to his fellow, Come, let us cast lots, that we may know for whose cause this evil is upon us: so they cast lots, and the lot fell upon Jonah. Then said they unto him. Tell us, we pray thee, for whose cause this evil is upon us; what is thine occupation, and whence comest thou? what is thy country, and of what people art thou? and he said unto them, I am an Hebrew; and I fear the Lord, the God of heaven, which hath made the sea and the dry land. Then were the men exceedingly afraid, and said unto him, Why hast thou done this? For the men knew that he fled from the presence of the Lord, because he had told them. Then said they unto him, What shall we do unto thee, that the sea may be calm unto us? For the sea wrought.

בְּרוּךְ אַתָּה וְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם אֲשֶׁר בְּחַר בִּנְבִיאִים מוּבִים וְרָאָה בְדִבְרֵיהֶם הַנָּאֱמָרִים בָּאֶמֶתּי בְּרוּךְ אַתָּה יָיָ הַבּוֹחֵר בַּתוֹרָה וּבְמשֶׁה עַרָּדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֵמֶת וָצֶדָק:

וְיָהִי דְבַר־יְהֹוֶה אֶל־יוֹנָה בֶן־אֲמִהַי לֵאמְר: לְוֹם לֵדְ אָל־נִינְוָהַ הָעִיר הַנְּדוֹלְהָ וּקְרָא עָלֶיָהָ כִּי־עְלְתָה רָעָתָם לְפָנֵי: וַיָּכֶּח יוֹנָה לִבְרַתַ תַּרְשִׁישָׁה מִלְפְנֵי וְהֹנָה וַיֵּרֶד יָפֹוּ וַיִּמְצָא אֲנִיָהַ וּ בָּאָה תַרְשִׁישׁ וַיִּמֵּן שְׁכָרָה וַיָּרֶר בָּהֹ לָבָוֹא ֻעִפְּׂוֶהֶם תַּרְשִׁישָׁה מִלְפְנֵי יְהוָה: וַיְהנָה הַמַּיַל רְוּחֵד נְרוֹלָהٌ אֶלֹ־הַיָּׁם וַיְהִי פַער־נְּדְוֹל בַּיָּם וְהָאָנִיָּה חִשְּׁבָה לְהַשֶּׁבֶר: וַיִּיְרְאַוּ הַפַּלְּהִים וַיִּוֹעַקוֹּ אַישׁ אֶל־אֱלְהִיוֹ וַיְּטְׁלוּ אָת־הַבּלִים אֲשֶׁר בְּאָנִיָה אֶל־הַיָּם לְהָקָל מֵעֵלִיהֶם וְיוֹנָה יָרַדֹ אָל־יַרְכְּתֵי הַפְּפִינָה וַיִּשְׁכַּב וֵיֶרְדָם: וַיִּקְרַב אֵלְיוֹ רַב הַחבֹל וַיָּאמֶר לִוֹ מַה־לְּךָ נִרְדָם קוֹם קְרָא אֶל־ אַלהָיך אוּלֵי יִתְעַשֵּׁתְ הָאֶלהִים לָנוּ וְלָא נאבֵר: וַיִּאמְרוּ אַישׁ אֶל־רֵעָהוּ לְכוּ וְנַפִּילָה נְוֹרָלוֹרת וְנַרְעָה בְשֶׁלְמִי הָרָעָה הַזָּאת לֶנֶוּ וַיַּבְּּלוֹ נְוֹרֶלוֹת וַיִּפְּל הַנּוֹרֶל עַל־יוֹנָה: וָיאמְרָוּ אַלָּיוֹ הַגִּיִדָהֹדְנָא לָנוּ בַּאֲשֶׁר לְמִי־הָרָעָה הַוָּאת לָנֵוֹ מַה־מְּלַאּרְהָדְּ וֹמֵאַיִן תָּבוֹא מָה אַרְגֶּדְ וְאֵי־מִוֶּה עָם אָתָה: וַיָּאמֶר אֲלֵיהֶם עִבְרֵי אָנָכִי וְאָת־יְהוְּה אֱלֹהֵיְ הַשְּׁמֵיִם אָנִי יָרֹא אֲשֶׁר־עָשֶׂה אָת־הַיָּם וְאָת־הַיַּבְּשָׁה: וַיִּירְאַרֹּ הָאֲנָשִׁים יִרְאָה נְדוֹלֶה וַיִּאמְרוּ אֵלֶיו מַה־וָאׁת עשית בייורעו האנשים ביימלפנן ירוה הוא ברח בי הַנִּיד לְהֶם: וַיְאַמְּרָוּ אַלִיוֹ מַה־נַעֲשֶׁה לֶּדְ וְיִשְׁתִּק הַיָּם

and was tempestuous. And he said unto them, Take me up, and cast me forth into the sea; so shall the sea be calm unto you: for I know that for my sake this great tempest is upon you. Nevertheless the men rowed hard to bring it to the land; but they could not: for the sea grew more and more tempestuous against them. Wherefore they cried unto the Lord, and said, We beseech thee, O Lord, we beseech thee, let us not perish for this man's life, and lay not upon us innocent blood: for thou, O Lord, hast done as it pleased thee. So they took up Jonah, and cast him forth into the sea: and the sea ceased from her raging. Then the men feared the Lord exceedingly, and they offered a sacrifice unto the Lord, and made vows.

And the Lord had prepared a great fish to swallow up Jonah; and Jonah was in the belly of the fish three days and three nights. Then Jonah prayed unto the Lord his God out of the fish's belly. And he said, I cried by reason of mine affliction unto the Lord, and he answered me; out of the belly of hell cried I, and thou heardest my voice. For thou hadst cast me into the deep, in the heart of the seas; and the flood compassed me about; all thy billows and thy waves passed over me. And I said, I am cast out from before thine eves; yet I will look again toward thy holy temple. The waters compassed me about, even to the soul; the deep was round about me: the weeds were wrapped about my head. I went down to the bottoms of the mountains; the earth with her bars was about me for ever: yet hast thou brought up my life from the pit, O Lord my God. When my soul fainted within me, I remembered the Lord: and my prayer came in unto thee, into thine holy temple. They that regard lying vanities forsake their own mercy. But I will sacrifice unto thee with the voice of thanksgiving; I will pay that which I have vowed; salvation is of the Lord. And the Lord spake unto the fish, and it vomited out Jonah upon the dry land.

And the word of the Lord came unto Jonah the second time, saying, Arise, go unto Nineveh, that great city, and

מֵעֶלֵינוּ כִּי הַיָּםְ הוֹלֵךְ וְסִעְר: וַיַּאמֶר אֲלֵיהֶׁם שְּאוֹנִיּ וַהֲמִילֵנִי אֶלִּהִיִּם וְיִשְׁתִּקְ הַיָּם מֵעֲלֵיכֶם כֵּי יוֹרַע אָנִי כֵּי בְשֶׁלִּי הַפַּעַר הַנְּדְוֹּל הַזֶּה עֲלֵיכֶם: וַיַּחְתְּרֵוּ הָאֲנְשִׁים לְהָשִׁיב אֶלִּ־הַיָּבְשָׁה וְלָא יִכֵלוּ כֵּי הַיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר עֵלִיהֶם: וַיִּקְרְאוּ אֶלִּיִהְנְיֹה וַיְּאמְרוּ אָנְּהָ וְהוֹה אֵלִינְּ עְלֵיהָם: וַיִּלְרָאוּ אֶלִּיתְהֹי וַיִּאמְרוֹ אָנְנָה וְיִבְּלְּהוּ בִּיְם נְאֲלִיתוּ הַבְּיִבְם נָקִיא כִּי־ אָתָּה יְהוֹּה כַּאֲשֶׁר הַפָּצְהָּ עְשִׂית: וַיִּישְׁאוֹ אֶת־יוֹנְה וַיְּמִלְּהוּ אָלִּהְיִם וַיִּעֲמִר הַנָּם מִזִּעִפְּוֹ: וַיִּיְרְאַוּ הָאֲנָשִׁים וִרְאָר. נְרוֹלָהְ אֶת־יְהוֹּהֻ וַיִּנְבְּחוּ־נָבְחׁ לִיהוֹּה וַיִּדְרָוּ נְּדָרִים:

וְיָפֵן יְהוָהֹ דֶּג נְּדֹוֹל לִבְלְעַ אֶת־יוֹנְהַ וַיְהַיִּ יוֹנְהֹ בִּמְעִי הַדְּג שְׁלְשְׁה יָמִים וּשְׁלְשְׁה לֵילְוֹת: וַיִּתְפַּלֵל יוֹנְה אֶלּד יִדוֹּה אֵלֹדְוֹ מִפְּעֵי הַדְּנָה: וַיֹּאמֶר לְּרָאתִי שִׁמְעִהְ כְּוֹלִי: אֶלֹדְיְרוֹה וַיַּעֲגָנִי מִבֶּמֶן שְׁאָוֹל שִׁוְעָתִי שִׁמְעִהְ כְּוֹלִי: וַתַּשְׁלִיבֵנִי מְצוּלְהֹ בִּלְבַב יַמִּיםוְנְהָרִיִּסְבְּנֵנִי כִּיִם עֲדִּבְּנֶי וְנַלֶּיְךְ עָבְרוֹ: וַאֲנִי אָמִרְתִּי נְנְרָשְׁתִּי מִנְּנֶדְ עִינֶיךְ אָדְּ אִלְיְךְ לְבְבְנִי מִוֹּף לְבְבֵּנִי מִוֹּף הָבְוֹשׁ לְרִאשִׁי: לְבְּבְּנִי הַיִּם עַרְבְּבָּעִ הַלְּהִי: בְּהִתְעַמֵּף עָלֵי נַפְשִׁי אָת־יְדְנְּהָ וַבְּלָּתִי וַהְּנָרִת אֵלְיךְ תִּפְּלָתִי אֶלְּהַנִילְ תְּלְבְּ בְּשִׁי אָת־יְרְנָּהְ וַבְּלָּתִי וַנְּבְּלֵי אַלִּיךְ תִּפְּלָתִי אֶלְּה לִיהְוֹה: וַיִּאמֶר יְדְנְיְהְ בְּבְּרִים הַבְּלִי-שְׁוֹּ אַשְׁלְבָּי יְשִׁנְּעָתָה לִיהְנָה: וַיְּאמֶר יְדְנְיָּהְ אַעֶּר נְבְרָתִי אַשְׁלִבְי יִשְׁוֹבוּ: וַאֲלִי בְּקוֹל תּוֹדָה אִוְבְּחָה־לְּךְ אָשֶׁר נְדָּרְתִּי אַשְׁלְבָּה יִשׁוֹּבוּי בִּוֹבְלִי בְּקוֹל תּוֹדָה אָוְבְּחָה־לְּךְ בְּבְּרָת יִבְּיְבִי בְּיִבְּיִם בִיעְוֹבוּי בִּוֹלְ תּוֹנְה בְּקוֹל תּוֹדָה אִנְהָה לְדָּבְּרְ בְּשְׁרִי בְּרָוֹל תִּוֹבְי בְּנְיִרְ בְּיִבְּיִבְּי בְּנִוֹלְ תִּנְיבְיִרְיִבְּעֵבְּי בְּבְּבְּיִי בְּיִלְיה בְּיִבְיִבְּים הַבְּלִיה בְּקוֹל תּוֹדָה אִנְּה וְנְנְיָבְּיְ בְּבְּיִים הִּבְּיִבְיּ

נִיְהַיְ דְבַר־יְהוֹוֶה אֶלֹ־יוֹנֶה שׁנִית לֵאמְר: קוּם לֵךְ אֶל־

preach unto it the preaching that I bid thee. So Jonah arose, and went unto Nineveh, according to the word of the Lord: now Nineveh was an exceeding great city of three days' journey. And Jonah began to enter into the city a day's journey, and he cried, and said, Yet forty days, and Nineveh shall be overthrown. And the people of Nineveh believed God, and proclaimed a fast, and put on sackcloth, from the greatest of them even to the least of them. For word came unto the king of Nineveh, and he arose from his throne, and he laid his robe from him, and covered him with sackcloth, and sat in ashes. And he caused it to be proclaimed and published through Nineveh by the decree of the king and his nobles, saying: Let neither man nor beast, herd nor flock, taste any thing: let them not feed, nor drink water. But let man and beast be covered with sackcloth, and cry mightily unto God: yea, let them turn every one from his evil way, and from the violence that is in their hands. Who knoweth whether God will turn and repent, and turn away from his fierce anger, that we perish not? And God saw their works, that they turned from their evil way: and God repented of the evil, that he had said that he would do unto them; and he did it not.

But it displeased Jonah exceedingly, and he was very angry. And he prayed unto the Lord, and said, I pray thee, O Lord, was not this my saying, when I was yet in my country? Therefore I fled before unto Tarshish: for I knew that thou art a gracious God, and merciful, slow to anger, and of great kindness, and repentest thee of the evil. Therefore now. O Lord, take, I beseech thee, my life from me; for it is better for me to die than to live. Then said the Lord, Doest thou well to be angry So Jonah went out of the city, and sat on the east side of the city; and there made him a booth, and sat under it in the shadow, till he might see what would become of the city. And the Lord God prepared a gourd, and made it to come up over Jonah, that it might be a shadow over his head, to deliver

¹ Kikayon, a plant of luxurious foliage.

ָנְיְנֵרָה הָעֵיר הַנְּרוֹלְּלֶה וּקְרָא אֵלֶיהָ אֶת־הַפְּ**רִיאָה אֲשֶׁר**י אָנֹבִי דֹבֶר אַלֶּיִדְּ: וַיָּכָּןם יוֹנָה וַיָּלֶדְ אָל־נִינְוַהְ כִּדְבַּר יְהוֹהָ וֹנֵינְוֹה הַיִּתָה עִיר־נְרוֹלֶה לֵאלהֹים מְהַלַךְ שְׁלְשֶׁת יָמִים: וַיָּחֶל יוֹנָה לָבָוֹא בָעִיר מְהַלַך וַוֹם אָחֶד וַיִּקְרָא וַיֹּאמֶׁר עור אַרְבָּעֵים יוֹם וְנִינְוָהְ נֶהְפֶּכֶת: וַיַּאֲמֶינוּ אַנְשֵׁי נִינְוָה בָּאלֹהָיִם וַיִּקְרָאוּ־צוֹם וַיִּלְבְשׁוּ שֵׁהָּים מִנְּדוֹלָם וְעַד־קְשַׁנָּם: וַיִּגַעַ הַדָּבָר אַל־מֶלֶךְ נִינְוֹה וַיָּכָם מִבִּםְאוֹ וַיִּעֲבֵר אַדַּרְאָוֹ מֵעַלָיו וַיְכַם שַׂק וַיָּשֶׁב עַל־הָאֵפֶּר: וַיַּוָעַק וַיֹּאמֶר בְּנִינְוֹה מִשַּעַם הַמֶּלֶךְ וּנְדֹלָיו לֵאמָר הָאָדָם וְהַבְּהַמָּה הַבְּקָר וָהַצֹאן אַל־יִטְעַמוֹ מְאוֹמָה אַל־יִרְעוֹ וּמָיִם אַל־יִשְׁתְוֹ: וְיִתְכַּפָּוּ שַׂלִּים הָאָדָם וְהַבְּהַלָּה ְוִיְקְרָאִוּ אֶל־אֱלֹהִים בְּחָוֶקֶה וְיָשָׂבוּ אֵישׁ מִדַּרְבָּוֹ הֶרָעָה וֹמִן־הֶחָמָם אֲשֶׁר בְּכַפֵּיהֶם: מִי־יוֹדַע יָשׁׁוֹב וְנִקִם הָאֱלֹהֵים וְשָׁב מֵהַרוֹן אַפְּוֹ וְלָא נאבֶר: וַיַּרָא הָאֶלהִים אֶת־מַעשׁיהֶׁם כִּי־שָׁבוּ מִדַּרְכָּם הָרָעָה וַיִּנָּהֶם הָאֶלהֹים עַל־הַרְעָה אֲשֶׁריהּכֶּר לַעֲשְוֹת־לָהֶם וְלָא עָשָה:

נֵירֶע אֶלֹ־יוֹנָה רְעַה נְּדוֹלֶה וַיְּחָר לְוֹ: וַיִּתְפַּלֵל אֶלֹּיְיְהֹוֹה וַיִּאֹמֵר אָנָה יְהֹנָה בְּלוֹא־יֵהְ דְבְרִיֹי עַר־הֵיוֹתִי עַל־אַרְמָתִּי עַל־בִּן קְדָּמְתִּי לִבְּרָחַ תַּרְשִׁישִׁה כִּי יָדִישְׁתִּי כִּי אַתְּהֹ אֵלֹ־חַנֵּין וְבַחִים אֶבֶרְ אַפַּיִם וְבִב־הָּטֶּר וְנִחָם עַל־הָרָעָה: זְעַהְּה יְהֹנָה כַּוֹב מוֹתִי מֵהְיִי: וְעַהְּה יְהֹנָה כַּוֹב מוֹתִי מֵהְיִי: נִיאָא יוֹנָה מִוְדְּאִיר נִישְׁשׁ לוֹ שְׁם סְבָּה וַיֵּשֶׁב תִּהְתָּיִר, בַּצִיר: וַיִּאַא יוֹנָה מִוְדְּאִיר בִּצִישׁ לוֹ שְׁם סְבָּה וַיַּשֶׁב תִּהְתָּיִר, בַּצִיר: וַיִּמַן יְהוָה־אֵלהִים בְּצִּלְיִב וְיִשְׁל וְ מִעַל לְיוֹנָה לִהְיִוֹת צֵל עַל־רִאשׁוֹ לְהַאִּיל קִּיְוֹת צֵל עַל־רִאשׁוֹ לְהַאָּיל קִּיְנִיה לְהָיִוֹת צֵל עַל־רִאשׁוֹ לְהַאִּיל

him from his evil case; so Jonah was exceeding glad of the gourd. But God prepared a worm when the morning rose the next day, and it smote the gourd that it withered. And it came to pass, when the sun did arise, that God prepared a vehement east wind; and the sun beat upon the head of Jonah, that he fainted, and desired for himself to die, and said, It is better for me to die than to live. And God said to Jonah, Doest thou well to be angry for the gourd? And he said, I do well to be angry, even unto death. Then said the Lord, Thou hast had pity on the gourd, for the which thou hast not laboured, neither madest it grow, which came up in a night, and perished in a night. And should not I spare Nineveh, that great city, wherein are more than six-score thousand persons that cannot discern between their right hand and their left hand, and also much cattle?

Micah vii. 18-20.

Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? he retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again, and have compassion upon us; he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea. Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old.

Blessed are thou, O Lord our God, King of the Universe, Rock of all worlds, righteous throughout all generations, O faithful God, who sayest and doest, who speakest and fulfillest, whose words are all truth and righteousness. Faithful art thou, O Lord our God, and faithful are thy words, and not one of thy words shall return void; for thou art a faithful and merciful God and King. Blessed art thou, O Lord God, who art faithful in all thy words.

לֵּ מֵרֶעָתֶוֹ וַיִּשְׁמִח יוֹנֶהְ עַלּ־הַפְּּיִקְיוֹן שִׁמְחָה נְּדוֹלֶה: וַיְּמֵן הָאֱלֹהִים הוֹלַעַת בְּעַלְוֹת הַשַּׁחַר לַמְּהָרֶת וַתַּךְּ אֶתִּהֹבְּקִינְן וַיִּאֲמָר וַנְּהָים הַוֹּחַ הְנִיתְ עָלְּהִים רָוֹחַ לְּרִים חַיְּיִם הַשְּׁמֶשׁ וַיְמֵן אֱלֹהִים רָוֹחַ לְרִים חַרִּישִׁית וַתְּדְּ הַשְּׁמֶשׁ עַלְּרָאשׁ יוֹנְהְ וַיִּאְמֶר וַיִּאְמֶר מְלִּהִים עָלִּהִים עָלִּהִים עָלִּהִים עַלְּיִנְיְן וַיִּאמֶר הַנְּקְיוֹן אָעֶרְ הַנְּלְּהְ בְּוֹלְץְ עִלְּהִים עַלְּינְוֹן וַיִּאמֶר הַנְּקְיוֹן מִיְאמֶר הְנִינְה לְאַבְּיְלְהְ בְּוֹ וְלָא נְדֵּלְתְּוֹ שָׁבְּוֹלְוֹיְן וַיִּאמֶר הַנְּקְיוֹן עִיְּאמֶר וְהַנְּקְיוֹן עַּמְּלְהָּוֹ בְּנְיְלְוֹן וַיִּאמֶר הְנָבְרְיוֹן עִּלְּהִיבְּן בְּוֹלְנְיִן הַבְּיִבְיוֹן וַיִּאמֶר הְנָבְּן וְלָא נְדֵּלְתְּוֹ שָׁבְּוֹלְנְיְהְ הָנִיר הַנְּרְוֹלְהְ בְּוֹ וְלָא נְדֵּלְתְוֹ שִׁבְּלְתְּוֹ בְּנְיְלְוֹן וַיִּאְבָּי בְּוֹלְנִין וְלִּא נְדֵּלְתְּוֹ בְּבְּלְנְיִלְה הָנְיְרְוֹן וְיִּאְבָּן לְּוֹן וְלִא נְבִּלְתְּוֹן בְּיִבְעְיִבְיֹבְ הְנְיִבְיֹן בְּוֹלְנְיִלְה הְנָבְיְנְוֹן לְּאְבִין בְּלְבְּוֹלְנְיְן בְּבְּתְּוֹן בְּהַעְּתְּוֹן בְּהָבְּיְנְוֹן וְלִּתְּבְעִינְוֹ לְשְׁמִאלוֹ וּבְהַבְעְשְׁבֹר רְבְּוֹבְנְיוֹן בְּתְבִיע בִּיְרְנִמְינִוֹ לְשְׁמִאלוֹ וּבְהַבְמְיְוֹ בְּתְבִיע בִּיְרְנְמִינְוֹ לְשְּמִאלוֹ וּבְהַבְמְהְוֹן בְּהָבְיִבְיע בִּיְרְיִמְינִוֹ לְשְׁמִאלוֹ וּבְהַבְמְהָוֹ בְּהָבְיְבִיע בִּיְרְיִבְיִם בְּעִבְינִוֹ לְשְׁמִאלוֹ וּבְהַבְמְהָוֹ בְּבָּבְיבוֹינוֹ לְשְׁמִאלוֹ וּבְהַבְמְהָוֹינוֹ לְשְׁמִאלוֹ וּבְהַבְמְבְּיבוֹ בְּבִּינְוֹ בְּעִבְינִוֹ לְשְׁמִאלוֹ וּבְּהַבְּמְבְּוֹן בְּיִבְיִם בְּבִּינְוֹ בְשְּבְיבוֹינוֹ לְשְׁמְבֹּינוֹ לְשְּמְבִינוֹ לְשְׁמִבְינוֹ בְּבְּבְיבְיבוֹ בְּבְּבְיבְינוֹ לְשְׁמִבּעוֹבוֹ בְשְׁבְּבִיבְים בְּבְּבְיבְינוֹ בְּבְּבְּבְיבוֹים בְּבְּיבְים בְּבְּבְיבְיבְיּבְיּוֹ בְבְּיבְיבְים בְּבְּיבְיבְּיבְים בְּבְּבְיבְּיוֹים בְּבְּיוֹם בְּיבְיוֹם בְּבְּיבְיוֹן בְּיִבְּיבְּים בְּבְּבְּיבְּים בְּבְּבְּיוֹם בְּבְּיבְּים בְּבְּבְּים בְּבְּבְּבְים בְּבְּבְּבְיבְּים בְּבְיבְּים בְּבְּיבְיוֹים בְּבְּיבְים בְּיוֹבְיבְּים בְּבְּבְּבְיבְּים בְּבְּבְּבְיבְּים בְּבְיבְּבְים בְּבְּבְּיוֹים בְּבְיבְים בְּב

מיכה ז' י"ח - כ"

מִי־אַל כָּמוֹדְ נשֵא עוּוֹ וְעֹבֵר עַל־פָּשׁע לִשְאַרְית נַחֲלָתְוֹ לֹא־הֶחֲזֵיק לָעֵר אַפּוֹ בִּי־חָפִץ חֶסֶר הְוּא: יְשְׁוּב יִרְחֲמֵנוּ יִכְבְשׁ עַוְנֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיְדְ בִּמְצְלְוֹת יָם כָּל־חַמּאֹתְם: תִּמֵן אֶמֶרֹ לְיֵעַלִב ְחָסֶר לְאַבְרָהָ,ם אָּשֶׁר־נִשְׁבַּעָהָ לִאֲבֹתִינוּ מִימִי לֶּדָם:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֶלֹהֵינוּ מֶּלֶךְ הָעוֹלֶם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים צַּהִּיּק בְּכָל הַהּוֹרוֹת הָאֵל הַנָּאֵמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׁה הַנְּאַרְבָּר וֹמְלְהֵינוּ וְנָאֲמָנִים הְּבָרָיוּ אֱמֶת וָצֶדֶק: נָאֵמָן אַתָּה הוּא יִי אֱלֹהֵינוּ וְנָאֲמָנִים הְּבָרֵיוּ וְאָמֶת וְבָרָר אָחָר מִדְּבָרֶיךְ אָחוֹר לֹא יְשׁוּב רִיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נָאֵמָן וְרַבְּרוּן אָתָה. בָּרוּךְ אָתָה יִי הָאֵל הַנָּאֵמָן בְּכָל הְבָרִיו: Have mercy upon Zion, for it is the home of our life, and save her that is grieved in spirit speedily, in our days. Blessed art thou, O Lord, who causest Zion to rejoice in her children.

Make us to rejoice, O Lord our God, in Elijah the prophet, thy servant, and in the kingdom of the house of David, thine anointed. Soon may he come and gladden our hearts. Suffer not a stranger to sit upon his throne, nor let others any longer inherit his glory; for by thy holy Name thou didst swear unto him, that his lamp should not be quenched for ever. Blessed art thou, O Lord, the Shield of David.

The Ark is opened.

Reader. Let them praise the Name of the Lord: for his Name alone is exalted;

Cong. His glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him Praise ye the Lord.

Psalm xxiv. A Psalm of David.

The earth is the Lord's and the fulness thereof; the world. and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord? or who shall stand in his holy place? He that hath clean hands, and a pure heart; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord. and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek him, that seek thy face: O Jacob. Selah. Lift up your heads, O ye gates; and be ye lift up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates; even lift them up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

רחם על ציון כי הוא ביח חייט ולעלובת נפש תושע במהרה בימיטי ברוך אתה יו משמח ציון בבנה:

שַּמְחֵני יִי אֱלֹחֵיני כְּאֵלְיֵהוּ הַנְּבִיא עַבְּדֵּךְ וֹּבְמַלְכוּת בּית דְּוִד מְשִׁיחֵךְ בּמְחַרָה וָכֹא וְיָנֵל לְבַּנִיּ עֵל כִּסְאוּ לֹא יַשֶׁב וְר וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחַרִים אֶת כְּבוֹדוּי כִּי בְשֵׁם כְרְשִׁךְ נִשְׁבַּעָחָ לוֹ שֶׁלֹא יִכְבָּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וְעֵד: בְּרוּךְ אַחָּה וְיִ מָנֵן דְּוִד:

The Ark is opened.

הַלְלוּ אָת שׁם יִי כּי נִשְנָב שׁמוּ לְבָהוֹ Reader.

Congregation:

הודו על אֶרֶץ וְשָׁמֵיִם: וַזֶרֶם כֵּוְרֵן לְעֵמּי הְּהִלְּה לְכָל הָסִידִיו לִבְנִי יִשְׂרָאֵל עַם כְּרִבוּ הַלֵּלוּיָה:

ביי לְדִוֹר מִוֹמִור לֵירוָה הָאָרץ וּמְלוֹאָה הַבֹּל וְנְשְׁבִי בְּהֹּ: כִּי הָוֹא עַל־נִמִּים יְסְרֵה וְעַלְינְהְרוֹת יְבוּעָהָ: מִר יַעֶּלָה בְּתַר יְרוֹנָה וּמִידִיקוֹם בִּמְקוֹם כְּרְשִׁי: וְכִּן כַפִּים יִבֶּר לַבְּב אֲשֶׁר לְאִינְשָׁא לִשְׁוָא נִפִּשׁוֹ וְלָא נִשְׁבַע לְמִרמָה: יִשְּׁא בָרְכָה מָאָת יְדוֹה וֹאַלְבוֹ מֵאֵלֹהִי יִשְׁעִוּ: וְהַ הְּוֹר יִשְׁא בָרְכָה מָאָת יְדוֹה וֹאַלְבְּ מַלְּה: שְׂאִי שְׁעָרִים וֹרָאשׁיכָם הַּבְּבוֹר יְדְּנָה עָנִיוֹ וְגַבְּוֹר יְרוֹה נְבוֹר מִלְחְמֵה: שְאִי הַבְּבוֹר יְדְנָה עָנִין וְגַבְּוֹר יְדְוֹה נְבוֹר מִלְחְמֵה: שְאָי שְׁעָרִים וֹרָאשׁיכָם וְשְׁאִי פְּחָתוֹ עִילְם וְנִבֹא מֵלְךְ הַבְּבוֹר: מִי וְהֹּ מֵלְךְ מִי דְוֹא יָה מֶלֶךְ הַבְּבוֹר יְדוֹה נְבִּיר הָנִיא מֵלְךְ הַבְּבוֹר: מִי דְוֹא יֶה מֶלֶךְ הַבְּבְּוֹר יְדוֹה צְּבָאִירת רְוּיִא מֶלְךְּ As the Scroll is placed in the Ark, the following is said:

And when it rested, he said, Return, O Lord, unto the many thousands of Israel. Arise, O Lord, unto thy resting-place; thou, and the ark of thy strength. Let thy priests be clothed with righteousness; and let thy pious ones shout for joy. For the sake of David thy servant, turn not away the face of thine anointed. For I give you good doctrine; forsake ye not my Law. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, all its paths are peace. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned; renew our days as of old.

The Ark is closed.

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

The Amidoh until in ancient years, on page 215, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great,

As the Scroll is placed in the Ark, the following is said:

וּבְנֶחה יאמֵר שׁוּבָה יְיָ רְבְבוֹת אַלְפֵּי יִשְׂרָאֵל: כְוּמָה יְיָ לִמְנוּהָתֶּךְ אַתָּרה וַאֲרוֹן עָזֶךְ: כּהֲנֶיךְ יִלְבְּשׁוּ צֶּדֶרְן וַחֲמִידֶיךְ יְרַנֵנוּ: בַּעֲבוּר הְוֹד עַבְדֶּךְ אַל תִּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיתֶךְ: כִּי לֶבְח מוֹב נָתָתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲוֹבוּ: עֵץ הַיִּים הִיא לַמִּהְוִיקִים בָּה וְתֹּמְכֶיהָ מְאְשָׁר: הְּרָבֶיהָ דַּרְכֵי לָעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: הָשִׁיבֵנוּ יִיָּ אֵלֶיךְ וְנְשְׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ בְּכֶּלֶהם:

The Ark is closed.

Reader.

יִתְנַּדֵל וְיִתְכַןדֵשׁ שְׁמֵה רַבָּא בְּעָלְמָא דִי בְרָא כִּרְעוּתֵהּי וְיֵמְלִיךְ מַלְכוּתֵה בְּחַיֵּיכוּוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּירת יִשְׂרָאֵל בַּעָנָלָא וּבִוְמַן כָּרִיב וְאִמְרוּי אָמֵן:

יָבא שְׁמֶה רָבָּא מְבָרַךְּ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא: מּבָרָב מָבָרָ מָיָא: солд.

יִתְבָּרֵךְ וִישְׁתַּבֵּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרֹמֵם וְיִתְּנֵשֵּׁא זְיִתְהַדֵּר וְיִתְעַלֶּה וְיִּתְהַלֵּל שְׁמֵה דְּכְּךְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלָּא דּצִאמִירָן בָּעַלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן: דּצִאמִירָן בָּעַלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

The Amidah until קרמניות on page 215 is said standing and in silence.

אַרנָי שְׂפָתִי תִּפְתָח ופִי וַנִּיד תְּהַלֶּתֶךְ:

בְּרוּךְ אַתָּה וְיָ אֱלֹחֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אֱלֹהֵי אַבְּרָהָם אֶלֹהֵי וִצְחָק וַאלֹהֵי וַעַקֹב • הָאֵל הַנְּדוֹל הַנְּבּוֹר וְהַנוֹרָא mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee, and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart; even as we know. O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

אַל עֶלְיוֹן נּוֹמֵל חֲסְרִּים טוֹבִים וְלְגַה הַכּל ּוְזוֹבֵר חַסְּהַ אָבוֹת וּמֵבִיא גואַל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעֵן שְׁמוֹ בְּאַהֲכָה זָבְרֵנוּ לַחַיִּים מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים ּ וְכְתְבֵנוּ בְּמַפֶּר הַחַיִּים לְמַעַנְךְ אֵלֹהִים דַיִּים: מֶלֶךְ עוֹנֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן בָרוּךְ אַהָּה יִי מָגַן אַבְרָהָם:

אַתָּה גָבוֹר לֵעוֹלָם אֲדֹנִי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רֵב לְהוֹשְׁיַעֲ מְבַלְבֵּל חַיִּים בְּחֲטֶּד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים • סוֹמֵן נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְלַוְם אֶמוּנָח לִישֵנֵי עָפְּרֹי מִי כָמְוֹךְ בַּעַל גְבוּרוֹתוּמִי דוֹמֶה לְךָּי מֶלֶן מִמִית וּמְדַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: מִי כָמְוֹךְ אַב הָרַחֲמִים זוֹבֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנָאָמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹתמֵתִים בְּרוּךְ אַתְּה יִי מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה כָּרוֹשׁוְשִׁמְּךְ כָּרוֹשׁ וּכְּרְוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְּלְוּךְ שֶּּלְהֹ

וּבְבֵן הֵן פַּחָדְּדְּ יִי אֱלֹבֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂידְ וְאִימְתְּן עַל כָּל מַה שֶׁבָּרֵאתִי וְיִירָאִוּדְ כָּל הַפַּּוְעשִׁים וְיִשְׁתַּחֲ לְפָנֵידְ כָּל הַבְּרוּאִיםי וְנֵעְשׁוּ כְלָם אֲנְדָה אֶחָתְ לַעשׁוּו רְצוֹנְדְ כְּלַבְב שָׁלֵםי כְּמוֹ שֶׁיְדַעְנוּ יִי אֱלֹבֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְמוּ לְפָנֵיךְ עוֹ בְּיִדְדְ וּנְבוּרָה בִּימִינֶדְ וְשִׁמְדְּ נוֹרָא עַלַ כָּי מַה שֶּבָּרָאתִ:

וּבְבֵן תֵּן כָּבוֹד יָיָ לְעַמֶּךְ תְּהַלֶּה לִירֵאֶי<mark>ךּ וְתַּקְוָרְ</mark> לְדוֹרְשֶׁיךְ וּפִתְחוֹן פָּה לַמְיַחֲלִים לָךְּ• שִׂמְחָ**ה לְאַרְאֵ**ן וְשָׁשוֹן לְעִירֶךְ וּצְמִיחַת מֶּרֶן לְדָוֹר עַבְבֶּךְ וַעַרְי**כַת גֵּר לְכֶּ** יִשִׁי מִשִּׁיחֵךְ בִּמִרָרָה בִּיִמֵינוּ: Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words:

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities: a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good; visit us with a blessing, and save us unto

וּבְבֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמְחוּ וִישָׁרִים יַעַלְזוּ וַהַּסִירִים בְּרָנָה יָגִילוּ וְעוֹלֶתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרָשְׁעָה **כְּלָּה** בְּעָשָׁן תִּכְלֶהּ כִּי תַעֲבִיר מֶלְשָׁלֶת זָרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וָתִמְלוּךְ אַתָּה יָיָ לְבַדֶּךְ עַל כָּל מֵעֲשֶׂיךְ בְּדֵּר צִיּוֹן מִשְׁבֵּן בְּבוֹדֶךְ וִבִירוּשְׁלַיִם עִיר כָּךְשֶׁךְ בַּכָּתוּב בְּדִבְּרֵי כָּרְשֶׁךְּ יִמְלֹדְ יָיָ לְעוֹלָם אֵלדַוְךְ צִיּוֹן לְדֹר וָּדֹר הַלֵּלוּיָה:

קרוש אַהָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךּ וְאֵין אֵלְוֹהַ מִבַּלְּעָדֵיךְּ בַּכְּ<mark>תוּבּיּ</mark> וַיִּגְבַּה יָיָ אֲכָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּרוֹשׁ נִקְדַשׁ בִּ**צְּדְּקְה**יּ בָּרוּךְ אַהָּה יִיָ הַמֶּלֶךְ הַקְּרוֹשׁ:

אַתָּה בְהַרְתָּנוּ מִבֶּל הָעַמִּים ּ אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתְּ בְּנוּ וְרוֹמִמְתְּנוּ מִבָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ּ וְקִדִּשְׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֵיךְיּ וְבַרַבְתָנוּ מַלְבֵנוּ לַעֲבוֹדְתֶךְּ וְשִׁמְךְּ הַנָּרוֹל וְהַקְּרוֹשׁ עַלֵינוּ כְרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֶלֹבֵינוּ בְּאַבְּבָה אֶת יוֹם (הַשַּׁבָּ<mark>ת הַּיֶּה</mark> לִּקְרֲשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם) הַבּפְּרִים הַזֶּה לְמְ<mark>חִילְהּה</mark> וְלִּסְלִיחָה וּלְּכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתִינוּ (**בְּאַהֲבָה**) מִקְרָא קְדֶשׁי וֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אַלהֵינוּ וַאלהֵי אֲבוֹתִינוּ יַעֻלֶּה וְיָבא וְיַנְיְעַ וְיֵרְאֶה וְיֵרָאָה וְיִשְּׁמֵע וְיִפָּקֵד וְיִזָּבֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִּקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתִינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְהֵדְ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלֵיִם עִיר כְּרְשֶׁךְ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךְ בֵּית יִשְׁרָאֵל לְפָנֶיְךְ לִפְּלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֵסֶד וּלְבַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַבִּפּוּרִים הָזָה: זָכְרֵנוּ וָיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָּקְבֵנוּ בֵּוֹ לִבְרָכָה. life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for unto thee our eyes are turned: for thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out, as a thick cloud, thy transgressions, and as a mist of thy sins: return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest, | sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation. [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name, and purify our hearts to serve thee in truth: for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people of the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year: King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the innermost part of thine house; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer: and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

וְהוֹשִׁיצֵנוּ בוּ לְהַיִּים ּ וּבְרַבֵּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵגוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיצֵנוּ כִּי אֵלֶיךְ צֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ הַנוּן וְרַחוּם אָתָה:

אַלהֵינוּ וַאלהֵי אָבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בִּיוֹם וֹהַשַּׁבָּח קוָה וּבְיוֹם] הַבִּפְּרִים הַוֶּה מְהֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁצִינוּ וְהַמּאֹתֵינוּ מָנֶנֶר עֵינֶיךָ • בָּאָמוּר אָנֹבִי אָנֹבִי הוֹא מֹחֶה בְּשָׁעֶיךְ לְמַעֵנִי וָהַמּאמֵיךּ לֹא אָוְכּר: וְנֶאֶמַר כִּחַיתִי כָעָב פְּשְׁעֵיךּ וְכֶ**עַנְן** חמאתיך שובָה אַלִי כִּי נְאַלְתִיך: וְנָאֲמֵר כִּי בַיּוֹם הַזָּה יָכַפָּר עֻבֹיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִבֹל חַמּאתִיכֶם לְפְנֵי יְיָ תִּמְהַרוּ: וֹאֶלֹהֵינוּ וַאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵרה בִמְנוּחָתֵנוּ קדשנו במצותיד ותן חלבנו בתורתד שבענו מפובד וְשַׁמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךְ • וֹוְהַנְּחִילֵנוּ יְיָ אֶלֹחֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַבַּת קַרְשֶׁךּ וְיָנְוּחוּ בָה יִשְׂרָאֵל מְכַרְשׁי שְּמֶדּ] וְמַבֵּר לבנו לעבדה באפתי בי אַתָּה סְלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמְחָלָן לְשָׁבְמֵי יִשְׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוחל וְסוֹלֵחַ אֶלָא אָתָה. בָּרוּךְ אַתָּה יִיָּ. מֶלֶךְ מוחֵל וְסוֹבֶחַ לַעֲוֹנוֹתְינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית ישְׂרָאֵלֹּ וּמַעַבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּבָל שָׁנָה וְשָׁנָה ּ מֶלֶך עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ נהַשַּבְת וְוִישְׂרָאֵל וְיוֹם הַבִּפְּרִים:

רָצָה יָיָ אֶלֹהֵינוּ בְּעַבְּּוּך יִשְׁרָאֵל וּבִתְפִּלְּתָם ּ וְהָשֵׁב אֶת הָעַבוֹדָה לִדְבִיר בִּיתָךּ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִּלְּתָם בְּאַהֲבָה תְּכַבֵּל בְּרָצוֹן ּ וֹתָהִי לְרָצוֹן הָּמִיר עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךְּ וָתֶהֶוֶינָה צִינִינוּ בִּשׁוּבְךּ לְצִיוֹן בְּרַחֲמִים ּ בְּרוּךְ אַמְּח וָיָ הַמַּחֲוִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיוֹן: We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Our God and God of our fathers, Let our prayer come before thee: hide not thyself from our supplication; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned; verily we have sinned. מוּדִים אֲנַחֲנוּ לֶּדְ שָׁאַהָּה הוּא יִיָּ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתְינוּ לְעוֹלֶם וְעֶד. צוּר חַוּיְנוּ מָגּן יִשְׁעֵנוּ אַהָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדָה לְדְּ וּנְסַבֵּר תְּהַלֶּתֶדְ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶדְּ וְעַל נִשְׁמוֹתִינוּ הַבְּּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִמֶיךְ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמֶנוּ וְעַל נִפְּלְאוֹתֶיךְ וְמוֹבוֹתֶיךְ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבְקֶר וְצִהְרֵים. הַמוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךְ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמוּ חֲסְבֵיךְ מַעוֹלֶם כְוִינוּ לָךְ:

וְעַל כְּלֶם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךְ מֵלְבֵנוּ תָּמִיד לְעוֹלֶם ישר וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךְ: וְכל הַחַיִּים יוֹדְוּךְ פֶּלֶה וִיהַלֲלוּ אֶת שִׁמְךְ בָּאֲמֶרת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעִוְרָתֵנוּ כֶלָה ּ בָּרוּךְ אַתָּרה יְיָ הַמּוֹב שִׁמְךְ וּלְךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:

שִׁים שָׁלוֹם מוּבָה וּבְרָכָה הֵן זְחֶפֶד וְרַהֲמִים עֻלֵינוּ
זְעֵל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךְּ בְּרְבֵנוּ אָבִינוּ כְּלָנוּ כְאָחָד בְּאוֹר
פָּגֶיךְּ כִּי בְאוֹר פָּגֵיךְ נָתַתְּ לֵנוּ יִיָ אֵלהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת הֶפֶּר וּצְדָּכָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם
וְמוֹב בְּעִינִיךְ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךְ יִשְׂרָאֵלְ בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעִה בִשְׁלוֹם וּפַּרְנָסָה שָׁעָה בִשְׁלוֹם וּפִּרְנָסָה מוֹבָה וִזְּבֶלוֹם וּפְּרָנָה וְיָשְׁלוֹם וּפִּרְנָסָה מוֹבָה וִזְבָּת יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים מוֹבִים וּלְשָׁלוֹם בּרוֹךְ אַתָּה יִיָ עוֹשֵה הַשְּׁלוֹם:

אַלקינוּ וַאלהַי אֲבוֹתֵינוּ •

תָבא לְפָנֶיך תְּפִלְתֵנוּ וְאֵל תִּתְעַלֵם מִתְּחִנְּתֵנוּ שֶׁאֵיןּ אַנְחְנוּ עַזֵי פָנִים וּקְשֵׁי עָרָף לוֹמֵר לְפָנֵיך יְיָ אֵלֹהֵינוּ וַאלֹהֵי אָבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אָנַחְנוּ וְלֹא חָמָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָמָאנוּ: We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments, and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,

And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,

And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech;

For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour,

ָּבְשַׁמְנוּ בָּגַרְנוּ נָזַלְנוּ הַבַּרְנוּ רְפִי הָעֵוִינוּ וְהַרְשַׁעְנוּ זַרֵנוּ חָמַסְנוּ טָפַלְנוּ שֶׁכֶּר יַנְאָנוּ רַע כִּזַּבְנוּ לַאֲנוּ סָרַרְנוּ טָבַרְרנוּ עָוִינוּ בָּשַׁעְנוּ צָרַרְנוּ כִּאָבְנוּ לַאְנוּ רַשַּׁעָנוּ שָׁחַתְנוּ הִעַבְנוּ הָעִינוּ הָעִינוּ הִעָּהָעָנוּ:

םְרנוּ מִמְצִוֹתֶיךּ וּמִמִּשְׁפָּמֶיךּ הַמּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לֶנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֲמֶת עָשְיתָ וַאֲנַחְנוּ הַרְשֵׁעֵנוּ:

מַה נֹאמַר לְפָּנֶיךְ יוֹשֵׁב מָרוֹם וּמַה נְּסַפֵּר לְפָּנֶיךְ שׁוֹבֵן שְׁחָקִים ּ בַּלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנְּנְלוֹת אַתָּה יוֹבֵעַ:

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלְם ּ וְתַעֲלוּמוֹת סִתְבֵּי כָל חִי: אַתְּה חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי בָשֶׁן וּבוֹחֵן כְּלִיוֹת וָלֵב: אֵין דְּבָר נָעְלָם מָשֶּׁךְ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּנֶד אֵינֶיךְ:

וּבְבֵן יְהִי רָצוֹן מִלְפָּגֶיךְ יְיָ אֱלֹבֵינוּ וֵאלֹבֵי אֲבוֹ<mark>תִינוּ ·</mark> שָׁהִּסְלַח לְנוּ עַל בָּל חַמּאֹתִינוּ · וְתִמְחַל לְנוּ עַל בָּל עֲוֹנוֹ**תִינוּ ·** וֹתְבַפֶּר לָנוּ עַל בָּל פְּשָׁעֵינוּ:

> על הַמְּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיְךּ בְּאְנֶס וּבְּרָצוֹן: יְעַל הַמְּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיְךּ בְּאָמוּץ הַלֵּב: על הַמְּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֵיְךּ בְּבְלִי הָעַת: יְעַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֵיְךְ בְּבִּלוּי שְׁכְּתִיִם: על הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֵיְךְ בְּנְלוּי וּבַפָּתֶר: יְעַל הַמְּא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֵיְךְ בְּנָלוּי וּבַפָּתֶר:

עַל הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּדֵעַת וּבְמִרְמָה: וְעַל הַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בִּרבּוּר פֶּה: על הַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בִּהוֹנָאַת רֵעַ: And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers.

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips.

And for the sin wherein we have sinned before thee by foo ish speech:

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination, And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us. par Lou us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and 'drinking;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase, And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes, And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow. וַעַל חַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּהַרְּהוֹר הַלֵּב:
על חִמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּוֹעִיבַת זְנוּת:
על חִמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּוֹדְּוֹּי פֶּה:
על חִמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּוֹדְוֹּוֹ וּבִשְׁנְנָה:
על חִמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּחַלּוֹּל הַשֵּׁם:
על חִמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּחַלּוֹל הַשֵּׁם:
על חִמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּחַלּוֹל הַשֵּׁם:
על חִמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּמִפְשׁוֹת פֶּה:
על חִמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּיִבְּעִים וּבְלֹא יוֹרְעִים:
וְעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּיוֹרְעִים וּבְלֹא יוֹרְעִים:
וְעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּיוֹרְעִים וּבְלֹא יוֹרְעִים:

על הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּכַחַשׁ וּבְכָוָב:

וְעַל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּכַבַּת שְׁחַר:

על הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּלָשוֹן הָרְע:

על הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּלַשוֹן הָרָע:

וְעַל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּמַשָּׁא וּבְמִּתְּוֹ:

וְעַל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּנִשְׁר וּבְמִיְרָת:

וְעַל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּנִשְׁר וּבְמִיִר נְרוֹן:

וְעַל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּעִינִים רְמוֹת:

וְעַל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּעֵינִים רְמוֹת:

וְעַל הַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְעַזּוּת מֶצָח:

וְעַל הַמִּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְעַזּוּת מֶצָח:

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being stiffnecked;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-bearing; For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless hatred;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of trust, And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering;

And for the sins for which we owe a sin-offering;

And for the sins for which we owe an offering according to our ability;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain guilt and for doubtful guilt;

And for the sins for which we deserve corporal punishment;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty stripes;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision, and of being childless;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us grant us atonement.

ומל בְּלָם אָלִוֹהַ בְּלִחות כּלָה לָניי מחַל לָניי כִפָּר לְניי

על השא שהשאני לפניד בפריכת זל:

על השא שהשאני לפניד בפריכת זל:

על השא שהשאני לפניד בצרית הע:

על השא שהשאני לפניד בכלית ראש:

על השא שהשאני לפניד בכשית נית:

על השא שהשאני לפניד ברצת הילם להנדנ:

על השא שהשאני לפניד ברצת הילם להנדנ:

על השא שהשאני לפניד ברכילית:

על השא שהשאני לפניד בשבועת שוא:

על השא שהשאני לפניד בשבועת שוא:

על השא שהשאני לפניד בשבועת שוא:

על השא שהשאני לפניד בתשומת הי:

על השא שהשאני לפניד בתשומת הי:

וְעֵל בְּלָם אָלִיהַ כְלִיחות כְלַח לְנוּי מְחַל לְנוּי בַּפָּר לְנוּוּ

וְעֵל הָטָאים שָׁאָט הָוָבִים עַלְּהָם עִילְה: רְעל הָטָאים שָׁאָט הַוָבִים עַלְּהָם הַשָּאה: וְעל הָטָאים שָׁאָט הַוָבִים עַלְּהָם הָרְבָּן עִלְּה וְיִּלְד: וְעל הָטָאים שָׁאָט הַוָבִים עַלְּהָם מָכָּח מִרְדִּיה: וְעל הָטָאים שָׁאָט הַוָּבִים עַלְּהָם מָלְהָה אֶּהְבָּעִם: וְעל הָטָאים שָׁאָט הַוָּבִים עַלְּהָם מָלְּהָם מִּלְּהָה אֶּרְבָּעִם: וְעל הָטָאִים שָׁאָט הַוָּבִים עַלְהָם מִלְּקוֹה אֶּרְבָּעִם: וְעל הָטָאִים שָׁאָט הַוָּבִים עַלְּהָם בְּרָה נָעִרִּה:

ומל בְּלִם אַלְהַה סְלְּהוֹת סְלָה לֵניי מְחֵל לֵניי כָבָּר לְניי

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law: stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee; and we have made acknowledgment of them unto thee: and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said: The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king, to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for

וְעַל הָפָאִים שָׁאָנוּ הַיְבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית הִיןּ
סְּכִילְה. שְׂרַבָּה. הֶרֶג. וְהֶנֶכן: עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְבִין שָׁאֵין בָה קוּם עֲשֵׂה. וּבֵין שָׁאֵין בָה קוּם עֲשֵׂה. אֶת הַנְּלוּיִם לֶנוּ וְאֶת שָׁאֵינָם נְּלוּיִם לֶנוּ בָּבְר אֲמַרְנוּם לְפָנִיך. וְהוֹדְינוּ לְךְּ עֲלֵיהָם וְנִוּ בְּבָּר אֲמַרְנוּם לְנוּ וְפָבֶיך הַם נְּלוּיִם וִידוּעִים. כַּדְּבָר שָׁאֵת שָׁאֵינָם נְּלוּיִם לְנוּ וְלְבָנִינוּ לְנִוּ לְפָנֶיך הֵם נְּלוּיִם וִידוּעִים. כַּדְּבָר עַּלְחִינוּ לְנוּ וּלְבָנִינוּ עַר שִׁלְם. לַנְשׁוֹת אֶת בָּל דִּבְרֵי הַחוֹרָה הַוֹאֹת: כִּי אַהָּה מִּלְין לְשִׁבְמֵי יְשְׁרוּן בְּכָל הוֹר וְדוֹר וְדוֹר וְבִוֹר מִלְיִיך בְּיִלְּין לְנוּ מָלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחְ אָלָא אָהָה: מִין בְּרָל הוֹר וְדוֹר וְבוֹר וִבְּרִין בְּיִלְּת מִּלְן לְשִׁבְמֵי יְשְׁרוּן בְּכָל הוֹר וְדוֹר וְדוֹר וְבוֹר וִבְּנִין בְּיִיךְ אֵנְיִיךְ אֵנְיִין בְּיִן מְלְנִוּ מְלֶנְן לְשִׁבְמֵי יִשְׁרוּן בְּכָל הוֹר וְדוֹר וְדוֹר וְדוֹר וְבוֹר וִיִּחְלְן לְשִׁבְמִין וְיִיִּבְלְעָרִין בְּעִּלְיִן בְּיִר מִּוֹלְן לְשִׁבְמִי יְשְׁרוּן בְּכָל הוֹר בְּרָן הִוֹים בְּנִוּים בְּנִוּן בְּיִבְיִיך בְּיִּן מְּלְן לְנִיִיךְ בְּעִּין בְּיִּוֹן לְנִיִילְ בְּיִן לְנִין בְּבְּיִן מְיִרְיִם מִּלְנִייִיךְ אָּנְיִיךְ בְּעִּיִן בְּלְנִין בְּנְיִין בְּיִבְיִים בְּנִין בְּיִבְּיִינְ בְּיִרְ בְּלְיִין בְּיִיבְיִיךְ בְּיִין לְנִין בְּנְבְיִיךְ בְּיִרְיִם בְּיִרוּים בְּבְּיִר בְּיִרְיִים בְּיִבְיִים בְּיִבְּיוֹים בְּנִינִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְיִים בְּיִים בְּיִבְּיִבְיִים בְּיִבְיִים בְּיִּים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְים בְּיִים בְּלִים בְּיִים בְּיִבְּים בְּיִּים בְּיִּים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיוֹים בְּיִים בְּיִים בְּים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְים בְּיִים בְּיִים בְּיִּים בְּיִים בְּיִּים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיוֹים בְּעִים בְּיִים בְּיוֹם בְּיוֹים בְּנְיוֹים בְּיוֹם בְּיוֹם בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיִים בְּיוֹם בְּעִיוֹים בְּיוֹם בְּיוֹם בְּעִיוֹם בְּיִים בְּיִים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיִים בְּיִים בְּיוֹים בְּנִיוּים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִּים בְּיִים

אֶלהָי עַד שֶׁלֹא נוּצְרָהִי אֵינִי כְדֵיּ וְעַכְשָׁוּ שֶׁנוֹצְרְהִיּ בְּאָלּוּ לֹא נוּצְרְתִּיּ עָפָּר אָנִי בְּחַיָּיִּ כַלֹּ וָחְמֶּר בְּמִיחָתִיּ הָרֵי אֲנִי לְפָנֶיךְ בִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִפָּה: יְהִי רָצוֹן מִלְפָנֶיךְ יְיָ אֶלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתִי שֶׁלֹא אֶחֲמָא עוֹד. וּמֵה שֶׁחָמֶאתִי לְפָנֶיךְ מָרֵלְ בְּרַחֲמֶיךְ הָרַבִּים. אֲבָל לֹא עַל יְבִי יִפוּרִים וְחֲלָיִם רָעִים:

אָלי: עשָׁר שְׁלוֹם בָּמָרוֹמָיו הוּא יַעָשָּׁה שָׁלוֹם עָלֵינוֹ לְבִּיוֹ בְּעָשָּׁר לִבֵּל תִּהְנֶה: פְּתַח לְבִּי בְּתִּלְלֵי יַבְּשִׁי תִּהוֹם וְיַבְּשִׁי בָּעָפָּר לַבֵּל תִּהְנֶה: פְּתַח לְבִּי בְּתוֹרְתֶךְ וּבְלְבִוֹ מִחְשְׁבוֹתְם: עֲשֵׂה לְבִּעוֹ שְׁבִוֹתְם: עֲשֵׂה לְבֵּעוֹ שְׁבִוֹתְם: עֲשֵׂה לְבֵעוֹ שְׁבִוֹתְם: עֲשֵׂה לְבֵעוֹ שְׁבִוֹךְ עֲשֵׂה לְבִעוֹ הְוֹשִׁיעָה וְבִינְךְּ עֲשֵׂה לְבִעוֹ הִוֹיִ עִשְׁה וְבִינְרִי בְּיִינִי בְּעִבִּי וְבִינִין לִבִּי לְבָּנִוְךְ יִי צוּרְי נַעַנֵּיי: עשָׁר שָׁלוֹם בָּמָרוֹמִיו הוּא יַעַשֶּׁה שָׁלוֹם עָלֵינוּ עָלֵינוּ בִּנְיִי עִשָּׁה שָׁלוֹם בָּמְרוֹמִיו הוּא יַעַשֶּׁה שָׁלוֹם עָלֵינוּ

all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

Cong. The steadfast patriarch discerned thy faithfulness in an age when yet man knew not thy will; delighting in thee, he taught thy fear, yea, he rejoiced to make known thy glory unto all. Surnamed the father of thy people, he led the erring to thy paths. He exulted to do thy bidding; for he desired to repose in the shadow of thy Presence. With the food of thy Word he sustained the wanderers and taught the penitent that there is none beside thee.

Reader. He besought thee because he believed in thee, and planted a grove and there proclaimed thy mighty deeds.

Cong. O may his righteousness be accounted unto us; yea, pardon us through the righteousness of the patriarch.

וְעַל כָּל יִשְּׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהִי רָצוֹּן לְפָּגֵיךְ יְיָ אֶלֹהֵינוּ וֹאלֹהֵי אָבוֹתֵינוּ שִׁיִּבְּגֶּה בֵּית הַמִּקְדְּשׁ בִּמְהַרָה בְּיָמֵינוּ וְתֵן הֶלְבֵננַ בְּתוֹּרָתֶך: וְשָׁם נַעַבְּדְךּ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים כַּןְדְמֹנִיוֹת: וְעַרְבָה לֵייָ מִנְחַת וְהוּדָה וִירוּשְׁלָיִם בִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים כַּןְדְמֹנִיוֹת:

חורת התפלה לשליח צבור

The Ark is opened.

פּרוּך אַהָּה וְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אָבוֹתִינוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ אֱלֹהֵי אַבְּרָדָם אֲלֹהֵי יִצְקָּה וָאלֹהִי יַצִקֹבּ הָאֵל הַנָּדוֹל הַנְּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן נוֹמֵל הֲסָדִים מוֹבִים וְקְנֵה הַכּלּי וְוֹכֵר חַסְדֵּי אָבוֹת וּמֵבִיא נוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵידֶם לְמָעַן שְׁמוֹ בְּאַבִּיה:

מְּפוֹד חֲבָמִים וּנְבוֹנִים ּ וּמִלֶּמֶד דְּעַת מְבִינִים ּ אֶפְּתְּחָה פִּי בִּתְפִּלֶּה וּבְתַחֲנוּנִים ּ לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מְלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים:

ליתוברים בּלְבָּלְתֶּךְּ יִדַּע לַשְׁבִים בִּי אַין הְּנֵעוּ לְּנֵצוֹתֵךְּ. בְּדוֹר לֹא יָדְעוּ לְּנֵצוֹתֵךְּ.

בּוֹנִין בְּדְּ וְיִדַּע יִרְאָתֶךְּ יִּדְיּ לְהוֹדְיִעַ לַכּל הַרְרָתֵךְּ.

זְיִנְשׁוֹת דִּבְּרָתֵּךְּ חָפֵּין לַחֲסוֹת בְּצֵל שְׁכִינְתֶּךְ מִעִם בּלְבֶּלְתֶךְ יִדָּע לַשְׁבִים בִּי אַין בּלְתֵּךְ.

בּי הָאָמִין בְּדֵּ לְחַלּוֹתֶדְּי לִפַּע אֲשֶׁל וּלְהַוְבִּיר נְבוּרוֹתֶיְדְּ: בּי הָאָמִין בְּדֵּ לְחַלּוֹתֶדְּי לִפַּע אֲשֶׁל וּלְהַוְבִּיר נְבוּרוֹתֶיְדְ: comg. Reader. Deal not with us according to our sins, but

shield us; for in thee we put our trust.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to

spring forth?

Cong. When the only child, beloved of his mother, surrendered his life as a sacrifice, the Seraphim from their heights cried aloud, O God of compassion, spare him! In his mercy, the Redeemer and Deliverer appointed a lamb in his stead, and a voice was heard, Shed not his blood. God's tender love was moved toward him to make him great. He preserved him to bear witness to his Name, and the form of his visage made he glorious as the radiance of perfect day. Reader. O may the remembrance of his virtue be before thee now as the ashes of offering by thy Temple Porch. Remember the binding of him and be gracious unto his posterity.

Cong. O raise us near unto thee that we may live, yea, that we may live through our father's righteousness.

Reader. The Lord killeth and restoreth to life; with his dew he will cause them that slumber to live again.

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Cong. In the name of the perfect patriarch,2 heavenly beings proclaim thee Supreme King of kings, and gathering near, gaze on his 3 beauteous image graven on thy throne. His children like angels stand this day supplicating thee and hallowing thy Name; on this day they cast away enmity. and in harmony bless thee in the name of their father, and humbly seek thy gracious favour, Most High.

⁸ Jacob. ⁸ See note 3 to page 57.

. הממה לא כרֶפָּאִיני תַּגְּקְּה לְנֵי פְּגְנָנִי כִּי לְּדְּ תַּלְּנִי: וְבְּרָנִי לְתִּיִים מָלְדְּ תָפִּין בְּתַיִּם וְבְּרָבִי בְּבָּבְּר תְּתִים לְפָּצִנְדְּ אֲלֹחִים תִּיִּם: מָלֹךְ עוֹר וּשִׁישְׁתַ יְבְּגִּין בְּרוּדְּ אָתָה זִי מָנִי אָבְרָתָם:

אחה נכזר לְעלֶם אֵרנְי מְחָהָה מְחָבּם אַהְרֹח רָבּ לְהוֹשְׁיצֵי מְבּלְבּל חָיִם בְּחָשָׁר מְחָיָה מְחִים בּתִּיִּם רְבִּים· סומְךְ ניבְּלִים וְחוֹפֵא חוֹלִים וְמְחִיד אָכּירִם וּמְלָנִים אָמוֹנְתִּי לִישָׁנֵי גָפָר· מִי בְּמִדְּ בַּעֵּל נְבִּירוֹת וּפִי רוֹמָה לָךְ מֵלֶךְ מִמִית וּמְתָה וּפִּצְמְיוֹת וְשִׁיבָהוּ

פּאַרֶב וְחָחְה לְּאָמוֹי נְפְּשׁוֹ לְּטְבֶּח בּחְשׁלֹמיי.
שְׁרְפִים צְּעֻלְּוֹ מְפְרוֹמוֹי עונים חוְבָּח לָאֵל מְרָחֲמוֹי פּוּדְה וּמְצִּיל רְחָמוֹי צִיָּה שְׁה הְמוּרָה בִּמְכוֹמוֹי כָּשֶׁב אַל תִּשְׁפּוֹדְ רְמוֹי רְחָפּי רְרוֹים לְרוֹמְמוֹי שְׁמִר וֹכְיִמוֹ לִיְמוֹי שְׁפִר תְּאָרוֹ כְנִיָּה וֹמוֹי . בּבּבּּבּ תִרְאָרוֹ חַוֹים לְּשְׁמוֹי שָׁפָּר תָאָרוֹ כְנִיָּה וֹמוֹי . בּבּבּבּ תִרְאָרוֹ חַוֹים כְּשְׁרוֹי בְּשְׁרוֹי בְּאֵלְמוֹי תִּבְּיר עָבָּרְתוֹי וְתָחוֹי צָמוֹ:

קי בְּקּיֹדְ אָב הָרָחָמִים ווֹכֶּר יְצִירָיוֹ לַחַיִּים בְּרַחָמִים: הָאָפִוֹאָהָה לְּהָחָיִיה פָּתִים· בְּרוּדְ אַתָּה יֵ מְּחָיֵה הְּפָתִים:

משלינים (עד לשם אָבּרוֹם מְבֶּלְינִים לְּמֵלֵּךְ מַלְּנִי הַפְּלְבִים (בְּיִּדְ לְשִׁיר כִּבָּם חוֹלְכִים (בְּיָדֶי בַּיִּם בְּיִבּ בָּיִם בְּיִבּ הַפְּלְבִים (בִּיִּדְ לְשִׁיר כִּבָּם חוֹלְכִים (בְּיָדֶי בַּיִּם בְּיִב בְּיִבּ הַפְּלְבִים (בִּיִּדְ לְשִׁיר כָּבָם חוֹלְכִים (בְּיִבְּים בִּיִּם בְּיִבּים perfect father's sake, glance through thy lattice, and kindle light, O God, in the eyes waxed dim. The King standeth in the assembly of the blessed; he taketh pleasure in his people; he will glorify the meek. They knock early at his gates to pray; for as he is good and forgiving, he will be reconciled with them. Reader. He will cause the afflicted to hear the words, Ye shall not be ashamed; yea, this shall be said unto the house of them that wait upon him:—

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all

generations; praise ye the Lord.

For thou art Holy, O thou that inhabitest the praises of Israel; O God, we beseech thee.

Reader and Cong. For thine own sake, help the remnant of thy people, who preserve their faith: let their cry ascend, we pray thee, as incense, Most Holy!

Reader and Cong. Thou wilt atone, yea, thou wilt forgive; for thou art ever good and ready to pardon, O thou awful and holy God!

Reader and Cong. From thine habitation accept our prayer as offerings, most holy God!

Reader and Cong. Michael on the right hand uttereth praise, and on the left Gabriel declareth, In the heavens there is none like our God, and on the earth who is like unto thy people Israel?

And thus, "The Seraphim stood above, ministering unto Him."

Cong. Glorious angels sing his praise; in awe and trembling they extol his power; they approach with lays of adoration on their lips.

"The Seraphim stood above, ministering unto him."

He is chiefest among ten thousand in his undisputed sway.

He looketh upon the earth, and it trembleth and is moved In his train are dominion and fear.

"Each one had six wings."

Lightnings and flames carry terror before him, eager to shake every corner of the responsive earth; yea, they dart to the confines of his secret places.

"With twain he covered his face."

בְּדְבָרִים רַבִּים: בִּוְכוּת הַתָּם יָצִיץ מֵחֲרַבִּים. יָהּ יָאִירֹ עֵינֵי חֲשֵׁבִים. מֶלֶךְ נִצָּב בַּעֲדַת בְּרוּבִים. רוֹצָה בְעֵמּי יְפָאֵר נְמוּבִים: דּוֹפְּלִים בִּתְפִּלֶּדה לְהַשְׁבִּים. כְּטוֹב וְמַלֶּח עִמָּם יַסְבִּים. Peader. יַשְׁמִיעַ לֹא תֹבְוֹשׁוּ דַּבִּים. יַאָּמֵר לָכֵן לְבֵית הַמְּחַבִּים.

יִמְלֹדְ יְיָ לְעוֹלֶם אֲלֹהַוֶךְ צִיוֹן לְרֹד וָרֹד הַלְלוּיָה: וְאַהָּה כָּרוּשׁ יוֹשֵׁב הְהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

י אָמוּנַת אוֹם נוֹמֶרֶת לְמַעַנְךְ עֲזוֹר לְנִשְׁאֶרֶת. פּמפר and Cong. זְעָכְה רְצֵה נָא כִּכְטְעָרת. כְּדוֹשׁ:

יכפר וִיסְלַחי אֵל טוֹבוְסַלְחי נוֹרָאוְקְרוֹשׁ: • תְפַלְתֵנוּ מִפְּענוֹרתי יְכַבְּל בְּקְרְבָנוֹתי • הָאֵל קְרוֹשׁ: דָאֵל קָרוֹשׁ:

תיכָאֵל מִיָּמִין מְהַלֵּלִי וְגַבְריאֵל מִשְּׁמאָל Reader and Cong. מִיכָאֵל מִיָּמִין מְיַבְּאָרֶץ מִי בְּעַמְּדְ יִשְׂרָאֵל: מְמַלֵּלי בַּשְּׁמֵיִם אֵין בָּאֵלי וּבְאָרֶץ מִי בְּעַמְּדְ יִשְׂרָאֵל:

וּבְבֵן שְׂרָפִים עִמְּדִים מִמְּעַל לוּ:

אָרְאָלֵי הוֹד פּוֹצְחִים הִלּוּלוֹי בְּרֶתֶת וְזִיְעַ מְפָּאֲרִים כּלּוּלוֹ: בְּעָתוֹ וִבְאִים וּבָאִים בְּשִׁנוּן פִלּוּלוֹ:

שְּׁרָפִּים עִמְּדִים מִמְּצֵעל לוֹ:

דָנוּל מִרְבָבָה הוּא בְּלִי כַחַדּי הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וַהִּרְעֵר וַהִּפְּחַדּי וְעִמּוֹ צְבָא הַמְשֵׁל וָפַחַדּ:

שש בְּנָפַיִם ששׁ בְּנָפַיִם לְאֶחָר:

וָקִים וּבְרָקִים מַרְעִידִים לְפָנֶיוּ חֲבֵדִים לְהַרְעִיד בְּכֶל מָּנְיוּי טָּסִים בְּאַרְבַּע פִּנוֹת מֵצְפּוּנְיוּ:

בשׁקום ובפה פניו:

In fear and dread his messengers and the armies of his ensigns, a glorious array, flow onward, to exalt him in his celestial abode.

"And with twain he covered his feet."

From sea to sea they flit as in a moment; but lo! they cannot look upon the dread Presence, as they wheel about the throne.

"And with twain he did fly."

They prepare to sing of the theme of his power in a tribute of adoration; in triumphant strains they declare his righteousness, as it is written:

"And one cried unto another and said"-

They proclaim the threefold sanctification. The numberless myriads, many-eyed, in sweet cadence sanctify their Master, who inhabiteth Eternity:—

"Holy, holy, holy is the Lord of hosts."

Reader. They acclaim his majesty, peerless among myriads; lo, throngs on throngs stand to do him honour. The earth also, with all that dwell therein, halloweth his sovereign sway.

"The whole earth is full of his glory."

Reader and Cong. Michael on the right hand uttereth praise, and on the left Gabriel declareth, In the heavens there is none like God, and on earth who is like unto thy people Israel?

Reader. And thus may the Sanctification ascend unto thee; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness.

Cong. His chariot rideth the heavens and his strength is in the skies; in the dwelling of his habitation his holy arm hath rule: his dread is in thick darkness and his awe is over the highest heavens. His bow spanneth the firmament; his voice is on the waters. His throne is exalted, albeit he hath regard unto the lowly. "Holy" is his praise on high; on earth men utter "Blessed." Gloriously resound the waters: the floods echo their thunder. The land is full of music; yea, the trees rustle their joy. The mountains skip, the hills break forth with song; yea, all Creation

יְרַאִים וַחֲרֵדִים גְּרוּדֵי חֲנָלְיוּ בָּל מֵלְאָבָיוּ וַחֲנָלֵי דְנָלְיוּ לְמוּלוּ יָרָוּצוּ לְנַדְּלוּ בְּשַׁבְלוּלִיוּ:

וּבִשְׁתַּיִם יְבַפֶּה בַיְגְלָיו:

מִיֶּם וְעַד יָם בְּרֶגַע מְעוֹפֵף· נְוֹרָא בְּלִי וִכוֹלִים לְשׁוּר וּלְצוֹפֵף· סְבִיבוֹת בָּםֵא מִתְחוֹפֵף:

וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹבֵּף:

עוֹרְכִים עָנָין עִזּוּזוֹ לוֹמַר. בְּאֵר בִּקוֹד בֶּלֶל לִנְמַר. אַבְּצוֹף אָרֵל אֶרֶכן כְּנֶאֱמַר:

וָקָרָא זָה אֶל זֶה וְאָמַר:

קלום קדשות קדוש קראורתי רבוא רבון עינום מְלֵאתי שוֹכֵן עַד מַעֲרִיצִים בִּיצִיאוֹת:

קרוש קרוש קרוש יי אָבְאוֹת:

תַּקְיף מַרְבָבָה מְבְּאֲרִים לְסַלְּדוֹּ תִּלִּים תְּלִים תַּלִּים תַּלִּים עַּקְרִים לְכַבְּדוֹּ תַּלֵים תּוֹדוֹּ

מְלֹא כָל הָאֶרֶץ כְּבוֹדוֹ:

ליבְבֶּל מִיְמִין מְהַבֵּל וְנַבְרִיאֵל מִשְּׁמֹאל Reader and Cong. מִיבָאֵל מִיְקִין מְהַבֵּל יִנְבְרִיאֵל מִשְׁרָאֵל: מְמַבֵּל בַּשְּׁמִים אֵין בָאֵל וּבְאָרֶץ מִי בְּעַמְּךְ ישְּׂרָאֵל: Reader.

אַלהֵינוֹ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוּלֵחַ:

כיים בי רְכוּבוֹ בְּעָרָבוֹת. וְעְזוֹ בַּשְּׁחָקִים. וּוְרוֹעוֹ בַּשְּׁחָקִים. וּוְרוֹעוֹ בַּשְּׁחָלָים. וּוְרוֹעוֹ בַּשְּׁחִינָה. וְקִדּוֹשׁוֹ בַּוְבוּל. וְאֵימָתוֹ בְּעָרָבֶּל. וּמוֹרָאוֹ בִּשְׁמִים. וְקוֹלוֹ עֵל הַמִּיִם. בִּשְׁמִים. וְקוֹלוֹ עֵל הַמַּיִם. בּיִים. וְמִנְּכְיוֹת. מְמִּעְלָה כָּרוֹשׁ. וּמִבְּטוֹ בְּתַחַת. מְמִּנְלָה כְּרוֹשׁ. וּמִבֶּעָה. בְּרוֹך. מִמְיִם אַדִּיר. וִמְנְּרְוֹת קוֹל. וּמֵאֶרֶץ זֶמֶר. וֹמִנְבָעוֹת שִׁיר. וּמִבְּל מִמְצִים הָגָּוִ. וּמִבְּל

acclaimeth his mighty power. Unto him every head boweth low, every eye turneth, every ear listeth. Thanksgiving from every mouth, praise from all tongues, from each throat goeth forth a shout of joy. Of him is the meditation of each heart and the deep and solemn thoughts of man. Therefore shall every knee bend before him and every stature be prostrated. The honour of the aged is of him, the song of men and women ascend to him with the hymns of youths and maidens; lo! from babes and sucklings hath he established strength. From generation unto generation is his might acclaimed, from everlasting unto everlasting is he blessed; for all his creatures hath he formed for his own sake; and they cry one to another, and answer each the other, saying: Approach, assemble, haste, that we may reverence the King of Glory, even God, who is reverenced and sanctified in the sanctuary-

Reader. As it is written by the hand of thy prophet, And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy is the Lord of hosts; the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe: his ministering angels ask one of another. Where is the place of his glory? Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be gracious unto a people who continually, evening and morning, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying in love. Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our Saviour; and he in his mercy will yet again let us hear, in the presence of all living, his promise, To be unto you for a God.

Cong. and Reader. "I am the Lord your God."

Reader. Thou art most glorious; O Lord our Lord, how glorious is thy Name in all the earth! And the Lord shall be King over all the earth: in that day shall the Lord

בְּרִיָּה תְּכֶּף. וּמִבֶּל ראש בֵּפֶף. וּמִבְּל עִין בָמִי. וּמִבְּל בְּיֹה תְּכֶף. וּמִבְּל לְשׁוֹן שֶׁבַח. וּמִבְּל אָוֹן שֶׁבַח. וּמִבְּל לְשׁוֹן שֶׁבַח. וּמִבְּל בְּיוֹן הֹפְּל לֵשׁוֹן שֶׁבַח. וּמִבְּל בְּרוֹן רֹן. וּמִבְּל לֵב רְחַשׁ. וּמִבְּל בֶּרֶב הִנְּיוֹן. וּמִבְּל בְּרִיעָה. וּמִבְּל לֵבְי בְּרִיעָה. וּמִבְּל לְמִים וְּנְשִׁים שִׁיר. וּמִבּחוֹרִים וּבְתוּלוֹת הַבְּל. וְמִעוֹלְם וְנִשִׁים עִיוּ וּמִבּוֹר לְרוֹר נְּבוֹרְה. וּמִעוֹלְם וְמִינִקְים עִיּי בְּבְּם בְּרָאתְ לְמֵעָנְה: יִקְרְאוֹ עָה וְמִעוֹלְם בְּרָבְה. בִּילְם בְּרָאתְ לְמֵענְה: יִבְוֹרְאוֹ עִוֹשׁוּ חְוּשׁוּ. לְנִה נְנִמְי עְנִי עָר עִלְּם בְּרָבוֹר. בְּבִיאָך וְבִּנְעָרְץ וְבִּנְּלְדְשׁ בַּבְּּנְדְשׁ בִּבְּוֹשׁ. וְנִשׁוּ חְוּשׁוּ. וְנִבִיאָך וְבִנְעָרְץ וְבִנְּלְנְשׁ בִּבְּוֹשׁ. בְּבְוֹשׁ בְּבְּוֹשׁ. בְּבְוֹשׁ בְּבְּוֹשׁ בְּבְּוֹשׁ בְּבְּוֹשׁ בְּבְוֹשׁ בְּבְוֹשׁ בְּבְוֹשׁ בְּבְוֹשׁ בְּרוֹשׁ יִי צְבְבְאוֹת. מְלֹצוֹ בְי בִּנְרִץ בְּבוֹשׁ בְּרוֹשׁ בְּרִוֹשׁ בְּרִוֹשׁ בְּבְוֹשׁ בְּבְוֹשׁ בְּבְוֹשׁ בְּבְוֹשׁ בְּבְוֹשׁ בְּבְוֹשׁ בְּבְוֹשׁ בְּרוֹשׁ בְּרוֹשׁ בְּרוֹשׁ בְּרוֹשׁ יִי צְבְבְאוֹת. מְלֹבוֹשׁ בְרוֹשׁ בְּרוֹשׁ בְּבִוֹת. בְּבִיוֹת. בְּבוֹבוֹישׁ בְּרוֹשׁ בְּרוֹשׁ בְּרוֹשׁ בְּרוֹשׁ בְּרוֹשׁ בְּרוֹשׁ בְּרוֹשׁ בְּרִבְיִים בְּרוֹשׁ בְּרוֹשׁ בְּרוֹשׁ בְּרוֹשׁ בְּרוֹשׁ בְּרוֹשׁ בְּרוֹשׁ בְּרִבוֹשׁ בְּרוֹשׁב בְּרוֹשׁ בְרוֹשׁ בְרוֹשׁ בְּרִישׁ בְּבוֹתוֹם בְּבֹוֹים בְּבִּבוֹרוֹשׁ בְּבִיתוֹים בְּבְרוֹת.

ת בוֹדוֹ מָלֵא עוֹלֶם ּ מְשְׁרְתִיו שׁוֹאֲלִים זֶה לְזֶה תְּנֶה בְּנֹה מְשָׁרְתִיו שׁוֹאֲלִים זֶה לְזֶה אַיֵּה מְקוֹם בְּבוֹדוֹ ּ לְעָמְּתָם בְּרוּךְ יֹאמֵרוּ

נוֹל בְּרוֹךְ בְבוֹר יִיָ בִּמְקוֹמוֹי: Cong. and Reader

תּמְלוֹמוֹ הוּא יָבֶּן בְּרַחֲמִים וְיָחֹן עַם הַמְּיַחֲדִים שְׁמוּ עֶרֶב וְבְּכֶּן בִּכְל יוֹם הָמִיד פַּעַמִים בְּאַהֲבָה שְׁמֵע אֹמְרִים•

בינו יִי אָקר: Cong. and Reader.

אָקד הוּא אֶלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְבֵּנוּ הוּא פּמפֿר. מוֹשִׁיגְנוּי וְהוּא יַשְׁמִיגְנוּ בְּרַחֲמִיו שׁנִית לְצִינִי כָּל חֵי לִּדְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִיםי

בו יי אלהיכם: Cong. and Reader.

אַהִיר אַהִּירָנוּ יָיָ אֲדוֹנֵינוּ טָה אַהִּיר שַׁמְּדְּ בְּכְל Reader. הָאָרִץ: וְדָיָה יָיָ לְמֶּלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיוֹם הַהוּא יִהְיָה be One and his Name One. And in thy holy words it is written, saying:

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever; for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein. And when thou hast justified them that have been borne aloft by thee, thy faithful servants shall say: O Lord, be thou santified over all thy works.

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word even of law and justice; and clear us in judgment, O King of justice. He will yet remember the love of the patriarch, our sire; yea, and for the sake of the son who was bound, he will still our strife, and for the merit of the perfect one, the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal: for this day is holy unto our Lord. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel and over Jerusalem thy city, over Zion, the habitation of thy glory, over the kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land,

יָן אֶחָר וּשְׁמוּ אֶחָר: וּבִּדְבְרֵי כְּרְשְׁךְ כָּתוּב לֵאמֹרי יִמְלֹדְיִי לְעוֹלֶםי אֱלֹדַיִרְ צִיוֹןלְרֹר וָרֹרי . הַלֵלוּיָה:

לְרוֹר וָרוֹר נַגִּיר נְּרְכֶּךְ. וּלְנֵצְח נְצָחִים כְּךְשְּתְּהְ Reader. נַקְרִישׁי וַשִּבְחַך אֱלֹחֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶרי נַקְרִישׁי וַשִּבְחַךְ אֱלֹחֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶרי בִּי אֵל מֶלֶךְ נָרוֹל וְכָרוֹשׁ אְהָח:

המול על מַעשִׂיך וְתִשְׁמַח בְּמַעשֵׂיך. וְיאִמְרוּ לְּךְ חוֹמֵיך בְּצַדֶּכְןךְ עַמּוּמֵיךְ הְּכְוַדִּשׁ אָרוֹן עַל בָּל מַעשִׂיך:

בּי מַקְדִישִׁיךְ בִּקְדְשִׁתְּךְ כְּנְדִשְׁתִּי נְאָה לְּקְרוֹשׁ פְּאֵר מִּקְרוֹשִׁים· בְּאֵין מֵלִיץְ יְשֶׁר מוֹל מַגִּיד בְּשַׁע. תּגִּיד לְיַעַכֹּןב דְּבָּר חֹק וּמִשְׁפָּט. וְצַרְּבֵּנְוּ בַּמִשְׁפָּט חַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפְּט: עוֹר יִוְבָּר לֶנִי אַהְבַרת אֵיתְן אֲרוֹנְנִי וּבַבֵּן הַנֵּעַכַּךְר יַשְׁבִית מְדִינְנִי וּבִוֹכות הַחָּם יוֹצִיא אִיוֹם לְצֶדֶּכְּ הְינְנִי בִּי בֶּרוֹשׁ הַיוֹם לַאֲרוֹנְנִי: וּבְבֵן יִתְקְדָשׁ שִׁמְךְ יְיָ אֶלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךְ וְעַל יְרוֹשְׁלֵיִם עִירֶךְ וְעַל מְכוֹנְךְ הַמְּלְבוֹת בֵּית דְּוֹדְ מְשִׁיחֶךְ וְעַל מְכוֹנְךְ וְתַל מְכוֹנְךְּ

וּבְבֵן תֵּן פַּחְדָּךְ וְיִ אֶלֹתֵינוּ עַל כָּל מַעשֶׂיךְ וְאֵימָחְדְּ עַל כָּל מַה שֶׁבָּרָאתָ• וְיִירָאִיּךְ כָּל הַמַּעשִׁים וְיִשְׁתַּחְוּוּ לְפָּגֶּיךְ כָּל הַבְּרוּאִים• וְיֵעשׁוּ כָלָם אֲגָּדְה אֶהָת לַעֲשׁוֹת רְצוֹּנְךְ בְּלֵבָב שָׁלֵם• כְּמוֹ שֻׁיָּדַעְנוּ יִיְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְמוֹן לְפָּגֵּיךְ עוֹ בְּיִרְךְ וּגבוּרָה בִּימִיגֶךְ וְשִׁמְךְ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶׁבָּרָאתָ:

וּבְבֵן תֵּן כָּבוֹד יָנָ לְעַמֵּךְ הְהַלָּה לִירֵאֶיךְ וְתִּקְוָרְהּ לְרוֹרְשֶׁיךְ וּפִתְחוֹן כָּה לַמְיַחָלִים לָךְּי שִׁמְחָה לְ<mark>אַרְאָךְּ</mark> gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words:

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities: a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace,

וְשָׁשוֹן לְעִירֶךְ וּצְמִיחַת בֶּרֶן לְדָוֹר עַבְּדֶּךְ וַעַרְיכַת נֵר לְבָּן ישֵׁי מִשִׁיחֶךְ בִּמְתַרָּה בְּיָמֵינוּ:

וּבְבֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וִישְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלְוֹוּ וַחֲסִידִּים בְּרִנָּדֹה יָגִילוּ • וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּידָ וְכָל הָרִשְׁעָה בְּלָה בְּעִשְׁן תִּבְלֶה • כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יָיָ לְבַדֶּךְ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךְ בְּבֵּר צִיּוֹן מִשְׁכֵּן כָּבוּדֶךְ וּבִירוּשָׁלֵוֵם עִיר כָּרְשֶׁךְ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קַרְשֶׁךְּי יִמְלֹדְ יִיָּ לְעוֹלָם אֱלֹדִוּךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיִה:

קרוש אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךּ וְאֵין אֵלְוֹהַ מִבּלְעָרֶיךּ בַּכְּתוּב. נִיּנְבַה יָי צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּרוֹשׁ נִקְרַשׁ בִּ<mark>צְּדָכְּןה.</mark> בָּרוּךָ אַתָּה יִיָּ הַמֶּלֶךְ הַקְּרוֹשׁ:

אַהָר בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים ּ אָהַבְּהָ אוֹ**תָנוּ וְרָצִיתְ** בְּנוּ וְרוֹמֵמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ּ וְמָדָּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶוּךְ ּ וְקַרַבְתָּנוּ מַלְבֵנוּ לַעֲבוֹדְתָּךְ ּ וְשִׁמְּךְ הַנָּּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וַהִּגֶּן לָּנִי יָיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָרה אֶת יוֹם וֹהַשַּׁבָּת הַּנֶּּה לִקְרַשָּׁה וְלִמְּתוֹה וְאֶת יוֹם] הַבִּבְּּרִים הַנֶּה לִמְחִילָּה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲונוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה] מִרְרָא קָדֶשׁי זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרֵיִם:

אֶלֹבִינוּ וַאלֹבִי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַנְיָעַ וְיֵרָאָה וְיֵרָאָה וְיִרָּאָה וְיִרָּאָה וְיִרָּאָה וְיִשְּׁמִע וְיִפְּקֵר וְיִזְבֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִּקְרּוֹנֵנוּ וְיִּכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְנֶדְךּ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קְדְשֶׁךְּ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךְ בִּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶןךְ לִפְּלֵימָה לְטוּבְה loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for unto thee our eyes are turned: for thou art a gracious and merciful God and King.

PENITENTIAL PRAYERS—AFTERNOON SERVICE.

Forgive us, O our Father, for in the abundance of our folly we have gone astray. Pardon us, our King, for our iniquities have multiplied.

Lord God of Hosts, whom Cherubim engird, "Return, backsliding children," comes Thy word.

"Approach and seek My face in pleasantness, Thereby yourselves with length of days to bless."

Do not Thy words eternally endure, In which, approaching Thee, we rest secure?

Remember us for long and happy life, With all Thy wealth of gracious memories rife.

On good and bad alike Thy goodness falls; Thy outstretched hand the penitent recalls.

The death of sinners is not Thy delight, And hence we worship Thee both morn and night.

O King, whom choirs of Cherubim acclaim, With cleansing love expurge our guilty shame.

Forgive our many sins, we importune, Considering the rock whence we were hewn.

Shut not the gates on our repentant plea, But let our anguish penetrate to Thee.

Lord, cleaving through the sacrificial fires, Accept as bulls and lambs our burnt desires.

For we return to Thee, both young and old, Confiding in Thy tenderness untold.

For in thy compassion we put our trust, upon thy charity we depend, to thy forgiveness we look, and for thy

לְחֵן וּלְחֶפֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכְּפְּרִם הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יִיָּ אֱלֹהֵינוּ כּוֹ לְטוֹבָה. וּפְּקְבֵנוּ כוֹ לִבְרָכְה. וְהוֹשִׁיצְנוּ כּוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּם וְחָגֵנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיצְנוּ כִּי אֵלֶיךְ אֵינֵינוּ. כִּי אַל מֶלֶךְ הַנוּן וְדַחוּם אֶהָה:

סליחות לתפלת מנחה

סְלַח לֶנוּ אָבִינוּ בִּי בְרֹב אָוַלְהֵנוּ שָׁגִינוּ: מְחַל לְנוּ מַלְבֵנוּ בִּי רַבּוּ עֻוֹגֵינוּ:

יָיָ אֶלֹהֵי הַאָּבְאוֹת ישֵׁב הַכְּרוּבִים פּמְיְתָ שְׁוּבוּ בְּנִים שׁוֹבְבִים: נְשׁוֹ נָא אֵלֵי בִּדְבָרִים עַרַבִּים דְּרְשְׁוּנִי זְּיִי יִמִים רַבִּים: הָלֹא דְּבְרֶיךְ לְעוֹלָם נִצְבִים וּבָם אָנוּ נִאָנִים וְנִקְרָבִים: זָבְרָעִים וְלְמוֹבִים חֹבִים חְנִנְוּ כְּחַסְדְּךְ לְעוֹלָם נִצְבִים וּבְּקַרְבִים: זָבְרָעִים וְלְמוֹבִים יִמִּינְדְּ בְּשׁוּשְׁה לְנִוּ בִּים שׁוֹבִים יְמִינְדְּ בְּשׁוּשְׁה לְנִוּ בִּי שִׁבִּים: בִּי לֹא תַחְפּץ בְּמִיתַת הַיִּבִים לְבָן אָנוּ לְבַּבְּל שָׁבִים: בְּנִי לֹא תַחְפּץ בְּמִיתַת הַיִּבִים לְבָן אָנוּ לַבְּבְּל שְׁבִים: בְּנִי בְּשְׁעִינוּ הַבְּבִים: מְלֶךְ מִהְלָּל בְּמַחְנוֹת כְּרוּבִים. נַבְּים עַּנְינִי בְּבִים יְמִינְ עִבּים בְּתְבִים: מְלָרְבִים: בְּבְנוּ אַלֶּיךְ יְהוּ מְכְוֹרְבִים: בְּרָבְנוּ אַלֶּיךְ וְהוּ מְבְעוֹרְבִים: בְּבְנוּ אַלֶּיךְ וְהוּ מְבְעוֹרִבִים: שְׁבְנוּ אַלְיךְ הְבִים וּבְשׁבִים וּבְשׁבִים: שְׁבְנוּ אַלְיךְ הְבִּים וּבְשוֹתִים עַל רַהְבָּיִך יְהוּ בְּעַלֵּת בְּרִים וְבְשִׁבִים: שִׁבְנוּ אֵלְיךְ הִבּים וּבְשֹׁבִים הְבְּעוֹרִבִים: עַל רַבְבִּוּ בְּעִרְים וְשְׁבִים הִים הְמִבִּים וּבְשוֹרִים וּבְשוֹרִים עַל רַהְבִים: שִׁבְנוּ בְּעִרִים וְשְׁבִים הִים הְמִבּים וּבְשוֹרִים וּבְשֹּבִים עַל בְּתְבִים וּבְשִּבִים וּבְשוֹבִים וּבְשוֹרִים וּבְעוֹרִם וְשְׁבִים וּבְּים הְּבְמוֹהִים וּבְּבְיוֹב וּבְשִׁבִים וּבְשוֹרִים וּבְשִׁבִים וּבְעוֹּים וּבְשִׁבִים הְּבְשוֹבִים וּבְים וּבְשוֹבִים וּבְּבִים וּבְּבִים וּבְשִׁבִים וּבְשִּבִים וּבְשִּבִים וּבְּבִים וּבְּבְּים בְּיִבּים וּבְּבְיוֹים בִּים וּבְשִׁבִים וּבְּבִים וּבְּבִים וּבְּבִים וּבְּבִים וּבְּבִּים וּבְּבִים וּבְּבִים וּבְּבְּבִים וּבְּבִּים וּבְּבִים וּבְּים בְּבִּים וּבְּבִּים וּבִּים וּבְּים בְּבְּים בְּבִּים בְּבִּים בּּים בְּבְיוֹים בְּים בְּים בְּבִּים בּים בּים בְּבְּבִים וּבְים בְּבְּים בְּבְּיִים בְּים בְּבִּים בְּים בְּבְּבְים בְּים בְּבִים וּבְּים בְּיִים בְּיִים בְּיִּים בְּים בְּבְּיוּב בּים בְּים בְּבְּבְּים בְּיִים בְּיִים בְּבִּים בּים בְּבְּבִים בְּבְּים בְּבְּים בְּים בְּבְּבִּים בְּבְּבִּים בְּיִים בְּיבְּבְיוּים בְּבְּים בְּיבְּים בְּבְּבִים בְּיִּנְיוּים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִים

בּי עַל רַדְמֶּיךְ דְרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים· וְעַל אַדְקוֹתֶיךְ אָנוּ נִשְׁעָנִים· וְלִסְלִיחוֹתֶיךְ אָנוּ מְצַפִּים· וְלִישׁוּעָתְךְ אָנוּ salvation we hope. Thou art the King who lovest charity from of old, causing the iniquities of thy people to pass away and removing the sins of them that fear thee. Thou didst enter into covenant with the fathers and keepest oath with their children. Thou art he who didst descend in the cloud of thy glory upon Mount Sinai and madest manifest the ways of thy goodness to Moses, thy servant. The paths of thy mercies thou didst reveal unto him and taughtest him that thou art a compassionate and gracious God, slow to anger, abundant in mercy and full of beneficence, governing the whole world with the attribute of compassion. And thus it is written, And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the Name of the Lord before thee; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.

Thou art a God slow to anger and art called Lord of compassion. Thou hast shewn the way of repentance. O remember this day and every day the greatness of thy compassion and thy loving-kindness unto the seed of thy beloved. Turn thou unto us in compassion, who art Lord of compassion. With supplication and prayer we come into thy presence, as thou didst teach the meek man of old. O turn from thy fierce wrath, as it is written in thy Law. May we lodge and shelter in the shadow of thy wings, as on the day whereon the Lord descended in the cloud. Forgive our transgression and blot out our trespass, as on the day when thou didst stand by the prophet there. Give ear to our cry and hearken to our speech, as on the day thou proclaimedst the Name of the Lord. And there it is said:

And the Lord passed by before him and proclaimed:

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

מְקַנִים: אַתָּה הוֹא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְּרָכוֹת מִקּהֶבּי מַעַבִיר עונות עַפו ופֵקיר הַפֹּאת יְרַאָיוּ כֹּרַת בְּרִית לָראשׁוֹנִים. וּמְקַיֵם שְׁבוּעָה לָאַהְרוֹנִים: אַחָה הוּא שָׁיָבְדְהָּ בַּענּן בְּבוֹרְדְּ עֵל הַר סִינְי וְהֶרְאֵיתְ הַרְבֵי טוּבְדּ לְמשֶׁה עַבְרֶּדְ: אָרְחוֹת הֶסְבֶּיִדְ נָלִיתָ לוֹּ וְהוֹדַעֲתוֹ כִּי אַסָּה אֵל רחום וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרָב חֶסֶד וֹמַרְבָּה לְחֵימִיבּי וּמַנְהִיג אֶת כָּל הָעוֹלֶם כָּלוֹ בְּמִדֵּת הַרַחֲמִים: וְבֵן בָּתוֹבי וַיְאמֶר אֲנִי אַעַבִיר כָּל מוּבִי עַל כָּנֶוְדּ וְקְרֶאתִי בְּשֵׁם וְיָ לְפָגֶיךְיּ וְחַנּתִׁי אֶת אֲשֵׁר אָהֹן וְרַחַמְתִי אָת אֲשֶׁר אֲרַחֵם: אַל אָרֶך אַפָּיִם אַתָּה. וּבָעל הָרַחֲמִים נִקְרָאתָי וְדֶרֶךְ הְשׁוּבָה הוֹריתָ: נְדְלָת רַחֲמֶיך וַחֲסָדֶיך הִוֹכוֹר הַיוֹם וּבְכָל יוֹם לְוֶרַע וְדִידֶיף: חֵפֶן אַלֵינוּ בְרַחֲמִים כּי אַתָּה הוא בַעל הַרַחָמִים: בְּתַחֲנוּן וּבִחְפִלָּה פָּגֶוְךּ וְכַתַּם בְּרוֹבַעָהָ לֶעָנָו מִקֶּבֶם: מַחֲרוֹן אַפְּךְ שׁוּבי בְּמוֹ בְּתוֹרָתְךְּ בָתוּב: וּבְצֵל בְּנָפֶיך נָחֶסֶה וְנִתְלוֹנָן · בִיוֹם וַיֵּרֶד וְיָ בָּעָנָן: הַעָבוֹר עַל פֶשַׁע וְתִּמְתָה אָשָׁם ּ כְּיוֹם וַיִּתְנַצֵב עִמוֹ שָׁם: תַּאָיון שַׁוָעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנוּ מַאֲמָר ּ בִּיוֹם וַיִּקְרָא כְשֵׁם יי ושם נאמרי

ויעבר וְיָ עַל פָנָיו וַיִּקְרָאי

וָן וָן אל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד נָאֲמֶת: לצר חֶסֶד לְאַלָפִים נֹשֵׁא עוֹן וָפֶשׁע וְחַפְּאָרה וְנַבֵּןהּ וְסָלַרְתָּ לַעֵּוֹנֵוּ וּלְחַפָּאתֵנוּ וּנְחַלְתְנוּ:

קַלַח לָנוּ אָבִינוּ בִּי חָמֶאנוּ · מְחַל לֵנוּ מַלְבֵנוּ בִּי פְּשֶׁעְנוּ: קַלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָמֶאנוּ · מְחַל לֵנוּ מַלְבֵנוּ בִּי פְשֶׁעְנוּ: We beseech thee, O God of heaven, let our prayer be set forth before thee as incense. Bring forth our righteousness as the light, and our judgment as the noonday. Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Hear us when we call, O God of our righteousness.

Great are thy tender mercies, O Lord; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us: for in thy sight shall no living man be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord: thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord: may the King answer us on the day we call.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt, even until now. And there it is said:—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear; O Lord, forgive; O Lord, hearken and do; defer not, for thine own sake, O my God; for thy city and thy people are called by thy Name.

Our God and God of our fathers,

The lifting of mine hands accept of me
As though it were pure evening sacrifice,
And let my prayer be incense of sweet spice
Accounted right and perfect unto Thee.
And when I call Thee, hear; for day once more
Sings to the hour when Israel brought of yore
The evening sacrifice.

My words before Thee shall be savours sweet, O everlasting Rock; and all the waste Of strength and body spent in this my fast Shall seem to Thee a sacrifice complete. אָנָא יָיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמִים תִּכּוֹן תְּפִּלְתֵנוּ קְמְדֶרת לְפָּגֵּיְךְ: וְתוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּמֵנוּ כַּצְהָרֵיִם: אֲמָרֵינוּ הַאֲּזִינָה יָיָ בִּינָה הַגִּיגַנוּ: בְּקָרְאֵנוּ עֲנֵגוּ אֱלֹהֵי צִדְקַנוּ:

עָמֵיך בִבִּים יָיָ בְּמִשְׁפָּמֶיךּ חַיִּינוּ: אַל תָבֹא בְּמִשְׁפָּמֻ עָמֵינוּ בִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךּ כָל חָי:

בְּרַחֵם אָב עַל בְּנִים בֵּן הְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ: לַיִּי הַיְשׁוּעָה עַל עַפְּךּ בִּרְכָתֶךּ פֶּלָה: יְיָ צְבָאוֹת עָפְנוּ מִשְׁנֵּב לְנוּ אֶלֶהֵי יַעַלְב כֶּלָה: יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בּּמְחַ בְּדְּ: יָיָ הוּשִׁיעָה הַפֶּּלֶךְ יַעַנֵנוּ בְיוֹם כְּרָאֵנוּ:

קלַח נָא לְעֵוֹן הָעָם הַזֶּה כְּנְדֶל חַסְדֶּךְ וְכַאֲשֶׁר פּמּפּר. נְשָׂאתָה לְעָם הַזֶּה מִּמְצְרָיִם וְעַד הֵנָּה: וְשָׁם נִאֶשְׁרּ נִשְׂאתָה לְעָם הַזֶּה מִמִּצְרָיִם וְעַד הֵנָּה: וְשָׁם נִאֶשְׁרּ נִיִּאמֶר יִיִ סָלַחְתִּי כִּדְבָּרֶךְ:

הַמֵּה אֱלֹהֵי אָוְנְדְּ וּשְׁמָע פְּּכַּחְ עֵינֶוְדְּ וִּרְאֵה שׁמְמֹתִינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְדְּ עָלֶיהָי כִּי לֹא עַל אַדְּכֹּחִינוּ אָנְחְנוּ מַפִּילִים תַּהְנוּנִינוּ לְפָּגֶיךְ כִּי עַל רַחֲמֶיךְ הָרַבִּים: אָדֹנִי שְׁמָעָה אָדֹנִי סְלָחָה אָדֹנִי הַקְשִׁיבָה וַעַשֵּׁה אַרֹּ תָּאַחַר לְמַעַנְךְ אֱלֹהֵיי כִּי שִׁמְדְּ נִקְרָא עַל עִירְדְּ וְעַל עַמֶּךְ:

ינו ואלהי אָבותינו• Reader.

מַשְׂאַת כַּפַּי מִיְחַת עֶרֶב רְצֵה נָא בְּכְשֶׁרּ• תִּכּוֹן תְּפִּלָּתִי כְּמְנֶדֶת לְפָּנֶיךְ בְּתֹם וּבְיָשֶׁרּ• בְּכָרָאִי עָנִנִי צוּרִי• חַיּוֹם יִפְּנֶת•

בּאֲשֶׁר יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַמִּנְחָה: cong.

בִיחַ נִיחְחַ אִמְבִי פִּי לְפָנֶוְדְּ צוּר עוֹלְמִים· חֶלְבִּי וְדָמִי הַנִּמְעַם בְּצוֹמִי תְּמוּר חֲלָבִים וְדָמִים· Take mine heart's prayer, which, these ten days within, I have prepared like offerings for sin

And evening sacrifice.

Seek them this day that seek Thee; let them find
Thy mercy, sought from Thee by their lips' fruit.
Look at their throng assembled destitute;
Cleanse them like silver seven times refined.
Accept their prayer like one lamb, where there stand
Two hundred sheep from Israel's pasture-land
For evening sacrifice.

Count it a whole burnt offering when I call;
Prevail with him that is my wrongful foe.

make my righteousness like light to glow
Before the sun shall set and evening fall.
Each man pours out his heart in this his word,
And brings his gift to offer to the Lord
An evening sacrifice.

Jeshurun, thy people, of Thy mercy sing,
Holding a goodly doctrine; bend Thine ear,
Open Thine eyes on them, and see, and hear
How good it is to stand thus tarrying
At portals of Thy pity, till Thou lift
Out of the hand of him that brings his gift
An evening sacrifice.

In Thy great mercy hear and understand
My words, my meditation; if I hold
Grace in Thy sight, O God, Who from of old
Hast been a dwelling-place, then from mine hand
Take Thou the gift I bring Thee, pleading here
With supplication when the hour draws near
For evening sacrifice.

God whom we have not found, whose might is whole

For them Thou madest Thine in ages gone,

If man give much or little 'tis all one—

When he returns Thou wilt accept his soul—

If but his heart be true when he shall draw

Nigh with his offering: this is all the law

Of evening sacrifice.

When sanctuary and altar stood of old
Within their border on the ancient spot,
They made atonement, choosing forth by lot
He-goats for offering; now, if God should hold
That our transgression should our death demand,

יקבל הָגְיוֹן לִבִּי אֲשֶׁר עָרְבְתּי וָה עֲשֶׂרָת הַיָּמִים• בַּהַמָּאת וְבָאִשֶׁם וְבַמִּנְהָה:

רוזש נא ביום נה הורשיך והקרש להם בנים שפתום. שעה לפעמרם ופתרם כבסף מוקק שבעתום. ורצה שיתתם בשה עתה מו הצאן מן תמאתום. במשבה ישראל לפנתה:

בְּלִיל וְעַלָּה הָחנָתִי תַּחָשֵׁב וּמִשְׁמִינֵי רִיב הָּרִיבּי וְהוֹצֵא בָאוֹר צִרְקִי מֶרֶם וָבֹא הַשְּׁמֶשׁ וְיַצֶּרִיבִי שָׁפַּךְ כַּמִוֹם לְבוֹ בִּחְפַּלְּחוֹ כָּל אִישׁי

מאס וְהַבְּרִיב הַפּבְרִיב כְּרָבְט לִייָ מִיְרָהוּ. cong.

יְשָׁרוּן עַמְּךְ יָשִׁיר חַסְרְּךְ בְּטִיב לֵבְּחִי הַטֵּה אֵלְיוֹ אָנְּדְּ לִשְׁמִיצִ וְעִינֶוְךְ פְּבְחִי וּרְאֵה כִּי טוֹב מִסְתּוֹפֵּףְ בְּשַׁעֵרִי רַחֲמֶוְדְיּ

בון מיקה: מיקה מיקה: Cong.

בְּרֹב רַחֲמֶּיךְ אֲמָרִי הַאֲּנֵינְה יְיָי הַגִּינִי בְּיְּהִיּ וְאָם נְא מְצָאִתִי הַן בְּעִינֵיךְ אֵלְהֵי בֶּרֶם מְעָּנְהִיּ וְלְבַּחְתָּ מִיָּדִי מִנְחָתִי אֲשֶׁר הַבְּאִתִּי לְדְּ בּתְחַנְהיּ וַיְהִי בַּעַלוֹת הַמְּנִחָה:

שַׁדֵּי לֹא מְצָאיִדְּ שַׂגִּיא כְּחַ לְּצֵרָה בֶּרֶם כְּנְיָתְּ אֶּדֶר הַפִּרְבָּח וְאֶּדֶּה הַפִּמְעִים בְּשׁוּבוֹ נִפְּשׁוֹ רְצִיתְּי אַדְ וְכֵוֹן לְבוֹ לְפָּנֶךְ בְּמִנְחָתוֹ בְּעֵת הִכְּרִים אֹחָהי וואת הוֹרָת הַפְּנֶחָה:

בּקְווֹת מִוְבָּחִי וֹמִקְדְשׁי עַל מְבוֹנוֹ וּנְבוּלוֹי קוּוֹ מְכַפְּרִים עָלִוְנוֹ בִּשְׁעִרִים הָעוֹלִים לְ**טֹרְלוֹי** וְעַהָה בְּאַשְׁמָתֵנוֹ לוֹ חָפֵץ וְיָ לַהֲמִיתִנוּי He would not take burnt offering from our hand Nor evening sacrifice.

But supplications do Thy people speak,
Seeking forgiveness with a bitter heart;
Behold them standing at the siege, apart,
Watching, entreating Thee whose face they seek,
Hoping Thou wilt give respite for their debt
At even—saying "I shall appease him yet
With evening sacrifice."

Jerusalem Thy city build again,
And all her cities strengthen round about,
And her oppressed prisoners bring out
To freedom, loosened from the binding chain.
Sweet be their offering as in days of yore,
And thou wilt turn, Thou wilt accept once more
Their evening sacrifice.

All Israel's outcasts, Judah's scattered ones
Shall yet again be gathered to Thine hand,
And fed as by a shepherd in good land;
And God shall sit refining Israel's sons
Like gold, until their cleansing shall be wrought,
And they shall be to Him as though they brought
An evening sacrifice.

Our God, we are ashamed of our works and confounded by our iniquity. Our Lord, we are ashamed and blush to lift up our face to thee, our God. We have no words wherewith to make answer, nor have we the effrontery to lift up the head.

Reader. O Lord, thou art clothed in righteousness and hast wrought truth, but shame is ours, for we have acted wickedly, and this our lips aver.

We have done foolishly, we have sinned; We pray thee, lay not the sin upon us.

We have strayed after our inclination and erred against thy Law, our Creator, albeit thou hast not held back thy message; nay, thou hast kept watch over us both morning and evening. Our foot hath sped to evil and we have missed the path of righteousness: we have revolted from the banner of thy love, and lo! we are caught in the vortex of desolation. Planted by the Fount of living waters, we have turned to an arid well: we have opened wide the mouth to evil and eschewed the good; we have broken the yoke and thy Law have we not graven on thy land.

We have done foolishly, we have sinned; We pray thee, lay not the sin upon us.

לא לָכַח מִיָּדֵינוּ עלָה וּמִנְחָה: cong.

תַּתְנוּנִים יְדַבֵּר עַפְּךּ יְבַבֵּשׁ סְלִיחָה בְּלֵב מַרֹּ הִנוֹ מִתְנַצִּב עַל מָצוֹר וְעוֹמֵד עַל הַפִּשְׁמָר מְחַלֶּה פָּנֶיךְ לְעַת מִנְחַת עֶרֶב וּמְצַפֶּה כְּפֶּרּ

במנחה: כי אָמֵר אֲכַפְּרָה פָנִיו בַּמִּנְּחָה: Cong.

יְרוּשָׁלַיֵם עִירְדּ בְּנֵה וְעָרֵיהָ מִּקּצֶה. אֲסוּרִים רְצוּצִים פְּתַחׁ וְלַחָפְשִׁי הוֹצֵא. וְעָרְכָה לַיִּי מִנְחָתָם כִּימִי עוֹלָם וִתָּשׁוּב וַתִּרִצָּה.

עוֹר פְנוֹת אֶל הַמְנְחָה: cong.

נְרְחֵי יִשְׂרָאֵל וּנְפוּצוֹת יְהוּרָה לְּכַבֵּץ עוֹד יְרְךְ שׁנִית תּוֹםְףּ· בְרוֹעָה עֶרְרוֹ יִרְעָה בִּנְוֵה טוֹכ הְאַפֵּף·

יִשֶׁב מְצָרֶף וְמָהֵר אֶת בְּנֵי יִשְׁרָאֵל בַּזָּרָב וְכַבֶּסֶף. נְיָי מַנִּישֵׁי מִנְחָה: כֹּי, מַנִּישֵׁי מִנְחָה:

אַלהֵינוּ בְּוֹשְׁנוּ בְּמַעשִׁינוּ וְנִבְלַמְנוּ בַּעֲוֹנֵנוּ: אֵלהֵינוּ בְּוֹשְׁנוּ וְנִכְלַמְנוּ לְהָרִים אֵלהֵינוּ פָּנֵינוּ אֵלֶיְדְּ: אֵין לְנוּ פָּה לְהָשִׁיב וְלֹא מֵצַח לְהָרִים רֹאשׁ:

לְדְ יְנָ הַאָּרָקָה תִּלְבְּשֶׁת· כִּי אֲמֶת **עִשִּׂיתְ וְלְנוּ** הַבְּשֶׁת. הַבְּשֶׁת. הַרְשִׁעְנוּ וּבְפִּינוּ אֲבֶשֶׁת.

נוֹאָלְנוּ דְוּמָאנוּ נָא לְנוּ אַל הְשַׁת:

הָעִינוּ אַחַר יֵצֶר הּעְתַּעְנוּ הִין יוֹצֵר שְׁלְּוֹחַ לֹא עוֹצֵר שְׁחַר יַצֶר הִעְתַּעְנוּ הִין יוֹצֵר הְשְׁנוּ צֶדֶר מִעְנֵל מְעָנֵל הַשְׁרֵנוּ אַהַב הַרְנֵל הִלְקַלְנוּ כֶּןשֶׁט נַלְנֵּל: צָרְפְנוּ מְקוֹר כְּשִׁרְנוּ אַהָב הַרְנֵל הִל הַלְנוּ הַעְּלְנוּ הַשְּׁרִנּ נִא לְנוּ אַל הְשָׁת: מֹאַלְנוּ חָשְׁאנֹוּ נָא לְנוּ אַל הְשָׁת: מֹאַלְנוּ חָשְׂאנֹוּ נָא לְנוּ אַל הְשָׁת:

In unworthy pursuits have we forsaken the Guide of our youth and have become as the sweepings of the storm, and stricken in affliction and sorrow. Because of our rebellion and trespass we despair of salvation from on high; for thou hast despised and abhorred our perversity, and hast sealed up thine attribute of mercy. There is no righteousness or truth in us to conciliate thy Presence. Yet in the pre-eminence of thy power, Almighty, grant us thy grace.

We have done foolishly, we have sinned; We pray thee, lay not the sin upon us.

Thou who art the Fount of Israel, who didst turn the sea into a pathway, sprinkle us with the flowing waters of purity: cast out uncleanness and scatter it far away. Let sin be hid and vanish; hurl back the evil-doer in his course, and in the scale let our merit outweigh and nullify our guilt. And thou who beholdest and despisest not, but answerest a poor and afflicted people, turn thou this day unto us for good.

We have done foolishly, we have sinned; We pray thee, lay not the sin upon us.

The people thou hast exalted knock at thy gates this day: reveal thy redemption unto them and shield them with thy might. Seek them now in charity, recall their fourfold bannered camp, and as they approach thy Presence with suppliant prayer, freely bestow on them thy mercy. O turn thee in reconciliation at our fourfold strain of prayer, at our threefold reading of thy Law: yea, after our service is ended, thou wilt surely be reconciled; then may we eat our bread in joy, in that thou hast accepted our works.¹

We have done foolishly, we have sinned; We pray thee, lay not the sin upon us.

Let the guile of the treacherous be swallowed up when thou comest in scarlet-dyed garments. Gather them in troops that be ready to perish, and send messengers after their brethren. O Almighty, who dwellest in the heavens, behold them ground between the nations' teeth! thou alone canst raise up thine assembly that hath been stricken low and hunted into the clefts of the rocks. Purge us from our rebellion and perversity: O blot out the stain: uphold the covenant and Law, and be mindful of thy testimony and ordinance.

We have done foolishly, we have sinned; We pray thee, lay not the sin upon us.

על עסק כעורים עובנו אלוף נעורים סוחים כן סעורים סגוף עני ואעורים: נחנו בּמֶרֶד וּבְמַעַל נואַשְׁנוּ יָשֵׁע מִמְעַל מֶרְיֵנוּ מָאַם וְנָעַל מִדַּת רַחֲמִים נַעַל: לֹא בָּצֶדֶק וּבְיִשֶׁר ּ לֵנוּ נָנְדְּךְ כָּשֵׁר ּ כְּחַ וְיִתְרוֹן הַבְשֵׁר ּ כַּבִּיר הֵן לְפַשֵּׁר:

נואַלְנוּ חָמָאנוּ נָא לְנוּ אַל הְשֵׁת:

יָם שָׁם לְגָשֶׁר. יִשְׂרָאֵל מִקְוֵה כְשֶׁר. מְהָרָה תִּזְרוֹק זּתְחַשֵּׁר. טְמְאָה תַּשְׁלִּיךְ וֹתְנַשֵּׁר: חַבֵּא חֵטְא וְיִנְרֵע. הַזוֹר אָחוֹר מֵרֵע. וְכִיוֹת כַּף הַכְּרֵע. זְרוֹתְ חוֹבוֹת מִלְהַפְּרֵע: וְאַתָּה הוּא פוֹנֶה. וְלֹא בוֹזֶה וְעוֹנֶה. הָעְם עָנִי וּמְעָנֶה. הַיּוֹם לְטוֹבָה תִפְּנֶה:

נואַלְנוּ חָשָאנוּ נָא לְנוּ אַל הְשֵׁת:

דּלַת ראש דּלֶתֶךּ דּוֹפֶּקֶת דֵיוֹם דְּלֶתֶיךְ נַלֵּה לְהּ גְּאְלֶתֶךְּ וְגוֹנְנָה בִּגְדְלֶתֶךְ: דְּרוֹשׁ דֵיוֹם חִנְם· דִּגְלִי רְבַע מַחֲנָם· גִּישׁוּת עָדֶיךְ וְחִנוּנְם· נְמוֹל חֶמֶד תִנָּם: בְּרִבְּוּעַ תְּשִׁיב בְּמִצוּי· בְּמִרְרָא מְשְׁלֶשׁ בְּפִצוּי· אַתַר נְּמֵר מִצוּי· אֶכוֹל דָצוֹי וְרָצוּי:

נוֹאַלְנוּ חָמָאנוּ נָא לְנוּ אַל הְשֵׁת:

בַּלַע בֶּגֶר בּוֹגָרִים ּ בְּבוֹא חֲמוּץ בְּגָרִים ּ אֲסוֹף אוֹבְרִים אֲגוּדִים ּ אַחַר אֲחֵיהֶם אַוְגַּדִּים: שַׁדֵּי שׁוֹבֵן שְׁחָקִים שוּר שִׁנֵים שְׁחוּקִים ּ לְךְּ לְבַר לְהָקִים ּ לְהוּקִים בְּקוּקִים יְקוּקִים: מֶרְהֵמוֹ מֶרְוִימוֹ מְרוּקִים ּ מַהֵר מְהַה מְחוּקִים תַבָּרִית וְתַּתּוֹרוֹת הָקִים ּ הִזְבֵר הָעֵרוּת וְהַחְקִים:

נואַלְנוּ חָמָאנוּ נָא לְנוּ אַל חָשֶׁת:

Cong. Enter not into judgment with us: for in thy sight shall no man living be justified. The Lord our God be with us as he was with our fathers: let him not leave us, nor forsake us for ever. Let the glory of the Lord endure for ever; let the Lord rejoice in his works.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said:—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

Our God and God of our fathers,

Faithful sons of faithful sires, true to thy covenant, we come to bow down and to kneel at the threshold of thy courts. We raise our voice in prayer and bend our limbs to thy worship, knocking at thy gates and crying: Hearken, Lord. Our offering is a broken heart, yea, a contrite spirit is our oblation: for a whole burnt sacrifice I will make mention of the binding on Moriah; my fastening shall be my sanctuary-gift. The son bore the wood to lay on the altar. the father the bright fire and the knife. He bound the boy's hands and feet above the ordered wood. The light leapt from the keen iron of the knife as he seized it. The willing neck was stretched forth to meet the stroke. He laid his hands upon the head and directed the blade toward the throat. The father rejoiced in the sacrifice of his son as though it were his feast. The son's heart beat high as for his wedding canopy. And now when their children make mention of this their righteous deed, let it be unto them for a treasured help; with thy buckler shield thou thy suppliants. Grant that the horns of the ram caught in the thicket be as a ransom for thy holy people. Thou didst incline to the fragrance of the sacrifice and didst swear unto him to multiply his begotten children, אַל הָבא בְּמִשְׁפָּט עִמְנוּ כִּי לֹא וִצְדֵּק לְפָּנֶּיְךּ כִּלְּ הָי: יְהִי יְיָ אֶלהֵינוּ עַמְנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבֹתִינוּ אַל יַעוְבֵנוּ וְאַל יִפְשִׁנוּ יִיָּ לְאִרֶךְ יָמִים: יְהִי כִבוּד יְיָ לְעוֹלְםי יִשִּׁמֵח יִיָּ בְּמֵעשִׁיוּ:

קַלַח נָא לַעֵּוֹן הָעָם הַזָּה כְּנְדֶּל חַסְדֶּךְ וְכַאֲשֶׁר נְשְׁח נָאָ לַעֲוֹן הָעָם הַזָּה כְּנְדֶל חַסְדֶּךְ וְכַאֲשֶׁר נְשְׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִּמְצְרְיִם וְעַר הֵנְּה: וְשְׁם נָאֲמֵּר נְיָ סְלַחְתִּי בִּרְבְּרָךְ: congregation.

אֱלהֵינוּ וֵאלהֵי אֲבוֹתִינוּי

אָמוּנִים בְּנֵי מַאֲמִינִים הַנֶּאֱמָנִים בִּבְרַיתֶּךְי בָּאִים לָקוֹד וְּלִכְרְוֹעַ בְּסִבֵּי חֲצֵרוֹתֶיךָּ נּוֹעִים בִּתְפִּלָּה וּמִתְבַּקְּקִים בּבְרִיעָה. הּוֹפְכִים דְּלֶתֶיךְ וְאֹבְיִרם אֲדֹנָי שְׁמֶעָה: הַפַּּוּקְרִיבִים הָקְרְבֶּת מִנְחָה רְוֹחַ נִשְׁבָּרָה ּ וְדִּבְּאוֹת רות תתת עלה תמורה. ובח כליל המוכירים עקדת מדיָהי הֶלְבִּי אָשִׂים בְּעלַת רָאיָה: מְעִינַת עֵצִים אֲשֶׁר עַל הַמִּוְבֵּחַ נֶעֶכָּסָה יִקוֹר אֵשׁ וּמַאֲכֶלֶת אֲשֶׁר אָב נָשָאי בָּפִיפַת יָדָיִם וְרַנְלַיִם אֲשֶׁר עַל הַפַּעַרְכָה נֶעֶקְדָה• לַהַב בַּרָנֶל וְלְפֶּץ מְרוּטָה וְחַדָּה: מַאֲכֶלֶת לְלְוּחָה וְצַוָּאר לשְׁחִיטָה פָשׁוֹם נַתְּבְּפָה סְמִיכָה וֹלְכֶּרֶץ אָב כְשׁוֹשִׁ שָׁמַח הָאָב בּוְבִיחָתוֹ בְעַל מִשְׁתֵּה בְנוֹ • עָלַץ הַבָּן בְּקָרְבָּנוֹ בְּבְחַתְנוּת אַפִּרְיוֹנוֹ: פְּעֻלַת ֹּצְדְכְתְם בְּנֵיהֶם בְּהַוְבִּירָם לְפָנֶיךְ. אְפוֹן לְהֶם תוּשִׁיְתָם וּבְמָנִנְךְ תָּגֵן חַנוּנֶיךְ. כַּרְצִי סְבִיכַת אַיִל הַנָּאֶחַוֹ בְּחָרָשִׁים • רְצֵה לְהִנָּחֵן בְּפֶּר לְעֵם קרושים: שַׁנְעָהָ נִיחֹחוֹ וְנִשְׁבַּנְעָהָ לֹוֹ • תּוֹלְרוֹתָיו לְהַרְבּוֹת

and to cause him to possess the gate of his enemies. "On the mount of the Lord shall it be seen," and endure as a stronghold for his sons. So was the spot named after the miracle. Lo, as his beloved stand this day in stress and trouble, with fainting loins and unstrung knees, with trembling hands and eyes uplifted still to thee, do thou purify their hearts' prayer, and remembering the sweet savour of yore, make their weakness strong. O restore their scattered remnant and gather in their exiles. Seek out their lost ones and plant them once again in their own habitations. In safety lead them back and give them to dwell securely upon the lofty mount of Israel. Reign thou over them alone for ever. They will be thy people: thou shalt be their God.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written: And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed:

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

וְשַׁעֵר אִיבְיוּ לְהַנְחִילוּ בְּהַר יְיָ וַרְאָה וּלְבָנִיוּ יְהִי מַחְטָּה.

נְלְרָא שֵׁם הַמָּלְוֹם יְיָ יִרְאָה עֵל שֵׁם הַמַּעֲשֶׁה: יְלְדִיוּ

הִיוֹם בְּצַר וּבְּסְצוֹלְ בְּעָמְדָם מְעוֹדֵי מָתְנֵיִם וּבְשׁוּלֵי

זְכוֹר בִיחַ נִיחְת וְחָזֵּלְ רִבְּיוֹנְם: Reader. וְבְּצֹּוֹתֵיהֶם

הְּלַבֵּין וְנִדְּחֵיהֶם הָאֶסוֹף וְמִינִם בְּרֵר לֵב מַעֲנָם הְּנַיִּהֶם הְּנַבְּוֹתְיהֶם הְּנָשֵׁה וְנְוִיהֶם הְּנִשְׁרֹי וְמִוֹשְׁבִי וְמִוֹיְהָם הְּנִישְׁרֹי וְתִּלְשִׁרָ בְּבָּרְ הְבִּרְ מְרוֹם לְעוֹלֶם לְבַהֶּךְ הַמְּחֹ וִּחְיִיה לְהָם לְעוֹלֶם לְבַהֶּךְ הַמְּחֹ וִחְיִיה לְהָם לֵאלהִים:

אֶל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּפָּא רַחֲמִים· מִּתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹי מַעֲבִיר רָאשׁוֹן רָאשׁוֹןי מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַמָּאִים וֹסְלִיחָה לְפּוֹשְׁעִים· עוֹשֶׁה אְדְקוֹת עִם כָּל בְּשָׁר וְרְוֹחַיּ לֹא כְרָעָתָם תִּנְמוֹלי אֵל הוֹרֵית לֶנוּ לוֹמֵר שְׁלשׁ עֶשְׂרֵהי וְכָר לְנוּ הַיִּוֹם בְּרִית שְׁלשׁ עֶשְׂרֵהי בְּמוֹ שָׁהוֹרֵעְהָ לֶעָנִו מִכֶּלֶנִם בְּמוֹ שֶׁבֶּתוֹבי וַיִּרָד וְיָ בָּעָנְן וַיִּתְנַאֵב עָמוֹ שָׁם וַיִּכְּרָא בְשֵׁם יְיָ:

וּעַבד יִי על פִּנִיו וּיִקְרָאי

יִיָּיִי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶר וֶאֵמֶת: נצר חֶסֶר לְאַלְפִּים נשׁא עוֹן וָפֶשַׁע וְחַפְּאָרה וְנַקְּרה. וְסָלַרְחָהָ לַעוֹנֵנִי וּלְחַפָּאתֵנוּ וּנְחַלְהָּנִי:

קלח לֶנוּ אָבִינוּ כִּי חָמֶאנוּ ּ מְחַל לָנוּ מַלְבֵנוּ כִּי בְּשָׁעְנוּ: כי אַהָּה אֲדֹנִי מוֹב וְסַלְּח וְרֵב חֶסֶד לְכָל קְרָאִיךְ:

Remember, O Lord, thy tender mercies and thy lovingkindnesses; for they are of old. O remember not former iniquities against us; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low. Remember us, O Lord, with the favour that thou bearest unto thy people: O visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou hast gotten of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thine inheritance, and mount Zion wherein thou hast dwelt. Remember, O Lord, the devotion of Jerusalem, and forget not for all time the love of Zion. Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Jerusalem: who said. Rase it, rase it even unto the foundation thereof. Thou wilt arise and have mercy upon Zion: for it is time to have pity upon her, yea, the set time is come. Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self and saidst unto them: I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed and they shall inherit it for ever. Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin.

Lay not the sin, we beseech thee, upon us, wherein we have done foolishly and wherein we have sinned.

We have sinned, O our Rock; Our Creator, forgive us!

Remember unto us the covenant of the patriarchs, even as thou hast said: "And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember; and I will remember the land." Remember unto us the covenant of our ancestors, as thou hast said: "And I will, for their sakes, remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God: I am the Lord." Do by us as thou hast promised: "And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them to destroy them utterly

וְכֵּר רַהְשֶׁיך יְיָ וַהֲסֶבֵיך כִּי מֵעלָם הַמְּה: אַל תִּוְכָּר לְנוּ עֲוֹנוֹת רַאשׁוֹנִים מַהֵר יְכַּךְּמְוֹנוּ רַהֲמֶיך כִּי דַלְּוֹנוּ מָאר: זְבְרֵנוּ יִיָּ בִּרְצוֹן עַמֶּךּ. פָּלְבֵנוּ בִּישׁוֹעָתֶךּ: זְכֵּר שָׁבְנְתְּ בְּוֹ: זְכֵר יְיָ חַבַּת יְרוּשְׁלָיִם אַהָּבַת אִיוֹן אַל תִּשְׁכַּוֹת לָנֶצַח: זְכֵר יְיָ לִבְנִי אֲדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשְׁלָיִם תִּשְׁכֵּוִת בָּוֹי עֲרוּ עֲרוּ הַיְסוֹד בָּה: אַתָּה תָקוּם תְּרָהֵם דְּיוֹן כִּי עֵת לְהָנְּה כִּי בָא מוֹעֵר: זְכוֹר לְאַבְרָהָם לִיִּאָהָם זֹּלִישְׁרָאֵל עַבְּבֵיך אֲשֶׁר נִשְׁבְּעָהָ לָהֶם בָּדְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהָם זְּלְבָּרָהָם לִיצְחָק וּלְיַעֵּלְב. אַל מַפָּן אָל לְשִׁי הָעָם הַוֹּה זְאֶל רְשְׁעוֹ וְאָל חַשְּׁאַתוֹ: זְאֶל רְשְׁעוֹ וְאָל חַשְּׁאַתוֹ:

אַל נָא תָשֶׁת עָלֵינוּ חַפָּאת אֲשֶׁר נואַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָאָאנוּ: הָפָאנוּ צוּרֵנוּ סְלַח לֵנוּ יוּצְרֵנוּ:

וְכָר לְנוּ בְּרִית אָבוֹת בַּאֲשֶׁר אָמֵרְתָּי וְזְכַרְתִּי אָתְּ בְּרִיתִי יַעַקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִּ אַבְרָדָם אָוְפּר וְהָאָרֶץ אָוְפּר: זְכָר לְנוּ בְּרִית רָאשׁוּנִים בּאֲשֶׁר אָמִרְתָּי וְזָכַרְתִּי לְהֶם בְּרִית רָאשׁנִים אֲשֶׁר הוצאתי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעִינֵי הַנּוֹיִם לְּהְיוֹת לְּהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יִיָּ: עֲשֵׂה עַמְנוּ בְּמָרה שֶׁהִבְּמַחְתָּנוּי וְאַף לֵאלֹהִים אֲנִי יִיָּ: עֲשֵׂה עַמְנוּ בְּמָרה שֶׁהִבְּמַחְתָּנוּי וְאַף and to break my covenant with them: for I am the Lord their God." Have mercy upon us and destroy us not, even as it is written: "For the Lord thy God is a merciful God: he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them." 'Circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law: "And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live." Bring back our captivity and have compassion upon us, as it is written: "Then the Lord thy God will turn thy captivity and have compassion upon thee, and will again gather thee from all the peoples whither the Lord thy God hath scattered thee." Gather our dispersed ones, as it is written: "If any of them be driven out unto the utmost parts of heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he fetch thee." Be thou found of us by our supplication, as it is written: "And if from thence thou shalt seek the Lord thy God, thou shalt find him, if thou seek him with all thine heart, and with all thy soul." O blot out our transgressions for thy sake, as thou hast said: "I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins." Blot out our transgressions as a thick cloud and as a mist, as it is written: "I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins; return unto me; for I have redeemed thee." Turn thou our sins as white as snow or wool, as it is written: "Come now, and let us reason together, saith the Lord: though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow; though they be red like crimson, they shall be as wool." Sprinkle clean water upon us and cleanse us, as it is written: "Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you." Atone our sins on this day and purify us as it is written: "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ye be clean." O bring us to thy holy mountain

נְעַלְהִים לְכַלֹּתָם לְהָפֵּר בְּרִיתִי אִתְּם בִּי אֲנִי וְיָ אֶלֹהֵיֹהֶם: רַחָם עָלֵינוּ גַוֹאַל תַשְׁחִיתֵנוּ בְּמָה שֶׁבָּתוֹבי בִּי אֵל רַחוֹם יָיָ אַלהֶיךָ לֹא יַרְפָּדְ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךְ וְלֹא יִשְׁבַח אֶת בְּרִית אָבוֹתֶיךְ אֲשֶׁר נִשְּׁבֵע לָהֶם: מוֹל אֶרת לְבָבֵנוּ לְאַהַבְּה וּלְיִרְאָה אֶרת שְׁמֶךְ כַּכָּתוֹב בְּתוֹרְתֶךְי וּמָל יִי אֵלהֶיךְ אָת לְבָבְךְ וָאֶת לְבַב זַרֶעָךְ לְאַרֲבָה אָת וְיָ אֱלֹהֶיךְ בְּכָל לְבָבְךְ וֹבְכָל נַפְשְׁךְ לְמַעַן חַיֶּיִך: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ בְּמָה שֶׁבָּתוֹב ּ וְשָׁב וִיָ אֱלֹהֶיךְ אֶת שְׁבוּתְדְ וַרְחֲמֶךְ וְשְׁב וָקבֶּצְךּ מִבֶּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הַפִּיצְךּ וְיָ אֱלֹהֶיךּ שֶׁמְּרה: קבץ וֹדָחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב. אָם יִהְיֶה וִדַּחֲדְ בִּקְצָּה הַשְּׁמֶוֹם מִשָּׁם וְכַבָּצְּדְ וְיָ אֵלֹהֶוֹךְ וֹמִשָּׁם יִפְּחֶדְ: הִפְּצֵא לָנוּ בְּבַפָּשְׁתֵנוּ בְּמָה שֶׁבָּתוּב. וּבַקַשְׁתֶם מִשְׁם אֶת יָיָ אַלקיד וּמָצָאת כִּי תִדְרְשֶׁנוּ בְּכָל לְבָבְדְ יִבְכָל וַפְשֶׁדְ: מְתַר מְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךְ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּי אָנֹבִי אָנֹבִי הוּא מֹחֶה בְּשָׁעֶיךְ לְבַעֵנִי וְחַפּאֹתֶיךְ לֹא אָוְכֹר: מְחֵה בְּשָׁעֵינוּ פָּאָב וְכָאָנָן כּאָשֶׁר אָמִרְתִּי מָהִיתִי כָּאָב פְּשְׁאֶיךְ וְכָאָנָן חַפאקיף שוּבָה אַלִּי כִּי נְאַלְתִיף: הַלְבֵּן חֲטָאִינוּ כַשֶּׁלֶנ וְבַצָּמֶר בְּמָה שֶבָּתוּב. קַבוּ נָא וְנִנְּכְחָה יאמֵר יָיָ אִם יִרְיוּ חֲשָׁאֵיכָם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אָם יַאְדְימוּ כַתּוֹלֶע־ בַּצָּמֶר וֹהְיוֹ: זְרוֹק עָקַינוּ מַיִם מְהוֹרִים וְטַהַּרֵנוּ בְּמָה שָׁבְתוּבי וְזָרַקְתִּי עַלֵיכֶם מִיִם מְהוֹרִים וּמְדַרְהָם מִכְּל מְמְאוֹתֵיכָם וֹמִכְּל נִלּוֹלֵיכֶם אֲמַתֵר אָתְכֶם: כַּפֵּר חֲמָאֵינוּ בַיוֹם הַנָּה וְטַבְּהָנוּ בְּמָה שֶׁבָּתוֹבי כִּי בַיוֹם הַנָּה יַבַפֶּר צַלִיבֶם לְטַהֵר אָתְכֶם מִפֹּל חַמּאתֵיכָם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהְרוּ: הַביאני אָר הַר קּרְשֶׁךְ וְשִׁמְחֵני בְּבִית חְפַּלְּחֶךְ בְּמָת

and make us joyful in thy house of prayer, as it is written: "And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer: their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar; for mine house shall be called an house of prayer for all peoples."

Reader and Cong. Hear our voice, O Lord our God; have pity and compassion upon us; and accept our prayer in mercy and favour.

Reader and Cong. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned; renew our days as of old.

Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Let the words of our mouth and the meditation of our heart be acceptable before thee, O Lord, our Rock and our Redeemer. Cast us not away from thy presence, and take not thy holy spirit from us. O cast us not off in the time of old age, forsake us not when our strength faileth. Forsake us not, O Lord our God, be not far from us. Show us a token for good: that our adversaries may see it and be ashamed: because thou, O Lord, hast holpen us and comforted us. For in thee, O Lord, do we hope. Thou wilt answer, O Lord our God.

Our God and God of our fathers, forsake us not, nor leave us: put us not to shame, nor annul thy covenant with us. Bring us nearer to thy Law, teach us thy commandments, shew us thy ways, incline our hearts to fear thy Name. O circumcise our hearts for thy love, that we may return unto thee in truth, and with a perfect heart. And for thy great Name's sake pardon and forgive our sins, even as it is written in thy holy writings: For thy Name's sake, O Lord, pardon my iniquity; for it is great.

Our God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God; We are thy children, and thou our father. We are thy servants, and thou art our master; We are thy congregation, and thou our portion. שֶׁבְּתוּבי וַדְבִיאֹתִים אֶרֹּ הַר כְּןְדְשִׁי וְשִׁמַּחְתִּים בְּבֵית הְפִּלְתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְוִבְחֵיהֶם לְרַצוֹן עַל מִוְבְּחִי כִּי בֵיתִי בִּית הְפִּלָּה יִבְּרָא לְכָל הָעַפִּים:

עלינו הום וְרַבֶּם עָלִינוּ וּיָ אֱלֹבִינוּ חוֹם וְרַבֵּם עָלִינוּ Reader and Cong. וָקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבָרָצוֹן אָת הְפִּלָּתֵנוּ:

: בשיבוניין אלוד ונשובה הודש ימינו בּכֶןרם: Reader and Cong.

לְּבָינִינּ הַאֲּזִינָה יָיָ בִּינָה דָנִינֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינּוּ וְהָנְיוֹן לִבְנּוּ לְפָנֶךּ יְיָ צוּרֵנוּ וְנוֹאֲלֵנוּ: אַל תַּשְׁלִיכֵנוּ לְצֵרְת זְּלְנָה בִּכְלוֹת כֹחֵנוּ אַלֹּ תַּעַוְבֵנוּ: אַל תַּעַוְבֵנוּ יִיָּ אֵלהִינוּ אֵל תִּנְהְהָלְ כִּמְנוּ: צְשֵׁה עִמְנוּ אוֹרת לְטוּבְה אֵלהִינוּ אַל תִּעָרִה בִּעָה יִיְ עֲשֵׁה עִמְנוּ וְוֹּחַמְתְּנוּ: כָּי לְדְרָאוּ שוֹנְאֵינוּ וְיִבְשׁוּ כִּי אֲהָה יִיְ עֲעַרְתְּנוּ וְוֹּחַמְתְּנוּ: כָּי לְדְּיִי הוֹחָלְנוּ אַהָּה תַעָנָה אֲדֹנִי אֵלהֵינוּ:

אֵלהֵינוּ וֵאלהֵי אֲבוֹתִינוּ אֵל תַעוְבֵנוּי וְאַל תִּפְּשׁנוּי וְאַל תַּבְלִימֵנוּי וְאַל תָפֵּר בְּרִיתְדְּ אִתְנוּי כָּרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶדְּי לַפְּבֶנוּ מִצְוֹתֶידְי הוֹבֵנוּ לְאַהַבְתָדְי הַמַ לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת וּבְלֵב שָׁבֵּרםי וּלְמָעוְ שִׁמְדְ הַנְּרוֹל תִמְחוֹל וְתִסְלַח לַעוֹנִינוּ בַּבָּתוּב בְּרַבְנוּ לְאַהַבְתָדִי הַנְּחוֹל תִמְחוֹל וְתִסְלַח לַעוֹנִי בִּי רַב הוּא:

אָלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סְלַח לֶנוּי מְחָל לֶנוּי כַפֶּר לְנוּ: בִּיאָנוּ עַמֶּדְוְאַתָּה אֵלֹהֵינוּי אָנוּ בָנֵיְדְּ וְאַתָּה אָבִינוּ

אָנוּ עַבְרֶיך וְאַתָּה אָדוֹנגִוּ אָנוּ כְּוְהָלֶך וְאַתָּה חָלְבֵּןנוֹ •

We are thine inheritance, thou our lot;

We are thy flock, thou our shepherd.

We are thy vineyard, and thou art our keeper;

We are thy work, and thou our creator.

We are thy faithful ones: thou art our beloved; We are thy chosen: thou art the Lord our God.

We are thy subjects, thou our King;

We are thine acknowledged people, thou our acknowledged Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou are merciful and compassionate; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy. As for us, our days are as a shadow; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned; verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

We have acted wickedly and have transgressed; wherefore we have not been saved. O incline our hearts to forsake the path of wickedness, and hasten thou salvation unto us; as it is written by the hand of thy prophet, Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts; let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him, and unto our God, for he will abundantly pardon.

אָט נַחֲלָתֶדְוְאַתָּה נירָלֵטּ אָט צאָנְדְּ וְאַתָּה רוֹצֶטּ : אָנוּ כַרְמֶדְ וְאַתָּה טִטְרֵטּ אָט פְּצְלְּתָדְ וְאַתָּה יוֹצְרֵטּ : אָט רַשְיָתֶדְ וְאַתָּה רוֹדֵטּ אָט פְּצְלְתֵדְ וְאַתָּה כְּרוֹבֵטּ : אָנוּ עֵפֶדְ וְאַתָּה מַלְבֵּטּ אָט מִאָמִירֵדְ וְאַתָּה מְאָמִירֵטּ:

אָנוּ עַזִּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּוְיּ אָנוּ לַלְשׁי עָרְף פּנִים יְאָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַהָּה מְלֵא רַחֲמִים· וְאַתָּה אָרֶךְ אַפָּיִם· אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַהָּה מְלֵא רַחֲמִים· אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר· וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֵיךְ לֹא יִתְּמוּוּ

אַלקינו וַאלהַי אָבוֹמִינוּי

הָבא לְפָנֶיךְ הְפֵּלְתֵנוּ וְאֵל הַחְעֵלֵם מִהְחִנְּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחֲנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עָרְף לוֹמֵר לְפָנֶיךְ יִי אֱלֹהֵינוּ וַאלֹהֵי אֲכוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחֲנוּ וְלֹא חָמֵאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָמֵאנוּ:

בַרנו מִמְּצִוֹתֵיך וּמִמִּשְׁפָּטֵיך הַמּזֹבִים וְלֹא שֶׁוָה לְנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֲמָת עָשְׂיתָ וַאֲנַרְנוּ הָרְשֵׁעְנוּ:

הַרְשַׁעְנוּ וּפְּשַׁעְנוּ לָכֵן לֹא נוּשַׁעְנוּ וְתַן בְּלְבֵּנוּ לַעִּוּב דֶּרָךְ רָשַׁע וְחִישׁ לֵנוּ נֻשַׁעֵּ: כַּכָּחוּב עַל יַד נְבִיאֵּךְּ יַעֵּוֹב רָשָׁע דַּרְכּוּ וְאִישׁ אָנֵן מַחְשְׁבֹחָיוּ וְיָשׁב אָל יִי וִירַחַמֵּרוּ וְאָל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְכָּה לִסְלְּוֹחַ: Our God and God of our fathers, forgive and pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement. O be thou entreated of us! Forgive our transgressions and our sins, and cause them to pass away from before thine eyes. Subdue our heart to serve thee, and bend our will to turn unto thee; renew our reins to observe thy precepts, and circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law: And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.

Thou art acquainted with our sins both of presumption and of ignorance, whether of will or by compulsion, both the revealed and the secret. Before thee they are revealed and known. What are we? What is our life? What our piety? What our righteousness? What our salvation? What our strength? What our might? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones as naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

אֶלהֵינוּ וֵאלהֵי אָבוֹתִינוּ סְלַח וּמְחֹל לַעֲוֹנוֹתִינוּ בְּיוֹם בַּעָּה, וְהַאֶּתֶר לְנִוּ בִּתְפִּלְתִנוּ פְּיִוֹם בַעָּה, וְהַאֶּתֶר לְנִוּ בִּתְפִּלְתִנוּ מִנְּנֶּה עֵינֶיךְ יְבוֹף אֶת יִצְּתְנוּ לְּעִּבְר לְדָּי וְבוֹף אֶת יִצְּתְנוּ לְשִׁבֵּר לְדָּי וְבוֹהְעֵּבְר לְדִּי וְבוֹהְעֵּבְר לְבָב וַרְעָּךְ לְאַהֲכָר אָת לְבָבְנוּ לְאַהֲכָר לְּאָהֲרָה וֹמִיל אֶת לְבָבְנוּ לְאַהֲכָּה וֹלְיִתְּךְ וְמִוֹל אֶת לְבָבְנוּ לְאַהֲכָּה לְּתִּבְּר לְּעִרְ לְאַהֲכָר אָת יִי אֵלהֵיךְ בְּכָל וֹלְיִיבְיוֹ לְאַהֲבָר לְבִב וַרְעֶךְ לְאַהֲבָר אֶת יִי אֵלהִיךְ בְּכָל וִפְשְׁךְ לְמַעֵן בַיֶּיִבְּי

הַיְּרוֹנוֹת וְהַשְּׁנָנוֹת אַתָּה מֵכִּיר ּ הָרָצוֹן וְהָאְנֶם הַגְּּלוּיִם
רַבְּנְקְתָּרִים לְפָנֶןךְ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים: מָה אָנוּ ּ מֶה חַיֵּיִנוּ ּ
מֶה חַסְהֵנוּ מַדה צִּרְבֵנוּ מַדה יִשְׁעֵנוּ מַדה כֹּחֵנוּ מַרה
גְּבוּרָחֵנוּ מַה נֹאמֵר לְפָנֵןךְ יְיָ אֶלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אָבוֹתִינוּ
הַלֹא כָּל הַנְּבוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶוְךְ וְאַנְשׁׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הְיוּ
וַהְכָמִים כִּבְלִי מַדְּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְּׁבֵּל כִּי רֹב
מַעֲשׁיהֶם הְּהוּ וִימֵי חַכֵּל הְבָנֶןךְ יִמוֹתַר הָאָרָם
מִן הַבְּהַמָּה אָיִן כִּי הַכּל הָבֶל:

מַה נֹאמַר לְפָנֶיךְ יוֹשֵׁב מָרוֹם· וּמַה נְּסָפֵּר לְפָנֶיךְ שׁוֹבֵן שְׁחָקִים· הָלֹא כָּל הַנִּסְמָּרוֹת וְהֵנָּנְלוֹתׁ אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה יוֹבְעַ רָזֵי עוֹלָם· וְתַעֲלוּמוֹת כִּתְבֵי כֶל חָי: אַתָּה חוֹפֵשׁ כָּל חַדְבִי בָּשֶׁן וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב: אֵין דָּבָּר נָעְלָם מִשֶּׁךָּי וָאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶוְךָ:

וּבְבֵן יְהִי רָצוֹן מִלְפָנֵוְךּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ• שָׁהִּסְלַח לְנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ• וְתִמְחָ**הֹ לֵנוּ עַל כָּל** עַוֹנוֹתִינוּ• וּתְבַפָּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעִינוּ: For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,

And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips:

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,

And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly:

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech;

For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession o the lips;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parent and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of th lips.

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination.

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly ounwittingly.

And for all these. O God of forgiveness, forgive us, pardo us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying an lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery; For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

על חמא שָחָמָאנוּ לְפָנֵיךּ בְּאָנֶם וּבְרַצוֹן: וַעַל הַמְא שָׁהָמָאנוּ לִפָּגָיְךּ בְּאִמוּץ הַלֵּב: צַל הַמְא שָׁהָמָאנוּ לְפָנֶוְדְּ בִּבְלִי דְעַת: וַעַל חַמָא שֶׁחָמָאנוּ לִפְנֶיךְ בְּבִמוּי שְׁפָּחָיִם: צַל חַמָא שַׁחָמָאנוּ לִפָּנֵיְדְּ בִּנְלוּי עַרִיוֹת: וַעַל חַמָא שֶׁחָמָאנוּ לִפָּנֵיךְ בִּנָלוי ובַפֶּתֶר: צַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיְךּ בְּרַעַת וּבְמִרְמָה: וַעַל חַמָא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בִּדְבוּר בָּה: על הַמָא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּהוֹנָאַת רַעַ: וַעַל חַמָא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב: צַל חַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיְדְ בִּוִעִירַת זְנוּת: וָעַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּוִדּוּי פֶּה: על הַמָּא שַׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּזִלְווּל הוֹרִים וּמוֹרִים: וָעַל הַמְא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֵיךּ בְּוָדוֹן וּבִשְׁנְנָה: צל חַמָא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּחְוֶּק יָר: וַעַל הַמָּא שָׁהָמָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּחַלוּל הַשַּׁבוּ צַל הַטָּא שֶׁהָטָאנוּ לְפָנֶוְךּ בְּטְמְאַת שְׂפָּתָוֹם: וַעַל הַמָא שֶׁהָמָאנוּ לְפָנֵיךּ בִּמִפְשׁוּת כָּה: עַל חַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּיֵצֶר הָרָע: וָעַל הַמָא שָׁהָמָאנוּ לְבָּנֶיךְ בְּיוֹדְעִים וּבָלֹא יוֹדְעִים:

עַל חֵמָא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בְּכַחַשׁ וּבְכָוָב: וְעַל חֵמָא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בְּכַפַּת שְׁחַר: עַל חֵמָא שֶׁחָמָאנוּ לְפָּנֶיךְ בְּלָצוֹן:

וַעַל בְּכָּם אֱלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לְנִוּ• מְחַל לֶנִוּ• בַּפֶּר לַנָנַ:

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech; For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase.

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips.

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes, And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentious-

For the sin wherein we have sinned before thee by ensuaring our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy; For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being stiffnecked;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-bearing. For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless hatred;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of trust, And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of the heart,

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

ועל חַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּלָשוֹן הָרָע: על חַמָּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּמַשָּׁא וּבְמַתְּוּ: וְעַל חַמְּא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁהָּה: וְעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בִּנְשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית: וְעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בִּשְׂיחַ שִׂפְתוֹתִינוּ: וְעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּשִׂנוּר עִין: וְעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְעַזּוּת מֶצַח: וְעַל חַמְא שֶׁחָמָאנוּ לְפָנֵיךְ בְּעַזּוּת מֶצַח:

ועל בְּלָם אֱלְוֹהַ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּי מְחַל לְנוּי בַּפֶּר לְנוּי

עַל הַטְּא שֶׁהָטְאנוּ לְפָנֶיךְ בִּפְרֵילַת על:

וְעַל הַטְּא שֶׁהָטְאנוּ לְפָנֶיךְ בִּפְלִילוּת:

על הַטְּא שֶׁהָטָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּצְרוּת עֲיִן:

וְעַל הַטְּא שֶׁהָטָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּלֵלְוּת רֹאש:

וְעַל הַטְּא שֶׁהָטָאנוּ לְפָנֶיךְ בְּלֵשְׁיוּת עְרֶף:

וְעַל הַטְּא שֶׁהָטָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּיְרִיצִת רַוְּלֵיִם לְהָרַע:

וְעַל הַטְּא שֶׁהָטָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּשְׁרְוּעַת שָּׂיָא:

וְעַל הַטְּא שֶׁהָטָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּשְׁרְוּעַת שָּׂיָא:

וְעַל הַטְּא שֶׁהָטָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּתְשְׂוּמֶת יִר:

וְעַל הַטְּא שֶׁהָטָאנוּ לְפָנֶיךְ בִּתְמְּהוֹן לֵבְב:

וְעֵל כְּלָם אֵלְוֹהַ סְלִיחות סְלַח לָנוּי מְחַל לְנוּי בַּבָּר לֵנוּ:

And for the sins for which we owe a burnt offering;

And for the sins for which we owe a sin-offering;

And for the sins for which we owe an offering according to our ability:

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt;

And for the sins for which we deserve corporal chastisement;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty stripes;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God:

And for the sins for which we deserve the punishment of excision, and of being childless;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law: stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee; and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said: The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law.

Thy servant David declared in thy presence, "Who can discern his errors? Clear thou me from secret faults." Clear us, O Lord our God, from all our transgressions, and purify us from all our impurities, and sprinkle clean waters upon us, and cleanse us; as it is written by the hand of thy prophet, "Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you."

Fear not. O Jacob; return, ye backsliders; return, O Israel. Behold, he that keepeth Israel slumbereth not nor sleepeth, as it is written by the hand of thy prophet: O

וְעֵל חֲטָאִים שָׁאֲט חָיָבִים עַלְיהָם עּילְהוּ: רְעֵל חֲטָאִים שָׁאֲט חַיָבִים עַלִּיהָם חַטְּאַח: רְעֵל חֲטָאִים שָׁאֲט חַיָבִים עַלִּיהָם כָּרְבָּן עִילְה וֹידִד: רְעֵל חֲטָאִים שָׁאֲט חַיָבִים עַלְיהָם אָטְם וְדִּי וֹאָטְם חָלֹה: רְעֵל חֲטָאִים שָׁאֲט חַיָבִים עַלְיהָם מַכָּח מַרְדוּית: רְעֵל חֲטָאִים שָׁאֲט חַיָבִים עַלְיהָם מַלְכְוּת אַרְבָּעִים: רְעֵל חֲטָאִים שָׁאֲט חַיָבִים עַלְיהָם מְיֹהָה בֹדִי שְׁמִים:

ומל בְּלִם אַלִּוֹהַ פְלִחות סְלַח לֵטי מְחַל לֵטי כּפִּר לֵטי

וְצֵל הַשָּׁאִים שָׁאָט הַיְבִים צֵלִיהָם אַרבָּנ מותוח בית רְיןְי סְּלְילָהי שַׁרְפָּהי הַרָּנִי וְהָנֶּלְיִּ צֵל מצות צְטְּח יַצֵל מצוח לא הַנְּשָׁהי בִּי שָׁיָשׁ בָּח לְים צֵּטְהי יבון שָאִיז בָּה לְים צְטֵּהי אָח הַנְּלִייִם לְנִי וְאָח שָׁאַיָּם נְלִיים לְנִי: אָח הַנְּלִיים לְנִי כִבְר אָמְרְנִים לְפָּנְדְּי וְהוֹדְינִי לֹדְּ צֵלִיהָםי וְאָח שָאִינָם נְלִיים לְנִי לְפָּנֵדְּ רָם נְלִיים וֹדִיעִים· כַּרְבָּר שָׁנְאָמֵר הַנִּסְהָרח לַיִי אָלְהֵינִי וְהַנִּנְלֹח לֵנִי וּלְבָנִינִי עֵּי עִילָםי לְעָשׁיִח אָח כָּל דְּבָרִי הַתִּיְרַת הַיֹּאַת:

וְדִוּדְ עָבֵּדְךְ אָמֶר לְפָּנֵיךְי שׁנִיאית מי יְבֵין מנסתָרוֹת נַבְנֵי: נַבְּנִי יְיָ אָבּלֹתְיִטׁ מִבְּל פּשְׁעֵיטׁ וְשַׁדְרָטְ מִבְּל שְׁמְאִיתִיטׁ וּיְדִיכְּן עָלִיטִּ מִיִם מְדוֹרִים וְשַׁדְרָטָם מְבָּל יִד נְבִיאֶּךְי וְדָרָקְתִּן עֻלִיבָם מִים מְדוֹרִים ישִׁדְרָתָם מְבּל שְׁמִאיתִיבָם וּמְבָל נָלוֹלֵיבָם אֲשָׁדִר אָתְבָם:

אַל חִירָא שַכְב שיבוּ שׁבְבִים שׁיבָר שִׁרָאל: רנְה לא יִטם וְלֹא יִישָׁן שׁימִר יִשְׁרָאַל : בַּבְּתִּיב גַל דִי נְבִיאָדּיּ Israel, return unto the Lord thy God; for thou hast fallen by thine iniquity. And it is said: Take with you words and return unto the Lord; say unto him, Take away all iniquity, and accept that which is good, so will we render as bullocks the offering of our lips.

And thou, being all-merciful, dost receive them that repent; concerning repentance, thou hast promised us of old; and in repentance our eyes wait upon thee.

On Sabbath add the bracketed words:

And because of the love, O Lord our God, wherewith thou hast loved thy people Israel, and because of the pity, O our King, wherewith thou hast pitied the children of thy covenant, thou hast given unto us, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest, and] this Day of Atonement for the pardoning of sin, the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression.

Reader. A day ordained to atone for us.

Cong. and Reader. This day, O our Rock, thou wilt proclaim the tidings unto us, Ye shall be clean; as it is written in thy Law, And this shall be an everlasting statute unto you to make atonement for the children of Israel, because of all their sins.

Reader. A day whereon the bearer of thy Law cried unt, thee for his generation.

Cong. and Reader. This day thou didst grant forgiveness to him who entreated for thy pardon; as it is written in the Law, Pardon, I pray thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And the Lord said. I have forgiven according to thy word.

Reader. A day whereon they shall be delivered who call upon thy name.

Cong. and Reader. This day have compassion upon us as of old when thou didst proclaim thy Name, as it is written in thy Law, And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed: the Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin, and acquitting.

שִׁוּכָה יִשְׂרָאֵל עַר יָיְ אֵלהֵיךְ כִּי כָשֵׁלְתָּ בַּעִוֹגֶךְ: וְנָאֵמֵּרְי קחוּ עִמָּכָם דְּכָרִים וְשִׁוּבוּ אֶל יָיָ אִמְרוּ אֵלִיוּ כָּל תִּשְׁא עון וַקַח טוֹב וּנְשֵׁלְמָה פָּרִים שְׂבָּתֵינוּ:

וְאַתָּרה רַחוֹם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּכָה מֵראשׁ הַבְּטַּחְתֵּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּכָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לְךְּ:

On Sabbath add the bracketed words:

וּמֵאַהֶּכְתְּךְ יְיָ אֵלהֵינוּ שָׁאָהַכְּהָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּדְּ וּמֵחֶמְלְתְּךְּ מַלְבֵנוּ שֶׁחָמֵלְהָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֵךְ נָתַחָּ לֵנוּ יִיְ אֱלֹהֵינוּ אֶת יוֹם וֹהַשַּבְת הַוֶּה לִקְרְשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹט הַבּפְּרִים הַוֶּה לִמְחִילַת חֵמְא וְלֹסְלִיחַת עָין וּלְכַבְּרַת בְּשַׁע: יוֹם אֲשֶׁר הוּחַק לְכַבְּרָתֵנוּי Reader.

כיום הְבַשְּׂרֵנוֹ צוֹרֵנוּ הִטְהֶרוּ: כַּכְּחוּב cong. and Reader. בְּחוֹרָתֶךְיּ וְהִיְתָה וֹאת לָכֶם לְחֲכֵּןת עוֹלְם לְכַבֵּּר עַּלְּ בְּחוֹרָתֶךְיּ וְהִיְתָה וֹאת לֶכֶם לְחֲכֵּןת עוֹלְם לְכַבֵּּר עַלְּ

יום מַנְחִיל דָת שׁוִע בְעַר הוֹר Reader.

נא: כּבַקְשׁוֹ סְלַח נָא: cong. and Reader. בּיּוֹם נְשָׂא לוֹ בְּבַקְשׁוֹ סְלַח נָא: בּבָקְשׁוֹ סְלַח נָא: בּבָקְשׁוֹ סְלַח נָא לַעֵּוֹן הָעָם הַנֶּה בְּנְדֶּל חַסְהֵּךְ וְשָׁם וְעֵר הַנְּהָי וְשָׁם וְעֵר הַנְּהִי וְשָׁם נָאֲבִרים וְעֵר הַנְּהִי וְשָׁם נָאֲמֵרי וַיְאֹמֶר יְיָ סְלַחְתִּי כִּרְבָרֶך:

יום קראי בשמד ימלטוי Reader.

בּתְּלֵינוּ כְּאָוּ כְרָא בְשֵׁם: Cong. and Reader. בַּבְּתוֹב בְּתוֹרָתֵּךְּ וַיִּבְעוֹן וַיִּרְנֵצֵב עִפּוּ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם: בַּבְּתוֹב בְּתוֹרָתֵךְ וַיִּבְרָא יִיָ יִיָּ אֵל רַחוּם בְשֵׁם יִיְ: וַיִּעֲבר יִיָּ עַל פְּנִיו וַיִּקְרָא יִיָ יִיְ אֵל רַחוּם וְחַפֶּר אָבְּיִם וְרַב חֶסֶר וָאֲכֶּת: נֹצֵר חֶסֶר לְאֲלְפִים נֹצֵא עָוֹן וָבֶשְׁע וְחַשְּאָה וְנַקּה. נֹצֵר חֶסֶר לְאֲלְפִים נֹצֵא עָוֹן וָבֶשְׁע וְחַשְּאָה וְנַקּה.

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who pardonest and forgivest. Pardon us, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. A day whereon thou wilt behold the desolations

of thy Temple.

Cong. and Reader. This day thou wilt answer for the sake of thy Name, according to the word of the man greatly beloved, as it is written in thy holy words, O my God, incline thine ear, and hear; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy Name; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies.

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name be thou found of us, O thou who art gracious and compassionate; hear our prayer, we beseech thee, for thy Name's sake.

O God, who is like unto thee?

Reader: Congregation:

O Lord Almighty; thou art exceeding great in all thy works. Revealing hidden things and speaking righteousness.

Thou art the perfect Rock, yea, thou art full of mercy.

Subduing thine indignation to clear them that have been

O God, who is like unto thee?

O God, who is like unto thee?

O God, who is like unto thee?

borne up by thee. O God, who is like unto thee? As it is written by the hand of thy prophet: "Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again and have compassion upon us; he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea." And all the sins of thy people, the house of Israel, thou wilt cast into a place where they shall not be remembered, neither shall they be visited, neither shall they ever come to mind. "Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old."

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for

כסוק. and Reader. בַּעַבוּר כְּבְוֹר שִׁמְדְּ הָמְצֵא לְנוּ מוֹחֵל cong. and Reader. יְסוֹלֵחַ∙ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶדְ:

יום שִׁמְמוֹת הֵיכָלֶך תַבִּים · Reader.

כּהַת cong. and Reader. הַיּוֹם הַעֲשֶׂה לְמַעַן שִׁמְךּ כְּנָם אִישׁ הֲמִירוֹת: כַּבָּתוֹב בְּוֹבְרֵי כְּוְדִשֶׁךְּ הַמֵּה אֱלֹבִי אָוְנְךְ וּשְׁמָע פְּכַּח צִינֶיךְ וּרְאֵה שׁמְמִתִינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִכְּרָא שִׁמְךְ עָלֵיהָ• כִּי לֹא עַל צִרְכִתִינוּ אָנַחְנוּ מַפִּילִים תָּדֵנוּגוִנוּ לְבָּנֵיךְ כִּי עַל רַחֲמֶיךְ הָרַבִּים:

לנו חנון cong. and Reader.

וְרַחוּם· שְׁמָע נָא הְפִּלְתְנוּ לְמַעַן שְׁמֶךּ: מִי אֵל כְּמוֹךְ:

Congregation:

Reader:

מי אל כּמוֹך: מי אל כִמוֹך: מי אל כִמוֹך: מי אל כִמוֹך: אָדוֹן אַבִּיר. בְּמַעֲשֶׁיוּ בַּבִּיר. נוֹלֶה עֲמְקוֹת. דוֹבֵר צְדָקוֹת הַצוּר הָמִים. וּמָלֵא רַדְמִים. כּוֹבֵשׁ בְּעָמִים. לְהַצְּדִּיק עֲמוּסִים.

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךּ ּ מִי אֵל כָּמְוֹךְּנשׁא עָוֹןוְעֹבֵר עַל כָּשְׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֲיִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפִּץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנֹתִינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצְלוֹת יָם כָּל חַשׁאֹרָם:וְכָל חַשׁאת עַמְּךְבּיתישְׂרָאַל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יָפָּקְדוּ וְלֹא יַעַלוּ עֵל לֵב לְעוֹלָם: חָמֵן אֶמֶת לְיַעַלְב חֶסֶד לְאַבְרָדָם אֲאָשֶׁר נִשְׁבְּעָהְ לַאֲבוֹתִינוּ מִימִי קֶדֶם:

אֱלֹבֵינוּ וַאלֹבֵי אֲבוֹתֵיֹנוּ מְחַל לַעַוּנוֹתֵינוּ בְּיוֹם וַהַשַּׁבְּת הַנֶּה וּבְיוֹם] הַכָּפְּרִים הַנֶּה מְהֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְהַפּאֹתֵינוּ סִנָּנֵר עֵינֵיךִּ• כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחָה פְּשָׁעֵיךְ לְמַעַנִי mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins return unto me; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name, and purify our hearts to serve thee in truth; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespass to pass away year by year: King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the innermost part of thine house; receive in love and favour the fire offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever, thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered unto thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

וְחַפּהְיתִיך לֹא אָזְכּר: וְנָאֱמֵר מְחִיתִי כְעָהֵ פְּשָׁעֵיך וְכָּלָּוְ חַפּאֹתֶיך שׁוּכָה אֵלֵי כִּי נְאַלְתִּיך: וְנָאֱמֵר כִּי בִּיוֹם הַזָּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְפַהֵר אֶתְכֶם מִכּל חַפּאֹתֵיכֶם לִפְּנֵי יִי תִּפְּהְרוּ: נֹאֶלֹהִינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ רְצֵּה בִּמְנוּחָתֵנוּ לְבְּשׁׁנוּ בְּמִצְּוֹתִיך וְתֵן הֶלְבֵנוּ בְּתוֹרָתֶך שַׂבְּענוּ מִפּוּבֶּך יְשַׁבְּתוֹ לְעָבְדְּךְ בָּאֲמֶת בִּי אַתָּה סְלְחָן לְיִשְׂרָאל וּמְהָלְן לְשַׁבְמִי יִשְׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וִמְבַּלְעָרֶיךְ אִין לְנוּ מְלֶךְ לְשַׁבְמִי יִשְׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וִמְבַּלְעָרֶיךְ אִין לְנוּ מִּלֶּךְ לְשַׁבְמִי יִשְׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וִמְבַּלְעָרֶיךְ אִין לְנוּ מֶלֶךְ מְחֹבל וְסוֹלֵחַ אֶלֶּלְא אֲתָה בִּרוֹר צִמוֹ בֵּית יִשְׂרָאל וּמְלֵךְ מוֹחֵל מִשְׁמוֹתִינוּ בְּכָל שָׁנְה וְשְׁנָה מִלְּה בֵּרֹ בִּיֹר בִּית יִשְׁרָאל. וּמַעְבִיר אַשְׁמוֹתִינוּ בְּכָל שְׁנָה וְשָׁנָה מָלֶבְּ עַלְ בָּלְ הָּאָרָץ מְקְבָּשׁ הַשְׁבָּת וְוֹצְלְרִינוֹ וְלַנְוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׁרָאל. וּמַבְּלְעָרִין מְקְבִּים אַשְׁמוֹתִינוּ בְּכָל שְׁנָה וְשָׁנָה מְלֵבְי מֵל בָּלְי הַוֹּבִית לְנִינוֹנוּ וְלַנְיוֹנוֹת עַמּוֹ בִּית יִשְׁרָאלי מְקְבָּר מְבִּרְים בְּבָּבְּרִים בְּבָּבְּרִים:

רצה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַכְּּךְ יִשְׂרָאֵל וּבְתְּפִּלְּתְם· וְּהָשֵׁב אֶת הָעַבוֹדָה לִּדְבִיר בִּיתֶךְ וְאִשֵׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִּלְּתָם בְּאַהֲכָה תְכַּבֵּל בְּרָצוֹן וּתְּהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עַבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךְּי וְתָהֵוֶיְנְהּ עֵינִינוּ בְּשׁוּבְךְּ לְצִיוֹן בְּרַחֲמִים כָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יַהַמְּהֲוִיר שְׁכִינָתוּ לְצִיוֹן:

מודים אַנְחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יִיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מָנֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדָה לְךְּ וּנְםַפֵּר תְּהַלְּתֶּךְ עֵל חַיֵּינוּ הַמְּסוֹרִים בְּיָדֶךְ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוֹדוֹת לֶךְ וְעַל נִפֶּיךְ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמְנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךְ וְמוֹבוֹתֵיךְ שֶׁבְּכָל עַת עֶרֶב וָבְכֶּל וְאָהֲרָיִם. הַמוֹלָם כִּוְינוּ לָךְ: מֵעוֹלָם כִּוְינוּ לָךְ: Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and plague, all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said: The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee, and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee, and give thee peace.

Cong. May this be his will.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מוּדִים אֲנַחֲנוּ לָדְ שָׁאַתָּה הוּא יְנִ אֵלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָּׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְּךְ הַנָּרוֹל וְהַבֶּּקְרוֹשׁ עַל שֶׁהָהֵיִיתְנוּ וְקוַמְּתְנוּ. בֵּן תְּחֵינִנּ וֹתְכַיְמֵנוּ וְתָאֶסוֹף נָּלְיוֹתִינוּ לְהַצְרוֹת כְּדְשֶׁךְ לִשְׁמֹר דְעָקוֹךְ וְלַעֲשׁוֹת רְצֹנֶךְ וּלְעָבְרְּךְ בְּלֵבְב שָׁלֵם עֵל שָׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָדְיּ. בָּרוּךְ אֵל הַהוֹרָאוֹת:

וַעַל בְּלָם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךְ מֵלְבֵנוּ הָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

קבוש בַּעַקְּדְ וּכְבוּשׁ בַּעַקְּדְ וּכְבוּשׁ בַּעַקְּדְ וּכְבוּשׁ בַּעַקְּדְ וּכְבוּשׁ בַּעַקְּדְ וּכְבוּשׁ בַּעַקְּדְ וּכְבוּשׁ בַּעַקְּדְ וְכָלֵה דֶבֶר וְחֶוֶר וְשָׁמִר וּשְׂבִּר וּשְּבִּר וּשְּבִּר וּשְּבִּר וּשְׁבִּר וְבָל מְחָלָה וְכָל מְּקְלָה וְכָל מְעָנִיוֹת וְכָל מְחָלִינוּ וְשִׁנְאַת הַנְּסֹ מִעְלִינוּ וְבָל מִינֵי בְּרָענִיוֹת וְכָל גְּוַרָה רָעָה וְשִׁנְאַת הַנָּסֹ מִעְלִינוּ וְבָל בְּנִי בְרִיתֶך:

כסובים כּל בְּנֵי בְרִיתֵּךְ: cong. and Reader. וְרָהוֹר פֶּלָה וִיהַלֵּלוּ אֶת שִׁמְךְ בָּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעֲתֵנוּ וְעָוְרָתֵנוּ כֶּלָה בְּלָה אָת שִׁמְךְ בָּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעֲתֵנוּ וְעָוְרָתֵנוּ כֶּלָה בְּרוּךְ אַתְּרה יִיְ הַפּוֹב שִׁמְךְ יְשׁוּעֲתֵנוּ וְעָוְרָתֵנוּ כֶּלָה לְהוֹרוֹת:

אַלהֵינוּ וֵאלהֵי אֲבוֹתִינוּ בְּרְבֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְּשֶׁלֶּשֶׁרת בַּחוֹרָה הַבְּתוּבָה עַל יְדִי משָׁה עַבְדֵּךְ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנִיוּ כַּהֲנִים עַם כְּדוֹשֶׁיךְ כָּאָמוּר · יָבָרֶכְךְ יִי וִישְׁמְרֶךְ: .cong בּן יְהִי רָצוֹן: .Reader יָאֵר יִי פָּנִיו אֵלֶיךְ וִיהֶנֶךְ: .cong בּן יְהִי רָצוֹן: .reader יָשָׁא יְיָ פָּנִיו אֵלֶיךְ וְיָשֵׁם לְךְּ שָׁלוֹם: .cong בֵּן יְהִי רָצוֹן:

שִׁים שְׁלוֹם מוּבָה וּבְרָבָה חֵן וָחֶפֶר וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל בָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךְּ בִּרְבֵנוּ אָבִינוּ בְּלֵנוּ כְאָחָר בְאוֹר thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

The Ark is closed.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

פָּגֵּיך. כִּי בָאוֹר פָּגֵיך נְתַהָּ לֶּנוּ יִיָּ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרֵת חַיִּים וְאַהֲכַת חֶסֶר וּצְדָכָּה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּצֵינֵיךְ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלִוֹמֶךְ:

כחק. and Reader. בְּבֶבֶּר חַיִּיִם בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַּרְנָסְהְּ מוֹבָה מּוֹבָה נְיָבֵר וְנָבָּתֵב לְפָנֶיךְ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּדְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים נִיָּבֶר וְנָבָּתֵב לְפָנֶיךְ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּדְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים מוֹבִים וּלְשָׁלוֹם:

בָרוּך אַתָּה יָיָ עושה הַשָּׁלוֹם:

The Ark is closed.

יִתְּנַבֵּל וְיִתְקַבִּשׁ שְׁמֵה רַבָּאּ בְּעַלְמָא דִּי בְּרָא כִּרְעוּתֵהּיּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵה בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בִּית יִשְׂרָאֵל בַּעָנָלָא וּבִוְּמֵן כָּרִיב וְאִמְרוּי אָמֵן:

יְהֵא שָׁמֵה רַבָּא מְבָרֵךְ לְעַלֵם וּלְעָלְמֵי עַלְמֵיָא:
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבָּח וְיִתְבָּצֵּא וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּא וְיִתְרַבַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵה דְּכְּרְדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כֶּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא הְּשְׁבְּחָתָא וְנֶהֱמָתָא דַּאֲמִירָן בִּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

הַתְּכַבֶּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל בֶּלֶדֶם <mark>אֲבוּהוֹן</mark> דִּי בִשְׁמֵיֵא וָאָמָרוֹּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלְמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָבֵּינוּ וְעַל בָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ• אָמֵן;

עשה שָלום בַּמְרוֹמִיוֹ הוֹא יַעשׁה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעֵל בָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּי אָמֵן:

CONCLUDING SERVICE.

Happy are they that dwell in thy house; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts: and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom. and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee, and thou givest them their meat in due season. openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful

תפלת נעילה

אַשְׁרֵי יִוֹשְׁבֵי בֵיתֶךּ עוֹר יְהַלְּלְּוֹךְ מֶּלְּה: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁבֶּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיִי אֱלֹהָיו: קמיה הָהֹלָּה לְדָׁוֹר

אַרוּמִמְדּ אֱלוּתַי הַמֶּלֶד וַאֲבֶרְכָה שִׁמְדֹּ לְעוֹלָם וַעָר: בָּכָל־יָוֹם אֲבֶרֶכֶךְ וַאֲהַלְלָה שִׁמְדְּ לְעוֹלֵם וַעֵּדּ נַּרָוֹל יָהוָה וּמְהָלָל מָאֶר וְלֹנְרְלָּחוֹ אֵין הַקָּר: דור לְדוֹר וְשַבַּח מַעשֻׂיך וּנְבִוּרֹתֶיך וַנְירוּ: הַבַר כְּבָוֹד הוֹדֶדְ וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֵיךְ אָשִׂיתָה: *וגדלחך ק וָעָוָיוֹ וְוֹרְאֹתֶיךִ יאֹמֻרוּ וּנְדְבָּוֹתִיךְ אַסַפְּרָנָה: ובר בבישוּבְדּ וַבִּיעוּ וְצִדְקָתְדּ וְבוֹנוּ: תַנָּון וְרַחַוּם יִרֹּוָהָ אֶרֶךְ אַפַּׁיִם וּגְדָוֹלֹ־חָמֶרֹּ ر خارانا ل מְוֹב־יְהוָה לַבָּל וְרַחֲבָּיוּ עַל־בָּל־מַעשִיוּ: יודוד יהוה כלימושאיד וֹחַמִידִיד יְבְרְרוּכָה: פָבְוֹד מַלְבְוּתְךֵּ יאמֵרוּ וּנְבוּרָתְךְּ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדֵיעַ וֹ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבְוּרֹתָיו וֹבְבֹוֹד הֲדֵר מַלְכוּתְוֹ: מַלְבִוּתְדֹּ מַלְבִוּת בָּל־עָלָמֵים וֹמֶמְשֵׁלְתְדֹּ בְּבָל־תָּוֹר וָדְר: סומד יְהוָה לְכָל־הַנְּפָלֹיִם וְזוֹמֵֹף לְכָל־הַבְּפוּפִים: עיני כל אַליד ישברו ואַתָּה נוֹתוֹ־לָהֶם אַת־אַכלַם בּעתוֹּוּ פוֹתַתַ אָת־יָדֶךְ וּמַשִּבִּיעַ לְכַל־תַי רָצִוֹן: צַדֵּיק וָהוָה בְּכַל־דְּרָכַוו וְהַסִּיד בְּכַל־מַעשׂיו: in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him; but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

And a redeemer shall come to Zion and unto them that turn from transgression in Jacob, saith the Lord: And as for me, this is my covenant with them, saith the Lord: my spirit that is upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith the Lord, from henceforth and for ever. But thou art holy, that dwellest amid the praises of Israel. And one cried unto another, and said, Holy, holy, holy is the Lord of hosts; the whole earth is full of his glory. ['And they receive sanction one from the other, and say, Holy in the highest heavens, the place of his abode; holy upon earth, the work of his might; holy for ever and to all eternity is the Lord of hosts; the whole earth is full of the radiance of his glory.] And a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a mighty rushing—Blessed be the glory of the Lord from his place. [¹And a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a mighty rushing of those who uttered praises and said, Blessed be the glory of the Lord from the place of his abode. The Lord shall reign for ever and ever. [1The kingdom of the Lord endureth for ever and to all eternity. O Lord, God of Abraham, Isaac and Israel, our fathers, keep this for ever in the innate thoughts of the heart of thy people, and direct their heart unto thee. And he, being full of compassion, forgiveth iniquity and destroyeth not; yea, many a time he turneth his anger away, and stirreth not up all his wrath. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee. Thy righteousness is an everlasting righteousness, and thy Law is truth. Thou wilt perform truth

¹ The Targum or Aramaic paraphrase of the preceding verses.

קָרָזֹב יְהֹזָה לְכָל־קְדְאָיו לְכַל אֲשֶׁרְ יִקְרָאָרוּ בֶאֲמֶּתְ: רְצִּזֹן-יְרֵאָיו יֵעֲשֶׁה וְאֶת-שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיִוֹשִׁיעֵם: שוֹמֵר יְהֹוָה אֶת-כָּל-אְהֲבָיו וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמְיר: הָהלַת יְהֹוָה וְדַבֶּר־פִּי וִיבָרֵךְ כָּלַ־בָּשָׂר שֵׁם כְּקְרְשׁוּ לִעוֹלֵם וָעֵר:

וַאָנַחָנוּ נְבָרֵךְ יָה מֵעַתָּה וְעַר ַעוֹלָם הַלְּלוּיָהַ:

וֹבָא לְצִיּוֹן נוֹאל וּלְשָׁבֵי בָּשַׁע בְּיַעַקֹב נְאָם יְיָ: וַאֲנִי זאת בְּרִיתִי אֹתָם אָמֵר יָיָ רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךְ וּדְבָרֵי אֲשֶׁר שַמְתִי בְּפִיךְ לֹא יָמִושׁוּ מִפִּיךְ וֹמִפִּי וַרְעַדְ וֹמִפִּי וֶרַע וַרָעָר אָמַר יִיָ מֵעַתָּה וְעַר עוֹלָם: וְאַתָּה כָּרוֹשׁ יוֹשֵב תְּהַלוֹת יִשְׂרָאֵל: וְכָרָא וָה אֶל וֶה וְאָבַּר בָּדוֹשׁ כְּדוֹשׁ בְּדוֹשׁ יָיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאֶרֶץ בְּבוֹדוֹ: ַוּמְקַבְּלִין דֵּין מִן דֵּין ואָמְרין כַדִּישׁ בִּשְׁמֵי מְרוֹמָא עַלָּאָה בֵּית שְׁבִינְתֵּה כַּוְדִישׁ על אַרְעָא עוֹבַד גְבוּרְתֵּה כַקְדִישׁ לְעָלֵם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא יָי צְבָאוֹת מַלְיָא כָל אַרָעָא זִיוּ יְכְרֵה: וַתִּשְּׁאֵנִי רְוֹתַ נָאֶשְׁמֵע אַחֲרֵי קוֹל רָעַשׁ נָרוֹלֹי בָּרוּךְ כְּבוֹר יְיָ מִפְּקוֹמוֹ: וּנְטָלַתְנִי רוּהָא וְשִׁמְעת בַּתְרֵי כָל וִיעַ בַנִּיא דִּי מְשַׁבְּחִין וְאָמְרִין - בְּרִיךְ יְכָרָא דִי יְיָ מֵאֲתַר בֵּית שְׁכִינְתֵה: יְיִ יִמְלֹדְ לְעַלְם וָעֶד: יָיָ מַלְכוּתֵה כָאֵם לְעַלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא: יָיָ אֶלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְהָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ שַׁמְרָה זָאַת לְעוֹלֶם לְיֵצֶר מַחְשְׁבוֹת לְבַבּ עַמֶּךְ וְחָבֵן לְבָבָם אֵלֶיךְ: וְהוֹא רַחוֹם יְכַפֶּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אָפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ: כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרֵב קָפֶר לְבָל לִרְאֶיך: צִרְקָתְּד צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְּדְ אֱמֶת:

to Jacob and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old. Blessed be the Lord who day by day loadeth us with blessings: he is the God of our salvation, Selah. The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is a stronghold unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee, Save, O Lord: may the King answer us on the day when we call.

Blessed is our God who hath created us for his glory, and hath separated us from them that go astray, who hath given us the Law of truth and planted everlasting life in our midst. May he open our heart unto his Law, and set his love and fear within our hearts, that we may do his will and serve him with a perfect heart, that we may not labour in vain, nor bring forth unto confusion. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that we may keep thy statutes in this world, and be worthy to live, witness and inherit happiness and blessing in the days of the Messiah and in the life of the world to come. To the end that my glory may sing praise to thee and not be silent; O Lord my God, I will give thanks unto thee for ever. Blessed is the man that trusteth in the Lord and whose trust the Lord is. Trust ye in the Lord for ever: for in Jah the Lord is an everlasting rock. And they that know thy Name will put their trust in thee; for thou hast not forsaken them that seek thee, O Lord. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. and Reader. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Reader. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye. Amen.

הִתֵּן אֶבֶת לְיַעַלִב חֶפֶד לְאַבְרָ**הָם אֲשֶׁר נִשְׁבֵּעָתַּ לַאֲב<u>וֹוֶעוּ</u>** מִימֵי כֶּדֶם: בָּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעַמָּם לְנֵיּ הָאֵל ישועתנו קלה: יָן צְבָאוֹת עָמָנוּ מִשְׁנָב לָנֵי אֱלֹהֵי יַעַקב מֶלֶה: יַיַ צְבָאוֹת אֲשְׁרֵי אָדָם בּוֹמֶחַ בָּדְ: יַיַ הוּשִׁיעַה הַמֶּלֶדְ יַעַנֵנוּ בִיוֹם כְרָאֵנוּ: בָּרוּדְ (הוֹא) אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְּרָאָנוּ לְבְבוֹדוֹ וְהַבְּדִּילֶנוּ מִן הַתּוֹעִים וְנָתָן לֶנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחֵיֵי עוֹלָם נְמֵע בְתוֹבֵנוּ הוֹא יִפְתַח לִבֵנוּ בְתוֹרָתוֹ וְיָשֵׂם בִּלְבֵנוּ אַהַבָּתוֹ וְיִרְאָתוֹ וְלַעֲשוֹת רְצוֹנוֹ וּלְעָבָרוֹ בְּלֵבָב שָׁלֵם לְמַען לֹא נִיגַע לָרִיקוְלֹא גַלֵּד לַבֶּהָלָה: יְהִי רָצוֹן מִלְפָּגֶּוְדְּ יָי אֶלֹהֵינוּ וַאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִשְׁמוֹר חָקֶּיךְ בְּעוֹלָם הַוָּה וְנִוְכֶּה וְנִחְיֶה וְנִרְאֶה וְנִירַשׁ מּוֹבָה וּבְרָכָה לִשְׁנֵי יִמּוֹת הַמָּשִׁיחַ וּלְחֵנֵי הָעוֹלֶם הַבָּא: לְמַעַן יִזַמֶּרְדְּ כְבוֹד וְלֹא יִהם יָיָ אֱלֹדֵי לְעוֹלָם אוֹדֶךָ: בְּרוֹךְ דַנֶּבֶר אֲשֶׁר יִבְּשַׁח ביי וְהָיָה יָיָ מִבְמַחוֹ: בִּמְחוּ בֵייָ עַדִי עַד בִּי בְּיָה יִיָ צוּר עוֹלָמִים: וְיִבְמְחוּ בְדְ יוֹדְעִי שְׁמֶדְ בִּי לֹא עַוְבְתָּ הּרְשֶׁיְדְּ יָי: יִי חָפֵּץ לְמַעַן צִּרְקוֹ יַנְהִיל תוֹרָה וְיַאְהִיר:

יִתְנַדֵּל וְיִתְכַּדָּשׁ שְׁמֵה רַבָּא בְּעַלְמָא דִי בְּרָא Reader. רִבְּאי וְיַתְנַדִּל וְיִתְכַּדְשׁ שְׁמֵה רַבָּאי בְּעַלְמָא דִי בְּרָא בִּרְעוּתֵה וְבִיוֹמֵיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְּתְנֵי דְכָל בִּית יִשְׂרָאֵל בַּעַנָּלָא וּבִוְמֵן כָּרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

יָהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמִי Cong. and Reader. עַלְמֵיָא:

תְּבֶּבֶךְ וְיִשְׁתַבֵּח וְיִתְבָּאַר וְיִתְרַמַם וְיִתְנַשֵּא וּיְתְבָּעָא וְיִתְבָּעָא וְיִתְבָּעָא וְיִתְבַּעָּא וְיִתְבַּעָּא וְיִתְבַּעָּא וְיִתְבַּעָּא וְיִתְבָּעָא וְשִׁירָתָא הְּעְּבְּחָתָא לְעֵלָא וּלְעֵלָא פִּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא הְשְׁבְּחָתָא וְעִלְאָ בִּעְלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

The Amidah until in ancient years, on page 252, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare

thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. Remember us unto life, O King, who delightest in life, and seal us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, jey to thy land,

The America was sure; on page 252 is such standing and in element

ברוך אתר יי אלתינו (אלתי אבותנו אלתו אבותם אלתו שתל (אלתו מנכבי האל הגדול הגבור והטרא אל גלוד נימל הסדים מובים ולנה הכלי וובר הסדי אבות ימביא ניאל לבני בניהם למתו שמו בארבה: וכנינו לחיים מלך הפן בחיים יהתמנו בספר החיים: למצוך אלחום חיים: מקוך עוד ימוקוע יקע": בריך אתר יי מנו אברהם:

אָרָה נְבוּר לְּטִיקָם אֲרְנֵי מחָוָה מחים אָרָה רָב לחושית מְבַלְבֵל חָיִים בּחֲכָה מחָוָה מחים בּרְוַבְּמִים רָבּים ּ סימד ניפלים ורופא חולים ומחור אָסורים ימכּוָם אָמוּנְזוּ לִישנִי נְפָר ּ מִי בְּמִיךְ בַּעֵל נבורות ומי רומה כָּר מְכֹּד מְכוֹת ימחָוָר וּמְצִבְּיוֹת ישיער: מי בְמוֹד אָב הָרחָמום וֹבר וְצִירָה לֹרָזִים בִרחָמום: וְאָמֵן אָרָה לֹרְחָזִוֹת מחִים ברוּב אָרָה יי מהיה רמתים:

אָהָה בָרוֹשׁ ושׁפּדּ בָרוֹשׁ וכְרוֹשׁם בְּבֶּלְּיוֹם יְכְּכִידּ פַּלְּדִּיּ יֹבְּבּןְ מֵן פַּזְּיֶדְּךְ זֵן אֵלְוְשׁ נֵלֹ בְּלְ בַּעֲשֵׁךְּ וַאֲבֶּידִּיּ עֵלְ בָּלְּ מִח שְבַרָאתָי ווירָאִדּ בְלְ וְבַעְשׁים ישיִחָיִיּ לפִּנְדְּ בַלְבָב שְּלָםי כמו שְׁוֵדְשׁי יִ אָלֹדְשׁ שִּיְשׁכִּשׁי לפִּנִדְּ עׁ בִּוֹדְף וְבִּיְדָה בִיםּיגֶךְ וְשֹמְךְ נִירָא נֵגְ בָלְ מָה שְּבָרָאהָ:

יבקו הן כבוד : לקמד תחקרה לוראוד רוכדה לווויפיד יפונוון פון כמונולים לדי שקווה כאושי gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem thy holy city: as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words:

And thou hast given us in love, O Lord our God. [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities: a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah, the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace,

יקיטו לענף מבונה בו לוד גבוף בידה בי לב ישי משווף בבונדו בקיני:

בבן גרוקים יוא ושקוז יינויים בקלי הקורים בינוי בקלי תקנה יתפוז פור, קל היינוע כקלי בנוי הבקרי כי הגבור בינוקלת היו כו הפורו:

רובלד פונה ; לבנה גל בל בנוקה בנה מ" מסבו נבנה ברועלים ניר גרעה בבהב ברבר קרעה בלה : לעקב פלנון מין לדו ניר נקליה

יברים אור עליא טפף או אליל בבלערה בברבר ולברון בבאר בבטפט האל נערים גערם בערערי בריד אמרון נפקד נערים:

الاله المالة وفر الحماء المعلا المالة الكلماء الالعام فيض وفر الممالات المالة الكلماء الالعام وفر الممالة المالة الكلماء المالة الكلماء

In barrat wid be invident worth

יינה ליני ליני לינים מניים: היינים היינים היינים היינים לינים לינים לינים לינים לינים לינים לינים לינים לינים היינים לינים לינים ביינים: מכרא לינים לינים לינים מניים:

 loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for unto thee our eyes are turned: for thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away before thine eyes; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake; and I will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins: return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest], sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name, and purify our hearts to serve thee in truth; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year: King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the innermost part of thine house; receive in love and favour the fire offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel

לְחֵן וּלְחֶפֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַבְּפּוּרִים הַזָּה: זָכְרֵנוּ יִיָּ אֱלֹחֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּבְּקְרֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים. וּבִרְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּם וְחָנֵנוּ וְרַחֵם עָלִינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ בִּי צִּלֶיךְ עִינִונוּ. כִּי צֵּל מֶכֶּךְ הַנּוּן וְרַחוּם אֵתַּה:

אֶלהֵינוּ וֵאלהֵי אָבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתִינוּ בְּיוֹם וֹהַשַּׁבָּת הַנֶּה וּבְיוֹם] הַכִּפְּרִים הַנֶּה מְהֵה וְהַעֲבֵר פְּשְׁעֵינוּ וְחַפּאֹתֵינוּ מָנֶגֶר עֵינֶיְדָּ בָּאָמוּרָ אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה בְּשְׁעֵיִדְּ לְמְעִנִי וָהַמּאתֵיךּ לֹא אָוֹכּר: וָנֶאֶמֵר מָהֵיתִי כָעַב פְּשָׁעֶיךּ וְכֶענָן חַפאתֶיך שוּבָה אֵלַי כִּי נְאַלְתִיך: וְנֶאֱמַר כִּי בִיּוֹם חַזֶּה יָבַפֵּר עֲלֵיכֶם לְשַׁבֵּר אֶחְכֶם מִכּל הַשֹּאַתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּמְהַרוּ: (אֶלהֵינוּ נִאלהֵי אֲבוֹתִינוּ רְצָה בִמְנוּחָתֵנוּוּ קַרְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךּ וְתֵן חֶלְבֵנוּ בְתוֹרָתֶךְ שַׂבְּעֵנוּ מִפּוּבֶךְ וְשַׂמְתֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךִּ • וְהַנְחִילֵנוּ יָיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהַבָּה וּבְרָצוֹן שַבַּרת כָּדְשֶׁךְ וְיָנְוּחוּ בָה יִשְׂרָאֵל מְכַּדְשׁי שְׁמֶּךְ וְמַבֵּר לִבֵנוּ לְעָבְדְּדְ בָּאֱמֶתי כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמְחָלָן לְשָׁבְמֵי יְשָׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֵיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוחל וְסוֹלֵחַ אֶלָא אָתָה. בְּרוֹךְ אַתָּה וְיָ. מֶלֶךְ מוחַל וְסוֹלְחַ לַעֲוֹנוֹתִינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵכֹּד וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה ּ מֶלֶך עַל כָּל הָאָרָץ מְכַוֵּשׁ נהַשַּׁבָּת וְוֹיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַבָּבְּּרִים:

רצה יָיָ אֶלֹבֵינוּ בְּעַמְּךּ יִשְׂרָאֵלׁ וּבִתְפִּלְּתָם ּ וְהָשֵׁב אֶת הָעַבוֹּדָה לִּדְבִיר בִּיתֶךּ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִּלְּתָם בְּאַבְּבָה תָּכַבֵּל בְּרָצוֹן ּ וּתָהִי לְרָצוֹן הָמִיד עַבוֹרַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךְיּ be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou are the Beneficent One, for thy mercies never fail; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And seal all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance,

וְתֶחֶוֶינָה עֵינֵינוּ בְּשוּבְךְּ לְצִיּוּן בְּרַחֲמִים· בְּרוּךְ צִּיּחְה יִי הַמַּחֲוִיר שְׁבִינָתוֹ לְצִיוֹן:

מוּדִים אֲנַחֲנוּ לָּךְ שָׁאַתָּה הוּא יִיָ אֱלֹבִינוּ וֵאלֹבֵּוֹ אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וְעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מָגַן ישְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וְדוֹר. טֹדָה לְּךְ וּנְסַפֵּר תְּהלָּכֵּךְ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָבֵּךְ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִפֵּיךְ שֶׁבְּכָל יוֹם עָמֵנוּ וְעַל נִפְּלְאוֹתֵיךְ וְמוֹבוֹתֵיךְ שֶׁבְּכָל עַת עֶרַב וָבְכֶּך וְצְבְּרֵיִם. הַמוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךְ וְהַמְרַחַם כִּי לֹא תַמּוּ הָסְרֵיךְ מֵעוֹלָם כְּוִינוּ לָךְ:

וְעַל בְּלֶם יִתְבָּרְךְ וְיִתְרוֹמָם שִׁמְךְ מַלְבֵּנוּ תְּמִיד לְעוֹלָם וָעֵדיּ

וַחָתוֹם לְחָיִים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךְ:

וְכל הָחַיִּים יוֹדְוּךְ פֶּלָה וִיהַלֵּלוּ אָת שַׁמְךְּ בָּאֲמֶת הָאֵל יְשׁוּעֶתֵנוּ וְעֵוָרְתֵנוּ סֶלָהּי בָּרוּךְ אַהָּה ְיִ; הַפּוֹב שַׁמְךְּ וִּלְךְּ נָאָה לְהוֹדִּוֹת:

שִׁים שָׁלוֹם מוֹכָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶּד וְרַחֲמִים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׁרָאֵל עַמֶּךְּ כִּרְכֵנוּ אָבִינוּ כְּלֶנוּ כְאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךְּ כִּי בְאוֹר פָּנֵיךְ נְתַחָּ לֵנוּ יִיָּ אֱלֹהֵינוּ חּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת הֶסֶּד וּצִדְקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְמוֹב בִּעִינֵיךְ לִבָרְךְ אֶת עַמְּךְ ישִׁרָאֵל בְּכָל עַת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךְ: בְּמַפֶּר חַיִּים בְּרְכָה וְשָׁלוֹם וּפַּרְנָסְהּ may we be remembered and sealed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee: hide not thyself from our supplication; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned; verily we have sinned.

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments, and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou givest the hand to transgressors and thy right hand is stretched forth to receive the repentant. Thou hast taught us, O Lord our God, to make confession before thee of all our iniquities, so that we may stay our hands from violence: for then wilt thou receive us back in perfect penitence before thee even as fire offerings and as sweet-savoured sacrifices, for the sake of the words thou hast spoken. There is no end to the fire offerings we owe, nor to the sweet savours for our trespasses. But thou knowest that our latter end is the worm, and therefore thou hast multiplied thy forgiveness to us. What are we? What is our life? What our piety? What our righteousness? What our salvation? What our strength? What our might? And what shall we say before thee, O Lord our

מוְבָּה נְזָבֶר וַנְחָתֵם לְפָּנֶדְ אֲנָדְע וְבָּל נֵמֶדְ בִית וְשֹׁרָאל לְחָיִים מוֹבִים וּלְשָׁלִים· בְּרוּךְ אָהָה וְיָ עושה הִשְּלוֹם:

אַלקיט ואלטי אָביקיטי

הָבא לְפָּנֶיךְ הְפּלְתֵּט וְאֵל הִּחְצֵלִם מְּחְדְּעָתֵט שָּאִין אַנְחָט צֵנִי פָּנִים וּכְּשָׁי צָרף לוֹמִר לְפְּנֵיךְ :; אַלֹחֲט וַאלֹחֵי אֲבוֹחֵט צָּדִּיכִּים אֲנָחָט וַלֹא חָמֶאט אֲבָל אֲנַחָט חָטָאט:

אָשַמְטּי בָּנֶרָטּי נְּנָלְטּי דְבַרְטּ רְפִּיי הָצֵיטּי הְרְיִּשְׁנְטּי דָרָטִי הָאָבְטּי טְפַלְטּ שָׁקְרִי נָצָצְטּי רִעי בּנִבְטּי לַצְטּי דָרָרְטִי נָאַצְטִּי סְרַרְטִי צִייטּי פְּשְׁעְטּי צָּרָרְטּי לְאָטי ערפי רִשִׁנְטּי שִׁחָרָטִי הַנָבְטִי הָעִיטּי הִעְהָעִטּי

פַרְט מִמְצִוֹחִיךְ יִמְמִשְׁפְּטוּךְ תְּטוֹבִים וְלֹא שְׁוָח לְטוּ וְאָהָה צַּדִּיק צֵל כָל תָבָא צָלִיטי כִּי אֲמָח צֶשְׂיחָ וַאֲנְדְטּ הָרְשָׁעִנוּ:

מָר נאמר לפָּגוְדְּ ווֹשׁב מְרוֹם ומָהְ נְּסָפּר לְפָּגוְדְּ שׁוֹבֵן שְׁתָּקוֹם· דֵלֹא כָּל הַנִּבְּתָּרוֹת וְהַנִּנְלוֹת אַתָּה וֹדְאַ:

אָהָה טְהַן זֶד לְפּוֹשָּׁעִים וַיִּמִינֶךְ פְּשׁיפָּה לְבְּבֵל שָׁבִּים ּ נַּתְּלְמְּרֵט יֵי אֲלֹהֵיט לְּהַתְּוֹדִוֹת לְפָּעֵךְ עֵל בְּלֹ עֲשׁוֹחֵט לְפָעֵןךְ בִּאְשִׁים וּכְּנְחֹחִים לְפַעוֹ דְּבָרֵיךְ אֲשֶׁר אָמֵרְתָּ: לְפָּעֵןךְ בִּאְשִׁים וּכְּנְחֹחִים לְפַעוֹ דְבָּרֵיךְ אֲשֶׁר אָמֵרְתָּ: אֵין בַּוְץ לְאִשֵׁי חובוֹחֵיט וְאִין מִכְפָּר לְנִידִּוֹחֵי אַשְׁמָהְטִיּ וְאַהָה יוֹדָא שְׁאָבִרוֹתִנִי רְמָה וְתִילֹּנְיָה. לְפִּיבְּךְ הַרְבִיהָ סְלִיחָתְנִיּוֹ מָה אֲטִי מָה הַנֵיֵטי מָה תַסְרֵשׁי מָה צִּדְבְּנִיי מָה ישְׁנָטי מָה בֹחֲנִי מָה נְבִירְהָטִי מָה נִאמר לְפָּנֵץך יִי God and God of our fathers? Are not all the mighty ones as naught before thee, and the men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were devoid of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

Thou hast set man apart from the beginning and acknowledged him that he should stand before thee. Yet who shall say unto thee: "What dost thou?" and if he be righteous, what boon is that to thee? Howbeit thou hast given us, O Lord our God, this Day of Atonement to be an end, a forgiving and pardoning of all our iniquities: that so we may stay our hand from violence and return unto thee to perform the statutes of thy will with a perfect heart. And do thou in thine abundant mercies have compassion upon us. For thou delightest not in the destruction of the world, even as it is said: Seek ye the Lord while he may be found, call ye upon him while he is near. And it is said: Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts; and let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him: and to our God, for he will abundantly pardon. For thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, plenteous in mercy, and abundant in goodness. Thou acceptest the repentance of the wicked and delightest not in their death, as it is said: Say unto them, As I live, saith the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked; but that the wicked turn from his way and live: turn ye, turn ye from your evil ways; for why will ye die. O house of Israel? And it is said: Have I any pleasure at all that the wicked should die? saith the Lord God: and not that he should return from his ways and live? And it is said: For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord God: wherefore turn yourselves and live ye. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in every generation, and beside thee we have no king to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

אֶלהֵינוּ וֵאלהֵי אָבוֹתִינוּ הָלֹא כָּל הַנִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָּנֵיְדְּ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כָּלֹא הָיוּ וַהֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כָּבְלִי הַשְּׁבֵּלּ כִּי רֹב מַּעֲשֵׂיהֶם הְּהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶכֶּל לְפָנֶיְךָּ וּמוֹתַר הָאָרָם מִן הַבְּהֵמָה אָוִן כִּי הַכֹּל הְכֶלּיּ

אַהָה הָבְדַלְהָּ אֵנוֹשׁ מֵראשׁ וַתַּבִּירֵהוּ לַעֲמוֹד לְפַנֵיך: פי מי יאמר לף מה תפעל ואם יצדק מה יתן לף: וַתָּהֶן לְנוּ יְיָ אֶלֹהֵינוּ בְּאַהַבָּה אֶת יוֹם הַבִּבְּרִים הַוֶּה בֵץ וּמְחִילָה וּסְלִיחָה עַל בָּל עֲוֹנוֹתִינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעְשֶׁק יָבֶנוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעַשׁוֹת חָבֵּי רְצוֹנְךְ בְּלֵבָב שָׁלֵם: וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךּ הָרָבִים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחָפּוֹץ בְהַשְׁחָתַת עוֹלָם שׁנָאֱמֵר הַרְשׁוּ יְיָ בְּהַמָּצְאוֹ קְרָאְהוּ בְּרְיוֹתוֹ כָּרוֹב: וְגֶאֱכֵּרי יַעֵוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוָן מַחְשְׁבֹתִיו וְיָשֹׁב אֶל יָיָ וִירַחֲמֵחוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי וַרְבָּה לִסְלְוֹחֵ: וְאַתָּה אֱלְוֹהַ סְלִיחוֹת חַנוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּוִם וָרַב הֱסֶד וֶאֱמֶת וּמַרָבֶּה לְהֵימִיבּי וָרוֹצֶה אַתָּה בִּתְשׁוּבַת רָשָׁעִים וְאֵין אַתָּה חָפֵּץ בְּמִיתָתם שֶׁנֶאֱמֵרי אֱמֹר אַלֵּיהֶם חַי אָנִי נְאָם אֲדֹנָי יֱהוָה אָם אֶחְפֹּץ בְּמוֹת הָרָשָׁע כִּי אָם בְשׁוּב רַשָּׁע מִדַּרְכּוֹ וְהָיָה· שְׁוּבוּ שִׁוּבוּ מִדַּרְבֵיכֶם הָ**רָעִים** וְלָמָה תָמְותוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל: וְנֶאֲמַרי הָחָפֹץ אֶחְפֹּץ מוֹת רָשָׁע נְאָם אֲדֹנָי יֱהוָה הַלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכִיו וְחָיָה ּ וְנֶאֲמֵר ּ בִּי לֹא אֶחְפֹּץ בְּמוֹת הַמֵּת נְאָם אֲדֹנָי יֱהוֹה וְהָשִׁיבוּ וִהְיוּ: כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמְחָלָן לְשִׁבְטֵי יִשְׁרוּן בִּכָּל הור נדור ומבּלְעָבֶיך אין לָנוּ מֶכֶּלְדְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחָ אָלָא אָתָה:

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me, let my soul be silent, year let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may be make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will. O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

אַלקו עד שָׁלֹא נוצְרְהִּוּ אֵינִי כְרָיּיּ וְצֵּבְּשָׁוּ שָׁנּצֵּרְהִּוּ בְּאַלוּ לֹא נוצְרְהִוּ עָפֶּר אָנִי בְּחַיִּי לֵלְ וָחְמֶר בְּמִיתְּתִּיּ הַרֵּי אָנִי לְפָּנֵיְךְ כִּבְלִּי מָלַא בּוּשָׁה וּכְלֹמָה: יְהוּ רָצֵּוֹן מִלְפָנֵיךְ יְיָ אֱלֹהֵי וַאלֹהֵי אֲבוֹתִי שֶׁלֹא אֶרֲשָׁא שֹדי וּמְה שֶׁחְטֵאתִי לְפָנֵיךְ מְרֵלְ בְּרָחָמֵיןךְ הָרִבִּים ּ אֲבָל לֹא צַלֹּ יְדֵי יִפוּרִים וָחָלָוִם רָעִים:

אַלְּהָי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מַרְע וּשְׂפָהֵי מִדְּבֵר מְרְמָּרְּהְ וְלִּמְּלֵלְנִי נִפְּשִׁי תִּדּוֹם וְנִפְשׁי כָּנְפָּר לַכֹל הַרְנָה: פְּהַרוּ לְבִי בְּתוּרְתֵּךְ וּבְּמְצוֹתֵיךְ הִּרְדּוֹף נִפּשׁי וְכֹל הַרוּשְׁבֵּים עָלִי רְעָה מְבַּרָה הָפָּר גַצְּהָם וְכַלְּכֵלְ מִהְשְׁבוּה: עֲשָׁה לְמֵצוֹ שְׁמָךְ צֵשָׁה לְמָצוֹ יִחְלְצוֹן יְדִידֵיךְ רוּשְׁיְצָה יִמִידְּ לְמַצוֹ וֹהִיוֹ לְרָצוֹן אִסְרִי פִּי וְהָנִיוֹן לְבֵּי לְפָנֵךְ יִ צוֹרִי וְעַבְּלִי: עשָׁה שְׁלוֹם בִּמְרוֹמְיוֹ הוֹא שֵשְׁה שְׁלוֹם גָּלְיעׁ וְעֵלְ כָּל יִשְׁרָאֵל וְאִמְרוּ אָמִוֹי וְהִי רָצִוֹן לְפָּנִיךְ יִי אֵלְתִיעׁ וְעֵלְ כָּל יִשְׁרָאֵל וְאִמָּרוּ בִּית הַמְּרֶבְשׁ בִּמְרַהְה בְּיְמִיעׁ וְתֵּן חָלְבְנִי בְּתִירְתֵּךְ:

וְשָׁם נָעֶבְּדְדְּ בִּוְרְאָה כִימִי עילָם וּכְשָׁנִים כָּרְמֹנִיוֹת: וְעָרְבָה לַיִּי מִנְחַת וְהוּדָה וִירוּשְׁלֵיָם כִּימֵי עילָם וּכְשָׁנִים בַּרְמֹנִיוֹת:

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, great, mighty and awful God, most high God, who bestoweth gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

Cong. The patriarch¹ knew thee from childhood and strayed not by a hair-breadth from thy path, albeit thou didst prove him with ten trials.

Reader. As a child, yet not untaught, he drew nigh and besought thee. Even so his hosts now long to enter these thy gates.

Cong. Yea, all the day the faithful have approached thy dread Presence with strains of praise.

Reader. O shield them with his righteousness who reposed in the heat of day; for lo! the day waneth.

Remember us unto life, O King who delightest in life, and seal us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

חזרת התפלה לשליח צבור

The Ark is opened.

פּרוּך אַהָּה יִי אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ• אֵלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ• אֱלֹהֵי אֲבְרָדָם אֱלְהֵי אַבְּרָדָם אֱלְהֵי יַצְּקֹב הָבָּרוֹל הַנָּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן• נּוֹמֵל הַסָּדִים מוֹבִים וְקְנֵה הַכֹּל• וְזוֹבֵר חַסְּדִּי אָבוֹרת וּמֵבִיא נוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהָם לְמַצַן שְׁמֹּד הַבְּוֹר. וּמֵבִיא נוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהָם לְמַצַן שְׁמֹּד בְּאַהַבָּה:

מְּפוֹד חֲבָמִים וּנְבוֹנִים וּמְלֶמֶד הַעַת מְבִינִים אֶפְּתְּחָה סִי בִּתְפִּלֶּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחֵלוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מְלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים:

Congregation:

יאָב יְרָעַדְ מִנְּעַר • בְּחַנְתוֹ בְעָשֶׂר בֵּל עֲבוֹר בְּרֹאשׁ תַּעַר:

Reader:

נְשׁ לְחַלּוֹתְךְ כְּנָעֵר וְלֹא כְבַעַר - דְּנָלָיו לָבֹא בְּוֶה הַשְּׁעַר:

Congregation:

אָמוּנִים נְשׁוּ לְנַצְחָךְ אָיוֹם ּ נֶצֵח כָּל הַיּוֹם:

Reader:

אָבוּר כִּי בְּנָה יוֹם ּ גוֹוְגֵנִוּ בְּאֶדֶק יוֹשֵׁב כְּחֹם הַיּוֹם:

זָכְרֵנוּ לַבִּיִּים מֶלֶךְ דְּפֵּץ בַּחַיִּים ּ וְדְרְתְמֵנוּ בְּמַפֶּר הַחַיִּים ּ לְמַעַנְךְּ אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן ּ בְּרוֹךְ אַתָּה וְיָ מָגֵן אַבְרָהָם: Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who juickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth?

Cong. He in whom his father's seed was called, who turned aside from every evil snare—

Reader. He cried and made entreaty and spared not prayer. He reaped rich harvest of his seed.

Cong. O God, thy Name is interwoven with our own. O bring thy salvation near.

Reader. We pray thee now redeem. Revive us with thy dew as him that meditated on thee as the evening waned.

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Cong. He, the impress of whose beauteous visage is graven on the glorious throne of Jah—

Reader. The perfect patriarch, waking from his vision of the dreaded place, was filled with awe.

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations; praise ye the Lord.

For thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel; O God, we beseech thee.

Reader and Cong. Hearken, we beseech thee, pardon us, we pray, this day, for lo! the day waneth; and we will praise thee, O thou who art awful and fearful and holy.

Reader. And thus may the sanctification ascend unto thee; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness

אַהָּה נְבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֶי מְהָיָה מַהִים אַהְּרַב לְהוּשְׁיקֵי מְכַלְּכֵּל חַיִּים בְּחֲסֶר מְחָיָה מָהִים בְּרַחֲמִים רָבִּים· סומָך נופְלִים וְרוֹפָא חוֹלִים וּמָהִיר אֲסוֹרִים וּמְכֵּוָם אֵמוֹנְתוֹ לִישָׁנֵי עָפָר· מִי כָמְוֹךְ בַּצֵל נְבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה לְדִי מֵלֹךְ מַמִית וּמְחָהָה וּמַצְמִיה יְסׁיּצָה:

Congregation:

רווקרא לאָב וַרעי וְוּפְנָה לְסור מְּפִוּקְשׁי רַעי

Reader:

וַנִק וְתַּצַן וְשִׁיתָה לֹא נָרֵע. הְבַּן בְּרָכָה בַּאֲשֶׁר וַרַע:

Congregation:

יה שפך בנו נערבי ונשעד לנו הקרבי

Reader:

נָאַל נָא מְקַרֶבי הַחֲיֵט בְטַל בְשָׁח לְפָּנִית עֵרב:

מי כְמִּיך אָב הָרַהָמִים ווכר יְצוּדְיוּ לַחַיִּים בְּרַהָמִים: וָגָאַפִּן אַהָה לְהַהָווֹת מַתִּים· בְּרוּךְ אַהָה וְיִ מְּרַנֵּה הַמּתִּים:

יה הָקְקוֹ בְּבֵם וְקְרָה. הָה הַקְּקוֹ בְּבֵם וְקְרָה. מַבֶּת בְּיִן הָוּ וִיִּרָאוּ Reader.

יִמְלֹדְ יָיָ לְשׁלָם אֲלֹנָוֶךְ צִייֹן לְדֹר וְדֹר הַלְּלוֹיְהוּ: וְאַחָה בָרוש יושב תְרגּית יִשְׂרָאֵל אַל נָא:

יום. ונְהַלֶּלְךְ טֹרָא וְאִים. כְרִוֹשׁ: מוס. ונְהַלֶּלְךְ טֹרָא וְאִים. כְרִוֹשׁ:

וּבְּבָן וּלְדְּ תַּגְלָה כְּדְשָׁה כֵּ אַנְהוּ מּבּלּה בּי אַנְהוּ בּי אַנְהוּ בּי אַנְהוּ בּי אַנְהוּ בּי אַנְהוּ

Congregation:

Open the gates—the gates of the Temple, Swift to Thy sons, who Thy truths have displayed.

Open the gates—the gates that are hidden, Swift to Thy sons, who Thy Law have obeyed.

Open the gates—of the coveted Temple, Swift to Thy sons who confess and seek grace.

Open the gates—of the armies celestial, Swift to Thy sons, Judah's tearful-eyed race.

Open the gates—the radiant portals, Swift to Thy sons who are lovely and pure.

Open the gates—of the crown of fidelity, Swift to Thy sons who in God rest secure.

And within them thou shalt be reverenced and hallowed according to the mystic utterance of the holy Seraphim, who hallow thy Name in the sanctuary—

Reader. As it is written by the hand of thy prophet, And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts; the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe: his ministering angels ask one another, Where is the place of his glory? Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be gracious unto a people who continually, evening and morning twice every day, proclaim the unity of his Name, saying in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our Saviour; and he in his mercy will yet again let us hear, in the presence of all living, his promise, To be unto you for a God.

Cong. and Reader. "I am the Lord your God."

Congruencen:

שנור אומין: מוניה הפנה לבואר נה אמן שנור היותר בנונה מנונה אחרם שנור יבל פונים: מוניה הפנה לוערים שנור שנורה מוניה הפנה לוערים שנור שנורה מוניה הפנה לושר על שנור בנונה מוניה הפנה לושר שלה

TOTAL LEGIST

פטור קון קופי כדם הפכרים שמד בכרשי

TON THE TON THE THE SENSE.

אר מקום כבריי הקא לקבי ביוד אפרים הו קור אר מקום כבריי הקבום ביוד אפריי

To Jan . Sing and Ender.

משמש ממקומו הוא ושו ברונסה ודו עם הפוקרים לימו ערם ובער בבל יום קבר פגובים באוברו סבון אמרים.

THE COURT OF EAST

שמש אָדָד הוא אָלדָם הא אָבָּט הא בְּלָם הא בְּלְם הא בְּלָם בְּלֹם היות לְבָּים לְאַלְּהִם.

Harting " To Cong and Beater.

Reader. Thou are most glorious; O Lord our Lord, how glorious is thy Name in all the earth! And the Lord shall be King over the whole earth; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy holy words it is written, saying:

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever, for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein. And when thou hast justified them that have been borne aloft by thee, thy faithful servants shall say: O Lord, be thou sanctified over all thy works.

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word even of law and justice; and clear us in judgment, O King of justice. He will yet remember the love of the patriarch, our sire; yea, and for the sake of the son who was bound, he will still our strife, and for the merit of the perfect one, the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal: for this day is holy unto our Lord. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel and over Jerusalem thy city, over Zion, the habitation of thy glory, over the kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy

אַדִּיר אַדִּירָנוּ יִיְ אֲדּוֹנְינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְדְּ בְּכָל הַאָּרֶץ בִּיוֹם הַהוּא יִהְנֶה הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיוֹם הַהוּא יִהְנֶה יְיָ אֶהָר: וּבְדִבְרֵי כְּךְשְׁךְ כָּתוּב לֵאמֹר.

יקולך יִי לְעוֹלְם ּ אֱלֹתֵוּךְ צִיוֹן לְדֹר וָדֹר נְדֹר . cong. and Reader. הַלֵּלוּיָה:

קרור וְרוֹר נַנִּיר נְּרֶלֶךּ וּלְנֵצְח נְצָחִים קְרְשָּׁתְּדְּ נַקְרִישׁ וְשִׁבְחַךְ אֱלֹחֵינוּ מִפְּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלֶם וְעֶרי כִּי אֵל מֶלֶךְ נְרוֹל וְכָּןרוֹשׁ אָחָה:

הַמוֹל עַל מַעשֶׁיךּ וְתִשְׁמַח בְּמַעשֵׂיךּ וְיאמְרוּ לְּדְּ הוֹפֶוְךְּ בְּצַדֶּקְךְ עֲמוּפֶיךָ הְקְרַשׁ אָרוֹן עַל כָּל מַעֲשֶׂיךִּ:

כּי מַקְדִישֶׁידְ בִּקְדְשָׁתְדְּ לְדֵשְׁתָּי נָאֶה לְלַדְוֹשׁ בְּאֵר מִקְרוֹשִׁים בְּאֵין מֵלִיץ יְשֶׁר מוּל מַנִּיד פֵּשָׁע. תַּנִּיד לְיַעֲלְב דְבַר חֹק וּמִשְׁבָּט וְצַדְּבֵןנוּ בַּמִשְׁבָּט רַהְמֶלְדְּ הַמְּשְׁבְּט: עוֹד יִוְבָּר לְנִי אַהַבַּת אֵיתָן אָדוֹנְנִי וֹבַבּן הַנְעֲלְד יַשְׁבִית מְדִינְנִוּ וֹבִוֹכוּת הַתָּם יוֹצִיא אִיוֹם לְצָדֶּקְ הִינְוֹּ כִּי כְּרוֹשׁ הַיוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ: וּבִבן יִתְלַדָּשׁ שִׁמְדְּ יְיָ אֶלֹהִינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּדְ וְעַל יִרוּשָׁלֵים עִיבֶדְ וְעַל מְכוֹנְךְ וְהַיִּכֶּלֶךְ:

וּבְבֵן הֵן פָּחְדְּךְ יָיָ אֶלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךְ וְאֵימָתְּךְּ עַל כָּל מַה שֶׁבָּרֵאתִי וְיִירָאִוּךְ כָּל הַמַּעֲשִׁים וְיִשְׁחַחְוּוּ לְפָּנֵיךְ כָּל הַבְּרוּאִים וְנֵעֲשׁוּ כָלָם אֲנְדָה אֶהָת לַעֲשׁוֹת רְצוֹיִךְ בְּלֵבָב שֶׁלֵם כָּמוֹ שֶׁיָדְעָנוּ וְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּּלְטּוֹן hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy are thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and has called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words:

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities: a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the לְפָּנֶוְךּ עֹו בִּיָרְדְּ וּנְבוּרָה בִּימִיגֶךְ וְשׁמְ**דְּ נוֹרָא עֵל כָּל** מַה שֶׁבָּרָאתָ:

וֹבְבֵן הֵן בָּבוֹד ּיָיָ לְעַמֶּךְ תְּהַלָּה לִירֵאֶיךְ וְתְקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךְ וּפִּתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָדְּי שִׁמְּחָה לְאַרְאֶךְ וְשָּׁשׁוֹן לְעִירֶךְ וּצְמִיחָת כֶּןרֶן לְדָוִר עַבְדֶּךְ וַעֲרִיבַת נֵר לְבָן יַשִׁי מְשִׁיחֶךְ בִּמְבֵּרָה בְּיָמִינוּ:

וּבְבֵן צַהִּיכִים יִרְאוּ וְיִשְׂמְחוּ וִישָׁרִים יַעֵּלְוּוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלְתָה תִּקְפָּץ פִּידָ וְכָל הָרִשְׁעָה בְּלָּה בְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבָיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךְ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךְ בְּדֵּר אַיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךְ וּבִירוּשָׁלֵים עִיר כָּוְדְשֶׁךְ כַּכָּתוּב בְּדְבְרֵי קִּדְשֶׁךְּ יִמְלֹדְ יִיָּ לְעוֹלִם אֱלֹחֵיךְ אַיִּיוֹן לְדֹר וָדִר הַלַּלוּיְהּ:

בָרוּה אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶּךּ וְאֵין אֶלְוֹהַ מִבּּלְעָרֵיךּ בַּכְּתוּב. נִיּנְבַּה וְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַכָּּרוֹשׁ נִקְרַשׁ בִּצְּדְכָּןה. בָרוּך אַתָּה וְיָ הַמֶּלֶךְ הַכָּּרוֹשׁ:

אַהָּה בְּחַרְהָּנוּ מִבֶּל הָעַמִּים ּ אָהַבְּהָּ אוֹתָנוּ וְּרָאִיתְּ בְּנוּ ּ וְרוֹמַמְהָנוּ מִבָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ּ וְלִדְּהָהְנוּ בְּמִאְוֹתֶיךְּ עָלִינוּ כָּלְבָנוּ לַעָבוֹדְתָךְ וְשִׁמְךְ הַנָּרוֹל וְהַבָּּקְרוֹשׁ עָלִינוּ כָּרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וַהְהֶן לְנוּ יִיָּ אֱלֹהֵינוּ בִּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּּבְּת הָוָה לֹקְרְשָׁה וְלֹמְנוּחָה וְאָת יוֹם] הַבִּפְּרִים הַוָּה לִמְחִילְה וְלִסְלִיהָה וּלְכַפְּרָה וְלִמְחָל בּוּ אֶת בָּל עֲונוֹתֵינוּ [בְּאֵהְבְהַ] מַקְרָא קְדָשׁ ּ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם: remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for unto thee our eyes are turned: for thou art a gracious and merciful God and King.

Open the gate for us,

Yea, even at the closing of the gate,

For day is nearly past.

The day is passing thus;

The sun is low, the day is growing late:

O let us come into Thy gates at last.

We beseech thee, O God, forgive, pardon, condone; have pity and compassion; grant us atonement, and subdue our sin and iniquity.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written: And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord,

אֶלהֵינוּ וַאלהֵי אָבוֹתֵינוּ יַעֵלֶה וְיָבֹא וְיַנְיִעְ וְיִרָאֶה וְיִבְאָה וְיִבְאָה וְיִבְאָה וְיִבְאָה וְיִבְאָה וְיִבְּאַה וְיִבְּאַר וְיִשְּׁבִע וְיִפְּבֵּך וְיִיְבֵר זִכְרוֹנְנוּ וְיִבְּרוֹן מְשִׁרֵם עִיר כְּוְדְשֶׁךְ וְיִבְרוֹן יְרוּשְׁלֵים עִיר כְּוְדְשֶׁךְ וְיִבְרוֹן בְּלֹים עִיר כְּוְדְשֶׁךְ וְיִבְרוֹן בְּלֹים עִיר כְּוְדְשֶׁךְ וְיִבְּיוֹם בִּלְּבְיִם עִּבְּיִם וְלְבֵּלוֹם בְּיוֹם הַכִּפְּוִים וְלְבֵּלוֹם בְּיוֹם הַכְּפְּוִים וּלְשֵׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפְּוִים וְּלְבֵּלְּהִיּם וּלְשֵׁלְוֹם בְּיוֹם הַכְּבְּרִיה. וְבְּבְּרִנוּ בְיֹּ אֶלְהֵינוּ בּוֹ לְבְרָכְה. וְשׁוּעָה וְרַהְמִים חוֹם וְחָנֵנוֹּ בִּוֹ לְבְרָכְה. וְשׁוּעָה וְרַהְמִים חוֹם וְחָנֵנוֹּ בִּוֹ לְבְרָכְה. וְשׁוּעָה וְרַהְמִים חוֹם וְחָנֵנוֹּ בִּוֹ לְבָרְכָה. וְשׁוּעָה וְרַבְּמִים אִנְינוּ בִּי אַלְיִךְ עִינְוֹנוּ כִּי אֵלְיִךְ עִינְוֹנוּ בִּי אֵלְיִר בּוֹ לְבְרָבְה. הַבְּבְר יְשׁוּעָה בְּיִבְּר וְחִבּית אָּבְּר בִּי בִּבְּר וְשׁוּעָה וְרַבְּתִּים אָבְינוּ בּוֹ לְבִּרְכָה. וְשׁוּעָה וְרַבְּתִּים אָבְינוּ וְהוֹשְׁיענוּ בִּי אֵבְּרְבָּר וְשׁוּעָה בְּיִבְּר וְהוֹשְׁיענוּ בִּי אֵבְּנִוּן בְּרִבּר וְשִׁוּעִנוּ בִּי אַבְּבְר אָבְּבְר בִּי בִּבְּר בְּוֹבִים בְּבִר בִּי בְּבְרְיִים וְבִּבְּר בְּיִים בְּבְּבְר בִּיִים וְבְּבִּנוֹי וְרְבִּיִים וְבִּים בְּבִּר בְּיִבּים בְּיִבְּבְּיִים בְּיִבְּבְּר בְיִים בְּבִּיר בְּיִבּיים בְּבִּיים בְּבִּים בְּבִּיים בְּבְּבְיים בְּבִים אַבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּבִּים בְּבִּים בְּבִים בְּבִי בִּבְּיִים בְּיִים בְּבִים בְּיִים בְּבִּים בְּיִבְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּעִים בְּיִבְּבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּיִים בְּיִים בְּיִבְיוֹים בְּיִים בְּיִבְּים בְּיִיבְּים בְּיִיבְּים בְּיוֹבְיוֹיוֹים בְּיוֹבְיוֹים בְּיִים בְּיִיבְיוֹים בְּיִים בְּיבְּיבְּיוּים בְּיוֹים בְּיוֹבְיוֹיוֹיוֹיוּיוּים בְּיוֹבְיּבְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוּיוֹי בְּבְּיוֹבְיוֹיוֹי בְּיוֹבְיוֹיוּי בְּבְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוּבְיוּיוֹי בְּיוֹבְיוֹי בְּיוֹבְיוֹיוֹיוּיוּיוֹי בְּיבְּיוֹי בְּבְּיוֹים בְּיבְּיוּים בְּיוֹי בְּיוֹים בְּיוֹים בְּיוּבְיוּים

The following three verses are said by the Reader and repeated by the Congregation:

פְּתַח לְנוּ שַעַרּ בְּעֵת נְעִילַת שַעֵרּ כִּי פָּנָה יוֹם: הַיוֹם יִפְּנֶהּ הַשֶּׁמֶשׁ יָבֹא וְיִפְנֶהּ נְבְוֹאָה שְׁעָרֵיְדְּ: אָנָא אֵל נָא שָׁא נָא סְלַח נָא מְחַל נָא חֲמָל נָא רַהֶּם נָא כַּפֶּר נָא כְּבוֹשׁ חֵמָא וְעִוֹן:

אַל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כָּפָא רַחֲמִים מִּתְנַהֵג בַּחֲסִידוֹתְ מוֹחֵל עֵונוֹת עַמוֹ מַעָבִיר רָאשוֹן רָאשוֹן מַרְכָּה מְחִילָה לְחַפָּאִים וֹסְלִיחָה לְפּוֹשְׁעִים עוֹשֶׁה אָרֶקוֹת עָם כָּלְּ כָּשֶׁר וְרְוֹחַ לֹא כְרְעָתָם הִּנְמוֹל אֵל הוֹרֵיתָ לְנוּ לוֹמֵר שְׁלשׁ עֶשְׂרֵה וְכָר לְנוּ הַיוֹם בְּרִית שְׁלשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוּ שָׁהוֹדֵעְהָ לָעָנִו מִכֶּרֶם כְּמוֹ שֶׁבְּתוֹב וַיִּיֶרָד וְיָ בָּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עַמוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יִי:

וַיַּעָבר יִיָּ עַל פָּנִיו וַיִּקְרָאי

And the Lord passed by before him and proclaimed:

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

For there is forgiveness with thee, that thou mayest be feared. For with thee is the fountain of life: in thy light shall we see light. Hear our voice, O Lord, when we cry; have mercy also upon us and answer us.

Great are thy tender mercies, O Lord; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us: for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord: thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord: may the King answer us on the day we call.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said:—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear; O Lord, forgive; O Lord, hearken and do; defer not, for thine own sake, O my God; for thy city and thy people are called by thy Name.

יִי יִי אֵל' רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרֵב חֶסֶד וָאֱמֶת: לצר חֶסֶד לְאַלָפִים נשׁא עון וָפָשׁע וְחַפְּאָה וְנַקֵּה. וְסָלַחָתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַפָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לֶנוּ אָבִינוּ כִּי חָמֶאנוּ מְחַל לֶנוּ מַלְבֵנוּ כִּי פְּשֶׁעְנוּ: בִּי אַתָּרה אֲדֹנִי טוֹב וְסַלֶּח וְרֵב חֶסֶר לְכָל קְרָאֶיף:

כּי עִפְּד הַפְּלִיחָה לְפַעַן תּוָרֵא: כִּי עַפְּד מְקוֹרְ חַיִּים בְּאוֹרְדְּ נִרְאָה אוֹר: שְׁמַע יָיָ כְּוֹלֵנוּ נִקְרָא וְחָנָנֵוּ וַעֲנֵנוּ:

עָמֶנוּ כִּי לֹא יִצְדֵּק לְפָנֵיְךְ כָּל חָי: תַמֶּנוּ כִּי לֹא יִצְדֵּק לְפָנֵיְךְ כָּל חָי:

פְרַחֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן הְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ: לַיִּי הַיְשׁוּעָה עַל עַפְּךּ בִרְכָתֶךְ פֶּלָה: יְיָ צְבָאוֹת עָפְנוּ מִשְׁנֵּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲלְב סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּמְתַ בְּךְּ: יָיָ הוֹשִׁיעָה הַפֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בִיוֹם כְּרָאֵנוּ:

סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַוֶּה כְּנְדֶל חַסְדֶּךְ וְכַאֲשֶׁר Reader. נָשָאתָה לָעָם הַוֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַר הֵנָה: וְשָׁם נָאֲמֵר

ניָאמֶר יִיָּ סְלַחְתִי כִּוְּבְרֶךְיּ: cong.

הַּשָּׁה אֱלֹהֵי אָוְנְךּ וּשְׁמָע פְּכַח צִינֶיךְ וּרְאָה שׁׁמְמֹתִינוּ וְחָצִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְדּ עָלֶיהָ: כִּי לֹא עַל אִדְּכֹתִינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים חַּחֲנוּנִינוּ לְפָנֶיךְּי כִּי עַל רַחָמֶיךְּ דָרַבִּים: אֲרֹנֶי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשְׁיכָה וַעֲשֵׂהְ אַל תָּאָחַר לְמַצַּנְךְ אֵלהַיּ כִּי שִׁמְךְ נִקְרָא עַל עֵיִרְךְ וְעַל עַמֶּךְ: Our God, and God of our fathers,

Lo, who could stand, if sin remained unshriven,

And who abide, didst Thou his doom fulfil?

But it is Thine to say, "I have forgiven."

Cong. O guard Thy attribute of Mercy still.

Abash us not, our poor estate beholding,
Our longed-for knowledge of Thy ways complete,
Intelligence in young and old unfolding.
Cong. Make strong to follow Thee Thy servants' feet.

Thy shadow throw o'er penitent transgressors,
So shall they flourish and no longer pine;
The lost and exiled loose from their oppressors,
'ong. That they may freely offer at Thy shrine.

Accept our words as ancient sacrifices,

When joined with righteousness, not merely breath;

Our pleader heed, destroy his foe's devices:

Cong. Thou lovest life and not the sinner's death.

Establish us within Thy face's shining,
Annul our sins and save us from the grave;
Before we call, our unsaid words divining,
Cong. Accept the off'rings of our mouth, we crave.

Thy people's needs are large, their knowledge broken.

Their wants and wishes they can scarce express;

יני ואלהי אָבותִיני Reader.

וּמִי יַעֲמוֹד חֵמָּא אָם תִּשְׁמוֹר. וּמִי יָקוּם דִּין אָם תִּגְמוֹר. הַפְּלִיחָה עַמְּדְ סְלַחְתִּי לֵאמֹד.

נם לך מִדְתְדּ לְכְמוֹר: cong.

הַּכְדוּךְ דַלּוֹתֵנוּ רְאֵה וְאַל תַּכְלִים· הַעַת נְתִיב דְּרָכֶיךְ חֶפְּצֵנוּ הַשְׁלִים· נָדוֹל וָקְטוֹן רְוֹחַ שֵׂכֶל הַחֲלִים·

נקורי לח רצונד חול והאלים: cong.

בְּצִלְּךְ שֶׁבֶת שָׁבִים כַּוְבֵּל נְדָבָה· בִּיתְךְּ יַפְּרִיחוּ וְלֹא יוֹמִיפּוּ לְדַאֲבָה· אוֹבֵד וְנִדָּח תַּשְׁבִּית נוֹנֵשׁ וּמַדְהַבָּה·

נְרִיבָה: מָעלוּ וְיִרָאוּ בְּרְוּחַ נְרִיבָה: cong.

שׁלּוּם פָּרִים שְׂפָתֵינוּ תִּכּוּן אֵמֶתּ• לֶכְתֵּנוּ אַחֲרֶיךְ בְּתֹם וְיְשֶׁר הַעֲמֵתּ• מֵלִיץ וְשֶׁר כַּוְבֵּל וּמְלָשְׁנִי צַמֵּתּ•

בּהָפֶץ בַּהַיִּים וְלֹא בְּמוֹת הַמֵּת: cong.

הַקִימֵנוּ בְּאוֹר פָּנֶיךְ וְהָשְׁבּוֹן יִתְמַצֵּהּ קיום מֵרֶדָת שַׁחַת כְּפֶּר יִמְצֵאי מֶרֶם נַקְרָא עוֹד דְבוֹר נָצֵאי

נדבות פינו יי רצה: Cong.

פֶּרֶבִּים צָּרְבֵי עַמְּדֶּ וְדַעְתָּם כֶּאְרָדִיּ מַּחְםוֹרָם וּמִשְׁאֲלוֹתָם בַּל יוּכְלוּ לְסַפְּרָדִיּ O listen to their thought before 'tis spoken, Cong. Great God, so awful in Thy mightiness.

Bereft are we of all the holy masters,
In every form of prayer eloquent;
Hence grows the daily tale of our disasters,
Cong. And hence salvation tarries in descent.

We lack the heart for Prayer's true relation,

For we have sinned, rebelled and gone astray;

Mere alms the substance of our supplication,

Cong. When in Thy house at night we stand and pray.

Vain-spun, O Lord, the pleader's specious seeming,
Accept my plea as though a gift I brought;
And in Thy crown, O set my prayer gleaming,
Cong. O God, whose girdle is of Power wrought.

With pleasure hear my humble cry forgiving,
As though I were of goodness unalloyed;
Inscribe us all for life and happy living,
Cong. Suspender of the earth upon the void.

Stretch out Thy hand and take my true contrition,
Belovèd, pardon every evil deed;
And grant them good who at the dawn petition,
Cong. O Lord, the shield and buckler of my need.

נָא בְּינָה הָנִינֵנִי מֶרָם נִקְרָא׳

הָאַל הַנָּרוֹל הַנְבוֹר וְהַנּוֹרָא: cong.

סָפּוּ וְגַם כָּלוּ יוֹדְעֵי פְּגִיעָה. סַרֵר הְפִּלוֹת בְּמַעֲגַה לְשׁוּנָם לְרַבְּיִעָה. אַרְפִּים טֹתַרִט וְרָבָתָּה הָרָעָה.

על כן לא השינ ישועה: cong.

פָנִים אַין לֵנִי פָּנֵיךְ לְחַלּוֹתיּ פִשַׁצִּי יִּמְרָדִי וְחָאֵיִי מְסִלּוֹתי צָרָלָה לָךְ לְכָר נְכַפַּוֹשׁ בְּמַאַרְכִי תְּהַלּוֹתיּ

בית וְיָ בַּלֵּילוֹת: cong.

קרוש ראַה כִּי פַּם מֵלִיץ כַּשׁוּרָהּ בַּבָּל נִיבִּי כְּמַרְבִּית תְשׁוּרָהּ רְנָּתִי הָוּוֹם תְּהֵא בְּכָתְרָךְ כְשׁיִרָהּ

מל נאור פנבורה: Cong.

שַׁוְעָהִי שָׁעַה וּהָפּלְתִי הְהַא נְעֵימְהּ שָׁפִּע פִּגִישָׁהִי כִּפְּגִיעֵת הַמְּה. הָחוֹכְּלֵנְט לְסִוִּים וְהַיִּמִיכ לֵנִי הַהָּתִּימְהּי

הַלָה אָרֶץ על בְּלִימְה:

יֶדְךְּ פְשׁוֹם וְלַבֶּל תְּשׁוּבְתִּי בְּמַעַמְרִייּ סְלֵח וּמְחֵל רְעַ מַעְבָּרִייּ פְּנֵח נָא נַעָּטוֹלְ בְּטוֹבָת מְשַׁרָבִיךְ דּוֹדִי וּמְעוֹדְרִייּ

נאחה הי מנן בערי: Cong.

Remember the covenant of Abraham and the binding of Isaac; and turn again the captivity of Jacob's tents, and save us for thy Name's

O strong Redeemer! save us for Thy sake: See that our strength is gone; Look, for the pious perish every one, And intercession for us none can make.

But return in mercy unto the remnant of Israel, and save us for Thy Name's sake.

The holy city and strong place have grown
To be reproached, despised;
Sunken and hidden are all things she prized,
And naught remaineth but this Law alone.

But turn again the captivity of Jacob's tents, and save us for Thy Name's sake.

The cry of those who praise Thee, to Thy throne Shall rise. Fulfil their wants who call Thee One, Thou, hearing all that come before Thee now.

Israel is saved for ever by the Lord, Yea, saved this day, O Highest, by Thy word; Great to forgive, Lord of compassion Thou.

The shade of His hand shall cover us
Under the wings of His Presence;
He surely will pity, trying thus
The wrongful heart, to show the righteous way.
Arise, God, I beseech Thee:
My Help! help now, I pray;
Lord, now let our crying reach Thee.

"Forgiven" He will let us hear,
He in His secret dwelling;
His hand shall bring salvation near
The people, poor and lowly and astray.
While we to Thee be crying,
Help wondrously we pray;
Lord, now be Thou replying.

יְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעַקֹבַרת יִצְחָקּי וְהָשֶׁב שְׁבוֹת אָהֶבִּי יַעַקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶּדִּ:

נואל הווק לפעוד פרנו •

ראה כי אולת יהנו

שור כי אָבְרוּ חֲסִיתְינוּ •

בְּבְּנִיעַ אִין בַעַרֵנוּ

ןשום בְרַחָמִים עַל שְׁאַרִית יִשְׂרָאֵל • וְהוֹשִׁיעִנוּ לְמַען שְׁמֶּךְיּ

יָּגְיר הַקְּדֶשׁ וְהַמְּחוֹוֹת •

הָיוּ לְהֶּרְפָּה וּלְבֵּוּוֹת •

וְבָל מַהֲמֵהֶיהָ מְבוּעוֹת וְנְנוּווֹתֹ• וְאֵין שִׁיוֹר רַק הַתּוֹרָה הַוֹּאתיּ

וָהָשֵׁב שָׁבוּת אָהֶלֵי יַעַלְבי וְהוֹשִׁיגַנוּ לְאָנֵן שְׁמֶךְ

The following verses are said by the Reader and repeated by the Congregation:

אָנְקַת מְםלְּדֶיךּ מָעַל לְפְנֵי כָםֵא **כְבוּדֶךּ מַלֵּא** מִשְׂאֲלוֹת עַם מְיַדְדֶיךִּי שׁוֹמֵעַ הְפִלַּת בָּאֵי עָדֶיךִּ:

יִּשְׂרָאֵל נוֹשֵע בִּייָ הְשׁוּעַת עוֹלְמִים. גַם הַיּוֹם יְנָשְׁעוּ מִפְּיךֹ שׁוֹבֵן מְרוֹמִים. כִּי אָהָת רַב סְלִי**חוּרת וּבְעַל** רָרַחָמִים:

יַחְבִּיאָנוּ צֵל יָדוֹ מַתַת כַּנְפֵּי הַשְּׁכִינָד. חֹן יָחֹן כִּי יִבְּחוֹן לֵב עָלְב לְהָכִינָה. קוּמָה נָא צֵלהֵינוּ עֻנָּה עְזִי נָא. יָיָ לְשַׁוְעָתֵנוּ הַאֲזִינָה:

נִשְׁמִיגִנוּ סָלַחָתִי יוֹשֵׁב בְּמֵתֶר עֶלְיוֹן· בִּימִין יָשֵׁע לְהָנָשֵׁע עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן· בְּשַׁוְּאָנוּ אֵלֵיְךּ נוֹרָאוַת בְּאָרֶכְ הַאַנִנְוּיּ וָיָ הֶוָה עוֹוֵר לְנִוּ: The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Lord, I remember, and am sore amazed

To see each city standing in her state,
And God's own city to the low grave razed:

Yet in all time we look to Thee and wait.

Send us Thy mercy, O Redeemer. Make, O Thou my soul, to Him thy mournful plaint; And crave compassion for my people's sake: Each head is weary and each heart is faint.

I rest on pillars, on God's holy parts,¹
On tears that flow with never-ceasing might;
I pour out prayer to Him who searcheth hearts:
Herein I trust, and in the Father's right.

O Thou who hearest weeping, healest woe, Our tears within Thy vase of crystal store; Save us, and all Thy dread decrees forego, For unto Thee our eyes turn evermore.

Reader and Congregation:

O pity Jeshurun's hosts, I pray to thee; Forgive them, pardon their iniquity— And save us, O God of our salvation.

Open the gates of heaven for Thy throng;
Open Thy goodly treasure for Thy throng;
O suffer not that we should strive so long—
But save us, O God of our salvation.

¹ Exod. xxxiv. 6.

יָיָ יִיָּ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפֵּיִם וְרַב חֶסֶד נַאֲמֶת: נוצר חֶסֶד לְאַלָפִים נוֹשֵא עוֹן וָפֶשַׁע וְחַפְּאָה וְנַפְּה. וְסָלַהְהָּ לַעֵּונֵנוּ וּלְחַפְּאתֵנוּ וּנְחַלְּהָנוּ:

> אָוְכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהֱמֶיָה· בָּרְאוֹתִי כָּל עִיר עַל תִּלָּה בְּנוּיָה·

בְּרְאוֹתִי בְּל עִיוֹ עֵל וּנִּלְּוֹה בְּטְיָּוֹיְּ י וְעִיר הָאֶלהִים מְשְׁפֶּלֶת עַד שְׁאוֹל תַּחְתִּיָּהי וּבְכָל זאת אָנוּ לְיָה וְעֵינֵינוּ לְיָה:

> רַחֲמֶיךְ עָלֵינוּ נַלְנֵל נָא נְאֵלִי לְפָנִיו נַכְּשִׁי הְחִנְּתֵךְ הַבְּילִי וּבְעַד עַמִּי רַחֲמִים שַׁאֲלִיי כִּי כָל לַבָב דַּנִּי וְכָל ראש לְחָלִי:

הָּמַּכְתִּי יְתֵדוֹתֵי בִּשְׁלֹשׁ עֻשְׂרֵה תִיבוֹת. וּבְשַׁעֲרֵי דְמָעוֹת כִּי לֹא נִשְׁלָבוֹת. לָבֵן שָׁפַּכְתִּי שִׁיחַ פְּנֵי בוֹחֵן לִבּוֹת. בָּמְוֹחַ אֲנִי בָּאֵלֶה וּבִוְכוּת שְׁלְשֶׁת אָבוֹת:

> יָהִי רָצוֹן לְפָנֶיךְ שׁוֹמֵעַ כְּוֹל בִּכְיוֹתּ שֶׁהָשִׁים דִּמְעוֹתִינוּ בְּנֹאִרְךְּ לִּהְיוֹתּ וְתַצִּילֵנוּ מִכָּל נְּוֵרוֹת אַכְוָרִיוֹתּ כִּי לְךָּ לְבַר עֵינִינוּ תְלוּיוֹת:

בּתַם נָא קְהַל עַרַת יְשְׁרוּן• הְלַח וּמְחַל Beader and Cong. אַוֹנָם • וְהוֹשִׁיעָנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֲנוּ:

בּתַחי וְאוֹצְרְךְ הַמּוֹב לֶנוּ Reader and Cong. הַשְּׁתַריב אַל הִקְתַחי וְהוֹשִׁיצְנוּ אֵלֹהֵי וִשְׁצְנוּ:

O God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God; We are thy children, and thou our father.

We are thy servants, and thou art our master;

We are thy congregation, and thou our portion.

We are thine inheritance, thou our lot; We are thy flock, thou our shepherd. We are thy vineyard, and thou art our keeper; We are thy work, and thou our creator.

We are thy faithful ones: thou art our beloved;
We are thy chosen: thou art the Lord our God.
We are thy subjects, thou our King;

We are thine acknowledged people, thou our acknowledged Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and compassionate; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy. As for us, our days are as a shadow; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned; verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

אַלהֵינוּ וַאלהֵי אָבוֹתִינוּ סְלַח לְנוּי מְחָל לְנוּי בַּפֶּר לְנוּי

בי אָנוּ עַבֶּדִיךְ וְאַחָה אֵלְהֵינוּ · אָנוּ כְנֵיךְ וְאַחָה אָבִינוּ אָנוּ עַבָּדִיךְ וְאַחָה אָרוֹנִנִּוּ · אָנוּ כְּחָלֵךְ וֹאַחָה חָלְכִּןני

אָנו נַחַלָּתֶדְ וְאַתָּה נוֹרֶלֵנוּ אָנוּ צאנֶדְ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ

אָנוּ כַרְמֶך וְאַהָּה נוֹמְרָנוּ אָנוּ פִעְלְּתֶךּ וְאַהָּה יוֹאָרֵנוּ :

: אָנוּ רַעֵיָתֶךּ וְאַהָּה רוֹבֵנוּי אָנוּ סְגָּכָּתֶךּ וְאַהָּה כְּרוֹבֵנוּ

אָנוּ עַמֶּך וְאַתָּה מַלְבֵנוּי אָנוּ מַאַמִירֶדּוְאַתָּה מַאַמִירֵנוּ:

אָט עַזִּי פָנִים וְאַהָּה רַחוּם וְחַנוּןי אָט קשׁי עַרָף Reader. וְאַהָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם אָט מְלֵאֵי עָוֹן וְאַהָּה מָלֵא רַחֲמִים יּ אָט יָמֵינוּ כָּצֵל עוֹבֵר ּ וְאָהָּה הוּא וֹשְׁטֹתֶיךְ לֹא יִהְפּוּ:

אַלקיני וַאלהַי אַבוּקיני

תָּכֵא לְפָנֵיךְ הְפִּלְּחֵנוּ וְאַל תִּרְעַלַם מְתְּחִנְּחֵנוּ שָׁאֵין אֵנְחְנוּ עַזִּי פָנִים וּלְשֵׁי עְרָף לוֹמֵר לְפָנֵיךְ וְיִ אֱלֹחֵינוּ וַאלֹחֵי אֲבוֹחֵינוּ צַדִּילִים אֲנַחֲנוּ וְלֹא חָמֶאנוּ אֲבָל אֲנָחֲנוּ חָמֶאנוּ:

י לְשִׁקְנוּ בְּבְרָנוּ בְּבֵּרְנוּ בְּבֵּרְנוּ בְּבֵּרְנוּ בְּבִּרְנוּ בְּבִּרְנוּ בְבִּרְנוּ בְבִּרְנוּ בְבִּרְנוּ בְּבִּרְנוּ בְּבִּרְנוּ בְּבִּרְנוּ בְּבְּרְנוּ בְּבְּרְנוּ בְּבְרְנוּ בְּבְּרְנוּ בְּבְרְנוּ בְּבְבְנוּ בְבְבְנוּ בְּבְבְנוּ בְּבְבְנוּ בְּבְבְנוּ בְּבְבְנוּ בְּבְבְנוּ בְּבְנוּ בְּבְבְנוּ בּבְבְנוּ בּבְבְנוּ בּבְבְנוּ בּבְבְנוּ בּבְבְנוּ בּבְבְנוּ בְּבְבְנוּ בְּבְבְנוּ בְּבְבְנוּ בְּבְבְנוּ בְּבְבְנוּ בְּבְבְנוּ בְּבְבְנוּ בְּבְבְנוּ בְּבְבְבְנוּ בּבְבְבְנוּ בְּבְבְבְנוּ בּבְבְבְנוּ בּבְבְבְנוּ בּבְבְבְנוּ בּבְבְבְנוּ בְּבּבְרְנוּ בְּבְבְבְנוּ בּבְבְבְנוּ בּבְבְבְנוּ בּבְּבְבְנוּ בּבְבְבְנוּ בּבְּבְבְנוּ בּבְבְבְנוּ בּבְּבְבְנוּ בּבְּבְבּוּ בּבּבְבְנוּ בּבּבְבְנוּ בּיוּבּבְיוּ בּבְּבְנוּ בּיבְיוּ בְּבּבְיוּ בּיוּ בְּבּבְיוּ בְּבּוּיוּ בְּבּוּיוּ בְּבּוּיוּ בְיוּיוּ בְּבּוּיוּ בְּבּוּוּ בְּיוּיוּ בְּבּוּיוּ בְיוּיוּ בְּיוּיוּ בְּוּיוּ

בַרְנוּ מִמְצִוֹתֵיךּ וּמִמִּשְׁפָּמֵיךְ הַפוּבִים וְלֹא שֵׁוָה לֵנוּ: וְאַהָּה צַּדִּיק אַל כָּל הַבָּא אָלִינוּ כִּי אֵמֶת אֶשְׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הָרְשָׁאַנוּ: What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou givest the hand to transgressors and thy right hand is stretched forth to receive the repentant. taught us. O Lord our God, to make confession before thee of all our iniquities, so that we may stay our hands from violence: for then wilt thou receive us back in perfect penitence before thee even as fire offerings and as sweetsavoured sacrifices, for the sake of the words thou hast spoken. There is no end to the fire offerings we owe, nor to the sweet savours for our trespasses. But thou knowest that our latter end is the worm, and therefore thou hast multiplied thy forgiveness to us. What are we? What is our life? What our piety? What our righteousness? What our salvation? What our strength? What our might? And what shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones as naught before thee, and the men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were devoid of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

On Sabbath the bracketed words are added:

Thou hast set man apart from the beginning and acknowledged him that he should stand before thee. Yet who shall say unto thee: "What dost thou?" and if he be righteous, what boon is that to thee? Howbeit thou hast given us, O Lord our God, this [Sabbath day and this] Day of Atonement to be an end, a forgiving, and pardoning of all our iniquities: that so we may stay our hand from violence and return unto thee to perform the statutes of thy will with a perfect heart. And do thou, in thine abundant mercies, have compassion upon us. For thou lightest not in the destruction of the world, even as it is said: Seek ye the Lord while he may be found, call ye upon him while he is near. And it is said: Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts; and let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him; and to our God, for he will

מֶה נאמֵר לְפָּגֶיךְ יוֹשֵׁב מָרוֹם· וּמָה נְּסַפֵּר לְפָּגֶיךְ שׁוֹבֵן שְׁחָכִים· הָלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּנְלוֹת אַתְּּד. יוֹבֵעַ:

אָתָּה נותֵן יָד לְפּוֹשָׁעִים וִימִינְךְ פְּשׁוּטָה לְכְבֵּל שָׁבִיםּ וַהְלַמְּדֵנוּ יִי אֱלֹהֵינוּ לְהִתְּוֹדּוֹת לְפָּנֵיךְ עַל כָּל עֵוֹנוֹתִינוּ לְמַעֵן יֶחְדֵּל מֵעְשֶׁלְ יָדֵינוּ וּתְלַבְּלֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמְה לְפָנֶיְךְ כְּאִשִּׁים וּכְנִיחֹחִים לְמַעַן דְּבָרִיךְ אָשֶׁר אָמְרְתִּ: אַין בַץ לְאִשֵׁי חִוֹבוֹתִינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוֹתֵי אַשְׁמְתֵנוּ וְאָתָה יוֹדֵע שֶאַחֲרִיתֵנוּ וְמָה וְתוֹלֵעָה לְפִּיכְךְ הַרְבֵּיתְ סְלִיחָתֵנוּ: מָה אָנוּ מֶה וְבוֹרָתֵנוּ וֹ הַסְבֵּנוֹ מֵה צִּדְבַנְנוּ מֵה יִשְׁעֵנוּ מֵה כֹּתֵנוּ מַה נְבוֹרָתֵנוּ וֹ וֹמָה נֹאמַר לְפָּנֵיךְ יִיְּ יִשְׁעֵנוּ מַה כֹּתֵנוּ מַה נְבוֹרָתֵנוּ וֹ וֹמָה נֹאמַר לְפָּנֵיךְ יִיְ יְשְׁעֵנוּ הַשְּׁבֵלּ כִּרְ הַשְּׁבֵּל בִּינִינוּ הַלְּא בָּיוֹ וַחְבָּמִים בְּבְלִי מַדְּע וּנְבוֹנִים בְּלֵּי וְאַנְשׁ הַשְּׁבֵּל בִּי רֹב מַעֲשִׁהֶם הְחֹהוּ וִימִי חַיִּיהֶם הָבָל לְפָנֵיְךְ הַשְּׁבֵּל הָבִּל מִן הָבְּהַמָּה אָיִן כִּי הַכּל הָבָל:

On Sabbath the bracketed words are added.

אַתָּה הְבְּדְלְתָּ אֶנוֹשׁ מֵראשׁ וַתַּבִּירֵהוּ לַעֲמוֹד לְפָּנֶוְדְּ: כִּי מִי יאמַר לְךְּ מֵה תִּפְּעֵל וְאִם יִצְדַּק מֵה יִתֶּן לְדְּ: וַתִּתֶּן לְנוּ יִי אֵלהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבְּת הַנֶּה וְאֶת יוֹם] הַבִּפְּרִים הַנֶּה כֵּץ וּמְחִילָּה וּסְלִּיחֲה עַל כָּל עֲוֹנוֹתִינוּ לְמַעַן נֶהְדֵּל מִעְשֶׁלְוֹיְנִי וְנְשׁוּב אֵלֶיְךְּ לַעֲשׁוֹת חְבֵּין רְצוֹּנְךְ בְּלֵבְב שְׁלֵם: מִּתְשֶׁלְוֹיִתוֹ כְּרוֹב: וְנֶאֱמֵר דִּרְשׁוּ יִיָ בְּהַפְּצְאוֹ כְּרְאָהוּ בִּהְוֹוֹתוֹ כָּרוֹב: וְנֶאֱמֵר יַעֲוֹב רָשֶׁע דַּרְבּוֹ וְאִישׁ אָנָן מִחְשְׁבֹתִיוֹ וְיָשֹׁב אֶל יִי, וִירַחַמֵּהוּ וְאֶל אֵלהֵינוּ כִּי יַּרְבָּה מִחְשְׁבֹתִיוֹ וְיָשֹׁב אֶל יִי, וִירַחַמֵּהוּ וְאֶל אֵלהֵינוּ כִּי יִרְבָּה abundantly pardon. For thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, plenteous in mercy, and abundant in goodness. Thou acceptest the repentance of the wicked and delightest not in their death, as it is said: Say unto them, As I live, saith the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked; but that the wicked turn from his way and live: turn ye, turn ye from your evil ways; for why will ye die, O house of Israel? And it is said: Have I any pleasure at all that the wicked should die? saith the Lord God: and not that he should return from his ways and live? And it is said: For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord God: wherefore turn yourselves and live ye.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake; and I will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins: return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation. [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath; and may Israel find repose thereon. who hallow thy Name, and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year: King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atone ment.

לִּסְלְּוֹחַ: וְאַהָּה אֱלְוֹהַ סְלִיחוֹת הַנּוֹן וְרַחוֹם אֶרֶךְ אַפֵּיִם וְרַב חֶסֶד וָאֲמֶת וּמַרְבָּה לְהֵימִיב י וְרוֹצֶה אַהָּה בִּתְשׁוּבָתְ רְשָׁעִים וְאֵין אַהָּה חָפֵּץ בְּמִיתָתִם שׁנָּאֲמֵר י אֲמֹר אֲלֵירָם חֵי אָנִי נְאֶם אֲדֹנִי יֱהוֹה אִם אֶחְפּץ בְּמוֹת הָרָשִׁע כִּי אָם בְּשׁוּב רְשָׁע מִדַּרְכוֹ וְחָיָה יְשְׁרָאֵל : וְנָאֲמֵר י הָחָפֹץ אֶחְפּץ מוֹת וְלֶמֶה תָמְוֹתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל : וְנָאֲמֵר י הָחָפֹץ אֶחְפּץ מוֹת רְשָׁע נְאֶם אֲדֹנִי יֲהוֹה הֲלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכִיוֹ וְחָיָה ּ וְנָאֵמַר יּ

אֶלֹהֵינוּ וַאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בִּיוֹם וֹהַשַּׁבָּת הַנֶּה וּבְיוֹם) הַכִּפְּרִים הַנֶּה מְהַה וְהַעֲבֵר פְּשְׁעֵינוּ וְחַפּאֹתֵינוּ מָנָגֶר עִינֵיך. כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוֹא מֹחֶה פְשָׁעֵיךְ לַמְעַנִי וָהַמּאֹתֶיךְ לֹא אָוְכֹר: וְנָאֶמַר מָחֵיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךְ וְכָעֲנָן חַמּאתֶיך שוּבָה אַלַי כִּי נְאַלְתִיך: וְנָאֶמַר כִּי בַיּוֹם חַזֶּה יָבַפֵּר עַלֵיכָם לְשַׁהֵר אָחָכֶם מִכֹּל הַשֹּאַתִיכָם לִפְּנֵי יָיָ הִּמְהַרוּ: (אֱלֹהֵינוּ וַאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ רְצֵה בְּמְנּיהָוּ קַדְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיך וְתֵן חֶלְבְוּ בְּתוֹרָתֶך שַבְּעֵנוּ מִפוּבֶךְ וְשֹׁפְּוֹתֵנוֹ בִּישׁוּעָתֶךְ • וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַבַּת קַרְשֶׁךּ וְיָנְוּחוּ בָה יִשְׂרָאֵל מְקַדְשׁי שְׁמֶּדְּ] וְמַתַרְ לְבֵנוּ לְעָבְּדְּדְ בָּאֲמֶתי כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמְחֲלָן לְשִׁבְמֵי יְשָׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדִיךְ אֵין לְנוּ מֶלְדְּ מוחל וְסוֹלֵחַ אָלָא אָתָה. בָּרוּך אַתָּה יֵיַ. מֶלֶךְ מוחל וְסוֹלֵחָ לַעֲוֹנוֹתִינוּ וְלַעוֹנוֹת עַמוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה ּ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְּקַהַשְׁ נַהשַבָּת וְוֹישְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפְּרִים: Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer restore the service to the innermost part of thine house; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in merce to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divin presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lor our God and the God of our fathers for ever and ever; tho art the Rock of our lives, the Shield of our salvation throug every generation. We will give thanks unto thee and declar thy praise for our lives which are delivered into thy hand and for our souls which are committed unto thy charge, an for thy miracles which are with us every day, and for the wondrous benefits which are with us at all times, even, mor and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lorour God and the God of our fathers, the God of all flesh, or Creator and the Creator of all things in the beginning. Bles ings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to kee us alive and support us; and gather our exiles to thy ho courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart; for this we give thanks unto the Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall 1 continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember the mercy and suppress thine anger, and remove pestilent sword and famine, destruction, captivity, iniquity as

רצה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךּ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִּלְּתָם ּ וְּרָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךְ וְאִשֵׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִּלְתָם בְּאַהַכְּה תְּכֵבֵל בְּרָצוֹן ּ וּתְהִי לְרָצוֹן הָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךְ וְתָהֶוֶינָה עִינִינוּ בְשׁוּבְךְּ לְצִיוֹן בְּרַהָמִים · בִּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיוֹן:

מוּדִים אֲנִדְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יָיָ אֶלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן וִשְׁצִנוּ אַתָּה הוּא לְרוֹר וְרוֹר. נוֹרָה לְךְּ וּנְסַפֵּר תְּהִלֶּתֶךְ עַלְ חַיֵּינוּ הַפְּסוּרִים בְּיָדֶךְ וְעַל נִפְּלְאוֹתֶיךְ וְסוֹבוֹתֶיךְ שֶׁבְּכָל עַת עֶרֶב וָבְכֶּל יוֹם עִפְנוּ הַמוֹלָם כְּנִינוּ לָךְ: מֵעוֹלָם כְנִינוּ לָךְ:

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֶלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֶלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁיתּי בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת וֹתְכַּיְמֵנוּ וְתָאֶסוֹף נָּלְיוֹתִינוּ לְחַצְרוֹת כָּדְשֶׁךְ לִשְׁמִר חְקֵּוֹף וְלַעֲשוֹת רְצֹּנֵךְ וּלְעָרִדְּךְ בְּלֵבָר שְׁלֵם עַל שָׁאַנַחְנוּ מוֹדִיכ לְדִי בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

ּוְעַל בְּלֶם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךְ מֵלְבֵנוּ הָמִיר לְעוֹלָם וְעָד

אָבִינוּ מֵלְבֵנוּ וְכוֹר רַחֲמֶיךְ וּכְבוּשׁבַּעַקְּן Cong. and Reader. וְבָלֵה דֶבֶר וְתָּוֹן וּשְׁמֵוּ

plague; all evil occurrences, and every disease, every stumblingblock and contention, every kind of pnnishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And seal all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Our God and God of our fathers, bless us with the threefold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said: The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee, and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee, and give thee peace.

Cong. May this be his will.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and sealed before the, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

וּמֵגפָה וּפֶגַע רַע וְכָל מַהַלָּה וְכָל הְּכָלָה וְכָל קְטְטְּה וְכָל מִינֵי פְרְעָנִיוֹת וְכָל וְּזֵרָה רָעָה וְשִׂנְאַת חִנָּם· מֵעָלֵינוּ וּמֵעַל כָל בְּנֵי בְרִיתֶךְ:

כחום לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְנֵי בְרִיתְדְ: Cong. and Reader.

וְכל הַחַיִּים יוֹרָוּךְ פֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךְ בָּאֶמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעָוְרָתֵנוּ מֶלָה בְּרוּךְ אַתְּה וִיְ הַמּוֹב שְׁמְךְּ וּלְךְּ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שים שָלוֹם מוֹבָה וּבְוַיכָה הֵן וָהֶפֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעֵל כָל יִשְׂרָאֵל עַפֶּוְדּ בְּרְבֵנוּ אָבִינוּ כְּלֶנוּ רָאֶחָד בְּאוֹר פָּגֵוְדּי כִּי בְאוֹר פָּגֵיְדּ נָתַהָּ לְנוּ יִיָ אֱלֹהֵים וְחָיִים וְשָׁלוֹםי וְאַהַבַּת הֶפֶד וִּצְרָכָה וִבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹםי וְטוֹב בְּעִינֵיְדְּ לְבָרֵדְ אֶת עַפְּיְדְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֵך:

כסוק. and Reader. בְּבֶבֶּר חַיִּים בְּרָכָה זְשָׁלוֹם וּפַּרְנָסְה מוֹבָה נִזָּבֵר וְנִחָתֵם לְבָּנֶיךְ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים מוֹבִים וּלְשָׁלוֹם•

בָּרוֹך אַתָּה וְיָ עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם:

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation:

Our Father, our King, we have sinned before thee.

Our Father, our King, we have no king beside thee.

Our Father, our King, deal with us according to thy Name.

Our Father, our King, renew unto us a happy year.

Our Father, our King, annul every severe decree concerning us.

Our Father, our King, annul the designs of those who hate us.

Our Father, our King, frustrate the counsel of our enemies.

Our Father, our King, cause every oppressor and adversary to vanish from us.

Our Father, our King, stay the mouths of our adversaries and of those who accuse us.

Our Father, our King, remove pestilence, sword, famine, captivity, destruction and plague from the children of thy covenant.

Our Father, our King, hold back the plague from thine heritage.

Our Father, our King, forgive and pardon all our iniquities.

Our Father, our King, blot out, and cause our transgressions and sins to pass away from before thine eyes.

Our Father, our King, efface in thine abundant mercy all records of our guilt.

Our Father, our King, cause us to return unto thee in perfect repentance.

Our Father, our King, send perfect healing to the sick of thy people.

Our Father, our King, repeal the evil sentence of our judgment.

Our Father, our King, remember us with a good remembrance from before thee.

Our Father, our King, seal us in the book of happy life.

Our Father, our King, seal us in the book of redemption and salvation.

Our Father, our King, seal us in the book of sustenance and maintenance.

Our Father, our King, seal us in the book of merit.

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation.

אָבִינוּ מַלְבֵּנוּ חָמָאנוּ לְפָּנֵיך: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךּ אֶלָא אָתָה: אָבְינוּ מַלְבֵנוּ עֲשֵׂה עָמָנוּ לְמַעַן שָׁמֶּד: אָבְינוּ מַלְבֵנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה מוּבָה: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ בַּמֵל מַעָלֵינוּ כָּל וּוֵרוֹת קשות: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ בַּמֵל מַחָשָׁבוֹת שוּנִאֵינוּ: אָבְינוּ מַלְבֵנוּ הָפֵּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ: אָבֶינוּ מַלְבֵנוּ בַּלָּה כָּל צָר וּמַשִּמִין מַעַלֵינוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ סְתוֹם פִּיוֹת מַשִּׂמִינֵינוּ וּמְקַמְרְגֵינוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ פַּלֵּה דֶבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית מִבְנֵי בְרִיתֶךְ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ מִנַע מַנֵּפָה מִנַחַלֶּתֶדְ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ סְלַח וּמְחַל לְבָל עַוֹנוֹתֵינוּ: אָבִינוֹ מַלְבֵנוּ מְתָח וְהַעָבֵר פְּשָׁעִינוּ וחַפּאֹתֵינוּ מִנֶּנֶד עֵינֵיך: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיך הָרַבִּים כָּל שִׁמְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ הַחֲוֹיֵרֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְבָּנֵיְדְ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּך: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ קָרַע רְעַ וְּזַר דִּינֵנוּ: אָבִינוּ מַלְבֵּנוּ זִכְרֵנוּ בְּזִכְרוּן מוֹב לְפָנֵיְד: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ הָתָמֵנוּ בִּמֵפֶר חַיִּים מוֹבִים: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ חָתְמֵנוּ בִּמֶפֶר וּאָלָה וִישׁוּעַה: אָבִינוּ מַלְבֵּנוּ דָתְמֵנוּ בְּםֵבֶּר פַּרְנָסָה וְכַלְבָּלְה: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ חָתְמֵנוּ בַּמֵבֶּר וְבִיוֹת:

Our Father, our King, seal us in the book of forgiveness and pardon.

Our Father, our King, cause salvation speedily to spring forth for us

Our Father, our King, exalt the horn of Israel thy people.

Our Father, our King, exalt the horn of thine anointed.

Our Father, our King, fill our hands with thy blessings.

Our Father, our King, fill our storehouses with plenty.

Our Father, our King, hear our voice, have pity and compassion upon us.

Our Father, our King, accept our prayer in mercy and favour.

Our Father, our King, open the gates of heaven to our prayer.

Our Father, our King, O turn us not back empty from thy presence.

Our Father, our King, remember we are dust.

Our Father, our King, let this hour be an hour of mercy and a time of favour before thee.

Our Father, our King, have pity upon us, and upon our children and infants.

Our Father, our King, do it for the sake of those who were 'slain for thy holy Name.

Our Father, our King, do it for the sake of those who were slaugh tered for thy Unity.

Our Father, our King, do it for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of thy Name.

Our Father, our King, avenge before our eyes the blood of thy ser vants that hath been spilt.

Our Father, our King, do it for thy sake, if not for our sake.

Our Father, our King, do it for thy sake and save us.

Our Father, our King, do it for the sake of thine abundant mercies

Our Father, our King, do it for the sake of thy great, mighty and awful Name, by which we are called.

The following verse is said silently:

Our Father, our King, be thou gracious unto us and answer us; for lo! we are destitute of works; deal thou with us in charity and leving-kindness, and save us.

אָבִינוּ מַלְבֵנוּ הָתְמֵנוּ בְּמֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ הַאְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ הָרֵם בֶּרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ הָרֵם כֶּןרֶן מְשִׁיחֶךְ: אָבֶינוּ מַלְבֵנוּ מַלֵּא יַדֵינוּ מִבְּרְכוֹתֵיך: אָבְינוּ מַלְבֵנוּ מַלֵּא אָסְמֵינוּ שָׁבָע: אָבִינוּ מָלִבֵנוּ שִׁמַע קוֹלֵנוּ חוּם וַרַחֵם עַלֵינוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ כַבֵּל בְרַהֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְפִּלְתֵנוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ פָּתַח שַעֵרֵי שָׁמֵיִם לִתְפִּלְתֵנוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ נָא אַל חְשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְפָנֶיך: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ זָכוֹר כִּי עַפָּר אָנָחַנוּ: אָבֵינוּ מַלְבֵנוּ הְהֵא הַשְּׁעָה הַוֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעֵת וָצוֹן מִלְפְנֶיך: אָבְינוּ מַלְבֵנוּ חֲמוֹל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלְלֵינוּ וְמַבֵּינוּ: אָבֶינוּ מַלְבֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעוֹ הַרוּגִים על שׁם כָּוְדשָׁךְ: אָבְינוּ מַלְבֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן מְבוּחִים עַל יִחוּדֶךְ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ עֲשַה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קרוּשׁ שְׁמֶךּ: אָבְינוּ מַלְבָנוּ נְקוֹם לְעִינֵינוּ נִקְמַת דֵּם עֲבָדֶיךָ הַשְּׁפּוּדְ: אָבִינֹוּ מַלְבֵנוּ עֲשֵה לִמַעַנְןּד אָם לֹא לִמַעַנְנוּ: אָבֶינוּ מַלְבֵנוּ עַשֵּה לְמַעַנְדְּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ גַעשֵׁה לְמַעַן רַחֲמֶיךּ הָרַבִּים: אָבִינוּ מַלְבֵנוּ עֲשֵׁה לְמַעַן שִׁמְד הַנָּדוֹל הַנָּבּוֹר וְהַנוֹרָא שָׁנִּקְרָא עָבֵינוּ:

The following verse is said silently:

אָבִינוּ מֵלְבֵנוּ דָנֵנוּ וַעֵנֵנוּ כִּי אֵין בְנוּ מַעֲשִׁים עֲשֵׁה עָמְנוּ אָדָקָה וָהֶבֶּר וְהוֹשִׁיעֵנוּ: Reader and Congregation once:

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Reader and Congregation thrice:

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader and Congregation seven times:

The Lord he is God.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

Reader and Congregation once:

שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יִי אֱלֹהֵינוּ יִי אֶּחָר:

Reader and Congregation thrice:

בָרוּך שֵׁם בְּבוֹד מַלְכוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֵר:

Reader and Congregation seven times:

יִי הוא הָאֶלהִים:

יִתְנַדֵּל וְיִתְכַדֵּשׁ שְׁמֵה רַבָּא בְּעֶלְבְא דִי בְרָא כִּרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מֵלְכוּתֵה בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעָנָלָא וִבִּוְמֵן כָרִיב וְאִמְרוּ ּ אָמֵן:

יָהָא שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַך לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא יַכּה.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְּהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵה דְּקְרְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעָלָּא וּלְעָלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתֵא הְשִׁבְּחָתָא וְנֶחֵמְתָא דַּאֲמִירָן בָּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

הִתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן זְּכֶל יִשְׂרָאֵל בְּןְדֶם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ • אָמֵן:

יָבֵא שְׁלְמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוֹ וְעַל כָּל יִשְּׂרָאֵל וָאִמְרוּ · אָמֵן:

עשֶׁה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמְיו הוּא יַעשֶׁה שָׁלוֹם עֶּכֶינוּ וְעֵל בָּל ישְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

EVENING SERVICE ON THE TERMINATION OF THE DAY OF ATONEMENT.

And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroyeth not: yea, many a time he turneth his anger away, and stirreth not up all his wrath. Save, O Lord: may the King answer us on the day we call.

Reader. Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation silently:

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the Name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who is the first and the last, and beside him there is no God. Extol him that rideth upon the heavens whose Name is Jah and rejoice before him. His Name is exalted above all blessing and praise. Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever. Let the Name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

Cong. and Reader. Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who at thy word bringest on the evening, with wisdom openest the gates, and with understanding changest the times and variest the seasons and orderest the stars in their watches in the firmament according to thy will. Thou createst day and night; thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness before the light; thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night: the Lord of hosts is thy Name; O God, living and enduring continually, who wilt reign over us for ever and ever. Blessed art thou, O Lord, who bringest on the evening.

תפלת ערבית למוצאי יום כפור

וְהוּא רַדוּם יְכַפֶּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְּהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ: יִיְ הוֹשִׁיעָה הַפֶּלֶךְ יַעַגְנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ:

בְּרָכוּ אֶת יִי הַמְבֹרְרָדְ: Reader.

Congregation silently:

יִּתְבָּרַךְּ וְיִשְׁתַבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׁא שְׁמוֹ שֶׁלֹ מֶּלֶךְ מֵלְבֵּי הַמְּלְכִים הַקְּדוֹשׁ בָּרוֹךְ הוּא שֶׁדְּוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדִיו אֵין אֱלֹהִים: סְלוּ לָרֹבֵב בְּעַרְבוֹת בְּיָה שְׁמוֹ וְעַלְוּוּ לְפָנִיוּ וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָבָה וּתְהִלְּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹר מַלְכוּתוֹ לְעוֹלֶם וָעָר: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַר עוֹלֶם:

נְעָרָבְ לְעוֹלֶם וְעָר: Cong. and Reader.

בְּרוּךְ אַתָּה יִיָּ אֶלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם אֲשֶׁר בִּרְבְּרוּ מַעַרִיב עֲרָבִים בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבְתָבוּנָה מְשַׁנָּה עִתִּים וּמַחַלִּיף אֶת הַוְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכֹּכְבִים בְּמִשְׁמְרֹתִיהֶם בָּרָבְיעַ בִּרְצנוֹ בּוֹרֵא יוֹם וְלְיֵלָה נוֹלֵל אוֹר מִפְנֵי חְשֶׁךְ וְחְשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לְיֵלְה וּמַבְּדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לְיֵלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹּ אֵל הַי וְמַלְים תָּמִיד יִמְלוֹךְ עַלִינוּ לְעוֹלֶם וַעֶּד. בְּרוּךְ אַתָּה הַי הַמַּערִיב עַרבִים: With everlasting love hast thou loved the house of Israel, thy people; a law and commandments, statutes and judgments hast thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on thy statutes, and we will rejoice in the words of thy Law and in thy commandments for ever and ever; for they are our life and the length of our days, and on them we will meditate day and night. And mayest thou never take thy love away from us. Blessed art thou, O Lord, who lovest thy people Israel.

Deuteronomy vi. 4-9.

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

The following verse is said silently:

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart: and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates.

Deuteronomy xi. 13-21.

And it shall come to pass, if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul: that I will give the rain of your land in its season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn and thy wine and thine oil. And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be satisfied. Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods and worship them: and the Lord's wrath be kindled against you, and he shut up the heaven and there be no rain, and that the land yield not her fruit,

אַדֶבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךְ אָדְבְהָּי תּוֹדָה וּמְאָוֹתּי הְקִים וּמִשְׁפָּמִים אוֹתְנוּ לִמְּדְתָּי עַל בֵּן יִיָּ אֱלֹדִינוּ וּבְמִצְוֹתֶיךְ לְעוֹלָם וָעֶדִי בִּי בֵם דַיִּינוּ וְאָרֶךְ יָמִינוּ וּבָהָם נְּהְנָּה יוֹמָם וָלָיְלָהי וְאַדְבְרִתְּךְ אַל תָּסִיר מִמֶּנוּ לְעוֹלְמִיםִי בַרוּךְ אַתָּה יִיָ אוֹבֵב עַמּוֹ יִשְׁרָאֵל:

> דברים וי דיי – פיי שָׁמָע יִשְׂרָאֶל יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה וּ אָּחָר:

> > The following verse is said silently:
> > בָּרוּךְ שֵׁם כְּכוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלְם וָעֶד:

וְאָהַבְּהָ אָת יְהְנֶה אֵלהֵיְה בְּכְל-לְבֶבְּךְ וִּבְכְל-נַפְּשְׁהְ וּבְכָל-מְאֹדֶף: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶה אֲשֶׁרְ אָנִבְי מְצִוּּךְ הַיִּוֹם עֵל-לְבָבֶּך: וְשִׁנִּיְתָם לְבָנִיְדְ וְדִבּרְתְּ בָּם בְּשִׁרְתְּם לְאוֹת עַל-יָדֶךְ וְהָיִוּ לְמִּמְּפָת בִּין עֵינֵיְדְ: וּכְתַבְתְּם עַל־ לְאוֹת בִיתָּדְ וִבְשְׁעָרֶידְ:

דברים יא' ר"נ - כ"א

וְדָיָה אִם־שָׁמָע תִּשְׁמְעוֹ אָל־מִצְוֹתֵּי אֲשֶׁר אָנְכִי מְצֵּעֶה אָתְכֶם דַּיִּוֹם לְאַהֵּבֶּה אֶת־יְהוָהָ אֵלְהֵיכֶם וּלְעָבְרוֹ בְּכָל־ לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְשִׂר־אַרְאָכֶם בְּעָתוֹ יוֹרֶה וּמִלְּכָוֹשׁ וְאָסַפְּתְּ דְנָּנֶּךְ וְתִירְשְׁךְ וְיִצְהָרֶךְ: וְנָתַתְּי עָשֶׁב בְּשִׂרְךְ לְבָּכְכֶם וְסַרְמָּם וַעֲבַרְתָּם אֱלְדֵים אֲחַרִים בְּחַרִּי וְהַשְׁמִּים לְבָבְכֶם וְסַרְמָּם וַעֲבַרְתָּם אֵלְהִים אָתִּים בָּוֹתִי וְהִשְׁמִּים וְלֹא־יִרְנָה מְשָׁר וְהָאֲדְמְה לְא תִמֵּן אָתִּיְבוֹלְהָי הַשְׁמִים וְלֹא־יִרְנָה מְשָׁר וְהָאֲדְמְה לְא תִמֵּן אָתִּיִבוֹלְהָי and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates: that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens upon the earth.

Numbers xv. 37-41.

And the Lord spake unto Moses, saying: Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them fringes in the corners of their garments throughout their generations. and that they put upon the fringe of the corner a thread of blue: and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray; that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God; I am the Lord your God.

True and faithful is all this, and it is established with us that he is the Lord our God, and there is none beside him, and that we, Israel, are his people. It is he who redeemed us from the hand of the kings; he is our King who delivered us from the hand of all the terrible ones; the God, who on our behalf dealt retribution to our adversaries, and requited all the enemies of our soul; who doeth great things past finding out, and marvellous things without number; who hath appointed our soul in life, and hath not suffered our

וְאֵבֶרְהָם מְהַרָּה מֵעַל הָאָרֶץ הַפּּבְּה אֲשֶׁר יְהֹּוְה נֹתֵן לֶבֶם: וְשַׂמֲשֶׁם אֶתּדְּבְרֵי אֵלֶה עַל־לְבַבְּבָכֶם וְעַל־נִפְּשְׁבֶּם וֹלְשַּׁרְשָּׁם אֹתָם לְאוֹת עַל־יִדְבֶם וְהִיּוֹ לְמִוֹשְׁפָּת בִּין עִינִיכֶם: וֹלְפַּרְתָּם אֹתָם אָת־בְּנִיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךְ בְּבֵיתֶׁהְ וֹבְלֶּכְתְּךְ וֹבְשְׁעָרֶיך: לְמַעַן יִרְכָּוּ יְמִיכֶם וְימֵי בְנִיכֶם עַל־מְוֹוֹוֹת בִּיתֶךְ וֹבְשְׁעָרֶיך: לְמַעַן יִרְנָּה לְאֵבְנִיכֶם לָתַת לְהָעָ בִּילִי הַאָּבֶלְה אֲשֶׁר נִשְׁבַע יְהֹוֹה לַאֲבְתִיכֶם לָתַת לְהָאָרץ:

במדבר מו לייו – מייא

וֹיִאֶמֶר יְהֹּיָהְ אֶלִּימְשֶׁה לֵאמְר: דַבֵּר אֶלּיבְּנֵץ יִשְּׂרָאֵל וְאָמֵּרְתְּ אָלֵהֶם וְעָשׁוּ לָהֶם צִיצְרָת עַלִּבּנְבְּי בִּנְדִיהָה לְּרֶתְם וְנְתְנִי עַלֹּצִיצְת הַבָּנֶף בְּתִיל הְבֶלֶת: וְהַיְּה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֵם אֹתוֹ וּוְכַרְהֶם אֶתִּיבְּל־מִצְוֹת יְהֹיָה וַעֲשִׁיתֶם אֹתָם וְלְאִדְתְתוֹרוּ אַחֲרֵי לְבַבְּכֶם וְאַחֲהֵי עֵינִיכֶם אָשֶׁר־אַתֶּם וֹנִים אִחֲבִיהֶם: לְמַעוֹ הִוְבְּרוּ וְעֲשִׂיתֶם אֶרִי אָשֶׁר הוצְאִתִי אָתְכֶם מֵאָרֵץ מִצְרֵים לְהְיִוֹת לָכֶם לֵאלֹהֻנִם אָנִי יְהֹוֶה אֱלְהֵיכֶם:

אָמֶת וָאֲמוּנָה כָּל זאת וְכַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֵלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָרתוּ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמוּ הַפּוֹבֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְבֵנוּ הַגּוּאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הָעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְּרָע לְנוּ מִצְּרֵינוּ וְהַמְשֵׁלֵם נְמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעשָׁה נְדלוֹת עָד אֵין מִקְר וְנִפְּלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר: הַשָּׁם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים feet to be moved; who made us tread upon the high places of our enemies, and exalted our horn over all them that hated us; who wrought for us miracles and vengeance upon Pharaoh, signs and wonders in the land of the children of Ham; who, in his wrath, smote all the first-born of Egypt, and brought forth his people Israel from among them to everlasting freedom; who made his children pass between the divisions of the Red Sea, and sank their pursuers and their enemies in the depths. Then his children beheld his might; they praised and gave thanks unto his Name, and willingly accepted his sovereignty. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saying all of them:

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones? Who is like unto thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders?

Thy children beheld thy sovereign power as thou didst cleave the sea before Moses; they exclaimed, This is my God! and said: The Lord shall reign for ever and ever.

And it is said, For the Lord hath delivered Jacob, and redeemed him from the hand of him that was stronger than he. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life, and spread over us the canopy of thy peace; direct us with thy counsel, and save us for the sake of thy Name. Be thou a shield about us; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow; remove also the adversary from before us and from behind us. Shelter us beneath the shadow of thy wings. For thou, O God, art our Guardian and our Deliverer; yea, thou, O God, art a gracious and merciful King. Guard our going out and our coming in, unto life and peace from this time forth and for evermore. Blessed art thou, O Lord, who guardest thy people Israel for ever.

Blessed be the Lord for evermore. Amen. Amen. Blessed be the Lord out of Zion, who dwelleth in Jerusalem Praise ye the Lord. Blessed be the Lord God, the God of Israel, who alone doeth wondrous things. And blessed be

וְלֹא נָתֵן לַמּוֹט רַנְלֵנוּ הַמַּדְרִיכֵנוּ עֵל בָּמוֹת אוֹיְבִינוּ וַיְּרֶם קַרְנְגְּוּ עַל כָּל שׁנְאִינוּ: הָעְשֶׁה לֶנוּ נִפִּים וּנְקְמָה בְּפַּרְעה אותרת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּבֶּה בְּעָבְרָתוּ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרְיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמוּ יִשְׂרָאֵל מִתוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בָּנְיוֹ בִּין נִּוְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהָם וְאֶת שוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת מִבַּעי וְרָאוֹ בָנְיוֹ נְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן כִבְּלוֹ עֲלֵיהֶם מֹשָה וּכְנֵי יִשְׂרָאֵל לְּךְּ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׁמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כִלְּםי יִשְׂרָאֵל לְךְּ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׁמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כִלְּםי

מי בְּמְבֶּה בָּאֵלִים יְיָ מִי בְּמְבָה נָאְדָּר בַּקְּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹת עִשֵׂה פֶּלֶא:

מַלְכוּתְדְּ רָאוּ בָגֵיְדְ בּוֹבְעַ יָם לֹפְנֵי משָׁה זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ ּ יְיָ יִמְלֹדְ לְעֹלָם וָעֶר:

וָנֶאֶמַר כִּי פָּדָה וְיָ אֶת יַעַקֹב וּנְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִ<mark>מְּנוּ •</mark> בָּרוּךְ אַהָּה וְיָ נָאַל יִשְׂרָאֵל:

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֶלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִיבֵנוּ מַלְבֵּנוּ לְחַיִּים ּ
וּפְרוֹשׁ עֻלֵינוּ סְכַּת שְׁלוֹמֶךּ וְתַקְנֵנוּ בְּעֵדְנוּ מִנְכָּת מִלְנִוּ לְמַעַן שְׁמֶךְ וְתַקְנֵנוּ בְעַבְנוּ וְהָמֵר מִעָלִינוּ אוֹיֵב הָּוֹשְׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךְ וְהָבֵר שְׁמָן מִלְּכָּנְינוּ וּמֵאַחָרִינוּ וּכְּבֵּל בְּנָבֶיךּ תַּסְתִּוֹרֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַאִילֵנוּ אָתָה כִּי וּלְבֵּל בְנָבֶיךְ תַסְתִּוֹרֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַאִילֵנוּ אָתָה כִּי אֵל מִוֹלְם מַעָּרְ הַנִּוֹן וְרַחוּם אָתָה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִים אַלְם מַעַתְּה וְעַד עוֹלְם בּנְרוּךְ אַתְּה וְיָ שׁוֹמֵר עַמּוּ וּשְׂרִבוּ לַעַר:

בְּרוּךְ וְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: בְּרוּךְ וְיָ מִצִּיוֹן שׁוֹכֵן וְרוּשָׁלָיֵם הַלְּלוּיָה: בָּרוּךְ וְיָ אֵלֹהִים אֱלֹהֵי וִשְׂרָאֵל עשׁה

his glorious Name for ever; and let the whole earth be filled with his glory; Amen and Amen. Let the glory of the Lord endure for ever; let the Lord rejoice in his works. Blessed be the Name of the Lord from this time forth and for evermore. For the Lord will not forsake his people for his great Name's sake; because it hath pleased the Lord to make you a people unto himself. And all the people saw it, and they fell on their faces: and they said, The Lord, he is God; the Lord, he is God. And the Lord shall be King over all the earth; in that day shall the Lord be One and his Name One. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee. Save us, O God of our Salvation, and gather us together, and deliver us from the nations, to give thanks unto thy holy Name and to triumph in thy praise. All nations whom thou hast made shall come and worship before thee, O Lord, and they shall glorify thy Name. For thou art great and doest wondrous things: thou art God alone. So we, thy people and sheep of thy pasture, will give thee thanks for ever: we will shew forth thy praise to all generations. Blessed be the Lord by day. Blessed be the Lord by night. Blessed be the Lord when we lie down. Blessed be the Lord when we rise up. For in thine hand are the souls of the living and the dead-in whose hand is the soul of every living thing and the breath of all mankind. Into thine hand I commend my spirit: thou hast redeemed me, O Lord, God of truth. Our God who art in heaven, confirm the unity of thy Name and establish thy Kingdom perpetually and reign over us for evermore.

Let our eyes see and our hearts rejoice and our souls be glad in thy salvation in truth; when it shall be said unto Zion: Thy God reigneth. The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord will reign for ever and ever. For the Kingdom is thine, and unto all eternity thou wilt reign in glory; for we have no King but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King, who in thy glory wilt eternally reign over us for evermore and over all thy works.

נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ: וּבָרוֹךְ שֵׁם כְּבוֹרוֹ לְעוֹלָם וְוִפְּלֵא כְבוֹדוֹ אָת כָּל הָאֶרֶץ אָמֵן וְאָמֵן: יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלְם יִשְּׁמַח יָיָ בְּמַעשִיו: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבַרְךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: כִּי לֹא יִפשׁ יִי אֶת עַמוֹ בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַנְּדוֹל בִּי הוֹאִיל יְיָ לַעֲשוֹת אָתָכֶם לוֹ לְעָם: וַיַּרָא כָּל הָעָם וַיִּפְּלוֹ עַל פְּגֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ וְיָ הוֹא הָאֶלהִים וְיָ הוֹא הָאֱלהִים: וְהָיָה וִיְ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאֶרֶץ בַּיוֹם הַהוּא יִהְנֶה וְיָ אֶחָד וֹשְׁמוֹ אֶחָד: יְהִי חַקְרָּדְ יָיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָדְ: הוֹשִׁיעֵנוּ יָיָ אֱלֹבֵינוּ וְכַבְּצֵנוּ מִן הַנּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם כָּדְשֶׁךְ לְהִשְׁתַבֵּח בּתְהַלְּתֶך: כָּל גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יִבְוֹאוֹ וְיִשְׁתַבְווּ לְפָּגֶיך אָדֹנֶי וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶד: כִּי נָדוֹל אַחָה וְעשֵׁה נִבְּלָאוֹת אַתָה אֶלהִים לְבַדֶּך: וַאֲנַחְנוּ עַמְּדְ וְצֹאֹן מַרְעִיתֶךְ נוֹדֶה לְדְּ לְעוֹלֶם לְדוֹר וְדוֹר וְסַפֵּר תְּהַלֶּתֶדְ: בָּרוֹדְ וְיָ בַּיוֹם• בָּרוּךְ וָיַ בַּלֶּיְלָה בָרוּךְ וָיִ בְּשָׁרְבֵנוּ בָּרוּךְ וְיִ בְּקוֹמֵנוּ: כִּי בְיָדְדָּ נַפְשׁוֹת הַהַיִּים וְהַמֵּתִים: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל דָי וְרִוּחַ כָּל בְשַׂר אִישׁ: בְּיָדְךָ אַפְּקוּר רוּחִי פָּרְיתָה אותי יִי אַל אֶמֶת: אֶלֹהֵינוּ שֶׁבַשְּׁמַיִם יַחֵד שִׁמְדְּ וְכַוְיֵם בַּלְכוּתְדְּ תָּמִיד וּמְלוֹדְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וְעֶד:

יִרְאוּ עֵיגִינוּ וְיִשְׁמַח לִבְּנוּ וְתָנֵל נַפְּשֵׁנוּ בִּישׁוּעְתְּךְ בָּאֶמֶת בָּאֵמֹד לְצִיּוֹן מָלַךְ אֶלֹהָוִךְ: יִיָ מֶלֶךְ יִיָ מָלֶךְ יְיָ יִמְלְדְּ לְעוֹלֶם וָעֶר: כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךְ הִיא וּלְעוֹלְמִי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכְבוֹד כִּי אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אָלָא אָתָה. בְּרוּךְ אַתָּה יִיְ הַמֶּעֶשִיוּ: I have been a considered to the second of th

The Tand Later of the State of and the man

SONTE A POLITA E A ACTURE A NORME THE SON LET A NORME PROSESSE THE PRO

parameter was a 182 oper or 12 to 12

in the second of the second of

The property of the same of th

יתרל יתקדש שמר האי בקלמא די ביא ביעידוי ומלור מלכותה בתייבון יבימיבון יבתי הקל בייא ישראל בענקא יבמי קריב אמריי אמן:

المال المال المال المالية الما

בנגלה אמרה אמו: התגלה הנוכגן ממר הלומאי ברור האי גלגלא מי בנגלה אמרה אמן:

The known wild some of the tenth charles and a week

אדן: שפתי תפתח יפי עד תחקונה:

ברד אנה האלה אלה אבונני אלה אבונני אלה עדל אלה נוסל הקרם מיבום ולנה נוכלי הבר הנוקה אבות ימבוא נואל לבני בנוקם לקען שמו באנקה. מקר עדר ימושת ימני ברוך אנה ה מנו אבוקם:

לרחות מתום: ברה אות התוח אתה והאקן אתה מניכל לישני גפרי מי כמוד בתל נבורות ומי חימה מניכל לישני גפרי מי כמוד בתל נבורות ומי חימה אמינה: לשלים ירופא חולים ומתור אסורים ומכנם אמינה: לשלים ירופא חולים ומתור אסורים ומכנם לרחות מתום: ברה אתה ", מתור נפתים:

אַד רָים ענד רָים ענד בּיל יפּרעוּ

Thou dost graciously give knowledge unto man, and teachest mortals understanding. Thou hast bestowed upon us knowledge of thy Law, and thou hast taught us to perform the statutes of thy will. Thou, hast made a distinction, O Lord our God, between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other peoples, between the seventh day and the six days of work. Our Father, our King, let the days that approach us begin in peace, and let us be free from all sin, and clear from all iniquity, and steadfast in thy fear, and bestow upon us knowledge, understanding and discernment from thee. Blessed art thou, O Lord, gracious giver of knowledge.

Cause us to return, O our Father, unto thy Law; draw us near, O our King, unto thy service, and bring us back in perfect repentance unto thy presence. Blessed art thou, O Lord, who delightest in repentance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned: pardon us, O our King, for we have transgressed; for thou dost pardon and forgive. Blessed art thou, O Lord, who art gracious and dost abundantly forgive.

Look upon our afflictions and plead our cause, and redeem us speedily for the sake of thy Name; for thou art a mighty Redeemer. Blessed art thou, O Lord, the Redeemer of Israel.

Heal us, O Lord, and we shall be healed, save us and we shall be saved; for thou art our praise. And bring perfect healing to all our wounds; for thou, Almighty King, art a faithful and merciful healer. Blessed art thou, O Lord, who healest the sick of thy people Israel.

Bless this year unto us, O Lord our God, and every kind of the produce thereof for our benefit; set a blessing upon the face of the earth. O satisfy us from thy goodness, and bless our year like other good years. Blessed art thou, O Lord, who blessest the years.

Sound the great horn for our freedom; lift up the ensign to gather our exiles, and gather us together from the four corners of the earth. Blessed art thou, O Lord, who gatherest the outcasts of thy people Israel.

אָתָּה רוֹגן לְאָדֶם דַעַת וּמְלַמֵּד לָאֵנוֹשׁ בִּינָהּ אַתָּה רוֹגַיְמְנוּ לְמַדֵּע תּוֹרָתֶדְּ וַהְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׁוֹרֹת חְבֵּי רְצוֹגֶדְ וַתַּבְּדִּילִנוּ יִיָ אֱלֹבֵינוּ בֵּין לְדֶשׁ לְחוֹל בֵּין אוֹר לַחְשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים בִּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמְּעֲשֶׁה: אָבִינוּ מֵלְבֵנוּ הָחֲתֹל עַלִינוּ הַיָּמִים הַבְּאִים לַּלְרָאתֵנוּ לְשָׁלוֹם חֲשוּכִים מִבָּל תַלִינוּ הַיְּמָה בִּינָה וְהַשְּבֵּל עָוֹ בְּיִרְאַה זְיִ חוֹגן הַדְּעַת:

תְשִׁיבֵנוּ אָבִינוּ לְתוֹרָתֶךְ וְכְרְבֵנוּ מַלְבֵנוּ לַעֲבוּדְתָּךְ תַחָוִיבֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֵוְךּי בָּרוּךְ אַתָּה וְיָ הָרוֹצָה

בַּתְשׁוּבָה:

סְלַח לֶנוּ אָבִינוּ כִּי חָמָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְבֵנוּ כִּי פָּשְׁעְנוּ כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חַנוּון הַמַּרְבָּה לְסְלְוֹחַ: רָאֵה בְעָנֵינִוּ וְרִיבָה רִיבֵנוּ וּנְאָלֵנוּ מְהַרָה לְמַעַן שְׁמֶּךְי כִּי גוֹאֵל חָזָק אָתָה · בָּרוּךְ אַתָּה יִיָ נוֹאֵל יִשְׂרָאֵל:

רְפְּאֵנוּ יְיָ וְגִרְפֵא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנָנְשֵׁעָה כִּי תְהַלְּתֵנוּ אָתְּה.
וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתִינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא
נָאֶמָן וְרַהַמָן אֶתָה. כְּרוּךְ אַתָּה יִיְ רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

בְּרֵךְ עָלֵינוּ יָיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשְּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת כְּל מִינֵי תְבוּאָתָה לְטוֹבָה וְתֵן בְּרָכָה עַל פְּנֵי הָאֲדְמָה וְשַׂבְּעְנוּ מִטוּבֶךְ וּבָרֵךְ שְׁנָתֵנוּ בַשְׁנִים הַטּוֹבוֹתי בְּרוּךְ אַתְּהֹ וְיָ מִכְרַךְ הַשָּׁנִים:

תְּכַע בְּשׁוֹפָּר נָרוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵם לְּכַבֵּץ נָּלְיוֹתֵינוּ וְכַבְּצְנוּ וַחַר מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ· בְּרוּךְ אַתְּה יָיֶ מָּכַבִּץ נָדְחֵי עַמּוּ יִשְׂרָאֵל: Restore our judges as at the first, and our councillors as at the beginning: remove from us sorrow and sighing; reign thou over us, O Lord, thou alone, in kindness and tender mercy, and justify us in judgment. Blessed art thou, O Lord, thou King who lovest righteousness and judgment.

And for slanderers let there be no hope: and let all wickedness perish in a moment, let all thine enemies be speedily cut off, and the dominion of arrogance do thou uproot and crush and east down and humble speedily in our days. Blessed art thou, O Lord, who breakest the enemies and humblest the arrogant.

Upon the righteous and the pious, upon the elders of thy people the house of Israel, upon the remnant of their scribes, upon the proselytes of righteousness and upon us, may thy tender mercies be moved. O Lord, our God. O grant a good reward unto all who faithfully trust in thy Name; set our portion with them for ever; so that we may not be put to shame; for we have trusted in thee. Blessed art thou, O Lord, the stay and trust of the righteous.

And to Jerusalem, thy City, return in mercy, and dwell in the midst thereof as thou hast spoken; rebuild it soon in our days as an everlasting building, and speedily set up therein the throne of David. Blessed art thou, O Lord, who buildest up Jerusalem.

Speedily cause the offspring of David, thy servant, to flourish, and let his horn be exalted by thy salvation; for we wait for thy salvation all the day. Blessed art thou, O Lord, who causest the horn of salvation to flourish.

Hear our voice. O Lord our God, pity and compassionate us, and accept our prayer in mercy and favour: for thou art a God who hearkenest unto prayers and supplications. And from thy presence. O our King, turn us not away empty: for thou hearkenest in mercy to the prayer of thy people Israel. Blessed art thou, O Lord, who hearkenest unto prayer.

הָשִׁיבָה שׁפְּמֵינוּ בְּבָרָאשׁנָה וְיֻאֵגִינוּ בְּבַחְּחִלְּה וְחָפֵר מִמֶּנוּ יָנוֹן וַאֲנָחָה וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה יִיָּ לְבַדְּךְ בְּחֶסֶר וּבְרַחֲמִים וְצַדְּלֵנוּ בִּמִּשְׁפָּמיּ בָּרוּךְ אַתָּה יִיָּ מֶלֶךְ אוֹהֵב בְּרָהְה וּמִשְׁפָּמ:

וְלַפֵּלְשִׁינִים אַל הְהָי תִקְנָה וְכָל הָרשָׁעָה בְּרָנֵע תּאברי וְכָל אוֹיְבֶיךְ מְהַרָה יִבְּרֵתוּ וּמֵלְכוּת זָדוֹן מְהַרָה תְעֵּקְר וֹתְשַׁבֵּר וֹתְמַנֶּר וְתַכְנִיעַ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּי בְּרוּדְּ אַתָּה יִיָּ שבֵר אוֹיְבִים וִמִּכְנִיעַ זִדִים:

על הַצַּרִיכִּים וְעַל הַחֲסִירִים וְעַל וִקְגֵּי עַמְּךּ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְעַל פְּלֵיטַת סוֹפְּרֵיהֶם וְעַל גֵּרִי הַצֶּּרֶק וְעָלֵינוּ יָהֶמוּ רַחֲמֶיךּ וְיָ אֵלֹהֵינוּ וְתֵן שָׁכָר טוֹב לְכֹל הַבּוּמְחִים בְּשִׁמְךּ בָּאֵמֶת וְשִׁים חֶלְקֵנוּ עִמְּהֶם לְעוֹלָם וְלֹא גֵבוּשׁ כִּי בְדָּ בָּטְחָנוּ בָּרוּךְ אַתָּה וְיָ מִשְׁעַן וּמִבְטָּח לַצַּרִיקִים:

וְלִירוּשְׁלֵיִם עִירְךּ בְּרַחֲמִים הָשׁוּב וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָה בַּאֲשֶׁר דִּבְּרְהָ וּבְנֵה אוֹתָה בְּלֶרוֹב בְּיָמֵינוּ בִּנְיֵן עוֹלֶם וְכִפֵּא **דְּזְּד** מְבֵרָה לְתוֹכָה הָכִין • בָרוּךְ אַהָּה יָיָ בוֹנֵה יְרוּשָׁלֶיִם:

אָת אֶמֵח דָּוִר עַבְּדְּךְּ מְהֵרָדֹה תַאְמֵיחַ וְּלֶּרְנוֹ תָ<mark>רוּם</mark> בִּישׁוּעָתֶךְ כִּי לִישׁוּעָרְךְּ כְּוִינוּ כָּל הַיּוֹם ּ בָּרוּךְ אַ**חָה יְיָ** מַאְמֵיחַ כֶּןרָן יְשׁוּעָה:

שְׁמֵע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ וְלַבְּבֹל בְּרַחֲמִים וּבְּרָצוֹן אֶת הְפִּלְּתֵנוּ בִּי אֵל שׁוֹמֵע הְפִּלוֹת וְתַחֲנוּנִים אֶתָה. וּמִלְּפָנֵיך מֵלְבֵנוּ רִיכָּןם אַל הְשִׁיבֵנוּ כִּי אָתָה שׁוֹמֵע הִפָּלַת עַמְּךּ יִשְׂרָאֵל בְּרַחָמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יִיָ שׁוּמֵע הִפָּלָה: Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the innermost part of thine house; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant abundant peace unto Israel thy people for ever; for thou art Sovereign of all peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. Blessed art thou, O Lord, who blessest thy people Israel with peace.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs.

רְצֵה יְיָ צֶלהֵינוּ בְּעַמְּךְ יִשְׂרָצֵל וּבִּתְפִּלֶּתְם· וְהָשֵׁב צֶּתְּ הָעֲבוֹרָה לִּדְבִיר בִּיתֶךְ וְאִשֵׁי יִשְׂרָצֵל וּתְפִּלְּתָם בְּאַהֲבָה תְּכֵּבְבֵּל בְּרָצוֹן וּתְּהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עַבוֹרַת יִשְׂרָצֵל עַמֶּךְי וְתָחֵנֵינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךְּ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים· בֶּרנךְ אַתָּה יְיָּ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחֲנוּ לֶךְ שָׁאַמָּה הוּא יָיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתְינוּ לְעוֹלֶם וָעֶדיּ צוּר חַיֵּינוּ מָנֵן יִשְׁעֵנוּ אַמָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹרי נוֹדָה לְךּ וּנְסָפֵּרְ תַּהַלֶּתֶךּ עַל חַיֵּינוּ הַפְּסוּרִים בְּיָבֶךְ וְעַל נִשְׁמוֹתִינוּ הַפְּּקוּדוֹת לֶךְ וְעַל נִפֶּיךְ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמְנוּ וְעַל נִפְּלְאוֹתֶיךְ וְמוֹבוֹתֶיךְ שֶׁבְּכָל עִת עָרֶב וָבְּכֶּךְ וְצְהָרֵיִם הַמוֹלֶם כִּוְינוּ לֶךְ: מֵעוֹלֶם כִּוְינוּ לֶךְ:

וְעַל כְּלֶּם וִתְבָּרֵך וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְדְּ מַלְבֵּנוּ תָמִיד לְעוֹלָם עָער: וְכל הַחַיִּים יוֹרוּך פֶּלָה וִיהַלֲלוּ אֶת שִׁמְךּ בָּאֶמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעָזְרָתֵנוּ מֶלָה ּ בְּרוּךְ אַתָּה יָיָ הַפּוֹב שִׁמְךְּ וּלָךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:

שָׁלוֹם רֶב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךְ הָשִׁים לְעוּלָם· כִּי אַהְה הוא מֶלֶךְ אָרוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם· וְטוֹב בְּעֵינֶיךְ לְבָרֵךְ אָת עַמְּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֵךְּ· בְּרוּךְ אַהְה יִיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָׁלוֹם:

אֶלדְי נְצוֹר לְּשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפְּתַי מִדַּבֵּר מִּרְמְּה; וְלִמְּלֵלְי נַפְשִׁי תִּדִּוֹם וְנַפְשִׁי בָּעָפָּר לַכּל תִּדְיָה: פְּתֵח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךְ וּבְמִצְוֹתֶיךְ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכל הַחוֹשְׁבִים עָלֵי רָעָה מְהַרָה הָבֵּר עָצָתָם וְלַלְלֵלְ מִחְשְׁבוֹתָם: עֲשֵׂה; עָלֵי רָעָה מְהַרָה הָבֵּר עָצָתָם וְלַלְלֵלְ מִחְשְׁבוֹתָם: עֲשֵׂה; Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

לְמַען שְׁמֶךּ עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךְ עֲשֵׂה לְמַעַן כְּךְשְׁתֶּךְ עֲשֵׂה לְמַעֵן הוֹרָתֶךְ: לְמַעַן יִחִלְצוּן יִדִידֶּיךְ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךְּ וְעֵנְנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרִי פִּי וְהָנְיוֹן לִבִּי לְפָּנֶיךְ יִי צוּרִי וְעֵלְ כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהִי רָצוֹן לְפָּנֶיךְ יִי אֱלֹחֵינוּ וְאַלְהֵי אָבוֹתֵינוּ שֻׁיִּבֶּנֶה בֵּית הַמִּקְדְשׁ בִּמְהַרָּה בְּיָמֵינוּ וְאַלְהֵי בְּבוֹתִינוּ שֻׁיִּבֶּנֶה בֵּית הַמִּקְדְשׁ בִּמְהַרָּה בְיָמֵינוּ וְחָן הֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךְ:

בְּיִרְאָה בִּימִי עוֹלֶם וּרְשָׁנִים כַּוְרְמנִיוֹרת: וְעָרְבָּה לֵייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם בִּימִי עוֹלָם וּרְשָׁנִים כַּןְרְמֹנִיוֹת:

Reader:

יִתְנַהַל וְיִתְכַהַ שְׁמֵה רַבָּא בְּעַלְמָא דִי בְּרָא כִרְעוּתֵהּי וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵה בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּיר יִשְׂרָאֵל בַּעֲנָלָא וּבִוְמֵן כָּןרִיב וְאִמְרוּי אָמֵן:

יָבָא שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַך לְעָלַם וּלְעָלְמִי עָלְמֵיּא: cong.

יתְבָּרֵךְ וְיִשְׁתַּבָּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרֹמֵם וְיֵתְנַשֵּׁא וְיִתְהַדֵּר וְיִתְעֵלֶה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵה דְּקְרְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעָלָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא הְּשְׁבְּחָתָא וְנָחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

תּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וֹבָעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל <mark>קָדָם אֲבוּהוֹן</mark> דִּי בִשְׁמֵיָא וְאִמְרוּ • אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָּא וְחַיִּים עָבֵּינוּ וְעֵּל בָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּי אָמֵן:

עשה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעשָה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעֵל בָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּי אָמֵן: On Saturday evening, the following until upon Israel, page 285, is added:

And God give thee of the dew of heaven, and of the fatness of the earth, and plenty of corn and wine. Let peoples serve thee, and nations bow down to thee: be lord over thy brethren, and let thy mother's sons bow down to thee: cursed be every one that curseth thee, and blessed be every one that blesseth thee. And God Almighty bless thee, and make thee fruitful, and multiply thee, that thou mayest be a company of peoples; and give thee the blessing of Abraham, to thee and to thy seed with thee, that thou mayest inherit the land of thy sojournings, which God gave unto Abraham—From the God of thy father, who shall help thee, and from the Almighty, who shall bless thee, with blessings of heaven above, blessings of the deep that coucheth beneath, blessings of the breasts and of the womb. The blessings of thy father have prevailed above the blessings of my progenitors unto the utmost bound of the everlasting hills: they shall be on the head of Joseph and on the crown of the head of him that was separate from his brethren. And he will love thee and bless thee and multiply thee: he will also bless the fruit of thy body and the fruit of thy ground, thy corn and thy wine and thine oil, the increase of thy kine and the young of thy flock, in the land which he sware unto thy fathers to give thee. Thou shalt be blessed above all peoples: there shall not be male or female barren among you, or among your cattle. And the Lord will take away from thee all sickness; and will put none of the evil diseases of Egypt, which thou knowest, upon thee; but will lay them upon all them that hate thee.

The angel which hath redeemed me from all evil, bless the lads; and let my name be named on them, and the name of my fathers Abraham and Isaac; and let them grow into a multitude in the midst of the earth. The Lord your God hath multiplied you, and behold ye are this day as the stars of heaven for multitude. The Lord, the God of your fathers, make you a thousand times so many more as ye are, and bless you, as he hath promised you!

Blessed shalt thou be in the city, and blessed shalt thou be in the field. Blessed shalt thou be when thou comest in,

On Saturday evening, the following until על ישראל, page 285, is added:

וֹיָהֶן לְדָּ הָאֶלהִים מִפַּל הַשָּׁמִים וּמִשְׁמַנֵּי הָאֶרֶץ וְרֹב דָּנֶן וְתִירשׁ: יַעַבְדִּוּךְ עַמִּים וְיִשְׁתַּחֵוּוּ לְדְּ לְאָמִים הֶוָה וְבִיר לְאַחֶיךְ וְיִשְׁתַּבְווּ כְּדְ בְּנֵי אָמֶךְ אֹרֶבֶיךְ אָרוּר וּמְבָרַבֶּיך בָּרוּה: וְאֵל שַׁהַי יְבָרֵהְ אֹתְהֹ וְיַפְּרָהְ וְיִרְבֶּהְ וְהָיֶתָ לִקְהַל עַמִּים: וְיִהֶן לְדְ אֶת בִּרְכַּת אַבְרָהָם לְדְּ וּלְוַרְעַךְ אִתָּדְ לְרִשְׁתְּךָ אֶת אֶבֶץ מְגָבִיךְ אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לאַבְרָהָם: מֵאֵל אָבִידְ וְיַעוֹרֶדְ וְאֵת שַׁדֵי וִיבְרַכֶּךְ בְּרַכֹּת שָׁמֵים מֵעַל בִּרכת תְהוֹם רבֶצֶת תַחַת בִּרכת שָׁדֵים וָרֶתַם: בִּרְכֹת אָבִידְ נָבְרוּ עַל בִּרְכֹת הוֹרֵי עַד תַּאֵוַת נָבְעֹת עוֹלָם תִּהְנֶין, לְראשׁ יוֹפֵף וּלְקָדְקֹד נְזִיר אֶהָיו: ואַהַבְּדְ וּבַרַכְדְּ וְדִּרְבֶּדְ וּבַרַדְ פָּרִי בִטְּנֶדְ וּפִּרְי אַרְמֶתֶה דְנָנְה וְתִירשָׁה וְיִצְרָתֶךְ שְׁנַר אֲלָפֶיְה וְעַשְׁתְּרֹת צאנד על האַדָּמָה אַשֶּׁר נִשְׁבַּע לַאַבֹתֵיךּ לָתַת לַךְּ: בָּרוּךְ תִּהְיֶה מִבָּל הָעַמִּים לֹא יִהְיֶה בְדְּ עָׁקָר וַעַקָּרָה וּבִבְהֶמְתֶּך: וְהַסִיר וְיָ מִמְּךְ כָּל חְלִי וְכָל מַדְוֵי מִצְרֵיִם דָרָעִים אֲשֶׁר יָדַעְהָ לֹא יְשִׁימָם בָּךְ וּנְתָנָם בְּכָל שׁנְאֶיְדְּ:

הַפּלְאָךְ הַגּאֵל אֹתִי מִכָּל רָע יְבָרֵךְ אֶת הַנְּעָרִים וְיִכְּרֵא בָהֶם שְׁמִי וִשֵׁם אֲבֹתֵי אַבְרְהָם וְיִצְחָק וְיִרְגּוּ לָרֹב בְּקֶרֶב הָאָרֶץ: יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הִרְבָּה אֶתְכֶם וְהַנְּכֶם הַיִּוֹם כְּכוֹכְבֵי הַשְּׁמִים לָרֹב: יְיָ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם יֹםף עֲלֵיכֶם כָּכֶם אֶלֶף פְּעָמִים וִיבָרֵךְ אֶתְכֶם כַּאֲשֶׁר דְּבֶּר לֶכֶם:

בָרוּךְ אַתָּה בָּעִיר וּבָרוּךְ אַתָּה בַּשְׂרֶה: בָּרוּךְ אַתְּה בָּבאָךְ וּבִרוּךְ אַתָּה בְּצֵאתֶרְּ: בָּרוּךְ שַּנְאַדְ וּכִשְׁאַרְתֶּקְּ:

and blessed shalt thou be when thou goest out. Blessed shall be thy basket and thy kneading-trough. Blessed shall be the fruit of thy body and the fruit of thy ground and the fruit of thy cattle, the increase of thy kine and the young of thy flock. The Lord shall command the blessing upon thee in thy barns, and in all that thou settest thine hand unto; and he shall bless thee in the land which the Lord thy God giveth thee. The Lord shall open unto thee his good treasure, the heaven, to give the rain of thy land in its season, and to bless all the work of thine hand: and thou shalt lend unto many nations, and thou shalt not borrow. For the Lord thy God will bless thee, as he promised thee: and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow; and thou shalt rule over many nations, but they shall not rule over thee. Happy art thou, O Israel: who is like unto thee, a people saved by the Lord, the shield of thy help, and that is the sword of thy excellency! And thine enemies shall submit themselves unto thee; and thou shalt tread upon their high places.

I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins: return unto me; for I have redeemed thee. Sing, O ye heavens, for the Lord hath done it; shout, ye lower parts of the earth: break forth into singing, ye mountains, O forest and every tree therein: for the Lord hath redeemed Jacob, and will glorify himself in Israel. Our Redeemer, the Lord of Hosts is his Name, the Holy One of Israel.

Israel shall be saved by the Lord with an everlasting salvation: ye shall not be ashamed nor confounded, world without end. And ye shall eat in plenty and be satisfied. and shall praise the Name of the Lord your God, that hath dealt wondrously with you: and my people shall never be ashamed. And ye shall know that I am in the midst of Israel, and that I am the Lord your God, and there is none else: and my people shall never be ashamed. For ye shall go out with joy, and be led forth with peace: the mountains and the hills shall break forth before you into singing, and all the trees of the field shall clap their hands. Behold. God is my salvation; I will trust and will not be afraid: for the Lord God is my strength and song; and he is become my salvation. Therefore with joy shall ye draw water out of the wells of salvation. And in that day shall ye say, Give thanks unto the Lord, call upon his Name, declare his בְּרוּךְ פְּרִי בִמְּנֶךְ וְפְּרִי אַדְמָתְךְ וּפְּרִי בְּהָמְּלֶךְ שְׁנֵר אַלְפֶּיךְ וְעַשְׁתְרוֹת צאָנֶךְ: יָצֵו יִי אִתְּךְ אָת הַבְּרָכָה בַּאֲסָמֶיךְ וּבְכֹל מִשְׁלַח יָדֶךְ וּבֵרַכְדְ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יִי אֶלהֶוְךְ וֹתְלְוִיתְ נִּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תִלְנָה: כִּי יִי אֶלהֶוְךְ הַעְבֵּט וּמְשֵׁלְתְ בְּנִים וְאַתָּה לֹא תִלְנָה: כִּי יִי אֶלהֶוְךְ בַּרַכְךְ בַּאֲשֶׁר דְּבֶּר לָךְ וְהַעְבֵמְתְ נוֹים רַבִּים וְאַתָּה לֹא בַּרַכְךְ כַּאֲשֶׁר דְּבֶּר לָךְ וְהַעְבַמְיְ נֹוֹים רַבִּים וְאָתָּה לֹא יְשְׁרָאֵל מִי כְמִּוֹךְ עַם נוֹשַׁע בַּיִי מְנֵן עֶזְרֶךְ וַאֲשֶׁר הָנֶרָב נְאַנֶּיךְ וְיִבְּחָשׁוּ אִיְבֶיךְ לָךְ וְאָתָה עַל בְּמוֹתִימוֹ תִּדְרֹךְ:

מְחֵיתִי כָעָב פָּשָׁעֶיךּ וְכָעָנְן חַפּאתֶיךּ שׁוּכָה אֵלֵי כִּי גְאַלְתִּיךּ: רָנוּ שָׁמִים כִּי עָשָה יְיָ הָרִיעוּ תַּחְתִּיוֹת אָבֶץ פּצָחוּ הָרִים רָנָה יָעַר וְכָל עֵץ בּוֹ כִּי נָאַל יְיָ יַעַקְב וּבִישְׂרָאֵל יִתְפָּאָר: נִאֲלֵנוּ יִי צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְרוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:

ישְרָאֵל נוּשֵׁע בַּייָ הְשׁוּעַת עוּלְמִים לֹא תֵבְשׁוּ וְלֹא תִבְּלְמוּ עַד עוֹלְמֵי עַד: וַאֲבַלְתֶם אָכוֹל וְשִׁבְוֹע וְהַלַּלְתֶם אֶת שׁם יִיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר עָשָׂה עַמְּכֶם לְהַפְּלִיא וְלֹא יֵבְשׁוּ עַמִּי לְעוֹלְם: וִידַעְתֶּם כִּי בְּקֶרֶב יִשְׂרָאֵל אָנִי וַאֲנִי יִי אֱלֹהֵיכֶם וְאֵין עוֹד וְלֹא יֵבְשׁוּ עַמִּי לְעוֹלְם: כִּי בְשִׁמְחָה תַּצְאוּ וּבְשָׁלוֹם תּוֹבְלוֹן הָהָרִים וְהַנְּבְעוֹת יִפְּצְחוּ לִפְנֵיכֶם תַּצְאוֹ וְכָל עַצֵּי הַשְּׁרָה יִמְיָן וְוִמְרָת יָה יִיְ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה: וֹשְׁאַבְתֶּם מִים בְּשְׁשוֹן מִמַּעִינֵי הַיְשׁוּעָה: וַאֲמֵרְתֶם בַּיּוֹם הַהוּא הוֹדוּ לִייָ קְרָאוּ בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ בָעָמִים עֲלִילְתָּיוּ doings among the peoples, make mention that his Name is exalted. Sing unto the Lord; for he hath done excellent things: let this be known in all the earth. Cry aloud and shout, thou inhabitant of Zion: for great is the Holy One of Israel in the midst of thee. And it shall be said in that day, Lo, this is our God: we have waited for him, and he will save us: this is the Lord; we have waited for him: we will be glad and rejoice in his salvation.

O house of Jacob, come ye, and let us walk in the light of the Lord. And there shall be stability in thy times, abundance of salvation, wisdom and knowledge: the fear of the Lord is his treasure. And David behaved himself wisely in all his ways; and the Lord was with him. He hath delivered my soul in peace from the battle that was against me: for there were many that strove with me. And the people said unto Saul, Shall Jonathan die, who hath wrought this great salvation in Israel? God forbid: as the Lord liveth, there shall not one hair of his head fall to the ground; for he hath wrought with God this day. So the people rescued Jonathan that he died not. And the ransomed of the Lord shall return, and come with singing unto Zion; and everlasting joy shall be upon their heads: they shall obtain gladness and joy, and sorrow and sighing shall flee away. Thou hast turned for me my mourning into dancing; thou hast loosed my sackcloth, and girded me with gladness. Nevertheless the Lord thy God would not hearken unto Balaam; but the Lord thy God turned the curse into a blessing unto thee, because the Lord thy God loved thee. Then shall the virgin rejoice in the dance. both young men and old together: for I will turn their mourning into joy, and will comfort them, and make them rejoice from their sorrow.

I create the fruit of the lips; peace, peace to him that is far off, and to him that is near, saith the Lord; and I will heal him. Then the Spirit came upon Amasai, who was chief of the captains, and he said, Thine are we, David, and on thy side, thou son of Jesse: peace, peace be unto thee, and peace be to thine helpers; for thy God helpeth thee. Then David received them, and made them captains of the band. And thus shall ye say to him that liveth, Peace be both unto thee, and peace be to thine house, and peace be unto all that thou hast. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace.

תַּוְבִּירוּ בִּי נִשְׂנָב שָׁמוֹ: זַמְּרוּ יְיָ בִּי נֵאוּת עֲשָׂה מוּדַעַת זאת בְּכָל הָאָרֶץ: צַהַלִּי וְרִנִּי ישֶׁבֶת צִיּוֹןבִּי נָדוֹל בְּכְּרְבֵּךְ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֶל: וְאָמֵר בִּיוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹבוְינוּ זֶה קּנְינוּ לֵוֹ וְיוֹשִׁיצֵנוּ זֶה יְיָ קּנִינוּ לוֹ נָנִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתוֹ:

בית יעקב לכו ונלכה באור יי: וְהָיָה אֶמוּנַת עַהֶּיךְּ
הְטֶן יְשׁוּעֹת חָבְמַת וָדָעַת יִרְאַת יִי הִיא אוֹצְרוֹ: וַיְהִי דְּוַד לְבֶל דְּרָבִיו מַשְּבִּיל וַיִי עִמּוֹ: פָּדָה בְשָׁלוֹם נַפְּשִׁי מִקְּרָב לִי כִּי בְרַבִּים הִיוּ עִמְּדִי: וַיֹּאמֶר הָעָם אֶל שָׁאוֹל הְיֹנְתָן יְמוּת אֲשֶׁר עֲשָׁה הִישׁעָר הַגְּרוֹלָה הַוֹּאת בִּישְׁרָאֵל הְלִילָה חֵי יִי אִם יִפּל מִשְּעַרת ראשו אַרְצָה כִּי עִם הְלִילָה חֵי יִי אִם יִפּל מִשְּעַרת ראשו אַרְצָה כִּי עִם הְלְילָה חֵי יִי יְשְׁבוּן וּבְאוֹ צִיוֹן בְּרָנָה וְשִׁמְחַת עוֹלָם עַל הְבְּרְנֵי יִי יְשְׁבוּן וּבְאוֹ צִיוֹן בְּרָנָה וְשִׁמְחָה. הַפְּרָהְ מִסְפְּּדִי לְמָחוֹל לִי פִּתְּחְהָ שַׁלְּן וַהְאַזְּרֵנִי שִׁמְחָה: וְלֹא אָר הַבְּלְנָה לִבְרָבָה כִּי אֲהֵבְּךְ יִי אֱלֹהֶיְךָ: אָוֹ הִשְּמֵח בְּתוֹלָה בְּמָחוֹל וּבַּחְרִים וּוְבָנִים יִחָּדִּוֹ וְהָבַּרְהִי אֶבְלָּה לְשָׁשוֹן וְנִחַמְחִים וְשִׁמְּחָהִים מִינוֹנָם:

בּוֹרֵא נִיבֹ שְׁפְּתְיִם שָׁלוֹם שָׁלוֹם לֶּרָחוֹק וְלַפְּּרוֹב אָמֵר יָיָ-וּרְפָּאתִיו: וְרְוֹחַ לָבְשָׁה אֶת עֲמָשֵׁי ראשׁ הַשְּׁלִישִׁים לְךְּ דְּוֹרְ וְעִמְּךְ בֶּן יִשֵׁי שָׁלוֹם שָׁלוֹם לְךְ וְשָׁלוֹם לְעוְרֶךְ נַאְמַרְתֶּם כֹּה לֶּהִי וְאַתָּה שָׁלוֹם וּבִיתְךְ שָׁלוֹם וְכל אֲשֶׁר לְךְּ שָׁלוֹם: יָיָ עוֹ לְעַמּוֹ יִתָּן יִיִ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשְּׁלוֹם:

Rabbi Jochanan said: In every passage where thou findest mention of the greatness of the Holy One, blessed be he, there thou findest his gentleness. This is written in the Law: a second time in the Prophets, and a third time in the Holy Writings. It is written in the Law: For the Lord your God, he is God of gods, and Lord of lords, the great God, the mighty, and the terrible, which regardeth not persons, nor taketh reward. And afterwards it is written: He doth execute the judgment of the fatherless and widow, and loveth the stranger, in giving him food and raiment. A second time in the Prophets, as it is written: For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity, whose Name is Holy: I dwell in the high and holy place, with him also that is of a contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones. A third time in the Holy Writings: as it is written: Sing unto God, sing praises unto his Name; extol him that rideth upon the heavens, whose Name is Jah, and rejoice before him. And afterwards it is written: A father of the fatherless, and a judge of the widows, is God in his holy habitation. The Lord our God be with us, as he was with our fathers: let him not leave us, nor forsake us. And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day. For the Lord hath comforted Zion: he hath comforted all her waste places, and hath made her wilderness like Eden, and her desert like the garden of the Lord; joy and gladness shall be found therein. thanksgiving and the voice of melody. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

Psalm exxviii. A Song of Ascents.

Blessed is every one that feareth the Lord, that walketh in his ways. For thou shalt eat the labour of thine hands: happy shalt thou be, and it shall be well with thee. Thy wife shall be as a fruitful vine, in the innermost parts of thine house: thy children like olive plants, round about thy table. Behold, that thus shall the man be blessed that feareth the Lord. The Lord shall bless thee out of Zion: and thou shalt see the good of Jerusalem all the days of thy life. Yea, thou shalt see thy children's children. Peace be upon Israel.

אָמֵר רַבִּי יוֹדְוּנְן בְּבָל מָקוֹם שָׁאַתָּה מוֹצֵא נְּדְלָתוֹ שֶׁל הַבֶּרוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שָׁם אַהָה מוֹצֵא עַנְוְתָנוֹתוֹי דָבְר וֶה בָּתוֹבְ בַּתוֹרָה. וְשָׁנוּי בַּנְבִיאִים. וּמְשְׁלְשׁ בַּבְּתוּבִים: פָתוּב בַּתוֹרָה כִּי יָיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי ָדָאָרנִים דָאַל הַנָּרל הַנָּבר וְהַנוֹנָיא אֲשֶׁר לֹא יִשְׂא פָנִים וָלֹא יִבֶּח שְׁחַד: וּכְתִיב בַּחְרֵה עשֶׁה מִשְׁפַּט יָתוֹם וָאַלְמָנָה וְאֹהֵב גַּר לֶהֶת לוֹ לֶהֶם וְשִׁמְלָה: שָׁנוּי בַּנְבִיאִים דְּבְתִיב בִּי כה אָמֵר רָם וְנִשְּׂא שֹׁכֵן עַד וְקְדוֹשׁ שְׁמוֹ בָּרוֹם וְקָרוֹשׁ אֶשְׁכוֹן וְאֶת דַּכָּא וֹשְׁכֵּל רְוֹחַ לְהַחֲיוֹת רְוֹחַ שָׁפָלִים וּלְהַחֲיוֹת לֵב נִדְבָּאִים: מְשָׁלָשׁ בַּבְּתוּבִים דִּבְתִיב שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ שְׁמוֹ חְלוּ לָרֹבֵב בְּעַרָבוֹת בְּיָה שָׁמוּ וְעַלְזוּ לְפָנָיו: וּכְתִיב בַּתְרֵה אֲבִי יְתוֹמִים וְדַיַּן אַלְמָנוֹת אֱלֹהִים בִּמְעוֹן כָּךְשׁוֹ: יְהִי יָיָ אֱלֹהֵינוּ עִמְנוּ בָּאֲשֶׁר הָיָה עם אַבֹתֵינוּ אַל יַעַוְבֵנוּ וְאַל יִפְשְׁנוּ: וְאָהֶם הַדְבַקִים בַּייָ אֱלֹדֵיָכֶם חַיִּים בְּלְכֶם חַיּוֹם: כִּי נִחַם יַיַ ציון נחם כָּל חָרְבֹתִיהָ וַיָּשֶׂם מִּדְבָּרָה כְּגַדֶן וְאַרְבָתָה בָּנֵן יְיָ שָשׁוֹן וְשִׁמְחָה יִפְּצֵא בָה תּוֹרָה וְכְוֹל וִמְרָה: יָ רָבֶּץ לְבַּעַן צִּדְכןוֹ יַנְהִיל תּוֹרָה וְיֵאָדִיר:

לכית שִׁיר הַבּּוְעַלְוֹת אֲשְׁרֵי כָּלֹדְיָרָא יְדְּוְּה הַׁהְלֵּךְּ בִּדְרָכִיו: יְנִיעַ בָּפִּיךְ כִּי תֹאכֵל אֲשְׁרֵיךְ וְּטִוֹב לֵךְ: אֶשְׁהְּךְּ וְּכְּנֶךְ בִּיִרָּהְ בְּיַרְבְּתֵי בִּיתְךְּ בְּנֶיךְ בִּשְׁתִלֵי זִיתִים סְבִיב לְשְׁלְחָנֶךְ: הִנָּה בִּירָכון יְכְרַךְ נָּכֶר יְרֵא יְדּוֹהְ: יְבֶרֶכְךְ יְהֹיָה מִצְּיִוֹן וְרָאֵה בְּטִוֹב יְרוּשְׁלָם כֹּל יְמֵי חַנֶּיִךְ: יְרָאָה־בָנִים לְבָנֶיְךְ שְׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל: The Reader takes a cup of wine in his right hand, and says:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst the fruit of the vine.

[On Saturday night the Reader takes the spice-box and says:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst divers kinds of spices.]

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst the light of the fire.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast made a distinction between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other peoples, between the seventh day and the six days of work. Blessed art thou, O Lord, who hast made a distinction between holy and profane.

It behoveth us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning; that he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, that he hath not given unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude; for we bend the knee and prostrate ourselves and make acknowledgment before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the abode of whose glory is in the heavens above. and the dwelling of whose majesty is upon the loftiest heights. He is our God, there is none else: in truth he is our King, there is none beside him, as it is written in his Law, Know therefore this day, and lay it to thine heart. that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath: there is none else.

Therefore we hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth; and the idols shall be utterly cut off; when the world shall be set under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh shall call upon thy Name, when thou wilt turn unto thyself all the wicked of the earth. All the inhabitants of the world shall know and acknowledge that unto thee every knee must bend, every tongue must swear. Before thee, O Lord

The Reader takes a cup of wine in his right hand, and says

בָרוּךְ אַתָּה וְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • בּוֹרֵא פְּרִי הַנְּפָּן:

[On Saturday night the Reader takes the spice-box and says:

ברוך אַהָּה יָיָ אֱלהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוּלֶם· בּוֹרֵא מִינֵי בִשָּׂמִים:

בְּרוּךְ אַתָּה יָיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלְם ּבּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ: בְּרוּךְ אַתָּה יָיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלְם · הַמַּבְרִּיל בֵּין לְנָשׁ לְחוֹל בֵּיֹן אוֹר לְחִשֶּׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים · בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁרת יְמֵי הַמַּנְעֶשֶׁה · בְּרוּךְ אַתָּה יִיָּ הַמַּבְרִּיל בֵּין לְנָשׁ לְחוֹל:

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאָּרוֹן הַכּל לָתֵת נְּדְלָּה לִיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שׁלֹא עָשְׂנוּ כְּנוֹנִי הָאָרָצוֹת וְלֹא שְׁמְנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאָרָמָה שׁלֹא שָׁם חֶלְלֵנוּ כָּהֶם וְגִּרְלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כּרְעִים וֹמְשְׁתַחֲוִים וֹמוֹדִים לִפְנִי מֶלֶךְ מַלְּכֵי הַמְּלְכִים הַפְּרוֹשׁ בְּשְׁמִים מִפְּעַל וֹשְׁבִינַת עֲזוֹ בְּנְבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד. אֶמֶת מַלְכֵנוּ אֶפֶם זוּלָתוֹ. כַּבְּחוֹב בְּתוֹרְתוֹ וְיָדַעְּתְּ הַיוֹם וַהֲשׁבֹרָ אֶל לְבָבֶךְ כִּי יְיָ הוּא הָאֶלהִים בִּשְׁמִים מִמְעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתְּחַת אֵין עוֹד:

על בּן נְכַּנָה לְּךּ יְיָ אֶלהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְּאֶרָת עָנֶדְּ לְהַעֲבִיר נִּלּוּלִים מִן הָאֶרֶץ וְהָאֶלִילִים כָּרוֹת יִבְּרֵתוּן• לְתַכֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדִּי• וְכָל בְּנֵי בָשֶׁר יִקְרְאוּ בִשְׁמֵּךְ לְהַפְּנוֹת אֵלֵיךְ כָּל רִשְׁעֵי אֶרֶץ• יַבִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבִי תַבֵּל• כִּי לְדְ תִּכְרַע כָּל בָּרֶךְ תִּשָּׁבִע כָּל לְשׁוֹן: לְבָּנְוְךְּ our God, shall they kneel and fall; and they shall give honour unto thy glorious Name; they shall all accept the yoke of thy kingdom, and over them thou wilt speedily reign for ever and ever. For the Kingdom is thine, and to all eternity wilt thou reign in glory, as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is said, The Lord shall be King over all the earth; in that day shall the Lord be One, and his Name One.

Mourners' Kaddish.

Mourner. Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. and Mourner. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Mourner. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us, and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

The Shophar is sounded.

The Ark is closed.

יָּי אֵלהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפְּוֹלוּ ּ וְלִכְבוֹד שְׁמְךְ יְקָר יִהֵנוּ ּ וִיכַּוְבְּלוּוּ כְלָם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךְ ּ וְתִמְלוֹדְ עֲלֵיהָם מְהַרָּה לְעוֹלְם יָּעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךְ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַר תִּמְלוֹדְ בְּכְבוֹד: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךְ יְיָ יִמְלֹדְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנָאֵמֵר וְהָיָה יִיָּ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיוֹם הַהוּא יִהְיָה יְיָ אָחָד וּשִׁמוֹ אָחָד:

Mourners' קריש.

יְתְנַדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵה רַבָּא בְּעַלְמָא דִי בְרָא Mourner. בְרְעוּתֵה יּ וְיַמְלִיךְ מֵלְכוּתֵה בְּתַנִיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְתַנֵיי וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְתַנֵיי זְכָל בִּעְנָלָא וּבִוְמֵן כְּרִיב וְאִמְרוּי אָמֵן:

יָהָאַ שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי cong. and Mourner עָלְמַיָּא:

יתְבָּרֵךְ וְיִשְׁתַבָּח וְיִתְבָּאַר וְיִתְרַמַם וְיִתְנַשֵּא Mourner וְיִתְבַּלֵּל שְׁמֵה דְּכְּרְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא הְשְׁבְּחָתָא וְנֶחֲמָתָא לְעֵלָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא הְשְׁבְּחָתָא וְנֶחֲמָתָא דַּאֵמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יָהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵיְנוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵןיּ

שֶּׁשֶׂה שָׁלֹוֹם בִּמְרוֹמְיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם **עָלֵינוּ וְעֵל** בָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אַמֵן:

The Shophar is sounded.

amongst the scattered congregations of Israel to recite a prayer in memory of the Service of the High Priest ordained in Leviticus, chapter xvi. Many forms of this service are mentioned, including those found in the rituals of the Jews of Spain, Rome, Tripoli and Montpellier. Our own form, which is according to the German and Polish rite, was composed by R. Meshullam ben Kalonymos (tenth century). It is mainly based upon the records preserved in the Mishnah Yoma. With the exception of the three confessions, the paragraphs that follow relating the part taken by the people in the worship, and the two passages describing the manner in which the High Priest performed the sprinkling of blood, the piyut is written in alphabetical order. It possesses neither metre nor rhyme, but is set in stanzas of four lines; each line is composed of five words, the first letter in the line being repeated from four to twenty-four times in regular alphabetical sequence, until the last twenty lines are reached, the initial letters of which form an acrostic on the composer's name.

V (to page 161).

In Leviticus xvi. 16 and 21-22, sin is mentioned by three different terms, traditionally rendered אוטה —sin in ignorance, אינה —transgression, i. e., the sin of rebellion, and אין —iniquity, i. e., presumptuous sin.

A. D.

VI (to page 199).

This chapter is read in accordance with the direction by the Talmud (Megillah, 31a): במנחה קורין בעריות. This selection was no doubt prompted by the desire to inculcate on the most solemn day in the Calendar the paramount duty of purity and self-control. And there is but little doubt that obedience to these behests has been, by Divine Providence, one of the most potent factors in the preservation of Israel.

H. A.

NOTES ON THE TEXT.

I (to pages 53, 134, 215 and 253).

THE poems which have found a place between the three first blessings of the repetition of the Amidah in each Service are known as MIDID or propitiatory prayers. They dilate upon and expand the theme of the first blessing, the piety of the three patriarchs, and illustrate it in language rich in Midrashic allusions.

H. M. A.

II (to page 111).

A. D.

III (to page 149).

ונתנה תקף.

This meditation was composed, or at least reduced to its present form, by R. Meshullam ben Kalonymos, who flourished in Mayence about the year 1000 C.E. There is a well-known legend as to its origin, which is recounted in a MS. attributed to R. Ephraim of Bonn, who lived in the latter part of twelfth century. It tells of one Rabbi Amnon of Mayence, and relates how the Archbishop of that Court continually urged the Rabbi to change his faith, and how, exasperated at length by his repeated refusals, he ordered his hands and feet to be mutilated. The Festival of the New Year was then at hand, and the Rabbi, dying from the effects of his wounds, was at his own request carried into the synagogue. When the Hazan was about to recite the Kedushah, Rabbi Amnon stayed him, saying, "Pause that I may sanctify the most holy Name." He then began the hymn אונה תקל and expired as he reached the words פשמנו קראת בשמך. Meshullam ben Kalonymos was said to have published this poem as a memorial of the martyr, and it has formed a portion of the New Year's service among the Jews observing the German and Polish ritual since that period.

H. M. A.

IV (to pages 159 sqq.)

ORDER OF THE SERVICE OF THE HIGH PRIEST IN THE TEMPLE ON THE DAY OF ATONEMENT.—Since the destruction of the Temple and the consequent cessation of the priestly functions, it became a widespread custom

NAMES OF COMPOSERS AND TRANSLATORS.

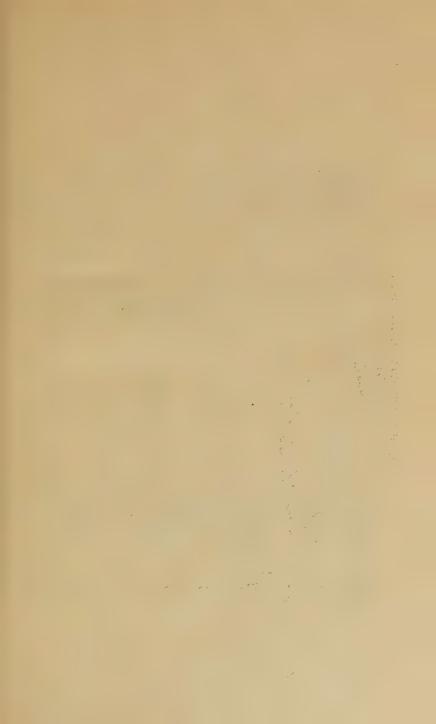
Pages 19, 1133, 82.84, 85, 87, 88.53, 170.171, 177.178, 181.184, 162, 238.224, 229.233, 250.251, 288.529, 264.256 Herbert M. Adim) Pages 10, 34, 37.39, 49.53, 78.51, 93.34, 151.158, 165, 188, 184.215, 219.222, 234.242, 244.250, 252, 255.258, 265.258, 265.281, Arthur Davis.

								79					,																
Translators	Nina Salaman.	Israel Zangwill	Nina Salaman.		Nina Salaman.		Artuur Davie		H. M. Adler.	_	Nina Salaman.	H. M. Adler.	Arthur Davis.	Elsie Davis.	_			H. M. Adler		_		Arthur Davis	_	Alice Lucas.	Arthur Davies	_	I. Zangwill,	Nina Salaman.	Alma
Fnolich	At the daven 2 .	The Living God .	Of yore, this day.	17:	nis sovereigniy .	I suffer thy terrors .	Thou art our God	Thou who shewest	I will declare	U God of Life	Upon this day	Yea, thy faithful ones .	Say ye unto God	Thou. the might	Over Israel	The ends of the earth .	Who is like unto thee?	I nere is none	Majesty and faithfulness	We will acknowledge thee	Exall ye God	Thy faithfulness	Hallowed by thousands	Sixfold uninged angels!	Unto God who ordereth	Cod and God of hosts	fathers	Thou Judges of all the	
Hymns.	Solomon ibn Gabirol, 11th century	Attributed to Uaniel b. Judah, 13th century		f Kalonymos of Lucca, tather of R. Meshul-		flourished at Rome or Lucca circ. 970 .	4		Meshullam b. Kalonymos	Joseph b. Isaac b. Stans Abitur, born in	Merida, 10th century	Meshullam b. Kalonymos	Mechallam h Kalonimoe			200	Meshullam b. Kalonymos *	Found in Pirke Hechaloth, a Cabbalistical	work attributed to Ishmael h. Elisha .		Marketton & Volumena	ATCOMENIAM O. Trailougings		•		I Internam his not later than rath century) Common out the same same same same same same same sam	Solomon b. Abun of France, flor. 1170-1190	
Hebrew.	שחר אבקשר	ינדל זולה	או ביים בפור	מלבותו	אמיר וני	1	אבור בנא אלבינו	מורה המאים	ארר יקר	אנא אלהים היים		או אבים	אמרו לאלהים	NOT NOT	על ישראל	אפסי ארץ	מי במון	האדרת		נאמירף	רוממו אריר	אמונתו	. הנקרש	NC. WILD	לאל עורף דיו	יי אלהי הצבאות	אנא נישט	מפט כל הארץ	
PAGE	-	04 6	33.5	30	53-57	4	S 25	, 50°	84	కౌత	,	S.	2.5	8	8,	81	8,8	22		7.	72	72	73	23	32	2	3	28.	

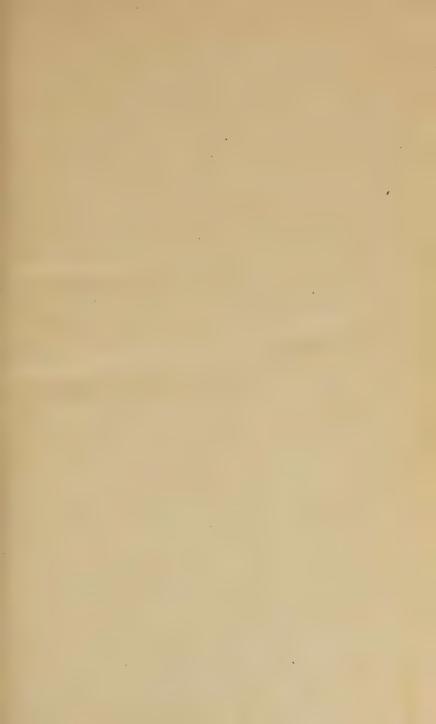
Arthur Davis.	Arthur Davis.	Arthur Davis.		Strangwill.	Arthur Davis.	. Zangwill.	. Arthur Davis.	Nina Salaman.	Nina Salaman.	re-			1. Zangwill.	ed Arthur Davis.	ee Arthur Davis.		nt .		12 Nina Saiaman.			
O God, my one Deliverer I.	The nation likened	O regard us None can be compared	Yea, with supplication Praise give to God	In the height . Thou whose fear .	We will celebrate .	All the world	As the brightness.		Since we be standing	The covenant These things I do		Glorious angels .	Lord God of Hosts	O Lord, thou art clothed Arthur Davis.	The patriarch knew thee Arthur Davis.	Open the gates for us	Remember the covenant	The cry of those .	The shade of his hand 2	Lord I remember		lan & Co., Ltd.
8th-toth century	•	Eleasar Kalir		Meshullam b. Kalonymos	Meshullam b. Kálonymos	Before Kalir Meshullam b. Kalônymos	Icclesiasticus ch. L.	1ry	Ephraim b. Isaac, 12th century	Meir b. Isaac Solomon Ephraim b.Aaron Lentschütz,d.1619	Elijah b. Mordecai, 11th century	Elijah b. Mordecai		Mordeca b. Sabbatta, 13th century Solomon b. Judah Hababli, 11th century .	Denjamin Dai Laialii	Refrains of a Piyut, authorship unknown	Part of a Selichah by Gershom bar Judah	"Moses"	Isaac b. Samuel	Solomon b. Samuel, 13th century	A. D.	Reprinted from The Jewish Year, by permission of Macmillan & Co., Ltd.
מפלטי אלי		נחשב כצג אין ערוד אליד	אר אטרים אטרי לאלהים	מעשה אלהינו אשר אימתו	ונתנה תקף	ייאתיו	מאהל הנמתה	אין פה להשיב	אם יוספים	אכן בערית אלב איטרני	איתו הכיר וכ'	אראלי הוד	יי אלהי הצבאות	לך יי הצרקה אחנונה	אנו ירעה נני	פתח היום	יבור טרית	אנקת מסלריך	יהניאנו	ישטיענו אזיררי	10 m	1 Reprinted from
% ioi	136	138	143	146	149	154	1067 1,67	169	175	178	215-217	217	222	525 526 526 526	253-254	. 20 Kg	502	. 282	262 262	262	Cive	

2 Reprimed from Songs of Exile, by permission of the Jewish Publication Society of America.

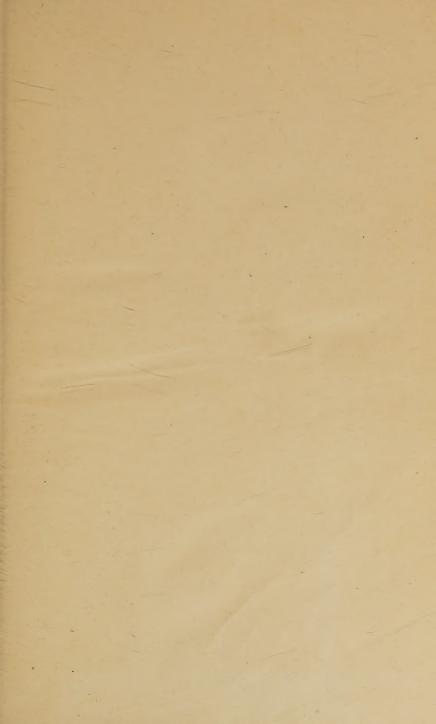


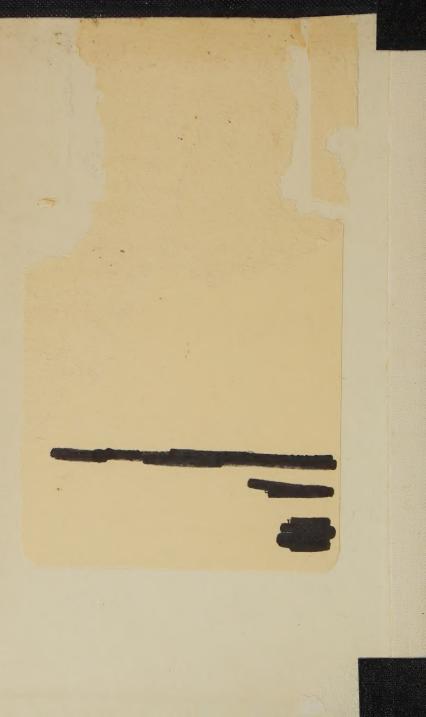












March 2012 gnostemsA dog Repaired by BACK OF

